

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA DOCUMENTACIÓN
Departamento de Biblioteconomía y Documentación



**CIENCIA Y DOCUMENTACIÓN EN ESPAÑOL EN
EL ESPACIO VIRTUAL IBEROAMERICANO: ROL
DE LAS REVISTAS CIENTÍFICAS Y
DESARROLLO DE NUEVOS PRODUCTOS
ELECTRÓNICOS DE INFORMACIÓN
BIBLIOGRÁFICA.**

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR
PRESENTADA POR

Luis Rodríguez Yunta

Bajo la dirección de los doctores

Luis Fernando Ramos Simón
Elea Giménez Toledo

Madrid, 2011

ISBN: 978-84-694-4157-2

© Luis Rodríguez Yunta, 2011



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA DOCUMENTACIÓN
Departamento de Biblioteconomía y Documentación

PROGRAMA DE DOCTORADO EN
CIENCIAS DE LA DOCUMENTACIÓN

**Ciencia y Documentación en español en el
espacio virtual iberoamericano**

**Rol de las revistas científicas y desarrollo de nuevos
productos electrónicos de información bibliográfica**

Tesis presentada por Luis Rodríguez Yunta
para obtener el grado de Doctor,
dirigida por Luis Fernando Ramos Simón (UCM)
y Elea Giménez Toledo (CSIC)

Madrid, 2010

*La lengua española tiene que prepararse para un
oficio grande en ese porvenir sin fronteras.*

Gabriel García Márquez

Botella al mar para el dios de las palabras
(Discurso ante el I Congreso Internacional
de la Lengua Española, Zacatecas, 1997).

Sumario

PRIMERA PARTE: INTRODUCCIÓN

1. PLANTEAMIENTO, OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

p. 17

1.1. Planteamiento: información científica y *Espacio Cultural Iberoamericano* en la era de Internet.

1.2. Definición del objeto de estudio: ciencia y Documentación en el espacio virtual iberoamericano.

1.3. Objetivos de la tesis.

1.4. Metodología de la investigación.

1.5. Bibliografía y estilo de citación empleado en la tesis.

SEGUNDA PARTE: EL ESPACIO IBEROAMERICANO COMO MARCO POLÍTICO, CULTURAL Y TECNOLÓGICO PARA LA COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y ACADÉMICA.

2. LA COMUNIDAD IBEROAMERICANA DE NACIONES: RELACIONES POLÍTICAS, CULTURALES Y CIENTÍFICAS

p. 35

2.1. El espacio iberoamericano: relaciones políticas, culturales, económicas y sociales.

2.2. El espacio iberoamericano como mercado de la industria cultural.

2.3. La terminología como expresión de la cuestión de la identidad: el debate en torno a los términos Latinoamérica, Iberoamérica e Hispanoamérica.

2.4. La consolidación de la Comunidad Iberoamericana de Naciones en la política exterior española.

- 2.5. Organismos de cooperación cultural y científica creados antes de la constitución de las Cumbres Iberoamericanas.
- 2.6. La cooperación cultural y científica en los programas de la Comunidad Iberoamericana de Naciones.
- 2.7. La cooperación iberoamericana en el marco de las relaciones Unión Europea – América Latina.
- 2.8. Conclusiones del capítulo 2.

3. LA COOPERACIÓN ACADÉMICA Y CIENTÍFICA ENTRE PAÍSES IBEROAMERICANOS

p. 89

- 3.1. Significado de la cooperación académica y científica en el ámbito de las relaciones iberoamericanas.
- 3.2. Desarrollo científico en los países de la Comunidad Iberoamericana.
- 3.3. Ciencia emigrada, fuga de cerebros en países hispanohablantes.
- 3.4. Organismos regionales de cooperación científica en América Latina.
- 3.5. Cooperación con América Latina a partir de programas españoles.
- 3.6. La cooperación española con América Latina a partir de programas europeos.
- 3.7. Cooperación iberoamericana entre universidades.
- 3.8. Resultados y percepción de la colaboración científica.
- 3.9. Conclusiones del capítulo 3.

4. EL ESPACIO VIRTUAL IBEROAMERICANO: APLICACIÓN DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN, COMO MARCO PARA LA COOPERACIÓN ACADÉMICA Y CIENTÍFICA.

p. 161

- 4.1. Internet y sociedad de la información.
- 4.2. Desarrollo de Internet en los países iberoamericanos, acceso social, consumo y brecha digital.
- 4.3. Presencia en Internet y visibilidad de las instituciones iberoamericanas.
- 4.4. Comunidades virtuales.

- 4.5. Recursos referenciales de información científica, bases de datos bibliográficas, directorios y portales.
- 4.6. Recursos para la difusión de documentos, bibliotecas digitales, archivos, repositorios y plataformas de revistas electrónicas.
- 4.7. Recursos para la comunicación: blogs, foros, listas de distribución.
- 4.8. Recursos para la enseñanza virtual.
- 4.9. Conclusiones del capítulo 4.

5. COOPERACIÓN ACADÉMICA Y CIENTÍFICA EN ESPACIOS CULTURALES NO ANGLOSAJONES: APROXIMACIÓN COMPARATIVA CON LA COMUNIDAD FRANCÓFONA

p. 203

- 5.1. Internacionalización de la ciencia y rol de las lenguas nacionales.
- 5.2. La Francofonía: relaciones culturales y políticas entre países de lengua francesa.
- 5.3. Cooperación académica y científica entre países francófonos.
- 5.4. Conclusiones del capítulo 5.

TERCERA PARTE: CIENCIA EN ESPAÑOL Y ROL DE LAS REVISTAS CIENTÍFICAS EN EL ESPACIO IBEROAMERICANO

6. EL ESPAÑOL COMO IDIOMA PARA LA COMUNICACIÓN CIENTÍFICA. PRESENCIA EN LOS RECURSOS DOCUMENTALES INTERNACIONALES

p. 233

- 6.1. El español en la Comunidad Iberoamericana.
- 6.2. El español en las publicaciones científicas.
- 6.3. Políticas lingüísticas y terminología científica.
- 6.4. Presencia del español en bases de datos internacionales.
- 6.5. Distribución y uso de la documentación en español entre investigadores españoles y latinoamericanos.
- 6.6. Conclusiones del capítulo 6.

7. REVISTAS CIENTÍFICAS EN ESPAÑOL**p. 269**

- 7.1. Concepto de revista científica y rol de las publicaciones nacionales en la comunicación científica.
- 7.2. Transformación de la edición científica en Internet.
- 7.3. Revistas científicas en España.
- 7.4. Revistas científicas en Latinoamérica.
- 7.5. Las revistas iberoamericanas en las bases de datos internacionales.
- 7.6. Sistemas nacionales de evaluación de la calidad de las publicaciones científicas en la Comunidad Iberoamericana.
- 7.7. Conclusiones del capítulo 7.

8. INTERRELACIÓN ENTRE PAÍSES IBEROAMERICANOS A TRAVÉS DE LAS REVISTAS CIENTÍFICAS**p. 319**

- 8.1. Colaboración científica iberoamericana: trabajos en coautoría.
- 8.2. Hábitos de publicación de los investigadores.
- 8.3. La participación de autores latinoamericanos en revistas españolas.
- 8.4. La participación de autores españoles en revistas latinoamericanas.
- 8.5. El iberoamericanismo en la creación y gestión de revistas científicas.
- 8.6. Nuevas condiciones para la colaboración en el ámbito de la edición electrónica.
- 8.7. Conclusiones del capítulo 8.

9. ÁMBITOS INTERNACIONALES PARTICULARES DE LA CIENCIA EN ESPAÑOL Y SUS REVISTAS: ESTUDIOS HISPÁNICOS Y ESTUDIOS REGIONALES LATINOAMERICANOS**p. 363**

- 9.1. Importancia de los Estudios Hispánicos, Ibéricos y Latinoamericanos en la comunidad internacional.
- 9.2. Estudios Hispánicos.
- 9.3. Estudios Latinoamericanos.
- 9.4. Asociaciones y redes de los Estudios Hispánicos y Latinoamericanos.

9.5. Revistas de Estudios Hispanistas, Estudios Ibéricos y Estudios Latinoamericanos en países de habla no hispana.

9.6. Conclusiones del capítulo 9.

10. LOS ESTUDIOS REGIONALES LATINOAMERICANOS EN ESPAÑA Y SUS PUBLICACIONES: UN CAMPO PRIVILEGIADO PARA LA COOPERACIÓN

p. 391

10.1. Origen y desarrollo del americanismo en España: investigación y documentación.

10.2. Instituciones académicas y formación específica en temas latinoamericanos.

10.3. Análisis de la presencia de los Estudios Latinoamericanos en las publicaciones españolas.

10.4. Congresos realizados en España sobre Estudios Latinoamericanos

10.5. Tesis doctorales en España sobre América Latina.

10.6. Conclusiones del capítulo 10.

CUARTA PARTE: RECURSOS BIBLIOGRÁFICOS Y DESARROLLO DE PRODUCTOS IBEROAMERICANOS DE DOCUMENTACIÓN CIENTÍFICA. SITUACIÓN Y PERCEPCIÓN DE LA COOPERACIÓN

11. RECURSOS DOCUMENTALES SOBRE PUBLICACIONES CIENTÍFICAS DE LA COMUNIDAD IBEROAMERICANA

p. 417

11.1. Directorios y sistemas de evaluación de revistas de la Comunidad Iberoamericana.

11.2. Recursos referenciales de información documental de publicaciones científicas en el ámbito iberoamericano.

11.3. Nuevos recursos documentales en la Comunidad Iberoamericana centrados en el acceso al texto completo.

11.4. Recursos internacionales especializados en bibliografía de España o Latinoamérica.

11.5. Recursos internacionales con colaboración de instituciones españolas o latinoamericanas.

11.6. Recursos documentales y redes apoyadas por las Cumbres Iberoamericanas.

11.7. Comparación con los recursos de información científica existentes en la Comunidad Francófona.

11.8. Conclusiones del capítulo 11 y selección de recursos para un análisis más detallado.

12. BASES DE DATOS DOCUMENTALES DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

p. 475

12.1. Desarrollo de las bases de datos bibliográficas del CSIC.

12.2. Metodología: análisis documental y evaluación de revistas.

12.3. Otros productos tradicionales de información bibliográfica desarrollados en el CSIC.

12.4. Nuevos proyectos documentales del CSIC basados en el acceso al texto completo.

12.5. Conclusiones del capítulo 12: situación actual de las bases de datos documentales del CSIC de cara al Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

13. BASES DE DATOS DOCUMENTALES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

p. 493

13.1. Desarrollo de las bases de datos documentales de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM.

13.2. Metodología: análisis documental y criterios de selección de revistas en *CLASE* y *PERIÓDICA*.

13.3. *BIBLAT*. Indicadores bibliométricos de *CLASE* y *PERIODICA*.

- 13.4. Las bases de datos especializadas de la UNAM.
- 13.5. Nuevas tendencias y proyectos documentales de la UNAM.
- 13.6. Conclusiones del capítulo 13: situación de las bases de datos de la UNAM de cara al Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

14. LATINDEX. SISTEMA REGIONAL DE INFORMACIÓN EN LÍNEA PARA REVISTAS CIENTÍFICAS DE AMÉRICA LATINA, EL CARIBE, ESPAÑA Y PORTUGAL

p. 515

- 14.1. Desarrollo del proyecto *Latindex*, red de colaboración.
- 14.2. Metodología *Latindex*: evaluación de revistas.
- 14.3. Resultados de *Latindex*.
- 14.4. Conclusiones del capítulo 14: situación de *Latindex* de cara al Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

15. SciELO Y BIBLIOTECA VIRTUAL EN SALUD

p. 529

- 15.1. Desarrollo del proyecto *SciELO*, red de colaboración, portales y colecciones de revistas.
- 15.2. Metodología *SciELO*: publicación y evaluación de revistas.
- 15.3. *Biblioteca Virtual en Salud*.
- 15.4. Conclusiones del capítulo 15: situación de *SciELO* y la *BVS* de cara al Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

16. PRINCIPALES SISTEMAS ALTERNATIVOS DE CARÁCTER MULTIDISCIPLINAR: REDALYC Y DIALNET

p. 553

- 16.1. *Redalyc*. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal
- 16.2. *Dialnet*. Hemeroteca virtual de revistas hispanas
- 16.3. *Redalyc* y *Dialnet* como alternativas frente a otros recursos analizados.
- 16.4. Conclusiones del capítulo 16: situación de *Redalyc* y *Dialnet* de cara al Espacio Iberoamericano del Conocimiento.

17. PERCEPCIÓN DE LA COOPERACIÓN IBEROAMERICANA ENTRE RESPONSABLES DE PRODUCTOS DE DOCUMENTACIÓN CIENTÍFICA

p. 579

- 17.1. Entrevistas realizadas a responsables de productos de documentación científica.
- 17.2. Percepción sobre el rol de la documentación en español.
- 17.3. Percepción sobre la gestión de productos de información bibliográfica que combinan documentación española y latinoamericana.
- 17.4. Percepción sobre la cooperación iberoamericana en recursos de documentación científica.
- 17.5. Análisis de un estudio de caso de cooperación a través de la documentación generada en reuniones de trabajo: actas de la red *Latindex*.
- 17.6. Conclusiones del capítulo 17.

QUINTA PARTE. CONCLUSIONES.

18. CONCLUSIONES

p. 623

- 18.1. Repercusión del marco político y cultural sobre las posibilidades de cooperación en recursos documentales.
- 18.2. Repercusión del cambio tecnológico sobre la cooperación en recursos documentales: situación actual y perspectivas.
- 18.3. Rol de las revistas científicas en la difusión de la ciencia en español en un contexto de cooperación iberoamericana e impacto de los nuevos medios de edición electrónica.
- 18.4. Mercado de la información y recursos documentales en el ámbito iberoamericano. Retos y oportunidades para las redes de colaboración.
- 18.5. Percepciones sobre la cooperación iberoamericana en recursos documentales.
- 18.6. Resumen final de conclusiones

APÉNDICE: Guión de la entrevista personalizada sobre cooperación iberoamericana en recursos de documentación científica	p. 645
BIBLIOGRAFÍA CITADA	p. 649
ÍNDICE DE TABLAS	p. 723
ÍNDICE DE GRÁFICOS	p. 731

Primera parte: Introducción.

1. Planteamiento, objetivos y metodología

1.1. Planteamiento: información científica y *Espacio Cultural Iberoamericano* en la era de Internet

En esta tesis doctoral se relaciona el análisis de los productos documentales que recogen la producción científica en español, con el contexto político de las crecientes relaciones culturales y científicas entre los países que pertenecen a la Comunidad Iberoamericana de Naciones. En esta área geopolítica, es cada vez más frecuente la referencia al concepto de *Espacio Cultural Iberoamericano*, en el cuál puede considerarse incluida la actividad científica. Esta denominación recibe citas constantes en el medio académico, y especialmente en los discursos de los responsables de la política exterior española, de modo que puede entenderse que constituye una de sus líneas prioritarias o de mayor relevancia.

El concepto de *Espacio Cultural Iberoamericano* se encuentra recogido de forma institucional por primera vez en la *Declaración de Oporto* de 1998¹, en el marco de la VIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Posteriormente ha sido utilizado en numerosos documentos ligados a las Cumbres. Se encuentra así mismo incluido dentro de la *Carta Cultural Iberoamericana*, aprobada en 2006 que define que “Iberoamérica es un espacio cultural dinámico y singular” (Carta Cultural Iberoamericana, 2006).

1 La *Declaración de Oporto* recoge las conclusiones de la VIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno de los 21 países iberoamericanos reunidos en Oporto los días 17 y 18 de octubre de 1998. El art. 15 marca este objetivo para la *Comunidad Iberoamericana de Naciones*: “Reafirmamos nuestro compromiso de fortalecer el espacio cultural iberoamericano que resulta de la existencia del patrimonio histórico, étnico, lingüístico y sociológico común. La apertura al exterior de nuestras sociedades, partiendo de la propia identidad, ofrece una oportunidad para la difusión de los valores y la cultura que nos distinguen” (Declaración de Oporto, 1998).

El ámbito académico y científico es una parte importante de este espacio cultural. Así lo declara la *Carta Cultural Iberoamericana* (2006): “El desarrollo cultural iberoamericano precisa del fortalecimiento de la ciencia y la tecnología en la región, desde un enfoque solidario, en beneficio del interés general”. En este sentido, podría hablarse de un *Espacio Iberoamericano de Investigación* como una parte esencial de este espacio cultural. El interés político y económico por potenciar las relaciones culturales supone una excelente oportunidad para profundizar en las relaciones iberoamericanas de cooperación científica y académica.

Las referencias al *Espacio Cultural Iberoamericano* se apoyan en la facilidad que presta la existencia de una lengua común para la cooperación y el intercambio cultural. La existencia de esta “comunidad cultural iberoamericana” se apoya, por tanto, en una base histórica, que se orienta hacia el futuro, por la voluntad política de un conjunto de países que deciden considerar esta circunstancia como una oportunidad estratégica para alcanzar una mejor posición en el tablero internacional.

Sin embargo, las relaciones españolas con los países americanos no son tan estrechas como quiere dar a entender la etiqueta de “comunidad”. La separación geográfica ha marcado tradicionalmente unos límites claros al desarrollo real de las cooperaciones interiberoamericanas. Esta separación ha afectado no sólo a las relaciones económicas sino también al intercambio científico y a la difusión de revistas y publicaciones impresas. En los inicios del mercado de la información, la limitación tradicional en la circulación de esta documentación, también se traducía en la lógica falta de interés por productos de documentación científica que recopilasen las publicaciones editadas a uno y otro lado del océano. Así, los productos más representativos de las bases de datos bibliográficas originadas sobre los repertorios creados en la década de 1970 conforman mundos bien diferenciados: en España las bases de datos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)² recopilan los artículos de las revistas nacionales, mientras la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)³ hace lo propio entre las publicaciones latinoamericanas.

² Las bases de datos del CSIC se analizan en profundidad en el capítulo 13.

³ Las bases de datos de la UNAM se analizan en profundidad en el capítulo 14.

Pero a partir de la última década del siglo XX existen nuevas condiciones para la cooperación cultural, académica y científica. El desarrollo de Internet ha definido un nuevo entorno que permite fortalecer las relaciones iberoamericanas. La separación oceánica pierde importancia y, en consecuencia, crece la valoración de la cercanía cultural y lingüística, como nuevo factor nuclear en la comunicación académica y el trasvase de los productos de la investigación. La red de comunicaciones constituye una herramienta esencial para las relaciones iberoamericanas en el ámbito universitario y profesional. Puede hablarse, por tanto, de nuevas y mejores condiciones para hacer realidad el objetivo de un espacio común iberoamericano. La explosión de Internet ha supuesto la eliminación de las barreras geográficas para la construcción de este espacio cultural. Una de sus consecuencias es la facilidad que encuentran las publicaciones científicas para ampliar su difusión internacional y surgen también iniciativas para constituir hemerotecas digitales. Algunos de estos recursos agrupan revistas españolas y latinoamericanas, como *SciELO*, *Redalyc*, *Dialnet* o *E-revistas*⁴.

A las referencias al *Espacio Cultural Iberoamericano* se suma en los últimos años también de forma recurrente la promoción de un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, que se define como un “espacio interactivo y de colaboración fundamentado en los ámbitos de la educación superior y la investigación, como vectores del conocimiento científico y tecnológico articulado con la innovación y el desarrollo y garante de un acceso permanente a formas de aprendizaje que permitan la reconversión profesional continua y la promoción del pensamiento crítico” (*Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, 2006). Sin duda, en este nuevo contexto, será necesaria la contribución de los sistemas de información científica, que pueden desempeñar un papel relevante para construir estos objetivos.

“Espacio cultural” o “espacio del conocimiento”, ambos conceptos pueden interpretarse como una realidad, pero también como una entelequia o una mera etiqueta que describe un ámbito difuso. También cabe utilizarlos para definir una meta alcanzable en las relaciones de cooperación en el marco de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. Pueden verse en este sentido como expresiones de un reto permanente, una utopía en construcción, con oportunidades, fortalezas, debilidades y amenazas.

⁴ Las principales hemerotecas digitales iberoamericanas se analizan en los capítulos 13, 15 y 16.

La revolución tecnológica condiciona de forma radical las características actuales de este espacio común entre dos continentes. Por primera vez la separación geográfica puede quedar anulada por las nuevas infraestructuras de comunicación. Es evidente que Internet está acercando el objetivo de construir este *Espacio Cultural Iberoamericano*, y que sería por tanto un espacio virtual. Se trata sin duda de un ámbito en construcción, ya que las instituciones aún tienen un amplio margen para utilizar en mayor profundidad las posibilidades que ofrece el entorno virtual para la cooperación.

No hay que desestimar la existencia de debilidades que pueden reducir el impacto real de un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. A nivel social, la principal debilidad es la denominada brecha digital⁵, pero este factor no influye de forma tan determinante en el ámbito científico y académico. Sin embargo, sí existen otros condicionantes, como la situación de dependencia o subordinación científica hacia otros países, en especial hacia Estados Unidos. A un nivel comparable con la influencia norteamericana ha de tenerse en cuenta la interrelación con la cooperación europea. No obstante, en este caso se han puesto en marcha iniciativas de confluencia entre Europa y América Latina, por lo que la pertenencia de España a la Unión Europea es en realidad una baza importante que también puede contribuir al desarrollo de las relaciones científicas con los países hispanoamericanos.

A menudo, los responsables de la política científica en la Comunidad Iberoamericana de Naciones promueven el empleo del inglés como idioma internacional para la comunicación científica. Hacer ciencia en español puede ser despreciado o minusvalorado por los sistemas de evaluación de la actividad científica en la promoción de los investigadores. Por ello se plantea un dilema político, entre la potenciación de la lengua española como vehículo para la cooperación iberoamericana en el ámbito académico, y la escasa valoración de las publicaciones científicas en las lenguas nacionales, provocada por el predominio internacional del inglés como idioma único para la comunicación científica en la denominada “corriente principal” de la ciencia.

El proceso de transmisión de conocimientos científicos se encuentra ramificado en diferentes cauces: redes de colaboración, congresos y jornadas científicas, publicaciones periódicas,... De todas ellas, las revistas de calidad con sistemas de arbitraje representan el canal de mayor visibilidad para la comunicación científica. Este

⁵ Sobre el concepto de brecha digital, véase el apartado 4.2.

tipo de publicaciones constituyen el vehículo ideal para definir la existencia de comunidades y redes de intercambio. Por tanto, desempeñan un importante papel para el establecimiento de todo tipo de relaciones entre investigadores a nivel nacional e internacional. La *Comunidad Iberoamericana del Conocimiento* no podrá consolidarse sin la existencia de una sólida y variada colección de publicaciones con una calidad contrastada.

Igualmente, para la difusión y reconocimiento público de los artículos publicados en las revistas académicas, desempeñan un papel protagonista los productos de información bibliográfica. El mercado internacional de la información electrónica ha venido desarrollando bases de datos referenciales desde la década de los setenta (Rodríguez Yunta, 2009). Con la llegada de Internet, estos productos tradicionales han tenido que competir con las plataformas de edición electrónica y con el desarrollo de repositorios de documentos a texto completo. En los países iberoamericanos también se han puesto en marcha estas mismas herramientas, en las que tienen cabida numerosos artículos en español. Su creación responde a la innegable existencia de una demanda de información de referencias bibliográficas en español, aunque a menudo su uso ha sido más escaso del que podría merecer.

Desde los inicios de la industria de producción de bases de datos y recursos electrónicos de información, se ha presumido que el ámbito iberoamericano supone un mercado potencial. Esta imagen ha llevado a menudo a realizar afirmaciones excesivas que no se correspondían con la realidad⁶, ya que la mayor parte de los productos han tenido tan solo un alcance nacional. El desarrollo de Internet ha supuesto una oportunidad para el desarrollo de nuevos productos de información. Ello supone una nueva oportunidad para enfocar la oferta informativa hacia el mercado iberoamericano ¿Pueden contribuir estos productos a potenciar las relaciones de investigación en la Comunidad Iberoamericana? ¿Cómo perciben esta oportunidad los responsables de los principales productos de información bibliográfica sobre revistas científicas?

⁶ A modo de ejemplo, Beatriz Ruiz González, al describir la evolución de la producción de bases de datos en Iberoamérica en 1988, afirma: “se está gestando paulatinamente una importante «Comunidad Iberoamericana de Información» basada en los recursos de información de cada país miembro de esta comunidad” (Ruiz, 1992: 403).

1.2. Definición del objeto de estudio: ciencia y Documentación en español en el espacio virtual iberoamericano

El objeto de estudio de la tesis es el desarrollo de los recursos de Documentación científica sobre publicaciones en español en el marco de las relaciones iberoamericanas. El alcance de los productos de información bibliográfica en los que el español es predominante, está condicionado por las relaciones de colaboración científica entre España y Latinoamérica y por las políticas de apoyo a la edición de revistas nacionales, que utilizan mayoritariamente esta lengua.

En la redacción de esta tesis, se utiliza habitualmente el concepto “América Latina” para referirse a los países americanos hispanohablantes y lusófonos, en lugar de “Iberoamérica”, por su menor ambigüedad. El debate sobre el uso de estos dos términos tiene implicaciones culturales, ideológicas y políticas como expresión de las dificultades para constituir una identidad común entre los países ibéricos y sus antiguas extensiones en América. Por ello merece un análisis detenido que se incluye en el apartado 2.3.

El uso científico del español afecta principalmente a España e Hispanoamérica, aunque tiene también una presencia internacional en otros países. El contexto político de la cooperación científica entre países hispanohablantes, no puede separarse de la confluencia de muchos proyectos con Brasil y Portugal. Estos países participan estrechamente, junto a España e Hispanoamérica, en la Comunidad Iberoamericana de Naciones y colaboran, por tanto, en el desarrollo de proyectos de Documentación localizados en esta región geopolítica. En consecuencia, Brasil y Portugal aparecen citados con frecuencia en el desarrollo de la tesis, aunque el estudio se centra sobre la ciencia en español. Especialmente, se realizan numerosas menciones a Brasil, ya que este país está muy presente en la bibliografía consultada, por ser un factor fundamental en los estudios sobre América Latina. En el terreno de la Documentación científica, Latinoamérica conforma un ámbito regional en el que Brasil desempeña un papel central. Por el contrario, Portugal y España conjuntamente, carecen de recursos bibliográficos comunes fuera del marco de la cooperación iberoamericana.

En las últimas décadas Internet ha posibilitado el desarrollo de nuevos canales para la colaboración entre instituciones, para la difusión de las publicaciones científicas en español y para la distribución de los recursos bibliográficos. Por ello, en el título de

la tesis se utiliza el término *espacio virtual iberoamericano*, con el que se hace referencia a este nuevo territorio de comunicación que trasciende el ámbito físico. Las nuevas tecnologías permiten disponer de un espacio que supera las limitaciones de la separación geográfica entre España y América Latina. La colaboración académica y científica es una parte indispensable en la construcción del *Espacio Cultural Iberoamericano* y del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, dos objetivos políticos planteados por las relaciones diplomáticas. La influencia decisiva de Internet sobre estos proyectos justifica que se puedan considerar como un *espacio virtual iberoamericano*.

1.3. Objetivos de la tesis

Esta tesis se plantea profundizar en el rol que están asumiendo tanto las revistas científicas como los productos de información bibliográfica en el nuevo entorno de las relaciones iberoamericanas. En ambos casos se analizará la transformación experimentada en la última década, las posibilidades que ofrecen estos recursos para la expansión de la ciencia en español y las oportunidades que suponen para la cooperación internacional entre los países de la Comunidad Iberoamericana de Naciones.

Para desarrollar este propósito general se plantean ocho objetivos específicos:

1. Establecer el marco político y cultural que condiciona el desarrollo de las relaciones iberoamericanas de cooperación académica y científica.
2. Establecer la aportación del ámbito académico y científico a la construcción del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, a través de las acciones y programas de cooperación.
3. Establecer el marco tecnológico, consecuencia del desarrollo de las tecnologías de la información y las comunicaciones, en el ámbito de los recursos de información científica, como aspecto que potencia las posibilidades de cooperación iberoamericana.
4. Determinar el rol del español como idioma para la comunicación científica, en comparación con otros ámbitos lingüísticos.

5. Determinar los factores que posibilitan que las revistas científicas constituyan un instrumento para la cooperación científica iberoamericana, como medio de expresión de comunidades y redes de intercambio.
6. Determinar la aportación internacional de los Estudios Hispánicos y los Estudios Regionales Latinoamericanos como campos que suponen un terreno privilegiado para la cooperación.
7. Analizar la evolución de los principales productos de información bibliográfica en los países iberoamericanos, desde las bases de datos tradicionales a los nuevos recursos.
8. Analizar la percepción social sobre las oportunidades para la cooperación iberoamericana en recursos de información científica, especialmente entre los responsables de estos proyectos.

La hipótesis que se pretende demostrar es que el desarrollo de Internet como canal de comunicación académica está determinando la evolución de un nuevo marco para la consolidación de la ciencia en español, plasmándose especialmente en dos ámbitos: las revistas científicas y los nuevos productos iberoamericanos de información bibliográfica fruto de redes de colaboración. Se pretende constatar si se ha producido un cambio de tendencia, marcado por el desarrollo de recursos de información científica dirigidos a la comunidad iberoamericana en su globalidad, frente a una situación de partida en la que había una escasa interrelación entre recursos españoles y latinoamericanos. La aproximación al objeto de estudio incluye tanto el análisis de la evolución de las bases de datos que recogen información sobre las revistas científicas, como la percepción de los responsables en torno a la ampliación de sus contenidos hacia una cobertura iberoamericana. Con este análisis se pretende resaltar los aspectos que potencian o que limitan la puesta en marcha de proyectos basados en la cooperación entre países hispanohablantes.

1.4. Metodología de la investigación

La realización de este trabajo se ha apoyado en seis líneas o fases, con las que se han intentado seguir un procedimiento adaptado a las pautas básicas para el desarrollo de una investigación científica (López Yepes, 1995):

- 1) Diseño y formulación inicial del objeto de la investigación, mediante la valoración de los diferentes factores de la coyuntura internacional actual en las relaciones iberoamericanas y su impacto en forma de posibles cambios de tendencia sobre las revistas científicas y los recursos de información bibliográfica basados en estas publicaciones.
- 2) La consulta de la bibliografía localizada sobre los temas objeto de este análisis, con la finalidad de plantear el estado de la cuestión en la forma más amplia posible y formular los diferentes aspectos implicados.
- 3) La exploración de la información existente en Internet sobre centros, recursos de información y redes de cooperación académica, con el fin de complementar los datos ofrecidos por la bibliografía sobre sus características y objetivos.
- 4) El análisis del contenido de productos de información en línea, mediante la exploración de las posibilidades de recuperación que ofrecen sus interfaces de consulta, con el fin de extraer datos cuantitativos sobre los objetivos del estudio, en especial cuando sea necesario complementar los datos obtenidos por la consulta de la bibliografía o en aquellos aspectos no cubiertos por la misma.
- 5) La realización de entrevistas personalizadas con responsables concretos de instituciones y redes que elaboran productos de información bibliográfica en el ámbito iberoamericano, como método cualitativo para profundizar en la percepción sobre la cooperación iberoamericana en recursos documentales.
- 6) El análisis de la documentación interna generada por un caso seleccionado de red iberoamericana que trabaja en recursos de información, como método para complementar el análisis cualitativo sobre la percepción de la cooperación entre las personas participantes en estos proyectos.

En la primera y segunda fase se han trazado los diferentes condicionantes relacionados con la formulación del objeto de estudio. Al valorar los posibles cambios experimentados en el alcance de las revistas científicas y los recursos de información bibliográfica, se han localizado diferentes factores que conforman el contexto político y cultural. Algunos elementos son constantes históricas, como la consideración del español como factor económico y como idioma de comunicación internacional para la transmisión de resultados de la investigación. Otros factores experimentan un interés creciente, sujeto a ciertos vaivenes, como las relaciones políticas y las herramientas de colaboración científica. Pero los factores de cambio más profundos en la coyuntura actual son sin duda el desarrollo de las tecnologías de la información, el impacto de Internet y la edición electrónica. Todo ello conforma un contexto amplio, de carácter político, cultural, económico y tecnológico.

Las fases tercera y cuarta han permitido ampliar la acumulación de datos aportada por el aparato crítico analizado en la segunda fase. Siempre que se ha encontrado la posibilidad, se han reunido datos cuantitativos que contribuyan a profundizar en el objeto de la investigación.

Finalmente, en la quinta y sexta etapa, se han aplicado técnicas cualitativas de investigación social. La metodología del análisis cualitativo resulta especialmente aplicada en la investigación en Ciencias de la Documentación. Como señalan José Antonio Frías y Ángel Borrego (2004, p. 210): “dada la naturaleza social y la orientación al servicio de las unidades de observación y el comportamiento, es natural que la investigación cualitativa sea adoptada como paradigma de investigación en Información y Documentación. Complementar el tradicional enfoque cuantitativo con el cualitativo no puede sino mejorar nuestras organizaciones, nuestro servicio a los usuarios y nuestra profesión”.

La entrevista en profundidad reúne las condiciones para ser considerada el método más apropiado para profundizar en el análisis de estudios de caso. Según Miguel S. Valles (1999: 196-197) sus ventajas son varias:

- Es una técnica abierta que permite la obtención de riqueza informativa.
- Proporciona la oportunidad de clarificación, gracias a preguntas y respuestas adaptadas a cada entrevista.
- Puede traducir diferentes puntos de vista, enfoques e hipótesis.

- Ofrece un contraste cualitativo frente a los datos cuantitativos y facilita su comprensión.
- Permite obtener nuevas informaciones no disponibles por otros medios.
- Resulta de fácil realización.

1.4.1. Análisis cuantitativo, datos de elaboración propia

La bibliografía citada en la tesis ha permitido extraer conclusiones a partir de numerosos análisis cuantitativos ya publicados sobre el tema de estudio. En algunos aspectos ha sido necesario realizar aportaciones propias para actualizar o completar los datos localizados:

- Recopilación de datos estadísticos sobre programas de intercambio y becas concedidas por la Fundación Carolina y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) a estudiantes latinoamericanos (apartado 3.5). Para ello se han consultado las memorias de actividades de estas instituciones en los años más recientes disponibles.
- Análisis de la participación de universidades españolas en redes y asociaciones interuniversitarias iberoamericanas (apartado 3.7). La información se ha extraído de las listas de miembros consignadas en los sitios web de los casos localizados.
- Presencia de documentos en español en bases de datos bibliográficas internacionales (apartado 6.4). Para ello se realizaron consultas en línea directamente en las interfaces de consulta de los productos seleccionados, sobre los documentos con fecha de publicación 2008 y 2009.
- Comparación entre los hábitos de citación según el país de los autores (apartado 6.5). Los datos se obtuvieron por análisis de los artículos publicados en 2008 y 2009 en dos revistas, una española y otra latinoamericana. Se seleccionaron por tratarse de publicaciones de prestigio y además reunir participación de autores españoles y latinoamericanos en ambos casos.

- Análisis de las publicaciones españolas y latinoamericanas y su distribución por disciplinas (apartados 7.3 y 7.4). Para completar y actualizar las características descritas en la bibliografía, se utilizaron los directorios de revistas de las bases de datos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y los productos de la red *Latindex*, mediante consultas en línea.
- Presencia de las revistas españolas y latinoamericanas en bases de datos bibliográficas internacionales (apartado 7.5). Para ello se realizaron consultas en línea directamente en las interfaces de consulta de los recursos seleccionados o sobre las listas de publicaciones fuente que publican los productores.
- Comparación entre la participación de autores latinoamericanos en revistas españolas y la de autores españoles en revistas latinoamericanas (apartados 8.3 y 8.4). Para ello se extrajeron datos de los lugares de trabajo de los autores presentes en los productos bibliográficos del CSIC y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), completados con las colecciones de revistas electrónicas de *SciELO*.
- Comparación entre la participación de investigadores latinoamericanos en los consejos de dirección de revistas españolas y la de investigadores españoles en las revistas latinoamericanas (apartado 8.5). Como aproximación al tema, se consultaron las listas de miembros de las revistas editadas por el CSIC y la UNAM, en sus respectivas plataformas editoriales.
- Distribución geográfica internacional de los Estudios Hispánicos y los Estudios Latinoamericanos (apartados 9.2 y 9.3). Se analizaron los registros de los directorios disponibles en el *Portal del Hispanismo*, del Instituto Cervantes, y *América Latina Portal Europeo*, de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL).
- Análisis del idioma de publicación en revistas internacionales de Estudios Hispánicos (apartado 9.5). Se seleccionaron cuatro publicaciones norteamericanas y cuatro europeas, de las cuáles se extrajeron porcentajes de idiomas de los artículos a partir de los sumarios de 2007 a 2009.

- Análisis de las características de los Estudios Latinoamericanos en España (capítulo 10). Se analizaron los contenidos del portal *Americanismo.es* y de la base de datos *ISOC-América Latina*.
- Análisis de contenidos de los principales productos multidisciplinares de información sobre las revistas científicas de la Comunidad Iberoamericana (capítulos 12 a 16). Se extrajeron datos a partir de consultas de las interfaces de acceso en línea de los productos seleccionados.
- Estudio del grado de solapamiento entre diferentes sistemas de información (capítulos 15 y 16). Se realizaron tablas comparativas con los listados de revistas incluidas en diferentes productos seleccionados, a fin de comprobar el porcentaje de títulos en común frente a los títulos únicos.

1.4.2. Análisis cualitativo, aportaciones de elaboración propia

En la tesis se han utilizado algunos estudios cualitativos, localizados en la bibliografía consultada. No obstante, su presencia es menor que la de los análisis cuantitativos. Para completar el trabajo, se ha considerado indispensable presentar también aportaciones propias de carácter cualitativo en la investigación. Para ello, se realizaron entrevistas a responsables de productos de información y se analizaron las actas de reuniones de una red iberoamericana. Estos dos enfoques se presentan en el capítulo 17 de la tesis. La selección de casos se basó en el análisis previo que ha permitido destacar los principales recursos de información sobre revistas científicas en España y América Latina; así como un caso particular de red que constituye un modelo de cooperación.

Para la preparación de las entrevistas se elaboró un guión previo y se estableció un primer contacto con las personas seleccionadas, a fin de solicitar su colaboración. Cuando se daba la imposibilidad de su realización física en alguno de los casos, se realizaron a través del correo electrónico.

Para completar este estudio cualitativo se ha acudido también al análisis de la documentación interna generada por un ejemplo seleccionado entre las redes de cooperación presentadas en la tesis. Se trata de las actas de las reuniones de trabajo, en

las cuáles se plasman los debates internos, las dudas surgidas en el desarrollo de un proyecto o los problemas de organización interna. Este tipo de informaciones no están presentes en la documentación oficial de una red y a menudo tampoco se plasman fácilmente en una entrevista de tipo personal. Sin embargo, resultan igualmente de utilidad para profundizar en la extracción de datos sobre la percepción colectiva en torno a la cooperación iberoamericana en la creación y mantenimiento de recursos de información científica.

1.5. Bibliografía y estilo de citación empleado en la tesis

La elaboración de la tesis se ha apoyado en una amplia bibliografía consultada, que se recoge en el apartado final. En su mayor parte son documentos en español. Este hecho no obedece a una exclusión de la producción en otras lenguas, sino que está en consonancia con la temática abordada. Las fuentes principales para profundizar en la constitución del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* y sobre la percepción de la cooperación científica iberoamericana son lógicamente las investigaciones producidas en esta área geográfica, en español y portugués.

El sistema de citación aplicado es el denominado *autor-año*, que se describe en los manuales de estilo como *Harvard* (Carrizo, 2004: 225-230), *American Psychological Association* (APA) y *American Sociological Association* (ASA). Se ha seleccionado este modelo por ser el más utilizado internacionalmente en publicaciones de Ciencias Sociales. En este sistema se destacan especialmente los elementos de autor y año de publicación para identificar y encabezar la referencia, lo que aporta interesantes ventajas para la presentación de trabajos de investigación:

Desde nuestro punto de vista la principal ventaja que tiene el sistema Harvard consiste en el uso diferenciado entre citas textuales y notas, lo cual permite al lector hacer un uso selectivo de las notas o posponer la lectura de las mismas, además de que se enriquece enormemente la investigación científica. Por otra parte, este sistema es más económico en espacio y en tiempo, ya sea para el autor, el editor o el compositor (...) Además, proporciona una mejor y más amplia visibilidad a los autores, en tanto en cuanto sus nombres figuran en el entramado textual principal del trabajo... (Muñoz-Alonso, 2003: 15-16).

Se ha seleccionado un estilo propio de las Ciencias Sociales por considerar que las Ciencias de la Documentación se hayan incluidas dentro de esta área del conocimiento, y específicamente por su carácter visual, ya que la tipografía empleada destaca los elementos de enlace con las citas en el texto: autor y año de edición.

Las citas literales en el texto se realizan indicando exclusivamente el apellido del autor, seguido del año de edición, dos puntos y la página o páginas a las que se haga alusión; sólo apellido y año en referencias no literales. La ordenación del apartado de bibliografía se realiza por nombre del autor y año, distinguiendo éste último con las letras a, b, c cuando haya coincidencias en el año de publicación.

El estilo empleado en la bibliografía es el utilizado en revistas de la Universidad Complutense de Madrid, como *Revista de Antropología Social* y *Revista Española de Antropología Americana*. Se trata de una modalidad del sistema *autor-año* que se emplea en esta tesis por su claridad visual.

**Segunda parte: El espacio virtual iberoamericano
como marco político, cultural y tecnológico para la
cooperación científica y académica.**

2. La Comunidad Iberoamericana de Naciones: relaciones políticas, culturales y científicas

En este capítulo se analiza la situación actual de las relaciones establecidas en la Comunidad Iberoamericana de Naciones, en sus diferentes facetas: políticas, sociales, económicas, culturales y científicas. El objetivo es caracterizar el marco político y sociocultural⁷ que condiciona el desarrollo de las relaciones de cooperación académica y científica entre los países iberoamericanos.

2.1. El espacio iberoamericano: relaciones políticas, culturales, económicas y sociales

La Comunidad Iberoamérica de Naciones conforma un amplio espacio geopolítico en el mapa actual de las relaciones internacionales. Su posición en el concierto internacional puede valorarse a partir de las palabras del Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias (2007): “Es un colectivo político de 22 naciones que integran su comunidad. Representa el 9.2% de la población mundial con casi 600 millones de personas, ocupa el 15% de la superficie del planeta y ya alcanza a casi el 9.2% de la economía mundial medida en términos de Producto Bruto Interno”. Sin embargo, cabe preguntarse si existe una auténtica comunidad integrada, más allá de la mera suma de recursos humanos y económicos.

En el discurso político oficial es un lugar recurrente hacer referencia a la existencia de la Comunidad Iberoamericana como una realidad incuestionable. A modo de ejemplo pueden citarse estas palabras de Miguel Ángel Moratinos siendo Ministro de Asuntos Exteriores de España: “Los países de habla hispana y portuguesa de América y

⁷ Este análisis se complementa con el marco tecnológico en el capítulo 4.

Europa formamos una comunidad natural, una auténtica familia de naciones pre-existente a los esquemas de cooperación que hemos ido construyendo” (Moratinos, 2005: 12).

Sin embargo, el concepto de “Comunidad Iberoamericana” es relativamente moderno; comienza a generalizarse sólo a comienzos de la década de 1990. Por supuesto, el término “iberoamericano” en sí, no era nuevo. En el plano político, había sido empleado ya a finales del siglo XIX, con la fundación de la Unión Ibero-Americana (1884-1885). Esta asociación fue creada a propuesta del ministro español Segismundo Moret, y en ella participaron intelectuales y científicos españoles como José Casares Gil, Blas Cabrera, Américo Castro, Eugenio d’Ors o Ramiro de Maeztu. La iniciativa tuvo también un eco importante en México en la última década del siglo XIX (Rajo, 2008). El término forma también parte de la denominación de la Oficina Iberoamericana para la Educación (germen de la actual OEI), creada en 1949. Sin embargo, a lo largo del siglo XX el concepto “Iberoamericanismo” tuvo menor uso que otros como “Hispanidad” o “Hispanoamericanismo”.

En una obra editada en 1992, Celestino del Arenal y Alfonso Nájera reflexionaban sobre el nuevo concepto de Comunidad Iberoamericana y su incidencia en la política exterior de España, un aspecto apenas estudiado hasta entonces:

Las realidades comunes que unen Iberoamérica y España son de naturaleza principalmente histórica, por cuanto se han fraguado y afirmado a lo largo de varios siglos de convivencia común y de más de un siglo de independencia mutua. El resultado ha sido y es la existencia de una cierta comunidad de facto, basada en unas señas de identidad comunes y en unos nexos psicológicos. Estas realidades comunes son principalmente la historia, la lengua y la cultura. (Arenal y Nájera, 1992: 26)

Es claro que la consolidación de la etiqueta “Comunidad Iberoamericana” se apoya en una relación de hondas raíces históricas, en las que se ha intentado conjugar un doble enfoque de la política exterior española: el americanismo y el iberismo. Por un lado, la idea de América ha sido una constante en la política española:

América ha estado siempre jugando un papel, en ocasiones difícil de definir, en la política exterior de España, sobre todo en momentos de crisis y de cambio. En última instancia, lo que explica este hecho profundo, más sentido, como es lógico, por los españoles que por los americanos, es la conciencia de la existencia de una “comunidad” espontánea, de facto, entre los pueblos de habla

hispana y portuguesa de las dos orillas del Atlántico, que genera corrientes de simpatía y de solidaridad, por encima de las barreras de todo tipo que nos separan. (Arenal y Nájera, 1992: 19)

Por otro lado, la tradición del iberismo encuentra una adecuada ubicación en el iberoamericanismo, ante la necesidad política de integrar a Brasil en un lugar preferente en la política exterior española. Hasta la creación de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, las relaciones entre España y Brasil habían sido muy escasas, prácticamente inexistentes. El hecho de que Brasil constituya el principal mercado en América Latina, ha convertido estas relaciones en una prioridad para la política exterior española. En pocos años Brasil ha pasado “de ser un país marginal en el conjunto de la política exterior española hacia Latinoamérica a la condición de socio privilegiado de España en la región” (Ayllón, 2006). En la última década el crecimiento económico brasileño y la estabilidad política alcanzada por el gobierno de Lula han reforzado esta consideración como potencia emergente de alcance global. Por otra parte, las relaciones de Brasil con los países hispanoamericanos se debaten entre continuos acercamientos y alejamientos, pero su aportación resulta indispensable en cualquier proyecto latinoamericano (Bringel, 2009).

En el entramado de las relaciones internacionales actuales, lo iberoamericano se perfila como un nuevo imaginario consensuado, que viene a aportar un puente hacia Europa frente a las corrientes alternativas del latinoamericanismo y el panamericanismo (Peña, 1997). Este nuevo acercamiento de la política exterior española a los países americanos se ha relacionado con los procesos de democratización que han experimentado tanto España, como muchos de los países latinoamericanos. En las nuevas relaciones diplomáticas entre los países iberoamericanos, se intenta evitar que las alusiones a la cultura común se limiten al recuerdo del pasado. Conceptos como democracia, derechos humanos y educación democrática han estado muy presentes desde las primeras cumbres, como baluartes de una cultura política compartida. De hecho, en la gestación de este nuevo marco político, tuvo un rol fundamental el hecho de que España y Portugal coincidieran históricamente en la consolidación de sus sistemas democráticos⁸, marcando el inicio de una nueva etapa a partir de 1974-75.

⁸ A este respecto dice Roberto Mesa: “Ni el franquismo ni el salazarismo eran los mejores salvoconductos para circular por tierras americanas. Por otra parte, populismos autoritarios y militarismos cesaristas tampoco eran bulas facilitadoras de la libre circulación por el Viejo Continente. Lo cual no impedía que

El concepto de Comunidad Iberoamericana de Naciones busca establecer un nuevo marco de relaciones sobre la base del respeto a las diferencias: “Lo decisivo es que se ha pasado de concebir la política iberoamericana como política de «sustitución» o de «presión» a considerar esa misma política como política de «adaptación», es decir, como política que debe adaptarse a las realidades de las que se parte, España, y hacia las que se orienta” (Arenal, 1989: 102).

Sin embargo, las relaciones culturales entre América y España están plagadas tanto de encuentros como de desencuentros. Puede hablarse de una vivencia contradictoria que aúna raíces históricas tanto en las relaciones de hermandad como en la existencia de recelos, reticencias y tensiones: “No debemos olvidar que dichos países se hacen independientes, hace doscientos años, precisamente frente a España y que la formación de su propia identidad nacional se realiza en casi todos los casos frente a España y lo español, pero sin poder olvidar sus profundas raíces hispánicas, que continúan presentes en el momento actual” (Arenal, 2009: 22).

A menudo se acusa a la actitud española de oscilar “entre la anexión y la negación” (Simson, 2007: 7). La comparación entre los dos centenarios muestra el cambio de actitud española hacia lo americano. Gustav Siebenmann califica el IV Centenario de “megalogía historicista”, de una España empobrecida que se resistía a perder sus “veleidades de grandeza”. Por el contrario, la España de 1992 quiso aprovechar políticamente la ocasión del centenario para reforzar su posición internacional y buscar la fraternización con las naciones iberoamericanas: “a nivel de las celebraciones oficiales de los dos centenarios, España pasó de un paternalismo entre rencoroso y soberbio al ofrecimiento fidedigno de fraternidad, a la insistencia en la comunidad cultural enfrentada con las demás culturas, y callando con diplomacia su evidente superioridad primermundista” (Siebenmann, 2007: 178).

La política exterior de los sucesivos gobiernos españoles hacia las naciones hispanoamericanas basculan entre la búsqueda de valores comunes y la defensa de intereses nacionales, políticos y económicos (Arenal, 2009). Es evidente que estas

pretorianos y dictadores de la peor especie no estuviesen interesados en una imagen determinada de una penosa tradición hispanoamericana que tanto daño ha causado a los intereses comunes de los pueblos. Precisamente, para llegar a las Cumbres de Guadalajara y Madrid ha sido necesario desmontar una complicada trama de prejuicios recíprocos y de estereotipos que al nombre de Hispanoamérica adosaban errores, desaciertos y, también defensa de intereses particularistas y cánticos de sistemas dictatoriales, evocadores de lo más negro y oscurantista de un pasado que es, concretamente, el que quiere superarse, que, por lo demás, impidieran el Desarrollo y la Democracia” (Mesa, 1997: 19-20).

relaciones se caracterizan por una dimensión identitaria. Algunos autores incluyen incluso los aspectos espirituales y religiosos entre los factores de esta identidad colectiva (Imaz, 1984). Sin duda, la Iglesia Católica también ha contribuido históricamente a las relaciones transatlánticas, con un importante intercambio de creencias, prácticas sociales y actividades artísticas. Sin embargo, en el discurso dominante en la bibliografía actual, se enfoca con mayor frecuencia las relaciones iberoamericanas desde la perspectiva económica. El importante crecimiento experimentado por España ha coincidido con un periodo de sucesivas crisis en la mayor parte de los países latinoamericanos, promoviendo un nuevo marco de relaciones caracterizado por la inversión española en sectores estratégicos de las economías nacionales latinoamericanas. Las inversiones españolas en el continente americano se han incrementado notablemente en las últimas décadas⁹, protagonizadas por siete grandes empresas: BBVA, Banco Santander, Repsol-YPF, Endesa, Iberdrola, Unión FENOSA y Telefónica (Toral, 2004). Los gobiernos de España han apoyado esta estrategia económica de inversión exterior, aunque este hecho puede no favorecer la imagen política al introducir un desequilibrio y una fuente de posibles conflictos con países que intentan recuperar el dominio sobre sus propios recursos nacionales¹⁰. Quizás por ello, en la etapa de gobierno de Rodríguez Zapatero, el discurso oficial intenta dar protagonismo también a las pequeñas empresas, argumentando que los gobiernos de José María Aznar centraron su acción exclusivamente en las grandes multinacionales. La percepción social es que las grandes corporaciones siguen siendo fuertemente apoyadas, creando en ocasiones conflictos diplomáticos con los nuevos populismos latinoamericanos.

Las relaciones comerciales españolas con los países latinoamericanos son muy desiguales, siendo especialmente importantes con México y Brasil (Arahetes y Hiratuka, 2007: 64-71). En 2006 el 37% de las exportaciones españolas a la región se

⁹ Los analistas ven también motivaciones culturales en la estrategia de las empresas españolas en Latinoamérica: “Nadie en España puede sentirse indiferente ante este continente no sólo físico y económico, sino también cultural... idioma y cultura, que es un factor limitativo en otros escenarios, y que aquí propicia la transferencia no sólo de capital y gestión, sino de capacidades básicas de gestión y organización” (Casilda, 2002: 274).

¹⁰ La expansión de las multinacionales españolas en América Latina es considerada como “una nueva colonización” por muchos sectores. Se critica la aplicación de un doble lenguaje, que llevan a cabo en el continente prácticas que no estarían permitidas en España (Greenpeace España, 2009).

dirigieron a México y un 13% a Brasil. Si se contabilizan Argentina, Brasil, Chile, Cuba, México, Panamá y Venezuela, se reúne el 84%. En las importaciones, también ocupaban los primeros lugares México (23%) y Brasil (18%), seguidos de Argentina (13%) y Chile (10%).

Latinoamérica ha sido también un destino prioritario en las acciones españolas de ayuda oficial al desarrollo. Especialmente en el periodo 2005-2008, con el primer Gobierno de Rodríguez Zapatero, se produjo un notable incremento de la Ayuda Oficial para el Desarrollo (AOD). España se ha consolidado como segundo donante más importante para la región, sólo por detrás de Estados Unidos (Sanahuja, 2009).

En el marco actual se reclama un nuevo enfoque en estas ayudas, basado en el principio de “horizontalidad”¹¹. La cooperación con Iberoamérica plantea expectativas en múltiples sectores de la economía. El Centro Internacional de Investigación e Información sobre la Economía Pública, Social y Cooperativa (CIRIEC) planteaba en 2001 un plan para la consolidación de un “espacio iberoamericano común de la economía social” (Pérez de Uralde, 2001: 14). Este tipo de propuestas no se dirigen a una integración económica, se trataba en realidad de un sistema de intercambio, cooperación y promoción del cooperativismo: becas, premios para la investigación, conferencias y reuniones, publicaciones. Por tanto, puede enmarcarse dentro de la cultura de la nueva sociedad del conocimiento.

Fuera del plano político y económico, las relaciones sociales entre ambas orillas del Atlántico alcanzan un nuevo significado con el cambio de orientación en los movimientos migratorios. De la tradicional emigración española a países americanos, en especial México, Cuba y Argentina, pero también Brasil y el resto del continente, se ha pasado a una creciente recepción de inmigrantes procedentes de estos países, que llega a ser muy numerosa en algunos casos, como la procedente de Ecuador, Colombia o Bolivia¹². Grandes ciudades como Madrid, Barcelona y Valencia cuentan ya un 10% de

¹¹ El principio de “horizontalidad” en los proyectos de cooperación significa que los países colaboran entre sí en condición de socios. “Esto significa que, más allá de las diferencias en los niveles de desarrollo relativo entre ellos, la colaboración se establece de manera voluntaria y sin que ninguna de las partes ligue su participación al establecimiento de condiciones” (Xalma, 2008: 16).

¹² Según los datos del padrón municipal de 2007, residían en España un total de 1.617.202 latinoamericanos (Muñoz de Bustillo y Antón, 2010: 21), de los que más de la cuarta parte proceden de Ecuador (415.328), seguidos de Colombia (260.989), Bolivia (196.656), Argentina (186.032), Perú (104.666) y Brasil (92.292).

población latinoamericana. En 2007 suponen ya el 46,3% de los no-comunitarios residentes en España, frente a un 21% de los africanos (Muñoz de Bustillo y Antón, 2010: 20). En su mayor parte, se trata de una migración económica que ocupa sectores laborales que no exigen un alto nivel de estudios. Pero también ha aumentado la recepción de migrantes de países como Argentina, en los que se está produciendo una elevada fuga de cerebros y predomina la salida de profesionales, científicos y tecnólogos (Albornoz *et al.*, 2002).

América Latina a su vez se ha transformado de destino de emigración masiva para los europeos, en un foco emisor de población emigrante. La mayor parte de estos emigrantes se dirige a Estados Unidos y España, pero existen diferencias notables entre los dos destinos. En España, la afinidad cultural, idiomática y religiosa, facilita la integración y atrae emigrantes de mayor nivel cultural que los que se dirigen a América del Norte. La latinoamericanización creciente de la inmigración en la sociedad española puede ser consecuencia de la cada vez más rigurosa política de inmigración de Estados Unidos (Gratius, 2005).

La existencia de lazos culturales entre España y los países hispanoamericanos condiciona la preferencia por los latinoamericanos en la aceptación social y política de estos inmigrantes. Como afirman Raquel Martínez Buján y Montse Golías, en la última década, la política de inmigración en España ha apostado por la latinoamericanización. A partir de 2004 el porcentaje de inmigrantes procedentes de América Latina supera por primera vez al de África. Entre las causas que explican este fenómeno se encuentra la preferencia de las familias españolas por emplear a mujeres latinoamericanas en el servicio doméstico y el cuidado de ancianos. Y se alude para explicarlo a la empatía cultural y el idioma:

El idioma ha sido siempre la variable fundamental para explicar esa preferencia junto con la cercanía cultural de las personas procedentes de esta región. La igualdad de lenguaje y religión se han convertido en dimensiones que efectúan una discriminación positiva (a la hora de encontrar trabajo en el servicio doméstico) para las latinoamericanas. (Martínez y Golías, 2005: 63)

Igualmente, en los países latinoamericanos la emigración ha contribuido a incrementar el interés por España y ha mejorado su imagen en el continente. En general, la opinión pública en América Latina hace una valoración positiva de las inversiones de las empresas españolas en la región y el 71% tienen una buena imagen del país, frente a

sólo un 12% con una visión negativa (Noya, 2009). A pesar de ello, esta buena imagen es muy vulnerable a los efectos de la crisis económica o a los posibles conflictos diplomáticos. En momentos puntuales, los nuevos populismos latinoamericanos, los nacionalismos o los movimientos indigenistas instrumentalizan el tópico de los “nuevos conquistadores” esgrimido contra las empresas españolas (Malamud, 2008).

La opinión pública española también muestra claroscuros en la imagen colectiva de lo latinoamericano: “la sociedad española se siente más cercana a la UE que a América Latina, que la consideran una región subdesarrollada, pobre, proveedora de mano de obra no cualificada y en la que abunda la corrupción y falta de transparencia en la gestión de recursos públicos y privados” (Hirst y Torchiaro, 2009: 167).

La existencia de una lengua común es sin duda, el principal vínculo para las relaciones culturales. Hay un claro factor de identidad cultural en torno a la lengua. Justifica la defensa de un ideal que se ha denominado como Hispanidad o bien como Hispanoamericanismo. La importancia de este lazo cultural es juzgada a menudo como mucho más consistente que las relaciones en el plano político. Por ejemplo Fernando Serrano Migallón (2007) en el *IV Congreso Internacional de la Lengua Española* mostraba sus dudas frente a la realidad de un frente común o confederación de naciones, pero en cambio afirmaba que “es innegable que hemos alcanzado la madurez de nuestro sentimiento de pertenencia a este continente que es la lengua española”. Por su parte, Mario Benedetti (1997) reclama también el valor de la lengua, pero caracterizada por la diversidad. Frente al sentimiento imperante en España en el pasado sobre la propiedad exclusiva de la lengua española, Benedetti sostiene: “Nadie podrá decir hoy: Los amos de la lengua somos nosotros”.

La orientación de la política española hacia Latinoamérica forma parte de las declaraciones¹³ y programas de cooperación especialmente en los ámbitos educativos y culturales. Igualmente, la Comunidad Iberoamericana de Naciones ha otorgado un papel principal a la cultura en los programas de cooperación iberoamericanos (Barreiro, 2009). De forma más o menos explícita, uno de sus objetivos presentes en todas las

¹³ A modo de ejemplo, pueden citarse las palabras de Ana Pastor, como Subsecretaria de Educación, que escribía: “El Ministerio de Educación y Cultura de España considera un interés prioritario la cooperación con Iberoamérica en el ámbito educativo. Iberoamérica es una referencia permanente y continua de nuestras actividades de cooperación internacional, debido a los sentimientos de la sociedad española hacia Iberoamérica y a nuestras afinidades culturales y nuestras vivencias, reforzadas por la existencia de una lengua común y de una comunidad de intereses que nos hace avanzar hacia la preservación de nuestra identidad cultural en el fenómeno de la globalización” (Pastor, 1999: 175).

Cumbres es la creación de un *Espacio Cultural Iberoamericano* (Arenal, 2006). Esta orientación se ha consolidado con la redacción de la *Carta Cultural Iberoamericana* (Carta Cultural Iberoamericana, 2006). Este ámbito de actuación se ve consolidado con el nuevo concepto de *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, como iniciativa de cooperación iberoamericana en educación superior, investigación, desarrollo e innovación. Formulado en la Cumbre Iberoamericana de Salamanca en 2005, este objetivo fue perfilado en la Reunión Técnica de Expertos en Sevilla, realizada en febrero de 2006, y en la XVI Conferencia Iberoamericana de Educación en Montevideo, en julio de 2006. En su definición, se considera la mejora en los sistemas de educación superior e investigación como factores de desarrollo:

En este Documento se propone la definición de *Espacio iberoamericano del Conocimiento* como un “ámbito” en el cual promover la integración regional y fortalecer y fomentar las interacciones y la cooperación para la generación, difusión y transferencia de los conocimientos sobre la base de la complementariedad y el beneficio mutuo, de manera tal que ello genere una mejora de la calidad y pertinencia de la educación superior, la investigación científica e innovación que fundamente un desarrollo sostenible de la región. (Espacio Iberoamericano del Conocimiento, 2006)

2.2. El espacio iberoamericano como mercado de la industria cultural.

Es un tópico habitual caracterizar al español como “un activo estratégico” por explotar en las relaciones internacionales entre países de Iberoamérica¹⁴. A falta de una verdadera integración cultural, con unas relaciones económicas desequilibradas, queda el recurso del idioma¹⁵ como el indiscutible punto de apoyo para presentar cualquier proyecto iberoamericano.

Sin duda se trata de una de las lenguas con mayor extensión en el mundo, sólo superado por el chino, el inglés y el hindi. Su potencial se debe básicamente a su

¹⁴ A modo de ejemplo bajo el título “El Español, un activo estratégico para las industrias culturales iberoamericanas” se celebró un Seminario Internacional en Vitoria-Gasteiz en junio de 2006: <http://www.virtualeduca.org/vitoria2006/>

¹⁵ El análisis de la función cultural y científica del idioma en la Comunidad Iberoamericana se analiza más en profundidad en el capítulo 6.

extensión americana, ya que en la Europa multilingüe ocupa una posición secundaria¹⁶. Francisco Moreno y Jaime Otero (2006) realizaron un recuento de 399 millones de hablantes de español como lengua materna, 359 en los países en donde es idioma oficial y 40 en otras regiones. A ello habría que sumar la cifra de otros 39 millones de personas capaces de comunicarse en español como segundo idioma.

La lengua común se convierte en un activo económico que aporta valor a las transacciones económicas (García Delgado, Alonso y Jiménez, 2005: 21-24). El idioma español es además un valor económico en sí mismo: representa un amplio mercado para el desarrollo de las industrias culturales, aporta ventajas competitivas para la internacionalización de las empresas y además la enseñanza del idioma constituye un importante sector de negocio. La comunicación entre los países hispanohablantes es una garantía de su valor: “la unidad del español supone un beneficio económico indudable” (Grijelmo, 1998: 111). Aunque existe riesgo de fragmentación por las diferencias dialectales y la invasión de anglicismos, la unidad lingüística es suficiente para garantizar la fluida circulación de los productos culturales en todo el ámbito hispanohablante.

Según la valoración realizada por Ángel Martín Municio (2003) el idioma español representa para España un valor económico equivalente al 15% del producto nacional bruto, aunque esta cifra tiene un significado relativo ante la ausencia de comparaciones con otros países (Otero, 2005). Las valoraciones del Ministerio de Cultura publicadas en la *Cuenta satélite de la cultura en España* (Ministerio de Cultura, 2010: 4) son bastante más reducidas, entre otros motivos por que no incluyen aspectos como la enseñanza del idioma por quedar fuera de sus competencias. En esta fuente estadística las actividades del mundo de la cultura¹⁷ suponen un porcentaje medio del 3% del PIB en el periodo 2000-2008. Si se utiliza la medida de las actividades vinculadas a la propiedad intelectual se alcanza el 3,9%.

¹⁶ El español es lengua oficial de la Unión Europea, pero esto significa poco en una situación de dispersión e incoherencia lingüística. Menos del 10% de los habitantes de otros países europeos manifiestan poder expresarse en español como segunda lengua; en este aspecto ocupa el cuarto lugar junto con el ruso, por detrás del inglés, alemán y francés (Marcos, 2006: 33-34).

¹⁷ Las estadísticas del Ministerio de Cultura incluyen como sectores del ámbito cultural la gestión y explotación del patrimonio cultural, archivos, bibliotecas, libros, prensa, artes plásticas, artes escénicas y producción audiovisual. Para determinar las actividades vinculadas a la propiedad intelectual se excluye de la lista anterior la gestión del patrimonio y se añade la Informática y la Publicidad.

En los últimos años, se han puesto en marcha varias iniciativas para elaborar estudios sobre la valoración económica del español en sus diferentes aspectos. La Fundación Telefónica promueve desde 2005 el proyecto de investigación “El valor económico del español: una empresa multinacional”, dirigido por el profesor de Economía Aplicada de la Universidad Complutense de Madrid José Luis García Delgado. La plataforma *Español Recurso Económico de Cuadernos Cervantes*, identificó estos sectores que utilizan el español como herramienta básica de trabajo (Cancino, 2006: 115):

- Servicios lingüísticos: planificación lingüística, servicios lexicográficos, documentación, terminología, in-traducción y ex-traducción.
- Enseñanza del español para extranjeros.
- Productos editoriales para la enseñanza del español.
- Sector editorial.
- Sector audiovisual.
- Sector musical.

La lengua cumple una función económica en diferentes aspectos: como tecnología para la comunicación, como elemento de unión identitaria en una comunidad de hablantes y como soporte de nuevo conocimiento. Su proyección económica se plasma especialmente en seis ámbitos específicos, la industria cultural, la enseñanza del idioma, las aplicaciones de tecnologías de la información, los flujos migratorios, los flujos comerciales y la cooperación para el desarrollo (García Delgado, Alonso y Jiménez, 2007: 125-166).

Entre lo cultural y lo económico, el sector de las industrias culturales y los medios de comunicación comienza a entablar relaciones empresariales consolidadas. El sector de los medios de comunicación de masas en Latinoamérica está dominado por un reducido número de grupos empresariales: Mercurio y Copesa en Chile, El Comercio en Ecuador, Abril, Globo y Fohla en Brasil, Perfil y Clarín en Argentina, Cisneros en Venezuela, Bavaria y El Tiempo en Colombia, o Televisa y TV Azteca en México (Mancinas, 2007). Pero algunas empresas españolas, como por ejemplo Prisa, Vocento

o Unidad Editorial, han desarrollado una estrategia de creciente expansión también en el continente¹⁸.

Sin embargo, el *Espacio Cultural Iberoamericano* puede ser una utopía, ya que no acaba de consolidarse en el plano de la realidad. Al analizar la expansión del grupo Prisa en Latinoamérica, “con la pretensión de explotar la sinergia de la lengua” Ana Lucía Echeverri señala algunos de los inconvenientes encontrados:

Las estrategias de territorialización lingüística y cultural son complejas, especialmente cuando abarcan territorios tan enormes y dispares – América Latina -. Por otro lado, estas comunidades conservan muy vivos los recuerdos que van acompañados de un discurso poco favorable a la colonización cultural. Lo anterior implica que los resultados de una agresiva política mercantil no sean todo lo positivos que cabía esperar en un principio. (Echeverri, 2003: 425)

No puede olvidarse el enorme potencial que conlleva la lengua, que incluye un importante mercado no sólo en la Comunidad Iberoamericana sino también en los Estados Unidos. Para Joaquín Garrido (2000) es necesario desarrollar una política que mantenga el español entre los descendientes de hispanohablantes, pero también conseguir que sea una segunda lengua para una mayoría de estadounidenses. Su consolidación en este país permitiría afirmar que se trata de la lengua más representativa de América en su globalidad. Como afirma Francisco Marcos Marín (1995: 69): “El volumen económico del español en los Estados Unidos es superior al de cualquier país hispanohablante o cualquier país del mundo. El español subsistiría hoy en el mundo aunque sólo fuera por los Estados Unidos”¹⁹.

En el mercado editorial del libro en lengua española, Argentina, México y España lograron a mediados del siglo XX una sólida posición basada en el auge de la lectura entre las incipientes clases medias. Para Sealtiel Alatríste (1999), en esta fase de desarrollo, México y España apostaron por el libro de texto, mientras que Argentina elaboró una amplia política de traducciones de autores internacionales y estableció “un

¹⁸ El Grupo Prisa tiene una clara inmersión en América Latina, en especial en el terreno de la radio, a través del Grupo Latino de Radio, división de Unión Radio. Unidad Editorial posee en Chile el Diario Información y el periódico El Mundo tiene una edición específica en Internet para América. Vocento tiene participación en diferentes empresas de televisión. Es complejo analizar la presencia de las empresas españolas de comunicación en América Latina, pues puede estar sujeta a continuos cambios en el accionariado de las principales cadenas. Estas empresas, en su origen de composición muy familiar han evolucionado para adaptarse a la nueva economía en red (Campos, 2008).

¹⁹ Cita extraída de Garrido, 2000.

sistema de distribución que abasteció de libros tanto al resto de América como a España” (Alatríste, 1999: 210). Este esfuerzo posibilitó la explotación de un mercado homogéneo del libro en español.

Las crisis económicas latinoamericanas de los años setenta (Argentina) y ochenta (México) afectaron decisivamente al sector. Las editoriales españolas prácticamente se retiraron del continente por la dificultad de las ventas (Bonet y Gregorio, 1999). Aunque ha habido una cierta recuperación²⁰, la situación ha cambiado radicalmente:

El mercado común creció a partir de tres pilares: monedas estables, amplios plazos de crédito y producción de libros en una lengua donde los matices locales eran tolerables para todos los lectores. Hoy esos tres pilares han desaparecido conjuntamente con las cadenas de distribución argentinas, y las librerías de cada país se han visto obligadas a abastecerse solamente de las editoriales locales. Ya casi no hay distribuidores que tomen el riesgo de importar libros extranjeros, pues se desconoce la amplitud del consumo interno y no hay garantías cambiarias ni de crédito. Es un axioma: lo que se construye con esfuerzo durante muchos años se destruye en poco tiempo con una facilidad asombrosa. En este momento, hasta el gusto de los lectores es local, y es común contemplar que los argentinos leen libros escritos por argentinos e impresos en la Argentina, y lo mismo pasa en España, México o Perú. Hemos vivido, a pesar de la globalización mundial, el fenómeno de la balcanización de la lectura. Hay un dicho que lo dice acertadamente: el lector de nuestra lengua lee para descubrirse el ombligo. (Alatríste, 1999: 218)

A pesar de la caída del mercado, la industria editorial española es un sector estratégico que no ha cesado de crecer. Se ha situado como “el quinto más importante del mundo y el tercero de la Unión Europea, sólo por detrás de Reino Unido y Alemania” (Cancino, 2006: 115). Los últimos datos publicados por el Ministerio de Cultura, correspondientes a 2009 (Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas, 2010), aún muestran la tendencia a la expansión, incluso ya iniciada la crisis económica. La producción editorial de títulos aumentó un 5,7% con respecto al año anterior, aunque el incremento es más limitado en la edición impresa (1,5%) y muy considerable ya en otros soportes (52%, que llega al 55,2% en el caso de la edición electrónica). En la tabla I se observa que ambos formatos de edición han crecido de forma constante en España en los últimos 5 años:

²⁰ Como ejemplo de ello Bonet y Gregorio (1999: 95) citan a Bertlesmann, que tras cerrar su actividad en América, volvió en la década de los noventa con la creación de Plaza y Janés México y la compra del 60% de Editorial Sudamericana en Argentina.

Inscripciones del ISBN	2005	2006	2007	2008	2009
Producción de libros en soporte papel	78.986	82.940	88.679	95.508	96.955
Producción de libros en otros soportes	5.349	4.500	8.091	8.715	13.250
Total	84.335	87.440	96.770	104.223	110.205

Tabla I: Producción de libros en España por tipo de soporte según los datos del registro del ISBN. Fuente: elaboración propia a partir de los datos aportados por el Ministerio de Cultura²¹.

Por subsectores de edición en 2009 (Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas, 2010) se han producido aumentos en libros de texto (10,9%), en ciencias sociales y humanidades (9,5%), en ciencia y tecnología (3,9%), en libros de tiempo libre (3,9%) y en creación literaria (1,1%); mientras que el único descenso se registra en el apartado de libro infantil y juvenil (-5,3%). Las iniciativas editoriales provienen sobre todo del sector privado, e incluso se ha reducido el porcentaje de la edición de carácter público (del 9,8% en 2008 ha pasado al 8,6%). La lengua mayoritaria de publicación es el castellano (84,2%), seguida del catalán (10,3%). Las traducciones representan el 22,9% de la producción, destacando sobre todo las obras escritas originalmente en inglés (47,3% de la obra traducida). Todo ello conforma un sector económico que afecta tanto a pymes como a grandes empresas. El 35,2% de la producción privada se concentra en 153 editoriales, que representan sólo el 4,3% de las que tuvieron actividad en 2009.

Las cifras de producción anual de libros en Hispanoamérica son aparentemente muy inferiores a las españolas, aunque no se han podido localizar datos globales²². Como muestra se han consultado los datos disponibles en el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI)²³ para México y el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos de la República Argentina (INDEC)²⁴. En el caso de México, la última cifra que se ofrece corresponde a 2002, con 15.542 títulos editados. Ese mismo año en España se

²¹ <http://www.mcu.es/libro/MC/PEE/index.html>

²² Las estadísticas generales de Naciones Unidas incluyen el indicador de producción anual de libros, pero en septiembre de 2010 no se ofrecían datos sobre ello para los países latinoamericanos.

²³ <http://www.inegi.org.mx/>

²⁴ <http://www.indec.gov.ar/>

alcanzaron 66.780 según el Instituto Nacional de Estadística (INE)²⁵. En Argentina, el INDEC indica que en 2008 se editaron 19.663 títulos registrados en la Cámara Argentina del Libro, también muy por debajo de los 86.330 que recoge el INE para España en el mismo año.

Países	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total	%
1. México	64.594	56.957	66.060	65.531	65.704	48.939	367.785	19,73%
2. Francia	24.219	29.365	41.947	38.959	32.654	20.222	187.366	10,05%
3. Portugal	20.806	20.803	24.540	29.409	24.909	23.015	143.482	7,70%
4. Italia	36.879	30.247	27.793	23.859	16.849	6.718	142.345	7,64%
5. Argentina	11.077	15.504	22.584	28.506	31.478	25.125	134.274	7,20%
6. Reino Unido	40.517	26.730	14.749	12.259	12.041	3.606	109.902	5,89%
7. Alemania	29.048	20.314	16.626	10.606	17.460	4.323	98.377	5,28%
8. Venezuela	6.108	10.421	17.033	16.521	19.652	11.897	81.632	4,38%
9. E.Unidos	13.079	12.725	15.988	15.489	12.704	10.893	80.878	4,34%
10. Brasil	3.028	5.301	14.445	20.825	15.540	13.481	72.620	3,90%
11. Colombia	8.774	10.494	13.255	13.382	13.544	10.996	70.445	3,78%
12. Chile	6.626	7.809	10.194	11.507	13.385	11.413	60.934	3,27%
13. Perú	4.076	5.029	5.586	7.541	6.948	8.031	37.211	2,00%
14. Ecuador	5.362	4.274	5.589	4.355	5.211	4.300	29.091	1,56%
15. Holanda	2.276	1.661	2.689	7.306	6.053	1.383	21.368	1,15%
16. Guatemala	3.530	3.010	3.872	3.930	3.451	2.956	20.749	1,11%
17. Puerto Rico	3.616	3.720	3.359	3.651	3.085	2.222	19.653	1,05%
18. R.Dominicana	1.789	3.223	3.107	3.657	2.915	2.770	17.461	0,94%
19. Uruguay	1.908	2.051	2.956	2.596	3.153	3.022	15.686	0,84%
20. El Salvador	4.016	2.213	2.572	1.902	1.498	1.267	13.468	0,72%
Otros AL	7.537	6.537	8.495	9.375	10.220	7.507	49.671	2,66%
Resto	15.339	14.117	14.871	14.496	16.272	14.834	89.929	4,82%
Total	314.204	292.505	338.310	345.662	334.726	238.920	1.864.327	100,00%
Total AL	134.045	138.548	181.113	195.286	197.792	153.926	1.000.710	53,68%
Porcentaje AL	42,66%	47,37%	53,53%	56,50%	59,09%	64,43%	53,68%	

Tabla II: Distribución por países de la exportaciones de libros españoles en miles de euros. Fuente: elaboración propia a partir de los datos aportados por el Ministerio de Cultura²⁶.

La industria editorial española mantiene un alto nivel de exportación. Como puede verse en la tabla II, el 53,7% de las ventas de libros en el extranjero en el periodo 2004-2009 se dirigieron hacia América Latina. El peso de este mercado incluso va en aumento, pues ha aumentado de forma continua desde un 42,7% en 2004 hasta un

²⁵ <http://www.ine.es/>

²⁶ <http://www.mcu.es/libro/MC/PEE/index.html>

64,4% en 2009. De los 20 países de destino con mayores cifras de exportaciones de libros españoles, 13 son latinoamericanos, encabezados por México que recibe casi un 20% de este comercio.

Para mercados exteriores como el de Estados Unidos, la demanda de libros en español integra tanto obras de autores españoles como latinoamericanos indistintamente. Sin embargo, las ventas son a menudo escasas. El interés se centra en la versión original de obras previamente traducidas al inglés, que hayan obtenido un éxito de ventas, y en literatura infantil o de intención educativa (Marcos, 2006: 136-138).

En el sector audiovisual la situación general es de dependencia de las importaciones de productos generados por la industria estadounidense (Bonet y Gregorio, 1999). A partir de finales de los años ochenta, las políticas neoliberales perjudicaron notablemente a la industria del cine, especialmente en México y Brasil que hasta entonces tenían una elevada producción. Las excepciones son Argentina y España que han mantenido un sistema de subvenciones hacia el cine nacional, pero que apenas pueden competir con la potente distribución norteamericana. En el mercado televisivo, Brasil y México sí poseen una industria pujante, con empresas exportadoras que dominan el medio de la telenovela como O Globo y Televisa. Pero en la producción de telenovelas, como para la industria de la música, también la competencia estadounidense es muy importante, incluso en lengua española.

La tecnología lingüística también representa un sector de actividad económica en donde el español tiene un campo de expansión. José Antonio Millán (2001: 127-132) describe los diferentes productos de tipo lingüístico en el ámbito de las nuevas tecnologías:

- Elementos de base, herramientas para otros programas: tesauros, diccionarios, bancos de datos terminológicos y desambiguadores.
- Módulos orientados a tareas: correctores, subsanadores de errores, indicadores, resumidores, conversores habla-texto y traductores.
- Productos destinados al usuario final: sistemas operativos, procesadores de texto, programas de ayuda a la traducción, buscadores, plataformas de comercio electrónico, programas de enseñanza a distancia, agentes inteligentes, plataformas de edición, asistentes terminológicos y analizadores de información.

2.3. La terminología como expresión de la cuestión de la identidad: el debate en torno a los términos Latinoamérica, Iberoamérica e Hispanoamérica

En España es frecuente encontrar cierta polémica, y en ocasiones desconcierto, sobre cuál es el término más adecuado para referirse a los países y territorios americanos al sur de Estados Unidos. Muchos autores españoles expresan un claro rechazo a usar “América Latina”, a pesar de su gran generalización internacional, aduciendo que supone una minusvaloración de la influencia española en el continente.

Hay que aclarar que los términos Latinoamérica, Iberoamérica e Hispanoamérica no son estrictamente sinónimos, aunque existe evidentemente una fuerte similitud. La polémica se establece en torno a su uso político, no en el nivel semántico o de la corrección lingüística, ya que todos ellos son correctos si se emplean en el sentido adecuado. Los tres términos tienen una diferenciación semántica clara: Latinoamérica es la denominación de todas las partes del continente americano en las que no se habla inglés; Hispanoamérica se refiere a los países hispanohablantes; mientras que Iberoamérica hace referencia a los países hispanohablantes y lusófonos de América.

Tomamos como referencia lo que indica el *Diccionario Panhispánico de Dudas*, en la entrada *Latinoamérica*:

Latinoamérica. Nombre que engloba el conjunto de países del continente americano en los que se hablan lenguas derivadas del latín (español, portugués y francés) en oposición a la América de habla inglesa (...) Es igualmente correcta la denominación *América Latina*. Para referirse exclusivamente a los países de lengua española es más propio usar el término específico *Hispanoamérica*, o, si se incluye Brasil, país de habla portuguesa, el término *Iberoamérica*. (Real Academia Española, 2005: 391)

Sobre este último término hay una cierta imprecisión semántica, aunque su uso principal como sustantivo se restringe a países del continente americano, en el caso del gentilicio la Real Academia señala una doble acepción:

Iberoamérica. Nombre que recibe el conjunto de países americanos que formaron parte de los reinos de España y Portugal (...). No debe usarse para referirse exclusivamente a los países americanos de lengua española, caso en que se debe emplear el término *Hispanoamérica*. Su gentilicio, *iberoamericano*, se refiere normalmente solo a lo perteneciente o relativo a Iberoamérica, esto es, a

los países americanos de lengua española y portuguesa (...); pero en ocasiones incluye también en su designación lo perteneciente o relativo a España y Portugal (...). (Real Academia Española, 2005: 349-350)

Los términos Hispanoamérica, Iberoamérica y América Latina responden a criterios históricos y lingüísticos, pero a menudo se utilizan bajo premisas ideológicas sin reparar en cuál es su uso más apropiado según el contexto. La polémica refleja un conflicto en torno a las actitudes de los españoles hacia lo americano frente a la actitud de los habitantes de este continente en defensa de una identidad propia. El debate deja traslucir la existencia de corrientes antitéticas, entre el énfasis en la preeminencia cultural de la influencia española y la admisión de características diferenciadoras.

Pero en la preferencia por uno u otro término influye de forma determinante la Historia política que antecede al momento actual. En el régimen dictatorial del general Franco se utilizaron con frecuencia las referencias a Hispanoamérica para reforzar un ideal político ligado a una interpretación histórica nacionalista de la Hispanidad, cayendo con frecuencia en un estilo laudatorio exagerado. Por ello, el fin del franquismo trajo consigo el abandono del término hispanoamericano, y la afirmación de dos alternativas:

- América Latina, utilizado con el afán de internacionalidad, dado su uso mayoritario tanto en los organismos internacionales, como en la bibliografía científica realizada en los países americanos y europeos.
- Iberoamérica, como concepto que une el hispanoamericanismo con el iberismo, y que va ser empleado como término preferente por la diplomacia y la clase política española en la democracia.

Desde los inicios de la actual democracia española los sucesivos gobiernos han mostrado la intención de alejarse de la imagen internacional del franquismo. No se trata propiamente de un rechazo al concepto de Hispanidad, como tal, sino que su abandono nace sobre todo de la experiencia de la nula utilidad práctica de la política exterior del franquismo para mantener y reforzar las relaciones con los países americanos de habla española. No en vano, el balance final de aquella época ha sido calificado como de “mucha retórica y pocas realidades” (Arenal y Nájera, 1992: 180).

Lo cierto es que con la democracia, la nueva clase política española ha vuelto a dirigir a menudo la mirada hacia el continente americano, con la idea de abrir horizontes

más ambiciosos para el escaso peso internacional del país en los organismos internacionales. Por ello, en el lenguaje político utilizado en España, la idea de “Comunidad Iberoamericana” ha sustituido a la de Hispanidad o Comunidad Hispánica, dando un nuevo alcance y expresando un nuevo modelo en las relaciones internacionales. Las experiencias recientes han mostrando la pervivencia de los recelos que suscita el concepto de Hispanidad y el rechazo abierto hacia las celebraciones ligadas al Descubrimiento, en particular por parte de movimientos indigenistas y nuevos populismos latinoamericanos:

En 1987 se establece el día de la Fiesta Nacional de España en el 12 de octubre, que confina la conmemoración del *Día de la Hispanidad* y que convoca, como en cualquier fiesta patria en otras partes del mundo, a un desfile militar, el adorno con banderas españolas y el saludo gubernamental. En América Latina los vientos de izquierda nacional trajeron cambios a la celebración de la hispanidad. Así, el presidente Hugo Chávez lo cambió a *Día de la Resistencia Indígena* en 2002. El nuevo día conmemora a los nativos americanos contra los conquistadores. En el año 2000, el gobierno de Chile, por medio de la Ley núm. 19.668, lo denominó *Día del Descubrimiento de Dos Mundos*. Uruguay propuso un *Día de las Américas*, que se celebra el 12 de abril. En Argentina existe un proyecto de decreto del Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (INADI) para modificar el nombre de *Día de la Raza* por *Día de la Diversidad Cultural Americana*. El gobierno sandinista que preside Daniel Ortega acordó, en septiembre de 2008, eliminar el *Día de la Hispanidad* y sustituirlo como *Día de la Resistencia Indígena*. Esta es la contraparte negativa que da cuenta de residuos imperiales. (Diamint, 2009: 115)

El término Iberoamérica ha sido una alternativa para la búsqueda de un lenguaje políticamente correcto. Su planteamiento unifica la tradición del iberismo con el hispanoamericanismo, dos líneas de pensamiento muy presentes en las corrientes intelectuales de los siglos XIX y XX. La política exterior española ha recurrido a ellos con frecuencia en diferentes momentos de su historia contemporánea, buscando ejercer cierto liderazgo entre los países iberoamericanos, como medio para mantener o recuperar un prestigio internacional. Sin embargo, como señala Raúl Sanhueza (2002: 31), la indefinición del concepto “iberoamericano” en su alcance geográfico debilita su potencial para construir una identidad común.

Por otra parte, el término América Latina es también empleado con mucha frecuencia tanto en la prensa como en las publicaciones académicas. La tendencia hacia una lexicalización (es decir, normalización) del nombre Latinoamérica o América

Latina se ha impuesto claramente a nivel internacional, derivado de su uso como término casi único en inglés y francés. Este hecho refuerza la conveniencia de generalizar su uso también en España. Las razones para preferir esta denominación se basan en su empleo generalizado en los organismos internacionales y también en los propios países que encuentran en este concepto un símbolo de identidad que les distingue tanto de Estados Unidos como de España:

... el éxito indiscutible de la expresión América Latina se debe, no sólo a su mayor capacidad para abarcar las realidades no anglosajonas del continente, sino, sobre todo a su generalización en las ciencias sociales, con el importante efecto divulgador que eso tiene, y a que, al mismo tiempo, ese término se ha transformado en expresión identificadora de la propia identidad de la América no anglosajona, primero frente a la pasada dominación española y, después, frente a los Estados Unidos. (Arenal y Nájera, 1992: 24)

En las publicaciones españolas el uso aleatorio de los términos Latinoamérica, Iberoamérica e Hispanoamérica, provoca cierta sensación de confusión:

En España, la mayoría de sus líderes políticos, diplomáticos, empresarios y medios de comunicación confunden conceptualmente los términos Iberoamérica y Latinoamérica utilizándolos de forma indistinta, como sinónimos (...) Esta forma de denominar a las naciones latinoamericanas demuestra que, en grandes sectores del gobierno y de la administración pública, aún no se ha interiorizado la pertenencia de España, como nación, a la Comunidad Iberoamericana de Naciones, entendiendo por tal a los diecinueve países de América y a los dos de Europa que participan en estas Cumbres en plena igualdad de derechos y obligaciones. Esta situación se refleja también en la otra orilla del Atlántico, dado que sus propios estamentos oficiales, e incluso algunos privados, hablan de integración, pero se refieren constantemente a América Latina y a Europa. (Fraerman, 2005)

Gustav Siebenmann remarca que la consideración del origen exógeno del concepto Latinoamérica es una de las principales causas de su rechazo en España. Pese a que es comúnmente creído que hay un origen francés en este topónimo, sus primeras referencias se sitúan en Sudamérica, según las referencias aportadas por Mónica Quijada (Quijada, 1998). Pero ciertamente, el concepto fue difundido y apoyado desde Francia en el siglo XIX. Michel Chevalier fue uno de los defensores de la primacía de lo latino en 1861, a través de la publicación *Revue des races latines*. Igualmente esta denominación ha sido ampliamente utilizada en los países anglosajones y en organismos internacionales.

Por el contrario, en España numerosos cargos públicos e investigadores evitan el uso de este término, y prefieren seguir hablando de Hispanoamérica para la parte hispanohablante, hasta hoy en día, o bien de Iberoamérica. Esta práctica provoca el rechazo de los investigadores de otros países, que consideran que “en la insistencia de la España oficial en rechazar la denominación calificada de latina, podemos reconocer un último resto de ambición hegemónica, justificada por el respeto a la propia historia” (Siebenmann, 2007: 180).

Gustav Siebenmann señala también un segundo argumento para criticar el rechazo español al término América Latina, la ausencia de respeto a su uso generalizado en los propios países que forman parte de esta área geográfica y cultural: “En la evolución de este caso onomástico podemos observar una notable perseverancia de los españoles en mantener viva una tradición histórica, pasando por alto el derecho de una región a autodenominarse según le parezca útil” (Siebenmann, 2007: 181). Este mismo argumento, el respeto al modo en el que los latinoamericanos se refieren a su propia región, es también utilizado por un Informe del Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, que recomienda que el gobierno español cambie la denominación de la actual Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica por una “Dirección General de América Latina” (Malamud, 2005: 51).

Por su parte, los autores que se muestran críticos con el uso del término “Latinoamérica” plantean dudas sobre su ámbito geográfico de aplicación para incluir a las regiones francófonas, pues tanto Québec (en el caso de que fuera independiente) como las islas francesas del Caribe, mantienen escasas relaciones identitarias con los países hispanoamericanos (Imaz, 1984: 10).

En definitiva, en la polémica terminológica influyen factores políticos pero también entra en juego la conciencia de identidad colectiva. Para Beatriz Barreiro (2009), la identidad cultural es el motor de la integración iberoamericana. Yago Pico de Coaña (2005: 24) considera que “Latinoamericano e iberoamericano son conceptos indudablemente complementarios, nunca contrapuestos”. Para este autor existe una identidad iberoamericana, basada en seis elementos: historia, lengua, cultura, ordenamiento jurídico, religión y emigraciones (Pico de Coaña, 2005: 26). Para Enrique Iglesias (2008) la identidad iberoamericana se caracteriza esencialmente por el sincretismo cultural, que abarca incluso relaciones con las culturas judía y árabe; y

señala las posibilidades de comprensión mutua entre las lenguas española y portuguesa, que puede ampliarse al gallego y al catalán.

Por el contrario, Raúl Andrés Sanhueza (2005: 70-73) duda de la existencia del sentimiento de identidad iberoamericana. En este sentido, presenta dos evidencias de su inexistencia:

- a) España no se ve a sí misma como un país iberoamericano. Tanto el lenguaje político como las encuestas de opinión marcan una clara identidad europeísta de los españoles.
- b) Los países iberoamericanos no ven a España como un país miembro de su comunidad, sino como un actor externo.

Ciertamente hay una situación de debilidad en la construcción de una auténtica identidad colectiva entre los países americanos y España. La propia insistencia de sectores públicos y privados españoles en usar la expresión Iberoamérica, en lugar de América Latina, “ha generado confusión y ha debilitado el sentimiento de autoidentidad” (Sanhueza, 2005: 70).

En la redacción de esta tesis, se ha intentado seguir una posición no cerrada al empleo de un único término. Esto no se debe a la dificultad para definir la terminología, sino que trata de reflejar la realidad que se pretende estudiar. A efectos de este trabajo, se utiliza habitualmente el concepto “América Latina” por su carácter más genérico y por su menor ambigüedad (Rodríguez Yunta, 2006c). Se utiliza en especial la denominación “Estudios Latinoamericanos” ya que es la terminología más empleada a nivel internacional para referirse a la especialización de los Estudios Regionales en Humanidades y Ciencias Sociales²⁷ para el análisis de los países del continente americano al sur de Estados Unidos. Por el contrario, se empleará la denominación de Comunidad Iberoamericana para englobar a todos los países de habla española y portuguesa.

²⁷ Los Estudios Latinoamericanos constituyen un ámbito multidisciplinar. Su desarrollo es especialmente importante en disciplinas como Antropología, Historia, Filología, Ciencias Políticas, Economía y Desarrollo.

2.4. La consolidación de la Comunidad Iberoamericana de Naciones en la política exterior española

Sin duda, la puesta en marcha de la Comunidad Iberoamericana de Naciones ha supuesto un hito importante, un punto de inflexión, en la forma de entender las relaciones culturales entre España y los países americanos. Ahondando en esta idea, Celestino del Arenal y Alfonso Nájera defienden el carácter utilitarista de la apuesta por una política iberoamericana: “España debe aprovechar al máximo la proyección multidimensional de sus relaciones internacionales” (Arenal y Nájera, 1992: 469). En este sentido se considera que es un contrapunto necesario al proceso de integración europea, una forma de evitar el riesgo de un exagerado eurocentrismo en la política exterior.

La fecha de 1991 marca por tanto el inicio de este concepto político de *Espacio Iberoamericano*. La puesta en marcha de las Cumbres supuso la consolidación de los organismos y programas ya existentes, como la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI, 1949) y el Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (1984).

La institucionalización de este nuevo marco de cooperación internacional, fue también posible gracias al trabajo desempeñado por la Conferencia Iberoamericana de Comisiones Nacionales del Quinto Centenario. Los responsables de la política exterior española fueron conscientes de la importancia de dar a este evento un carácter no nacionalista, de modo que se promovió la coordinación entre las iniciativas españolas y las latinoamericanas. Las conferencias de las comisiones del Quinto Centenario se celebraron desde 1983 y sirvieron de piedra de toque para el gran proyecto de la Comunidad Iberoamericana de Naciones (Arenal, 1994: 234-237).

En la gestación del sistema de Cumbres Iberoamericanas la iniciativa principal fue fruto del liderazgo conjunto de España y México. La primera conferencia fue convocada por invitación del Presidente de México, realizándose en Guadalajara en 1991. Tras ella se han celebrado los encuentros en Madrid (1992), Salvador de Bahía (1993), Cartagena de Indias (1994), San Carlos de Bariloche (1995), Santiago y Viña del Mar (1996), Isla Margarita (1997), Oporto (1998), La Habana (1999), Ciudad de Panamá (2000), Lima (2001), Bávaro (2002), Santa Cruz de la Sierra (2003), San José

(2004), Salamanca (2005), Montevideo (2006), Santiago (2007), San Salvador (2008), Estéril (2009) y Mar del Plata (2010).

El desarrollo de los acuerdos políticos ha dado frutos de forma muy lenta. Raúl Sanhueza (2002) plantea estos periodos en la evolución de las Cumbres Iberoamericanas:

- 1990-1992: España ejerce un liderazgo ejemplificador, a partir de una concepción idealista de las relaciones internacionales
- 1993-1996: Liderazgo declinante: se hacen patentes las dificultades para armonizar la integración europea con las relaciones iberoamericanas, y la escasa rentabilidad de su esfuerzo financiero.
- Desde 1997: recuperación de una posición hegemónica

Más adelante Christian Freres (2005) establece estos periodos:

- 1990-1992, fundación, cumbres constituyentes: periodo preparatorio, se pone en marcha el proceso.
- 1993-1997, cumbres temáticas sin rumbo claro: se debate sobre ejes temáticos centrales, pero prevalece cierta sensación de falta de dirección. Se firma el Convenio de Bariloche en 1995, para enmarcar los programas de cooperación.
- 1998-1999, primera institucionalización: creación de la Secretaría de Cooperación Iberoamericana.
- 2000-2003, “cumbres borrascosas”: se producen tensiones especialmente por el intento de España de subordinar las Cumbres a sus intereses de alineamiento con Estados Unidos.
- Desde 2004, “¿refundación de las cumbres?”: creación de la Secretaría General Iberoamericana, como entidad multilateral con identidad política.

Para Celestino del Arenal (2009: 45-56) la etapa de los gobiernos de Aznar entre 1996 y 2004 supuso un cambio de rumbo, caracterizado por un liderazgo hegemónico unilateral por parte de España y un alineamiento internacional con la Administración Bush. A partir de 2004 los gobiernos de Rodríguez Zapatero han buscado el

reforzamiento de la concertación y el carácter bilateral del liderazgo compartido (Arenal, 2009: 56-70).

La IX Cumbre (La Habana, 1999) es sin duda señalada como una fecha clave por su importancia en el proceso de institucionalización de las Cumbres. Tras los primeros años de búsqueda y aprendizaje, se logró el acuerdo para establecer una Secretaría de Cooperación Iberoamericana (SECIB). Este proceso de institucionalización fue impulsado por el unilateralismo impuesto por el gobierno Aznar, aunque se consolidó definitivamente en 2004, ya con el gobierno de Rodríguez Zapatero, con la aprobación del estatuto de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB). El nuevo organismo se pone en marcha en 2005, con sede en Madrid y con el 80% de su presupuesto financiado por España. Para José Antonio Sanahuja el Sistema de Cumbres Iberoamericanas se ha consolidado a partir de 2004 gracias a esta institucionalización:

Con 18 programas en activo, recursos que superan los 70 millones de dólares y el respaldo institucional de una secretaría permanente, la cooperación iberoamericana es un hecho consolidado, y puede afirmarse que cuenta con un perfil diferenciado dentro del complejo entramado de la ayuda al desarrollo y la cooperación internacional. (Sanahuja, 2005: 143)

El propio análisis de la evolución de las Cumbres Iberoamericanas muestra la brecha existente o el diferente enfoque que reciben temas de interés común. Tras una década de funcionamiento, Raúl Sanhueza (2002 p. 21) señalaba las claras diferencias entre las valoraciones de los investigadores en ambos lados del Atlántico. Mientras en España se analizan los objetivos teóricos de las Cumbres y el papel que desempeñan en la política exterior española, por parte latinoamericana la escasez de estudios muestra un claro desinterés hacia este tema.

Las relaciones actuales entre España y los países iberoamericanos siguen siendo ambivalentes: se sitúan a caballo entre el prestigio político ganado a partir de una modélica transición a la democracia, y el recelo ante una posible reconquista en el terreno económico por la creciente implantación de intereses empresariales en el continente (Güell y Vila, 2000). La dinámica económica internacional ha provocado que España se haya visto obligada a representar un papel hegemónico en la financiación y funcionamiento de las cumbres iberoamericanas:

El resultado ha sido unas Cumbres fuertemente españolizadas, con lo que eso supone de debilidad de las mismas, en cuanto foro efectivo de diálogo, concertación y cooperación multilateral iberoamericano, a los ojos de los latinoamericanos y, consecuentemente, de falta de interés real de estos mismos países respecto de dichas Cumbres. (Arenal, 2005: 243)

Existen claras dudas sobre la viabilidad de la cooperación iberoamericana. Como señala Raúl Sanhueza, “la primera carencia de la Conferencia Iberoamericana se refiere a la confusión existente en relación con su concepto, con su ámbito de acción y con sus objetivos”. El excesivo peso de las iniciativas españolas no conduce al optimismo:

La Conferencia Iberoamericana se encuentra determinada por la acción española, por ello, se puede advertir que, bajo la apariencia de la multilateralidad, la Conferencia Iberoamericana trasunta un carácter bilateral (España frente a América Latina), tanto en materia de concertación política, como en la dimensión de cooperación. (Sanhueza, 2002: 31)

Para la consolidación de una auténtica comunidad de carácter iberoamericano, será necesario que se desarrolle una nueva dinámica, una implicación más repartida entre los países miembros: “La política iberoamericana de España sólo puede construirse desde lo bilateral” (Arenal, 2005: 244). Se hace necesario revertir o moderar el predominio de España en la organización de los programas de las Cumbres:

Parece también urgente terminar con esa imagen que convierte a España en el líder único del proyecto. Esta situación crea sobre el país demasiadas expectativas y le atribuye más funciones de las que puede desarrollar adecuadamente (...) Sólo un liderazgo compartido dotará de sentido e impulso a la Comunidad Iberoamericana y hará realidad ese planteamiento de igualdad entre los estados miembros que es una de sus bases fundamentales. (Ruiz Giménez, 2002: 92)

El interés mostrado por los restantes países ha sido muy desigual. Son frecuentes las ausencias de mandatarios a las cumbres y los retrasos en las contribuciones. México sí ha mostrado un claro interés en la participación, pues la pertenencia a la Comunidad Iberoamericana le permite diversificar su política exterior y disminuir su dependencia frente a Estados Unidos. Por el contrario Portugal ha dado muestras de un compromiso muy limitado, ya que prioriza casi exclusivamente sus relaciones con Europa, con sus antiguas colonias africanas y con Brasil (Hirst y Torchiato, 2009: 163-164).

Para evitar la excesiva centralización en Madrid de sus actividades, la SEGIB ha establecido Oficinas de Representación en varios países²⁸. Pero sus responsables son también conscientes de la necesidad de reforzar la visibilidad de las cumbres. El Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias reconoce la percepción de fatiga en la opinión pública respecto al organismo, pero también lamenta la falta de valoración social de sus logros reales (Ortiz, 2009). La escasa presencia social ha sido señalada reiteradamente como un reto de vital importancia para el futuro. En la primera década de funcionamiento, la opinión pública de los países miembros no jugó un papel relevante en unos procesos exclusivamente diplomáticos: “las Cumbres Iberoamericanas se han desarrollado de espaldas a las sociedades iberoamericanas, que no se sienten implicadas en este proyecto, ni se han sentido partícipes, ni representadas en ese espacio común” (Arenal, 2002: 80). Por ello, los analistas de las cumbres insisten en la necesidad de dar participación a la sociedad civil: “La implicación de las sociedades de los países iberoamericanos en la dinámica de las Cumbres constituye uno de los retos más importantes a los que se enfrentan éstas” (Arenal, 2005: 258). Con este objetivo, la Cumbre Iberoamericana de Salamanca 2005, vino anticipada por un Foro de empresarios y representantes de la sociedad civil (Moratinos, 2005: 14). La existencia de programas como la OEI y la OIJ permite articular una cierta participación de la sociedad civil. Tomás Mallo (2005: 46-49) señala la importancia de los Encuentros Iberoamericanos del Tercer Sector, como modelos de la participación de la sociedad civil en el sistema iberoamericano. Entre las reuniones ligadas a la XIX Cumbre de 2009 se han realizado el V Encuentro Empresarial Iberoamericano, el V Encuentro Cívico Iberoamericano, el IV Foro Iberoamericano de Gobiernos Locales, el V Foro Parlamentario Iberoamericano o el III Encuentro Iberoamericano de Interlocutores Sociales. Sin embargo, en opinión de Cástor Miguel Díaz Barrado (2009: 175): “aún no se ha procedido (...) a un diseño lo más completo posible en torno a la participación de la sociedad civil en el espacio iberoamericano y se observa, en particular, una gran sectorialización y dispersión al respecto”.

El hecho más sobresaliente de la política del Gobierno de Rodríguez Zapatero hacia Iberoamérica es la creación de una Secretaría de Estado en septiembre de 2006, con el nombramiento de Trinidad Jiménez al frente de la misma. La política

²⁸ En septiembre de 2010 existía Oficinas de Representación de la SEGIB en Brasilia, México DF, Montevideo y Ciudad de Panamá.

latinoamericana “adquiere prioridad en el marco de una política exterior española que persigue reposicionarse” (Barbé, 2009: 147). Para ello se apuesta por un “poder blando” y por la presencia diplomática en la región forzando un rol de liderazgo en las relaciones eurolatinoamericanas.

En el contexto actual, las celebraciones de los bicentenarios de los procesos de independencia de los países hispanoamericanos suponen una nueva oportunidad para reconducir las relaciones iberoamericanas. El planteamiento por parte de España es el de “acompañante” de las conmemoraciones (Sotillo, 2008). Con ello se busca aprovechar esta circunstancia para revitalizar las relaciones y al mismo tiempo reducir la apariencia de liderazgo. Se trata de “un envoltorio adecuado para presentar una política hacia América Latina más respetuosa con las realidades locales y más distanciada del complejo de Madre Patria que durante mucho tiempo guió buena parte de nuestras respuestas en el subcontinente” (Malamud, 2005: 17).

Una de las herramientas puestas en marcha para potenciar y diversificar la agenda de la Comunidad Iberoamericana de Naciones es la inclusión de la figura de Observadores Consultivos en las Cumbres Iberoamericanas. En las XIX Cumbre de 2009 en Estoril se han incorporado bajo esta figura la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), el Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe (SELA), la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), la Unión Latina (UL) y la Organización de los Estados de Caribe Oriental (OECS).

El balance de dos décadas de cumbres es positivo, pero el camino por recorrer es aún muy considerable. La reforma del sistema debe plantear un mayor equilibrio en la financiación, para evitar que se identifiquen con una mera extensión de los intereses españoles. El encorsetamiento de su actividad también deja en entredicho su operatividad:

Las Cumbres ofrecen marcos interpretativos comunes de la realidad internacional, regional y subregional, organizan el diálogo y la coordinación de acciones entre los Estados participantes, y permiten insertar nuevos temas en la agenda internacional y regional con impacto mediático. Desde su lado no visible, no obstante, ellas empobrecen esta misma agenda, pues atienden a intereses diversos y muchas veces incompatibles. Casi siempre debido a la necesidad de ajustarse a las demandas del colectivo, el tratamiento de los temas termina reducido a generalidades. Por otra parte, ya sea por que las decisiones se toman

por consenso, por el «poder de agenda» de los actores con más recursos o por una excesiva instrumentación para fines domésticos, las Cumbres raramente cumplen con sus mandatos. Por esta razón, actualmente este tipo de foros padecen de cierto descrédito como instrumento de acción y cambio. Lo rutinario de los encuentros, sumado a la diversidad de temas que se incluyen en cada reunión, así como al carácter no vinculante de las declaraciones finales, han generado un vaciamiento en su significado y capacidad de impacto. (Hirst y Torchiaro, 2009: 153)

Pese a sus limitaciones la Comunidad Iberoamericana de Naciones constituye un marco consolidado para la cooperación entre países con sólidas relaciones culturales. La política exterior española no puede abandonar el liderazgo ejercido hasta ahora en su impulso, aunque se busque compartir esta responsabilidad con el resto de los Estados miembros.

2.5. Organismos de cooperación cultural y científica creados antes de la constitución de las Cumbres Iberoamericanas

Con antelación a la formación política de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, fueron surgiendo algunas instituciones que constituyen antecedentes directos para la cooperación iberoamericana. Actualmente estas iniciativas previas se han integrado o bien colaboran con el sistema de las Cumbres Iberoamericanas. En este apartado se analizan aquellos organismos cuyos objetivos incluyen la promoción de la ciencia y la tecnología.

2.5.1 Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)

La Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) se fundó como agencia internacional en 1949 con la denominación de Oficina Iberoamericana para la Educación. En 1954 se transformó en organismo internacional de carácter gubernamental, del que forman parte todos los países

iberoamericanos. En 1985 adoptó su actual denominación. En las últimas décadas, la OEI ha compaginado su actividad con los programas de las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno, organizando una reunión anual de ministros de Educación como convocatoria preparatoria de cada Cumbre. El organismo ha participado activamente en la construcción e institucionalización de la Comunidad Iberoamericana de Naciones (Piñón, 1999).

La sede central de su Secretaría General está en Madrid y cuenta con Oficinas Regionales en Argentina, Brasil, Colombia, El Salvador, España, México y Perú, así como con Oficinas en Chile, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Paraguay.

Tradicionalmente la presencia de la cooperación universitaria y científica ha tenido un peso menor en las actividades de la OEI, más centrada en la educación básica. Sin embargo, en su desarrollo posterior se han ido potenciando las áreas de ciencia y tecnología y se ha creado el Centro de Altos Estudios Universitarios. Su constitución se decidió en la XVIII Conferencia Iberoamericana de Educación en Sonsonete, El Salvador, en mayo de 2008. Para su constitución contó con un convenio de colaboración con la Fundación Carolina, la UNED y CLACSO. Su sede se ubica en Madrid.

Entre los proyectos de cooperación científica en los que participa la OEI pueden citarse los siguientes:

- Observatorio Iberoamericano de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad.
- Proyecto Iberoamericano de Divulgación Científica.
- Programa CTS+I, Ciencia, Tecnología, Sociedad e Innovación.
- Red Iberoamericana para la formación de gestores de las Relaciones Universidad-Entorno Socioeconómico (Red IBER-RUES).
- DiCYT - Agencia Iberoamericana de Noticias para la divulgación de la Ciencia, Educación y Cultura.
- Proyecto Iberoamericano de Evaluación de Actitudes relacionadas con la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad – PIEARCTS.
- PIMA, Programa de Intercambio y Movilidad Académica. En este terreno la OEI también participa en el Programa Pablo Neruda de movilidad académica, iniciado en la XVIII Cumbre Iberoamericana de 2008.
- Proyecto Percepción de los jóvenes sobre la ciencia y la profesión científica.

A través de estas iniciativas, la OEI apoya el desarrollo del denominado *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. Este objetivo motivó la creación del Centro de Altos Estudios Universitarios, y la formulación del proyecto “*Metas Educativas 2021: la educación que queremos para la generación de los bicentenarios*” (Marchesi, 2009). Elena Castro y Jaider Vega (2009) interpretan también en este sentido la creación de la Red IBER-RUES, puesta en marcha por la OEI con el apoyo de la AECID. Este ejemplo muestra la función que desempeña la OEI como aglutinador de estructuras nacionales. IBER-RUES trabaja con organizaciones como la Red OTRI española, Red VITEC argentina o las unidades existentes en universidades concretas para la transferencia del conocimiento con su entorno social y económico.

Durante su ya larga trayectoria, este organismo ha desarrollado una aportación especialmente relevante en el campo de la educación. Por ello cabe destacar la confluencia de este enfoque hacia lo educativo en el Proyecto Iberoamericano de Divulgación Científica. Además de un portal en Internet (<http://www.oei.es/divulgacioncientifica/>), este programa ha constituido una Comunidad de Educadores Iberoamericanos para la Cultura Científica, a partir de seminarios formativos.

Con frecuencia, la política educativa abarca el impulso a la investigación científica, como se plasma en las Metas Educativas 2021 establecidas por la XVIII Conferencia Iberoamericana de Educación celebrada en El Salvador en 2008. En este documento la meta general décima consiste en “Ampliar el espacio iberoamericano del conocimiento y fortalecer la investigación científica”. Para su puesta en marcha se han dispuesto dos metas específicas:

- Apoyar la creación de redes universitarias para la oferta de postgrados, la movilidad de estudiantes e investigadores y la colaboración de investigadores iberoamericanos que trabajan fuera de la región. Sobre este objetivo el nivel de logro previsto es que en 2015 las becas de movilidad de estudiantes e investigadores en toda la región alcancen a 8.000 alumnos y en 2021 a 20.000 alumnos.
- Reforzar la investigación científica y tecnológica y la innovación en la región. Sobre este segundo objetivo el nivel de logro previsto es conseguir para el 2015 que el número de investigadores en equivalentes de jornada

completa se sitúe entre el 0,5% y el 3,5 % de la población económicamente activa y que en 2021 alcance entre el 0,7 y el 3,8 %. Así mismo se pretende conseguir que en 2015 el porcentaje de inversión del PIB en I+D se sitúe entre 0,3% y el 1,4% del PIB (media de la región en 0,93%) y que en 2021 alcance entre el 0,4% al 1,6 % (media de la región en 1,05%).

En el terreno de la cooperación científica impulsada por la OEI, cabe destacar la creación en 2008 del Observatorio Iberoamericano de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad (<http://www.oei.es/observatoriocts/>), que ha venido trabajando en estrecha colaboración con la red RICYT en la coordinación de indicadores para la evaluación de la actividad científica. La sede del equipo de trabajo se ha establecido en Buenos Aires, bajo la coordinación de Mario Albornoz. El Observatorio abarca diferentes perspectivas en su agenda de trabajo:

- Percepción pública de la ciencia.
- Cultura científica y participación ciudadana.
- Educación científica y técnica.
- Ciencia y demandas sociales.
- Comunicación de la ciencia.
- Innovación.
- Vinculación entre la universidad y el sector productivo.

2.5.2. Programa CYTED

El Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología (CYTED, <http://www.cytcd.org/>) se inició en 1984 a través del Acuerdo Marco suscrito por los países iberoamericanos, en la I Reunión Iberoamericana de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, celebrada en Madrid. Posteriormente se incluyó entre los programas de cooperación del Quinto Centenario. En 1992, la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno aprobó su continuidad. En la V Cumbre de 1995 el programa CYTED quedó incluido dentro los programas oficiales de cooperación de las Cumbres Iberoamericanas.

El programa CYTED cuenta con una Secretaría General, con sede permanente en España, y un Consejo Directivo, formado por los delegados de los diferentes países. Celebra asambleas anuales, en las que participan también organismos observadores: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Organización de Estados Americanos (OEA), UNESCO, OEI, Convenio Andrés Bello y la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

Los países miembros participan a través de organismos signatarios, que son en general instituciones gubernamentales responsables de las políticas de ciencia y tecnología:

- Argentina: Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación.
- Bolivia: Viceministerio de Ciencia y Tecnología, Ministerio de Planificación del Desarrollo.
- Brasil: Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq).
- Chile: Comisión Nacional de Investigación Científica e Tecnológica (CONICYT).
- Colombia: Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación (Colciencias).
- Costa Rica: Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Cuba: Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente.
- Ecuador: Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología (SENACYT).
- El Salvador: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).
- España: Ministerio de Ciencia e Innovación y Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)²⁹.
- Guatemala: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONCYT), Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología.
- Honduras: Consejo Hondureño de Ciencia y Tecnología (COHCIT).
- México: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).
- Nicaragua: Consejo Nicaragüense de Ciencia y Tecnología (CONICYT).

²⁹ En representación de España, los signatarios iniciales del programa fueron la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC). El Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial (CDTI) ha actuado como gestor nacional de uno de sus principales proyectos, Iberoeka.

- Panamá: Secretaría Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (SENACYT).
- Paraguay: Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (INTN).
- Perú: Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica.
- Portugal: Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior, Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT).
- República Dominicana: Secretaría de Estado de Educación Superior, Ciencia y Tecnología.
- Uruguay: Ministerio de Educación y Cultura.
- Venezuela: Ministerio del Poder Popular para Ciencia, Tecnología e Industrias Intermedias.

El programa tiene cuatro modalidades de cooperación:

1. Redes temáticas: grupos de investigación. Son asociaciones de entidades públicas o privadas de los países miembros del Programa, que tienen por objeto la transferencia de conocimientos y el intercambio de experiencias en el ámbito de las actividades científicas o tecnológicas que comprenden.
2. Acciones de coordinación de proyectos de investigación. Se realizan por grupos de investigación de diferentes países miembros del Programa. Tienen carácter orientado y su objeto es coordinar el desarrollo de conocimiento específico sobre temas de interés prioritario para la Región Iberoamericana.
3. Proyectos consorciados de investigación. Son grandes proyectos de investigación y desarrollo tecnológico realizados entre varios socios de diferentes países miembros del Programa que forma un Consorcio. Su objeto es obtener o mejorar un producto, proceso o servicio que contribuya de forma directa al desarrollo de la Región Iberoamericana.
4. Proyectos de innovación (Iberoeka). Son proyectos desarrollados conjuntamente entre empresas y también con organismos públicos y privados de I+D de los países miembros del Programa. Tienen por objeto incrementar la productividad y competitividad de las empresas de forma que se potencie un desarrollo sostenible de la Región Iberoamericana.

En el periodo 1984/98 el programa financió 65 redes, 85 proyectos de investigación y 124 proyectos de innovación (Sebastián, 1999: 45). En ellos han intervenido empresas, centros de investigación y universidades españolas en cooperación con sus correspondientes organismos especialmente en Argentina y Brasil. En la valoración del periodo 1984/2004 había generado 126 redes temáticas, 155 proyectos de investigación y 393 proyectos de innovación, con la participación de más de 15.000 científicos (Sanahuja, 2005: 158)

Desde 2005 los programas se agrupan en 6 áreas prioritarias: salud; agricultura y alimentación; industria; desarrollo sostenible; tecnologías de la información y las comunicaciones; y ciencia y sociedad.

Para José Antonio Sanahuja es “el mayor programa de I+D en Iberoamérica y mejor valorado” (Sanahuja, 2005: 158). Pese a esta valoración positiva, el propio equipo critica la falta de implicación de muchos países y las dificultades financieras. En el Informe 2008 se reconocen dificultades para avanzar en la consecución de los objetivos (CYTED, 2008):

- La falta de concordia, que se manifiesta en una disparidad entre las cuestiones jurídicas y administrativas en los distintos países, y que obstaculiza avanzar de una manera coordinada y eficiente.
- El desequilibrio entre las expectativas que se crean en los grupos de investigadores interesados y el presupuesto existente para atender dichas expectativas. Los recursos de los que disponemos resultan todavía insuficientes, tal y como se observa en la comparación entre el número de solicitudes recibidas para financiación y el número de Acciones CYTED finalmente aprobadas.
- El establecer y sistematizar la utilización de indicadores, que permitan la medición de resultados de tipo social. La determinación y medición en todos los países, de indicadores de medición de impacto en el desarrollo de la sociedad iberoamericana, entrañan serias dificultades.
- La falta de mecanismos de transferencia de conocimiento entre los representantes sucesivos de los Organismos Gestores IBEROEKA (OGIs). Existe una alta rotación en estos puestos, y en los relevos no se producen las transferencias de conocimiento adecuadas por falta de medios

administrativos.

- El todavía nivel medio de utilización interna de la web de CYTED (Intranet) como herramienta de trabajo. Aunque se ha tenido un cierto avance en este sentido, para el buen funcionamiento del Programa, teniendo en cuenta su naturaleza y gran extensión geográfica, resulta fundamental alcanzar mayores niveles de trabajo online.
- La falta de apoyo para la Innovación Tecnológica en un número significativo de los países del Programa. A pesar de la contrastada experiencia histórica, a algunos de los gobiernos de la Región, no les resulta fácil dedicar recursos para la inversión en innovación, a pesar de ser uno de los aspectos que más directamente repercuten en el progreso económico y social.
- La resistencia de algunos países a ingresar las cuotas directamente en el fondo común. Algunos países establecen sus cuotas con ingresos puntuales a actividades determinadas, lo que dificulta el discurrir normal de las Acciones involucradas y la posibilidad de llevar una administración completa del Programa desde la Secretaría General.
- La aportación de cuotas de los países en dos monedas distintas, teniendo en cuenta las fluctuaciones considerables de cambio entre ambas a lo largo de los ejercicios, dificultan enormemente la ejecución y contabilidad del presupuesto aprobado.

2.5.3. Convenio Andrés Bello (CAB)

El Convenio Andrés Bello de Integración Educativa, Científica y Cultural de los Países Andinos es un organismo internacional intergubernamental cuya finalidad es fomentar la integración educativa, científica, tecnológica y cultural. Su creación se gestó en la VI Reunión Ordinaria del Consejo Interamericano Cultural (CIC) en 1969 en Trinidad y Tobago. El acuerdo, conocido como *Declaración de Puerto España*, fue firmado por los seis países andinos: Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. El Convenio Andrés Bello se constituyó en la reunión de Ministros de Educación celebrada en Bogotá en 1970. Finalmente, en 1990 se renovó su constitución

con un nuevo tratado. A partir de 1980 el Convenio se amplió a la incorporación de otros países: Panamá (1980), España (1981), Cuba (1998), Paraguay (2000), México (2005) y República Dominicana (2006).

Sus objetivos específicos son:

- Fomentar el conocimiento y la fraternidad entre los países de la región andina.
- Preservar la identidad cultural de los pueblos andinos en el marco del patrimonio cultural latinoamericano.
- Intensificar la mutua comunicación de los bienes de la cultura entre los mismos.
- Realizar esfuerzos conjuntos a través de la educación, la ciencia y la cultura, a favor del desarrollo integral de las naciones.
- Aplicar la ciencia y la tecnología a la elevación del nivel de vida de los pueblos de la región.

El organismo cuenta con una Dirección General de Asistencia Técnica (SECAB³⁰), comisiones y secretarios nacionales. Entre sus actividades se incluye la realización de publicaciones y cortometrajes, cursos sobre patrimonio cultural y la promoción de políticas culturales comunes. Desde el CAB se han creado organismos concretos para buscar una mayor institucionalización de sus trabajos:

- Instituto Iberoamericano de Patrimonio Natural y Cultural (IPANC)³¹, con sede en Ecuador, promueve el sentido de la identidad y la interculturalidad, ejecuta proyectos sobre patrimonio natural y cultural, apoya el pensamiento académico, proporciona información y asistencia técnica, realiza foros, seminarios y jornadas culturales, y elabora información cultural para los sistemas educativos.
- Instituto de Transferencia de Tecnologías Apropriadas para Sectores Marginales (ITACAB), con sede en Perú, ejecuta programas que analicen, experimenten, y difundan modelos de desarrollo sostenible para la superación de la pobreza, con el componente básico de la transferencia

³⁰ Las siglas SECAB responden en realidad a su anterior denominación: Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello.

³¹ En el momento de su creación en 1977 se denominó Instituto Andino de Artes Populares (IADAP).

tecnológica.

- Instituto Internacional de Integración (IIICAB), con sede en Bolivia, es una entidad especializada en el fomento de la integración regional mediante la investigación, formación y capacitación de recursos.

Desde 1999 el CAB viene desarrollando, conjuntamente con instituciones culturales de sus países miembros y otros organismos internacionales, el programa Cultura y Desarrollo, que ha elaborado proyectos de investigación y publicaciones en torno a las dimensiones económicas y sociales de la cultura.

Para Jesús Martín-Barbero (2005: 30) “El CAB, por su vinculación constitutiva con el desarrollo en ciencia y tecnología, cultura y educación, está llamado a desempeñar un papel estratégico en la inserción de América Latina en las culturas virtuales que movilizan las nuevas TIC”. Por ello, propone un plan de acciones estratégicas que abarquen la alfabetización informacional, la investigación de las culturas virtuales, la digitalización del patrimonio y la potenciación de espacio creativos en la web.

Entre las iniciativas que actualmente lleva a cabo el organismo, cabe destacar los programas de cooperación interuniversitaria³²: alfabetización para el desarrollo, formación de educadores y otros actores sociales; cátedras de integración Andrés Bello y fortalecimiento de doctorados en el espacio CAB.

2.6. La cooperación cultural y científica en los programas de la Comunidad Iberoamericana de Naciones

2.6.1. Definición de políticas de cooperación cultural y científica en las Cumbres Iberoamericanas

El momento histórico del nacimiento de las Cumbres Iberoamericanas se produce en un periodo de crecimiento de los bloques regionales de integración. Sin embargo, esta iniciativa se plantea como un funcionamiento alternativo frente a los

³² Los programas de cooperación interuniversitaria son tratados de forma más completa en el capítulo 3.

sistemas de integración de base económica, en el cuál la cooperación cultural cobra un marcado protagonismo.

La celebración de la I Cumbre Iberoamericana de Naciones en 1991, en Guadalajara (México) es interpretada por José Escribano como el comienzo de “la institucionalización del proceso de construcción del Espacio Iberoamericano” (Escribano, 2007b: 99). Sin embargo este proceso ha tomado cuerpo con cierta lentitud. Hasta la V Cumbre, celebrada en Bariloche en 1995, no se establece el marco institucional de los programas de cooperación.

En la IX Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno (La Habana, 1999) se estableció la creación de una Cátedra de Historia de Iberoamérica, cuyo objetivo es potenciar la dotación de redes de universidades y ministerios de educación para la profundización en la enseñanza de la Historia común de las sociedades iberoamericanas. Miguel Ángel Cortés valora los primeros diez años del Sistema de Cumbres Iberoamericanas como “una cooperación consolidada centrada en la educación como factor esencial de desarrollo e igualdad, el intercambio de conocimientos científico-técnicos, la preservación del patrimonio cultural y la mayor proyección del mismo, son elementos que no pueden soslayarse” (Cortés, 2002: 12).

Virgilio Zapatero, rector de la Universidad de Alcalá, compara la importancia del desarrollo del *Espacio Europeo de la Educación* puesto en marcha por la *Declaración de Bolonia*, con el reto de la construcción de un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* (Zapatero, 2007).

En la *Declaración de Jefes de Estado y de Gobierno de los países iberoamericanos reunidos en la Cumbre de Salamanca de 2005* se refleja el compromiso de constituir este *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*:

Nos proponemos avanzar en la creación de un Espacio Iberoamericano del Conocimiento, orientado a la necesaria transformación de la Educación Superior, y articulado en torno a la investigación, el desarrollo y la innovación, condición necesaria para incrementar la productividad brindando mejor calidad y accesibilidad a los bienes y servicios para nuestros pueblos así como la competitividad internacional de nuestra región. A tal fin, solicitamos a la Secretaría General Iberoamericana que, junto a la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura y el Consejo Universitario Iberoamericano, trabajen en la necesaria concertación político-técnica para poner en marcha ese proyecto. (*Declaración de Salamanca*, 2005, artículo 13)

La XVI Conferencia Iberoamericana de Educación celebrada en Montevideo el 12 y 13 de julio de 2006 aprobó la *Declaración de Montevideo*, en la cuál se establece las bases para el desarrollo de la iniciativa de la creación de este nuevo espacio. En el documento base para el encuentro se propone la “definición de Espacio iberoamericano del Conocimiento como un *ámbito* en el cual promover la integración regional y fortalecer y fomentar las interacciones y la cooperación para la generación, difusión y transferencia de los conocimientos sobre la base de la complementariedad y el beneficio mutuo, de manera tal que ello genere una mejora de la calidad y pertinencia de la educación superior, la investigación científica e innovación que fundamente un desarrollo sostenible de la región” (Espacio Iberoamericano del Conocimiento, 2006).

En este documento se fijaron los siguientes objetivos generales (Espacio Iberoamericano del Conocimiento, 2006):

- a) Fomento de la cooperación interuniversitaria, de la comparabilidad y armonización de la Educación Superior en Iberoamérica.
- b) Fomento de la mejora de la calidad y pertinencia de la oferta de las Instituciones de Educación Superior.
- c) Fomento de la articulación de la Educación Superior con los demás niveles educativos.

Dentro de este tercer apartado se pone el énfasis sobre los componentes de investigación científica, desarrollo tecnológico e innovación. Para ello, se señalaron cuatro objetivos, con sus correspondientes líneas de acción, que se presentan en la tabla III.

En los últimos años, las Cumbres Iberoamericanas están primando la cooperación cultural. Esta orientación política se ha consolidado en la *Carta Cultural Iberoamericana*, aprobada en la IX Conferencia Iberoamericana de Cultura celebrada en Montevideo en 2006, y adoptada por la XVI Cumbre. Una primera redacción, elaborada por un comité de expertos convocado por la OEI en El Escorial, había sido ya discutida en la XV Cumbre, Salamanca 2005. La Carta es un compromiso de cooperación entre Estados que presenta la cooperación cultural de forma integral, para establecer un programa común para la región (Carta Cultural Iberoamericana, 2006).

Objetivos	Líneas de actuación
Creación de capacidades para la I+D	<ul style="list-style-type: none"> – Fortalecimiento institucional de organismos y centros de I+D. – Fortalecimiento de programas de doctorado para la formación de investigadores. – Fortalecimiento de bases de datos de información científica y tecnológica y apoyo al acceso a las mismas.
Fomentar investigaciones en áreas estratégicas y problemas críticos para el desarrollo.	<ul style="list-style-type: none"> – Apoyar redes y proyectos de investigación en temas prioritarios. – Apoyar estudios de prospectiva y evaluación tecnológica. – Apoyar la valorización y transferencia de saberes locales y tecnologías tradicionales.
Favorecer los procesos de innovación en el sector público y el sector privado.	<ul style="list-style-type: none"> – Apoyar la creación y el fortalecimiento de unidades de interfase universidad-empresa. – Apoyar programas de difusión de tecnologías horizontales. – Apoyar el fomento de la cultura de la innovación. – Fortalecimiento de las oficinas de patentes. – Programas para fortalecimiento del fomento y gestión de la innovación. – Programas de prácticas en empresas.
Favorecer las relaciones ciencia-tecnología-sociedad.	<ul style="list-style-type: none"> – Apoyar iniciativas para mejorar la cultura científica. – Apoyar estudios sobre percepción pública de la ciencia y la tecnología. – Apoyar iniciativas para mejorar la participación pública en el gobierno de la ciencia y la tecnología.

Tabla III: Objetivos y líneas de acción para el fomento de la articulación de la Educación Superior en la Comunidad Iberoamericana. Fuente: *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* (2006). Documento base para la XVI Conferencia Iberoamericana de Educación. Montevideo, Uruguay, 12 y 13 de julio de 2006.

En el texto se definen doce campos de aplicación:

- 1) Refuerzo del papel de la cultura en la promoción y consolidación de los derechos humanos.
- 2) Desarrollo y protección de las culturas tradicionales, indígenas, de afrodescendientes y de poblaciones migrantes.
- 3) Fomento de la creación artística y literaria.
- 4) Apoyo a las industrias culturales y creativas en el espacio cultural iberoamericano, favoreciendo la coproducción y garantizando el libre

tránsito de bienes culturales en la región.

- 5) Articulación del resguardo de los derechos de autor, en el nuevo marco planteado por las nuevas tecnologías.
- 6) Protección del patrimonio cultural a través de su reconocimiento, transmisión y promoción, garantizando la participación de la sociedad en su conjunto
- 7) Refuerzo de las relaciones entre cultura y educación.
- 8) Fortalecimiento de las relaciones entre la cultura y el medio ambiente, valorando éste como parte integrante del patrimonio cultural.
- 9) Fortalecimiento de la ciencia y la tecnología en la región.
- 10) Apoyo a la función cultural de los medios de comunicación.
- 11) Apoyo a la creación, producción y circulación de bienes y servicios culturales que se inserten en la esfera de la economía solidaria.
- 12) Fomento de la relación entre cultura y turismo.

En el punto referido a la promoción de la ciencia y la tecnología, se especifican estas medidas:

- Promover y fortalecer las políticas nacionales y regionales, y la cooperación iberoamericana para el fomento y la difusión de la investigación en ciencia y tecnología.
- Facilitar el acceso de todos los sectores de la población a las innovaciones tecnológicas y a sus beneficios.
- Promover el desarrollo y la utilización de las nuevas tecnologías como oportunidades de creación, producción, difusión y promoción de bienes y servicios culturales, así como su contribución a la formación de nuevos públicos y al intercambio cultural entre los países.

Por su parte Alejandro Tiana (2009) sintetiza en cuatro puntos las principales líneas de actuación puestas en marcha en la construcción del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*:

- Movilidad de estudiantes, profesores e investigadores.
- Acreditación y reconocimiento de títulos y periodos de formación.
- Identificación de prioridades comunes en I+D+i.
- Fomento del trabajo en redes.

En 2009 la XIX Cumbre Iberoamericana, celebrada en Estoril, se eligió de nuevo como tema principal la Innovación y el Conocimiento, lo que supone un nuevo apoyo al objetivo de construir un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. En la *Declaración de Lisboa* (2009) se acuerda “promover a través del Foro de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación la coordinación y la creación de sinergias e interfaces de acción entre los diversos Programas, Iniciativas y Actuaciones en los ámbitos de la Innovación, la Investigación y la Educación Superior que integran el Espacio Iberoamericano del Conocimiento”. En los restantes acuerdos de la declaración se reitera la importancia de la innovación, la alfabetización digital, la colaboración en Ciencia y Tecnología, la cooperación académica, la formación de investigadores, el uso de las TIC o la transferencia de tecnologías entre empresas y organismos públicos.

2.6.2. Programas de cooperación de las Cumbres Iberoamericanas

En las primeras acciones de las Cumbres Iberoamericanas estuvo ya presente el medio académico a través del programa de becas Mutis, aprobado en la II Cumbre de 1992 y que se puso en marcha en 1993. Se trata de un programa de cooperación universitaria para el intercambio de estudiantes. La financiación ha sido asumida por España, México y Argentina y se conceden becas a estudiantes de doctorado. Según José Antonio Sanahuja (2005: 157) los resultados durante el periodo 1993/2005 fueron de entre 500 y 550 becas anuales, con un reparto aproximado de 445 para estudios en España, 50 para México y otros tanto para Argentina.

A partir de la XIII Cumbre (Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 2003), existe un organismo permanente para el seguimiento de los programas de cooperación iberoamericana, la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB)³³. A través de su sede web puede obtenerse una amplia información sobre los programas puestos en marcha por la Comunidad Iberoamericana de Naciones. La lista es muy extensa y está centrada en las acciones de carácter cultural. A continuación se subrayan exclusivamente algunas líneas de actuación que pueden relacionarse con la cooperación académica y científica:

- a) Programas para la preservación de fuentes documentales o el desarrollo de

³³ <http://www.segib.org/>

nuevos recursos de especial interés para la investigación histórica y el patrimonio cultural. Se destaca especialmente el Programa de Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de los Países de Iberoamérica (ABINIA)³⁴ y el Programa de Apoyo al Desarrollo de Archivos Iberoamericanos (ADAI)³⁵. En esta misma línea también cabe destacar la red Iberoamericanos, el Programa Iberoamericano de Cooperación en Materia de Bibliotecas Públicas (PICBIP), la Red de Archivos Diplomáticos Iberoamericanos (RADI) o el, Repertorio Integrado de Libros en Venta en Iberoamérica (RILVI)³⁶.

- b) Programas relacionados con la información o la transferencia tecnológica. Puede considerarse en esta línea el Programa de Capacitación Iberoamericana en Búsquedas e Información Tecnológica (CIBIT)³⁷ y el Programa de Formación y transferencia tecnológica en materia de gestión integrada de recursos hídricos.
- c) Programas de mejora de las capacidades de gestión que se apoyan en acciones de formación para cuadros técnicos. Se puede incluir en esta línea el Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano (CIDEU)³⁸, el Programa Iberoamericano de Gestión de la Calidad (Fundibeq)³⁹, el

³⁴ ABINIA (<http://www.abinia.org/>) nació inicialmente como Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (ABINIA), constituida en México en 1989. Se incorporó a los programas de las Cumbres, con la denominación actual, en la X Cumbre (2000). La red está integrada por las bibliotecas nacionales de los países iberoamericanos. Es un programa de intercambio y cooperación. La sede de la permanente de la Secretaría Ejecutiva está en Caracas. La Biblioteca Nacional de España ha liderado algunas de sus acciones específicas, centradas en el desarrollo de recursos de información para el acceso a fuentes documentales de interés para la investigación histórica y musicológica.

³⁵ El Programa ADAI (<http://www.mcu.es/archivos/MC/ADAI/>) se inició en la VII Cumbre (1997) y se convirtió en programa oficial en la VIII Cumbre (Oporto, 1998). Se trata de un fondo financiero multilateral para el desarrollo de los archivos en Iberoamérica. La financiación principal ha sido realizada por la AECI/AECID. Se otorgan ayudas, becas, planes de preservación y restauración de archivos.

³⁶ RILVI (<http://www.cerlalc.org/rilvi/>) fue aprobado por la X Cumbre (2000). Integra los datos de las agencias nacionales del ISBN. El proyecto está gestionado por el CERLALC, en Bogotá.

³⁷ El Programa CIBIT fue presentado en la IX Cumbre. Pretende mejorar la formación de los examinadores de los sistemas nacionales de patentes y marcas.

³⁸ CIDEU (<http://www.cideu.org>) es una asociación de 66 ciudades de 17 países, que trabajan en red sobre planificación urbana. Se constituyó en Barcelona en 1993 y en la V Cumbre (1995) se incorporó a los programas de cooperación iberoamericana.

³⁹ La Fundación Iberoamericana para la Gestión de la Calidad (<http://www.fundibeq.org/>), es una entidad sin ánimo de lucro, creada en 1998, en cuyo patronato están representadas empresas privadas e instituciones públicas. Ha elaborado un Modelo Iberoamericano de Excelencia en la Gestión, y cada año

Programa de Gestión Territorial o la Escuela Iberoamericana de Gobierno y Políticas Públicas (IBERGOP)⁴⁰.

- d) Acciones de apoyo a la movilidad de estudiantes y profesores. Está protagonizado actualmente por el Programa Pablo Neruda, Plan Iberoamericano de Movilidad Académica de Postgrado⁴¹. Este programa ha sido aprobado en la XVII Cumbre (2007) y se inició como experiencia piloto en 2008.
- e) Planes de innovación educativa que promueven la aplicación de las nuevas tecnologías en la enseñanza superior. Pueden citarse en esta línea las acciones de creación de la Televisión Educativa Iberoamericana (TEIB) y el Programa Virtual Educa.

En la XIX Cumbre Iberoamericana de 2009 se acuerda promover un nuevo Programa para la Investigación Aplicada y la Innovación Tecnológica, coordinado por la SEGIB. En 2010 se han celebrado diversas reuniones de trabajo para su puesta en marcha.

2.7. La cooperación iberoamericana en el marco de las relaciones Unión Europea – América Latina

La adhesión de España y Portugal a la Unión Europea en 1986 supuso una potenciación de las relaciones eurolatinoamericanas así como un nuevo contexto para las relaciones iberoamericanas. En los primeros años de pertenencia, la política española en las instituciones comunitarias se caracterizó por el énfasis en lograr un trato particular de las relaciones con América Latina. Como señala José Escribano en el balance sobre la primera presidencia española del Consejo de la CE en 1986:

convoca una conferencia sobre calidad. También otorga el Premio Iberoamericano de la Calidad, que se entrega en el marco de las Cumbres.

⁴⁰ IBERGOP es un programa de la Red Iberoamericana de Ministros de la Presidencia y Equivalentes, RIMPI, aprobado en la XI Cumbre (Lima, 2001). Pretende fomentar la gobernanza democrática en Iberoamérica a través de la formación de funcionarios públicos y responsables políticos. Se desarrolla en seis sedes nacionales de los países participantes.

⁴¹ Véase apartado 3.7.3.

España logró en el Consejo Europeo de Madrid un pronunciamiento de la CE sobre la profundización de las relaciones de cooperación UE-América Latina. A este respecto, el Consejo Europeo señalaba la importancia de desarrollar entre la CE y América Latina, no sólo los contactos políticos sino también la cooperación económica, técnica, comercial y financiera. (Escribano, 2007a: 33)

Por tanto, en la actual coyuntura internacional, las relaciones entre España y Latinoamérica no pueden analizarse al margen de los procesos de integración regional. Las relaciones euro-latinoamericanas se definen y valoran precisamente por su carácter interregional: “El apoyo al regionalismo y la integración regional es un elemento que singulariza a la UE como socio externo de América Latina y uno de sus principales activos” (Sanahuja, 2007: 14). Para Christian Freres (2007: 94-95) estas relaciones se caracterizan por establecerse entre “amigos lejanos asimétricos” pero sin una posición hegemónica de Europa, por contraposición a otros foros internacionales de participación latinoamericanas en los que un país ocupa una posición central (Estados Unidos con un papel hegemónico en el Sistema Hemisférico, España en la Comunidad Iberoamericana con un rol central aunque no hegemónico).

Sin embargo, sería un error plantear a la Unión Europea como modelo para las relaciones iberoamericanas. Esta comparación sólo plantea frustraciones (Ruiz Giménez, 2002: 86). Pero sí es evidente que la pertenencia de España a la Unión Europea condiciona el marco en el que debe desarrollarse el futuro de la cooperación iberoamericana y que la propia UE está desarrollando una estrategia de acercamiento creciente al área latinoamericana. La propia diplomacia española tiende a vincular ambas áreas, con el objetivo de “europeizar su política exterior” (Freres, 2009: 311). Por ejemplo, los cambios en la política española hacia Cuba, por parte de los sucesivos gobiernos de González, Aznar o Rodríguez Zapatero, se han planteado en cada ocasión en clave europea e intentando implicar en ello la política de la Unión (Barbé, 2009: 138-147).

Las expectativas y dudas relativas a la profundización en las relaciones iberoamericanas, se trasladan igualmente al terreno de las relaciones eurolatinoamericanas, como alternativas a la poderosa influencia norteamericana:

...el comportamiento en la esfera mundial de los Estados Unidos, como en el más reciente caso de Irak, han contribuido al desengaño de los países latinoamericanos que habían visto en ellos un modelo que mucho les convenía imitar. En el contexto de este desengaño cabe preguntarse: ¿qué puede significar hoy la Unión Europea para Iberoamérica? Es cierto que ya existe una Comunidad Iberoamericana de Naciones, que celebra reuniones cumbres periódicamente. Esa comunidad es un símbolo y la expresión de un deseo, pero, aparte de eso, ha dado pocos frutos. Por otra parte, Francia y su cultura siguen siendo un foco de atracción para los latinoamericanos. En el futuro, ¿la Unión Europea y los países de Iberoamérica celebrarán tratados de libre comercio? Los europeos están haciendo inversiones cada día más grandes en la banca, las comunicaciones y la industria de los países iberoamericanos. ¿La Unión Europea asumirá así de nuevo el papel de conquistadora? O, ¿podrán desarrollarse, con mutuo consentimiento, nuevas formas de relaciones equitativas, en verdad comprensivas? (León-Portilla, 2004).

En las conclusiones de una obra colectiva sobre las relaciones eurolatinoamericanas editada en 2004, los coordinadores Christian Freres y Karina Pacheco expresaban que la asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina no es un proyecto lejano sino una realidad en marcha. Sin embargo, en gran parte se continúa perpetuando una fase de declaraciones de buenas intenciones, mientras persisten profundas brechas u obstáculos para unas relaciones más profundas: los desencuentros entre las propuestas políticas y las preocupaciones sociales, la falta de consolidación democrática en algunos países que otorga dudosa credibilidad a sus representantes políticos, la indefinición de la agenda de cooperación o el desafío pendiente de la equidad social. “La historia de las relaciones entre la Unión Europea y América Latina en las últimas tres décadas es una historia de asimetrías. La más evidente diferencia entre las dos regiones es su poder relativo” (Freres y Pacheco, 2004: 268)

En general, el interés latinoamericano por las relaciones con Europa es bastante superior a la preocupación europea por acercarse a América Latina (Freres y Pacheco, 2004: 269). Y no puede olvidarse que Estados Unidos sigue y seguirá determinando la acción europea hacia Latinoamérica. En esta misma obra, Alberto van Klaveren indica que el optimismo por las relaciones eurolatinoamericanas que fue potenciado por la adhesión española, ha sido sustituido luego por cierto pesimismo. Por parte de la Unión Europea se respaldó la creación de dos centros de investigación: el Instituto de Relaciones Europeo-Latinoamericanas (IRELA), creado en 1985 con sede en Madrid, y el Centro Europeo-Latinoamericano para la Integración Regional (CEFIR), fundado en

1993, con sede en Montevideo. El primero de ellos fue suprimido en 2001⁴², mientras que el segundo ha centrado su actividad en el fomento de la integración del Mercosur, con escasa aportación europea.

Por un lado se subrayan los aspectos comunes y el interés mutuo por fomentar los respectivos procesos de integración: “La vinculación entre la UE y América Latina ofrece un espacio privilegiado de interacción y de cooperación política entre dos regiones del mundo que tienen mucho en común y una cantidad sorprendentemente baja de contenciosos en este ámbito” (Klaveren, 2004: 111). Sin embargo, las perspectivas de cooperación no parecen demasiado positivas: “Resulta hasta cierto punto revelador que cuando en América Latina se plantea la cuestión de las prioridades en las relaciones europeo-latinoamericanas, invariablemente se termina por constatar la bajísima importancia que en efecto ocupa América Latina en las prioridades europeas” (Klaveren, 2004: 127).

Considerando las limitaciones para establecer un área de libre comercio, se ha reorientado la cooperación hacia otros terrenos, como el campo de la educación superior:

- Acuerdos científico tecnológicos entre países. En este sentido los convenios son numerosos, pero puede destacarse el Acuerdo Específico de Cooperación Científica y Tecnológica firmado en 2002 entre Chile y la Unión Europea.
- Programa ALFA (América Latina Formación Académica) que ha financiado proyectos de cooperación entre universidades europeas y latinoamericanas desde 1994.
- Programa ALBAN para becas de postgrado. Iniciado en 2002, se dirige a potenciar los intercambios para postgraduados entre Europa y América Latina.
- Erasmus Mundus, expansión exterior del Programa Erasmus.

⁴² A pesar de la importante labor que llevó a cabo el IRELA en la creación de documentos de gran utilidad para las relaciones eurolatinoamericanas, el instituto fue cerrado en 2001. Su final no se debió a una valoración negativa de su función, sino a las irregularidades contables cometidas y a la actitud de su ex director, Wolf Grabendorf, que especuló en Bolsa con dinero de la UE - que acabó perdiendo - y que se adjudicó un injustificado sobresueldo (según la información publicada por ABC el 21 de marzo de 2001, firmada por Alberto Sotillo, corresponsal en Bruselas).

Las relaciones eurolatinoamericanas están siendo potenciadas a través de un proceso creciente de institucionalización, que se plasma en la sucesión de cumbres interregionales y la creación de una asamblea parlamentaria. La Primera Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de América Latina, el Caribe y la Unión Europea (ALCUE), se celebró en Río de Janeiro en 1999. A ésta siguieron las de Madrid en 2002, Guadalajara en 2004, Viena en 2006, Lima en 2008 (Escribano, 2008) y Madrid en 2010. En la Cumbre de Madrid se anunció el Acuerdo UE-Chile y se pusieron en marcha pos programas ALBAN y el *Espacio Único de Enseñanza Superior y Conocimiento*. En Guadalajara en 2004 se aprobó el Programa EUROSociAL. En 2006 en Viena, se da forma a la Asamblea Parlamentaria EURO-LAT, como a una institución supranacional común (Ajenjo, 2008). En Lima en 2008, nace la Fundación EUROLAC. La profundización en estos intercambios permite hablar de un *Espacio eurolatinoamericano* con dimensiones políticas, económicas y de cooperación al desarrollo (Escribano, 2007a).

La colaboración eurolatinoamericana apunta hacia un abanico amplio de relaciones socioculturales. La Comisión Europea ha promovido EUROSociAL, un programa regional de cooperación con América Latina (EUROSociAL, 2009). Su objetivo es contribuir a la cohesión social de las sociedades latinoamericanas, actuando sobre las políticas públicas en cinco áreas prioritarias: educación, salud, justicia, fiscalidad y empleo. Ha sido aprobado por la III Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea (UE) y América Latina y el Caribe, en 2004 en Guadalajara (México). El Programa se financia en un 80% con cargo a la Unión Europea y en un 20% con cargo al resto de los países que participan. En 2005 se seleccionaron cuatro consorcios y se encargó la coordinación general del mismo a la Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas (FIIAPP), en España.

La Unión Europea también ha dirigido su Política Exterior Común a estrechar los lazos económicos con regiones específicas, en especial Mercosur y Chile (Quevedo, 2007). El acuerdo de cooperación interregional entre Unión Europea y Mercosur se inicia en 1995 y ha buscado una alianza estratégica entre ambas áreas geopolíticas. Con México y Chile existen acuerdos de libre comercio desde 2000 y 2002 respectivamente.

A partir de 2003 se desarrollaron acuerdos similares con la Comunidad Andina y Centroamérica.

La Unión Europea es el mayor donante de ayuda al desarrollo de América Latina. En 2006 se definieron las directrices que rigen la actual política de ayuda al desarrollo de la Unión Europea, expresadas en el documento *Development Policy Strategy (DPS)*. Para Christian G. Sommer hay cierta dicotomía en los intereses europeos al establecerse marcos regionales y priorizar al mismo tiempo las relaciones con países concretos:

La programación de la cooperación en América Latina está compuesta básicamente por los siguientes instrumentos: un marco regional para todo el continente, que da las grandes orientaciones políticas, marcos de cooperación subregionales acordados con la Comunidad Andina de Naciones, el MERCOSUR y el Sistema de Integración Centroamericano –llamados *Regional Strategic Papers*–, y marcos de cooperación bilaterales acordados con cada país (Notas de Concepto País, Documentos de Estrategia País y finalmente planes plurianuales). El detalle es que en éstas estrategias se plantea, por un lado, que la integración regional es una de las prioridades y, por otro, que se debe de privilegiar el diálogo con los actores más relevantes de la región, es decir Brasil y México. Y así una vez más la lógica de “atomización de los actores” vuelve a plantearse, y mientras se “exige” más integración “real” se diseccionan los intereses en el terreno. (Sommer, 2008).

A pesar de los avances realizados desde 1999, se observa un relativo estancamiento en las relaciones eurolatinoamericanas. En ello influyen múltiples factores (Freres, 2009: 318-330): la primacía de los intereses económicos⁴³ por encima de los valores identitarios comunes, los cambios institucionales por la ampliación hacia el este de la UE, el reducido peso de un lobby pro-América Latina en Europa y los efectos de las transformaciones políticas recientes en la propia América Latina. Por todo ello, se puede calificar a estas relaciones como una “asociación frustrada”.

Celestino del Arenal (2010) juzga que el balance de las relaciones eurolatinoamericanas entre 1999 y 2010 se caracteriza por los claroscuros. Si América Latina y el Caribe no ha sido tradicionalmente una región prioritaria para las relaciones exteriores de la UE, su profundización no se ve favorecida por la situación actual como

⁴³ En este sentido, el principal punto de conflicto entre los intereses económicos de América Latina y la Unión Europea se centra en la protección agrícola y el perjuicio consiguiente a las exportaciones de los países latinoamericanos. En los últimos años se une a ello el conflicto causado por la política de inmigración de la Unión Europea y su directiva de retorno, que pone en riesgo los ingresos de muchos países latinoamericanos por las remesas de los inmigrantes.

la crisis mundial, la expansión de la UE o la creciente heterogeneidad en América Latina. Se han logrado algunos avances pero las acciones continúan ancladas en presupuestos de la década de los noventa no adaptados a las nuevas circunstancias. Se hace necesario abandonar el enfoque regional para avanzar en estrategias subregionales.

Igualmente para Christian Freres y Karina Pacheco “otra asociación es posible y además es indispensable” (Freres y Pacheco, 2004: 275). Para ello, se deben poner en marcha mecanismos institucionales más permanentes, dinámicos y birregionales, así como crear vías de comunicación entre políticos y sociedad. José Antonio Alonso (2010) señala que las relaciones euro-latinoamericanas deben adaptarse a la tendencia actual hacia la multipolarización, por lo que es conveniente establecer relaciones más sólidas con las potencias regionales, Brasil y México.

La política de cooperación de la Unión Europea se define por su carácter descentralizado (Autissier, 2006). Por ello se apoya que los países europeos mantengan de forma individual sus propias políticas de cooperación con América Latina, que también han tenido su vertiente cultural. Puede citarse como ejemplo la labor realizada por la Agencia Sueca de Desarrollo Internacional (Styrelsen för Internationellt Utvecklingssamarbete), especialmente en Centroamérica. Su programa cultural se ha dirigido al desarrollo de las bibliotecas públicas, la formación de bibliotecarios, exposiciones sobre el patrimonio cultural y puesta en marcha de talleres de teatro (Markensten, 2004). La agencia holandesa HIVOS (Instituto Humanista de Cooperación al Desarrollo) también ha desarrollado microiniciativas culturales.

España seguirá aplicando su propia política de cooperación hacia América Latina, pero su análisis no puede desvincularse de la pertenencia a la Unión Europea. Las relaciones interregionales plantean un nuevo rol para la política exterior española, que sobrepasa sus propios intereses nacionales:

Lamentablemente, España asume su papel con América Latina en el sentido de un rol de liderazgo dominante, en tanto que utiliza esta función dentro de la Unión para la realización de intereses nacionales. Es decir, la interpretación de este papel se realiza animada por intereses unilaterales o dependiendo de acuerdos, en coaliciones cambiantes, con otros países líderes de la Unión. Sin embargo, sería deseable una percepción propia, en el sentido de un rol de liderazgo constructivo, de conciliador (Mainhold, 2007: 146).

El *Espacio Iberoamericano* es un terreno natural para profundizar en las relaciones culturales y económicas, pero es fundamental que para ello exista una voluntad política de transformar la tradicional cooperación vertical en una horizontal. Debe superarse la dinámica donante-receptor, para entrar en una dimensión de codesarrollo. La vertiente central de esta cooperación puede orientarse a “desarrollar una amplia iniciativa de naturaleza política que sitúe al tema educativo, cultural y científico-tecnológico en el corazón de los estilos de desarrollo” (Camacho, 2004). Pero en los programas actuales puede criticarse que “la idea es más difundir la cultura europea que acoger la cultura de los países de América Latina” (Autissier, 2006).

La participación de otros países europeos en las Cumbres Iberoamericanas también puede contribuir a fomentar las relaciones eurolatinoamericanas. En la XVIII Cumbre de 2008 en San Salvador se aprobó la figura de observador asociado, en la que han ingresado en 2009 Bélgica e Italia⁴⁴.

2.8. Conclusiones del capítulo 2

La Comunidad Iberoamericana es un espacio común de relaciones contradictorias. El discurso político ha sido persistentemente optimista, pero en la realidad se mantienen relaciones de escasa profundidad en la mayor parte de los ámbitos. La orientación de la política exterior española a partir de 1975 y las convocatorias anuales de Cumbres Iberoamericanas, han dado forma a un nuevo imaginario colectivo a partir de 1992. La creación de esta Comunidad Iberoamericana de Naciones marca el inicio de una nueva época, caracterizada también por el impacto de las inversiones de empresas españolas en Latinoamérica y por el cambio de dirección en los procesos migratorios. Necesariamente, este nuevo entorno debe establecer un nuevo marco de relaciones sobre la base del respeto a las diferencias.

La potencialidad del español como lengua internacional y las relaciones culturales son los principales activos históricos, pero la identidad cultural

⁴⁴ En este sentido se ha especulado con la entrada de Francia y la Unión Europea en esta categoría, aunque también se aplica a países extraeuropeos, como ya ha sido concedido a Filipinas y ha sido solicitado por Marruecos o Guinea Ecuatorial.

iberoamericana es aún débil. Un síntoma de ello es el debate en torno al uso de los términos “Latinoamérica”, “Iberoamérica” e “Hispanoamérica”. La lengua es sin duda el principal vínculo de identidad común para las relaciones culturales, justifica los recientes flujos de inmigrantes latinoamericanos hacia España y se convierte además en un activo económico para las industrias culturales.

La constitución de la Comunidad Iberoamericana de Naciones ha sido una apuesta utilitarista que ha permitido profundizar en las relaciones entre España e Hispanoamérica, y al mismo tiempo incluir a Brasil, con el cuál los intercambios eran prácticamente inexistentes. A pesar de no ser un proyecto de integración regional, las Cumbres han ido consolidando su función iniciando programas de cooperación o dando continuidad a los puestos en marcha por organismos anteriormente existentes como la OEI, el Programa CYTED o el Convenio Andrés Bello.

Las relaciones políticas, sociales, económicas y culturales son ambivalentes, generan tanto expectativas como dudas sobre la viabilidad de la cooperación iberoamericana. Como uno de los factores positivos, debe considerarse que las posibilidades de desarrollo del *Espacio Iberoamericano*, no se contradicen con la pertenencia española a la Unión Europea sino que se vinculan con el proceso de integración eurolatinoamericana. El futuro marco de las relaciones iberoamericanas debe basarse en el equilibrio entre América Latina y Europa, el respeto mutuo y la horizontalidad en los procesos de cooperación.

El objetivo del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, trazado por el sistema de las Cumbres, implica una profundización en el intercambio y la cooperación en educación superior e investigación entre España, Portugal y América Latina. En este contexto, son elementos esenciales las publicaciones científicas y las herramientas de documentación, que se analizan en los capítulos centrales de la tesis.

3. La cooperación académica y científica entre países iberoamericanos

En este capítulo se analizan las relaciones iberoamericanas de cooperación académica y científica, su desarrollo histórico y las principales instituciones implicadas. Con ello se pretende valorar la aportación del sector académico y científico a la construcción del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

3.1. Significado de la cooperación académica y científica en el ámbito de las relaciones iberoamericanas

Los gobiernos de Iberoamérica han apoyado definirse políticamente como una Comunidad que trabaja para estrechar lazos comunes. Más allá de la retórica política, el concepto de comunidad puede ser aún más un reto que una realidad consolidada. Laura San Martino (2002) afirma que aún es necesario dotarla de un “peso ontológico”, para evitar caer en la esterilidad de los discursos y declaraciones, divorciados de las exigencias de la realidad. Y ésta se construye desde el ámbito político, pero también desde la sociedad civil, a partir de la participación en proyectos comunes que afecten a los diferentes ámbitos de la vida económica, cultural y tecnológica de los diferentes países, desde sus propias necesidades e identidades diferenciadas.

La cooperación española hacia los países iberoamericanos muestra este doble protagonismo de las instituciones políticas y de la sociedad civil. La acción política se traduce frecuentemente en programas financiados a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)⁴⁵, como organismo dependiente

⁴⁵ La AECID tiene su origen en la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), fundada en noviembre de 1988 y que venía a integrar y ampliar las funciones del anterior Instituto de Cooperación

del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, que incluye entre sus funciones la cooperación cultural y científica. Pero estos programas son ejecutados por un amplio abanico de instituciones que representan en muchos casos a la sociedad civil: organizaciones no gubernamentales, fundaciones, universidades, asociaciones,...

Puede decirse que la cooperación entre España y Latinoamérica se dirige prioritariamente al intercambio cultural y muchos sectores de la investigación en España perciben la existencia de Iberoamérica como un terreno allanado para el intercambio de conocimiento.

Sin duda en las últimas décadas se ha experimentado un crecimiento importante en el terreno de la cooperación académica y científica entre España y América Latina. Su progresión se apoya en la existencia de un conjunto de herramientas diversas, entre iniciativas intergubernamentales, las políticas desarrolladas por la Agencia Española de Cooperación Internacional o las aportaciones de convenios interinstitucionales. La cooperación entre España y los países latinoamericanos se ha visto potenciada especialmente a partir de la década de 1980. Las sinergias puestas en marcha con la anexión de España y Portugal a la Unión Europea, sumado a la cooperación para la celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento de América “inició un proceso de cooperación cultural iberoamericana que no ha tenido precedentes”. (Harvey, 1991: 122)

Entre las herramientas de la AECID para potenciar el intercambio cultural iberoamericano se encuentra su red de centros en el exterior, oficinas técnicas de cooperación, centros de formación y centros culturales. Estos últimos se sitúan casi exclusivamente en América Latina, con 18 sedes⁴⁶ que se complementan con los centros de formación en Cartagena de Indias, Antigua, Santa Cruz de la Sierra y Montevideo.

Actualmente, la Comunidad Iberoamericana está aún en fase de construcción, y sólo será una realidad si se sustenta en la aportación de diferentes redes o pequeñas comunidades unidas en torno a objetivos concretos. Es decir, que para construirse es necesario que se produzca la confluencia de iniciativas gubernamentales junto a la

Iberoamericana. El antecedente inmediato del ICI fue el Instituto de Cultura Hispánica, creado en 1946. Desde octubre de 2007 la AECE pasó a denominarse Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), al aprobarse sus nuevos estatutos ajustados a la Ley de Agencias Estatales. Por ello, esta institución puede figurar de ambas formas en esta tesis, como AECE para referirse al periodo 1988/2007 o como AECID cuando se analice la situación actual o de los últimos años.

⁴⁶ Los centros culturales de la AECID son en total 20. Las únicas sedes no latinoamericanas son Guinea Ecuatorial y Miami, aunque esta última tiene también un carácter marcadamente hispano. Fuente: sede web de la AECID: http://www.aecid.es/web/es/aecid/listado_centros/index.html (Consulta 07-02-2010).

participación de la sociedad civil. Sin duda, el ámbito de la cooperación entre centros universitarios e institutos de investigación se enmarca dentro de esta doble esfera, es una parte de la sociedad civil y al mismo tiempo mantiene una fuerte dependencia de la administración pública y sus políticas científicas y culturales.

El ámbito académico y científico ocupa un lugar permanente dentro de las acciones de cooperación cultural. El fomento de la investigación y la formación superior no debe separarse de su función social, como herramientas para desarrollar la cultura científica en los países de la Comunidad Iberoamericana. Las universidades se convierten por ello en agentes sociales de la política de cooperación (Sebastián, 2006).

La cooperación científica es indispensable para lograr el objetivo de la internacionalización de la ciencia española, promovido por los organismos ministeriales. Si bien la Ley de la Ciencia en 1986 le concedía escasa importancia, en la última década la cooperación se ha convertido en una prioridad, y en este contexto Iberoamérica y el Mediterráneo son ejes fundamentales (Femenia, 2007). El *Proyecto de Ley de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación*, presentado en mayo de 2010 para su tramitación parlamentaria, dedica el artículo 38 al fomento de la internacionalidad. Sin embargo, el texto cita expresamente la atención prioritaria a las iniciativas promovidas por la Unión Europea, sin mencionar el ámbito iberoamericano.

3.2. Desarrollo científico en los países de la Comunidad Iberoamericana

3.2.1. Políticas de desarrollo científico en los países iberoamericanos

En la bibliografía sobre el desarrollo científico en la Comunidad Iberoamericana se subraya frecuentemente la necesidad de aumentar los recursos humanos y financieros. Pese a sus problemas, la situación en España es algo mejor que en los países latinoamericanos. Según los indicadores de 2007, en España había 9,35 investigadores por cada mil habitantes de la Población Económicamente Activa (PEA),

mientras en Latinoamérica el porcentaje era de 1,96 (Albornoz, 2009). En este mismo año, el gasto en I+D era en España un 1,27% del PIB⁴⁷, por el 0,67% en América Latina⁴⁸. No obstante, en ambos casos el progreso de la última década ha sido constante. En 1997⁴⁹, en España había 6,21 investigadores por cada mil habitantes de la PEA y 1,08 en Latinoamérica, mientras que el gasto en I+D era en España un 0,89% del PIB y de 0,50% en América Latina.

En el diagnóstico sobre el desarrollo de la ciencia en México presentado por el profesor del Tecnológico de Monterrey Julio E. Rubio (2005), se subraya la carencia crónica de inversiones públicas y la desvinculación respecto al sector productivo. Esto redunda en una doble falta de recursos económicos, mientras el Estado apenas dedica un 0,4% del PIB a las actividades de I+D, la financiación privada es casi inexistente y tampoco cubre esta necesidad. En el caso de Argentina, también se señala la falta de financiación como el principal factor de fragilidad del Sistema de Ciencia, Tecnología e Innovación (Corner, 2005). Dentro del área de América Latina y el Caribe, Brasil se ha consolidado como el país con mayor inversión en I+D, ya que representa el 63,5% de la región en 2007. Entre Brasil, México, Argentina y Chile acumulan el 94,6% de las inversiones⁵⁰ (Albornoz, 2009: 14). En el gasto en Ciencia y Tecnología en relación con el Producto Interior Bruto, sólo tres países iberoamericanos superan el 1%: España, con

⁴⁷ El gasto en I+D es sensiblemente superior en los países más avanzados. Este indicador está liderado por Suecia (3,75% del PIB) y Finlandia (3,72%) según los datos de Eurostat para 2008. En este mismo año el gasto en I+D en España se situaba en el 1,35%. Los datos pueden consultarse en el portal <http://epp.eurostat.ec.europa.eu/>.

⁴⁸ En la comparativa por países, los indicadores relativos a España son también superiores a los del mayor país latinoamericano, Brasil, cuyo gasto en I+D es tan sólo del 1,1% del PIB y que sólo cuenta con 2,02 investigadores por cada mil habitantes de la PEA. Incluso el número total de investigadores es superior en números absolutos: 206.681 en España en 2007, por 199.427 en Brasil, a pesar de que la población brasileña es cuatro veces superior a la española. Estos datos han sido extraídos del portal de la Red de Indicadores de Ciencia y Tecnología (RICYT): <http://www.ricyt.org/>.

⁴⁹ Datos de la Red de Indicadores de Ciencia y Tecnología (RICYT), citados por Albornoz y Kreimer (1999: 78-79).

⁵⁰ La hegemonía de Brasil se ha mantenido en la misma proporción en la última década, entre el 63,8% en 1998 y el 63,5% en 2007. Por el contrario Argentina ha reducido su aportación proporcional, del 10,7% al 5,8%; mientras que México muestra la principal progresión en el área, pasando del 13,9% al 17,7%. El cuarto país es Chile, que también muestra una tendencia positiva, pasando del 3,5% en 1998 al 5,6% en 2007 (Albornoz, 2009: 14).

el 1,27% en 2007, Portugal con el 1,21% y Brasil, con el 1,11%⁵¹ (Albornoz, 2009: 17).

La necesidad de potenciar los recursos humanos se relaciona con el desarrollo de los estudios de posgrado. En un país de nivel medio, como Colombia, sólo el 22% de los investigadores cuenta con título de doctorado según los datos del Observatorio Colombiano de Ciencia y Tecnología para 2007 (Jaramillo, 2009: 146). Los organismos directores de la política científica, como el CONACYT de México, orientan su política especialmente hacia las becas de formación de posgrado de científicos y tecnólogos: “El programa de formación de recursos humanos constituyó y constituye el programa más importante del organismo, tanto en lo referido a su dotación presupuestaria como a su visibilidad pública” (Luchilo, 2009: 181). Otro ejemplo de esta línea de actuación es el Plan Estratégico Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación 2006-2010 en Argentina que plantea multiplicar la cantidad y calidad de los profesionales con titulación de doctorado (Lvovich, 2009: 165).

Otro aspecto que se señala en la bibliografía consultada, es la dependencia externa en investigación aplicada, como Agricultura y Tecnología, a pesar de ser dos áreas fundamentales para el desarrollo en Latinoamérica. Como señala José Lozano (1999) para el caso de Perú, la agricultura y las ingenierías en general quedan relegadas a un tercer plano, por detrás de las Ciencias Humanas y Sociales y las Ciencias Exactas y Naturales en la ocupación de personal investigador. Igualmente, puede verse esta carencia en la aportación de los autores latinoamericanos en el *Science Citation Index*: para el caso de Venezuela, en el periodo 1990-1998, las Ciencias agrarias y las Tecnologías apenas sumaban un 10% de los registros de autores venezolanos, frente al 51% de las Ciencias básicas (Peña, 1999)⁵². En relación con la investigación en Biología molecular en España, María Jesús Santesmases (2001) señala que, a pesar de ser uno de los sectores con mayor desarrollo y apoyo de la política científica en el país, pervive una dependencia exterior que no es sólo tecnológica o científica, sino sobre todo política. Los países situados en la periferia del desarrollo científico, tienden a copiar las políticas científicas de los países desarrollados, sin aprender de sus errores y a menudo

⁵¹ A continuación se sitúan Chile (0,79%), Argentina (0,51%), México (0,46%), Cuba (0,44%), Uruguay (0,43%) y Costa Rica (0,32%).

⁵² Estos datos citados por Jesús Peña (1999) proceden de la obra editada por el CONICIT en 1998: Indicadores de la capacidad de investigación y desarrollo de Venezuela: periodo 1990-1998.

sin fijar una estrategia adaptada a las necesidades particulares del país. La consecuencia de esta dependencia es la dificultad endémica para poder lograr una posición de ventaja en ningún ámbito.

Mario Albornoz (2001) señala que los países latinoamericanos al menos han tomado conciencia de la necesidad de una nueva agenda de desarrollo sostenible y nuevas políticas para la sociedad del conocimiento. Sin embargo, las políticas de ciencia y tecnología no ocupan el lugar central en la agenda de los países, ya que (salvo excepciones) predominan las políticas de ajuste que se traducen en una baja inversión en este sector.

Frente a la insuficiencia de las políticas y recursos destinados a la investigación, el aspecto más relevante de las últimas décadas en América Latina es el masivo crecimiento del alumnado en enseñanza superior y la consiguiente demanda para completar los estudios en el extranjero. Esta masificación ha sido provocada por la democratización de la sociedad, el cambio demográfico y la transformación de la estructura económica. Desde una cifra de 1,6 millones de estudiantes en 1970 en los países latinoamericanos, el 7 % de cobertura de la población entre 20 y 24 años, se ha pasado a 15,9 millones en 2005 y un 32 % como tasa de cobertura (Rama, 2009). El número de titulados anuales han aumentado también de forma considerable, como muestra la tabla IV.

Titulados	1990	2007
Grado	542.001	1.659.442
Maestría	13.186	92.082
Doctorado	2.330	13.715

Tabla IV: Evolución del número de titulados en América Latina. Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de *El estado de la ciencia 2009*⁵³.

El *Inventario de instrumentos y modelos de políticas de ciencia, tecnología e innovación en América Latina y el Caribe* (Emiliozzi, Lemarchand y Gordon, 2009) permite conocer la situación actual de la institucionalización de las políticas de I+D+i en los principales países de la región. Este documento ha sido resultado de un proyecto

desarrollado en el Centro de Estudios sobre Ciencia, Desarrollo y Educación Superior - REDES. La diversidad de políticas y reformas y sus resultados han sido de éxito muy irregular. Como condicionantes negativos para el desarrollo de políticas públicas en ciencia y tecnología, el informe señala la inestabilidad institucional, los autoritarismos, las desigualdades, las permeabilidades a los intereses de las grandes multinacionales y las crisis económicas. Se identifican cuatro modelos en el análisis de las diferentes trayectorias de los países de América Latina y el Caribe:

1) *Modelo de integración ordenada*: se caracteriza por una progresiva tendencia a la apertura al mercado internacional y regional, con apoyos al desarrollo de la industria nacional. El ejemplo más destacado es Brasil, que ha mantenido un crecimiento sostenido de la inversión interna y externa en un contexto macroeconómico más ordenado y estable que el promedio de la región. Este contexto se ha traducido en políticas de estímulo a la innovación por parte de la empresa privada, que han fortalecido los vínculos con la comunidad académica. El Plan de Acción en Ciencia, Tecnología e Innovación (PACTI) del Ministerio de Ciencia y Tecnología de Brasil, en el marco del Plan de Crecimiento Acelerado (PAC), pone el acento en el estímulo a las empresas para que incorporen investigación y desarrollo en su proceso productivo, e incorpora al sector privado en la gestión de instrumentos clave como los Fondos Sectoriales, gestionados por la Financiadora de Estudios y Proyectos (FINEP)

2) *Modelo de apertura directa*: se caracteriza por una plena apertura al mercado internacional a través de su integración en zonas de libre comercio. En consecuencia, los sectores empresariales fuertemente vinculados al mercado externo se han convertido en los actores sociales hegemónicos, junto a las empresas transnacionales. El Estado ha experimentado aquí una retirada parcial de la vida económica, transfiriendo al sector privado las empresas que estuvieron en otros tiempos bajo su orbita. La política hacia el sector de ciencia, tecnología e innovación se ha reorientado en función de esta estrategia de inserción internacional con algunas reformas y correcciones.

⁵³ Datos de, consultados en la web de RICYT: <http://www.ricyt.org/>.

En Chile se puso en marcha el primer crédito para ciencia y tecnología que tuvo el país, gestionado por CORFO y el CONICYT, contribuyendo a desencadenar un crecimiento sostenido de la producción científica y tecnológica. En este país destaca el incremento sostenido de la participación del sector privado en la financiación de proyectos. En el caso de México, esas correcciones han operado especialmente a nivel institucional, instituyendo planes estratégicos que han sido continuados a lo largo de estos últimos años. El lanzamiento en 2001 del Programa Especial de Ciencia y Tecnología (PECYT), se ha propuesto integrar funcionalmente a los elementos del Sistema Nacional de Innovación, buscando el impulso a las áreas de conocimiento estratégicas del país, aunque sus resultados, hasta el momento, sólo son patentes en sectores y productos poco representativos. México y Chile coinciden en problemas estructurales como un bajo grado de calidad de la educación como consecuencia de los altos grados de desigualdad; y una baja productividad científica, medida en número de artículos o patentes concedidas a residentes. Chile, pese a carecer de una extensa historia de políticas para el sector, ha desarrollado uno de los complejos institucionales de mayor densidad de la región, con una espesa red de vínculos en su interior. Por el contrario, México, a pesar de su mayor historia en organizaciones de política científica, no ha avanzado últimamente hacia una mayor complejidad organizacional. Ha creado Fondos Sectoriales para el desarrollo de áreas estratégicas, pero su cantidad lo hacen poco operables y son escasos sus recursos.

Dentro de este modelo se incluye también Colombia, que ha experimentado un importante avance en la institucionalización de su Sistema Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación, se establecen planes estratégicos y se dispone de un Observatorio de Ciencia y Tecnología. A partir de 2009 el Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología Francisco José de Caldas (conocido como Colciencias) se ha transformado en el Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación - Colciencias, como organismo encargado de ejecutar la política del estado en la materia. No obstante, los recursos financieros del sector son bajos y se aprecia la inexistencia

de instrumentos que apunten tanto a la formación de recursos humanos, como a la generación de redes de articulación.

Por su parte, los países de Centroamérica y la República Dominicana poseen sistemas institucionales de escasa complejidad y, en general, carecen de instrumentos para la formación de recursos humanos o para la generación de redes de articulación. La excepción es Costa Rica que mantiene una extensa tradición de inversión en educación y cualificación de sus recursos humanos, con universidades que realizan aportes significativos.

3) *Modelo de progresivo retorno*: se caracterizan por implementar políticas contrarias a las medidas aplicadas en los años noventa. Ello ha supuesto una apuesta por recuperar el papel de las políticas públicas, como la regulación del mercado. El sector de ciencia, tecnología e innovación tiende a reorganizarse. Argentina y Uruguay, aunque han realizado cambios institucionales significativos y han incrementado sus recursos en los últimos años, presentan carencias importantes como la escasa participación del sector privado en la financiación y ejecución del gasto en I+D. En el aspecto de los recursos humanos destaca el caso de Argentina, que posee un elevado índice de investigadores en su población activa, muy por encima del promedio latinoamericano, a pesar de padecer una constante merma de sus recursos humanos. Entre los cambios institucionales destaca la creación en Argentina del Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación y la creación de la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica (ANPCYT) en 1996. Una institución similar se ha creado en Uruguay recientemente, pero con escasos recursos.

4) *Modelo de oscilaciones*: se caracteriza por las vacilaciones entre procesos de apertura al mercado internacional junto a algunos repliegues sobre el mercado interno. Son países con mayorías de población indígena y rural que experimentan notables grados de pobreza, en los que el consenso sobre el modelo económico resulta vulnerable a planteamientos populistas. Las exportaciones se concentran en un escaso número de empresas, y pervive un retraso en materia de inversión y tecnología en la economía campesina. El

Estado tiene una fuerte intervención en lo político pero muy escasa en la vida económica y carece de recursos para políticas sociales. La ciencia, tecnología e innovación, reciben una escasa atención y una disponibilidad de recursos también baja, por lo que se sufre una continua emigración de su comunidad científica. Por ejemplo, Perú y Paraguay presentan los índices más bajos de inversión en ciencia y tecnología respecto a la media regional. Esto mismo incide en un deterioro de la universidad y de los centros de investigación y desarrollo. El complejo institucional está desarticulado, aunque en caso de Perú existen embriones de un sistema de innovación de carácter sectorial, como en la agroindustria de exportación y la acuicultura marina. En Paraguay solo se registra un instrumento para la generación de nuevo conocimiento científico básico y aplicado (FONACYT).

3.2.2. Grandes instalaciones científicas

El equipamiento científico es un elemento relevante en el desarrollo de los sistemas de I+D en Iberoamérica. El Observatorio Iberoamericano de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad ha publicado un informe en 2009, dedicado específicamente al análisis de las grandes instalaciones científicas. En él se definen este tipo de centro por estas características (Observatorio Iberoamericano de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad, 2009: 1-2):

- La inversión que requieren tanto para su construcción como su mantenimiento es elevada, en relación con los presupuestos de inversiones en I+D del área científica dentro de la que desarrolla su actividad central.
- En segundo término, se colige la necesidad de optimizar su uso por parte del colectivo científico interesado, por lo que este tipo de instalaciones permiten el acceso de investigadores y tecnólogos ajenos a la institución o estructura jurídica que le da abrigo.
- Desempeñan un importante papel estructurante a la vez que dinamizan las comunidades y disciplinas científicas, a nivel regional, nacional e

internacional. También producen un efecto catalizador de la colaboración entre organismos públicos y privadas.

- La construcción de estas instalaciones y de su instrumentación científica, en un proceso de mejora continua para evitar su obsolescencia, dinamiza el avance de la ciencia en las áreas de tecnología punta.
- Ejercen un impacto socio-económico muy importante en el entorno geográfico en el que se implantan siendo motores del desarrollo regional.

En este informe se enumeran doce grandes instalaciones de carácter internacional que incluyen países iberoamericanos en su composición:

- Tres instituciones de cooperación latinoamericana: Observatorio Gemini (Argentina-Chile-Brasil), Observatorio SOAR (Chile-Brasil) y Red CLARA (que agrupa a 12 países)
- Dos centros de cooperación entre España y países latinoamericanos: Centro Regional de Sismología para América del Sur (en el que participa España junto a 10 países sudamericanos) y Observatorio Pierre Auger (Argentina-Brasil-Bolivia-México-España-Portugal).
- Cuatro instalaciones en las que España y Portugal colaboran con otros países europeos: Agencia Espacial Europea (ESA), Organización Europea para la Investigación Astronómica en el Hemisferio Austral (ESO), Laboratorio Europeo de Biología Molecular (EMBL), Laboratorio Europeo de Radiación Sincrotrón (ESRF).
- Un centro europeo en el que participan España y Portugal junto a otros países no latinoamericanos: Laboratorio Europeo para la Física de Partículas (CERN).
- Dos centros europeos en los que participa España, pero no Portugal: Instituto Max von Laue-Paul Langevin (ILL) y Fuente pulsada de neutrones y muones (ISIS).

España es el país de la Comunidad Iberoamericana que participan en un mayor número de grandes instalaciones internacionales, aunque la mayoría de ellas se establecen en el ámbito europeo. Apenas existen instituciones de confluencia entre los países de América Latina y la cooperación europea. La única excepción es la Organización Europea para la Investigación Astronómica en el Hemisferio Austral

(ESO) que posee varios observatorios en Chile.

En cuanto al desarrollo de grandes instalaciones de carácter nacional, pueden ser bases antárticas, buques oceanográficos, instalaciones nucleares, observatorios astronómicos, laboratorios y centros de computación. El Informe (Observatorio, 2009) recoge un total de 119 instalaciones en 17 países: Argentina (26), Bolivia (1), Brasil (13), Colombia (3), Costa Rica (2), Cuba (4), Chile (12), Ecuador (2), España (24), Guatemala (1), Honduras (1), México (11), Perú (4), Portugal (10), Puerto Rico (1), Uruguay (3), Venezuela (1). Por el contrario, no se localizaron centros de estas características en República Dominicana, El Salvador, Nicaragua, Panamá y Paraguay.

La puesta en marcha de centros de investigación en colaboración entre varios países iberoamericanos es una herramienta que contribuiría a afianzar la cooperación interregional. Un ejemplo de ello es la creación en 2006 entre España y Portugal del Laboratorio Ibérico Internacional de Nanotecnología, con sede en Braga. En noviembre de 2010 se ha inaugurado el Laboratorio Internacional del Cambio Global (LINCGlobal), con sede en Las Cruces (Chile). Se trata de una iniciativa de cooperación entre el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) en España y la Universidad Católica de Chile⁵⁴.

3.2.3. Desarrollo de sistemas de información e indicadores de Ciencia y Tecnología en la Comunidad Iberoamericana

Los principales organismos responsables de la política científica en algunos países han ido incorporando entre sus funciones la elaboración de informes con indicadores de la producción científica que aportan información sobre el rendimiento de la actividad científica en la región. En las sedes web pueden consultarse datos estadísticos, aunque en muchos casos solamente desde fechas muy recientes:

- En España, el Ministerio de Ciencia e Innovación (<http://web.micinn.es/>) elabora los Indicadores del Sistema Español de Ciencia y Tecnología. Desde 2009 se difunden desde la Plataforma Icono, Observatorio Español de la

⁵⁴ El convenio fundacional se firmó en diciembre de 2007. Las líneas de investigación de este centro pueden consultarse en su sede web: <http://www.lincg.uc-csic.es/>.

Innovación y el Conocimiento (<http://icono.fecyt.es/>), gestionado por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT). Se incluyen datos estadísticos aportados por diferentes organismos, la Oficina Española de Patentes y Marcas, el IEDCYT y especialmente el Instituto Nacional de Estadística (INE, <http://www.ine.es>), cuyas estadísticas están también integradas dentro de su sistema de bases de datos INEBase.

- En México, el CONACYT, Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (<http://www.conacyt.mx/>) es el organismo público responsable de las políticas de ciencia y tecnología. Elabora el Sistema Integrado de Información sobre Investigación Científica y Tecnológica (SIICYT) con datos estadísticos desde 2003⁵⁵.
- En Argentina, el Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación (<http://www.mincyt.gov.ar/>), asume la función de mantener el Sistema Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva. En su web ofrece datos de encuestas desde 2006: <http://www.mincyt.gov.ar/indicadores.htm>. El Sistema de Información de CyT Argentino (SICyTAR) es una base de datos que reúne los currícula de investigadores, instituciones, publicaciones, proyectos de investigación o registros de propiedad.
- En Chile, la CONICYT, Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (<http://www.conicyt.cl/>), es el organismo responsable de promover y difundir la investigación científica y tecnológica. Elabora indicadores estadísticos desde 2004.
- En Brasil, el Ministério da Ciência e Tecnologia (<http://www.mct.gov.br/>) elabora indicadores de ciencia y tecnología, desde los años ochenta. La Red Brasileira de Tecnología ha desarrollado una base de datos con información sobre el potencia en I+D+i de empresas e instituciones nacionales de investigación.
- En Perú, el CONCYTEC, Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica (<http://portal.concytec.gob.pe/>) es el organismo

⁵⁵ Existen antecedentes previos de la labor del CONACYT: en 1991 inició la presentación de informes anuales sobre el estado de la ciencia y la tecnología en México, y en 1996 comienza a elaborar indicadores estadísticos (Alcázar y Lozano, 2009: 122).

responsable de recopilar los indicadores para ciencia y tecnología.

Hasta fechas recientes, en la mayoría de los países latinoamericanos han existido dificultades para disponer de fuentes nacionales que permitieran analizar la actividad científica y la cooperación. Para poder obtener una visión global, se hacía necesario contar con organismos que centralizasen la elaboración de datos en todos los países y aplicasen metodologías comunes. La Red de Indicadores de Ciencia y Tecnología – Iberoamericana e Interamericana (RICYT, <http://www.ricyt.org/>)⁵⁶ quedó constituida en 1995. Incorpora a todos los países de América, España y Portugal. Su ámbito de actuación es el intercambio de metodologías sobre indicadores que midan el desarrollo de la investigación científica en el conjunto de países. Su objetivo es ofrecer informes periódicos que permitan medir la evolución de los recursos nacionales implicados en ciencia y tecnología. La RICYT es un ejemplo de cooperación iberoamericana e interamericana, que ha contribuido decisivamente al desarrollo y normalización de los indicadores sobre la actividad científica⁵⁷. La red colabora desde el año 2000 con la OCDE en la participación en talleres sobre indicadores y en cooperaciones técnicas (Albornoz *et al.*, 2004: 25-28).

A la función de la RICYT, hay que sumar la labor desempeñada por los observatorios de ciencia y tecnología. Se trata de organizaciones creadas para diseñar, integrar y producir información, indicadores y estudios sobre la actividad nacional de investigación, desarrollo e innovación. La investigación realizada por Iván de la Vega (2007) concluía que en América Latina es complicado tejer la red de socios que alimenten los observatorios con información y eso limita sus resultados. En la última década se han creado observatorios de este tipo en el caso de Colombia (Observatorio Colombiano de Ciencia y Tecnología) y Venezuela (Observatorio Venezolano de

⁵⁶ La red RICYT se denominó inicialmente Red Iberoamericana de Indicadores de Ciencia y Tecnología. Surgió como propuesta formulada en 1994 en el Primer Taller Iberoamericano sobre Indicadores de Ciencia y Tecnología en Quilmes. Se hizo efectiva en la XXII Reunión del Consejo Técnico Directivo del Programa CYTED, Quito, 1995. La RICYT asumió en 1999 la ejecución del proyecto Indicadores Regionales de Ciencia y Tecnología, financiado por el Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI).

⁵⁷ Entre sus publicaciones cabe destacar el Manual de Lisboa (2006), en el que “se proponen las pautas para la interpretación y el análisis de los datos estadísticos disponibles, así como la construcción de indicadores referidos a las tecnologías de la información y las comunicaciones” (Alcázar y Lozano, 2009: 123).

Ciencia, Tecnología e Innovación). En España, la FECYT, Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología, mantiene el portal SISE, Sistema Integral de Seguimiento y Evaluación⁵⁸, un observatorio permanente del sistema español de Ciencia, Tecnología y Sociedad. En 2008 la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) crea el Observatorio Iberoamericano de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad⁵⁹, que trabaja en estrecha colaboración con la RICYT.

La labor de recogida de datos permite estudios comparativos que se publican anualmente por parte de la RICYT. El director del equipo internacional de colaboradores, Mario Albornoz (2009: 8), considera que esta iniciativa forma parte del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* en construcción. Los anuarios editados bajo la denominación de “*Estado de la ciencia*” recogen indicadores sobre el gasto en I+D, recursos humanos dedicados a investigación, titulados universitarios, solicitudes de patentes y publicaciones recogidas en bases de datos bibliográficas. A través de ellos se reflejan las características propias del estado de desarrollo científico en la región, frente a los países más avanzados, como por ejemplo el excesivo peso del sector público:

Es importante señalar (...) algunas diferencias relativas entre los países de América Latina y el Caribe y los de otros bloques geográficos en lo que se refiere a la distribución de los recursos humanos por sector de ocupación. Mientras que en Europa y América del Norte un porcentaje elevado de los investigadores y tecnólogos se encuentra empleado en el sector privado (aproximadamente un 45% en el primer caso y un 80% en el segundo), en los países iberoamericanos y caribeños es el sector público el que emplea a la mayor parte de este personal – ya sea a través de instituciones dependientes de la administración pública o en instituciones de educación superior – mientras que el sector privado sólo da empleo a un porcentaje inferior que, en términos generales, tiende a ser equivalente a un 20% del total (Albornoz *et al.*, 2004: 16).

⁵⁸ SISE, Sistema Integral de Seguimiento y Evaluación: <http://sise.fecyt.es/>. Realiza diferentes publicaciones, entre las que destaca el Informe SISE, editado anualmente desde 2006, que puede consultarse a texto completo en Internet.

⁵⁹ Véase apartado 3.3.1.

3.3. Ciencia emigrada, fuga de cerebros en países hispanohablantes.

El concepto de “*brain drain*”, traducido al castellano como “fuga de cerebros”, se utiliza para definir la migración de científicos hacia los países más potentes económicamente, en especial hacia los Estados Unidos, y la ausencia de retorno de los estudiantes de formación superior a sus países de origen. Como consecuencia de ello, una parte de la potencial investigación iberoamericana se pierde, al emigrar licenciados y técnicos a países anglosajones por su mayor nivel de desarrollo científico y tecnológico. La preocupación por el problema de la fuga de cerebros es una constante en la mayoría de los países latinoamericanos (Lema, 2004).

Otros autores prefieren utilizar el concepto “*éxodo intelectual*” para referirse en general a la migración de recursos humanos cualificados, que no se dirige sólo hacia los países industrializados, sino también entre países de la región latinoamericana (Martínez Pizarro, 1993). El rechazo a la denominación “fuga de cerebros” se centra en la falta de rigor de un término que no tiene en cuenta el carácter colectivo de la actividad científica (Chacón, 2002).

En México se habla de diáspora de recursos humanos cualificados a Estados Unidos, aunque Susanne Gratius (2005) considera que la fuga de cerebros en este caso es un mito⁶⁰. La migración mexicana hacia el vecino del norte se ha acrecentado en la última década y, aunque afecta masivamente a personal no cualificado, también implica de modo creciente a un gran número de personas de alta cualificación (Marmolejo, 2009).

En los países del Cono Sur, en especial Chile, Argentina y Uruguay, la migración económica de las últimas décadas se suma a la diáspora del exilio de los años setenta, que en gran parte se dirigió hacia los países europeos. A pesar de los problemas de la migración, Argentina o Uruguay mantienen actualmente un alto nivel de formación en sus universidades que ha potenciado que la emigración de recursos

⁶⁰ El argumento para negar la fuga de cerebros es que sólo el 11,5% de los emigrantes mexicanos en Estados Unidos tienen una titulación universitaria, y más de la mitad no disponen de enseñanza secundaria. Entre los hispanos residentes en Estados Unidos, mexicanos y centroamericanos tienen un nivel educativo sensiblemente inferior al de los sudamericanos, entre los cuáles el 80% sí posee formación secundaria (Gratius, 2005: 27).

humanos cualificados se haya convertido en una “tendencia estructural” (Pellegrino, 2003: 4).

Un estudio del Centro de Estudios sobre Ciencia, Desarrollo y Educación Superior (REDES) sobre las dimensiones de la fuga de cerebros en Argentina (Albornoz *et al.*, 2002) muestra que el principal motivo de preocupación es el alarmante crecimiento de la tendencia a la emigración entre los jóvenes investigadores y graduados recientes. La emigración argentina de por sí, ya tenía una mayor concentración entre los países latinoamericanos en los sectores económicos que requieren altas cualificaciones profesionales. La amplitud de la política de becas de postgrado, unida a la inestabilidad del país, ha potenciado este fenómeno.

En este aspecto España desempeña un doble papel. Por un lado es receptor de inmigrantes latinoamericanos cualificados⁶¹. Por otra parte, como en muchos países europeos, se percibe que la atracción de las universidades y centros de investigación norteamericanos supone una pérdida de talentos en formación. Javier Ruiz Castillo (2007) analiza el fenómeno en el ámbito de las Ciencias Económicas, en donde el 43% de los componentes de los principales departamentos norteamericanos provienen del extranjero⁶². La heterogeneidad cultural de su composición es el principal atractivo: “cualquier investigador con aspiraciones valorará la oportunidad de compartir el lugar de trabajo con los mejores especialistas mundiales de su campo y de las áreas afines” (Ruiz, 2007: 86).

La creciente globalización está potenciando también la migración de los científicos y estudiantes de postgrado. La movilidad y la promoción personal de los investigadores que deseen realizar su carrera en los principales centros de investigación del mundo, es un fenómeno inevitable. Estados Unidos y Reino Unido han desarrollado políticas específicas dirigidas a facilitar la llegada de jóvenes investigadores de todo el mundo (Balán, 2009). Por parte de los países emisores, no resulta práctico establecer impedimentos para la salida de estudiantes. En lugar de ello, deben intentar sacar provecho de esta situación aplicando políticas que favorezcan la retroalimentación y el

⁶¹ Aunque la fuga de cerebros en América Latina se dirige principalmente hacia Estados Unidos, en los últimos años se dirige también hacia España. En 2001 residían en España más de 9.000 personas nacidas en América Latina con título de doctor (Luchilo, 2007).

⁶² La estimación de Javier Ruiz Castillo se basa en el país en el que obtuvieron su primer título universitario, los miembros de los 20 mejores departamentos de Economía en Estados Unidos.

intercambio entre los emigrados y los centros nacionales. Y ello podría redundar en un aumento de la consideración del español como idioma de comunicación científica. Si se prima la comunicación y el debate internacional, el enriquecimiento puede ser mutuo, puesto que a menudo la ciencia que se realiza en la periferia del sistema mundial puede ser más innovadora que la que se realiza en el centro (Vessuri, 1998). Su principal limitación estriba en su escasa difusión, no en su menor nivel científico.

El debate entre los expertos sobre las medidas a tomar gira entre impulsar el retorno o bien constituir bancos de cerebros con el propósito de contrarrestar sus efectos negativos promoviendo la sinergia entre los emigrados y el sistema científico nacional (Didou, 2004). A estas políticas se les aplica el término “*brain gain*”, por analogía con el de “*brain drain*”. Existen algunas iniciativas que persiguen mantener las relaciones científicas con los investigadores en el extranjero (Didou, 2009):

- En Argentina, el *Programa RAICES (Red de Argentinos Investigadores y Científicos del Exterior)*⁶³ pretende ser un instrumento de vinculación con los investigadores argentinos que viven en el exterior, abriendo así oportunidades para que contribuyan, desde su actual lugar de residencia, al desarrollo de las capacidades científicas y tecnológicas locales. El programa fue creado en 2003 por el Secretariado de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva. Gestiona 8 subprogramas de investigación científica y tecnológica, oferta profesional altamente cualificada y un subsidio de retorno.
- En Chile existe la iniciativa *Chileglobal*⁶⁴, cuya misión es promover y facilitar el desarrollo de la economía chilena a través del reforzamiento de los vínculos entre Chile y los talentos nacionales residentes en el exterior.
- En Colombia, Colciencias creó en 1992 la red *Caldas*, para conectar los organismos nacionales con los científicos e ingenieros colombianos en el extranjero. Sin embargo, esta iniciativa fue desmantelada por los recortes presupuestarios tras un decenio de actividad. En 2003 se puso en marcha la iniciativa *Colombia nos une*, que tiene como objetivos la identificación y caracterización de los diferentes grupos de colombianos en el exterior y la

⁶³ <http://www.raices.mincyt.gov.ar/>

⁶⁴ <http://www.chileglobal.org/>

promoción de redes de cooperación entre estas comunidades y las comunidades científica, universitaria e intelectual de Colombia.

- En El Salvador, existe la iniciativa *Identificación de Talentos en el Exterior*⁶⁵, del Vice Ministerio de Relaciones Exteriores para los Salvadoreños en el Extranjero.
- En España, la Fundación Española de Ciencia y Tecnología (FECYT) coordina el proyecto del Ministerio de Ciencia e Innovación *RedIEX*⁶⁶, un instrumento de comunicación al servicio de los investigadores que desarrollan su labor en el extranjero. La FECYT también colabora con el Instituto de Salud Carlos III en la Oficina de Retorno de Investigadores Biomédicos en el Extranjero (BioIEX)⁶⁷.
- En México opera la *Red de Talentos Mexicanos (RTM)* desde 2005, con la participación de CONACYT y la Secretaría Técnica de la Fundación México Estados Unidos para la Ciencia (FUMEC).
- En Uruguay se puso en marcha el programa *Circulación de Uruguayos Altamente Capacitados (CUAC)*. La iniciativa incluye no sólo académicos, sino empresarios, artistas y agentes culturales.
- En Venezuela existe, desde 1995, el programa *Talentos Venezolanos en el Exterior (TALVEN)*. Se trata de una red de expertos, que trabaja con las academias de ciencias del país.

En estas iniciativas se manifiestan dos posibles estrategias, que Jean Baptiste Meyer, David Kaplan y Jorge Charum (2001) denominan “opción retorno” y “opción diáspora”. Mientras la primera busca la vuelta física de los expatriados altamente capacitados a su país de origen, la segunda pretende movilizarlos y conectarlos con su país natal sin salir del lugar de trabajo actual. La opción diáspora se relaciona con las nuevas nociones de redes y refleja una manera de pensar abierta a los contactos. Como modalidades para que la transmisión de estos conocimientos sea posible y eficaz, se proponen: la transmisión de tecnología, el intercambio de estudiantes, los proyectos

⁶⁵ <http://www.comunidades.gob.sv/website/talentos.html>

⁶⁶ <http://www.rediex.es/>

⁶⁷ <http://www.rediex.es/oficinabioiex/>

conjuntos de investigación, la comunicación a través del ordenador, el acceso a datos, información, financiación o cualquier recurso que falte en el país natal, la potenciación de las oportunidades de negocio, el mantenimiento de sesiones de formación o las labores de consultoría en áreas especializadas de tecnología punta.

Al ser España un país receptor de investigadores y estudiantes de posgrado procedentes de América Latina, las actividades de las redes de contacto con la diáspora en estos países, pueden confluir con las acciones de cooperación iberoamericana.

3.4. Organismos regionales de cooperación científica en América Latina

La cooperación iberoamericana no puede establecerse al margen de las líneas de colaboración científica que se han desarrollado en el marco regional de los propios países de América Latina y el Caribe. La labor desempeñada por organismos y proyectos debe valorarse convenientemente y con frecuencia ha tendido puentes con las instituciones españolas.

Entre los organismos internacionales que cuentan con estructuras regionales hay que destacar la labor desempeñada por la UNESCO en el desarrollo científico de América Latina (Renobell, 1999). En las décadas de 1950 y 1960 aplicó un Programa de Apoyo a la Creación de CONACYTs que ayudó a la institucionalización de organismos públicos encargados del fomento de la ciencia y la tecnología. También ha participado en el Programa CYTED, el Programa ESCALA⁶⁸, el Programa BOLIVAR-ENLACE⁶⁹, el Programa CASTALAC⁷⁰ o el Programa Regional de Biotecnología para América Latina y el Caribe. Otros organismos dependientes de la UNESCO son:

⁶⁸ ESCALA es el Espacio Común Académico del Grupo de Montevideo, un sistema para compartir recursos entre las universidades asociadas a este grupo. Es un programa impulsado por UNESCO.

⁶⁹ El Programa ENLACE (Entidades Latinoamericanas Científicas y Empresariales) fue puesto en marcha por UNESCO en colaboración con el BID y se fusionó con el programa BOLIVAR iniciado en Venezuela. Su objetivo es fomentar la relación entre el sector científico con el empresarial y financiero.

⁷⁰ El Programa CASTALAC analiza los cambios necesarios en las políticas de Ciencia y Tecnología para el desarrollo en América Latina y el Caribe.

- IESALC, Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (<http://www.iesalc.unesco.org.ve/>). Es un organismo dedicado a llevar a cabo en la región los programas de esta organización internacional. Su sede está en Caracas. Ha desarrollado el Portal Enlaces⁷¹, una plataforma que recoge las actividades regionales de cooperación en educación superior.
- INFOLAC, Programa Regional para el Fortalecimiento de la Cooperación entre Redes y Sistemas Nacionales de Información para el Desarrollo en América Latina y el Caribe. (<http://infolac.ucol.mx/>). Se trata de un organismo de cooperación regional surgido a partir de la puesta en marcha del Programa General de Información de la UNESCO, que tuvo importantes implicaciones en América Latina (Cruz y Zetter, 1992). Lo integran 16 países, constituyendo una red de coordinación, cooperación de las políticas de información.

Como institución dedicada a la financiación del desarrollo, destaca la labor del Banco Interamericano de Desarrollo (BID, <http://www.iadb.org/>). Esta institución ha potenciado las relaciones universidad-empresa, realizado inversiones en infraestructuras para la investigación en América Latina y desarrollado programas de becas (Mayorga, 1997). En colaboración con UNESCO inició en 1990 el programa ENLACE. El BID ha puesto en marcha en 2009 el Fondo para la Economía del Conocimiento, que promueve los sistemas nacionales de innovación y apoya el tejido empresarial en el área científico-tecnológica. Se trata de un recurso flexible abierto a las aportaciones de diferentes donantes⁷². Las ayudas se orientan hacia áreas prioritarias concretas: salud, agroalimentación, medio ambiente, energías renovables y tecnologías de la información y la comunicación.

La cooperación latinoamericana se plasma en instituciones de carácter sectorial, entre las que cabe destacar el ámbito de la Salud. En este sector desempeña una función esencial el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud

⁷¹ <http://www.iesalc.unesco.org.ve/index.php?Itemid=303>

⁷² El Fondo se inició con 2 millones de euros aportados por Finlandia. El Gobierno español ha contribuido en 2010 con otros 2 millones de euros del Fondo General de Cooperación del Ministerio de Economía y Hacienda, gestionados por el Ministerio de Ciencia e Innovación (Fuente: nota de prensa publicada por el Ministerio de Ciencia e Innovación en su página web, el 17 de mayo de 2010).

(BIREME, <http://www.bireme.br/>). Se trata de un centro regional de la Organización Panamericana de la Salud, cofinanciado con el Gobierno de Brasil y el Estado de Sao Paulo, donde tiene su sede. Las siglas se corresponden con su denominación inicial, como Biblioteca Regional de Medicina, creada en 1967. A partir de 1982 cambia su denominación y asume funciones más amplias como centro coordinador nacional y regional de los programas de información en Ciencias de la Salud (Rodríguez Alonso, 1992). Entre sus proyectos destaca la elaboración de la base de datos *LILACS*, que se plantea a partir de 1985 como complemento de la información bibliográfica latinoamericana recogida por *Medline* para el ámbito latinoamericano. También cabe destacar la labor de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS, <http://www.oiss.org/>), que se fundó en 1954 como organismo internacional, de carácter técnico y especializado. Realiza actividades de formación universitaria, asistencia técnica y apoyos al desarrollo de los sistemas de seguridad social en Iberoamérica.

En el sector educativo, el Consejo Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura (CIECC), organismo dependiente de la Organización de Estados Americanos (OEA), cuya finalidad es promover las relaciones amistosas y el entendimiento mutuo entre los pueblos de América, mediante la cooperación y el intercambio educativos, científicos y culturales de los Estados miembros. Con esta denominación, se constituye en 1969 para reemplazar al Consejo Interamericano Cultural, que se creó en 1948. En 1972, el CIECC promovió la celebración en Brasilia de la Conferencia Especializada para la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología en América Latina (CACTAL). El *Convenio de Brasilia* puso en marcha el primer Plan Integrado de Ciencia y Tecnología para América Latina, PLANICYT. El papel jugado por la OEA ha sido “decisivo en el diseño de los instrumentos de política científica y tecnológica adoptados por América Latina” (Albornoz, 2002: 8). A partir de 1990 se puso en marcha en el marco del CIECC, el Mercado Común del Conocimiento Científico y Tecnológico (MERCOCYT). En 1993 se constituye como programa de los Estados miembros de la OEA, con el objetivo de promover la cooperación y el intercambio de información en ciencia y tecnología, así como la formación en recursos humanos. En 1998, la OEA aprobó la creación de la Comisión Interamericana en Ciencia y Tecnología (COMCYT) y en 1999 se propone la constitución de una Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo.

También cabe destacar la existencia de organismos de ámbito regional, como la Comisión para el Desarrollo Científico y Tecnológico de Centro América y Panamá (CTCAP, <http://www.sica.int/ctcap/>)⁷³, la Reunión Especializada en Ciencia y Tecnología (RECYT, <http://www.recyt.org.ar/>)⁷⁴ o el Programa Sud-Americano de Apoyo a las Actividades de Cooperación en Ciencia y Tecnología (PROSUL).

En el terreno de la cooperación interamericana en educación superior, destaca el Programa Mercosur Educativo, iniciado en el año 2000. Su objetivo es favorecer la integración del sector educativo en los países del Mercosur, en tres áreas: la movilidad de estudiantes y profesores, la acreditación de carreras y la cooperación interinstitucional en los programas de postgrado, la formación docente y la investigación científica. Otra iniciativa de interés es el Programa de Intercambio Académico México-Centroamérica, que fomenta la movilidad, las redes institucionales y el análisis de aspectos regionales de las políticas universitarias. También existen programas nacionales con vertientes interamericanas como el Programa Diplomacia Educativa en Colombia y el Programa de Formación Universitaria para Extranjeros del Gobierno en Cuba.

Los países latinoamericanos son también receptores de estudiantes extranjeros, aunque muy por debajo de Estados Unidos, Canadá, Australia y los principales países europeos. En 2004 acudieron 365.000, un 1,5% de la movilidad internacional de estudiantes (Fernández, Fernández y Vaquero, 2007). La mayoría de ellos procedían de la propia América Latina (66%)⁷⁵. Cuba recibió el 41% de estos estudiantes, muy por encima de Chile (16%), Argentina (10%), Venezuela (8%), México y Uruguay (6%), Costa Rica (5%) o Brasil y Bolivia (4%). El predominio cubano en la recepción de estudiantes se debe a la activa política de este país en la concesión de becas a estudiantes extranjeros, aunque los principales beneficiarios proceden del África

⁷³ La CTCAP fue creada en 1975, con el auspicio de la OEA. Es un organismo técnico y político para gestionar acciones regionales en el campo del desarrollo tecnológico y científico de los países de Centroamérica, Panamá y República Dominicana.

⁷⁴ La RECYT es un órgano de Mercosur, para apoyar la sociedad de la información.

⁷⁵ Estos datos (elaborados por Fernández, Fernández y Vaquero, 2007), proceden de la obra publicada por UNESCO: *Compendio Mundial de la Educación*, 2006.

subsahariana⁷⁶.

Por su parte, los estudiantes latinoamericanos en el extranjero en 2004 fueron 117.800, procedentes sobre todo de México, Brasil y Colombia (Fernández, Fernández y Vaquero, 2007). Para el caso de México pueden consultarse los indicadores estadísticos editados por el CONACYT. En el aspecto de becas concedidas a estudiantes mexicanos en el extranjero, España ocupa el tercer lugar de destino, sólo por detrás de Estados Unidos y Reino Unido y en ocasiones por detrás también de Francia (CONACYT, 2007). Sin embargo, la orientación hacia España ha experimentado una tendencia al crecimiento en el periodo 1997-2006, mientras que ha descendido muy notablemente en el caso de Estados Unidos y mantiene cierta irregularidad para el Reino Unido y Francia (véase Tabla V):

País	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Estados Unidos	1.058	1.025	874	879	982	927	759	661	613	579
Reino Unido	412	417	396	545	741	764	598	754	670	586
España	249	243	239	268	378	387	304	384	439	472
Francia	241	270	277	312	484	425	361	413	346	288
Canadá	93	104	111	137	221	211	172	173	179	170
Alemania	25	35	42	49	71	85	62	175	205	175
Otros	103	123	115	141	155	173	130	218	193	181

Tabla V: Becas vigentes otorgadas por el CONACYT para estudios en el extranjero.
Fuente: CONACYT, 2007.

3.5. Cooperación con América Latina a partir de programas españoles

La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID, anteriormente AECI) ha venido desarrollando programas dirigidos en muchos casos a los países latinoamericanos. Entre las iniciativas del ámbito académico y científico, deben destacarse los programas de becas y los programas de apoyo a la cooperación científica. Este organismo recoge la política de cooperación iberoamericana iniciada ya

⁷⁶ El 61,2% de los becarios extranjeros en Cuba desde 1960 hasta el curso 2006-2007 procedieron del África subsahariana, frente al 29,7% de América Latina y el Caribe. El 78,6% de los becarios en el curso 2007-2008 cursaron la carrera de Medicina (García y Anaya, 2009).

por el Instituto de Cultura Hispánica⁷⁷ desde 1948 (Álvarez y Alamitos, 1990: 25).

En el año 2000 se constituye la Fundación Carolina, como una institución para la promoción de las relaciones culturales y la cooperación en materia educativa y científica entre España y los países de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, así como con otros países con especiales vínculos históricos, culturales o geográficos. Su creación responde al Plan Estratégico de Acción Exterior, del Gobierno Aznar, que prioriza la acción cultural española en la política hacia América Latina. La Fundación Carolina mantiene sedes en algunos países como Argentina, Colombia y México. Oferta programas de becas para la formación en España y un programa internacional de visitantes.

Las ayudas a la investigación por parte de la Fundación Carolina se han gestionado desde el Centro de Estudios para América Latina y la Cooperación Internacional (CeALCI). Este centro convoca ayudas para la realización de proyectos de investigación en el ámbito de la cooperación para el desarrollo y los estudios sobre América Latina, con el propósito de generar información y conocimiento acerca de la realidad de los países en desarrollo en general, y de América Latina en particular, y hacer análisis y propuestas sobre la mejor manera de enfrentar los problemas que aquejan a estos países.

Por último, es necesario reseñar que algunas Comunidades Autónomas también mantienen dinámicas relaciones culturales con los países latinoamericanos, aunque no poseen convocatorias de becas y ayudas a proyectos interuniversitarios que puedan compararse con los de la AECID o la Fundación Carolina.

3.5.1. Programas de Becas

El Programa General de Becas de la AECI/AECID ha venido prestando un apoyo fundamental para la participación de alumnos latinoamericanos en las instituciones españolas. Representa el principal esfuerzo realizado por el gobierno

⁷⁷ El Instituto de Cultura Hispánica, creado en 1946, es un antecedente directo de la AECI. Desde 1948 disponía de un Departamento de Asistencia Universitaria dirigido al área iberoamericana. El ICH pasó a denominarse en 1977 como Centro Iberoamericano de Cooperación, y en 1979 como Instituto de Cooperación Iberoamericana. En 1988 se fusionó con el Instituto Hispano-Árabe de Cultura para crear la Agencia Española de Cooperación Internacional.

español para apoyar la formación en recursos humanos de estos países en instituciones españolas.

La década de los noventa supuso ya un incremento notable en la llegada de estudiantes latinoamericanos a las universidades españolas. El número de becas concedidas por la AECI a estos estudiantes en el periodo 1991-95 estaba por encima de las 1.000 personas, y por encima de las 1.300 en el periodo 1996-98 (Sebastián, 1999: 62). También existe un tráfico inverso, aunque el número de becados españoles para cubrir estudios en países iberoamericanos es mucho menor, un total de 425 en el período 1993/98 (Sebastián, 1999: 81)

La mayoría de los becados latinoamericanos asistieron a cursos de especialización de postgrado. Sin embargo, otra parte importante de las becas se destinaron a estudios de doctorado, aunque no siempre conllevaron la finalización de los estudios. El plazo de concesión de la beca a menudo es inferior al periodo necesario para realizar un doctorado completo. Pero sin duda ha influido sobre el aumento de la demanda de estudiantes latinoamericanos en los estudios de doctorado y otros títulos de posgrado.

Debe destacarse que los estudios más solicitados en la década de los noventa son los de carácter tecnológico. Como consecuencia de ello, entre las universidades que recibieron mayor número de alumnos en el periodo 1992/96 se encuentran en primer lugar la Politécnica de Cataluña, con 449, y en tercer lugar la Politécnica de Madrid, con 270 (Sebastián, 1999: 69)⁷⁸.

Estos datos constatan que España ha ejercido como polo de atracción para estudios superiores en estudios que no se limitan a las Ciencias Sociales y Humanas. Sin embargo, el conjunto de estas últimas supone el 45% de las becas concedidas en el periodo 1992/96, como puede constatarse en la tabla VI.

Los países receptores de estas becas en el periodo 1992/97 fueron principalmente México (972), Argentina (888), Cuba (802), Colombia (797), Chile (744) y Perú (683). Brasil, el país más poblado de América Latina, figura en séptimo lugar, lo que sin duda constata la influencia del factor idioma sobre la cooperación

⁷⁸ Las diez primeras universidades por recepción de becas a estudiantes latinoamericanos, en el periodo 1992/96, según los datos recopilados en este informe fueron: 1) Politécnica de Cataluña, 2) Complutense de Madrid, 3) Politécnica de Madrid, 4) Autónoma de Barcelona, 5) Barcelona, 6) Carlos III, 7) Valladolid, 8) País Vasco, 9) Oviedo y 10) Autónoma de Madrid. Las universidades de Madrid acapararon el 34% de las becas, y las de Cataluña el 27%.

académica.

Campo científico UNESCO	Número de becas	Porcentaje
12 Matemáticas	59	1,0%
21 Astronomía y astrofísica	4	0,1%
22 Física	81	1,4%
23 Química	272	4,6%
24 Ciencias de la Vida	725	12,4%
25 Ciencias de la Tierra y del Espacio	252	4,3%
31 Ciencias Agrarias	191	3,3%
32 Ciencias Médicas	401	6,9%
33 Ciencias Tecnológicas	1.175	20,1%
51 Antropología	21	0,4%
53 Ciencias Económicas	436	7,5%
54 Geografía	59	1,0%
55 Historia	131	2,2%
56 Ciencias Jurídicas y Derecho	612	10,5%
57 Lingüística	108	1,8%
58 Pedagogía	391	6,7%
59 Ciencia Política	201	3,4%
61 Psicología	80	1,4%
62 Ciencias de las Artes y de las Letras	133	2,3%
63 Sociología	414	7,1%
72 Filosofía	105	1,8%
Total CC. Experimentales y técnicas	3.160	54%
Total CC. Humanas y Sociales	2.691	46%
Total	5.851	100%

Tabla VI: Distribución por disciplinas de las becas concedidas por la AECI a estudiantes latinoamericanos en el periodo 1992/96. Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de Sebastián (1999: 78).

Desde el año 2000, en la política de becas hacia Latinoamérica se suma un nuevo agente, la Fundación Carolina⁷⁹. Con su constitución, se persigue una nueva orientación más selectiva, para dirigirse a la formación de élites (Arenal, 2003). Su Programa de Formación tiene como objetivos facilitar y promover la ampliación de estudios de licenciados universitarios así como la especialización y actualización de conocimientos de postgraduados, profesores, investigadores, artistas y profesionales procedentes de América Latina.

⁷⁹ La Fundación Carolina se constituye con fondos transferidos de la AECI y pone en marcha una nueva modalidad de becas. No obstante, la AECI ha mantenido sus tradicionales convocatorias. Por ello, no puede decirse que la política española de becas hacia Latinoamérica experimente un cambio radical.

La Fundación Carolina mantiene simultáneamente en su oferta programas oficiales, títulos propios de las universidades y programas de especialización, con el objetivo de aunar las necesidades y demandas de América Latina con la propia oferta de educación superior en España. La actividad formativa se articula a través de cuatro modalidades de becas: postgrado, doctorado y estancias cortas postdoctorales, formación permanente e institucionales⁸⁰. Las ayudas siguen siendo importantes, aunque van decreciendo ligeramente: se ofertaron 1722 becas en el curso académico 2008-2009, 1.700 para 2009-2010 y 1645 para 2010-2011.

Países	Postgrado	Doctorado	F.Permanente	Total	%
Colombia	1.990.000	321.660	47.610	2.359.270	19,7%
México	1.290.000	303.260	26.540	1.619.800	13,5%
Brasil	830.000	-	242.610	1.072.610	8,9%
Argentina	720.000	178.520	111.090	1.009.610	8,4%
Perú	740.000	109.740	148.120	997.860	8,3%
Ecuador	690.000	18.000	10.580	718.580	6,0%
Chile	470.000	78.450	58.190	606.640	5,1%
Venezuela	430.000	39.190	37.030	506.220	4,2%
Bolivia	450.000	23.710	21.160	494.870	4,1%
Costa Rica	250.000	25.310	79.350	354.660	3,0%
Cuba	300.000	-	47.610	347.610	2,9%
Paraguay	210.000	60.080	42.320	312.400	2,6%
Honduras	270.000	10.760	10.580	291.340	2,4%
Nicaragua	270.000	-	15.870	285.870	2,4%
R.Dominicana	220.000	37.000	15.870	272.870	2,3%
Guatemala	220.000	31.280	-	251.280	2,1%
El Salvador	150.000	21.490	5.290	176.780	1,5%
Uruguay	100.000	41.120	21.160	162.280	1,4%
Panamá	90.000	62.940	5.290	158.230	1,3%
Total	9.690.000	1.362.510	946.270	11.998.780	100%

Tabla VII: Distribución por países de las inversiones de la Fundación Carolina según tipo de becas en la convocatoria 2008-2009. Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de Fundación Carolina (2009).

La mayor parte de las becas se dirigen a estudios de postgrado, un 67% según los datos de la Memoria de 2008 (Fundación Carolina, 2009), frente al 17% de becas de

⁸⁰ El modelo de beca institucional se inicia en 2009. Se trata de una ayuda para la financiación de planes de formación en algunas instituciones latinoamericanas de educación superior. Se conceden becas anuales a docentes de una misma universidad o centro de investigación de América Latina, a fin de que estudien programas de una misma área de conocimiento, impartidos en una única universidad española.

formación permanente⁸¹ y el 16% de doctorados y estancias cortas posdoctorales (incluyendo las renovaciones de becas anteriores de doctorado). La mayor parte de las ayudas del curso 2008-2009 se dirigieron hacia Colombia, México, Brasil y Argentina. En la tabla VII se presentan los datos de distribución por países.

La Fundación Carolina gestiona desde 2002 el Programa de Becas Líder de inmersión en la realidad social española, dirigido a los mejores licenciados de la Comunidad Iberoamericana, incluyendo americanos, portugueses y españoles. Los becados asisten a conferencias, encuentros y visitas en instituciones relevantes españolas. Recientemente la Fundación ha puesto en marcha otro programa de becas institucionales, iniciado en el curso 2009-2010. Se trata de ayudas para los planes de formación de capital humano aplicados por instituciones latinoamericanas, y que se dirigen en lo posible a másteres y doctorados en universidades públicas españolas.

Una de las motivaciones para crear la Fundación Carolina fue poder captar fondos de entidades privadas. Aunque los principales fondos siguen siendo públicos, se han establecido convenios con numerosas instituciones⁸² dedicadas a la enseñanza superior. La colaboración con la Fundación Universia ha puesto en marcha un programa de ayudas complementarias para personas con discapacidad acreditada y que hayan sido beneficiarios de una beca de la Fundación Carolina.

Pese a ello, la actual AECID ha mantenido una importante convocatoria anual de becas que se dirige principalmente hacia América Latina, aunque se intenta complementar con otras áreas geográficas:

Iberoamérica sigue siendo una región prioritaria para este programa, con un 43 % del total de las becas concedidas en 2007, favorecida por tratarse de un territorio que, al hablar español –excepto Brasil–, no encuentra las trabas lingüísticas que se les presentan a los solicitantes de otras áreas geográficas y, además, goza de un nivel de formación bastante normalizado, en relación con el sistema español que la acoge. Además de esta vocación iberoamericana del programa, que proviene de sus antecedentes, se van a dedicar esfuerzos especiales, a fin de que otras regiones, igualmente prioritarias para la cooperación española, como el Magreb, Oriente Medio y el África subsahariana,

⁸¹ Bajo esta denominación se incluyen becas de movilidad para profesorado brasileño y las de carácter general, dirigidas a profesionales latinoamericanos y españoles con interés en realizar estancias cortas de formación o de investigación en España o en América Latina.

⁸² La mayor parte de instituciones financiadoras son las fundaciones universitarias. La lista puede consultarse en <http://www.fundacioncarolina.es/es-ES/fc/InstitucionesColaboradoras/Paginas/Institucion.es.aspx>.

puedan obtener porcentajes de participación más acordes con las prioridades del Plan Director de la Cooperación Española. (AECID, 2008: 239).

En los datos recopilados en las memorias de actividades de 2005-2007 se muestra que la concesión de becas MAEC-AECI tiene grandes variaciones anuales. El número de becarios latinoamericanos ha oscilado entre 895 en 2005, 1192 en 2006 y 674 en 2007. Llama la atención que en este último año, el primer país iberoamericano por número de becados fue Brasil, puesto que ocupa Argentina en otras ediciones. Este hecho resalta la importancia creciente de las relaciones culturales hispano-brasileñas potenciadas por la política iberoamericana. En la suma de becados del periodo 2005-2007 (AECI, 2006 y 2007; AECID, 2008) ocupa el primer lugar Argentina, con 313. A continuación figuran los estudiantes de Brasil (277), Perú (247), México (243), Colombia (216), Bolivia (213), Chile (189), Ecuador (123), Venezuela (108) y Guatemala (106).

3.5.2. Programas de intercambios y cooperación interuniversitaria

El Programa de Sabáticos se inició en 1984, gestionado por la Secretaría de Estado de Universidades, Investigación y Desarrollo. Contempla la financiación de años sabáticos para españoles en el exterior, y para latinoamericanos en España.

Los primeros diez años de este programa fueron analizados por los investigadores María Jesús Martín Sempere, Luis Plaza y Jesús Rey Rocha (1996 y 1999). En este periodo 1985/94, el número de latinoamericanos que solicitaron la ayuda representó el 21,3% de los sabáticos concedidos a investigadores extranjeros para estancias en España: 254 personas. Por el contrario los solicitantes españoles pidieron las ayudas para estancias en Estados Unidos y Europa principalmente. Sólo un 2,3% de los investigadores españoles, 34 personas, realizaron el sabático solicitado en países de América Latina (Martín Sempere, Plaza y Rey, 1996). En un estudio posterior sobre la convocatoria de sabáticos del año 2000 la situación continuaba siendo muy similar. Las peticiones de investigadores españoles se dirigían casi exclusivamente a Estados Unidos y Europa, mientras que la presencia de latinoamericanos en España suponía el 26,2% de las concesiones (Martín Sempere y Rey, 2003). Los principales países de procedencia

fueron Argentina (10,1%), Cuba (4,4%) y México (4,4%).

Para el periodo 1995/98, puede analizarse el reparto por países en el informe dirigido por Jesús Sebastián. Los países latinoamericanos que recibieron mayor número de sabáticos en España, fueron Argentina (24), México (23) y Cuba (21), muy por encima de los restantes estados. En cuanto a las estancias de españoles en América Latina se dirigieron mayoritariamente hacia México.

La Secretaría de Estado de Universidades, Investigación y Desarrollo gestiona también la financiación de pasantías. A juicio de Jesús Sebastián, no se obtuvieron resultados importantes de esta convocatoria por su escasa difusión: “este Programa no es suficientemente conocido en América Latina y es escasamente utilizado por las instituciones españolas en sus relaciones con Latinoamérica” (Sebastián, 1999: 32).

Por su parte, la AECI inició en 1994 el Programa Intercampus, posteriormente denominado en 1997 como Programa de Cooperación Interuniversitaria. A través del mismo se ha financiado el intercambio de profesorado para participar en actividades académicas conjuntas. Todas las universidades españolas están asociadas a este programa. Las universidades latinoamericanas se fueron incorporando de forma creciente, pasando de 60 en 1994 a 518 en 1998, principalmente por parte de Brasil (81), Argentina (66), Colombia (63), México (49) y Chile (45). En el periodo 1995/98 se realizaron un total de 2.450 estancias de profesores españoles en estas universidades, y de 1.829 profesores latinoamericanos en universidades españolas (Sebastián, 1999: 88-102).

Desde 1996 este programa incluía la financiación de redes temáticas, formadas por seis universidades, tres españolas y tres latinoamericanas. En 1997 se aprobaron un total de 25 redes temáticas que abarcaron diferentes disciplinas: Derecho (4), Tecnologías (4), Medicina (3), Ecología y Medio Ambiente (2), Física (2), Historia (2), Agronomía (1), Arquitectura (1), Bellas Artes (1), Biología (1), Economía (1), Educación (1), Ciencias de la Información (1) y Sociología (1) (Sebastián, 1999: 104).

Desde el año 2000, la Fundación Carolina asumió algunos de los programas que fomentan las relaciones académicas con Latinoamérica. El Programa Internacional de Visitantes (PIV) pretende facilitar la creación de lazos personales e institucionales que contribuyan a consolidar las relaciones bilaterales y de cooperación entre España y los países prioritarios en su acción exterior.

La actual AECID ha mantenido el PCI, denominado ahora como Programa de Cooperación Interuniversitaria e Investigación Científica. Las ayudas se articulan en tres áreas geográficas: países iberoamericanos, África Subsahariana y Mediterráneo. Las concesiones publicadas en enero de 2010 muestran un predominio de los intercambios universitarios con América Latina respecto de las demás regiones:

Área geográfica	Proyectos aprobados	Cuantía	Inst. españolas coordinadoras
Iberoamérica	513	16,5 mill €	63
P. Subsaharianos	37	1,2 mill €	18
Mediterráneo	240	4,1 mill €	51

Tabla VIII: Programas aprobados en la convocatoria PCI 2009 de la AECID.
Fuente: BOE 16 de enero de 2010 (Recuento y tabulación propia).

Los datos de 2010 representan incluso un incremento en las ayudas a la cooperación universitaria con América Latina. Según las Memorias de actividades de la AECI de 2006 y 2007, el área iberoamericana se ha mantenido siempre por delante de los países del Mediterráneo, pero además la tendencia se dirige hacia un aumento en el número de proyectos y en la cuantía de las ayudas, como puede verse en la tabla IX.

Área geográfica	2004	2005	2006	2007
Proyectos con Iberoamérica	260	206	355	509
Cuantía	2,2 mill €	2,3 mill €	6 mill €	11,5 mill €
Proyectos con Mediterráneo	162	176	318	315
Cuantía	1,2 mill €	1,3 mill €	2,4 mill €	3,7 mill €

Tabla IX: Programas aprobados en las convocatorias PCI del periodo 2004-2007. Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de las Memorias de actividades de la AECI de 2006 (AECI, 2007: 256) y AECID 2007 (AECID, 2008: 245).

Estas ayudas abarcan la realización de proyectos conjuntos de investigación, proyectos conjuntos de formación, acciones preparatorias y acciones integradas para el fortalecimiento científico e institucional. Con ello se potencia especialmente la movilidad y el intercambio entre los equipos de investigadores en el ámbito iberoamericano, docentes, doctorandos o postdoctorandos. Entre las 63 universidades y organismos públicos de investigación que coordinan las actividades aprobadas en

2010⁸³ destacan la Universidad de Barcelona (31), Complutense de Madrid (30), Sevilla (22), CSIC (21), Universidad de Cádiz (20), Politécnica de Madrid (20), Autónoma de Madrid (19), Granada (19), Málaga (18) y Politécnica de Catalunya (15). Entre los países latinoamericanos participantes tienen presencia destacada Argentina (115 proyectos), México (101) y Chile (82). En una posición intermedia se encuentran Cuba (68) y Brasil (49); mientras que mucho menor peso obtienen los restantes países: Colombia (28 proyectos), Ecuador (27), Perú (27), Bolivia (26), Costa Rica (24), Nicaragua (23), Uruguay (19), El Salvador (18), Paraguay (15), Venezuela (14), Panamá (10), República Dominicana (8), Guatemala (7), Honduras (4). En estos datos destaca la progresiva importancia de la cooperación con las universidades chilenas y la escasa relación existente en la actualidad con un país del que se podría esperar una posición intermedia como Venezuela⁸⁴.

3.5.3. Convenios intergubernamentales e interinstitucionales

España tiene suscritos acuerdos y convenios de cooperación técnica bilateral con los diferentes países latinoamericanos. Estos convenios incluyen la cooperación financiera, técnica, científica, cultural y educativa. En muchos de los proyectos financiados con cargo a estos convenios intervienen organismos científicos y universidades españolas. Los fondos destinados por parte de España a estos programas bilaterales se contabilizan como ayuda oficial al desarrollo. La AECI/AECID ha gestionado tradicionalmente este tipo de ayudas. Sin embargo, de forma creciente las Comunidades Autónomas han asumido también muchas actividades de cooperación específicas con América Latina⁸⁵.

⁸³ Fuente: BOE 16 de enero de 2010 (Recuento y tabulación propia).

⁸⁴ La presencia de Venezuela en la convocatoria PCI de 2007 fue incluso menor, con sólo 7 proyectos. En la comparación entre 2007 y 2009, se aprecia un incremento notable en el número de proyectos con Chile (de 45 en 2007 pasó a 82 en 2009), Cuba (de 29 a 68), México (74 a 101). Por su parte Argentina mantuvo la posición dominante aunque con un ligero descenso de 127 a 115 proyectos (AECID, 2008: 245).

⁸⁵ En la financiación para el desarrollo se mezclan a menudo los proyectos tecnológicos con los de formación universitaria. A modo de ejemplo en la resolución de las convocatorias de ayudas para la cooperación universitaria por el Gobierno de las Islas Baleares, se financian desde la construcción de un biofiltro para la reutilización de aguas residuales en Perú, a la realización de Curso de Diplomado en

Las universidades y organismos públicos de investigación en España han suscrito también numerosos convenios de cooperación con sus homólogos latinoamericanos. La creación de redes interuniversitarias se describe en el apartado 3.7. Entre los organismos públicos de investigación que trabajan con frecuencia en cooperación con Latinoamérica destacan los siguientes:

- Barcelona Supercomputing Center – Centro Nacional de Supercomputación (BSC-CNS)
- Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas (CEDEX).
- Centro de Investigación Príncipe Felipe (CIPF).
- Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT).
- Centro Nacional de Información Geográfica (IGN).
- Centro Tecnológico Forestal de Catalunya (CTFC).
- Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).
- Institut de Recerca i Tecnologia Agroalimentàries (IRTA)
- Instituto Español de Oceanografía (IEO).
- Instituto de Estudios Fiscales (IEF).
- Instituto de Salud Carlos III de Madrid.
- Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA).
- Instituto Tecnológico GeoMinero de España (IGME).

Entre estos organismos destacan el CEDEX, que tiene suscritos más de cuarenta convenios con instituciones latinoamericanas para la realización de programas de formación, difusión y proyectos de investigación, y el CSIC, el mayor organismo de investigación en España. Se pueden analizar los convenios bilaterales mantenidos por esta agencia estatal⁸⁶. La mayoría de ellos se centran en el intercambio de

Derecho Turístico en la Universidad de La Habana, como puede apreciarse en la resolución de la V Convocatoria en 2008:

[http://www.uib.es/ca/inf sobre/serveis/oficines/cooperacio/cooperacio/documents/acta_resolucio_Vprojec tes.pdf, consultado el 01-03-2009]

investigadores, bien con carácter general (Programa de movilidad) y/o en el marco del desarrollo de proyectos conjuntos. Ocasionalmente algunos de estos convenios incluyen formación de posgrado y la organización de talleres o seminarios conjuntos. En total existen acuerdos con 19 instituciones latinoamericanas en 10 países:

- Argentina: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas-CONICET.
- Brasil: Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico-CNPq.
- Chile: Instituto Nacional del Cáncer, Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica-CONICYT, Universidad de Santiago de Chile, Universidad de Chile, Instituto de Investigaciones Agropecuarias-INIA y Universidad de Magallanes.
- Colombia: Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología – Colciencias.
- Costa Rica: Instituto Nacional de Biodiversidad, Fundación Costa Rica-USA y Universidad de Costa Rica.
- Cuba: Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medioambiente.
- México: Universidad Nacional Autónoma de México-UNAM y Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-CONACYT.
- Perú: Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica – CONCYTEC.
- Uruguay: Universidad de la República.
- Venezuela: Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas – IVIC y Universidad Central de Venezuela.

Otro ámbito de cooperación científica está protagonizado por las fundaciones, en especial en el área de Ciencias de Salud. En este campos puede citarse la cooperación iberoamericana realizada por instituciones como la Fundació Clínic per la Recerca Biomèdica, la Fundació Institut Municipal d’Investigació Mèdica (IMIM) y la Fundación Index. Esta última trabaja en el campo de la formación en enfermería y uno

⁸⁶ Datos extraídos de la información presente en su sede web (<http://www.csic.es/vri/rel-bilaterales/rel-bilaterales.html>), con fecha 23-12-2009.

de sus proyectos en marcha es la creación de un Centro Iberoamericano de Investigación y Documentación en Enfermería, denominado LasCasas⁸⁷.

3.6. La cooperación española con América Latina a partir de programas europeos

Las relaciones entre España y los países latinoamericanos se ven enriquecidas por la participación en programas establecidos por la Unión Europea. La participación de las instituciones españolas en las iniciativas europeas favorece la interconexión entre el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* y el *Espacio Común Euro-latinoamericano en Educación Superior*.

3.6.1. Cooperación académica y científica entre la Unión Europea y América Latina

Las relaciones académicas entre Europa y América Latina han sido una constante histórica. Tradicionalmente, las universidades europeas han representado un importante polo de atracción para estudiantes latinoamericanos. Christine Stevens interpreta que la notable afluencia que podía apreciarse en Bélgica en el periodo 1960-1980 se redujo drásticamente en la década de los ochenta por diferentes razones, especialmente por la mayor atracción de las universidades de Estados Unidos (Stevens, 2006: 30). Este fenómeno puede extenderse igualmente a otros países europeos.

En cuanto a las ayudas europeas al desarrollo en apoyo a la cooperación científica se han dirigido con preferencia hacia los países africanos, mientras que los países latinoamericanos eran los principales beneficiarios de las ayudas puestas en marcha por Canadá y Estados Unidos (Arvanitis *et al.*, 1995). Las relaciones euro-latinoamericanas experimentaron un importante crecimiento a partir de la aprobación de los programas ALFA (América Latina Formación Académica) y ALBAN (Becas de

⁸⁷ <http://www.index-f.com/lascasas.php>.

Alto Nivel para América Latina).

Los antecedentes principales de la cooperación europea con América Latina se establecieron en tres programas en la década de los noventa:

- STD - Science & Technology for Development, fue uno de los 15 programas específicos incluidos en el III Programa Marco (1990-1994).
- ISC –International Scientific Cooperation, lanzado en paralelo al programa STD, también en el III Programa Marco (1990-1994). Se trata de una actividad de tipo “APAS” (Acción de promoción, de asistencia y de acompañamiento) adoptada exclusivamente para América Latina, Asia y países Mediterráneos.
- INCO-DC - International Cooperation with Developing Countries, que se enmarca dentro del IV Programa Marco de I+D de la Unión Europea en el periodo 1994-1998. Ha englobado la cooperación en actividades de I+D con terceros países, por lo que sirvió para financiar proyectos internacionales con la participación de instituciones latinoamericanas. En la convocatoria 1995/97 hubo participación latinoamericana en el 32% de los casos, muchos de ellos también con instituciones españolas.

La participación latinoamericana en estos tres programas se plasmó en un total de 827 proyectos, representada especialmente por Brasil (169), México (145), Argentina (119) y Chile (90). Entre los socios europeos de estos proyectos, España ocupa sólo el tercer lugar, por detrás de Reino Unido y Francia (Gusmão, 1999). Las principales instituciones españolas participantes fueron el CSIC, la Universidad Autónoma de Barcelona, la Universidad Politécnica de Madrid, la Universidad de Barcelona, el Instituto Nacional de Investigación en Tecnología Agraria y Alimentaria y el Instituto de Salud Carlos III.

También en esta década se inició la primera fase del Programa ALFA (1994/98). Sus principales objetivos son el fomento de la cooperación entre instituciones de educación superior de América Latina y Europa y promover la cooperación entre redes para la realización de actividades conjuntas y la movilidad de postgraduados y estudiantes universitarios. Se estructura en dos apartados:

- a) Cooperación para la gestión institucional: gestión académica y administrativa, reconocimiento académico de titulaciones, adaptación de los

curricula, cooperación entre universidad y empresa, innovación y evaluación institucional.

- b) Cooperación para la formación-científica y tecnológica: organización de reuniones preparatorias de proyectos de intercambio, proyectos conjuntos de investigación y movilidad de estudiantes.

El número total de proyectos aprobados en el Programa Alfa I fue de 842. En el 80% hubo participación de instituciones españolas, aunque sólo actuaron como coordinadoras del proyecto en el 30% de los casos. Entre los países latinoamericanos participantes destaca la presencia de Argentina (199 proyectos), México (127), Chile (126) y Brasil (123) (Sebastián, 1999: 127-129).

La segunda fase de este programa ALFA II ha comprendido el periodo 2000-2005. Su dotación presupuestaria ha sido menor, por lo que se ha reducido el número de propuestas aprobadas a 225 sobre 565 presentadas, (EuropeAid, 2005). La convocatoria se estructuró en dos grupos. El sub-programa A se dedicó al objetivo de reforzar la cooperación en gestión, y se aprobaron 93 proyectos, de los cuáles cerca del 20% estuvieron relacionados con la gestión institucional y un 80% con la gestión académica. El sub-programa B se dirigía a la cooperación para la formación científica y técnica. De los 132 proyectos aprobados en este sub-programa, el 2,2% fueron de preparación a la movilidad, el 38,7% de formación avanzada, el 3% de formación complementaria, el 6,8% de formación de corta duración, el 13,6% de formación a la investigación y el 35,6% de movilidad múltiple.

España fue el país europeo con mayor participación en ALFA II (195 proyectos); seguida de Portugal (96), Francia (91), Alemania (78), Reino Unido (72) y Finlandia (13). En el área latinoamericana, se localizó sobre todo entre los países de Mercosur. Las Instituciones de Educación Superior de Argentina y Brasil estuvieron presentes en aproximadamente el 64% de los proyectos. Aunque las instituciones de Chile participaron en menor número, este país centralizó la coordinación de mayor cantidad de proyectos. En cuarto lugar cabe destacar la inclusión de México. En la Región Andina, las instituciones colombianas fueron las que participaron en mayor número de proyectos.

La tercera fase del programa, ALFA III, cubre el periodo 2008-2012, con dos convocatorias en 2008 y 2010. En la primera, se han aprobado 14 proyectos, en las que

se integran 133 instituciones de educación superior (de las que el 76% son latinoamericanas). El Observatorio ALFA III (<http://www.alfa3observ.eu/>) permite hacer un seguimiento de los trabajos en curso. Las instituciones españolas colaboran en 10 de proyectos en curso:

- USo+I: Universidad, Sociedad e Innovación (<http://www.redusoi.org/>). Mejora de la pertinencia de la educación en las ingenierías de Latinoamérica. Coordinado por la Universidad de Alcalá
- KickStart: New ways to teach innovation (<http://www.alfa-kickstart.org/>). En él participa la Universidad de Salamanca y colabora Madri+d
- INCA: Promoción de la Internacionalización en Centroamérica (<http://www.inca-network.org/>). Es un proyecto coordinado por la Universidad de Alicante e incluye como asociado a Universia.
- SAPUVETNET III: Red de salud pública veterinaria (<http://www.sapuvetnet.org/>). Tiene entre sus socios a la Universidad de Zaragoza.
- ALAS Reform and Development of Master Programs in Animal Science (<http://www.nas.boku.ac.at/15083.html>). En él participan la Universidad Politécnica de Madrid y la Universidad de Córdoba.
- C-PRO: Competências para o Progresso Curricular e Empresarial (<http://pic.esb.ucp.pt/c-pro/>). Cuenta con la aportación de la Fundación General de la Universidad de Valladolid
- Aseguramiento de la Calidad: políticas públicas y gestión universitaria (http://www.cinda.cl/proyecto_alfa/index.htm). Entre sus socios se integra la Universidad de Santiago de Compostela y la Universitat Oberta de Catalunya.
- Telescopi: Red de Observatorios de Buenas Prácticas de Dirección Estratégica Universitaria en Latinoamérica y Europa (<http://telescopi.upc.edu/>). Está coordinada por la Universitat Politècnica de Catalunya y participa la Universitat de Barcelona.
- PILA: Red de Propiedad Intelectual e Industrial en Latinoamérica (<http://www.pila-network.org/>). Es un proyecto coordinado por la Fundación General de la Universidad de Alicante, y tiene como entidades colaboradoras

a la Oficina Española de Patentes y Marcas y la red Universia.

- VertebralCUE: Desarrollo del Área Común de Educación Superior entre América Latina, el Caribe y la Unión Europea – ALCUE (<http://www.vertebralcue.org/>). Cuenta con la participación de la Universidad Politécnica de Valencia, la Universidad de Granada y la Fundació Universitat-Empresa de les Illes Balears.

Otra iniciativa de interés es el Programa ALBAN. Lanzado en 2002, otorga becas a estudiantes latinoamericanos para realizar estudios de postgrado, formación o actualización profesional superior en países de la Unión Europea. Se ha establecido para el periodo 2002-2010. Tomás Kroyer valora críticamente el alcance de los programas europeos ALFA y ALBAN:

Aunque estos dos programas indicarían que la educación superior en América Latina goza de una importante atención por parte de la Unión Europea, existen ciertos indicadores que desmienten esta percepción. En primer lugar habría que indicar la cancelación de las últimas dos rondas de selección del programa ALFA II (...) El segundo y en mi opinión más significativo elemento que demuestra que América Latina no es del todo prioritaria en este campo son los fondos asignados a cada programa/región. (Kroyer, 2006: 137)

El Programa Erasmus Mundus también apoya el intercambio entre los países de la Unión Europea y el resto del mundo. Ha estado en vigor durante el periodo 2004-2008 y se ha renovado para 2009-2013. Su objetivo es atraer a los mejores estudiantes y docentes del mundo en las universidades europeas. El programa ha puesto en marcha diferentes másteres europeos. La cooperación se ha centrado en Chile, Brasil y Argentina.

El objetivo es ambicioso pero la implicación presupuestaria no se corresponde con la importancia de las declaraciones formales. A comienzos del siglo XXI el interés europeo hacia América Latina puede verse debilitado, en especial por la ampliación de la Unión Europea hacia los países de Europa del Este. Sin embargo, el fin del sistema mundial bipolar y de las políticas tercermundistas, abre hueco para un nuevo modelo de relaciones políticas y económicas. En opinión de Jordi Bacarí:

El acercamiento de la Unión Europea hacia América Latina, tiene un marcado carácter político, a pesar de su componente económica. Por parte de América Latina, existe el interés y la necesidad de diversificar sus relaciones exteriores y disminuir el tropismo norteamericano. Por parte de Europa existe el interés y la

necesidad de fortalecer sus relaciones con el continente que comparte más que con cualquier otro, un conjunto de valores e historia común. (Bacaría, 2003: 5)

Para Araceli Mangas (2010) es recomendable intensificar la cooperación entre la UE y América Latina en esfuerzos sectoriales. Entre estos destaca el valor de la investigación científica como instrumento de desarrollo económico y social. Este objetivo ha sido central en la VI Cumbre UE-ALC realizada en Madrid en 2010.

3.6.2. La construcción del futuro *Espacio Común Euro-latinoamericano en Educación Superior*

La Cumbre ALCUE de Río en 1999 se comprometió a establecer una asociación sólida entre la Unión Europea y ALC, cimentada en la esfera educativa, cultural y humana. Se determinó potenciar los intercambios educativos, comprometiéndose a impulsar la investigación científica y el desarrollo tecnológico (Proceso de Río).

La Cumbre ALCUE de Guadalajara en 2004 permitió hacer ya un balance de los resultados de la cooperación:

La Declaración adoptada en la Cumbre de Guadalajara consideró el profundo interés en seguir apoyando los programas y proyectos de cooperación como AL-Invest, @LIS, URB-AL, ALFA, AlBan, y también la voluntad de reforzar el enfoque descentralizado en el cuál se basan estos programas, para aumentar en el futuro la cobertura en términos de participantes y beneficiarios de ambas regiones en programas similares. (Luna, 2005: 199)

Como resultado de la cumbre de ministros de educación de la Unión Europea, América Latina y el Caribe, en noviembre de 2000 se firmó la Declaración de París para impulsar la cooperación en materia de educación superior entre estas regiones. El objetivo es crear un *Espacio Común de Educación Superior UEALC*, con el horizonte del año 2015, para:

- Facilitar la movilidad de estudiantes, profesores e investigadores.
- Crear un sistema de créditos compatibles que permitan el reconocimiento y la convalidación de títulos y periodos de estudio.
- Intercambiar experiencias sobre la dirección, evaluación y gestión de los

sistemas de educación superior.

Las políticas comunitarias de cooperación con América Latina han intentado potenciar la participación de la sociedad civil. En este sentido se ha enfocado la cooperación en el ámbito científico y tecnológico. El *Proceso de Lisboa*⁸⁸ definió los objetivos de la Unión Europea de caminar hacia la sociedad de la información y el conocimiento. En la *Declaración de Sevilla* se realizó un llamamiento a los líderes políticos de la Unión Europea, América y el Caribe, para intensificar la cooperación en el ámbito de la sociedad de la información.

Dentro de este objetivo se enmarca la iniciativa del programa birregional @LIS (Alianza para la Sociedad de la Información). Este programa se inicia durante la tercera presidencia española del Consejo de la UE en el primer semestre de 2002. Se formaliza en la Reunión Ministerial UE-ALC sobre sociedad de la información realizada en Sevilla en abril de 2002. Los objetivos de este programa son:

- Estimular la cooperación entre participantes europeos y latinoamericanos.
- Facilitar la integración de los países de América Latina en una Sociedad de Información global.
- Promover el diálogo entre todos los actores y usuarios de la Sociedad de la Información.
- Mejorar la interconexión entre comunidades de investigadores de ambas regiones.
- Responder a las necesidades de los ciudadanos y de las comunidades locales.
- Poner en práctica aplicaciones innovadoras susceptibles de réplica, tales como: programas informáticos, instalación de material, implantación de redes, etc.

En las reuniones UE-ALC de Brujas 2001 y Brasilia 2002, se establece el objetivo de crear un *Espacio Birregional* específico de cooperación en Ciencia y Tecnología. Este objetivo quedó refrendado por la III Cumbre Eurolatinoamericana de Guadalajara en 2004. Para José Escribano “la dimensión científico-tecnológica del

⁸⁸ El Proceso de Lisboa, también conocido como Estrategia de Lisboa o Agenda de Lisboa, es un plan de desarrollo de la Unión Europea, aprobado por el Consejo Europeo en Lisboa el 23 y 24 de marzo del año 2000. Marcó el objetivo de convertir Europa en “la economía del conocimiento más competitiva y dinámica del mundo, antes del 2010, capaz de un crecimiento económico duradero acompañado por una mejora cuantitativa y cualitativa del empleo y una mayor cohesión social”.

Espacio Birregional UE-ALC se ha de consolidar (...) como una dimensión innovadora y vanguardista en el proceso de reforzamiento de las relaciones Unión Europea-América Latina” (Escribano, 2007b: 199).

El proyecto Tuning surgió en 2001 como herramienta de apoyo para la construcción del *Espacio Europeo de Educación Superior*. A partir de 2004 se puso en marcha una versión de este programa para América Latina (Beneitone *et al.*, 2007), que fomentase la reflexión sobre los sistemas de educación universitaria, en busca de una convergencia entre Europa y el área geográfica de América Latina y Caribe. En el proyecto participaron 190 universidades de 19 países latinoamericanos.

Por su parte el proyecto ALICE (<http://alice.dante.net/>, América Latina Interconectada Con Europa) ha potenciado la conexión tecnológica entre el área latinoamericana (RedClara) y la europea (GÉANT). Se ejecutó en el periodo 2003-2008, y tiene su continuidad en ALICE-2 a partir de 2009, con el objetivo de fomentar especialmente las conexiones de Internet dedicadas para las comunidades de investigación y educación de la región latinoamericana, y de ésta con Europa.

La convergencia euro-latinoamericana en educación superior es un reto abarcable pero aún lejano. Así, por ejemplo, el sistema de créditos académicos no está aún normalizado en América Latina (Beneitone *et al.*, 2007: 428). El sistema europeo establecido a partir de la Declaración de Bolonia busca medir el aprendizaje del estudiante para la obtención de competencias educativas. Por el contrario en las universidades latinoamericanas los sistemas de créditos se cuantifican todavía a partir de horas de clase.

En la agenda de la cooperación eurolatinoamericana se ha fijado la fecha de 2015 para la construcción de un *Espacio Universitario* común. En la Conferencia Ministerial UE-ALC de Enseñanza Superior, celebrada en París en 2000, se constituyó un comité de seguimiento, cuya secretaría técnica ha sido ejercida por la ANECA en Madrid.

En la *Declaración de París* se marcaron los objetivos de este *Espacio Birregional de Educación Superior*:

- Movilidad UE-ALC: intercambio de conocimientos, transferencia de tecnología, movilidad de estudiantes, docentes, investigadores y personal administrativo.

- Adaptación de la formación a las demandas profesionales de las sociedades: articulación entre empleo-formación-conocimiento científico, formación profesional, adaptabilidad a los cambios en la demanda social y el mercado de trabajo.
- Formación continua: cooperación con el mundo laboral
- Hacia una versión birregional del ECTS: sistema de créditos que sea compatible, comparabilidad de los diplomas obtenidos.
- Favorecer la enseñanza a distancia, en equilibrio con la enseñanza presencial
- Creación de una Biblioteca Virtual birregional: compartir fuentes documentales y bases de datos.
- Creación e intensificación de los centros de Estudios Europeos en América Latina y el Caribe: favorecer los programas de Estudios Europeos.

Entre las herramientas que darán forma a este *Espacio Eurolatinoamericano de Educación Superior* se pondrán en marcha las cátedras UE-ALC, un centro de investigación virtual del *Espacio UE-ALC*, un Foro para la evaluación de calidad de la enseñanza y la acreditación.

El *Informe anual 2003* de la Comisión Europea sobre política de desarrollo y ayuda exterior⁸⁹ señala que la cooperación de la Unión Europea con América Latina se concretan en resultados tangibles de las negociaciones subregionales con tres áreas de especial interés: UE-Mercosur, UE-México y UE-Chile, mientras que las negociaciones iniciadas con América Central y la Comunidad Andina implican el diseño de estructuras de cooperación para el futuro.

El Plan de acción 2005-2008 se propuso profundizar en el conocimiento mutuo de los sistemas de educación superior de los países miembros del *Espacio Común ALCUE*. Así mismo, se promovió el establecimiento de programas que fomentasen la creación de mecanismos y redes de cooperación e intercambio entre instituciones de educación superior y sus cuerpos académicos, en particular para el desarrollo de estudios y títulos conjuntos.

Luis Eduardo González (2006: 82-83) propone 6 campos de acción para la cooperación académica entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe:

⁸⁹ Citado por Caridad y Ayuso (2004: 49)

- 1) Programas docentes a distancia, comunes y compartidos. Implica establecer convenios de colaboración para desarrollar docencia no presencial con participación de profesores y estudiantes de ambos continentes.
- 2) Materiales docentes compartidos. Generación conjunta de recursos para el aprendizaje.
- 3) Docencia en línea. Desarrollo de programas que se imparten en forma virtual y abierta para estudiantes de ambos continentes.
- 4) Acreditación compartida o validada. Se refiere al reconocimiento de estudios realizados en instituciones de uno u otro hemisferio.
- 5) Bases de datos compartidas. Generación y actualización permanente de fuentes de información comunes.
- 6) Ediciones virtuales conjuntas: esfuerzo común para difundir y aplicar con prontitud la generación de nuevos conocimientos como resultado del intercambio académico.

Al margen de las iniciativas de los organismos comunitarios, la sociedad civil también juega un papel en la cooperación a través de marcos de cooperación interinstitucionales. Así, las universidades europeas integradas en el Grupo Coimbra también poseen una línea de ayudas para jóvenes profesores e investigadores latinoamericanos. Esta red se constituyó en 1987, con el objetivo de fomentar la movilidad de profesores y alumnos. Hay tres universidades españolas participantes, Barcelona, Granada y Salamanca. Desde 2004 el Grupo Coimbra realiza una convocatoria específica de becas dirigidas a América Latina⁹⁰.

El OBREAL⁹¹ (Observatorio de las Relaciones Unión Europea-América Latina) es otra asociación de instituciones académicas de ambas regiones. Inicialmente fue un programa aprobado por la Comisión Europea en septiembre de 2003 con las siglas OREAL, con el objetivo de identificar y fortalecer las posibilidades de relación entre ambas regiones. En 2004 se lanzó la convocatoria de propuestas para constituir un consorcio que implementase el proyecto durante el periodo 2004-2007. A partir de 2008 la red ha redefinido sus líneas de actividad y ha mantenido su objetivo de ser un canal facilitador del diálogo y las sinergias entre los sectores gubernamental, universitario y

⁹⁰ Véase: <http://www.coimbra-group.eu/sp/01-LA-Scholarships.php>

⁹¹ <http://www.obreal.org/>

social de Europa y América Latina. En noviembre de 2010 OBREAL está constituido por 26 universidades de las que 6 son españolas. La sede se encuentra en el Parque Científico de la Universidad de Barcelona. En el continente americano participan instituciones de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México y Perú, además de la organización FLACSO con sede en varios países.

La Red de Educación Continua de Latinoamérica y Europa (RECLA)⁹² es igualmente una agrupación de centros de educación superior en ambos continentes, si bien en noviembre de 2010 sólo participaban en ella por parte europea 9 universidades españolas frente a 35 latinoamericanas.

Estos ejemplos muestran el protagonismo de las instituciones españolas en las acciones eurolatinoamericanas de cooperación académica y en la construcción de un *Espacio Común para la Educación Superior*.

3.7. Cooperación iberoamericana entre universidades

La universidad posee un potencial indiscutible dentro de la sociedad civil en los países de la región. El conjunto de los países latinoamericanos aportaba en 2005 más de 15 millones de alumnos universitarios⁹³, destacando especialmente los 4,7 millones en Brasil, 2,5 en México, 1,5 en Argentina, 1,3 en Colombia y 1,1 en Venezuela. Para una fecha similar (curso 2005/06) el total de alumnos matriculados en universidades españolas superaba los 1,4 millones⁹⁴.

En el marco de las políticas de cooperación iberoamericana, numerosas universidades han suscrito convenios de colaboración⁹⁵ o establecido redes para la

⁹² <http://www.recla.org/quienes-somos>

⁹³ Datos recogidos en el informe del Proyecto Tuning, procedentes de la CEPAL y el Informe Educación Superior en América Latina y Caribe 2000-2005 de UNESCO (Beneitone et al., 2007: 27).

⁹⁴ Dato extraído de la base de datos del Instituto Nacional de Estadística, INEbase, consultada en línea en la web <http://www.ine.es/> (06-10-2010).

⁹⁵ La presencia de convenios entre universidades españolas y latinoamericanas estaba ya presente en 1990, con 127 acuerdos. El 40% de estos convenios se establecían con México, y la universidad con mayor número de acuerdos era la Politécnica de Madrid (Álvarez y Alámitos, 1990: 30-33).

realización de proyectos comunes. Como consecuencia, las universidades han adquirido un protagonismo que ha hecho variar la propia percepción de la extensión internacional para estas instituciones:

La evolución más sustancial se ha producido en la visión de la cooperación internacional por parte de las instituciones de educación superior. Esta evolución se traduce en el cambio de percepción de la cooperación, desde considerarla casi exclusivamente como una fuente de financiación externa y como elemento adicional, hasta estudiarla como un elemento intrínseco y estratégico para el fortalecimiento institucional y como un instrumento para la internacionalización de los sistemas de educación superior. (Sebastián, 2002: 198)

3.7.1. Iniciativas de las universidades dirigidas hacia la Comunidad Iberoamericana

Entre las universidades españolas, el enfoque hacia la Comunidad Iberoamericana está especialmente presente en la Universidad Internacional de Andalucía (<http://www.unia.es/>). Se trata de un centro universitario especializado en cursos de doctorado y maestrías en cooperación con los países latinoamericanos, especialmente en su Sede Iberoamericana de Santa María de La Rábida en Palos de la Frontera (Huelva). Creada en 1994, tienen su antecedente en la antigua Universidad Hispanoamericana fundada en 1943.

En el área del Mercosur, se ha producido recientemente la creación de la Universidad de la Integración Latinoamericana (UNILA). El Senado de Brasil aprobó su constitución el 16 de diciembre de 2009 en la ciudad fronteriza de Foz do Iguaçu⁹⁶. El proyecto apuesta por la formación conjunta en portugués y español (Trindade, 2009). Su previsión es que tanto el cuerpo docente como el alumnado se reparta al 50% entre brasileños y otros países de América Latina.

También cabe destacar como ejemplo de cooperación académica en la formación de alumnos de grado, las iniciativas que vienen desarrollándose desde hace años en Cuba, a través de la Escuela Latinoamericana de Ciencias Médicas (ELAM) y la Escuela Internacional de Deportes y Educación Física (EIEFD). La ELAM es la

⁹⁶ Noticia leída en el portal del Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), de la UNESCO: <http://www.iesalc.unesco.org.ve/>

institución con mayor demanda, acoge a estudiantes de 24 países en las 21 facultades de Medicina del país.

A un menor nivel, existen numerosas colaboraciones y programas interuniversitarios. Un ejemplo de estas iniciativas de cooperación es la Escuela Complutense Latinoamericana⁹⁷, que imparte cursos de posgrado de la Universidad Complutense de Madrid, en diferentes sedes latinoamericanas: Córdoba (Argentina), Florianópolis (Brasil), Puebla (México), La Plata (Argentina) y Guadalajara (México). Se han celebrado sucesivas ediciones desde 2006. Las materias objeto de estudio son diversas: Medio Ambiente, Salud y Biomedicina, Lengua y Cultura, Cooperación, Relaciones Internacionales, Ciencias Jurídicas, Informática y Nuevas Tecnologías y Políticas Públicas, entre otras. La Escuela cuenta con el patrocinio de la Fundación General de la UCM, el Banco Santander y otras entidades colaboradoras. El profesorado de los cursos está formado por catedráticos y profesores titulares de la Universidad Complutense de Madrid y de las universidades anfitrionas de cada edición. La titulación es otorgada conjuntamente por las dos universidades.

Por su parte, la Universidad Nacional Autónoma de México presentó en enero de 2007 la Fundación Ibero-UNAM con sede en España. Con esta iniciativa la UNAM busca diversificar sus formas de financiamiento para que un mayor número de académicos y alumnos pueda realizar estancias en instituciones educativas de España, así como para incrementar sus fondos destinados a becas. En especial, sirve de apoyo a los proyectos establecidos con universidades españolas, como las Cátedras Extraordinarias: José Gaos, Isaac Costero, Wenceslao Roces, Luis Cernuda, Blas Cabrera, Ramón Xirau, Max Aub y del Exilio.

En 2008 se puso en marcha CAVILA (<http://www.cavila.org>), acrónimo de Campus Virtual Latinoamericano. Se trata de un espacio virtual, en el que participan las distintas universidades de la Asociación de Universidades Latinoamericanas (AULA). El campus ofrece materias de grado y de posgrado. Es un proyecto que ha estado financiado por la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo).

La cooperación entre universidades está dando lugar a un creciente número de experiencias en cursos de posgrado conjuntos. Como ejemplo de ello, en septiembre de

⁹⁷ Información extraída de la web: <http://www.ucm.es/info/fgu/escuelas/argentina/presentacion.html>.

2009 en la Universidad Pedagógica Nacional, de Ciudad de México, se hizo oficial el lanzamiento del Doctorado Latinoamericano en Educación: Políticas Públicas y Profesión Docente⁹⁸. Este programa implica a 12 universidades de 8 países latinoamericanos.

En el campo de la divulgación científica, cabe citar el proyecto DiCYT Red Iberoamericana de Divulgación Científica, Educación y Cultura. Se trata de una agencia de noticias científicas puesta en marcha en 2003 por el Instituto ECYT de la Universidad de Salamanca; en 2008 constituyó una red de delegaciones en diferentes países latinoamericanos⁹⁹. La red, impulsada por la OEI ha convocado en noviembre de 2009 el I Foro Iberoamericano de Comunicación y Divulgación Científica, en Campinas (Brasil).

Las universidades también están abordando de forma creciente proyectos de cooperación para el desarrollo. La Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE) ha puesto en marcha en 2008 un portal específico, como Observatorio de la Cooperación Universitaria al Desarrollo (OCUD, <http://www.ocud.es/>). Es una iniciativa en coordinación con la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID) y la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (SECI) a través de la Dirección General de Planificación y Evaluación de Políticas de Desarrollo (DGPOLDE). Se trata de una plataforma de información sobre las acciones de ayuda al desarrollo abordadas desde las universidades españolas.

Otra de las acciones de cooperación internacional de las universidades españolas se plasma en la creación de Cátedras UNESCO. En España hay más de 30 Cátedras UNESCO, y muchas de ellas suponen una actividad de cooperación con Latinoamérica. Entre ellas, hay tres casos que indican su vocación iberoamericana en su propia denominación:

- Cátedra UNESCO de Cultura Iberoamericana, de la Universitat Pompeu Fabra.

⁹⁸ Noticia leída en el portal del Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), de la UNESCO: <http://www.iesalc.unesco.org.ve/>.

⁹⁹ En octubre de 2009, este proyecto cuenta con delegaciones en México, República Dominicana, Panamá, Colombia, Ecuador y Argentina (<http://www.dicyt.com/delegaciones>).

- Cátedra UNESCO de Estudios Afroiberoamericanos, de la Universidad de Alcalá, en la Facultad de Ciencias Económicas.
- Cátedra UNESCO de Recursos Humanos para América Latina, de la Universidad de Deusto.

De forma similar, en los países adscritos al Convenio Andrés Bello se ha apostado por la cooperación universitaria. Esta iniciativa se ha plasmado en la creación en los últimos años de las denominadas Cátedras de Integración Andrés Bello en Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España¹⁰⁰, México, Paraguay, Perú, República Dominicana y Venezuela. Las actividades académicas que realizan combinan la impartición de cursos junto al desarrollo de proyectos de investigación. Aunque forman parte 19 universidades, han participado en ellas profesores de 65 instituciones¹⁰¹.

3.7.2. Redes y asociaciones interuniversitarias iberoamericanas

La creación de redes asociativas entre instituciones universitarias ha sido constante en las últimas décadas. Se pueden citar numerosas iniciativas de carácter iberoamericano, regional o interamericano:

- AIESAD, Asociación Iberoamericana de Educación Superior a Distancia es una entidad sin ánimo de lucro, constituida por resolución adoptada en el I Simposio Iberoamericano de Rectores de Universidades Abiertas, en Madrid en 1980. Participan universidades especializadas en la enseñanza a distancia, de Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, México, Panamá, Perú, Portugal, República Dominicana y Venezuela

¹⁰⁰ Por parte española participa la Universidad Nacional de Educación a Distancia que en el curso 2008/2009 ha desarrollado la Cátedra “Las relaciones entre España y América. Un potencial educativo”, con participación de profesores de la Universidad Complutense de Madrid, la Universidad austríaca de Krens Donau y de la Secretaría del Convenio Andrés Bello. La UNED también ha organizado el Foro Educación de adultos e Inmigración, con la colaboración de las Universidades de Valladolid y Barcelona.

¹⁰¹ Según su página web (<http://www.convenioandresbello.info/?idcategoria=1722>), consultada en agosto de 2010, las CIAB han realizado 47 cursos presenciales formando a 3.024 estudiantes, han organizado 22 eventos que se denominan como cátedras abiertas y virtuales, y han publicado más de 50 investigaciones.

(<http://www.aiesad.org/>).

- AIESTALC, Asociación de Instituciones de Educación Superior Tecnológicas de América Latina y el Caribe, es una red de universidades tecnológicas creada en 2006.
- Asociación Columbus, es una asociación sin fines de lucro que promueve la cooperación entre instituciones de educación superior europeas y latinoamericanas, desde 1987. Reúne a 33 universidades latinoamericanas y 20 europeas. Son sus socios fundadores la Asociación Europea de Universidades (que integra a más de 600 universidades europeas y a las conferencias nacionales de rectores) y la Asociación de Universidades Latinoamericanas (AULA), creada en 1993 para apoyar a Columbus. (<http://www.columbus-web.com/>).
- AUALCPI, Asociación de Universidades de América Latina y el Caribe para la Integración, es una red universitaria creada en 1993 para la promoción de la integración regional en Latinoamérica. Participan organismos interamericanos, asociaciones y centros de América del Sur. Ha creado la Cátedra de Integración Latinoamericana Gabriel Betancur Mejía (<http://www.redaualcpi.org/>).
- AUGM, Asociación de Universidades Grupo Montevideo, es una red de cooperación universitaria en la que participan centros de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay (<http://www.grupomontevideo.edu.uy/>).
- AUIP, Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado es un organismo internacional no gubernamental, con sede en Salamanca, dedicado a la cooperación académica interuniversitaria, en el marco de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. Su finalidad es el fomento de los estudios de postgrado y doctorado en Iberoamérica. Sus estatutos se aprobaron en 2007. Está integrada por más de 130 universidades de España, Portugal, América Latina y el Caribe (<http://www.auiip.org/>).
- AULA, Asociación de Universidades Latinoamericanas¹⁰², constituida en

¹⁰² Aunque las siglas de AULA coinciden con la Asociación de Universidades Latinoamericanas del Programa Columbus, citada anteriormente en este apartado, se trata de dos iniciativas no relacionadas.

2007 en Cáceres, es una red de ocho universidades para el fomento de la enseñanza, de la investigación y de la identidad latinoamericana a través de la extensión cultural. Participan en esta red: Universidad Nacional de Entre Ríos (Argentina), Universidad Nacional de La Plata (Argentina), Universidad Nacional de Córdoba (Argentina), Universidad Federal de Santa María (Brasil), Universidad de Santiago de Chile (Chile), Universidad de Guadalajara (México), Universidad de Extremadura (España) y Universidad de Porto (Portugal). Disponen de un campus virtual común (CAVILA, <http://www.cavila.org/>).

- AUPRICA, Asociación de Universidades Privadas de Centroamérica y Panamá, es una red creada en 1990 (<http://www.auprica.org/>).
- AUSJAL, Asociación de Universidades de América Latina de la Compañía de Jesús, tiene miembros en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela (<http://www.ausjal.org/>).
- CINDA, Centro Interuniversitario de Desarrollo, es una corporación internacional fundada en 1971 en el ámbito de la integración andina, por iniciativa de la Universidad de Los Andes (Colombia), la Pontificia Universidad Católica del Perú y la Pontificia Universidad Católica de Chile. Posteriormente ha ampliado su área geográfica y tiene miembros de Argentina, Bélgica, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, España, Italia, México, Panamá, Perú, Portugal, República Dominicana y Venezuela (<http://www.cinda.cl/>).
- CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, es una red institucional de investigación y enseñanza. Creada en 1967, tiene más de 200 miembros asociados en los países latinoamericanos y España (<http://www.clacso.org.ar/clacso>).
- CRISCOS, Consejo de Rectores por la Integración de la subregión Centro Oeste de Sudamérica, es un organismo de colaboración regional entre las universidades de Bolivia, noroeste de Argentina, sur de Perú, norte de Chile y suroeste de Paraguay (<http://www.criscos.org/>).
- CSUCA, Consejo Superior Universitario Centroamericano, es un organismo

para la cooperación entre universidades del área centroamericana (<http://www.csuca.org/>).

- CUIB, Consejo Universitario Iberoamericano, es una red de redes universitarias, constituida en 2002. Está formada por las instituciones que representan a las universidades en cada país de la Comunidad Iberoamericana (<http://www.cuib.org/>).
- CUIDES, Consejo Universitario Interamericano para el Desarrollo Económico y Social, es una asociación de instituciones de enseñanza superior, con miembros en Argentina, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Jamaica, México, Perú, Puerto Rico y República Dominicana (<http://www.cuides.ur.mx/>).
- FUNIBER, Fundación Universitaria Iberoamericana, es una fundación creada en Barcelona en 1997, en cuya red participan universidades y organismos de 45 países (<http://www.funiber.org/>).
- Grupo de Universidades Iberoamericanas La Rábida, convenio de colaboración puesto en marcha por la Universidad Internacional de Andalucía (http://www2.unia.es/grupo_la_rabida/). Se constituyó como Grupo La Rábida en 1997 y se ha refundado en 2005 con la actual denominación. Participan un total de 61 universidades de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal y Venezuela.
- Grupo Tordesillas es una red de cooperación universitaria, constituida en el año 2000 en Tordesillas, que integran universidades de Brasil, España y Portugal (<http://www.grupotordesillas.org/>).
- ISTECS, Ibero American Science & Technology Education Consortium, es un consorcio de enseñanza superior en Ciencia y Tecnología, en el que participan instituciones de América Latina, España y Estados Unidos. La coordinación de la red se realiza desde la University of New Mexico (<http://www.istec.org/>).
- ODUICAL, Organización de Universidades Católicas de América Latina, red creada en 1960 (<http://www.oduical.org/>).

- OUI - IOHE, Organización Universitaria Interamericana, es un organismo que abarca todo el continente americano. Se creó en 1979. Cuenta con un campus de formación online (<http://www.oui-iohe.org/>).
- Red de Macrouniversidades Públicas de América Latina, creada en 2002, agrupa a las universidades de Latinoamérica que se caracterizan por su gran tamaño (<http://www.redmacro.unam.mx/>).
- REDUNIRSE, Red Iberoamericana de Universidades por la Responsabilidad Social Empresarial, es una red de cooperación para el fomento de la RSE. Su punto focal es el Centro Nacional de Responsabilidad Social Empresarial y Capital Social de la Universidad de Buenos Aires. A la iniciativa se han sumado instituciones de otros países latinoamericanos y también españolas (<http://www.redunirse.org>).
- RIU, Red de Innovación Universitaria, es una plataforma de debate sobre la innovación en la universidad. Participan centros de España y Latinoamérica. Es una iniciativa de la Cátedra UNESCO de e-learning de la UOC iniciada en 2006 (<http://200.37.214.9/riu/joomla/index.php>).
- RLCU, Red Latinoamericana de Cooperación Universitaria, es una fundación creada en 1997 en la Universidad de Belgrano, a la que pertenecen diferentes universidades de América Latina (<http://www.rlcu.org.ar/>).
- UDUAL Unión de Universidades de América Latina, es una asociación creada en 1949. Participan universidades de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela (<http://www.udual.org/>).
- UNAMAZ, Asociación de Universidades Amazónicas, es una red de cooperación entre universidades de la Amazonia en Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Surinam y Venezuela (<http://www.unamaz.org/>).
- UNICA, Asociación de Universidades e Institutos de Investigación del Caribe, es una red para la cooperación entre instituciones de los países del Caribe (<http://oficinacentral.inter.edu/vaaps/unica/>).
- UNICAB, Red de Universidades CAB por la Integración, es una red creada

en 2008 en el seno del Convenio Andrés Bello. Agrupa a los centros vinculados a los proyectos: alfabetización para el desarrollo, formación de educadores y otros actores sociales; cátedras de integración Andrés Bello y fortalecimiento de doctorados (<http://www.convenioandresbello.info/>).

- UREL, Red de Universidades Regionales Latinoamericanas, es una red creada en 1996 por universidades de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, Italia, México, Paraguay, Perú y Venezuela (<http://www.redurel.org/>).

Del análisis de estas redes se desprende una gran diversidad de cauces para la cooperación entre universidades españolas y latinoamericanas. La AUIP es la iniciativa con mayor participación de universidades españolas, pero la mayoría de sus miembros forman parte también de otras asociaciones.

Universidades españolas	Redes iberoamericanas en las que participan
Universidad de Castilla-La Mancha	4: AUIP, Columbus, Grupo Tordesillas, REDUNIRSE
Universidad de Granada	4: AUIP, Columbus, Grupo Tordesillas, ISTECS
Universidad de Salamanca	4: AUIP (sede constituyente), Columbus, Grupo Tordesillas, REDUNIRSE
Universidad de Santiago de Compostela	4: AUIP, CINDA, Columbus, REDUNIRSE
Universidad Politécnica de Valencia	4: AUIP, Columbus, Grupo Tordesillas, REDUNIRSE
Universidad Carlos III de Madrid	3: AUIP, CINDA, ISTECS
Universidad de Cádiz	3: AUIP, Grupo La Rábida (asociada), ISTECS
Universidad de las Islas Baleares	3: AUIP, CINDA, REDUNIRSE
Universidad de Oviedo	3: AUIP, Grupo Tordesillas, REDUNIRSE
Universidad de Sevilla	3: AUIP, Grupo Tordesillas, REDUNIRSE
Universidad de Valladolid	3: AUIP, Grupo Tordesillas (sede constituyente), UREL
Universidad de Vigo	3: AUIP, ISTECS, REDUNIRSE
Universidad Nacional de Educación a Distancia	3: AIESAD (sede constituyente), REDUNIRSE, UNICAB
Universidad Politécnica de Madrid	3: AUIP, Columbus, Grupo Tordesillas
Universitat Autònoma de Barcelona	3: AUIP, CLACSO, FUNIBER
Universitat de Barcelona	3: AUIP, CINDA, Grupo Tordesillas
Universitat Oberta de Catalunya	3: AUIP, CINDA, RIU (sede constituyente)

Tabla X: Universidades españolas que participan en un mayor número de redes interuniversitarias iberoamericanas. Fuente: elaboración propia.

En total 52 instituciones universitarias españolas participan en redes iberoamericanas y seis de ellas son sedes constituyentes de una asociación. De este grupo destacan 16 que forman parte de tres o cuatro redes diferentes, como puede verse en la tabla X. Otras 16 participan en dos y un total de 20 figuran tan sólo en una de ellas.

Al margen de estas asociaciones institucionales, la colaboración puede plasmarse en relaciones personales que constituyen grupos de investigación de carácter internacional. Su grado de institucionalización es muy variable, ya que frecuentemente se trata de redes informales que quedan registradas exclusivamente para las peticiones de financiación a proyectos de investigación. En otros casos pueden formalizarse y mostrar una cierta estructuración. Ejemplo de ello es el Instituto para el Fomento de la Investigación Económica (Instituto FIEC)¹⁰³, que se define como una asociación sin ánimo de lucro en la que colaboran investigadores españoles y latinoamericanos.

La cooperación entre universidades iberoamericanas tiene aún un gran campo para ampliar sus actividades. Para Jesús Sebastián (2002), existen importantes oportunidades en cinco ámbitos¹⁰⁴:

- 1) Políticas, organización y gestión de la educación superior. Las asociaciones entre universidades suponen foros para compartir experiencias en políticas y modelos institucionales de la educación superior. A largo plazo, pueden contribuir a la progresiva convergencia de los sistemas educativos
- 2) Formación de pregrado, postgrado, continua, a distancia y virtual. La movilidad de estudiantes y profesores, así como las nuevas tecnologías de la información y de las telecomunicaciones, favorecen la implantación de cursos conjuntos, especialmente importantes en los niveles de postgrado.
- 3) Investigación científica y desarrollo tecnológico. La cooperación internacional permite fortalecer las capacidades para la investigación, incentivar la movilidad, permitir el planteamiento de objetivos más

¹⁰³ <http://www.institutofiec.org/>

¹⁰⁴ Este análisis fue presentado en un estudio realizado para la Secretaría de Cooperación Iberoamericana, respondiendo a un mandato de la X Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en Panamá en el año 2000. El estudio fue analizado por los mandatarios en la XI Cumbre celebrada en noviembre de 2001 en Lima, Perú.

ambiciosos, producir economías de escala y generar una dinámica participativa y de pertenencia que crea un clima más favorable para acelerar los procesos de desarrollo científico y de innovación.

- 4) Extensión y vinculación social de las instituciones de educación superior. La cooperación en las acciones de extensión universitaria pueden trabajar tanto en la creación y difusión de la cultura y de los valores, como en la expresión de la responsabilidad social de la universidad como agente de desarrollo local y regional.
- 5) Cooperación internacional para el desarrollo. Para las universidades españolas, Iberoamérica es un espacio propicio para los proyectos de cooperación para el desarrollo, en el que numerosas universidades están participando.

Por su parte, Gabriela Siur (2009: 137-142) enumera las siguientes acciones para consolidar el proceso de internacionalización de la educación superior en la Comunidad Iberoamericana:

- Formación de recursos humanos en temas de cooperación internacional.
- Promover los observatorios de buenas prácticas de la educación superior.
- Uso efectivo de las tecnologías de la información y la comunicación
- Hacer activos los convenios entre gobiernos e instituciones.
- Extender los acuerdos sobre reconocimiento de titulaciones.
- Reformas legislativas que incorporen la cooperación internacional.
- Consolidación de posgrados cooperativos.
- Fortalecer la movilidad internacional de estudiantes universitarios con alternativas financieras.
- Apoyar el rol internacional como polo de atracción de estudiantes.
- Cooperación iberoamericana en la certificación de la enseñanza del español como lengua internacional.
- Facilitar el establecimiento de instituciones extranjeras.
- Fortalecimiento de redes de acreditación y evaluación regional.
- Fomento de las redes UNITWIN y Cátedras UNESCO.

- Impulso de acciones para contrarrestar la fuga de cerebros.
- Estimular e interconectar las redes y asociaciones universitarias.
- Políticas de financiación basadas en recursos propios.

3.7.3. Participación universitaria en las iniciativas de las Cumbres Iberoamericanas: Programa Pablo Neruda

La Iniciativa Iberoamericana de Movilidad Académica de postgrado Pablo Neruda¹⁰⁵ se puso en marcha en su fase piloto a partir de julio de 2008. Sus objetivos se enmarcan plenamente dentro de la constitución de un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* en la Comunidad Iberoamericana de Naciones. Los organismos encargados de impulsarla han sido la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), el Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB) y los países participantes: Argentina, Chile, Colombia, Cuba, España, México, Portugal y la subregión de Centro América. Su desarrollo se ha apoyado en la convocatoria del Foro Iberoamericano de Responsables de Educación Superior, Ciencia e Innovación (o Foro del Espacio Iberoamericano del Conocimiento).

El programa se dirige a facilitar la movilidad de jóvenes investigadores y profesores de programas de maestría y doctorado, en estancias de tres a seis meses con pleno reconocimiento en su universidad de origen. Se estructura en redes temáticas conformadas por instituciones de educación superior de al menos tres países. La condición para la selección de los programas es que cuenten con la acreditación de la calidad de sus respectivos sistemas nacionales de evaluación de la calidad y la acreditación.

Para dar inicio al proyecto se elaboró un reglamento y se constituyó una Unidad Técnica Pablo Neruda, ubicada en la OEI. Para formar parte del programa, las universidades inscritas debían tener programas de doctorado con mención de calidad en algunos de estos campos: Energías y Ciencias Ambientales, Biotecnología, Ingeniería y Tecnologías de la Información y Comunicación, Ciencias agroalimentarias y Educación.

¹⁰⁵ Véase: <http://www.espaciodelconocimiento.org/neruda/>.

En la fase piloto, durante el curso 2009-2010 se establecieron estas cinco redes temáticas:

- Red Sostenibilidad, Cambio Global y Ecología, coordinada por la Pontificia Universidad Javeriana (Colombia). Participantes: Universidades de Buenos Aires (Argentina), Chile, Pinar del Río (Cuba), Almería (España), Cantabria (España) y Autónoma del Estado de Hidalgo (México).
- Red Iberoamericana de Biotecnología Isla Negra (RIABIN), coordinada por la Universidad Técnica Federico Santa María/Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Chile). Participantes: Universidades Andrés Bello (Chile), Nacional de Colombia, Politécnica de Madrid (España), Autónoma de Coahuila (México), Nacional de San Martín (Argentina), Máximo Gómez Báez de Ciego de Ávila – UNICA (Cuba) y de La Habana (Cuba).
- Red Agroforestal y Alimentaria Iberoamericana (AGROFORALIA), coordinada por la Universitat de Lleida (España). Participantes: Universidades Nacional de Mar del Plata (Argentina), Chile, Nacional de Medellín (Colombia), Autónoma de Yucatán (México) y el Instituto de Ciencia Animal (Cuba).
- Red Iberoamericana de Ingeniería y Tecnologías de la Información (IBEROTIC), coordinada por la Universidad Nacional de la Plata (Argentina). Participantes: Universidades Nacional de Córdoba (Argentina), Chile, Antioquia (Colombia), de Los Andes (Colombia), Castilla La Mancha (España), Guadalajara (México) y el Instituto Superior Politécnico J. Antonio Echeverría (Universidad de Holguín, Cuba).
- Red Iberoamericana de Doctorados en Educación (RIDE), coordinada por la Universidad de Guadalajara (México). Participantes: Universidades Nacional de Cuyo (Argentina), del Valle (Colombia), Pinar del Río (Cuba), Cádiz¹⁰⁶ (España) y UNED (Costa Rica).

¹⁰⁶ En el caso de la Universidad de Cádiz se recibieron cuatro profesores y siete alumnos desde las universidades latinoamericanas socias, mientras que tres profesores y tres alumnos visitaron los restantes centros, según los datos incluidos en una noticia publicada por la web Actualidad Universitaria: <http://www.actualidaduniversitaria.com/2010/06/la-uca-coordina-el-programa-internacional-pablo-neruda-de-doctorado-para-educacion/>.

3.8. Resultados y percepción de la colaboración científica

3.8.1. Resultados de la colaboración científica

Los resultados de la cooperación no pueden medirse exclusivamente con parámetros cuantitativos. Muchos de ellos son intangibles. Debe medirse también el impacto sobre las propias instituciones, a partir de la valoración de los resultados.

El estudio dirigido por el investigador del CSIC Jesús Sebastián sobre la cooperación académica y científica de España con América en el periodo 1991-1997, sistematiza los resultados de la cooperación en esta lista (Sebastián, 1999: 208):

- Formación de recursos humanos.
- Incremento de la movilidad de estudiantes, profesores, investigadores y gestores.
- Incremento del número de proyectos conjuntos de investigación.
- Desarrollo de nuevas redes de cooperación.
- Difusión de la oferta de formación española en América Latina.
- Desarrollo de postgrados conjuntos (maestrías y doctorados)
- Mejora de la calidad de la oferta de formación.
- Obtención de nuevos conocimientos científicos y tecnológicos en numerosos ámbitos.
- Desarrollo de nuevos temas y áreas de investigación.
- Difusión de conocimientos y tecnologías.
- Fortalecimiento de grupos de investigación en España y América Latina.
- Publicaciones conjuntas: copublicaciones.
- Transferencias de metodologías y procedimientos de gestión.
- Solución de problemas relacionados con el desarrollo.
- Incremento de la relevancia de la dimensión internacional en la cooperación empresa-universidad.
- Incremento de las relaciones personales y el intercambio de experiencias
- Incremento de la presencia y visibilidad de las instituciones españolas en América Latina.

- Incremento de la sensibilización de las comunidades académicas y científicas con relación a la cooperación con América Latina.
- Incremento del nivel de conocimiento mutuo de las comunidades académicas y científicas de España y América Latina.
- Incorporación de científicos latinoamericanos en grupos de investigación españoles para elaboración de tesis doctorales o proyectos conjuntos.
- Incremento de la cooperación interinstitucional entre España y América Latina.
- Fortalecimiento institucional.
- Incremento de la cooperación bilateral de España con América Latina.
- Fortalecimiento de un tejido de cooperación académica y científica multilateral de ámbito iberoamericano.
- Incremento de la triangulación de la cooperación de España y América Latina con la Unión Europea.
- Internacionalización de las instituciones y grupos de investigación.
- Creación de institutos, asociaciones, redes permanentes y organizaciones centrados en la cooperación con América Latina.
- Incremento de la cultura de la cooperación.

En esta amplia lista se incluyen aspectos mensurables, susceptibles de ser medidos a partir de estudios cuantitativos, junto con otros intangibles que se tratarán en el apartado siguiente. Entre los aspectos tangibles, se encuentra el aumento de las copublicaciones. La bibliografía sobre este aspecto se analiza en profundidad en el capítulo 8.

Otro aspecto a tener en cuenta es el incremento de las redes y convenios bilaterales de cooperación científica. En un estudio publicado recientemente (De Filippo, Morillo y Fernández, 2008), se identificaron y analizaron las redes de colaboración científica entre el CSIC y los países latinoamericanos. Los datos mostraban que se han establecido redes compuestas de hasta 22 países (iberoamericanos y otros), aunque la mayoría de las colaboraciones eran de tipo bilateral. Las grandes redes se establecen en ciencias básicas, como Física, que tienen un marcado carácter internacional y cuyos resultados suelen publicarse en revistas de alto impacto. La colaboración del CSIC con los países más avanzados del área (Argentina, México, Chile

y Brasil) se centra en determinados temas en los que ambas partes tienen un potencial investigador significativo y esto los lleva también a participar en grandes redes junto a varios países extranjeros. Por el contrario, en el caso de los pequeños productores de la región, la participación se centra casi exclusivamente en colaboraciones bilaterales con el CSIC y no siguen un patrón determinado de áreas temáticas. Las autoras del estudio interpretan que no hay una especialización clara en estos países y que es el CSIC el que más aporta en la cooperación.

Un aspecto cuantitativo es el incremento de los flujos de estudiantes entre países, que está siendo potenciado por los procesos de internacionalización de la educación superior. El movimiento principal se dirige de los países en desarrollo hacia los países más avanzados. Este hecho constituye una posible fuente de emigración permanente, lo que conllevaría un agravamiento del empobrecimiento de la capacidad tecnológica en los países en desarrollo, debido al fenómeno de “fuga de cerebros”.

Los estudiantes latinoamericanos son un contingente relativamente pequeño de los flujos hacia los países de la OCDE, pero en crecimiento, sobre todo los que se dirigen hacia España, donde constituyen el mayor contingente. Esta situación contrasta con una comparativamente baja movilidad dentro de la propia región latinoamericana. (Luchilo, 2007: 71)

Países	Países OCDE	Estados Unidos	%	España	%
Argentina	9.562	3.644	38,1%	2.750	28,8%
Brasil	19.023	7.799	41,0%	1.699	8,9%
Chile	5.916	1.612	27,2%	1.569	26,5%
Colombia	17.301	7.533	43,5%	3.955	22,9%
Ecuador	5.027	2.345	46,6%	1.227	24,4%
México	23.308	13.329	57,2%	2.652	11,4%
Perú	9.124	3.771	41,3%	1.816	19,9%
Venezuela	9.814	5.575	56,8%	1.704	17,4%
Países del Caribe	25.585	15.552	60,8%	1.159	4,5%
Otros países	14.740	9.593	65,1%	1.340	9,1%
Total	139.400	70.753	50,8%	19.871	14,3%

Tabla XI: Distribución geográfica de los estudiantes latinoamericanos en el extranjero. Fuente: datos elaborados por Lucas Luchilo a partir del informe de la OCDE: *Education at a Glance*, 2006 (Luchilo, 2007: 70).

El principal receptor de estudiantes latinoamericanos es Estados Unidos, aunque en algunos casos la atracción que ejerce España puede ser comparable, especialmente

para Argentina y Chile, como puede comprobarse en la tabla XI.

En las últimas décadas el flujo de estudiantes latinoamericanos ha crecido de forma considerable¹⁰⁷. Los factores tradicionales de atracción de España son, sobre todo, las razones culturales: la facilidad por el idioma y el interés por la cultura española, según una encuesta realizada a los estudiantes latinoamericanos en 1966/67 (Alonso Hinojal, 1971: 73). Entre los estudiantes latinoamericanos doctorados en universidades de España en el periodo 2000-2004, destaca sobre todo la presencia de los mexicanos. Los lugares de procedencia principales de los estudiantes latinoamericanos han variado notablemente respecto a las décadas de 1960 y 1970¹⁰⁸. En la década actual, los grandes países de América Latina alcanzan cifras importantes con tendencia al aumento, como puede analizarse en la tabla XII.

Países	2000	2001	2002	2003	2004	Total
Argentina	227	230	199	334	320	1.310
Brasil	243	248	344	317	321	1.473
Chile	200	189	335	397	372	1.493
Colombia	218	193	258	351	522	1.542
México	270	289	487	602	740	2.388
Venezuela	135	199	178	282	395	1.189

Tabla XII: Estudiantes latinoamericanos de doctorado en España en 2000-2004. Fuente: datos elaborados por Lucas Luchilo a partir de los Anuarios Estadísticos de Extranjería 2003, 2004 y 2005; y datos del Consejo de Coordinación Universitaria. (Luchilo, 2007: 73)

En los estudios de doctorado, la presencia de estudiantes latinoamericanos en universidades españolas es superior a la de Estados Unidos en este mismo periodo 2000-2004 (véase tabla XIII).

La oferta de programas de doctorado impartidos por universidades e instituciones de educación superior en América Latina es ya de por sí muy amplia. Jesús

¹⁰⁷ La tendencia al crecimiento en el número de estudiantes latinoamericanos de postgrado en España, no ha sido una constante en décadas anteriores. En 1973 y años posteriores hubo un claro descenso en su número respecto a los flujos del periodo 1962-1972. Esto se debió a las mayores dificultades para la convalidación de estudios a causa de la reforma de los estudios universitarios en España (Álvarez y Alamos, 1990: 39).

¹⁰⁸ En el periodo 1962-1982 los cinco países con mayor volumen de estudiantes en España fueron Venezuela, Perú, Puerto Rico, Cuba y Colombia (Álvarez y Alamos, 1990: 48).

Sebastián calculaba un total de 1963 en el año 2000. Sin embargo su distribución era muy irregular y se hallaba concentrada sobre todo en Brasil (791), México (380), Cuba (393) y Argentina (147) (Sebastián, 2001: 17).

Países de Origen	Doctorados en España	Doctorados en Estados Unidos
Argentina	1.310	485
Brasil	1.473	861
Chile	1.493	81 ¹⁰⁹
Colombia	1.542	406
México	2.388	1.201
Venezuela	1.189	401

Tabla XIII: Estudiantes latinoamericanos de doctorado en España y Estados Unidos en 2000-2004. Fuente: datos elaborados por Lucas Luchilo, a partir de Doctorate Recipients from United States Universities: Summary Report para el caso norteamericano y en las fuentes reseñadas en la tabla anterior para el caso español (Luchilo, 2007: 72-73)

La demanda social para realizar estudios de doctorado ha ido aumentando en las últimas décadas. Esta creciente demanda se dirige también hacia países europeos, pero encuentra en España mayores facilidades para la integración de los estudiantes:

La formación doctoral está actualmente muy demandada y valorada en América Latina como consecuencia de la creciente preocupación por la calidad en la oferta docente y de la investigación universitaria, por la competencia entre universidades, por la generalización de los procesos de evaluación de las universidades, en los que la titulación de los profesores figura como un importante criterio de evaluación, por los esquemas salariales y de reconocimiento de los profesores que se están implementando y por las aspiraciones de superación profesional de profesores y titulados superiores (Sebastián, 2001: 76).

Jesús Sebastián interpreta que las condiciones actuales fomentan la cooperación entre universidades españolas y latinoamericanas. Esta cooperación se concreta a través de diferentes modalidades:

- a) Formación impartida en España: la participación de estudiantes latinoamericanos es mayoritaria entre los extranjeros que se doctoran en las

¹⁰⁹ Los datos de doctorandos chilenos graduados en Estados Unidos se corresponden sólo a los estudiantes graduados en 2003. En la fuente consultada, no se aportaban datos sobre los demás años.

universidades españolas. No existen datos precisos sobre estudiantes matriculados. Jesús Sebastián calculó su aportación en un 71,5% de los autores extranjeros de tesis leídas en 1999 según los datos del Consejo de Universidades. Sin embargo, las casi 250 tesis de autores latinoamericanos tan sólo suponían un 3% del total de tesis aprobadas ese mismo año en España. La nacionalidad de estos autores está dominada por los mexicanos (46 autores), brasileños (41), colombianos (36), cubanos (32) y argentinos (30) (Sebastián, 2001: 63-75). Esta modalidad está apoyada por la existencia de becas y ayudas. Sin embargo, este estudio calculaba, según los datos de 1999, que tan sólo un 20% de los doctorandos latinoamericanos habían recibido becas de la AECI. Y por otra parte, la productividad de las becas ha sido escasa, tan sólo un 7% de los becarios latinoamericanos llegaban a leer la tesis (Sebastián, 2001: 83).

- b) Formación impartida en los países latinoamericanos: los doctorados colaborativos son impartidos bajo la responsabilidad de universidades latinoamericanas, que conceden el título, pero cuentan con la participación de profesores e instituciones españolas. El estudio realizado a través de una encuesta, localizó un total de 193 programas de este tipo en el año 2000, a través de convenios existentes entre 28 universidades españolas y 110 latinoamericanas. El 59,6% de estos programas correspondían a estudios de Humanidades y Ciencias Sociales, y 24,3% de Ingeniería y Tecnología (Sebastián, 2001: 89-142).
- c) Formación en posgrados conjuntos: se trata de la asociación entre dos universidades que imparten un programa y otorgan una doble titulación. En el estudio realizado por Jesús Sebastián en el año 2000 no se localizó ningún programa vigente. Sin embargo, en el informe de González y Espinosa (2008: 22-23) sobre el caso de Chile, se enumeran 25 programas de posgrado (máster, magíster, doctorado o especialización) en convenios entre universidades chilenas e instituciones extranjeras en 2003. De ellas, en 18 casos participaban centros españoles.

La cooperación con Iberoamérica por parte de las universidades se integra también dentro de los planes de cooperación internacional al desarrollo. Esta

cooperación se plasma no sólo en la puesta en marcha de programas de doctorado sino también en la realización de proyectos de investigación conjuntos, como queda reseñado, por ejemplo, para el caso de la Universidad de Sevilla (Márquez y Galindo, 2007).

3.8.2. Estudios cualitativos y percepción de la cooperación

Entre los aspectos intangibles cabe incluir las influencias derivadas de los intercambios y las migraciones de científicos e intelectuales. A modo de ejemplo, pueden encontrarse estudios sobre estas relaciones en disciplinas concretas. Miguel Panadero (2004) analiza la influencia mutua por los intercambios científicos establecidos entre los estudios geográficos en España y en los países latinoamericanos. Por una parte, destaca la labor desempeñada por los exiliados españoles. Por otra, la afluencia de geógrafos latinoamericanos ha sido constante en las últimas décadas, entre los cuáles ha tenido un importante impacto la figura del brasileño Milton Santos. En otro ámbito disciplinar, Nuria Tabanera (Tabanera, 2008: 13) afirma que la construcción de redes y grupos de investigación compartidos ha contribuido a la necesaria latinoamericanización de la historiografía americanista española. Ello conlleva un mayor impacto de la investigación española entre los historiadores latinoamericanos, ya que se han reducido las diferencias en los objetos de estudio y se comparten en mayor grado los mismos temas de investigación e interés.

La migración de latinoamericanos hacia España es un fenómeno que sin duda ha influido en las relaciones culturales y académicas entre España y América Latina. En los años setenta, la migración se caracterizó por la llegada de exiliados del Cono Sur. Por el contrario en las últimas décadas la migración, de carácter socioeconómico, se ha generalizado a un número más amplio de países. La inserción de científicos de origen latinoamericano en las instituciones españolas es un hecho que ha sido poco analizado hasta el momento. Un ejemplo de ello, es la investigación de Enrique Santamaría (2006) sobre la integración de los científicos sociales latinoamericanos en España.

Entre los estudios cualitativos, alcanza especial relevancia el análisis de las actitudes hacia la cooperación y la capacidad para construir un *Espacio Iberoamericano*

del Conocimiento. Sobre ello, Jesús Sebastián señala:

La cooperación con América Latina contiene un grado de motivación personal por parte de profesores e investigadores probablemente más alto que el de la cooperación con otras regiones, valorándose aspectos que no pertenecen estrictamente al ámbito académico y científico (...) El análisis efectuado de las percepciones de los actores latinoamericanos muestra un alto interés por la cooperación con España, país que se sitúa con creciente prioridad en las relaciones académicas y científicas bilaterales. Entre las fortalezas de la cooperación con España se cita el idioma, el reconocimiento del reciente desarrollo científico e institucional, la capacidad de iniciativa de la cooperación española, la buena receptividad mutua y el menor coste. Entre las debilidades se menciona la ausencia de una visión estratégica global y de una escasa visión institucional, la apreciación de un cierto paternalismo en alguna de la oferta española, la consideración de todos los países y las instituciones de América Latina de manera homogénea de cara a los programas de oferta, el escaso rigor y calidad de alguna de la oferta de formación postgraduada, las deficiencias en la información y en la gestión de la cooperación y las limitaciones presupuestarias mutuas. (Sebastián, 1999: 255)

Jesús Sebastián realizó igualmente una encuesta en 1999 sobre las percepciones acerca de la cooperación científica entre España y América Latina (Sebastián, 2000). La encuesta entre los responsables españoles en universidades y centros de investigación españoles, mostraba que las principales dificultades encontradas para la cooperación eran la insuficiente financiación, la ausencia de una estrategia global y la insuficiente cobertura de programas. Aunque se reconocía que se dedicaban pocos recursos para la cooperación con América Latina, la escasa prioridad de la misma no se percibía apenas como una dificultad relevante. Por otra parte, se realizaron entrevistas con responsables de la cooperación en la administración de los países latinoamericanos. Los resultados mostraron que se valoraban como fortalezas de la cooperación con España: el idioma, la fácil integración cultural, el reconocimiento del desarrollo institucional y científico, la visibilidad y competencia de las universidades españolas, la buena receptividad mutua, la existencia de costes menores respecto a otros países y su consideración como puente para la cooperación con la Unión Europea. Por el contrario, se analizaron como debilidades la ausencia de una visión estratégica, la escasa capitalización institucional de la cooperación, la abundancia de misiones y visitas sin resultados, la homogeneidad y atomización en las ofertas de cooperación, cierto paternalismo en algunas ofertas, la fragmentación de la información, la desigual calidad en la oferta de postgrados, las

asimetrías en los intereses de las comunidades científicas y las limitaciones presupuestarias.

El Centro de Estudios para América Latina y la Cooperación Internacional (CeALCI), de la Fundación Carolina ha publicado dos barómetros de carácter general sobre la opinión pública española hacia América Latina (Fundación Carolina-CeALCI, 2006 y 2008). El panorama general muestra una percepción globalmente favorable de los españoles hacia los países latinoamericanos, se apoya que sean el destino principal de las ayudas al desarrollo y que las empresas españolas aumenten sus inversiones en el área. Sin embargo, no se considera que las relaciones con Iberoamérica deban ser una prioridad para la política exterior y se opina que existen más semejanzas con los países europeos que con los latinoamericanos. En cuanto a la cooperación científica, en estos barómetros se incluyen datos del CIS en los que se pone de manifiesto que las relaciones científico-técnicas son la parte peor valorada en las relaciones hispano-latinoamericanas (véase tabla XIV).

Aspectos de las Relaciones	Datos 1997	Datos 1998	Datos 2005	Datos 2006	Datos 2007
Económicos	38%	57%	38%	45%	43%
Políticos	35%	47%	32%	33%	34%
Culturales	39%	50%	51%	49%	50%
Científico-técnicos	19%	24%	16%	16%	17%
Deportivos	33%	45%	43%	37%	38%

Tabla XIV: Porcentaje de personas que consideran que la relación entre España y América Latina es mucha o bastante en diferentes aspectos. Fuente: Barómetro 2007 (Fundación Carolina-CeALCI, 2008)¹¹⁰.

En los ámbitos científicos, existe cierto desencanto con los resultados alcanzados hasta ahora por la cooperación iberoamericana. Como afirma Mario Albornoz (2002: 14): “Existe la convicción de que el modelo por el cuál se orientó la Cooperación Internacional durante las últimas décadas está agotado”. En una economía globalizada y tecnológica, es necesario apostar por las redes globales, el establecimiento

¹¹⁰ Los datos proceden del Centro de Investigaciones Sociológicas: Estudio 2267 (noviembre de 1997), 2310 (noviembre de 1988), 2617 (septiembre de 2005), 2653 (septiembre de 2006) y 2730 (septiembre de 2007). En el Barómetro 2006 (Fundación Carolina-CeALCI, 2007) se incluyeron los cuatro primeros, mientras que en el Barómetro de 2005 (Fundación Carolina-CeALCI, 2006) se aportaban los datos de 1988 y 2005 exclusivamente.

de comunidades científicas interconectadas.

3.9. Conclusiones del capítulo 3

La cooperación cultural es el principal campo de profundización en las relaciones entre los países miembros de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. Las relaciones académicas y científicas constituyen uno de las líneas principales de la cooperación cultural. Las líneas de acción cultural marcadas por las Cumbres Iberoamericanas incluyen el fortalecimiento de la ciencia y la tecnología.

El nivel de desarrollo científico es muy irregular dentro de esta área geográfica. Coexisten muchos modelos de política científica y disponibilidad de organismos e instalaciones científicas. La mayor parte de los países están trabajando en la aportación de indicadores estadísticos que faciliten la toma de decisiones en la promoción de la investigación. Su normalización y generalización ha de favorecer la coordinación de las relaciones científicas iberoamericanas.

La globalización está favoreciendo la migración de científicos y estudiantes de posgrado. España desempeña un doble papel, como país afectado por la fuga de cerebros, que a su vez tiene capacidad para recibir inmigrantes latinoamericanos cualificados. En muchos países se han constituido programas para mantener la vinculación con los investigadores en el extranjero. Estas redes de contacto con la diáspora en estos países pueden confluir con las acciones de cooperación iberoamericana.

Como base para consolidar las relaciones científicas iberoamericanas, se precisa de la participación tanto de organismos políticos como de la sociedad civil. En este sentido se cuentan con los mimbres necesarios para potenciar la cooperación científica en el ámbito iberoamericano:

- Organismos intergubernamentales de cooperación con una larga trayectoria en el fomento de las relaciones iberoamericanas.
- Agentes sociales (universidades y organismos de investigación) implicados en la constitución de convenios y redes interinstitucionales.

Es interesante destacar que instituciones intergubernamentales como la OEI y el programa CYTED, iniciaron su actividad antes de la constitución del sistema de Cumbres Iberoamericanas, pero han coordinado su acción, desempeñando un factor relevante en una acción política común.

El desarrollo científico es un objetivo pendiente en todos los países de la Comunidad Iberoamericana, incluida España. El establecimiento de mecanismos de cooperación puede potenciar de forma decisiva las políticas de desarrollo. Una de las necesidades más importantes radica en la escasa implicación del sector empresarial y la necesidad de aumentar las inversiones públicas. En este contexto, no se pueden desaprovechar los recursos ofertados tanto por la Unión Europea como por los fondos españoles de ayuda al desarrollo.

El sector académico desempeña un rol esencial en las relaciones iberoamericanas, tanto por su función investigadora como por la formación de élites sociales. Las instituciones españolas de educación superior participan de forma generalizada tanto en redes iberoamericanas como en proyectos de cooperación eurolatinoamericana financiados por la Unión Europea. Sin embargo, la labor de estas asociaciones interuniversitarias es un campo en el que aún es necesaria una considerable profundización.

Los programas de becas han contribuido a incrementar notablemente la movilidad de estudiantes y profesores. Sin embargo, este intercambio resulta desequilibrado, pues se centra en la afluencia de estudiantes latinoamericanos en la formación de postgrado de las universidades españolas.

La principal expectativa de futuro es la creación del *Espacio Común de Educación Superior UEALC*. Este objetivo marcado para 2015, otorga un nuevo valor estratégico a las acciones de cooperación iberoamericana existentes ya actualmente en las universidades. Este punto de mira es perfectamente compatible con el objetivo de constituir un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, definido por el sistema de Cumbres, así como con las Metas Educativas para el 2021.

La constitución del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* no debe apoyarse exclusivamente en las acciones emprendidas desde España. América Latina constituye un ámbito geopolítico con estructuras propias para la cooperación, que desempeñan un rol igualmente relevante. El modelo de la red RICYT muestra la compatibilidad entre el

enfoque de cooperación interamericana y el ámbito iberoamericano. Su consolidación y la coordinación de los sistemas de indicadores sobre ciencia y tecnología, pueden considerarse como un buen ejemplo de los factores positivos ya alcanzados.

En la parte contraria, entre los factores negativos, cabe señalar el escaso impacto y la pobre percepción sobre la incidencia de la cooperación iberoamericana sobre las instituciones participantes. Las relaciones científico-técnicas son la parte peor valorada en las relaciones iberoamericanas, según las encuestas del CIS en España. Hay un amplio terreno de mejora en la interconexión entre las comunidades científicas de los países de la Comunidad Iberoamericana de Naciones.

4. Aplicación de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, como marco para la cooperación académica y científica

El objetivo de este capítulo es establecer en qué medida el desarrollo de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC) favorece la cooperación científica iberoamericana. Se trata del marco tecnológico que se suma al político y cultural, como factores que apoyan el incremento de las relaciones iberoamericanas. Se pretende analizar la aportación de las nuevas tecnologías para la cooperación académica y científica, así como en el ámbito de los recursos de información científica.

4.1. Internet y sociedad de la información

Internet es un sistema tecnológico, pero su impacto social trasciende el aspecto técnico, de modo que es considerado como un canal de comunicación que ha revolucionado el acceso a la información. Su carácter innovador se basa en que “permite incrementar claramente el rendimiento de la comunicación individual; asimismo, es más rápido, más interactivo, existen más informaciones, es muchísimo más barato, si lo comparamos con la radio y la televisión” (Muñoz-Alonso, 2003: 19).

En el ámbito de las relaciones económicas internacionales, Internet es además un gran impulsor de la globalización, por su enorme capacidad para llegar a cualquier parte del planeta (Morales, 2006: 89). Pero también está produciendo una sucesión constante de cambios tecnológicos. Para Nicholas Negroponte (1995) la era digital “posee cuatro cualidades muy poderosas que la harán triunfar: es descentralizadora, globalizadora, armonizadora y permisiva”.

La multitud de opciones que abre Internet para el desarrollo a escala planetaria ha llevado a utilizar diferentes neologismos que definan este nuevo entorno, como *Nueva Economía* o *Sociedad de la Información*. Manuel Castells define la *Sociedad de la Información* como “un nuevo sistema tecnológico, económico y social” (Castells, 1997, vol. 1: 83). Se caracteriza por ser una economía en la que el incremento de la productividad ya no depende del incremento cuantitativo de los factores de producción como en sistemas anteriores (capital, trabajo, recursos naturales). Por el contrario, en este nuevo modelo económico y social, el factor de progresión en la productividad se basa en la aplicación del conocimiento en la gestión de los procesos de producción y distribución de los productos. Con el concepto de *Sociedad de la Información* se enfatiza la función que desempeñan los sistemas de información en la nueva economía. En palabras de Nicholas Negroponte: “el valor de la información acerca de la información puede ser mayor que el de la propia información” (Negroponte, 1995: 187)

Los contenidos son uno de los principales elementos que conforman la sociedad de la información. La industria de los contenidos digitales es una realidad. Belén Pérez Lorenzo y Ana María Morales García (2004) enumeran esta tipología de empresas dentro del sector de las industrias de contenidos digitales:

- Empresas editoriales.
- Medios de comunicación.
- Empresas de servicios de Internet.
- Empresas de servicios de información profesionales.
- Empresas del sector informático.
- Empresas discográficas y audiovisuales.
- Operadores de telecomunicaciones.
- Agregadores de contenido.
- Portales genéricos o especializados.
- Infomediarios.
- Distribuidores de información.

Internet ofrece hoy la posibilidad de trabajar en red, pero también de lograr una visibilidad extraordinaria para cualquier iniciativa. Sin embargo, en muchas regiones de Latinoamérica aún debe darse el salto tecnológico. La principal fuente para conocer el nivel de acceso a Internet en la región es el sistema de información estadística puesto en

marcha por el Programa de Sociedad de la Información de la CEPAL¹¹¹. Según los datos disponibles de número de hogares con acceso a Internet, están por encima del 15% solamente en Brasil, Chile y Uruguay, mientras que se sitúan por debajo del 3% en Cuba, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Estas cifras quedan muy lejos del nivel de implantación logrado en España según las cifras aportadas por el Instituto Nacional de Estadística (INE): ya en 2008 el 51% de los hogares con al menos un miembro entre 16 y 74 años contaba con acceso a Internet; y en 2010 el porcentaje se eleva ya al 69%¹¹².

La globalización y el desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) están transformando los conceptos de la cooperación internacional. Esto supone un reto para una comunidad de países unidos por una cierta herencia común y un idioma. Como afirma Guadalupe Ruiz-Giménez: “Los países que tomamos parte del espacio cultural iberoamericano debemos tomar conciencia de estos cambios globales en el ámbito del desarrollo y de la cooperación internacional y articular una alianza estratégica que proporcione los recursos necesarios para garantizar un nivel de calidad para todos sus ciudadanos” (Ruiz-Giménez, 2000: 1). Para esta autora, la alianza estratégica para la constitución de una Comunidad Iberoamericana de Naciones debe proyectarse en la creación de mecanismos de interacción y comunicación. Para ello, sin duda, las nuevas tecnologías han de jugar un importante rol.

El fenómeno de Internet, la globalización y la sociedad de la información están potenciando la aparición de nuevas formas de sociabilidad, adaptadas a este nuevo entorno tecnológico, que están siendo analizadas por la moderna Sociología¹¹³. Autores como Álvaro Cuadra (2003: 189-213) interpretan que las nuevas tecnologías han definido una nueva cartografía para los fenómenos sociales, un espacio virtual interactivo en forma de red descentralizada y de densidades variables. Esta desterritorialización provoca que “desde el punto de vista de las Ciencias Sociales, se ha producido una mutación en su objeto y en sus fundamentos” (Cuadra, 2003: 195).

¹¹¹ <http://www.eclac.org/socinfo/>. Los datos citados consultados en la web el 03-11-2010, se corresponden con encuestas de 2006 a 2008, según los países.

¹¹² Datos consultados en *INEbase* (<http://www.ine.es/>) el 03-11-2010. La cifra global por número total de hogares con acceso a Internet en 2010 era del 59%, lo que supone más de 9 millones de viviendas familiares. De ellas, la mayor parte contaba con ADSL (76%), frente a las opciones de red de cable (17%) o telefonía móvil de banda ancha (7%).

¹¹³ A este respecto, puede consultarse la síntesis realizada por Manuel Castells (1997, Vol I: 445-454).

Zygmunt Bauman¹¹⁴ (2007) ha resaltado la extraordinaria capacidad de Internet para exponer la vida privada de los individuos hasta el punto de transformarles de consumidores en objetos de consumo. Esta nueva realidad recibe en su obra la denominación de “modernidad líquida”.

Alejandro Ezequiel Formanchuk define la red formal como “aquella que entrelaza a los miembros de una organización siguiendo una estructura jerárquica o predeterminada”, mientras que la red informal “vincula a sus integrantes obedeciendo sólo a la empatía natural que entre ellos se genere, independientemente del cargo o la posición que ocupen”¹¹⁵. Sin embargo, tanto en las redes informales como en las formales, el aprovechamiento real de las posibilidades que ofrece Internet para la cooperación va a depender de la empatía entre personas concretas. El grado de compromiso con el equipo y la identificación con el medio son muy variables, pero la experiencia en proyectos de cooperación nos ha demostrado que la participación se refuerza cuando se plantean objetivos muy concretos y los resultados son visibles e inmediatos (Real, Martín-Montalvo y Rodríguez Yunta, 2003: 11).

Una comunidad virtual se entiende como una red electrónica autodefinida de comunicación interactiva, organizada en torno a intereses similares u objetivos compartidos. Pueden estar relativamente formalizadas o formarse de forma espontánea por redes sociales que mantienen la conexión a la red. Para que pueda hablarse de comunidad, además del uso de unos mismos canales de comunicación, debe darse un “sentido social de pertenencia a un grupo” (Roig, 2004: 1).

Sin duda, en el área latinoamericana, las nuevas tecnologías suponen una alternativa para superar la invisibilidad de la investigación publicada en un ámbito nacional. Como afirman los directores de la hemeroteca digital *Redalyc*¹¹⁶: “consideramos que es indispensable el empleo y aprovechamiento de los medios electrónicos de comunicación – particularmente Internet – para la difusión de la ciencia y el fortalecimiento del quehacer editorial científico de la región” (Aguado y Rogel,

¹¹⁴ La obra de Zygmunt Bauman ha merecido el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2010, junto al también sociólogo Alain Touraine.

¹¹⁵ Aunque esta definición se establece en referencia al marco de una empresa, puede extrapolarse a las redes internacionales (Formanchuk, 2006: 1).

¹¹⁶ Redalyc responde a las siglas de la Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe. Se trata de una hemeroteca virtual de libre acceso, que se analiza en profundidad en el capítulo 16.

2006: 232). En esta misma línea trabajan otros proyectos cooperativos como *SciELO* o *Latindex*, que se analizan en la parte final de la tesis.

Las TIC son vistas a un tiempo como una oportunidad y una amenaza. Por un lado se puede constatar que están creando nuevas barreras de desigualdad:

Al tiempo que en el ámbito planetario, las nuevas tecnologías de información y comunicaciones crean y apuntalan redes y sistemas innovadores que afectan cada vez más a las sociedades, gobiernos, industrias, comunidades e individuos; las oportunidades que se desprenden de esas tecnologías no son utilizadas para contribuir a superar el abismo que separa al Norte del Sur, a los “incluidos” de los “excluidos”, de manera que todos tengan el mismo acceso al crecimiento y al así concebido desarrollo humano sustentable. (Bueno, 2006: 43)

El proceso de crecimiento de Internet se ha convertido en un ámbito más para la expansión del poscapitalismo, cuya principal característica para Joaquín Estefanía viene definida por la globalización. Las economías nacionales se están integrando en sistemas de interconexión a nivel planetario, que sin embargo excluyen a amplias zonas del Tercer Mundo. A este fenómeno se le ha denominado “mundialización mutilada” (Estefanía, 1996: 9-10).

Pero Internet es al mismo tiempo una oportunidad para subvertir esta situación de desigualdad mundial: “La red pudiera dar enormes posibilidades para que un número creciente de personas en toda la geografía mundial puedan acceder a la información y con ello reducir la desigualdad que persiste en dicho acceso...” (Bueno, 2006: 57). Por ejemplo, para los pueblos indígenas, Internet supone una herramienta alternativa para salir del aislamiento, para dar a conocer su identidad cultural y su modo de conocimiento en un mundo pluricultural:

Parece probable que las tecnologías de la información faciliten la incorporación de los pueblos indígenas en los procesos de culturación y de toma de decisiones para impulsar la democracia perfecta en forma electrónica o la posibilidad de ser una sociedad de información con una biblioteca universal, donde se construya una sociedad con una mejor calidad de vida, más humana, más equitativa, más justa y más equilibrada, expresando mejor su identidad y sus valores culturales (Miranda, 2006: 118).

4.2. Desarrollo de Internet en los países iberoamericanos, acceso social, consumo y brecha digital

Entre los argumentos que se esgrimen para reforzar el *Espacio Cultural Iberoamericano* se utiliza el discurso de la globalización. El debilitamiento de las fronteras nacionales ofrece nuevas posibilidades para la creación de procesos de cooperación, e Internet se muestra como uno de los paradigmas claves en este proceso. Parece más fácil que nunca desarrollar el mercado iberoamericano de productos culturales distribuidos a través de la red mundial de comunicaciones: “En la Red todos estamos a la misma distancia, y sólo hay una jurisdicción: curiosamente la de la lengua” (Millán, 2001: 27).

Por ello, las miradas se dirigen a la industria de la cultura y a las empresas de comunicación, para las que el intercambio cultural puede derivar en beneficios económicos si se desarrolla un auténtico mercado de contenidos para los nuevos medios digitales. Así, José Manuel Moreno afirma:

El espacio iberoamericano de la cultura, aún por desarrollar dentro de la Sociedad de la Información, empieza a ser visto por los Gobiernos como una oportunidad inigualable de desarrollo económico y social que parta de este imaginario histórico-colectivo que engloba a lo iberoamericano y que se enriquece desde la diversidad cultural y el mestizaje que lo compone, y que genere un mercado de intercambio compartido aproximadamente por quinientos millones de personas de habla portuguesa y castellana. (Moreno, 2003: 275)

Sin embargo, el desarrollo de la sociedad de la información ha sido hasta el momento insuficiente en el ámbito iberoamericano. Desde sus orígenes Internet ha hablado en inglés de forma mayoritaria¹¹⁷. En 1995, los cuatro países con mayor número de internautas eran angloparlantes: entre Estados Unidos, Canadá, Reino Unido y Australia acaparaban el 89% de los usuarios¹¹⁸. Aún en el año 2000, el 87% de los contenidos de la web estaban en inglés (Norris, 2000: 5). A partir de 2004 esta lengua

¹¹⁷ El predominio internacional del inglés ha condicionado la misma configuración tecnológica de Internet. Sin embargo, el español comparte con esta lengua el empleo del mismo juego de caracteres latinos, por lo que tiene una ventaja competitiva frente a lenguas como el ruso, el hebreo, el japonés o el chino. “Cualquier navegante que tenga un browser preparado para el alemán, el francés o el inglés puede acceder a una página española (...) No nos ocurre lo mismo cuando miramos una página en japonés” (Millán, 2001: 35).

¹¹⁸ Datos procedentes de Yahoo/Júpiter, citados por Rodríguez Gallardo, 2006: 76.

ha perdido ya este predominio absoluto y el español puede aspirar a ocupar la segunda posición en los contenidos de la web en competencia con el chino, el francés o el alemán.

Aunque el español se ha ido abriendo paso como idioma de comunicación en la red mundial, tanto en contenidos como en número de usuarios (Gómez Aladillo, 2002), su expansión se ve sin duda frenada por el menor desarrollo tecnológico de los países hispanohablantes frente a los líderes de la economía mundial. Además de factores económicos y culturales, el desarrollo de Internet se ve afectado especialmente por la falta de infraestructuras tecnológicas en las comunicaciones. En el Anuario del Instituto Cervantes del 2000, Daniel Martín Mayorga valoraba la presencia del español en tan sólo un 1,5% de las páginas web en el mundo, muy por debajo del inglés, pero a un nivel similar al alemán o el francés¹¹⁹. El autor interpretaba que con ello se estaba produciendo incluso un descenso en el peso del español en Internet (Martín, 2000: 365). Por su parte José Antonio Millán (2001: 77-83) cuestiona la validez de estas medidas que extraen datos de los idiomas de la red a partir de buscadores que dejan al margen la denominada “Internet invisible” y valora como más real la aproximación cuantitativa aportada por Daniel Pimienta (Funredes) que cifraba la Internet en español en un 4,85% en el mismo año 2000. Datos similares son los aportados por el informe elaborado por la consultora Accenture (2006) que cifraba el porcentaje mundial de páginas web en español en el 4,6%. Los datos de Funredes son también utilizados como fuente por una obra publicada recientemente por Fundación Telefónica, que indica que el peso del español en Internet era de un 4% en 2007 (Quirós, 2010).

Esta medida debe considerarse aproximativa y la valoración varía según los métodos y fuentes utilizados. En la última década, *Google* ha liderado la oferta de los buscadores de Internet y se ha convertido en el principal referente para los estudios sobre contenidos web. Según los datos de esta fuente¹²⁰, el Grupo de Investigación en Cibermetría del CINDOC valoró la presencia del español en un 2,6% en mayo de 2006.

¹¹⁹ Estos datos proceden del informe *Internet Topology and Connectivity in the Americas*, publicado por la Inter-America Biodiversity Information Network, en 1999. La fuente utilizada fue el buscador Altavista

¹²⁰ Los autores reconocen cierto grado de incertidumbre en los datos extraídos de este buscador, si bien es la fuente más completa que puede utilizarse: “El estudio del idioma presupone que *Google* identifica correctamente de forma automática todos y cada uno de ellos, lo que está lejos de ser cierto” (Aguillo, Ortega y Granadino, 2006: 388).

Con ello permanecía en una posición muy secundaria, tan sólo en el sexto lugar, por detrás del 64,8% en inglés, 5,4% en alemán, 4,8% en japonés, 4,7% en chino y 3,8% en francés (Aguillo, Ortega y Granadino, 2006).

En fecha más reciente, Guillermo Rojo y Mercedes Sánchez (2010) obtuvieron unos resultados más optimistas, determinando que los contenidos web en español habían crecido considerablemente en los últimos tres años gracias sobre todo a la aportación de la prensa digital. Los autores recurrieron también a los datos facilitados por *Google*, que permitían consultar, en octubre de 2009, 681 millones de páginas en español, frente a 9.890 millones en inglés y 806 millones en chino. Con ello, el español se habría situado ya en el tercer lugar, con un 4,7%. Si bien se reconoce la escasa fiabilidad de la fuente utilizada, los datos de *Google* resultaron más exhaustivos que los aportados por *Altheweb* y *Altavista* en la misma fecha. En estos buscadores, el español quedaba en quinta posición, con menos de 5.000 millones de páginas, lo que representaba un 3,7-3,8% del total mundial, por detrás del inglés, chino, japonés y coreano, aunque también por delante de otras lenguas europeas. A pesar del crecimiento, estas cifras aún quedan lejos del 15-20% que debiera corresponderle al español por número de hablantes (Marcos, 2006: 61). El informe de Guillermo Rojo y Mercedes Sánchez (2010) también destaca que el porcentaje de páginas por número de usuarios¹²¹ ha aumentado del 0,9% en 2005 al 5% en 2009.

Respecto a los cálculos sobre el número de internautas, Estados Unidos, con un 4,7% de la población mundial, aportaba en 1999 el 26,3% de los usuarios conectados a Internet. Por el contrario, América Latina y el Caribe, con un 6,8% de la población, aportaba el 0,8 de los usuarios de la red. En 2008, ya se había incrementado notablemente el número de usuarios de Internet en los países de la Comunidad Iberoamericana, que se estimaban en 155 millones de personas, aún lejos de los 230 millones de Estados Unidos¹²².

El grado de expansión de Internet es muy desigual entre los diferentes países iberoamericanos. Entre América Latina, en 2002, Uruguay alcanzaba el mejor porcentaje de penetración del acceso a la red, que sin embargo era tan sólo del 9% de la

¹²¹ Lo que los autores denominan “índice de productividad de los internautas hispanohablantes”.

¹²² Datos publicados por la Unión Internacional de Telecomunicaciones en su sede web (<http://www.itu.int/>, consultado el 25-08-2009).

población. Argentina, Brasil y México aportaban el mayor número de usuarios pero con tasas en torno al 2% de su población, mientras los demás países latinoamericanos se situaban por debajo de estos porcentajes (Ktlan y Peters, 2003: 125). En la actualidad las cifras han aumentado notablemente, pero las diferencias entre países continúan siendo considerables, según los datos de 2008 (véase tabla XV).

Países	Usuarios de Internet x 1000	Porcentaje de población
Argentina	11.212,2	28,1%
Bolivia	1.000,0	10,5%
Brasil	64.948,0	33,8%
Chile	5.456,5	32,5%
Colombia	17.117,0	38,0%
Costa Rica	1.460,0	32,3%
Cuba	1.450,0	12,9%
Ecuador	1.309,6	9,7%
El Salvador	763,0	12,5%
España	25.223,0	56,7%
Guatemala	1.320,0	10,1%
Haití	1.000,0	10,3%
Honduras	658,5	9,0%
México	23.260,3	21,4%
Nicaragua	155,0	2,8%
Panamá	778,8	22,9%
Paraguay	530,3	8,7%
Perú	7.128,3	24,7%
Portugal	4.450,8	41,7%
Puerto Rico	1.000,0	25,3%
R.Dominicana	2.562,6	25,7%
Uruguay	1.340,0	40,0%
Venezuela	7.167,4	25,5%

Tabla XV: Tasa de penetración del uso de Internet por número de habitantes en 2008. Elaboración propia a partir de los datos publicados por la Unión Internacional de Telecomunicaciones en su sede web (<http://www.itu.int/>, consultado el 25-08-2009).

México es el país hispanohablante más poblado, por lo cuál su grado de inmersión en el uso de Internet es especialmente relevante. Entre los datos de las encuestas realizadas por el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) destaca que el número de hogares con ordenador se duplicó entre 2001 y 2007. Si bien es un avance importante, el porcentaje es aún del 22%, muy por debajo del número de hogares con televisión (93%) o teléfono (73%). El 63% de los 20,8 millones de usuarios

de Internet son jóvenes entre 12 y 34 años¹²³. A menudo, en los países latinoamericanos, un importante número de accesos a Internet se producen desde telecentros y cibercafés, por lo que los datos de hogares conectados no son necesariamente representativos del porcentaje de usuarios reales (Vega, 2004: 75). Las condiciones de acceso son principalmente dificultosas en las áreas rurales. En América Latina, la ubicación geográfica es aún un factor determinante en la brecha digital, a pesar de la reciente instalación de redes móviles (Vega, 2010).

Adolfo Rodríguez Gallardo señala el carácter ambivalente del debate en torno a la expansión de las nuevas tecnologías, entre optimistas y pesimistas en la caracterización del impacto de las nuevas tecnologías en el mundo globalizado. Por un lado, se ensalza su potencialidad como factor para reducir la desigualdad social; pero, por otro lado, se constata que el desarrollo tecnológico resalta las distancias sociales.

En este contexto las TIC se han colocado en el centro del debate no sólo como catalizadoras de un cambio positivo, como instrumento de liberación, a través del cual los individuos logren acceder y disfrutar de sus derechos y dignidad como personas, sino como una más de las iniquidades que han caracterizado la historia de la humanidad y que limitan la posibilidad del desarrollo individual y colectivo. (Rodríguez Gallardo, 2006: 19)

En consecuencia, el acceso a las TIC se ha incorporado en los planes internacionales de desarrollo social y económico. El Banco Mundial está impulsando el uso de los recursos de comunicación e información, como un factor prioritario de progreso. La CEPAL ha señalado con frecuencia la necesidad de invertir en las infraestructuras de telecomunicaciones. En el caso de América Latina, la llegada de Internet se produce en un momento de precariedad, en muchos países, en la cobertura y calidad de las líneas telefónicas. En la mayor parte de los países latinoamericanos, en los noventa se privatizaron los servicios de telecomunicaciones¹²⁴, en condiciones de monopolio. La modernización tecnológica ha evolucionado lentamente, ante las carencias del mercado y la falta de competencia (CEPAL, 2000).

¹²³ Datos publicados en un comunicado de prensa del INEGI, el 21 de noviembre de 2007: <http://www.inegi.org.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/comunicados/endutih.asp>.

¹²⁴ Las excepciones son Costa Rica y Uruguay, que mantuvieron la titularidad estatal de las empresas de telecomunicaciones y poseen una cobertura telefónica muy completa.

La Unión Internacional de Telecomunicaciones ha convocado dos Cumbres Mundiales de la Sociedad de la Información (Ginebra 2003, Túnez 2005) y ha puesto en marcha un sistema de medición del Índice de Desarrollo de las TIC (IDI) en cada país. Este dato se establece a partir de 11 indicadores ponderados: 40% para los aspectos cuantitativos de acceso a las TIC, 40% para el uso de las TIC (número de usuarios y suscriptores de Internet) y un 20% para las habilidades TIC, calculadas según el nivel educativo de la población. En los datos de 2007, el mayor país hispanohablante, México, ocupaba el lugar 75 de 154 países en el cálculo del IDI, por debajo del valor medio mundial (Díaz, 2009).

El concepto de brecha digital marca una frontera entre dos modos de vida. No es un mero aspecto económico de acceso a las nuevas tecnologías, si no que sobre todo hace relación a la inclusión en nuevas formas de relaciones sociales de carácter virtual.

La brecha digital tiene implicaciones que superan las condiciones económicas y materiales. Se trata de un abismo simbólico en la distribución de información, la participación ciudadana, la inclusión y la representación política, los servicios sociales, la seguridad y las medidas preventivas, el disfrute del arte y los bienes culturales y la participación en la vida cultural de una comunidad en el sentido más amplio (ya sea local, nacional o mundial). (CEPAL, 2003: 42)

Según indica Adolfo Rodríguez Gallardo (2006: 35), el concepto de brecha digital (*digital divide*) se popularizó a partir de 1995 por la publicación de un informe¹²⁵ sobre las diferencias en el acceso a la red entre el medio rural y el urbano en Estados Unidos. Con ello se daba inicio a una línea de análisis y elaboración de propuestas políticas que intentaban paliar el efecto de fractura social entre dos bloques sociales antagónicos, divididos por el acceso a Internet y la familiaridad con el uso de las tecnologías.

Los países de la Comunidad Iberoamericana han abordado políticas nacionales específicas para reducir la incidencia social y económica de la brecha digital (Guerra y Jordán, 2009). A partir de 2005 la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) ha puesto en marcha el Plan de Acción Regional sobre la Sociedad de

¹²⁵ U. S. Department of Commerce. *Falling through the Net: A survey of the "Have-Nots" in Rural and Urban America*. National Telecommunications and Information Administration, 1995. Este informe ha sido continuado por otros documentos encargados a expertos por el mismo departamento norteamericano: *Falling Through the Net: New Data on the Digital Divide* (1999) y *Falling Through the Net: Toward Digital Inclusion* (2000).

la Información para América Latina y el Caribe (eLAC). Se trata de un plan regional de políticas concertadas que se ha desarrollado hasta el momento en dos fases de ejecución para los periodos 2005-2007 (Escalona y Chía, 2008) y 2008-2010, y se plantea con continuidad hasta el 2015. El progreso ha sido claro, entre 2002 y 2007 el porcentaje de población con acceso a Internet en la región de América Latina y el Caribe, pasó del 9% al 26% (Naciones Unidas, 2009: 54).

Sin embargo, el impacto real del acceso tecnológico es reducido debido a que no llegan a abordar sus causas estructurales: “La resolución de la Brecha Digital requiere la solución simultánea de otras brechas relacionadas con los ingresos, las condiciones laborales, el acceso a la educación, a la salud, a la vivienda, al agua potable, electricidad, a la infraestructura del transporte y vías de comunicación, etc.” (Bianco y Peirano, 2005: 25). Algunos autores reclaman que en América Latina difícilmente podrá tener éxito aplicar las mismas medidas políticas que en los países más desarrollados para fomentar la sociedad de la información. Al contrario, será necesario encontrar estrategias nacionales que logren implicar a la sociedad civil (García González, 2005). Por ello mismo, puede producirse también una brecha entre los países que poseen una política de infraestructuras de telecomunicaciones y aquellos cuya condición de pobreza provoca que ni siquiera se considere como objetivo a corto plazo¹²⁶.

En el ámbito de la cooperación iberoamericana, la Asociación Iberoamericana de Centros de Investigación y Empresas de Telecomunicaciones (AHCIET)¹²⁷ ha desempeñado una actividad continuada para garantizar el acceso a las nuevas tecnologías en Latinoamérica. El proyecto “TICs e inclusión social”, a desarrollar entre 2009 y 2012, está adscrito a las Cumbres Iberoamericanas, y se enmarca dentro de la Meta 18 de los Objetivos de Desarrollo del Milenio: “En colaboración con el sector privado, velar por que se puedan aprovechar los beneficios de las nuevas tecnologías, en particular de las tecnologías de la información y de las comunicaciones”. Pero sería un

¹²⁶ En referencia a Nicaragua y Honduras, Aurora de la Vega (2004: 109) afirma: “El escaso y lento desarrollo de las telecomunicaciones que se observa en esos países y las condiciones de extrema pobreza imperantes, hacen que Internet no sea un factor determinante en el éxito de las actividades productivas. Por el contrario, todavía se considera que las TIC son un lujo o un factor no indispensable para las organizaciones.”

¹²⁷ AHCIET es una asociación sin ánimo de lucro fundada en 1982. Agrupa a más de 50 empresas de comunicaciones de América Latina y España. Las empresas españolas que participan son las del Grupo Telefonica, Hispasat y Agencia EFE.

error considerar que la implantación de infraestructuras tecnológicas pueda bastar para poner fin a la brecha digital:

Quizás las acciones más coherentes para dar solución a los efectos de la “brecha digital” sean aquellas tendentes a proporcionar formación e información concreta, basándose en estudios evaluativos previos que identifiquen las necesidades de los destinatarios y hasta que punto las TICs pueden responder a ellas de manera pertinente. Sin embargo, estos servicios y actividades suelen brillar por su ausencia: generalmente están planteados a corto plazo y no poseen una continuidad temporal que permita que la formación adquirida pueda ser asimilada y aplicada. (Civallero, 2006a: 6)

Sin embargo, cuando se plantea el reto de la sociedad del conocimiento, se utiliza un concepto alternativo: brecha cognitiva o *cognitive gap* (Tello, 2007). Con ello, se quiere subrayar que los sectores sociales marginados, no alcanzarán la sociedad del conocimiento aunque se llegase a superar la brecha digital en el acceso a las nuevas tecnologías, ya que el conocimiento es acumulativo y se apoya en el nivel educativo alcanzado previamente por los individuos.

En este sentido, debe hablarse no de acceso sino de “apropiación social de las TIC” (Rodríguez Gallardo, 2006: 50). No basta que se den las condiciones tecnológicas, es necesario que estas nuevas tecnologías sean aceptadas y utilizadas para fines particulares por cada individuo, por los grupos sociales y las instituciones. Los niveles de apropiación varían mucho según el grado de desarrollo de los países. La sociedad de la información está aún en periodo de expansión. América Latina es un campo por explotar, como afirma Daniel Martín Mayorga:

En general, los analistas contemplan Latinoamérica como un región de alto potencial, y estiman que se dan en ella, como quizás en ninguna otra parte, las condiciones para cerrar el círculo virtuoso: las nuevas tecnologías, más baratas y sencillas de instalar y usar, facilitan el desarrollo que, a su vez, genera las condiciones para el crecimiento económico y la inversión en tecnología. (Martín, 2000: 369)

El efecto no es nuevo, puede asemejarse a la brecha existente entre analfabetos y letrados en el acceso a la cultura escrita. Y en este sentido, no debe olvidarse que el acceso no es garantía de alfabetización, ya que también debe tenerse en cuenta la existencia de los analfabetos potenciales. Por ello, se relaciona el uso de Internet con el nivel educativo y la introducción de las nuevas tecnologías en los planes de enseñanza:

“Aparte del acceso como condición esencial para el ingreso en la Sociedad de la Información, es también fundamental considerar la capacitación a las personas para que hagan un mejor uso de las potencialidades de la tecnología y de la red” (Vega, 2004: 77)

Un aspecto que es señalado como freno para el desarrollo de la sociedad del conocimiento, es la condición actual de los países latinoamericanos como emisores de migrantes, con lo que ello supone de pérdida de capital intelectual (Lema, 2004). La pérdida de recursos humanos cualificados, como el personal científico, contribuye a ahondar la brecha con los países más desarrollados¹²⁸.

La expansión de Internet en América Latina se ha visto dificultada por el escaso desarrollo de las infraestructuras de telecomunicaciones, como puede constatarse incluso para los países de mayor nivel de desarrollo, como México (Chen y Wellman, 2003: 21). Sin embargo, no en todos los aspectos se constata el mismo subdesarrollo. En el entorno de las principales universidades y centros de investigación, los investigadores tienen probablemente un nivel de utilización de herramientas y recursos electrónicos muy similar al de los países europeos¹²⁹. En América Latina desde 2003 se ha puesto en marcha la RedCLARA¹³⁰ (Cooperación Latino Americana de Redes Avanzadas), “integrada por centros de investigación y universidades, con el objetivo de fomentar la cooperación regional en actividades educativas, científicas y culturales, a través de su integración con las comunidades científicas de otras regiones” (Escalona y Chía, 2008: 5).

En el caso de las bibliotecas y los recursos de información, puede decirse que las instituciones mexicanas han abordado seriamente la automatización de sus catálogos y la puesta en marcha de proyectos de bibliotecas digitales (Feria, Carvajal y Borja, 2000). También para el caso argentino, Mercedes Patalano (2008: 117) afirma que “durante la última década, son las bibliotecas universitarias, en particular, el sector

¹²⁸ La fuga de cerebros en los países iberoamericanos se analiza en el apartado 3.3.

¹²⁹ Aunque resulta difícil valorar el uso real que realizan los usuarios de las nuevas tecnologías, no debe olvidarse que las élites sociales de países menos desarrollados pueden disponer a menudo de medios y hábitos de uso muy por encima de las medias de la nación. Una encuesta realizada en 1998 a investigadores mexicanos, en su mayoría del campo de Física y Biología, mostraba unas pautas de uso de los recursos electrónicos muy similar a los patrones de estudios similares en Estados Unidos y Europa, a juicio de los autores (Ford y Rosas, 1999).

¹³⁰ <http://www.redclara.net/>

considerado como de mayor actualización y desarrollo tecnológico”¹³¹. Pero seguramente no puede generalizarse esta situación a la totalidad de los países.

En opinión de Almabeatriz Rengifo (2006: 77): “la iniciativa más estructurada (...) relacionada con la implantación y el desarrollo de la sociedad global de la información, está contenida en el denominado Documento de Lima sobre la sociedad global de la información”. Este documento fue firmado en abril de 2000 por los miembros de la Comunidad Andina (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela). Marca la voluntad de establecer políticas públicas para garantizar el acceso de los ciudadanos a Internet, desarrollar el comercio electrónico e incentivar la inmersión en la sociedad de la información.

En el estudio de caso sobre México realizado por Wenhong Chen y Barry Wellman (2003: 21-23), se describe el perfil de los usuarios de Internet en los primeros años del siglo XXI como personas de estatus socioeconómico elevado, en su mayoría menores de 35 años y con dominio del inglés. Por su parte, Edgard Tello (2007: 5-6) recoge los datos publicados por la Asociación Mexicana de la Industria de Tecnologías de Información (AMITI) en 2006, que subrayan la existencia de claras diferencias regionales dentro de este país. La brecha digital es más profunda en la región sureste, mientras que el desarrollo tecnológico es considerablemente mayor en las regiones Pacífico y Central.

No puede hablarse de desarrollo de una sociedad de la información si no existen las condiciones socioeconómicas que permitan el acceso generalizado a Internet y a las fuentes de información. Pero el acceso no se limita a la capacidad tecnológica para abrir páginas web, tiene un aspecto humano en el desempeño de habilidades para consultar, extraer e interpretar la información. En los países menos desarrollados, en donde gran parte de la población carece de formación básica para sacar rendimiento a las fuentes de información, cobra mayor importancia si cabe, la existencia de planes de alfabetización informacional. Su aplicación es indispensable en la sociedad actual para el propio desarrollo de los planes de educación científica (Maiztegui *et al.*, 2002; Licea, 2009).

¹³¹ Sin embargo, no siempre se traduce esta actualización tecnológica a los usuarios del sistema bibliotecario, ya que en este estudio se muestra que tan sólo el 23,5% de los centros universitarios públicos ofrecen ordenadores a sus usuarios (Patalano, 2008: 59-60).

Algunos autores reclaman la necesidad de perfilar los programas de formación en Biblioteconomía y Documentación para poder abordar el reto del desarrollo de la sociedad de la información en América Latina:

... solamente un cambio radical en los planes de formación de recursos humanos en el área de la ciencia de la información podría fomentar una revolución social que posibilitase a la gran comunidad latinoamericana visualizar los caminos en la inclusión en la sociedad de la información. Un cambio en los currículos de las escuelas de biblioteconomía y ciencia de la información, tanto a nivel de graduación como de pos graduación, que posibilitase la creación de disciplinas y líneas de investigación sobre la dimensión humana de la información, o sea alinear la teoría a la práctica en el proceso de difundir informaciones que sean relevantes para el crecimiento educacional de las comunidades de baja renta, y también la creación de disciplina e investigación sobre la mediación de la información. (Suaiden, 2004: 62)

También la biblioteca pública tiene una especial responsabilidad en el desarrollo de la sociedad de la información en América Latina. Su función social no ha perdido sentido con la explosión de la documentación digital. Al contrario, debe desempeñar un rol complementario del sistema educativo, en la promoción de la lectura y los hábitos de utilización de la información (Suaiden y Gorbea-Portal, 2004). Incluso en los sectores que ya han alcanzado un uso frecuente de recursos electrónicos, no existe garantía de que los usuarios conozcan realmente las herramientas y definan estrategias adecuadas de búsqueda. En una encuesta realizada a investigadores hispanoamericanos de Ciencias de la Salud, las respuestas recibidas demostraron que a pesar de que la mayoría utilizaba con alta frecuencia la base de datos *Medline*, desconocía las ventajas de la recuperación avanzada en la interfaz *PubMed* y no empleaba el lenguaje controlado: “los resultados de este estudio confirman la necesidad de entrenar a los investigadores latinoamericanos en la utilización de las bases de datos de uso más frecuente —especialmente de MEDLINE— y de ampliar su acceso a fuentes bibliográficas biomédicas, como medidas esenciales para promover el desarrollo de la producción científica en la Región” (Ospina, Reveiz y Cardona, 2005).

El salto a la documentación digital corre el riesgo de transformarse en una mera acumulación de documentos digitales. Se precisa una reflexión sobre la función social del análisis de contenido en el acceso al conocimiento en este nuevo medio (Naumis, 2004). El análisis del desarrollo de las TIC en América Latina y el Caribe no puede separarse del contexto internacional de dependencia (Fernández Carrión y Arrabal

Parrilla, 2005). El modelo económico de estos países, aunque con grandes diferencias regionales, se caracteriza por un capitalismo dependiente. Ello tiene un claro reflejo en la demanda de TIC. Los países de mayor desarrollo, como Chile, Argentina, México y Brasil, han aplicado políticas públicas de apoyo a la sociedad de la información.

Chile fue el primer país de Latinoamérica en aplicar una política estratégica de desarrollo digital a partir de 1998. Ello permitió un acelerado proceso de adopción de las nuevas tecnologías, que ha facilitado la emergencia de nuevas oportunidades de desarrollo económico y social (Sánchez Ortiz, 2005).

En el terreno de la cooperación cultural, la consolidación de la era digital constituye una gran oportunidad para el intercambio iberoamericano y las industrias culturales adquieren un papel central para las políticas culturales (Bustamante, 2009).

En el campo de la documentación científica también puede hablarse de una situación de dependencia frente a los recursos ofertados por las grandes multinacionales. Servicios comerciales como la *Web of Knowledge* (ISI Thomson Reuters) o *Science Direct* (Elsevier), resultan indispensables para la actividad académica. Muchos de estos recursos deben ser suscritos por las instituciones de forma individual, pero cada vez más se promociona la práctica de las adquisiciones consorciadas, que pueden beneficiar a comunidades académicas más amplias con inversiones más razonables.

En ocasiones los gobiernos realizan esfuerzos para garantizar este acceso a nivel nacional. En el caso de Argentina, hay que destacar la iniciativa de la Biblioteca Electrónica de Ciencia y Tecnología, puesta en marcha por la SECyT desde 2002 (Ezeiza, 2003). Este portal ofrece acceso a recursos electrónicos como bases de datos y colecciones de revistas electrónicas, para universidades y organismos públicos de investigación¹³². Esta iniciativa ha trabajado en colaboración con el consorcio brasileño CAPES (Coordinación de Perfeccionamiento del Personal de Nivel Superior del Ministerio de Educación de Brasil). También en Chile se ha creado el consorcio CINCEL para la adquisición de recursos electrónicos. En el caso de España, la FECYT ha contratado desde 2004 una licencia nacional para el acceso de todos los centros

¹³² A pesar de la importancia de esta iniciativa, el estudio realizado por Mercedes Patalano (2008: 59) sobre las bibliotecas universitarias argentinas, muestra que menos de la mitad de sus sitios web dan información a sus usuarios a través de este medio sobre el acceso a estas bases de datos.

públicos de investigación a la plataforma *Web of Knowledge* de ISI Thomson Reuters¹³³. Sin embargo, no pudo llevar a cabo el proyecto de crear una Biblioteca Electrónica de Ciencia y Tecnología (BECYT)¹³⁴ para la contratación nacional del acceso a las principales bases de datos y plataformas de libros y revistas electrónicas.

4.3. Presencia en Internet y visibilidad de las instituciones científicas y académicas iberoamericanas

En los países menos desarrollados pueden coexistir las dificultades de amplios sectores de la población para acceder a Internet, junto a un alto nivel tecnológico en las élites sociales¹³⁵ y las instituciones científicas y académicas. Puede decirse que estos países están muy lejos de disponer de una *Sociedad de la Información*, pero una parte de su población sí es productora y consumidora en la *Sociedad Global de la Información* (Agudo, 2001).

Para evaluar las condiciones en las que se plantea la construcción de un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, es más pertinente realizar una aproximación al nivel de desarrollo de estas instituciones en la web, más que a las condiciones generales de la población. Como indicadores de la presencia en Internet de la comunidad académica iberoamericana, se dispone de dos proyectos realizados en España que elaboran tablas estadísticas sobre la visibilidad de las universidades y centros de investigación de América Latina:

- *Ranking Iberoamericano de Instituciones de Investigación (RI³)*, elaborado por el Grupo Scimago: <http://investigacion.universia.net/isi/isi.html>.

¹³³ Desde diciembre de 2009 la FECYT pidió a las instituciones participantes la cofinanciación en el acceso al *Web of Knowledge*.

¹³⁴ La BECYT fue un proyecto basado en un sistema consorciado de financiación entre la administración central, la administración autonómica y los organismos participantes. Inicialmente iba a inaugurarse en 2007 pero finalmente no llegó a ponerse en marcha.

¹³⁵ Las desigualdades en el acceso a las tecnologías de la información y la comunicación, son más pronunciadas en los países con menor porcentaje de acceso a Internet, como Paraguay, Honduras o El Salvador (Grazzi, Rovira y Vergara, 2009: 76).

- *Web Ranking of Latin American Universities*, del Laboratorio de Cibermetría: http://www.webometrics.info/top200_latinamerica.asp.

El Laboratorio de Cibermetría, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), publica el *Ranking Web de Universidades y centros de investigación del mundo*¹³⁶. En su metodología se tiene en cuenta datos extraídos a partir de los principales buscadores de Internet: tamaño de los sitios web y presencia de ficheros enriquecidos (Aguillo, 2005). En sus resultados, se muestra que las universidades norteamericanas (incluidas las canadienses) mantienen una importante brecha digital académica con las universidades del resto del mundo, inclusive con las europeas. La cobertura de este ranking mundial presta atención también a los países en vías de desarrollo, en especial a las instituciones iberoamericanas, africanas y del mundo árabe.

En un artículo publicado por los miembros del Laboratorio en 2007, se analizaba la situación concreta de las universidades latinoamericanas dentro de este ranking en 2006, de las cuáles sólo un grupo reducido obtenía unos resultados de primer orden. Se trata fundamentalmente de grandes instituciones nacionales de carácter público, aunque también hay una buena representación de universidades católicas. Destacan especialmente las universidades brasileñas y mexicanas (sobre todo la Universidad de Sao Paulo y la UNAM). Entre las 500 primeras universidades de América Latina y Caribe, figuraban 133 universidades brasileñas y 76 mexicanas. Brasil fue también el país que más enlaces externos recibía, mientras que por el contrario los autores resaltaban el escaso volumen de páginas de las universidades argentinas respecto a lo esperado y la baja visibilidad de las colombianas (Aguillo *et al.*, 2007).

En la segunda edición del 2008 (publicada en agosto en listas de distribución¹³⁷) se mantenía una situación muy similar. Entre las mejores 200 universidades 123 son norteamericanas (106 estadounidenses), mientras que los europeos colocan únicamente 61 universidades, Asia-Pacífico tiene 14 universidades en dicho grupo y Latinoamérica únicamente dos completando esta élite. En el caso de España, la primera institución española es la Universidad Complutense de Madrid, que

¹³⁶ El ranking está disponible en el portal web <http://www.webometrics.info/>.

¹³⁷ El mensaje enviado el 6 de agosto de 2008 a la lista Iwetel puede consultarse en los archivos de esta lista, de acceso libre: <http://listserv.rediris.es/cgi-bin/wa?A2=ind0808A&L=iwetel&P=R4247&I=-3>.

avanza 33 puestos en la lista, dando un importante salto hasta el puesto número 140 (desde el 173 de la pasada edición). Dentro de Europa, se coloca en la posición número 32. Muy alejadas le siguen las universidades catalanas que no terminan de unificar sus dominios, lo que posiblemente les prive de encabezar el ranking nacional. Por número de universidades entre las 500 primeras, España (25 universidades) se sitúa por delante de países como Italia (14 universidades) o Francia (12 universidades). En lo que se refiere a Iberoamérica, se destacan dos universidades dentro de las 200 primeras. La Universidad Nacional Autónoma de México se sitúa muy cerca de las 50 primeras clasificadas, en el puesto número 51 del Ranking mundial, avanzando 8 puestos con respecto a la edición anterior (número 59). La segunda, es la universidad de Sao Paulo, en la posición número 113. Las universidades brasileñas copan los primeros puestos, aunque en el grupo de cabeza se sitúan también las Universidades de Chile (214 del mundo) y Buenos Aires (360 global).

En la valoración presentada en julio de 2009¹³⁸, una universidad española se coloca por primera vez entre las 100 primeras (Universidad Complutense de Madrid, en el puesto 69) y hay 6 entre las 200 primeras. Las Universidades de Sao Paulo (38) y la UNAM (44) de México logran situarse entre las 50 primeras del mundo. Es destacable la gran cantidad de universidades brasileñas que se sitúan entre las mejores de Latinoamérica, mientras que las universidades argentinas siguen en posiciones muy retrasadas. En el ranking de centros de investigación, el CSIC se sitúa en la posición 15, reforzada por la visibilidad de su repositorio abierto, *Digital.CSIC*¹³⁹.

Pese a la mejora continuada, un gran número de universidades latinoamericanas tienen una baja visibilidad en la web (Aguillo *et al.*, 2005). Los indicadores del posicionamiento en Internet también se ven perjudicados porque la presencia de la Comunidad Iberoamericana en Internet no se limita a las páginas web alojadas en

¹³⁸ Mensaje a Iwetel del 29 de julio de 2009:
<http://listserv.rediris.es/cgi-bin/wa?A2=ind0907E&L=iwetel&P=R47796&I=-3>

¹³⁹ Digital.CSIC es la denominación del repositorio institucional del CSIC, puesto en marcha en enero de 2008 en la web: <http://digital.csic.es/>

dominios nacionales. En ocasiones, es incluso mayor la utilización de páginas de dominios genéricos (.com y .org especialmente)¹⁴⁰.

Aplicando el análisis de redes a los enlaces entre páginas web de las principales universidades iberoamericanas, se aprecia la existencia de subredes de carácter nacional donde cada universidad se agrupa con las de su propio país (Ortega y Aguillo, 2009). Dichas subredes se relacionan entre sí de acuerdo a dos claros ejes lingüísticos: el luso-parlante y el hispanohablante. En este esquema, las universidades españolas poseen una posición de privilegio para poder representar una función de vínculo entre los dos subgrupos, ya que mantiene un elevado número de enlaces tanto con la red portuguesa como con México.

El Laboratorio de Cibermetría elabora también varias listas internacionales que clasifican los repositorios institucionales, hospitales, escuelas de negocios y centros de investigación¹⁴¹. En estos recursos es posible analizar la posición de las instituciones de los países de la Comunidad Iberoamericana, respecto a los principales referentes mundiales. Los resultados de julio de 2010 muestran una posición secundaria en el posicionamiento institucional en Internet, ya que apenas destacan algunos centros, especialmente de España y Brasil:

- En el ranking de repositorios se sitúan 7 recursos iberoamericanos entre los 100 primeros del mundo: la *Biblioteca Digital de Teses e Dissertações* de la Universidade de São Paulo (puesto 40), *UPCommons* de la Universitat Politècnica de Catalunya (46), *Dipòsit Digital de Documents* de la Universitat Autònoma de Barcelona (55), *Digital CSIC* (58), *Repositorio Institucional* de la Universidad de los Andes (63), *Diposit de la Recerca de Catalunya* (77), *Biblioteca Digital Jurídica* del Superior Tribunal de Justiça en Brasil (79) y *Repositorium* de la Universidade do Minho (85).
- En el ranking de hospitales solo se sitúa uno entre los 100 primeros: INCA Instituto Nacional de Câncer de Brasil (puesto 48).
- En el ranking de escuelas de negocios hay 5: Instituto de Empresa Business School (puesto 15), Universidad de Navarra IESE Business School (23),

¹⁴⁰ Así se deriva del estudio realizado en 2002 por la Fundación Redes y Desarrollo (Funredes), en el cuál se indica que las páginas en español estaban alojadas en un 53,11% en dominios genéricos, frente al 46,89% localizados en dominios nacionales (Pimienta, 2002).

¹⁴¹ Estos “rankings web” están disponibles en la web <http://www.webometrics.info/>.

Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa en Portugal (65), ESADE Business School (67) y el Instituto Superior de Economía y Gestao de la Universidade Tecnica de Lisboa (88).

- Entre los centros de investigación se encuentran tan sólo 3 casos entre los 100 primeros: Consejo Superior de Investigaciones Científicas CSIC (puesto 19), Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais en Brasil (47) y Rediris Red Española de I+D (74).

Ramón Tijeras (2007) señala el riesgo que supone el predominio del mundo anglosajón en la red, también para los recursos en español. El acceso de los usuarios a muchos de los contenidos en español no se realiza a través de portales españoles o hispanoamericanos, sino a través de herramientas, portales o buscadores, de las empresas multinacionales. El mundo anglosajón puede apoderarse de los iconos culturales españoles e hispanoamericanos para su explotación en Internet:

...muchos de los productores en español que se encuentran en la Red son portales anglosajones que fabrican contenidos de baja calidad, con numerosas referencias locales que van a acabar por imponer una visión sesgada y anglosajona del mundo, muy distante de las realidades española e hispanoamericana. (Tijeras, 2007)

Los estudios sobre visibilidad de las universidades iberoamericanas representan un ámbito de investigación incipiente. Desde el análisis global por universidades puede profundizarse a comparaciones particulares sobre institutos o incluso páginas de investigadores o grupos de investigación. En este sentido se encuentra el trabajo de Jane Russell, Shirley Ainsworth y Janet Díaz (2008) sobre los centros de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Entre los aspectos negativos de su valoración, los autores señalan la escasa presencia de documentos científicos accesibles a texto completo en las webs institucionales y personales de esta universidad.

Otro dato que contribuye a ofrecer contenidos de información científica en la red es la aportación de las revistas científicas. La presencia de las revistas españolas en Internet ha avanzado de forma lenta, con claras diferencias según las áreas disciplinares. En los trabajos publicados entre 2002 y 2003 por el equipo del CINDOC dedicado a la participación en la red *Latindex*, los mejores resultados se encontraron en las publicaciones de Ciencias de la Salud. En esta área el 83,3% de las publicaciones tenía información en Internet y el 49,4% daba acceso al texto completo de los artículos

(Vázquez, Urdín y Román, 2003: 431). La difusión en Internet de las revistas españolas de Ciencia y Tecnología en 2002 también resultó aceptablemente alta, ya que más del 50% estaban de alguna forma presentes en la red. El 26% permitían el acceso al texto completo de los artículos (Urdín, Vázquez y Román, 2003: 70). Por disciplinas es Tecnología de los alimentos con todas las revistas en Internet, la de mayor presencia, seguida de Matemáticas y Farmacología, Nutrición y Toxicología. Por el contrario, son las revistas multidisciplinarias seguidas de las de Ciencias de la Vida y las de Física y Astronomía las menos difundidas en Internet. En fecha similar, el análisis de la presencia de las revistas de Humanidades y Ciencias Sociales en Internet obtuvo resultados mucho más pobres (Román, Vázquez y Urdín, 2002: 298). Sólo algo más del 35% de las revistas tenían alguna presencia, y en la mayor parte de las ocasiones muy limitada, sólo una nota, alguna descripción editorial. Las revistas a texto completo no llegaban al 5%.

La situación entre 2002 y 2010 ha mejorado notablemente. Tomando como ejemplo las revistas de Ciencias Sociales y Humanidades, las peor situadas en la primera fecha, los porcentajes de presencia casi se han duplicado. Según los datos facilitados por el Grupo EPUC¹⁴² en noviembre de 2010, el 65% tiene ya presencia directa en Internet, mientras que no se ha localizado una web de referencia en un 35% de los casos. Las revistas que ofrecen acceso al texto completo suponen ya el 32% del total de publicaciones evaluadas por este grupo de investigación.

¹⁴² El grupo de investigación EPUC (Evaluación de Publicaciones Científicas) se adscribe al Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología (IEDCYT) del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Su página web es: <http://humanidades.cchs.csic.es/cchs/epuc/>. Los datos que aquí se reseñan proceden de una base de datos interna, manejada por el propio grupo, que se limita a las revistas de Ciencias Humanas y Sociales, y en la cuál se distingue si la web de la revista ofrece acceso al texto completo, sumarios o sólo datos de suscripción. Los directorios de las *bases de datos del CSIC* o *Latindex*, sólo permiten interrogar en su interfaz de consulta en línea si las revistas tienen o no edición a texto completo, pero no otros grados de presencia en Internet.

4.4. Comunidades virtuales

Internet es un canal extraordinariamente polifacético. Además de reunir múltiples recursos para la búsqueda de información o para la difusión de conocimiento, es también una herramienta para el trabajo en red. Su desarrollo ha dado pie a la creación de comunidades virtuales, facilitando la asociación entre personas distantes organizadas en torno a un objetivo común y que utilizan para ello el correo electrónico y las herramientas de trabajo alojadas en servidores web.

Ian Beeson (2003) afirma que las comunidades pueden desarrollar sus capacidades imaginativas con las nuevas tecnologías. Las comunidades virtuales no son imaginarias, persiste la capacidad de verse cara a cara, pero la tecnología permite desarrollar nuevas formas de interrelación. Las prácticas imaginativas implican el desarrollo de la imaginación social, la construcción de espacios del conocimiento. Las comunidades virtuales son reales, no funcionan al margen de lo real.

Como afirma Kristóf Nyíri: “Knowledge is scattered around the world. That is where virtual communities come in: they are necessary to overcome global problems by combining the knowledge. So a virtual community is not something exotic, but it is an extension of real life communities that is indispensable for our survival” (Kasteren, 2004b: 19).

Algunos autores ven en Internet un nuevo medio para preservar el patrimonio cultural. A través de este nuevo espacio virtual puede reforzarse las interrelaciones en una comunidad de gentes con un origen común que pueden reunirse en la web. Por ello, Internet puede jugar un papel en la salvaguarda del patrimonio cultural intangible: “Virtual communities can fulfil the cultural needs of people to enrich or rediscover their ancestry by creating a social digital space for people sharing a common memory” (Kasteren, 2004a: 24). Las nuevas tecnologías suponen también un refuerzo en el rol que pueden desempeñar las redes académicas:

La conformación de redes académicas en la economía del conocimiento ha dejado de ser sólo un asunto de mera biografía para convertirse en una estrategia meta-nacional de desarrollo. Recordemos que el poder descentralizador de las redes permite desarticular y fragmentar el trabajo y dividir, para reorganizarla, la acción colectiva, mientras integra y articula los intereses capitalistas a escala mundial, y los de los Estados en bloques regionales... también en la ciencia. Las

redes académicas constituyen ahora, fundamentalmente, un instrumento para generar riqueza y estructurar el poder en la sociedad red: pero este instrumento produce y reproduce la riqueza y el poder que representan las naciones, fuera del flujo, en la economía del conocimiento. (Gascón, 2009: 229)

En un estudio presentado como ponencia en el XII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles en 2006 (Rodríguez Yunta, 2006b), se analizaban algunas redes iberoamericanas, con especial atención al uso de recursos de comunicación a través de Internet. Se constataba que la participación en ellos de los miembros de un colectivo era muy irregular. A este respecto se afirmaba:

En el espacio virtual se está desarrollando una nueva cultura que precisa de nuevos hábitos de comportamiento en un territorio aún en construcción. Las redes sociales se están adaptando a este nuevo entorno, que ofrece unas extraordinarias posibilidades para romper las barreras geográficas, que han limitado hasta ahora los proyectos de cooperación y las asociaciones de carácter iberoamericano. La cooperación internacional puede ser más efectiva y ha de aprovechar las ventajas que supone el idioma español como herramienta privilegiada para levantar proyectos comunes. (Rodríguez Yunta, 2006b)

4.5. Recursos referenciales de información científica, bases de datos bibliográficas, directorios y portales

4.5.1. Las bases de datos bibliográficas y su difusión a través de Internet

Las bases de datos han tenido un claro protagonismo en el desarrollo histórico del mercado de la información electrónica. Los programas de gestión de bases de datos han permitido ofrecer la consulta a través de las redes de comunicación con anterioridad al desarrollo de Internet. En la década de 1980 ya se había desarrollado un incipiente mercado a través de la producción de bases de datos en el área iberoamericana. Según los datos del censo que elaboró FUINCA en 1988 (Ruiz, 1992), en esta fecha existían ya

más de mil bases de datos de acceso público en estos países¹⁴³. El número de instituciones productoras llegaba a 447, en su mayor parte organismos de carácter público.

Desde la aparición de las primeras bases de datos bibliográficas, se pueden establecer cuatro fases (Rodríguez Yunta, 2009), que se superponen en el tiempo, sin que sea posible establecer fechas exactas de frontera:

- Fase 1: *Inicio del acceso telemático a bases de datos y aparición de las primeras bases de datos en línea* (décadas de 1970 y 1980). Algunas instituciones pioneras ponen las bases de la futura revolución de las tecnologías de la información. El acceso está restringido a un número muy reducido de usuarios a través de centros muy determinados. Muchas bibliotecas y centros de documentación carecen de este servicio. La oferta de productos es también limitada.
- Fase 2: *Popularización de las bases de datos bibliográficas a través de intermediarios* (décadas de 1980 y 1990). Se generaliza el uso de recursos digitales de información a través de intermediarios especializados en estos servicios. Casi todas las bibliotecas y centros de documentación ofrecen el acceso a un número mayor o menor de productos bibliográficos, en su mayor parte a través de la adquisición de sus ediciones en cd-rom. En la mayor parte de los casos los usuarios necesitan acudir a estos centros para realizar sus búsquedas bibliográficas. La oferta de productos se expande.
- Fase 3: *Universalización del acceso directo de los usuarios a través de plataformas tecnológicas y de interfaces web* (décadas de 1990 y 2000). Las bibliotecas y centros de documentación continúan desempeñando un papel de intermediación en cuanto a la selección y difusión de productos bibliográficos, pero muchos usuarios apenas perciben esta función, ya que acceden de forma directa a los recursos desde su mismo puesto de trabajo. La oferta de productos se multiplica y diversifica.

¹⁴³ La producción de bases de datos en 1988 estaba encabezada por Brasil con 392 (38%), España con 187 (18%), Cuba 93 (9%), Chile 72 (7%), Argentina 70 (7%), Colombia 53 (5%), México 48 (5%), Costa Rica 32 (3%), Venezuela 28 (3%) y otros diez países con 58. Sorprende la posición de México, muy por debajo de su potencial en esta primera fase de desarrollo del mercado de la información electrónica, según los datos recopilados por FUINCA.

- Fase 4: *Los productos referenciales se ven superados por la llegada de nuevos sistemas a texto completo* (década de 2000). Las nuevas generaciones de usuarios comienzan a percibir Internet como una gran biblioteca de acceso a los propios documentos. Los sistemas referenciales parecen obsoletos. La competencia comercial llega masivamente a través de las plataformas editoriales de revistas electrónicas. Los movimientos de rechazo a los precios abusivos de estas plataformas dan lugar a nuevos productos también a texto completo: revistas de acceso libre, archivos abiertos y repositorios institucionales.

Así pues la llegada de Internet ha transformado radicalmente el mercado de la información de productos bibliográficos dirigidos al medio académico y científico. En la fase de auge del cd-rom, los canales de distribución seguían siendo muy similares a los del medio impreso, de modo que las bibliotecas y centros de documentación mantenían su carácter de intermediarios. Internet ha permitido aumentar la accesibilidad de las bases de datos para cualquier tipo de usuario, aunque en muchos casos es necesaria la existencia de un contrato de suscripción institucional, en especial para la consulta de sistemas multibase de las empresas de distribución (Anta, 2006). En este marco, la intermediación de las bibliotecas y centros de documentación se limita a la contratación de servicios de multinacionales como Dialog, ProQuest, Ovid, Ebsco o Thomson Reuters.

En la producción de bases de datos documentales en línea, las instituciones españolas y latinoamericanas producen un considerable número de recursos que se analizan en el capítulo 11 de esta tesis. Sin embargo, estos productos no forman parte de la oferta de las grandes empresas comerciales de distribución. Las bases de datos de mayor prestigio internacional son productos que recogen fundamentalmente la bibliografía científica en inglés, con representación menor de otras lenguas. La mayor parte de ellos son accesibles sólo mediante suscripción, o bien se distribuyen tanto en una interfaz gratuita como a través de las empresas de distribución¹⁴⁴. Por ello, puede decirse que las plataformas de las empresas multinacionales representan el mercado

¹⁴⁴ Las bases de datos *Medline* y *ERIC* son el mejor ejemplo de ello. Son productos que tienen su propia interfaz de acceso gratuito, pero que al mismo tiempo están presentes en las plataformas multibase de los distribuidores comerciales.

internacional de la información científica y en él están prácticamente ausentes los productos en español.

Desde el punto de vista de la cobertura de fuentes iberoamericanas, las bases de datos tradicionales que recogen información sobre la producción científica pueden clasificarse en tres modelos (D'Onofrio y Gellman, 2009: 114-115):

- a) Internacionales: recogen revistas de diferentes países de todo el mundo. Los productos de mayor prestigio cuentan con una cobertura temporal muy amplia, que en ocasiones se remonta incluso hasta el siglo XIX, pues recogen la tradición de los repertorios bibliográficos impresos. Pueden ser multidisciplinares (como las bases de datos *Web of Science*¹⁴⁵ o *Scopus*), o especializadas en diferentes disciplinas (como *Medline* en Medicina, *ERIC* en Educación, *Biosis* en Biología, *CAB Internacional* en Agronomía, *Chemical Abstracts* en Química, *Inspec* y *Compendex* en Ingeniería, *Historical Abstracts* en Historia, *EconLit* en Economía o *Sociological Abstracts* en Sociología). Estos productos pretenden reflejar la corriente principal de la ciencia, mayoritariamente en inglés, aunque también pueden encontrarse algunas excepciones como las bases de datos del Institut de l'information scientifique et technique (INIST), *Pascal* y *Francis* en las que predominan las referencias de documentos en francés. La presencia de fuentes iberoamericanas es muy limitada en estos recursos¹⁴⁶.
- b) Regionales: tienen por objetivo recopilar de forma sistemática las principales publicaciones del área latinoamericana. En este modelo cabe destacar las bases de datos multidisciplinares elaboradas por la UNAM¹⁴⁷, *CLASE* y *PERIODICA*, o la base *LILACS*¹⁴⁸ en Ciencias de la Salud.

¹⁴⁵ *Web of Science* (WoS) es un paquete formado principalmente por tres bases de datos: *Science Citation Index* (SCI), *Social Science Citation Index* (SSCI) y *Arts & Humanities Citation Index* (A&HCI), producidas por el Institute for Scientific Information (ISI), actualmente parte del grupo Thomson Reuters. WoS es una parte de los recursos incluidos en la plataforma *Web of Knowledge* (WoK). En España existe desde 2004 una licencia nacional para el acceso a la WoK de las universidades y centros públicos de investigación, gestionado por la Fundación Española de Ciencia y Tecnología (FECYT), y que ya ha tenido diferentes renovaciones que aseguran el mantenimiento hasta 2013.

¹⁴⁶ La cobertura de publicaciones iberoamericanas en estas bases de datos se analiza en el apartado 6.4.

¹⁴⁷ Véase capítulo 13.

¹⁴⁸ Véase apartado 15.3.

- c) Nacionales: se dedican específicamente a recoger las publicaciones de un país. Un claro ejemplo de ello son las bases de datos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)¹⁴⁹, *ICYT*, *IME* e *ISOC*, que recopilan artículos de revistas científicas españolas.

Las bases de datos bibliográficos representan una de las principales fuentes para los estudios bibliométricos. En las publicaciones sobre indicadores de Ciencia y Tecnología elaboradas por la RICYT (Albornoz, 2009), se recopilan datos anuales sobre la producción iberoamericana recogida en *Science Citation Index*, *Pascal*, *Inspec*, *Compendex*, *Chemical Abstracts*, *Biosis*, *Medline*, *CAB Internacional*, *ICYT*, *IME*, *PERIODICA*, *CLASE* y *LILACS*.

Los estudios sobre el impacto de la actividad científica otorgan especial relevancia a las fuentes que extraen datos de las citas bibliográficas incluidas en los artículos científicos. El principal recurso en este sentido ha sido tradicionalmente la *Web of Science*, que integra las bases de datos *Science Citation Index*, *Social Science Citation Index* y *Arts & Humanities Citation Index*. Estos índices de citas se crearon inicialmente como herramientas para la recuperación de información bibliográfica si bien han obtenido mayor difusión como instrumentos para la extracción de indicadores cuantitativos sobre el impacto de las publicaciones a partir de la publicación anual de *Journal Citation Reports* (Garfield, 1995). El producto bibliográfico cubre todas las disciplinas, si bien para las Humanidades no se ofrecen datos de factor de impacto, el indicador más utilizado para establecer *rankings* de revistas. Los índices de citas se basan en una filosofía muy estricta de selección de publicaciones fuente, con el convencimiento de que “un número relativamente pequeño de revistas publican la mayor parte de los resultados científicos más significativos” (Testa, 2001: 138).

En los últimos años la base de datos *Scopus*, de la potente multinacional Elsevier, supone un recurso alternativo a la *Web of Science*, e igualmente aporta indicadores para ciencias puras, aplicadas y sociales. El grupo de investigación español *SCImago* elabora con esta fuente otro modelo de ranking internacional de revistas (*SJR*, *SCImago Journal Rankings*) y un ranking de universidades y centros de investigación (*SIR*, *SCImago Institutions Rankings*).

¹⁴⁹ Véase capítulo 12.

En 1995, Eugene Garfield (ISI) y Ernesto Spinak (Organización Panamericana de la Salud) mantuvieron una polémica en el *Bulletin of the Pan American Health Organization* sobre la validez de los análisis cuantitativos de la ciencia latinoamericana, basados casi exclusivamente en publicaciones internacionales. Mientras Garfield (1995) defendía su utilidad para orientar las políticas científicas nacionales, Spinak (1996) criticaba su uso por suponer la aceptación de los paradigmas de la escuela norteamericana de la sociología de la ciencia, no necesariamente aplicables a otros países. Ambos coincidieron en señalar la necesidad de contar con un “*Índice Latinoamericano de Citación Científica*”, que pudiera complementar los datos de las fuentes internacionales. El proyecto *I³C (Índice Iberoamericano de Investigación y Conocimiento)*¹⁵⁰, puesto en marcha por el Grupo SCImago, puede llegar a dar cumplimiento a esta necesidad, con un alcance iberoamericano, si bien se trata de un recurso aún en fase de desarrollo.

4.5.2. Directorios de recursos web y portales de Internet

Con la explosión del acceso a múltiples fuentes de información a través de Internet, se ha desarrollado otros tipos de productos documentales referenciales: los directorios y portales de recursos web. En el ámbito científico y académico, bibliotecas y centros de documentación clasifican recursos por su interés por ámbitos disciplinares y se utilizan sistemas de bases de datos para dar una estructura sistemática a su descripción (Maldonado, 2006; Rodríguez Yunta, 2004). Los principales recursos internacionales de estas características son también de Estados Unidos o del Reino Unido: *Infomine* e *Intute* (Maldonado y Rodríguez Yunta, 2007).

A partir de los primeros directorios de sitios web, nacieron los portales, cuyo ámbito de aplicación se ha ampliado posteriormente de forma considerable. Se pueden clasificar como portales horizontales (generalistas, multidisciplinarios) y portales verticales (temáticos, especializados). Entre estos últimos cabe situar los portales científicos como “un tipo de portal vertical destinado a satisfacer las necesidades de

¹⁵⁰ Sobre el *I³C* véase el apartado 12.4.3.

información de los profesionales e investigadores por medio de bases de datos especializadas, revistas científicas, publicaciones, directorios de profesionales, noticias especializadas, ofertas de empleo, etc.” (Fernández y Jiménez, 2006: 198).

El principal directorio relativo a América Latina está mantenido por la University of Texas at Austin. Se trata de *LANIC* (<http://lanic.utexas.edu/>), siglas que se corresponden con *Latin American Network Information Center*. También cabe destacar *INFOCYT*, *Red de Información C&T para América Latina y el Caribe* (<http://www.infocyt.cl/>), un directorio desarrollado por el CONICYT de Chile, mediante convenio con la OEA. En el caso español, el proyecto de mayor entidad fue el portal Tecnociencia, pero quedó abandonado a partir de 2007. La función de recopilación de recursos de interés científico se refleja principalmente en las guías elaboradas por las bibliotecas universitarias, como el sistema *Complured* de la Universidad Complutense de Madrid (<http://alfama.sim.ucm.es/complured/>).

Como ejemplo de directorio temático, puede citarse el *Proyecto Eutidemo* (<http://bibliotecas.uag.mx/metadirectorios/mbe/inicio.html>), creado por la Universidad Autónoma de Guadalajara (México), que selecciona fuentes y recursos en Internet para la Medicina basada en evidencias.

4.6. Recursos para la difusión de documentos, bibliotecas digitales, archivos, repositorios y plataformas de revistas electrónicas

La aparición de la edición electrónica es anterior al desarrollo de Internet. El modelo más común en sus inicios fue la utilización del cd-rom, tanto para la reproducción de obras históricas de fondo antiguo, como para la edición a bajo precio de documentación contemporánea, tesis, actas de congresos, revistas o colecciones documentales. Como ejemplo de la edición de textos clásicos puede citarse la actividad desempeñada por Mapfre Tavera en la edición de libros fundamentales para la Historia de América, en especial en torno a 1992. En México cabe destacar la labor llevada a

cabo por el CENEDIC¹⁵¹ desde 1989, en la edición de enciclopedias electrónicas, directorios, colecciones completas de revistas, textos, fotografías e ilustraciones, acervos museográficos, compendios jurídicos, programas educativos, multimedia e interactivos.

El cd-rom supuso una transformación tecnológica, pero no un cambio en los procesos de adquisición y circulación de fondos para las bibliotecas. Sin embargo, en la última década sí se ha producido una transformación más profunda, por la decidida apuesta por la biblioteca digital, entendida como una colección organizada de documentos digitales y servicios necesarios para su consulta, creada para garantizar su conservación y/o facilitar el acceso a los usuarios a través de la web.

La puesta en libre disposición a través de Internet de los fondos no protegidos por derechos de autor, supone la democratización del acceso y abre la posibilidad para los investigadores de consultar desde el propio país su propio patrimonio cultural disperso en el extranjero. Para los latinoamericanos, la situación heredada conlleva que “en los archivos, bibliotecas y bases de datos del mundo avanzado, se acumulan obras e información que ya casi no disponemos en nuestro propio continente. Esta situación contribuye tanto a cimentar nuestro llamado «subdesarrollo» y el «desarrollo» ajeno, como a la perpetuación de estereotipos prejuiciosos” (Bayardo, 2004). Una condición que Internet puede potencialmente subvertir.

Igualmente se utiliza el concepto de archivo digital para referirse a las colecciones digitales de documentos que han sido almacenados en soporte electrónico para garantizar su conservación y/o facilitar su acceso. Sobre este concepto se ha desarrollado el término “archivo abierto”, que define un modelo de depósito electrónico de documentos que garantiza el libre acceso sin restricciones, de acuerdo con los principios del movimiento por el acceso abierto al conocimiento¹⁵². El depósito debe ser

¹⁵¹ <http://cenedic.uco.mx/paginacenedic/>, Centro Nacional de Edición Digital y Desarrollo de Tecnologías de la Información, Universidad de Colima. Creado en 1989, se dedicó inicialmente a la edición de bases de datos referenciales en cd-rom, para posteriormente ampliar su función a la edición de obras a texto completo. En 1995 la UNESCO le otorgó el reconocimiento de Centro Regional para la Producción de Discos Compactos y Nuevas Tecnologías de Información. A finales del 2001 el catálogo del Cenedic sumaba 206 títulos enmarcados en las diferentes áreas del conocimiento: arte e historia, medicina, área jurídica, literatura y humanidades, ciencias naturales, catálogos y directorios, economía, etc.

¹⁵² En la última década el acceso abierto (open access) se ha convertido en un auténtico movimiento internacional liderado por instituciones e investigadores que propugnan conseguir la disponibilidad universal de la literatura científica, sin ningún tipo de restricciones tecnológicas o financieras (Barrueco,

autorizado o realizado por los autores o propietarios de los derechos de propiedad intelectual. Los documentos pueden haber sido publicados o no, el depósito en un archivo abierto no es una forma de edición. Su función es garantizar el acceso sin restricciones a una copia electrónica de los documentos de modo permanente.

La popularización de los archivos abiertos responde al auge del Movimiento por el Acceso Abierto y la Iniciativa de Archivos Abiertos (Barrueco, 2006; Hernández, 2008), que promueven el libre acceso a los recursos digitales derivados de la producción científica o académica sin barreras económicas o restricciones derivadas de los derechos de copyright sobre los mismos. En este contexto se emplea el término repositorio¹⁵³, como sinónimo de archivo electrónico de documentos digitales. Al movimiento *Open Access* se han sumado numerosas iniciativas tanto en España (Melero *et al.*, 2009) como en América Latina (Civallero, 2006b y 2008).

El movimiento por el acceso abierto ha dado lugar a dos tendencias complementarias conocidas habitualmente como la vía dorada y la vía verde: “the gold and green roads to open access” (Melero, 2005). La vía dorada se refiere a la edición de revistas electrónicas directamente en sistemas de acceso abierto por parte de los editores. Por el contrario el protagonismo de la vía verde recae en los autores, que realizan el depósito de sus documentos en repositorios, reclamando el control de los derechos de copyright frente a las editoriales.

El número de revistas científicas electrónicas que han apostado por la filosofía del acceso abierto no ha dejado de aumentar en la última década. El principal recurso para localizar estas publicaciones es el *Directory of Open Access Journals*¹⁵⁴ (DOAJ, <http://www.doaj.org/>), administrado por la Universidad de Lund. Si bien no se trata de un recurso exhaustivo, pues depende de la libre inscripción de los editores de las

2006). El open access ha recibido diferentes definiciones en declaraciones y documentos que abogan por que se garantice el libre acceso al conocimiento científico (Melero, 2005).

¹⁵³ Un repositorio de eprints o archivo de eprints, es un modelo concreto de depósito electrónico de documentos de carácter científico o académico. La denominación *eprint* es un neologismo que se aplica de forma genérica a todo tipo de documentos de carácter científico o técnico que los investigadores depositan en los repositorios de documentos disponibles en Internet para facilitar su comunicación entre la comunidad científica. Como los primeros archivos se crearon para la difusión de preprints (versiones originales de artículos antes de su publicación y que pueden aún ser modificados según las recomendaciones de los revisores de las revistas, congresos,...), posteriormente hubo que buscar un término más amplio para englobar otros documentos y por ello tuvo éxito el neologismo *eprint*.

¹⁵⁴ El directorio ofrece una página de estadísticas por países: <http://www.doaj.org/doaj?func=byCountry>.

revistas; sin embargo puede considerarse como un indicador del grado de implicación real con el *open access* de los organismos responsables de las publicaciones. En enero de 2010 la lista de revistas por países estaba encabezada por Estados Unidos (997), Brasil (407), Reino Unido (386), España (265) y Alemania (174). La Comunidad Iberoamericana reúne 1.198¹⁵⁵, 751 en los países hispanohablantes, por lo que puede suponerse que el español supone el segundo idioma de difusión en esta modalidad de revistas.

Dentro de los archivos abiertos, se emplea la denominación de repositorio institucional para referirse al archivo de documentos electrónicos puesto en marcha por una institución (universidad o centro de investigación) para la difusión de las publicaciones científicas, resultados de la investigación o materiales educativos que generan sus miembros. Es especialmente esta modalidad de archivo abierto la que ha abierto un nuevo campo de trabajo para las bibliotecas universitarias y de centros de investigación, en el diseño y mantenimiento de estas nuevas colecciones digitales de documentos (Hernández, Rodríguez Mateos y Bueno, 2007). Su número ha crecido de forma continuada en los últimos años. En España el portal *BuscaRepositorios*¹⁵⁶ recogía 44 casos en octubre de 2010. Mónica Gabriela Pené (2010) identificó 82 repositorios institucionales en América del Sur en enero del mismo año, destacando Brasil, con 24, y Colombia, con 13. En la región, tan sólo Paraguay no contaba aún con un archivo de estas características.

Otra modalidad para la difusión de documentos electrónicos la constituyen las plataformas de revistas científicas y/o de libros electrónicos. Se trata de sitios web diseñados para la consulta de colecciones de revistas electrónicas, con acceso a los sumarios y al texto completo de los artículos. Ofrecen por tanto un servicio similar a una base de datos de texto completo para una colección concreta de publicaciones. Pueden ser plataformas editoriales (creadas por las propias instituciones que editan las publicaciones que incluyen) o plataformas de agregadores (distribuidores de publicaciones y bases de datos). Pueden ser comerciales o gratuitas; en este segundo

¹⁵⁵ La aportación iberoamericana se distribuye en catorce países: Brasil (407), España (265), Chile (107), Colombia (91), México (83), Venezuela (77), Argentina (61), Portugal (40), Cuba (24), Perú (19), Costa Rica (15), Puerto Rico (7), República Dominicana (1) y Nicaragua (1).

¹⁵⁶ <http://www.accesoabierto.net/repositorios/>

caso pueden ser de acceso abierto si se suman a los principios de este movimiento y no establecen restricciones.

Horacio Capel señala las ventajas que ha supuesto la apuesta por editar directamente en Internet, en lugar de la difusión impresa:

La experiencia que tenemos a partir de la edición de revistas electrónicas es contundente. Nunca antes se había difundido tan rápida y ampliamente nuestros trabajos, nunca había habido la posibilidad de hacerlos llegar a rincones tan apartados. Nunca tampoco el plagio o la reproducción sin permiso de un trabajo ha sido tan fácilmente detectable. El incremento de la comunicación, el aumento de la visibilidad de la investigación, la reducción de costes y la posibilidad de evaluar el uso de la producción científica son posibilidades y beneficios considerables de la edición electrónica. (Capel, 2004)

Algunos equipos de trabajo que se decidieron por la creación de publicaciones electrónicas reconocen la motivación del bajo coste y la alta difusión que ofrece Internet. Sin embargo, como freno para sus proyectos aluden a “la baja credibilidad en la tradición académica en iniciativas que tenían la red virtual como punto de partida” (Collado, López y Sánchez-Criado, 2007: 5)

En un análisis realizado por un equipo de la Universidad de Extremadura en 2002 sobre las revistas electrónicas en el campo de la Biblioteconomía y Documentación, mostraba que el 60% de estas publicaciones en el área iberoamericana eran editadas desde España. La mayor parte de ellas eran versiones digitalizadas de las revistas impresas, solamente un 25% de los casos habían nacido como publicaciones electrónicas (Solano *et al.*, 2002)

Para los editores puede ser conveniente mantener una versión impresa para mantener la relación con redes de intercambio y lectores tradicionales. Sin embargo, los hábitos de consulta de los investigadores están cambiando y a largo plazo no disponer de versión electrónica puede conducir al ostracismo y la invisibilidad de una revista científica. Sally Morris, directora ejecutiva de la Association of Learned and Professional Society Publishers (ALPSP), enumera las siguientes razones para decidirse por la edición electrónica de las publicaciones periódicas: “Suele considerarse que la edición electrónica posee seis ventajas sobre la impresa: alcance internacional, velocidad, capacidades adicionales, costo más bajo, nuevas oportunidades para la publicación y sostenibilidad” (Morris, 2006: 56).

La edición de revistas electrónicas en Internet aún debe evolucionar. Persisten retos para mejorar su ergonomía y legibilidad en línea, garantizar su preservación y ampliar los servicios de valor añadido (Giménez, 2006). La gestión de las colecciones aún resulta compleja para las bibliotecas, pues persisten múltiples sistemas de distribución de revistas individuales, pequeños y grandes editores, junto a agregadores de múltiples recursos (Primo, 2006).

La distribución comercial de publicaciones a través de Internet es la principal actividad económica del mercado de la información científica. Sin embargo, la alternativa de la publicación electrónica en abierto supone una gran oportunidad para la democratización del acceso al conocimiento científico con el objetivo de potenciar la sociedad del conocimiento. Los principales reparos que pueden argumentar los editores para abandonar la edición tradicional son de tipo financiero: pérdida de suscripciones directas e indirectas (los intercambios de publicaciones que han constituido una fuente indispensable para la formación de las colecciones bibliotecarias). Por ello, para que la edición electrónica se desarrolle en condiciones de libre acceso sería necesario garantizar su apoyo económico: “Lo que resulta imprescindible es que la cuestión de la financiación de la edición de publicaciones científicas no se constituya en una barrera en el acceso al conocimiento científico, cuando la publicación electrónica, nos ofrece los medios para llevar a cabo una sostenible y efectiva democratización del conocimiento” (Ezeiza, 2003: 111).

Algunos servicios basados en el acceso abierto han alcanzado una gran repercusión en la comunidad científica internacional, como por ejemplo:

- *ArXiv* (<http://arxiv.org/>). Principal archivo abierto internacional para que los investigadores depositen sus documentos y que ha alcanzado un uso generalizado en los ámbitos de la Física y ciencias afines. Surgió por evolución del primer archivo de preprints originado en 1991.
- *PubMed Central* (PMC, <http://www.pubmedcentral.nih.gov>). Repositorio digital de carácter público en literatura científica en ciencias de la vida, impulsado por los National Institutes of Health (NIH) de Estados Unidos, desarrollado y administrado por el National Center for Biotechnology Information (NCBI) y la U.S. National Library of Medicine (NLM).

- *Public Library of Science* (PLOS, www.publiclibraryofscience.org/). Organización sin fines de lucro fundada por científicos de gran prestigio, para llevar a cabo la edición de revistas de acceso abierto que compitieran con las iniciativas comerciales, *PLOS Biology* y *PloS Medicine*.

Las obras de referencia constituyen otro modelo de recurso de información que se ha adaptado perfectamente al modo de acceso en línea. La versión electrónica permite facilitar su manejo, ofrecer múltiples formas de acceder a los datos, aprovechar los enlaces hipertextuales, mantener una actualización constante, ser interactivos e incluso añadir materiales multimedia (Fernández Gómez, 2006). Las enciclopedias actúan como una base de datos y además pueden incluir una selección de enlaces para aprovechar las utilidades de un directorio o un portal de Internet.

Finalmente, otro ámbito en el que Internet ha facilitado la difusión de herramientas documentales es el de los recursos iconográficos y multimedia. Desde la propia pantalla del ordenador, los usuarios pueden seleccionar fotografías en un banco de imágenes, visualizar vídeos en línea o escuchar un fichero de audio digital. También en este campo conviven los distribuidores comerciales con la oferta de servicios gratuitos.

4.7. Recursos para la comunicación y el trabajo en grupo: blogs, foros, listas de distribución

El desarrollo de Internet está potenciando su concepción, no sólo como recurso de información, sino como espacio para la comunicación y el trabajo en grupo. Este aspecto puede aplicarse tanto en espacios acotados a pequeños grupos como en formatos abiertos a toda la sociedad.

Las redes académicas y científicas han podido aprovechar las posibilidades del medio para constituir comunidades virtuales. La disponibilidad de Internet ha facilitado que la colaboración pueda mantenerse activa de forma constante para grupos con miembros situados en cualquier parte del mundo. La Red Iberoamericana sobre Guías

de Práctica Clínica y Mejora de la Calidad de la Atención Sanitaria (Red Iberoamericana-GPC) es un ejemplo de comunidad virtual de ámbito iberoamericano, que ha desarrollado una plataforma de comunicación y trabajo virtual con la finalidad de transformarse en comunidad de conocimiento. Se basa en el uso de un espacio de comunicación en donde compartir documentos, recomendar sitios web y establecer los debates de los grupos de trabajo (Medina y Engelhardt, 2006).

El Director General de Telefónica Francisco de Bergia, expresaba en 2007 en el IV Congreso Internacional de la Lengua Española la importancia del número de hablantes entre el capital del español. El desarrollo de la denominada como web 2.0 o web social, acrecienta la importancia del idioma como fuerza motriz:

En los últimos años de la mano de la evolución tecnológica y de la capacidad de innovación de las personas están surgiendo nuevos patrones de uso de Internet, que pueden tener un gran alcance y significación en un futuro próximo. Tal vez el hecho más relevante sea la adopción del rol de producción de contenidos por parte de los ciudadanos, lo que puede suponer un salto cualitativo de los servicios en los que prima un creador individual, así como la popularización de las redes sociales. (Bergia, 2007)

Los blogs, denominados también como weblogs, bitácoras o cuadernos de bitácoras, son herramientas para la publicación de contenidos ordenados de forma cronológica, como un diario. Su crecimiento ha sido imparable en la última década, sobre todo por su facilidad de uso. Se emplean sobre todo para difundir y comentar noticias, textos o incluso materiales didácticos. Para José A. Gómez y Tomás Saorín (2006: 132) se pueden considerar “el fenómeno más literario y creativo de la red”. Aunque generalmente se trata de iniciativas personales, los blogs han demostrado ser también instrumentos adecuados para fomentar la participación y la aportación colectiva de contenidos en una comunidad virtual.

Sin embargo, la herramienta más apropiada para el trabajo en grupo en la elaboración de documentos en línea es el wiki. Esta herramienta está diseñada específicamente para la redacción de documentos para la web mediante la participación de múltiples autores. En su interfaz de trabajo facilita la gestión de versiones sucesivas, dejando constancia de la evolución del texto, de forma que impide la pérdida de información que pueda ser borrada o sustituida por error.

4.8. Recursos para la enseñanza virtual

El fenómeno de la globalización se hace sentir también en el medio universitario, a través de dos aspectos: los programas de movilidad de estudiantes y la posibilidad de matricularse en cursos de enseñanza virtual. A través de cualquiera de estas dos opciones, los estudiantes pueden decidir, con mayores facilidades que nunca, realizar parte de sus estudios en universidades de otros países. Entre las instituciones universitarias hay una apuesta decidida por el uso de las TIC. Hay conciencia de lo indispensable de utilizar las nuevas modalidades de enseñanza virtual.

Como afirma Jesús Salinas, las tecnologías de la información y las comunicaciones desempeñan un papel fundamental en este proceso: “En este contexto, la educación superior se está constituyendo cada vez más como un fenómeno global, que trasciende las barreras institucionales, supera los límites de los campus o las mismas fronteras nacionales, impulsado de manera decisiva por las TIC” (Salinas, 2007: 180).

La educación virtual ofrece nuevas posibilidades formativas. Permite poner en marcha una nueva filosofía en la comunicación entre profesores y alumnos. La educación en línea alcanza su más amplia expresión con la creación de comunidades virtuales de aprendizaje. Las posibilidades que ofrecen las nuevas herramientas permiten abrir un debate sobre su impacto en un nuevo modelo educativo:

Los defensores de las TIC aseguran que si el sistema escolar actual refleja la lógica industrial de los siglos anteriores, a través de las nuevas tecnologías el aparato educativo puede adaptarse y proponer una nueva estructura para el siglo XXI como lo ha hecho de alguna manera el sistema económico, ofreciendo productos y servicios más dinámicos y flexibles, que responden a los intereses individuales y de alta calidad en el corto y largo plazo. Esta evolución, se argumenta, solo puede ser alcanzada poniendo a las TIC en el corazón de cualquier iniciativa de reforma. Los más críticos afirman, por su parte, que el modelo escolar industrial está obsoleto, y más que mejorarlo, lo que se debe procurar es reinventarlo. En cualquier caso, nadie niega que en esta reinvención las TIC jugarán un rol fundamental. (Benavides y Pedró, 2007: 26)

En este sentido, la mera disponibilidad en las escuelas de las tecnologías de la información y las comunicaciones no es garantía de un cambio. La brecha digital puede

transformarse en “brecha institucional”, si no se produce un proceso de adaptación de profesores y alumnos a nuevas formas de aprendizaje (Peña y Peña, 2007).

José A. Gómez y Tomás Saorín señalan la importancia de los blogs, wikis y webquests entre los recursos de mayor interés para el aprendizaje de habilidades informacionales. Los blogs facilitan la publicación de trabajos realizados por los alumnos, poniendo en juego buenas prácticas: participar, leer, filtrar, buscar y asumir la responsabilidad de la información. Los wikis son herramientas diseñadas para la redacción colectiva de documentos. Utilizadas desde las bibliotecas permiten realizar breves presentaciones sobre fuentes y recursos documentales y darles una rápida difusión en la web. Los webquests son actividades didácticas en las que se plantea una investigación documental sobre un tema, cuya resolución exige utilizar determinadas fuentes de información (Gómez y Saorín, 2006).

En los últimos años se está abriendo la posibilidad de campus virtuales compartidos entre varias instituciones. En España hay experiencias en el entorno de los consorcios universitarios: Cataluña, Madrid, Andalucía, universidades del G-9¹⁵⁷. A nivel iberoamericano destaca la apuesta de la red FUNIBER (Fundación Universitaria Iberoamericana). Se trata de una asociación entre universidades¹⁵⁸ dedicada a la docencia de postgrado, que ha apostado por un modelo de formación semipresencial, no-presencial virtual y a distancia. Su implantación en 21 países muestra las posibilidades de la enseñanza en línea para la cooperación internacional.

La demanda de estudiantes latinoamericanos a cursos tradicionales organizados por instituciones españolas, ha llevado a algunas instituciones a plantearse la utilización de las plataformas de formación virtual para facilitar su acceso a la formación de posgrado¹⁵⁹. A nivel europeo también se valora el continente latinoamericano como un

¹⁵⁷ El Grupo 9 de está integrado por universidades públicas que son únicas en sus respectivas comunidades autónomas: Cantabria, Illes Balears, La Rioja, Oviedo, País Vasco, Pública de Navarra, Zaragoza, Castilla-La Mancha y Extremadura.

¹⁵⁸ En la red FUNIBER participan 7 universidades españolas, junto con instituciones de Italia, Portugal, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Sudáfrica, Uruguay y Estados Unidos.

¹⁵⁹ A modo de ejemplo, Lucrecia Beatriz Olivari describía en 2002 la experiencia de migración a la formación en línea de una maestría sobre Metodologías participativas para el desarrollo local. La adopción de un modelo de formación virtual facilitó la integración de las prácticas de aprendizaje en el propio territorio a lo largo de todo el curso, un objetivo fundamental para los organizadores de este curso (Olivari, 2002).

área prioritaria para la difusión de estas nuevas modalidades de formación a distancia. El proyecto *NetACTIVE*, presentado en 2008, planteaba el interés de fomentar la enseñanza virtual en las universidades europeas específicamente dirigida hacia las instituciones latinoamericanas (García Aretio, dir., 2008). El continente latinoamericano se perfila como el ámbito geográfico y cultural más atractivo para la expansión del *Espacio Europeo de Enseñanza Superior*.

4.9. Conclusiones del capítulo 4

La expansión de Internet supone nuevas condiciones para las relaciones académicas y científicas en la Comunidad Iberoamericana. Las nuevas tecnologías desempeñan el rol de agente facilitador y acelerador de los procesos de cooperación. El español se ha ido abriendo paso como idioma de comunicación en la red mundial. Por primera vez en la historia de las relaciones transatlánticas, las barreras geográficas no suponen un freno para el establecimiento de redes de colaboración científica.

El impacto de este nuevo marco tecnológico ha de incrementarse paulatinamente, ya que se parte de una situación de debilidad en el desarrollo tecnológico en el continente latinoamericano. El acceso a las TIC es un indicador de desarrollo y superar la brecha digital es un reto que evoluciona positivamente. Igualmente, se experimenta un progreso importante en otra de las debilidades del área iberoamericana, la baja visibilidad de las universidades en Internet.

Entre los cambios más significativos provocados por las nuevas tecnologías, se encuentra la profunda transformación del mercado de la información bibliográfica dirigida al ámbito académico y científico. La producción de bases de datos referenciales se ha visto superada por el avance de nuevos recursos basados en el texto completo en versión digital. El mercado se ha transformado, dando lugar a una oferta mucho más diversificada que ha modificado los hábitos de investigadores y estudiantes en el acceso a la documentación.

En el campo de la documentación científica existe una fuerte dependencia hacia los productos y recursos ofertados por las grandes empresas multinacionales del sector.

La mayor parte de las bases de datos internacionales se integran en plataformas comerciales. Estos productos pretenden reflejar la corriente principal de la ciencia, recogiendo sobre todo fuentes publicadas en inglés. Las bases de datos nacionales y regionales, que reúnen de forma más sistemática la producción científica en español, ocupan un lugar secundario en el panorama internacional.

Los investigadores disponen de nuevas herramientas para la difusión de los resultados de sus actividades y proyectos. Y también debe tenerse en cuenta el impacto de los recursos para la comunicación y el trabajo en grupo: blogs, foros y listas de distribución. No sólo la investigación, también la enseñanza universitaria se va orientando hacia el uso de estos nuevos medios electrónicos. El desarrollo de la formación virtual también contribuye a enfatizar el valor de los recursos documentales en línea.

5. Cooperación académica y científica en espacios culturales no anglosajones: aproximación comparativa con la comunidad francófona

En este capítulo se traza el marco político y las iniciativas de cooperación académica y científica en otras comunidades lingüísticas, a fin de poder hacer una comparación con la Comunidad Iberoamericana. En primer lugar se presenta la situación actual de predominio internacional del inglés y la polémica consiguiente sobre el rol de las lenguas nacionales en la comunicación científica. Finalmente se centra el análisis en las relaciones culturales y científicas establecidas entre los países francófonos, por ser el francés la principal lengua en una situación comparable a la del español.

5.1. Internacionalización de la ciencia y rol de las lenguas nacionales

No se puede obviar que el idioma inglés desempeña un rol hegemónico como principal idioma de transmisión en la comunidad científica internacional. El uso del inglés está potenciado por el proceso continuo de internacionalización de la ciencia, que se traduce en un incremento de las colaboraciones internacionales¹⁶⁰ en redes de investigadores de diferentes países que concursan a fuentes de financiación de carácter global (Gingras, 2002). Para los científicos del todo el mundo resulta indispensable

¹⁶⁰ El número de artículos científicos en coautoría se ha ido incrementando constantemente. En 1995-97 los documentos de más de un autor representaban más de la mitad de las publicaciones científicas de Estados Unidos en disciplinas como Medicina clínica, Biomedicina, Biología, Física y Ciencias del Espacio. En 1985 solamente un 7% de las publicaciones científicas comprendían cinco autores o más, mientras que este tipo de autoría de equipos amplios de trabajo se incrementó al 10% en 1995 (Gingras, 2002: 33).

publicar en inglés una parte de su producción, con el objetivo de conseguir una difusión internacional y poder intercambiar conocimiento.

Las publicaciones de mayor impacto son revistas en su mayor parte editadas en Estados Unidos y Reino Unido, o bien por grandes empresas multinacionales con sede en Países Bajos pero con una política de expansión internacional¹⁶¹. Está plenamente justificado que los científicos de todo el mundo tengan por objetivo publicar sus artículos en estas revistas; de modo que al aumentar la competencia se puede esperar un incremento de la calidad y asegurar la alta calidad de las contribuciones seleccionadas. La necesidad de utilizar el inglés afecta tanto a los investigadores como a los profesionales de bibliotecas y documentación que seleccionan revistas y recursos de información (Gorbea, 2000).

Cabe preguntarse qué papel corresponde a la publicación científica en otras lenguas nacionales¹⁶². El uso del inglés no tiene por qué hacer desaparecer la comunicación de la ciencia en otras lenguas. Debe haber un mínimo de difusión en diferentes idiomas para potenciar su impacto social, su difusión entre profesionales y su uso en niveles educativos. Evidentemente, deben ser utilizadas para la divulgación y la enseñanza básica, pero determinadas comunidades pueden reclamar la necesidad de mantener el rigor científico también en la creación de nuevo conocimiento en otras lenguas. Muchos investigadores de todo el mundo utilizan también con frecuencia la lengua materna y reclaman que esta producción no quede al margen de los sistemas de evaluación de la actividad científica.

Esta circunstancia afecta principalmente a idiomas con una tradición científica considerable, como el ruso, el francés, el alemán, el español o el italiano. Todos ellos están sufriendo un descenso en su prestigio internacional como fuentes a tener en cuenta en la corriente principal de la ciencia:

En la actualidad la mundialización del inglés afecta de manera más contundente la posición de las *lenguas de segundo nivel* que hasta tiempos recientes han

¹⁶¹ De las 100 primeras revistas de *Journal Citation Reports* (JCR) de 2004, sobre los datos de *Science Citation Index*, el 70% tenía su sede editorial en Estados Unidos, un 21% en Reino Unido, el 8% en Países Bajos y un 1% en Alemania (Granadino, García-Carpintero y Plaza, 2006: 403).

¹⁶² El uso del español como lengua de comunicación científica se analiza más concretamente en el capítulo 6.

jugado un papel de lenguas internacionales. Entre los idiomas occidentales con este rango se encuentran en primer lugar el francés, pero también el español, portugués, alemán, italiano y ruso. Su relevancia en el pasado y presente se puede evaluar, en buena medida, por su papel en la comunicación internacional, su importancia como segunda lengua o lengua extranjera y por la función que cumplen en la vida de las personas que las aprenden como L2 en contextos formales o informales. Todas las lenguas mencionadas observan un retroceso sumamente significativo, en algunos casos estrepitoso, como es la situación del ruso a partir del derrumbe de la Unión Soviética (Hamel, 2002).

Aunque es frecuente que se compare la situación actual de predominio del inglés con la del latín en los inicios de la ciencia moderna, la realidad es que ha habido periodos históricos de progreso científico en situación de equilibrio entre diferentes lenguas. Durante el siglo XIX la edición de textos científicos sustituyó el latín por las lenguas nacionales de cada país¹⁶³, y “al menos tres de estos idiomas – el francés, el alemán y el inglés – alcanzaron difusión internacional como portadores de los principales avances científicos” (Navarro, 2001: 35). A comienzos del siglo XX parecía evidente a la comunidad científica que estas lenguas mantenían un peso más o menos equivalente, aunque su importancia particular podía variar según cada disciplina. Esta época de apogeo del plurilingüismo en torno a 1900 se caracterizó por notables avances y descubrimientos, especialmente en las ciencias naturales. En definitiva, puede concluirse que la existencia de una lengua única para la comunicación científica no es un requisito para el progreso: “El periodo fundador y del desarrollo máximo de las ciencias modernas coincide con un modelo plurilingüe – reducido, cierto, a unas pocas lenguas – que no impidió la comunicación y el enriquecimiento mutuo a través de las fronteras lingüísticas y científicas” (Hamel, 2003: 7).

Rainer Enrique Hamel (2002) interpreta la ausencia de artículos en francés o alemán en las revistas españolas como un síntoma de la escasa relevancia científica actual de estos idiomas. John Maher (1986) señala que en los registros de revistas médicas alemanas recogidas por *Index Medicus*¹⁶⁴ los artículos en inglés pasaron del 8%

¹⁶³ Un ejemplo paradigmático de la sustitución del latín como idioma científico internacional es la bibliografía sobre el péndulo (Solaz, Moreno y Sanjosé, 2008). El crecimiento de la documentación en francés coincide con la ilustración y el progreso científico desde comienzos del siglo XVIII. El latín, ligado a la mentalidad oscurantista para los pensadores ilustrados, aguanta este empuje hasta 1785, pero su declive coincide con el aumento de publicaciones en inglés y alemán. El progreso de la ciencia en Inglaterra y Alemania en el siglo XIX se traduce en el abandono del latín por la lengua nacional, siguiendo el modelo francés, pero acudiendo a su propio idioma.

en 1966 al 45% en 1985. Fernando Navarro (2001)¹⁶⁵ aporta como indicador de esta evolución el aumento de las referencias bibliográficas a la documentación en inglés en los artículos de las revistas médicas de España, Francia y Alemania. En el análisis comparativo de tres ejemplos de publicaciones de estos países, la progresión de estas citas es muy similar, pasando de un 3-6 % en 1920 al 80-83% en 1995 (véase gráfico I).

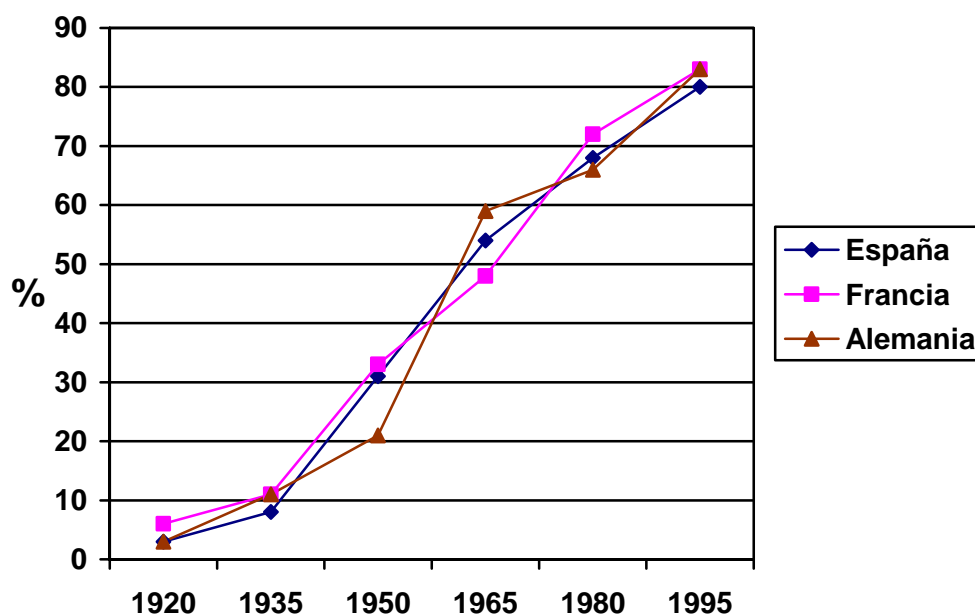


Gráfico I: Evolución del porcentaje de citas a la documentación en inglés en los artículos de 3 revistas médicas: *Actas Dermo-sifiliográficas* (España), *La Presse Médicale* (Francia) y *Deutschen Medizinischen Wochenschrift erschienenen Literaturangaben* (Alemania). Fuente: elaboración propia a partir de los datos aportados por Navarro (2001).

La devastación de la Segunda Guerra Mundial es una de las principales causas del hundimiento de las lenguas europeas, si bien durante la posguerra y la guerra fría el ruso sí desempeñó el papel de lengua científica en un amplio número de países. El equilibrio se ha perdido definitivamente desde la caída del bloque soviético. Por tanto, la distribución asimétrica en el uso del inglés como idioma casi único en la comunicación científica es reciente y se ha acentuado en las últimas décadas, marcadas

¹⁶⁴ *Index Medicus* es el repertorio bibliográfico impreso iniciado en 1879, que constituyó la principal fuente para la creación de la base de datos *Medline* a partir de 1972.

¹⁶⁵ Los datos citados por Navarro (2001) provienen de tres trabajos diferentes de este autor publicados en 1995, 1996 y 1997.

por la hegemonía globalizada de Estados Unidos. Esta imposición obedece sobre todo a motivos económicos, no a factores lingüísticos, aunque se hayan mitificado las características de esta lengua: “la supuesta supremacía intrínseca del inglés carece de toda base objetiva, pero opera como un constructo ideológico muy poderoso en nuestros países” (Hamel, 2003: 18).

Fernando Navarro (2001) establece siete consecuencias de este auge del inglés como única lengua internacional para la Medicina:

1. Influencia lingüística del inglés sobre los otros idiomas, no sólo en forma de anglicismos, también en la frecuente inclusión de errores ortográficos, léxicos y sintácticos.
2. Simplificación de la comunicación internacional en situación de monolingüismo en la práctica.
3. Exclusión de las aportaciones realizadas en otros idiomas, en las referencias y lecturas profesionales.
4. Dependencia científica e intelectual: los autores eligen publicar en inglés sus principales trabajos, utilizando el idioma materno para la práctica médica inferior.
5. Como consecuencia de este hábito, se interpreta erróneamente que toda documentación en inglés es un sinónimo de calidad.
6. Dificultad de los no-anglosajones para la participación activa en los foros científicos.
7. Discriminación lingüística en los órganos de decisión y los comités de redacción de las revistas internacionales.

Es evidente el predominio actual del inglés, pero no debe llevar a afirmar un desplazamiento total de las lenguas nacionales. El francés y el español mantienen una implantación internacional en varios continentes que les permite reivindicar una posición de alternativa al inglés como lengua internacional que no pueden alcanzar otras lenguas.

La lengua española representa hoy una lengua internacional muy vigorosa, de gran extensión y prestigio en el campo de la literatura, la música y el arte. Acusa su mayor debilidad en aquellos dominios estratégicos donde los países hispanos muestran un desarrollo precario: la economía, el comercio internacional, la ciencia y la tecnología. Parecería importante aunar fuerzas, de manera solidaria,

igualitaria y democrática, donde el trabajo conjunto de los países hispanohablantes puede rendir frutos. Esta cooperación debería extenderse, sin sectarismo ni falsos purismos, tanto a las demás lenguas habladas en sus territorios donde las condiciones lo ameriten, como también a las familias de nuestros *parientes* cercanos: el portugués, el francés, y el italiano. (Hamel, 2004)

Pero Hamel también advierte sobre los riesgos de falsedad en este discurso. Los estudios sociolingüísticos, de la psicología social y de la antropología, demuestran la gran complejidad de la identidad lingüística en relación con otras lealtades, muchas veces en conflicto con aquéllas. Una política lingüística y cultural, de construcciones de identidades, tendrá que tomar en cuenta esta realidad compleja y no podrá construir con éxito un discurso y una ideología de una lengua en abstracto. En el Mercosur está en juego la posibilidad de una verdadera integración cultural como región plurilingüe, con un bilingüismo masivo apoyado en sus dos lenguas oficiales, el español y el portugués, definidas no como lenguas extranjeras, sino como lenguas de integración regional. Las demás lenguas aborígenes e inmigrantes también tendrán que encontrar sus espacios.

Tenemos buenas razones epistemológicas para pensar que la reducción de la actividad científica de un conjunto diferenciado de lenguas a una sola afecta el desarrollo mismo de la ciencia y lo afectará aún más en el futuro. Resulta probable que se restrinjan los modelos, las propuestas y soluciones para ciertos problemas. Si partimos del principio ecológico que la diversidad de enfoques constituye uno de los motores de la producción y del avance de las ciencias, cabe pensar que la reducción de la producción científica a una sola lengua, especialmente en las ciencias sociales y humanas, podría tener consecuencias muy negativas, aún no previsibles en su totalidad, en cuanto a la riqueza, originalidad y el avance de la ciencia. (Hamel, 2002)

La tesis del desarrollo de la ciencia en un contexto plurilingüe es sin duda controvertida, ya que se presupone habitualmente la universalidad del conocimiento científico. El campo científico se ha postulado desde su inicio como universal, independiente de circunstancias culturales y lingüísticas particulares. Supone que los “descubrimientos”, es decir, las construcciones científicas del conocimiento, tienen validez universal y se pueden expresar en cualquier lengua sin afectar el contenido. Frente a esta universalidad del conocimiento se opone la hipótesis del relativismo cultural de Sapir y Whorf, de la primera mitad del siglo XX, que postula la determinación de la visión del mundo por la gramática de las diferentes lenguas.

La diversidad lingüística en la creación de conocimiento científico adquiere características diferentes en unos campos científicos que en otros. Igualmente, también se señalan diferencias en las estructuras discursivas y los modelos culturales aplicados: mientras las Ciencias Naturales como la Física y Química utilizan un lenguaje especializado universal caracterizado por el uso de símbolos y fórmulas, las Ciencias Humanas como la Historia, se mantienen mucho más cercanas al lenguaje común, y las Ciencias Sociales (Economía, Sociología, Antropología, etc.) ocupan una posición intermedia. Igualmente, la elección de un idioma también está condicionada por la vinculación a una región geográfica para determinados temas de investigación (Tecnologías aplicadas a un clima o territorio concreto, Ciencias de la Tierra, Ciencias del Patrimonio Cultural). Estas características determinan diferencias en la utilización de las lenguas, que se resumen en la tabla XVI.

Grupo	Ciencias	Presencia del inglés	Tipo de registro (tecnolecto)
Ciencias Naturales	Física, Matemáticas, Química, Biología, etc.	Monopolio casi total del inglés	Lengua especializada universal con fórmulas y símbolos propios
Ciencias Naturales aplicadas, Tecnologías y Ciencias de la Tierra	Biología aplicada, Medicina, Ingeniería, Informática, Geología, etc.	Hegemonía del inglés, pero sin un predominio total	Lengua especializada universal + registros aplicados específicos en cada lengua nacional
Ciencias Sociales	Sociología, Economía, Antropología, Psicología y Lingüística	Encabezadas por el inglés, pero con amplios espacios propios en las lenguas nacionales	Relativamente poca homogeneización internacional e interlingual. La lengua especializada está estrechamente relacionada con las lenguas nacionales.
Ciencias Humanas	Historia, Literatura, Filología	Mayor arraigo en sus propias lenguas, aunque el inglés está muy presente	Lenguaje especializado muy arraigado en las lenguas nacionales, presencia fuerte de las diferencias culturales

Tabla XVI: Uso de las lenguas en la circulación científica nacional e internacional. Fuente: adaptación personal a partir de Hamel, 2002.

En las Ciencias Sociales el uso de lenguas nacionales se relaciona además con la existencia de diferentes escuelas de pensamiento y con tradiciones intelectuales propias. Así por ejemplo, en Ciencias de la Educación, Jürgen Schriewer y Edwin Keiner señalan una escasa interrelación entre los investigadores de Francia y Alemania:

...los educadores franceses y alemanes han estudiado y enseñado – todavía lo hacen – en mundos intelectuales divergentes y, es sobre la base de esta divergencia, que conceptualizan sus problemáticas fundamentales; es decir, la estructura compleja de las interrelaciones educativas, tanto en términos de la libertad y la indeterminación del individuo (como fue común entre la tradición más importante en Alemania) como en los de la pluridimensionalidad de la hipercompleja realidad sociopolítica (como los educadores galos preferirían verla). (Schriewer y Keiner, 1997: 144)

El debate sobre la lengua en la ciencia tiene diferentes factores a considerar (Gil-Arno *et al.*, 1998): la fluidez en el intercambio de ideas entre expertos, la precisión en el lenguaje científico y la integración del trabajo del investigador en la sociedad que lo financia. El inglés se ha convertido en lengua vehicular¹⁶⁶ de la ciencia por razones históricas, políticas y económicas. El potencial de Estados Unidos en el desarrollo de la ciencia y la tecnología ejerce una influencia internacional indiscutible. No hay que desdeñar tampoco la influencia de las bases de datos documentales. Sólo los productos anglosajones tienen una difusión internacional, y en los últimos años se ha producido una creciente concentración en agrupaciones multinacionales. “Estas empresas intentan, teóricamente, recopilar la información científica mundial, pero en la práctica tienen un sesgo muy importante hacia las revistas escritas en lengua inglesa.” (Alcina, 2001: 49). En especial, tienen una gran influencia sobre la evaluación de la ciencia los índices de impacto de las revistas recogidas por las bases de datos de la *Web of Science*¹⁶⁷. Horacio

¹⁶⁶ El concepto de lengua vehicular viene recogido en el *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia Española, con el significado de lengua “que sirve de comunicación entre grupos de personas de lengua materna distinta” (<http://buscon.rae.es/>, consulta en línea, 06-10-2010).

¹⁶⁷ Cuando se toma la *Web of Science* como única fuente muestra un predominio absoluto del inglés, superior a la imagen que puede extraerse de otras fuentes bibliográficas. El estudio realizado por Ángel Bravo (2006) sobre la producción de investigadores mexicanos de Ciencias Agrarias en 1983-2002, indicaba que sus publicaciones recogidas en *Science Citation Index* y *Social Science Citation Index*, el inglés suponía el 96,5% de las contribuciones, frente al 2,9% en español. Por el contrario, cuando estos datos se sumaban con los de otras bases de datos internacionales (*Agrícola*, *Agris*, *CAB* y *Tropag & Rural*), los artículos en inglés representaban el 62,3% frente al 37,9% del español. Ello muestra que el sesgo de las publicaciones en inglés es mayor en la *Web of Science* de ISI Thomson Reuters que en las bases de datos internacionales especializadas en Ciencias Agrarias.

Capel señala que los filtros para la inclusión de publicaciones en estas bases de datos son en buena parte lingüísticos (Capel, 2004). Esta situación se ha moderado a partir de 2008, ya que se ha ampliado notablemente la representación de revistas de otras regiones, entre ellas españolas y latinoamericanas en estas bases de datos¹⁶⁸.

La producción científica en la lengua propia, puede considerarse también como un indicador del potencial de cada país. También en el campo de las monografías, es un factor de desarrollo científico la existencia de colecciones editoriales en el idioma nacional. Este factor ha sido objeto de escasos análisis hasta el momento¹⁶⁹, representando una línea de investigación aún por desarrollar. La existencia de editoriales de prestigio puede potenciar el pensamiento original en la propia lengua. Sobre la influencia de la lengua materna en la capacidad creativa de los científicos, Michel Bergeron, de la Universidad de Quebec, afirma:

Toda sociedad tiene el deber de reaccionar cuando se instala de manera insidiosa una relación formal entre calidad o pobreza de la investigación y la lengua utilizada en su difusión. No debemos aceptar la ecuación simplista de que todo lo que está escrito en lengua extranjera es bueno y que todo lo que está escrito en la lengua nacional es malo. Una sociedad no puede dejar el monopolio de la expresión de su ciencia y de su tecnología a una lengua extranjera, ya que esta actitud se arriesga a alienar la propia ciencia, fuente de cambios sociales, y convertirla en extranjera a nuestras culturas nacionales. Una sociedad que no se apropia de su ciencia – y el lenguaje es la forma primera de apropiación – se condena irremediabilmente a la pobreza (Bergeron, 1995: 158).

La colaboración científica debe encontrar facilidades entre investigadores que comparten una misma lengua. Puede además aprovechar las fuentes de financiación ofertadas por los organismos de cooperación cultural. Entre las lenguas no anglosajonas, se encuentran otros ejemplos de organismos basados en la existencia de una lengua y cultura comunes:

¹⁶⁸ La presencia de publicaciones iberoamericanas en la *Web of Science* se analiza en profundidad en el apartado 7.5

¹⁶⁹ A modo de ejemplo, puede citarse la presentación de María del Carmen Farías (1995) sobre la labor desempeñada por el Fondo de Cultura Económica en México. Mientras en las primeras etapas predominaban las traducciones, que llegaban a ser del 100% algunos años, en el quinquenio 1985-1989 apenas representaban un 34%. Este tipo de datos puede considerarse como un indicador del desarrollo de la ciencia en el país.

- Organización Internacional de la Francofonía. Este caso se analiza en profundidad en los apartados siguientes, por su mayor similitud con la Comunidad Iberoamericana de Naciones.
- Comunidade dos Países de Lengua Portuguesa (<http://www.cplp.org/>). Se trata de un foro de países de habla portuguesa. Se formó en 1996 con 7 estados (Angola, Brasil, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal y Santo Tomé y Príncipe). Posteriormente se incorporaron Timor Oriental y Guinea Ecuatorial.
- Unión Latina (<http://www.unilat.org/>). Es una organización internacional fundada en 1954 por el Convenio de Madrid para promover la herencia cultural y las identidades del mundo latino. Trabaja en tres líneas de actividad: promoción del patrimonio cultural, enseñanza de lenguas y terminología e industrias de la lengua. Su sede central está en París. Actualmente cuenta con 37 miembros: 9 en Europa (Andorra, España, Francia, Italia, Moldavia, Mónaco, Portugal, Rumanía y San Marino), 6 en África (Angola, Cabo Verde, Costa de Marfil, Guinea-Bissau, Mozambique, Senegal), 2 en Asia (Filipinas y Timor Oriental) y 20 en América (Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Santo Tomé y Príncipe, Uruguay y Venezuela). Hay otros 3 miembros observadores (Argentina, Malta y Santa Sede).
- Agencia de la Liga de Estados Árabes para la Educación, la Cultura y las Ciencias, ALECSO (<http://www.alecso.org.tn/>). Agencia de cooperación educativa, cultural y científica entre los países de la Liga Árabe. Fue creada en 1970 y tiene su sede en Túnez.
- Rossotrudnichestvo (<http://www.casaderusia.org/>) es la Agencia Federal para los Asuntos de Colaboración con la Comunidad de Estados Independientes (CEI), Compatriotas en el Extranjero y Cooperación Humanitaria Internacional. Ha sido constituida por el Presidente de la Federación de Rusia en septiembre de 2008. Cuenta con centros de ciencia y cultura rusa en el extranjero, especialmente en los países miembros de la CEI.

5.2. La Francofonía: relaciones culturales y políticas entre países de lengua francesa

5.2.1. Los países de lengua francesa en el panorama internacional

La comunidad internacional que mejor puede compararse con la hispanohablante, por su amplia extensión geográfica y por las características de los países implicados, es la Francofonía. En ambos casos, se trata de sistemas lingüísticos que actúan con un doble papel. Por un lado son lenguas cultas habladas como lengua materna por los habitantes de varias naciones. Por otra, se trata de idiomas internacionales que pueden representar el rol vehicular, aunque por debajo del nivel del inglés, como lengua auxiliar hablada por los habitantes de varias naciones que tienen otra como materna. (Gutiérrez Rodilla, 1998: 183). Al igual que para los países de lengua española, el francés aglutina un gran número de países en varios continentes, pero experimenta la misma situación de idioma secundario frente al inglés en los campos científicos y tecnológicos.

La cifra de personas francófonas se sitúa por encima de los 200 millones, de los cuales 72 millones son hablantes parciales. Según estos datos el francés es la novena lengua más hablada del planeta y la única, junto al inglés, que se habla en los cinco continentes. África es el continente con el mayor número de francófonos, con 96,2 millones en los países miembros de la Organización Internacional de la Francofonía. El francés es lengua oficial en 32 estados, sola o junto con otras lenguas. Dentro de la Unión Europea es la segunda lengua materna con mayor número de hablantes (16%), por detrás del alemán (23%) y por delante del inglés (15,9%). Además, es la segunda lengua extranjera más hablada (19%), por detrás del inglés (41%) y por delante del alemán (10%) y del español (7%).

La diplomacia francesa ha abordado el establecimiento de relaciones específicas con países y regiones de habla francesa como un medio para conservar tanto su influencia económica como su identidad cultural. Por ello, la acción exterior ha acudido al término “Francofonía”, cuyo origen se remonta a 1880, como propuesta del geógrafo Onésimo Rectus. Sin embargo, su uso no está exento de polémica: “l’opinion commune

veut que la francophonie soit *ringarde*, volontiers *réactionnaire* et à ranger au *cabinet des curiosités* de notre histoire coloniale” (Bloche, 1999: 13).

El discurso de defensa del idioma se basa a menudo en factores espirituales (Saint-Robert, 1987). En este sentido, se identifica la lucha por los derechos humanos como un valor de identidad cultural ligado a la lengua francesa. En este argumento, la política exterior de Francia defiende que la Francofonía es una comunidad que no sólo comparte una lengua común, sino también los valores humanistas transmitidos por la lengua francesa. La identidad francófona se define como una manifestación de valores universales (Cordonier, 2005). Con ello se plantea un imaginario ontológico que provoca recelos fuera de Francia¹⁷⁰. Este discurso de defensa colectiva de un patrimonio cultural, es considerado por algunos analistas como una propuesta excesivamente defensiva por parte de Francia (Provenzano, 2006).

Igualmente, la política exterior francesa ha tomado conciencia de la necesidad de mantener la expansión de la lengua en el espacio virtual de la sociedad de la información. Reforzar la posición del francés en Internet es imprescindible para la imagen contemporánea del país y supone una oportunidad de dar una dimensión realmente federativa y horizontal al concepto de la Francofonía (Bloche, 1999). En consonancia con ello, su presencia en Internet es importante. En 2007 el francés era la tercera lengua de la red, con el 4,4% de las páginas web, por detrás del inglés (45%) y del alemán (5,9%) y por delante del español (3,8%)¹⁷¹.

Francia ha sido tradicionalmente un polo de atracción mundial para estudiantes de todo el mundo. Además, el gobierno francés ha desarrollado desde 1976 una política generosa de ayudas a estudiantes extranjeros que contrasta con las restricciones existentes en el Reino Unido (Álvarez y Alamitos, 1990: 17-22). El factor lingüístico ayuda a mantener elevada la demanda por los estudios de postgrado en Francia en los jóvenes de países francófonos.

¹⁷⁰ Esta visión de la francofonía se confronta con la defensa de las identidades nacionales en países africanos o incluso en las regiones francófonas de Bélgica, Suiza o Canadá (Quaghebeur, 2005). Igualmente puede provocar rechazo en otras culturas: Ingo Kolboom (2001: 164) señala que en Alemania se siente incompreensión ante este discurso característico de la diplomacia francesa, por identificarse con valores universales que deben ser patrimonio de todos.

¹⁷¹ Datos del Estudio 2007 Lenguas y culturas en la red, realizado por Funredes y Unión Latina: http://dtil.unilat.org/LI/2007/index_es.htm

Sin embargo, también existen debilidades que frenan las relaciones culturales. Persiste cierta tensión en las áreas francófonas periféricas hacia la imposición de un francés normalizado¹⁷². Este malestar se percibe incluso entre los estudiantes de las universidades francófonas en Bélgica (Francard y Franke, 2005). La aceptación de las variedades regionales del idioma se enfrenta con el objetivo de evitar la fragmentación del francés.

5.2.2. La Organización Internacional de la Francofonía

La comunidad de habla francesa cuenta con un organismo internacional para fomentar la cooperación entre los países francófonos en todos los ámbitos de la cultura y el desarrollo: la *Organisation Internationale de la Francophonie* (OIF, <http://www.francophonie.org/>). Agrupa a 70 estados, de los cuáles 56 son miembros plenos y 14 son observadores. Ello supone más de un tercio de los estados miembros de las Naciones Unidas y garantiza una importante posición en la esfera internacional:

La Francofonía cuenta con amplios presupuestos y margen de maniobra. Frente a otras organizaciones internacionales, su estatuto de observador en la Asamblea General de las Naciones Unidas le garantiza una fuerte visibilidad y poder negociador frente a diferentes autoridades políticas. Es la primera organización internacional cultural de ámbito regional con mayor número de miembros –56–, frente a los 53 de la Commonwealth o los 22 de la Comunidad Iberoamericana. Así mismo, la política de incorporación de miembros observadores –14– le garantiza una presencia aún mayor en la esfera internacional. (Redondo, 2009)

La institución intergubernamental nació el 20 de marzo de 1970 en el Tratado de Niamey (Níger), con la creación de la Agencia de Cooperación Cultural y Técnica. En 2005, pasó a denominarse Organización Internacional de la Francofonía, con la firma de la nueva Carta de la Francofonía por los diferentes estados miembros. El organismo ha realizado cumbres internacionales desde 1986, habitualmente celebradas cada dos años.

Entre los Estados y gobiernos miembros se incluyen algunos países en los que el francés no es la lengua principal. Por ello, se trata de un organismo de cooperación que mira hacia un ámbito geográfico de gran amplitud. Igualmente, se considera como

¹⁷² Esta tensión se manifiesta también en intelectuales y escritores, como es el caso del novelista más conocido de Québec, Roch Carrier (Dorion, 2005).

miembros a algunas entidades no nacionales. Los 56 miembros son: Albania, Andorra, Armenia, Bélgica, Bélgica-Comunidad Francesa, Benin, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Camerún, Canadá, Canadá-Nuevo-Brunswick, Canadá-Québec, Cabo Verde, Chad, Chipre, Comores, Congo, Costa de Marfil, Djibouti, Dominica, Egipto, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea ecuatorial, Haití, Laos, Líbano, Luxemburgo, Macedonia (Antigua República Yugoslava), Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Moldavia, Mónaco, Níger, República Centroafricana, República Democrática del Congo, Ruanda, Rumania, Santa Lucía, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Seychelles, Suiza, Togo, Túnez, Vanuatu y Vietnam. Los 14 observadores son: Austria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Letonia, Lituania, Mozambique, Polonia, República Checa, Serbia, Tailandia y Ucrania.

Esta composición traduce cierta ambigüedad que lleva a diferenciar dos usos del término (Batho, 2001). Por un lado la francofonía (con minúscula) identifica a los países de habla francesa. Por otro, la Francofonía (con mayúscula) es una organización que se estructura como una comunidad multicultural, en la que se integran como observadores países de otras tradiciones culturales. Está presente en África, América y Asia, además de contar con una amplia representación en Europa, que se ve reforzada por la tradicional presencia de la enseñanza del idioma francés como primera o segunda lengua extranjera en casi todos los sistemas educativos nacionales europeos. Sin embargo, se critica que la OIF se caracteriza por una representación periférica en torno a la metrópolis francesa, en la que difícilmente puede establecerse un funcionamiento multilateral¹⁷³ (Batho, 2001: 171).

Por otra parte, la OIF ha firmado acuerdos de cooperación con 31 organizaciones internacionales y regionales, como la ONU, la Unión Europea y la Unión Africana. Un ejemplo de cooperación entre países francófonos es el concurso «Histoires croisées: histoires de vies franco-québécoises», organizado desde 1998, para alumnos de enseñanza secundaria de Québec y Francia.

¹⁷³ La composición de la OIF traduce un enfoque expansionista por parte de Francia, en el que se incorporan sólo países de rango secundario. Por ejemplo, Ingo Kolboom (2001: 166) considera que la conexión histórica y cultural con Alemania es mayor que con países como Polonia, Albania y Bulgaria; y sin embargo no tiene esta misma posición de país observador en la OIF.

La OIF ha apostado por el desarrollo de las nuevas tecnologías, como uno de los principales ejes de la cooperación. Uno de los principales ámbitos de actuación es la aplicación de las nuevas tecnologías a la educación y a la formación. Ha desarrollado un portal de Internet: <http://www.francophonie.org/>, en el que se recogen las acciones de cooperación realizadas en favor de la lengua francesa, la diversidad cultural, el desarrollo sostenible, la educación y la formación, así como las acciones políticas puestas en marcha en pro de la paz, la democracia y los derechos humanos.

LA OIF lleva a cabo acciones políticas de cooperación multilateral en beneficio de las poblaciones francófonas. Aunque en su constitución se afirma el respeto de la diversidad cultural y lingüística, actúa realmente al servicio de la promoción de la lengua francesa. Su acción cultural es especialmente destacada en el campo audiovisual: televisión, radio, cinematografía, prensa y espectáculos musicales (Redondo, 2009).

Desde 2003, su Secretario General es Abdou Diouf, ex-Presidente de Senegal. La sede central de la organización se sitúa en París. Cuenta además con cuatro representaciones permanentes en Addis Abeba (ante la Unión Africana y la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África), Bruselas (ante la Unión Europea), Nueva York y Ginebra (ante la ONU). De las actividades en el terreno se encargan tres oficinas regionales (África Occidental, África Central y Océano Índico, Asia-Pacífico), situadas respectivamente en Lomé (Togo), Libreville (Gabón) y Hanoi (Vietnam), y dos antenas regionales en Bucarest (Rumania) y Port-au-Prince (Haití).

El principal órgano de decisión en la organización es la Cumbre de Jefes de Estado y de gobierno, que se reúne cada dos años, y la Secretaría General de la Francofonía. Además cuenta con un órgano consultivo, la Asamblea Parlamentaria de la Francofonía (APF), que agrupa a 77 parlamentos u organizaciones interparlamentarias.

La puesta en marcha de los programas decididos en las Cumbres de la OIF se vehicula a través de diferentes operadores:

- Agencia Universitaria de la Francofonía (AUF): federación de 710 establecimientos de enseñanza superior y de investigación en 85 países.
- Asociación Internacional de Alcaldes Francófonos (AIMF): reúne a 184 ciudades y 19 asociaciones de ciudades de 37 países diferentes.
- TV5 Monde: cadena de televisión multilateral francófona. Es la tercera red mundial de televisión internacional. Su señal se emite en 202 países, con 24

horas diarias de producción en francés. Su audiencia asciende a más de 207 millones de hogares.

- Universidad Senghor de Alejandría¹⁷⁴.

Los objetivos de la Francofonía fueron reflejados en la Carta adoptada en la Cumbre de 1997 en Hanoi (Vietnam) y revisados por la Conferencia ministerial de 2005 en Tananarive (Madagascar):

- la instauración y desarrollo de la democracia;
- la prevención, gestión y regulación de los conflictos, y el apoyo al estado de derecho y a los derechos humanos;
- la intensificación del diálogo entre las culturas y las civilizaciones;
- la reunión de los pueblos por el conocimiento mutuo;
- el fortalecimiento de la solidaridad a través de acciones de cooperación multilateral para favorecer el crecimiento de sus economías;
- la promoción de la educación y la formación.

En la Cumbre de 2004 en Ouagadougou (Burkina Faso) se definió el Plan estratégico para el periodo 2005–2014, con estos puntos clave:

- promover la lengua francesa y la diversidad cultural y lingüística ;
- promover la paz, la democracia y los derechos humanos;
- apoyar la educación, la formación, la enseñanza superior y la investigación;
- desarrollar la cooperación al servicio del desarrollo sostenible;
- dedicar una atención particular a los jóvenes y las mujeres, así como al acceso a las tecnologías de la información y la comunicación.

La programación de actividades de la OIF para el periodo 2010-2013 ha sido aprobada por la Conferencia Ministerial de la Francofonía, realizada en diciembre de 2009. La revitalización de la Comunidad Francófona es un objetivo de especial relevancia para Francia. Hervé Bourges (2008), Secretario de Estado para la Cooperación y la Francofonía, elaboró un informe indicando tres prioridades y dieciséis propuestas:

- 1) Aumentar la visibilidad de la Francofonía, mediante cinco acciones:
 - Inscribir los nombres de Léopold Sédar Senghor y Aimé Césaire en el Panteón (como acción simbólica).

¹⁷⁴ Esta universidad se describe con mayor detalle en el apartado 5.3.2.

- Crear un visado francófono.
 - Convocar unos Estados generales francófonos sobre los grandes problemas actuales.
 - Diseñar un gran portal francófono en Internet para la difusión de los contenidos digitales en francés.
 - Reformar y relanzar TV5 Monde como medio de comunicación representativo de la identidad de la Francofonía.
- 2) Volver a dar impulso y eficacia a la Francofonía:
- Lanzar una gran convocatoria cultural y mediática anual (como acción simbólica).
 - Establecer objetivos comunes sobre los grandes retos del siglo XXI: cambio climático, energía y crisis alimentaria.
 - Defender los derechos del hombre y la libertad de prensa, más allá de las grandes declaraciones de principios.
 - Asegurar la eficacia en la gestión y prevención de conflictos.
 - Crear una Fundación de la Francofonía.
- 3) Retomar la ofensiva lingüística:
- Crear una Academia francófona (como acción simbólica).
 - Integrar la Francofonía en los programas de enseñanza superior.
 - Favorecer el intercambio y la movilidad de estudiantes de enseñanza media y superior.
 - Potenciar los recursos de apoyo al aprendizaje del francés.
 - Consolidar la infraestructura de comunicaciones para la difusión por satélite de los medios francófonos.
 - Reforzar el uso del francés en las instituciones y empresas nacionales e internacionales.

5.2.3. Otros organismos de la Francofonía

Las relaciones internacionales de la comunidad francófona se potencian a través de las actividades de varias instituciones, entre las que cabe destacar:

- *Consejo Internacional de Estudios Francófonos - Conseil international d'études francophones* (CIEF, <http://www.cief.info/>). Es una asociación internacional de investigadores y profesores universitarios, creada en 1987. Organiza un congreso anual que constituye la principal cita internacional para los Estudios Francófonos.
- *Conferencia de Ministros de Educación - Conférence des ministres de l'éducation des pays ayant le français en partage* (CONFEMEN, <http://www.confemen.org>). Se trata de un organismo intergubernamental de cooperación educativa. Se inició en 1960 como conferencia de ministros de los países africanos de habla francesa. Cuenta con una secretaría técnica permanente en Senegal.
- *Red Internacional de Terminología - Réseau international de néologie et de terminologie* (RINT). Es una organización intergubernamental francesa creada en 1986, para la cooperación en investigaciones de Terminología.
- *Consejo Internacional de la Lengua Francesa - Conseil international de la langue française* (CILF, <http://www.cilf.org/>). Se trata de un organismo internacional que ofrece recursos lingüísticos sobre la lengua francesa.

5.3. Cooperación académica y científica entre países francófonos

5.3.1. La Asociación de las Universidades Francófonas

La principal iniciativa de cooperación universitaria entre los países francófonos es la Asociación de las Universidades Francófonas (AUF, <http://www.auf.org/>). Esta asociación se originó inicialmente en 1987 como Agencia Universitaria de la Francofonía (denominada AUPELF-UREF). Su objetivo es consolidar un espacio científico en lengua francesa y favorecer la movilidad de los estudiantes en el acceso a las universidades mediante la formación a distancia y la cooperación universitaria.

La AUF actúa como uno de los operadores esenciales de la Organización Internacional de la Francofonía. Está presente en los cinco continentes, reúne

actualmente una red de 710 establecimientos repartidos en 85 países, de los cuales 51 son miembros de la Organización Internacional de la Francofonía. La sede se ha establecido en el campus de la Universidad de Montreal (Canadá-Quebec).

Cada año reparte más de 2.000 becas en el marco de su programa de movilidad. Su presupuesto, de más de 40 millones de euros, procede esencialmente del gobierno francés¹⁷⁵ y, en menor medida, de Canadá, Canadá-Québec, Comunidad Valona-Bruselas, Suiza y Camerún. Desde el año 2000, la Agencia ha experimentado un período de crecimiento, ha consolidado su presupuesto y aumentó en un 50% el número de instituciones miembros. Francia, Vietnam, Argelia y Canadá son los países en los que la Agencia cuenta con el mayor número de miembros.

En su sede web (<http://www.auf.org/>) ofrece una amplia información sobre sus actividades. Su misión es establecer líneas de colaboración entre las entidades de enseñanza superior e investigación que han optado por el francés como lengua de enseñanza: favoreciendo la cooperación científica, formando a los futuros actores del desarrollo, apoyando la investigación y la excelencia, y compartiendo el conocimiento.

La AUF ofrece varios programas de cooperación cuyo objetivo esencial es apoyar la investigación y la enseñanza en francés:

1. *Lengua francesa, diversidad cultural y lingüística*. Este programa aporta una ayuda a los estudiantes y profesorado de los departamentos de francés, de los centros de lenguas y de las disciplinas universitarias francófonas, para desarrollar la enseñanza y la investigación del francés y en francés.
2. *Facetas del Estado de derecho y democracia*. Se trata de un programa destinado, por un lado, a contribuir al desarrollo de una cultura democrática apoyando formaciones universitarias en el ámbito de las ciencias jurídicas y políticas y, por otro, a consolidar un espacio de investigación francófona, teniendo en cuenta la diversidad de los sistemas jurídicos y normativos.
3. *Medioambiente y desarrollo sostenible solidario*. Este programa apoya a unas 80 disciplinas universitarias en los ámbitos del medioambiente y el desarrollo sostenible, como el agua, la energía o la seguridad alimentaria.

¹⁷⁵ En 2007, la AUF contaba con un presupuesto de 40,5 millones de euros, financiado en un 82% por Francia (33,2 millones de euros).

Con ello se promociona la elaboración de herramientas de información científica y técnica en lengua francesa sobre esta temática.

4. *Refuerzo de la excelencia universitaria, colaboraciones, relaciones con las empresas.* Las acciones de este programa se articulan en torno a cuatro ejes: acompañar las reformas institucionales emprendidas por las universidades del Sur con el fin de modernizar sus estructuras y favorecer su desarrollo; reforzar los intercambios de conocimientos y personas entre los diferentes establecimientos; promover la excelencia científica de los universitarios e investigadores del Sur; y desarrollar colaboraciones interuniversitarias.
5. *Innovación por las tecnologías de la información y de la comunicación para la educación.* Con este programa dedicado a la innovación en la aplicación de las TIC a la educación, la AUF busca reforzar su capacidad de competitividad en este ámbito, conservar su ventaja en las innovaciones tecnológicas, y cimentar su liderazgo como agencia universitaria.
6. *Apropiación de las herramientas tecnológicas en la enseñanza superior y la investigación.* El programa se dirige al ámbito universitario, con el objetivo de fomentar el dominio de las tecnologías de la información y comunicación. Es responsable de la red y las actividades de los campus digitales francófonos y de los centros de acceso a la información.

Entre las acciones concretas que lleva a cabo la AUF se encuentra la financiación de proyectos de cooperación científica y de polos de excelencia regionales, los coloquios universitarios internacionales, los cursos de formación abierta y a distancia, la formación de recursos humanos, el establecimiento de redes de investigadores y el desarrollo de campus virtuales. Las líneas prioritarias de trabajo son:

- Reducir las disparidades entre los sexos en la enseñanza superior y la investigación.
- Favorecer la integración de los jóvenes en su país de origen y el entorno profesional.
- Reforzar las capacidades de las universidades del Sur, así como la puesta en red de la comunidad universitaria.

- Favorecer el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza superior y la investigación.
- Favorecer las colaboraciones con otras organizaciones francófonas e internacionales para promover la diversidad cultural.

Una de las principales acciones de la AUF es la constitución de REFER, la *Red Electrónica Francófona para la Educación Superior y la Investigación* (<http://www.refer.org/>). Ofrece una plataforma tecnológica para la cooperación científica entre investigadores francófonos: conexiones con tarifa plana, calidad y velocidad de las conexiones, duplicación de los sitios de Internet a escala local (espejos), creación de contenidos por parte de los productores locales, difusión de información en francés y participación en la creación de redes internas universitarias.

5.3.2. La universidad Senghor de Alejandría, una iniciativa internacional francófona en África

Además de la AUF, la Comunidad Francófona cuenta con otra importante iniciativa de carácter universitario: la creación de una institución internacional de enseñanza superior en lengua francesa radicada en África. El proyecto se puso en marcha a partir de la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de los países francófonos, celebrada en 1987 en Québec, y su constitución se aprobó finalmente en 1989 en Dakar. En 1990 se instituyó la Université Senghor en Alejandría, considerada oficialmente como “Université internationale de langue française au service du développement africain” (UILFDA, <http://www.usenghor-francophonie.org/>). Su denominación rinde homenaje al expresidente de Senegal Léopold Sédar Senghor, figura señalada en la defensa de la Francofonía.

Esta universidad es una asociación producto de la cooperación internacional y ligada a la OIF. A fin de no fomentar la competencia con las instituciones ya existentes en África, se imparten exclusivamente cursos de posgrado para estudiantes ya diplomados en sus países de origen. Los campos de enseñanza se centran en disciplinas relacionadas con el desarrollo: nutrición y salud, administración y gestión, medio ambiente y patrimonio cultural. A partir de estas líneas de formación se establecen redes

de acción en los países africanos para la realización de proyectos de desarrollo en relación con los trabajos de los estudiantes.

La enseñanza es impartida por una red internacional de profesionales expertos que provienen de países miembros de la Francofonía: universidades de Quebec en Chicoutimi, de Quebec en Montreal, de Sherbrooke, SNC – Lavalin, Hydro-Quebec, ALCAN, Lumière Lyon II, de París – Dauphine, de Burdeos, el Institut de Recherche pour le Développement (IRD) y la Academia Árabe de las Ciencias. La Facultad de Medio Ambiente trabaja en colaboración con otras instituciones de la Francofonía, como el Institut de l'Énergie et de l'Environnement de la Francophonie (IEPF) y la Association Internationale des Maires Francophones (AIMF).

5.3.3. Plataformas cooperativas de enseñanza virtual

La Subdirección de Tecnologías de la Información y de la Comunicación para la Educación (SDTICE) ha definido acciones estratégicas para reforzar el uso educativo de las tecnologías de la información y de la comunicación. Una de sus principales iniciativas es la creación en 2004 del programa de Universidades Digitales Temáticas (UNT), que puede consultarse en la web <http://www.universites-numeriques.fr/fr>. Su objetivo es potenciar la producción y la difusión de recursos pedagógicos digitales validados, producidos por los centros de enseñanza superior.

Las UNT son actualmente siete y abarcan las grandes temáticas:

- Ciencias de la Salud: Université Médicale Virtuelle Francophone (UMVF), <http://www.umvf.org/>.
- Ciencias fundamentales: Université des Sciences en Ligne (UNISCIEL), <http://www.unisciel.fr/>.
- Ingeniería y Tecnología: Université Numérique Ingénierie et Technologie (UNIT), <http://www.unit.eu/>.
- Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible: Université Virtuelle Environnement & Développement Durable (UVED), <http://www.uved.fr/>.
- Economía y Empresariales: Association des Universités pour l'enseignement numérique en Économie et Gestion (AUNEGE) <http://www.aunege.org/>.

- Ciencias Humanas y Sociales, Lenguas y Culturas: Université Ouverte des Humanités (UOH), <http://www.uoh.fr/>.
- Ciencias Jurídicas y Políticas: Université Numérique Juridique Francophone (UNJF), <http://www.unjf.fr/>.

Se trata de facultades virtuales interuniversitarias en las que se comparten contenidos pedagógicos de enseñanza superior: documentos, cursos, ejercicios, ejemplos,... La mayor parte de las universidades miembros de cada una de ellas son del territorio francés, pero el sistema está abierto a universidades extranjeras. En la actualidad ya participan en la UVED, la Faculdade de Ciências do Mar e do Ambiente da Universidade do Algarve (Portugal), la Université de Cheikh Anta Diop de Dakar (Sénegal), la Université de Lausanne (Suiza), la Université du Québec à Montréal (Canadá) y la Universiteit Utrecht (Países Bajos).

La SDTICE ha desarrollado también el programa *eTwinning* para la formación virtual en la enseñanza del francés para educación primaria y secundaria. Es un sistema de hermanamientos para el diálogo intercultural entre dos o más países, a través de Internet.

En colaboración con la Inspección General, la SDTICE controla y dinamiza una red de interlocutores académicos. Se trata de una red de asesores y recursos en tecnología educativa ante los rectores de los distritos académicos. Se ocupan de desarrollar acciones de dinamización, experimentación e innovación y de organizar los servicios pedagógicos en la página web nacional *Educnet*¹⁷⁶. Este portal describe la acción ministerial en favor de las tecnologías educativas, ofrece servicios técnicos, jurídicos y documentales y sirve de portal pedagógico para las disciplinas. También alberga un servicio de listas de correo.

En *Educnet* se ofrece una sección dedicada a las relaciones norte-sur, con información sobre las actividades de la Organización Internacional de la Francofonía (OIF). Hay enlaces a sitios web educativos en francés en otros países y recursos para la enseñanza del francés como lengua extranjera.

Existen también redes interuniversitarias implicadas en la cooperación para la enseñanza virtual, que tampoco han desarrollado por el momento una expansión en la Francofonía internacional:

¹⁷⁶ <http://www.educnet.education.fr>

- La Fédération interuniversitaire d'enseignement à distance (FIED, <http://www.fied-univ.fr/>) es una asociación entre las universidades francesas que ofrecen la modalidad de formación a distancia. Entre sus miembros se incluye tan sólo una institución no francesa, el centro de Formation universitaire à distance en Suiza.
- Réseau universitaire des centres d'autoformation (RUCA, <http://www-ruca.univ-lille1.fr/>). Es una red de universidades francesas que no cuenta con miembros exteriores.

5.3.4. Publicaciones y colaboración científica internacional entre investigadores francófonos

El peso internacional de las publicaciones científicas francófonas es un aspecto que ha provocado encendidos debates en Francia, a partir de que en 1976, Eugene Garfield publicase un artículo en la revista *La Recherche*¹⁷⁷ recomendando a los investigadores franceses que publicasen sus trabajos en inglés si no querían situarse en una posición marginal en el panorama científico internacional (Gingras, 2002: 39). El debate sobre el idioma de publicación se trasladaba también a las revistas. En ese momento se estaba produciendo ya una importante migración hacia el uso del inglés en las disciplinas experimentales. En 1973, *Les Annales de l'Institut Pasteur*, una de las publicaciones más representativas de la ciencia francesa, aceptaba la publicación de artículos en inglés, en 1980 introducía un título bilingüe y en 1988 abandonaba el uso el francés. Se trataba de una medida motivada por la necesidad de aceptar el inglés como lengua internacional para mejorar su índice de impacto. La polémica se planteó también fuera de las fronteras francesas: científicos canadienses¹⁷⁸ responsables de publicaciones francófonas de Québec calificaron la migración al inglés de *Les Annales de l'Institut*

¹⁷⁷ Eugene Garfield era en aquel momento el director del Institute for Scientific Information, centro productor de los índices de citas integrados en la *Web of Science*. El título del artículo era muy significativo: “La science française est-elle trop provinciale”.

¹⁷⁸ En este sentido Yves Gingras (2002: 40) destaca las declaraciones a la prensa canadiense de Arnold Drapeau, profesor de la École Polytechnique de Montreal y redactor de la revista franco-canadiense *Revue des sciences de l'eau*.

Pasteur como una abdicación. La importancia de la decisión del Institut Pasteur¹⁷⁹ puso de manifiesto la brecha abierta entre los intereses de los científicos franceses, abocados al uso del inglés, y los discursos políticos y culturales, centrados en una defensa del francés como lengua de prestigio científico internacional.

El uso del inglés por parte de los investigadores franceses condiciona también las relaciones con redes internacionales de investigación. La colaboración exterior de los autores franceses es superior a la media mundial en todas las disciplinas (Gingras, 2002: 35-38). La cooperación internacional se establece principalmente con investigadores de Estados Unidos; mientras que la participación en coautoría con países francófonos sólo es relevante en Ciencias Sociales (véase tabla XVII).

Disciplinas	Cinco principales países en la colaboración científica internacional
Ciencia y Tecnología	Estados Unidos Alemania Reino Unido Italia España
Ciencias Sociales	Estados Unidos Reino Unido Canadá Bélgica Italia

Tabla XVII: Colaboración internacional francesa en 1998. Fuente: Adaptado de Gringas (2002: 37)

Una parte importante de la colaboración científica entre países francófonos se establece a partir de las acciones de cooperación científica en los programas sobre desarrollo. El Institut de Recherche pour le Développement (IRD, <http://www.ird.fr/>) es el principal centro dedicado a investigación relacionada con el Tercer Mundo en Francia. Fue creado en 1998, por transformación de la Office e la Recherche Scientifique et Technique Outre-mer (ORSTOM), existente desde 1943. El IRD tiene colaboradores en los principales países francófonos africanos, ya que este continente es una de sus áreas prioritarias de investigación. Los proyectos franceses de ayuda al

¹⁷⁹ El valor simbólico del Institut Pasteur se debe no sólo a su importancia como centro científico, sino también al prestigio del apellido Pasteur como icono de la notable aportación francesa a la Historia de la Ciencia.

desarrollo se establecen también a través de los programas de la Agence Inter-établissements de Recherche pour le Développement (AIRD, <http://www.aird.fr/>). Creada en 2006, su objetivo es potenciar y coordinar la política de ayuda al desarrollo y la investigación sobre los países del sur. Sus programas internacionales se dirigen en especial hacia África.

Sin embargo, las relaciones académicas entre Francia y los países africanos experimentan la fuerte competencia de los Estados Unidos. La fuga de cerebros desde África ha aumentado de forma constante en las últimas décadas, incluidos los procedentes de países francófonos, debido a que encuentran reconocimiento y posibilidades de integración en las unidades de estudios africanos de las universidades norteamericanas (Dedieu, 2003).

5.4. Conclusiones del capítulo 5

El idioma inglés desempeña un rol hegemónico como principal idioma de transmisión en la comunidad científica internacional. Su hegemonía se ha acrecentado en los últimos años y está limitando de forma creciente el uso de otras lenguas en la comunicación científica. Entre ellas, el francés y el español mantienen un amplio nivel de internacionalización que les permite reivindicar una posición de alternativa al inglés que no pueden alcanzar otras lenguas.

Tanto la Francofonía como la Comunidad Iberoamericana son conceptos que han alcanzado un importante relieve y significación política a finales del siglo XX. Con ellos se identifica una identidad común que se reinventa y construye en torno a un proceso de institucionalización creciente. La diplomacia francesa ha abordado el establecimiento de relaciones específicas con países y regiones de habla francesa como un medio para conservar tanto su influencia económica como su identidad cultural. Pero Francia, al igual que España, encuentra dificultades para lograr un equilibrio multilateral con los países con los que comparte cierta identidad cultural común, junto a importantes diferencias. La comunidad francófona nace también lastrada por el miedo a ser considerada como expansionista y neocolonialista, por los recelos que suscita cualquier acción política de la antigua metrópoli en los países que fueron anteriormente

sus colonias. Incluso se discute la oportunidad y significado del término “Francofonía”, como ocurre con el de “Hispanidad”.

Como factores de fortaleza, la posición del francés se encuentra favorecida por la representación de más de un país en Europa y la tradicional presencia de la enseñanza del idioma como primera o segunda lengua extranjera en casi todos los sistemas educativos nacionales. Al potencial de Francia se suma el interés de países de alto nivel económico, como Bélgica, Suiza y Canadá. Como principal debilidad, se puede considerar el hecho de que el francés comparta una situación de bilingüismo en la mayor parte de los países de esta comunidad, o su predominio se limite a una región concreta dentro de estos países citados. En este sentido el español conforma un área geográfica cultural más compacta, aunque también es heterogénea.

Los programas de la Organización Internacional de la Francofonía (OIF), la Asociación de las Universidades Francófonas (AUF) y la Universidad Senghor de Alejandría constituyen iniciativas que refuerzan la cooperación académica y científica entre los países francófonos. Frente a la Comunidad Iberoamericana, que agrupa países hispanohablantes junto a los lusófonos, la OIF gira en torno a un idioma único. En ambos casos, se percibe Internet como una oportunidad para reforzar los lazos culturales y fomentar la cooperación en enseñanza superior e investigación científica. Por ello cobran importancia los medios de formación virtual y pueden desempeñar un rol creciente los recursos de información documental que se comparan dentro del capítulo 11.

Tercera parte: Ciencia en español y rol de las revistas científicas en el espacio iberoamericano.

6. El español como idioma para la comunicación científica. Presencia en los recursos documentales internacionales

En este capítulo se aborda el debate sobre el uso del español como lengua para la comunicación científica. Se valora especialmente la posición que ocupa entre las fuentes que alimentan los principales recursos documentales de información bibliográfica a nivel internacional.

6.1. El español en la Comunidad Iberoamericana

Es indudable que la lengua constituye un punto de apoyo de importancia en los planteamientos y prioridades de la cooperación internacional española. Pero cuando se diseñan proyectos apoyados en el recurso de un idioma común, caben dos planteamientos muy diferentes:

- a) El español como una oportunidad económica para la expansión de las industrias culturales españolas, como un arma neocolonialista para reforzar el poder económico de un país integrado en la Unión Europea, pero que necesita un mercado de habla hispana para rentabilizar su producción.
- b) El idioma español como una herramienta privilegiada para establecer una cooperación estrecha, en condiciones de igualdad, en cualquier ámbito profesional, a través de la cuál compartir recursos y experiencias, para construir productos en colaboración.

Para consolidar una dinámica de colaboración, es indispensable que las instituciones españolas eviten la tentación del enfoque neocolonialista, para establecer relaciones equilibradas con sus homólogas latinoamericanas, formando redes en las que

España puede realizar un aporte importante en función de su posición económica, pero dirigido a un crecimiento común en vez de a una expansión unilateral. La difusión del idioma español en todo el mundo ha de ser un interés común para todos los países hispanohablantes. Aunque el principal organismo encargado de esta misión, el Instituto Cervantes, es una institución exclusivamente española, tiene como misión “difundir la cultura española e hispanoamericana, su diversidad y su riqueza lingüística, literaria y artística, sin olvidar la ciencia y la investigación” (Instituto Cervantes, 2008: 64). Igualmente, representa una función prioritaria en los procesos de integración. Su expansión como segunda lengua en Brasil ha crecido notablemente a partir de la constitución de Mercosur (Celada y Rodrigues, 2005).

Raine Enrique Hamel identifica cuatro ejes de contacto y conflicto entre el español y las otras lenguas que conforman la alteridad ideológica y cultural frente al español en la Comunidad Iberoamericana (Hamel, 2004):

1. Se trata de una *lengua dominante*, relacionada con el proceso de unificación política en España y con el colonialismo en Hispanoamérica. Ello conlleva una relación conflictiva con la identidad cultural en numerosas regiones¹⁸⁰.
2. Al mismo tiempo representa un rol de *lengua subordinada* en Estados Unidos, como idioma de inmigración sin estatus oficial. Ello es también motivo de corrientes contrapuestas entre los movimientos de defensa del inglés como idioma único y la aceptación cultural de las minorías. El futuro del español en este país está estrechamente relacionado con su penetración y aceptación en los ámbitos de prestigio y el desarrollo o la adaptación de una norma estándar.
3. Se constituye como *lengua fronteriza*, con fuertes contactos lingüísticos con el portugués de Brasil y el inglés en América del Norte. La experiencia integradora del Mercosur abre la perspectiva de una integración cultural y lingüística basada en un bilingüismo masivo español-portugués, mientras que en América del Norte la frontera lingüística se ha trasladado al interior de Estados Unidos¹⁸¹.

¹⁸⁰ En el caso de Cataluña, País Vasco y Galicia el español entra en conflicto también con identidades nacionales representadas por sus respectivas lenguas autóctonas.

¹⁸¹ La mitad de los hispanos en Estados Unidos habla regular o mal el inglés. La lengua española alcanza una variedad dialectal propia, conviviendo arcaísmos del castellano con neologismos adaptados del

4. Por último, se trata de una *lengua internacional* con un potencial de expansión en terceros países. Desde una perspectiva demográfica y geolingüística, el español se encuentra en una posición muy favorable en los procesos de la globalización. Su futuro depende de su base socio-económica, la voluntad política y vitalidad cultural de sus hablantes, su capacidad de asumir posturas plurilingües, de su consolidación en espacios estratégicos de prestigio.

Esta suma de espacios de desarrollo enriquece la posición internacional del español. Carlos Leáñez (2002) argumenta igualmente que “ninguna lengua en el mundo tiene más posibilidades de competir con el inglés”. Su fuerza demográfica y su cohesión idiomática son factores sólidos para asumir este reto. Además cuenta con el hecho de ser una lengua con suficiente implantación tanto dentro de Europa como en los Estados Unidos. Para Juan Ramón Lodares (2005) la principal baza del español es que se trata de “la porción europea de un idioma, sobre todo americano (...), la frontera occidental de Hispanoamérica en Europa, que es en términos idiomáticos en lo que nos hemos convertido; también como la única lengua hablada en la Unión Europea que verdaderamente interesa como extranjera en Estados Unidos y, con el inglés, en Brasil”.

El español se presenta como una herramienta de cohesión cultural entre los países iberoamericanos. En consecuencia, se defiende el impulso por reforzar la unidad del idioma, integrando y minimizando las diferencias existentes tanto en el habla popular como en el registro culto. El profesor de la Universidad Autónoma de Madrid, Francisco Marcos, rechaza el riesgo de fragmentación del idioma español, que a su juicio no está amenazado ni por las diferencias regionales, ni por la existencia de comunidades bilingües. Pero sí reclama que debe prestarse una máxima atención a la presencia de contenidos en Internet y a la formación lingüística en los países de la Comunidad Iberoamericana (Marcos, 2000).

La preocupación por la unidad lingüística del discurso es común tanto en el ámbito científico como en los medios de comunicación. Las empresas de radio y televisión que elaboran contenidos destinados a toda la comunidad hispanohablante, promueven la unidad de la lengua por su propio interés. La convergencia es palpable en los programas informativos de carácter internacional (Ávila, 2002).

inglés. La previsión es que para el año 2010 la comunidad hispana alcance el 21% de la población de Estados Unidos, con 13'7 millones de personas (Marcos, 2005).

A juicio de Lía Varela y Jaime Otero (2005) en la Comunidad Iberoamericana de Naciones aún no se ha aplicado una adecuada política lingüística supranacional. Apenas se han producido algunas iniciativas de interés en esta línea. Entre ellas, cabe destacar dos:

- Los proyectos panhispánicos emprendidos en el marco de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). En los últimos años la Real Academia de la Lengua ha abandonado su aislamiento, pasando a dar prioridad a proyectos cooperativos con sus homólogas hispanoamericanas: la Ortografía de la Lengua Española¹⁸², la Nueva Gramática de la Lengua Española¹⁸³, el Diccionario Panhispánico de Dudas o el Diccionario Académico de Americanismos.
- El Sistema Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera (SICELE), puesto en marcha a partir de 2005 a propuesta del Instituto Cervantes¹⁸⁴. Este sistema ha de respetar las variedades lingüísticas de los países hispanohablantes. Pretende establecer criterios de calidad y exigencia académica comunes, a fin de facilitar la coexistencia de los distintos instrumentos de certificación existentes hasta entonces en los distintos países iberoamericanos, así como el mutuo reconocimiento de estos instrumentos por parte de las distintas instituciones.

¹⁸² La edición de la Ortografía de la RAE en 1999 “fue el primer texto orientado en la línea de una política lingüística panhispánica” (Fundación, 2007: 19)

¹⁸³ La Nueva Gramática, editada en diciembre de 2009 queda descrita en su presentación como “la primera vez que una gramática académica refleja todas las variedades del español”. Ofrece el resultado de once años de trabajo conjunto de las veintidós academias del español, con el objetivo de fijar una norma lingüística para todos los hispanohablantes.

¹⁸⁴ Esta propuesta tuvo algunos precedentes, como el CELU (Certificado de Español Lengua y Uso), que fue el primer certificado reconocido del nivel de español para estudiantes extranjeros. Fue aprobado en 2001 por el Ministerio de Educación de la República Argentina, cuyo sistema de evaluación es validado por un consorcio de universidades argentinas. Para la construcción de un certificado a nivel iberoamericano se propuso poco después el proyecto CERTEL, lanzado en 2003 por la OEI. Este objetivo fue de nuevo formulado en el III Congreso Internacional de la Lengua Española celebrado en Rosario (Argentina) en noviembre de 2004. Los trabajos se iniciaron en 2005 y el SICELE se constituyó en octubre de ese año, en la reunión de rectores que tuvo lugar en Salamanca con motivo de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Finalmente, en enero de 2007 se reunieron en la Universidad de San José (Costa Rica) los miembros de la Comisión Académica elegida en Salamanca (Instituto Cervantes, 2008: 29). No obstante, el sistema también ha motivado recelos, en especial en Argentina. En el momento de su aprobación fue secundado por menos de 50 rectores de universidades iberoamericanas.

La conjugación de estos dos factores: cohesión idiomática y certificación de su enseñanza a nivel internacional, son esfuerzos clave para la consolidación del español como lengua internacional. Por un lado, facilita y fortalece la creciente cooperación entre España e Hispanoamérica. Por otro, conlleva también una cierta competencia por sacar beneficio del valor económico de la enseñanza de un idioma de implantación global. Aunque las instituciones españolas, tanto las universidades como el Instituto Cervantes, tienen una posición hegemónica en la difusión del español, países como Argentina y Uruguay ejercen una fuerte competencia por sus relaciones con Brasil en el marco del MERCOSUR.

Este propósito integrador es también una fuente de conflicto lingüístico en el mundo hispanohablante (Hamel, 2006). La homogeneización supone la imposición de la variedad hablada en Castilla, considerada como la correcta en los niveles de enseñanza. Las restantes variedades dialectales quedan excluidas de la enseñanza formal. Su situación de marginación contrasta con el rol fundamental que desempeñan en la definición de identidades culturales locales y nacionales. También en los Estados Unidos el español estándar entra en conflicto con la variedad hablada realmente por la población de origen hispano (Mar-Molinero, 2006).

Por último, debe tenerse en cuenta que el español no es la única lengua hablada en los países de la Comunidad Iberoamericana, sino que existen numerosas regiones con condiciones de bilingüismo. En Hispanoamérica existen casi 23 millones de hablantes de lenguas indígenas, si bien en una situación de diglosia¹⁸⁵, que hace que el medio científico y universitario se exprese casi exclusivamente en español (Moreno, 2006). En España, en cambio, idiomas como el catalán, el gallego y el euskera sí tienen una creciente presencia en las publicaciones académicas, si bien su uso científico sigue siendo minoritario frente al español¹⁸⁶.

¹⁸⁵ Se entiende por diglosia el uso de una lengua para fines públicos o de prestigio social, mientras la otra permanece exclusivamente para la comunicación familiar.

¹⁸⁶ Aunque su uso puede notarse especialmente en Ciencias Sociales y Humanidades, de los documentos publicados en revistas españolas recogidos por la base de datos ISOC del CSIC, el 91,3% corresponden al idioma español, frente a un 4,1% del catalán, 0,8% del gallego y 0,2% del euskera.

6.2. El español en las publicaciones científicas

El uso del español en la comunicación científica se encuentra en un nivel muy inferior frente a su peso en otros ámbitos: “Si bien goza de una amplia expansión como lengua de comunicación general y de negocios, no es menos cierto que muestra muy escasa presencia como lenguaje de la ciencia y la tecnología” (Vivanco, 2010: 275). Como en todos los países no anglosajones, los científicos de los países iberoamericanos se enfrentan a la alternativa de realizar sus publicaciones en inglés o en su lengua materna. Es inevitable aceptar la necesidad de utilizar el inglés para alcanzar una difusión internacional: “Pese al afán de algunos investigadores por conservar la lengua española como lengua de difusión de sus conocimientos, en ocasiones resulta imposible frenar esta inercia imparable que lleva al uso de una lengua vehicular ajena a la lengua materna.” (Alcina, 2001: 50).

Sin embargo, el predominio del inglés no afecta por igual a todas las disciplinas. Virgilio Zapatero (2007) señala la diferente importancia que puede jugar el español como lengua científica en las Ciencias Sociales, frente a las experimentales:

Pero lo que interesa en sumo grado es diferenciar entre ciencias naturales y ciencias sociales. En las primeras, se ha producido una evidente hegemonía del inglés, que camina de este modo hacia un monopolio: un repaso de los datos de publicaciones pone de relieve el hecho de que el inglés se haya convertido en la lengua franca de las ciencias naturales. Pero no ocurre lo mismo en las ciencias sociales, campo en el que la lengua nativa —en nuestro caso, el español— suele ser la lengua de la investigación: la cercanía del objeto, el interés local, regional o nacional de los temas, la especificidad de los temas otorga, sin embargo, un predominio al español como herramienta principal en este campo, frente al inglés. Probablemente no tenga mucho sentido ni futuro intentar competir con el inglés en el campo de las ciencias naturales, pero sí que el español tiene un amplio campo de desarrollo en el campo de las ciencias sociales y humanas. (Zapatero, 2007: 114).

Por el contrario, Ignacio Sotelo llega a cuestionar si el español puede considerarse una lengua de pensamiento. Pese a que es necesario asumir el retraso de los países hispanohablantes en el acceso a la modernidad, también puede afirmarse que “contamos con una literatura ensayística muy digna, expresión cabal de un pensamiento en español” (Sotelo, 2003: 57). Como indica Amparo Alcina, no hay razones lingüísticas para defender que una lengua sea mejor que otra para expresar el

conocimiento científico (Alcina, 2001). En los últimos años se han puesto en marcha iniciativas que reivindican el uso del español como lengua de pensamiento, como el programa Pensar en Español¹⁸⁷.

Carles Solà i Ferrando (2007), incluye la potenciación de las publicaciones científicas en español y portugués, entre las iniciativas necesarias para poner en marcha el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. Se trata de desarrollar proyectos editoriales amplios que integren y difundan la creación de pensamiento original en el ámbito iberoamericano. En este sentido, puede servir de ejemplo la experiencia del proyecto editorial de la *Enciclopedia IberoAmericana de Filosofía*, puesto en marcha desde 1988 por el *Instituto de Filosofía del Consejo Superior de Investigaciones Científicas* (Madrid), el *Instituto de Investigaciones Filosóficas* de la *Universidad Nacional Autónoma de México* y del *Centro de Investigaciones Filosóficas* (Buenos Aires). Esta obra colectiva está siendo realizada por filósofos que tienen el español por instrumento lingüístico. En palabras de su director Reyes Mate (1998: 148): “Debería quedar bien claro que la EIAF es algo más que un proyecto editorial. Nos importa no sólo presentar buenos textos, sino también construir una comunidad filosófica iberoamericana”.

Las publicaciones en inglés parten de una posición de ventaja para obtener una difusión de carácter internacional. La política científica de los países no anglosajones no puede despreciar esto, a riesgo de perjudicar los intereses de sus propios investigadores: “La defensa del español como lengua científica puede ser una buena bandera del chauvinismo cultural, pero el hecho de que la comunidad científica goce de las ventajas de utilizar una lengua universal, el inglés, es un valor más alto que propicia el intercambio de ideas” (Fortes, 1995: 45).

Con este argumento, como en el caso de Francia¹⁸⁸, algunas publicaciones españolas o latinoamericanas exigen que los textos estén en inglés para publicar.

¹⁸⁷ Pensar en Español (<http://www.pensarenspan-ol.es/>) es un programa iniciado en 2007, en el marco del año de la Ciencia en España. Ha organizado foros anuales, con la participación de instituciones españolas, CSIC, FECYT, UCM, UNED, Fundación Carolina, en colaboración con la OEI y la Fundación IberoUNAM. Sus objetivos son fomentar el conocimiento en lengua española; potenciar el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*; promover la presencia y la influencia internacional del pensamiento en lengua española; incrementar la calidad, el prestigio y la difusión internacional de las publicaciones científicas en lengua española; generar infraestructuras tecnológicas compartidas de conocimiento y potenciar la edición electrónica y la difusión en línea de contenidos en español.

¹⁸⁸ La migración de revistas científicas francesas hacia el empleo del inglés ha sido tratada en el apartado 5.3.4.

Generalmente se hace así cuando se desea enfatizar la difusión internacional. En España pueden encontrarse múltiples ejemplos de publicaciones científicas que han optado por utilizar un título en inglés, lo cuál puede interpretarse como una declaración de intenciones a favor del uso de esta lengua en los documentos. Esta práctica es más frecuente en las Ciencias Experimentales, en las cuáles un número importante de revistas utilizan esta fórmula para ser incluidas más fácilmente dentro de la lista de publicaciones fuente en la *Web of Science*¹⁸⁹. En Ciencias Sociales, además de las revistas de Filología Inglesa, que tienen esta lengua como tema de investigación, pueden encontrarse ejemplos dispersos en disciplinas como Documentación, Lingüística, Ciencias Empresariales y Psicología¹⁹⁰.

Una experiencia de cambio de criterio es la política editorial de la Sociedad Biológica de Chile, que desde 1992 publica *Biological Research* sólo en inglés, en sustitución de una publicación anterior, *Archivos de Biología y Medicina Experimentales* que en su primer número en 1964 decía “La publicación en un idioma extranjero representa un trabajo adicional difícil para los investigadores. Por este motivo el idioma de los *Archivos* es el español” (Zapata y Larraín, 1995: 91). La decisión de pasar a publicar sólo en inglés conllevó una reducción del número de investigadores chilenos que enviaban sus contribuciones. La experiencia mostraba que la traducción por encargo no daba buenos resultados, pues “para producir un buen manuscrito final en inglés hay que pensarlo y elaborarlo en ese idioma desde la partida” (Zapata y Larraín, 1995: 98). Otro ejemplo es *Acta Farmacéutica Bonaerense*, revista

¹⁸⁹ En este caso se encuentran al menos estas publicaciones españolas con título en inglés: *Aids Reviews*, *Animal Biodiversity and Conservation*, *Drug News & Perspectives*, *Drugs of the Future*, *Drugs of Today*, *Entomological Monographs of Argania Editio*, *European Journal of Psychiatry*, *Histology and Histopathology*, *International Journal of Developmental Biology*, *International Microbiology*, *Journal of Hydraulic Research*, *Journal of Iberian Geology*, *Journal of Investigational Allergology and Clinical Immunology*, *Journal of Nematode Morphology and Systematics*, *Journal of Physiology and Biochemistry*, *Journal of Taphonomy*, *Methods and Findings in Experimental and Clinical Pharmacology*, *Research and Reviews in Parasitology*, *SORT-Statistics and Operations Research Transactions*, *Spanish Journal of Agricultural Research*, *TWSG News* o *World Rabbit Science*. A esta lista podrían añadirse otros ejemplos de títulos en latín, que igualmente pueden utilizar esta estrategia para buscar una dimensión internacional y evitar quedar encuadradas como publicaciones locales del ámbito hispanohablante.

¹⁹⁰ Como ejemplos de revistas de Ciencias Sociales con título en inglés, se encuentran *Cybermetrics* en Documentación, *VIAL Vigo internacional Journal of Applied Linguistics* en Lingüística, *Universia Business Review* en Ciencias Empresariales o *Behavioral Psychology*, *International Journal of Clinical and Health Psychology* y *Spanish Journal of Psychology* en Psicología.

argentina editada hasta 2004, que después de transformarse en *Latin American Journal of Pharmacy*, ha logrado entrar entre las publicaciones fuente para la *Web of Science* de ISI Thomson Reuters. Igualmente *Archivos de Investigación Médica*, editada desde 1970 por el Instituto Mexicano del Seguro Social, se transformó a partir de 1992 en *Archives of Medical Research* y pasó a publicar solamente trabajos en inglés. Esto no significó un aumento inmediato de su impacto internacional. Este propósito no ha obtenido realmente resultados hasta pasar a ser editada y distribuida por Elsevier, con lo cual sí consiguió ser incluida en la *Web of Science* y ha pasado a ser considerada como “revista líder en Latinoamérica en investigación biomédica” (Téllez, Morales y Estañol, 2007: 486).

La política de publicación en inglés no siempre ha obtenido los resultados pretendidos y no ha evitado la concentración de la comunicación científica en revistas anglosajonas: “en los últimos años las revistas de Francia, Italia y España han empezado a publicar masivamente en inglés hasta el punto de que en muchos casos incluso sus cabeceras han sido traducidas a esta lengua, sin que hasta ahora esta medida haya frenado el retroceso numérico descrito, más bien coincide el retroceso de las revistas con su conversión a la lengua inglesa” (Jiménez, 1992: 181).

El proyecto iberoamericano *SciELO*¹⁹¹, para constituir una plataforma de edición electrónica, adoptó una denominación que correspondía a las siglas en inglés de *Scientific Electronic Library Online*. A juicio de Eduardo Guimarães (2002), con ello se pretendía fomentar la comunicación científica en esta lengua entre las revistas científicas brasileñas. Sin embargo, este autor cuestiona este objetivo y aboga por una política no-monolingüística. Y para ello reclama que las revistas científicas establezcan una política lingüística compartida entre los países latinoamericanos: “é preciso que o Brasil desenvolva juntamente com os países de língua espanhola uma política de línguas que amplie a presença do espanhol no Brasil; e preciso também que os países de língua espanhola implantem uma política correspondente em prol do aumento do espaço do português nos países de língua espanhola” (Guimarães, 2002).

La mayor parte de los editores en España e Hispanoamérica no han apostado por limitar la edición científica al inglés y reclaman una política de apoyo más decidida para las revistas en español: “Creo que la posición que hemos de adoptar es ésta: se ha de

¹⁹¹ La plataforma SciELO se analiza en profundidad en el capítulo 15.

apoyar la continuidad y la creación de revistas científicas prestigiosas en español, dirigidas a la comunidad internacional y especialmente a la comunidad hispanoamericana” (Capel, 2004). Se defiende la necesidad de una política científica que apoye el uso de las lenguas nacionales¹⁹², tal como se practica tradicionalmente en los países francófonos: “tal política no tiene por qué restringir la circulación del conocimiento y el avance científico; por el contrario, junto con una política mucho más agresiva y eficiente en la enseñanza de lenguas extranjeras en los países hispanohablantes, permitirá desarrollar la ciencia propia con mayor fuerza y en condiciones más ventajosas” (Hamel, 2002). En definitiva, se demanda “una decidida política lingüística de apoyo a la ciencia en castellano, lo que exige acuerdos gubernamentales” (Capel, 2004).

Entre los argumentos esgrimidos, se vuelve la mirada hacia el potencial que supone contar con una extensa comunidad hispanohablante:

Especial importancia tiene el poner en marcha un sistema propio hispanoamericano e iberoamericano de evaluación de revistas científicas de calidad que cumplan los más exigentes criterios que se requieren para ello, y mecanismos para dar visibilidad a las mismas y conseguir impacto internacional. Deberían establecerse acuerdos entre las agencias nacionales evaluadoras con el fin de asegurar el reconocimiento de estas revistas, para conseguir animar a los científicos a publicar en ellas. (Capel, 2004)

Sin embargo, desde la perspectiva de los investigadores, el empleo del español se percibe frecuentemente como un freno para desarrollar una carrera científica. No resulta posible la inserción internacional desde una posición de desventaja estructural y lingüística en el mercado internacional hegemonizado por el inglés y las fuerzas de su primer círculo. Se plantea la alternativa entre dos opciones contrapuestas: optar por el libre mercado generalizado o bien aislarse en una “reserva cultural” también para el campo científico¹⁹³.

El debate no debería plantearse como una elección entre estos extremos contrapuestos. La política más adecuada a las características de los países

¹⁹² En este sentido hay escasos ejemplos de fomento de la publicación en el propio país o son bastante tímidos. En México se exige que los investigadores publiquen al menos 1 artículo cada 3 años en una revista nacional para su recalificación profesional. Como ejemplo contrario, en Puerto Rico no existen revistas de ciencias duras por que no se permite a los investigadores de estas ramas publicar en español.

¹⁹³ Esta diatriba se plantea igualmente en otras comunidades lingüísticas, en especial en el mundo francófono, como se ha analizado en el capítulo 5.

hispanohablantes consiste en buscar el equilibrio entre potenciar la inserción internacional de los investigadores mediante la publicación de artículos en inglés, y al mismo tiempo contar con sólidas publicaciones en el propio idioma nacional. Hamel defiende un modelo intercultural plurilingüe para la producción y circulación de la ciencia:

Proponemos impulsar una estrategia de doble vía que desarrolle y consolide una política y una práctica científicas que de todos modos ya existen en nuestros países, pero que muchas veces no se asumen desde una perspectiva de enriquecimiento y de un aprovechamiento de las ventajas comparativas existentes. Un pilar de esta estrategia se asienta en el fortalecimiento del español como lengua científica en los ámbitos de la producción y circulación científica nacional e internacional; el segundo apunta a reducir las barreras de acceso - en el doble sentido de recepción y distribución - a los espacios internacionales de la ciencia que se vehiculan principalmente en inglés, pero también en otras lenguas; para ello, necesita identificar con claridad los puntos álgidos y conflictivos y mejorar significativamente la enseñanza especializada del inglés y de otras lenguas. (Hamel, 2002)

En esta línea, la apuesta por publicaciones bilingües puede ser una alternativa atractiva. La búsqueda de la difusión internacional no tiene por qué perjudicar o hacer olvidar el rol que juegan las revistas científicas en el ámbito local, incluso en áreas de ciencias aplicadas como la Medicina clínica:

El uso del inglés como idioma de publicación es una estrategia útil para aumentar la visibilidad internacional de las revistas pero, sobre todo, en las áreas más básicas o añadido a la edición en español en las áreas clínicas. Hoy por hoy, muchas revistas clínicas o aplicadas tienen su mayor audiencia en el propio país, en el que cumplen una importante función en la integración y cohesión de la comunidad científica nacional, contribuyendo a la práctica profesional y a la formación continuada, todo lo cual aconseja el uso de la lengua local. Así lo han entendido distintas revistas clínicas españolas que han decidido mantener su edición en español, a pesar de la creciente internacionalización de la ciencia, añadiendo en algunos casos una edición en inglés para aumentar su visibilidad fuera del país. Conseguir revistas atractivas tanto para el investigador especializado como para el clínico práctico es un reto importante que se plantean actualmente muchas revistas. (Bordons, 2004: 801-802)

El aumento de las publicaciones de autores españoles recogidas en la *Web of Science* no ha recibido un número parejo de citas por parte de la comunidad internacional. Esto debe llevar a reflexionar sobre las consecuencias negativas de una estrategia de evaluación que prima casi exclusivamente la posición internacional de las

revistas en las que publican los investigadores, sin tener en cuenta si son adecuadas para la audiencia real a la que podría servir cada trabajo y el rol consiguiente que puede tener el idioma español en una estrategia de difusión más focalizada:

Curiosamente, publicar en las revistas con un alto factor de impacto recogidas en las principales bases de datos y escritas en inglés, es decir, en revistas de alto prestigio internacional, puede llegar a ser en algunos casos contraproducente si dichas revistas no son las que leen los investigadores a los que van dirigidos los documentos. De esta forma, se puede llegar a la paradójica situación de que estos trabajos apenas se difundan en el propio país, que puede ser donde en realidad están sus principales lectores potenciales y donde mayor utilidad pueden tener. Como resultado de su escasa difusión entre los que serían sus máximos lectores y posteriores citantes, los documentos pueden recibir menos citas y producir, en definitiva, menos impacto del que hubieran causado de haber sido publicados en la lengua natal. En concreto, documentos relativos a la medicina en un país pueden afectar más a la práctica e incluso a la gestión médica si se publican en la lengua del propio país. (Bordons, 2004: 802)

Para Rainer Enrique Hamel los organismos directores de la política científica en los países iberoamericanos deben apoyar de forma más decidida la publicación de libros y revistas en la lengua propia. Pero la financiación debe centrarse en determinados ámbitos: “Los criterios deberán concentrarse en la calidad de las publicaciones y también en su concentración en temas de alta relevancia nacional, regional e internacional donde las aportaciones de nuestra investigación son fundamentales, incluso imprescindibles en los espacios internacionales” (Hamel, 2003: 47). Como ejemplo de campos donde la investigación iberoamericana juega un papel relevante a nivel internacional, cita los estudios sobre la multiculturalidad, la integración de minorías étnicas en estados nacionales y las reivindicaciones de autonomía. Se trata de líneas de investigación de carácter interdisciplinar, en las que participan investigadores de diferentes Ciencias Sociales: Antropología, Sociología, Ciencias Políticas, Lingüística, Ciencias de la Educación y Filosofía.

Para Verónica Vivanco (2009), las políticas de apoyo al español como lengua científico-técnica deben abordar varias líneas de trabajo:

- Intensificación de la docencia del español de la ciencia y la tecnología.
- Atracción de estudiantes extranjeros para completar sus estudios en universidades españolas.

- Creación de programas específicos de formación en escritura técnica, a través de la organización periódica de talleres.
- Fomento de la industria de la lengua y la edición científica en español.
- Divulgación de la ciencia en español a través de agencias de prensa científica.

6.3. Políticas lingüísticas y terminología científica

El apoyo a las publicaciones científicas en español contribuye a reforzar su posición como lengua científica de difusión internacional. Sin embargo, se plantea la duda sobre la unidad terminológica del español. Hay claras divergencias entre el léxico científico empleado en diferentes variedades del castellano. Se produce un fenómeno de convergencia entre dos factores contrarios, por un lado la tendencia homogeneizadora de la globalización, por otro la diversificación localista y/o regionalizadora de rasgos idiomáticos propios y especificidades culturales.

Un ejemplo de diversidad terminológica se plantea en la propia denominación de las disciplinas del área del conocimiento en el que se presenta esta tesis. Mientras en Hispanoamérica se habla de Bibliotecología y Archivología, en España se emplea Biblioteconomía y Archivística. Pero un problema mayor se plantea cuando un mismo concepto alcanza un sentido diferente, como ocurre con la denominación “Ciencias de la Información”, que en Hispanoamérica se identifica con las Ciencias de la Documentación y en España con el ámbito del Periodismo.

Para que el español pueda defender su idoneidad como lengua internacional, válida para la transmisión del conocimiento científico, es necesario aportar un mayor esfuerzo en una política lingüística que potencie los trabajos realizados en la fijación de la terminología científica y técnica. Un esfuerzo en este sentido lo representa desde 1988 la Red Iberoamericana de Terminología (RITERM).

Este proceso de intelectualización de la lengua tiene también repercusiones económicas directas. Por ejemplo, Ángel Martín Municio (1998) señala la necesidad de confeccionar repertorios terminológicos especializados en portugués y español, que

solucionen los múltiples problemas de comunicación entre consumidores y productores del MERCOSUR.

En el ámbito de la terminología científica, tienen un importante impacto las diferentes actitudes hacia la admisión y extensión de neologismos. Se trata de nuevos conceptos esenciales para referirse a novedades, sobre los cuáles influyen aspectos culturales y políticos. La proliferación indiscriminada de neologismos léxicos de procedencia anglosajona, como meros préstamos léxicos, representan un empobrecimiento lexical y contribuyen a la falta de credibilidad de la comunicación científica en la propia lengua, pues alimenta una dependencia frente a las sociedades situadas a la vanguardia en el desarrollo científico y tecnológico. Si los anglicismos pueden estar presentes en todos los ámbitos, su incidencia es especialmente elevada en el campo de la ciencia y la tecnología, por los propios hábitos de trabajo de los especialistas: “cuanto mayor es el contacto con la lengua inglesa, mayor es la tendencia a calcarla y lo que resulta innegable es el contacto diario de los científicos y tecnólogos con esta lengua” (Vivanco, 2006: 40).

Un problema añadido a este proceso es la utilización de diferentes traducciones en los países hispánicos para los términos científicos y técnicos en inglés. En opinión de Bertha M. Gutiérrez Rodilla (1998: 186), esto constituye un freno para el uso científico del español: “Aunque hay intentos encaminados a la consecución de una única traducción, válida para todos los hispanohablantes, hasta la fecha no son demasiados los logros en este sentido, lo que ensombrece el futuro de nuestra lengua en el ámbito de la ciencia”.

Por ello, Sara Álvarez Catalá defiende la necesidad de implementar una política de normalización terminológica en el español:

Solo mediante la adopción de una política de planificación lingüística y de normalización terminológica que proponga, en la búsqueda de equivalencias para los neotérminos, vías y procedimientos de adaptación léxica al español, ya sea mediante operaciones de traducción, adopción de expresiones de la lengua extranjera (préstamos preferentemente adaptados a los moldes morfofonológicos de la lengua española), adaptación semántica (calcos) o bien creación de nuevas expresiones y nuevos significados con medios vernáculos, conforme a criterios de corrección o propiedad lingüísticas. (Álvarez, 2007)

La búsqueda de soluciones de base románica a los anglicismos es “el mayor problema que ronda al español de la ciencia y la tecnología” a juicio de Verónica

Vivanco (2006: 69). El lenguaje juega un papel imprescindible en la construcción y desarrollo de la ciencia. El léxico científico se basa en el empleo de vocablos específicos y unívocos, pero con frecuencia estos términos resultan de difícil comprensión para el público. Este fenómeno se ve incrementado por el empleo de neologismos en inglés. Como afirma Horacio Reggini:

En los países de habla hispana no debería ser así, si tenemos en cuenta que el vocabulario científico español procede en su gran mayoría del latín y el griego. Sin embargo, hoy el imaginario colectivo suele asociar a la ciencia con el habla inglesa, dado el abuso de anglicismos en el ámbito científico y tecnológico. A diferencia de lo que ocurría con los inventos de hace un siglo, que eran denominados con voces provenientes de las lenguas clásicas, en la actualidad, la mayoría de los términos que suelen aparecer en un texto científico o técnico surgen en habla inglesa. Numerosas nociones nos llegan en idioma extranjero y deberían preferentemente encontrar equivalencias en la propia lengua. Aquí, el trabajo en la divulgación científica, ya sea de investigadores, periodistas o traductores, es de suma importancia, ya que debe lograr la comprensión del público en general sin aligerar o trivializar los contenidos científicos. El conocimiento del idioma y su saber y su habilidad en el ámbito de las letras resultan entonces fundamentales. (Reggini, 2007)

La normalización en el uso de neologismos y la creación de diccionarios técnicos son tareas ingentes. Como señala Daniel Martín Mayorga (2006-2007: 452): “los esfuerzos para remediarlo no van a venir del lado de los lingüistas, sino de los científicos, necesitados de herramientas conceptuales y terminológicas para desarrollar con eficacia su tarea”. Ningún investigador se arriesga a traducir un concepto si supone no ser entendido o que sus artículos no salgan en las listas de resultados de una búsqueda bibliográfica. En ausencia de revistas que centralicen el impacto de las nuevas investigaciones, como ocurre en inglés con *Nature* o *Science*, lo más sencillo para los investigadores es emplear anglicismos sin buscar alternativas. La carencia de publicaciones de prestigio en español que sancionen y difundan el uso de un término, supone un claro inconveniente para la extensión de alternativas a los anglicismos. En la normalización de la terminología científica y técnica la fortaleza y calidad de las revistas cumple un rol fundamental.

En su defecto, las principales iniciativas para la normalización para la terminología científica en español proceden del campo de la traducción y de los organismos internacionales de normalización:

La terminología comenzó a consolidarse en España en los años setenta con la aparición de HISPANOTERM, perteneciente al Consejo Superior de Investigaciones Científicas y precursor del TermEsp, creado en 1985 y creador de una base de datos, así como diversos glosarios, vocabularios y tesauros, sobre ciencia y tecnología. La Organización Internacional de Normalización (ISO), organismo que establece las directrices en la acuñación de neologismos, tiene un comité específico, el TC37, dedicado a la terminología y a los vocabularios especializados. Su representante oficial en España es la Asociación Española de Normalización (AENOR). También la Red Iberoamericana de Terminología (RITerm) trabaja con el propósito de difundir el estudio de la terminología en España y en el cono americano. El banco de datos más importante en lo referente a la traducción especializada es el EURODICAUTOM, perteneciente a la Unión Europea. (Vivanco, 2006: 82-83)

El empobrecimiento del lenguaje con anglicismos innecesarios tiene una incidencia especial en el campo de la Informática (Grijelmo, 1998: 165-192). En este campo, José Antonio Millán (2001: 179-180) considera modélico el trabajo terminológico realizado en Cataluña por TermCat sobre el vocabulario informático. Esta institución, dependiente de la Generalitat, no tiene carácter normativo, pero ha realizado una importante función previa al reunir las opiniones de los expertos para trazar el perfil de los nuevos términos. Sus recomendaciones se envían al Institut d'Estudis Catalans, que sanciona cuál es la forma catalana más adecuada. De este modo, se coordina la aportación de expertos y lingüistas para tomar decisiones informadas y oportunas en el tiempo. El ritmo de innovación continua de la Informática muestra que en el terreno de la terminología técnica la flexibilidad y la agilidad son indispensables para poder responder eficazmente a las dudas surgidas en la entrada de nuevos términos con suficiente prontitud, antes de que se generalice un mal uso.

6.4. Presencia del español en bases de datos internacionales

Las bases de datos bibliográficas representan un punto de referencia esencial para la visibilidad de la documentación científica. El análisis de la presencia de la producción de los países de la Comunidad Iberoamericana en los principales recursos internacionales puede abordarse desde tres perspectivas:

- a) Cobertura de revistas. Las bases de datos internacionales recogen publicaciones científicas de todo el mundo. Aunque la mayor parte tienen un marcado sesgo hacia la presencia de publicaciones en inglés, aplican criterios de selección que permiten considerar que la presencia de una revista en estos sistemas de información es un indicador de su prestigio y calidad científica. Algunas de ellas pueden lograr su introducción en estos sistemas gracias a la publicación de artículos en inglés, e incluir artículos de autores de cualquier país del mundo.
- b) Recopilación de artículos ligados a países iberoamericanos como afiliación institucional de los autores. En muchos casos puede tratarse de documentos publicados en inglés en colaboración con redes o equipos de carácter internacional.
- c) Análisis de la proporción de documentos en idioma español, que pueden haber sido publicados en revistas de cualquier país, aunque con frecuencia se relaciona con revistas iberoamericanas.

El primer enfoque se aborda en el capítulo 7. En el presente apartado se realiza en primer lugar una reseña de algunas investigaciones referidos al segundo enfoque, para luego analizar más en profundidad el tercer enfoque, como dato más indicativo de la visibilidad internacional de la investigación científica publicada en el idioma español.

6.4.1. La investigación iberoamericana en las bases de datos internacionales

Gran parte de los estudios publicados sobre la investigación de los países de la Comunidad Iberoamericana se basa en los datos recopilados por la *Web of Science*. La escasa cobertura de este recurso en revistas que publican en español conlleva que los datos sobre la investigación de los países hispanohablantes realizados sobre esta fuente, no analicen la producción real de los investigadores, sino sobre todo su nivel de inserción en publicaciones internacionales. La *Web of Science* de ISI Thomson Reuters se basa en una cobertura selectiva que presume de reflejar la corriente principal de la ciencia:

ISI's journal coverage for the SCI and all other products is selective (...) Thus, what the ISI database represents is the set of journals that constitute the internationally influential literature. It does not represent the science of any given country or region as a whole, but it does represent the portion of research that is published within and cited within the internationally elite literature. Beyond that, it generally represents the best science preformed in any nation. (Garfield, 1995: 88).

El propio ISI editó en 1994 un disco que recopilaba los indicadores cuantitativos de la producción latinoamericana: *Latin American Science Indicators on Diskette*. Esta recopilación abarcaba los datos del periodo 1981-1993 y mostraba el incremento de los autores de América Latina y el Caribe en el *Science Citation Index*, situándose en un 1,5% de los registros de esta base de datos, frente al 1% de la década de 1970. Brasil, Argentina, México y Chile ocupaban (por este orden) las primeras posiciones en las tablas de producción y citas recibidas (Garfield, 1995).

Un estudio sobre los registros de autores de la UNAM en los tres índices del ISI durante el periodo 1995-2003 (González, Gómez y Licea, 2008), mostraba que el 98% de las referencias recogidas están en inglés, frente al 2% en español. El 96% de estos documentos se concentraba en el *Science Citation Index*, lo cuál indica que el hábito de publicar en revistas internacionales sí está muy extendido entre los investigadores de ciencia y tecnología en México, y muy escasamente en las disciplinas de Ciencias Sociales y Humanidades. Las disciplinas en las que la UNAM alcanzaba mayor visibilidad en el *SCI* son la Astronomía-Astrofísica y la Bioquímica-Biología molecular, aunque el mayor impacto medido por el porcentaje de artículos citados se corresponde con el área de Medicina general e interna.

La contribución de los investigadores españoles y latinoamericanos en las revistas internacionales seleccionadas por ISI Thomson Reuters ha aumentado considerablemente, mostrando un importante progreso en la difusión internacional de sus trabajos; aunque queda aún un amplio margen de mejora. La presencia en la *Web of Science* de la producción de autores con afiliación institucional en España se ha multiplicado por tres entre 1990 y 2006 (Gómez *et al.*, 2007: 21). De 38.239 documentos en el trienio 1990/92, ha pasado a ser de 106.664 en 2004/06. Sin embargo, el 91,6% de los mismos están publicados en inglés, frente al 8% en español y un 0,4% en otros idiomas (Gómez *et al.*, 2007: 24). Pese al incremento de referencias de autores españoles, el peso del idioma dentro de esta base de datos ha decrecido (Bordons,

2004). La tabla XVIII muestra que en las últimas décadas ha aumentado la concentración en el inglés de la comunicación realizada por las revistas de la denominada “corriente principal de la ciencia”:

Idioma	1980	1990	2000
Inglés	84,5%	90,5%	95,9%
Francés	3,8%	1,9%	1,0%
Alemán	5,1%	2,5%	1,1%
Español	0,7%	0,4%	0,3%
Japonés	0,7%	0,5%	0,3%

Tabla XVIII: Distribución por idiomas de los registros de la base *Science Citation Index Expanded* entre 1980 y 2000. Fuente: Bordons (2004: 801).

Un estudio realizado por Valeria Molteni y María Ángeles Zulueta en 2002 sobre la producción bibliográfica argentina recogida en las bases de datos *Social Sciences Citation Index* y *Arts & Humanities Citation Index* en la década de 1990-2000, mostraba que a pesar de la escasa presencia, se había experimentado a lo largo del periodo estudiado una tendencia creciente en el número de documentos publicados en revistas cubiertas por estas bases de datos. Este crecimiento fue de un 60% entre el primer y último año del estudio. Con una gran concentración de documentos, sobre todo en dos disciplinas, recogidas sólo en *SSCI*: Economía, 17,39% y Psicología, 10,71% (Molteni y Zulueta, 2002). Otro trabajo sobre la investigación en Ciencias de Salud realizadas por las instituciones mexicanas también muestra un aumento significativo en las referencias y citas recogidas en la *Web of Science* entre 1990 y 2004. Ello permite afirmar que “los investigadores mexicanos han vencido las dificultades relacionadas con la publicación de artículos en las revistas más centrales” (Licea *et al.*, 2006: 131).

Por su parte Mario Albornoz (2001) presenta en un artículo datos de la participación de América Latina y el Caribe en las bases temáticas de Física (*Inspec*), Ingeniería (*Compendex*), Química (*Chemical Abstracts*), Biología (*Biosis*), Medicina (*Medline*) y Ciencias Agrícolas (*CAB*). Los datos aportados sobre 1997 varían entre el 5,4% en *CAB* y el 1,5% en *Chemical Abstracts* y *Medline*. Para este mismo año, el porcentaje de la región que se muestra en este mismo documento es un 2,3% en la base

Science Citation Index y un 2,1% en *Pascal*. Brasil es en todos los casos el país latinoamericano con mayor participación.

Aunque de forma menos acusada que en la *Web of Science*, la presencia de autores latinoamericanos en otras bases de datos internacionales tampoco proviene generalmente de las publicaciones de estos países. A menudo, estos productos pueden mostrar no la producción nacional, sino sobre todo la producción de carácter más internacional, el esfuerzo por publicar en otras lenguas y en revistas de otros países¹⁹⁴. Los recursos bibliográficos nacionales e internacionales muestran dos circuitos muy diferenciados de comunicación científica:

...no es lo mismo presencia de españoles en la proyección internacional que representación de la lengua española, porque la comunicación, tanto escrita como oral, tiene lugar en inglés. Esto causa que la representatividad del español, al igual que la de otros idiomas, apenas sea perceptible como lengua de transmisión de conocimiento, porque la visibilidad de las lenguas se convierte en un problema global. Sin embargo, la presencia de españoles e hispanos en artículos de impacto publicados en el ISI sí tiene lugar, al igual que la representación de otras muchas naciones, pero esta se enmascara por publicar en inglés y no en su propio idioma, con lo que nos encontramos ante un segundo problema global. Sin embargo, las bases de datos propias sí muestran un gran caudal de producción en lengua española, pero esta permanece dentro de las fronteras hispanohablantes. De lo anterior se desprende que hay una lengua, el inglés, para exportar conocimiento, y, otra, la propia, para difundirlo en el interior. (Vivanco, 2010: 281)

El estudio de César Macías-Chapula (2003) sobre Ciencias de la Salud, muestra claras diferencias entre la cobertura de *Medline*, como base de datos internacional, y *LILACS*, como producto latinoamericano. Mientras en éste último el idioma principal era el español, en *Medline* la producción de autores de los países hispanoamericanos reflejaba un predominio de trabajos en inglés (60%) frente al español (38%)¹⁹⁵.

¹⁹⁴ A modo de ejemplo, en un estudio realizado por autores del Centro Nacional de Investigaciones Científicas de La Habana sobre los ensayos clínicos generados por las instituciones científicas cubanas publicados en el periodo 1991-2001, en revistas indizadas por las bases de datos *Medline* y *Science Citation Index*, mostraba los artículos aparecieron en publicaciones periódicas de 17 países diferentes, encabezados por Estados Unidos (37,2%), Reino Unido (14%), España (12,8%) y Suiza (7,6%). La producción publicada en la propia Cuba tan sólo representaba el 5,8% de los artículos recogidos por estas bases de datos (Araujo, Arencibia y Gutiérrez, 2002: 261).

¹⁹⁵ Sólo en el caso de autores de Chile, el español era también el idioma principal en los registros de *Medline* (Macías-Chapula, 2003).

Además del análisis de la producción de artículos científicos, las bases de datos permiten también reflejar la aportación tecnológica en forma de patentes. En este terreno no se plasma un crecimiento similar en la Comunidad Iberoamericana, mostrando una carencia importante en el desarrollo tecnológico de estos países. Luis Plaza y Armando Albert analizaban las posibles causas de este hecho en un trabajo presentado en el Quinto Taller Iberoamericano de la red RICYT en 2002:

El limitado número de patentes generadas tanto por los científicos españoles como por latinoamericanos, y el insuficiente progreso tecnológico observado en nuestros países, pueden explicarse, al menos en parte, por unas políticas que ni incentivan ni facilitan el esfuerzo necesario para que los científicos intenten patentar los resultados de sus investigaciones. Este hecho no es privativo del sector público de investigación, siendo también particularmente significativo en el sector empresarial que, independientemente de su grado de desarrollo, carece de cultura patentadora. (Plaza y Albert, 2002: 288)

El uso de bases de datos bibliográficas para localizar información relevante no puede siempre limitarse a las bases de datos internacionales. Los recursos regionales y locales cumplen una función valiosa en todos los ámbitos, especialmente en aquellos aspectos en los que el territorio, la realidad latinoamericana o española, represente un factor determinante en la definición del tema de búsqueda. A modo de ejemplo, César Macías-Chapula (2002) analiza la bibliografía localizada sobre las reformas del sistema de salud en América Latina y el Caribe. Los documentos publicados en el periodo 1982-1999 en *Medline* suponían tan sólo 67 referencias, frente a 546 localizadas en *LILACS* y 419 en *CLHR*. Para este tipo de temas ligados a un ámbito geográfico latinoamericano, la información relevante localizada estaba mayoritariamente en español y por tanto era recogida principalmente en bases de datos regionales.

6.4.2. La ciencia en español en las bases de datos internacionales: estudios publicados

Las revistas españolas e hispanoamericanas son la principal fuente de artículos en español en las bases de datos internacionales. Su selección como publicaciones fuente refuerza la presencia de la ciencia en esta lengua, aunque una parte de ellas

también puede aportar bibliografía en otros idiomas. Sin embargo, el dato del número de revistas también puede ser engañoso en muchos casos, ya que frecuentemente las publicaciones se incluyen sólo de forma selectiva. Los productores de bases de datos establecen listados de publicaciones prioritarias, que se analizan de forma completa, mientras que en otros casos tan sólo se incluyen artículos ocasionalmente. Por ello, el análisis de la producción científica por idioma es un dato relevante que debe tenerse en cuenta, aunque la mayor parte de los estudios bibliométricos abordan la producción científica iberoamericana y su visibilidad a través del lugar de trabajo de los autores y apenas se hace referencia al idioma de publicación.

Entre los estudios localizados, puede citarse un análisis sobre la presencia del español en el *Science Citation Index* y el *Social Sciences Citation Index* en el periodo 1981-1995 (Gil-Arno *et al.*, 1998). En sus resultados el 96% de los registros en este idioma procedía de las revistas iberoamericanas, mientras que el 4% procedía de publicaciones editadas en otros países. Sin embargo, este porcentaje se dispersaba en 140 publicaciones diferentes, frente a las 69 revistas iberoamericanas. En la distribución por disciplinas el 47% de los documentos en español se encuadraban en la categoría Ciencias Médicas, el 19% en Biología y el 13% en Química, con muy escasos porcentajes en otras áreas.

Por su parte, Salvador Gorbea (2000) compara la distribución por idiomas de las bases de datos *Infobila* (*Información Bibliotecológica Latinoamericana*) y *LISA* (*Library and Information Science Abstracts*). Mientras en la primera el español representa el 84% de los registros, su presencia en *LISA* se limita al 0,5%. Un 90% de los documentos publicados en español recogidos por la base de datos elaborada por la UNAM no figuran en la base de datos internacional. Por el contrario, la producción en portugués, aunque su porcentaje es de un 10,2% en *Infobila* por un 0,7 en *LISA*, alcanza cantidades similares en número de documentos en ambos sistemas. De ello se puede inferir que “estas cantidades se asocian al total de artículos de revistas más importantes publicadas en esta lengua que han alcanzado difusión internacional, mediante la indización de las mismas en ambas bases de datos” (Gorbea, 2000: 82).

La presencia del español en las bases de datos especializadas de mayor prestigio internacional, fue analizada por un equipo del CINDOC para el *Anuario del Instituto Cervantes 1998* (CINDOC, 1998: 279-292). Entre las bases de datos de Ciencia y

Tecnología, el español no alcanzaba al 1% de los registros del periodo 1992/96 en ninguna de ellas; el mejor porcentaje se localizaba en *Georef* y se limitaba al 0,85%. La presencia del español sí era algo más visible en bases de datos de Ciencias Sociales y Humanas, aunque siempre por debajo del 6%, obteniendo su mejor representación en *MLA* (5,32%), *Francis* (4,08%) e *Historical Abstracts* (3,06%).

En la comparación con otros idiomas latinos en estas mismas bases de datos (CINDOC, 1998: 279-292), los resultados resultaban bastante parejos con el italiano y claramente por debajo de los resultados en francés, como puede verse en la tabla XIX.

Bases de datos internacionales	Documentos en español (%)	Documentos en francés (%)	Documentos en italiano (%)
Ciencia y Tecnología	0,48	1,13	0,28
Ciencias Sociales	0,55	10,40	0,37
Ciencias Humanas	2,81	12,52	2,93

Tabla XIX: Comparativa de los documentos recogidos por las bases de datos internacionales en español, francés e italiano en el periodo 1992-1996. Fuente: elaboración propia a partir de los datos publicados en el *Anuario del Instituto Cervantes 1998* (CINDOC, 1998).

En el *Anuario del Instituto Cervantes 1999*, el equipo del CINDOC repetía el análisis, añadiendo los datos de 1997 y la comparación con el alemán y el inglés. El análisis constataba no sólo el predominio del inglés en los documentos recogidos por las bases de datos internacionales, sino que incluso su peso porcentual había aumentado durante el periodo 1992-1997.

Idiomas	Bases de datos de Ciencia y Tecnología (% de documentos)	Bases de datos de C. Sociales y Humanas (% de documentos)
Alemán	1,58	3,14
Español	0,46	1,37
Francés	0,88	16,89
Inglés	87,08	74,57
Italiano	0,19	1,98

Tabla XX: Comparativa de los documentos recogidos por las bases de datos internacionales en alemán, español, francés, inglés e italiano en 1997. Fuente: elaboración propia a partir de los datos publicados en el *Anuario del Instituto Cervantes 1999* (CINDOC, 1999).

Por otra parte el alemán se situaba por encima del francés en las bases de datos de Ciencia y Tecnología, con un 1,58% de los documentos correspondientes a 1997, pero por debajo de éste en Ciencias Sociales y Humanidades (CINDOC, 1999).

Lógicamente, las fuentes documentales en español sí alcanzan un peso muy importante en las bases de datos norteamericanas especializadas en estudios sobre América Latina: el *Handbook of Latin American Studies (HLAS)* e *Hispanic American Periodicals Index (HAPI)*. Sin embargo, cada uno de estos recursos vacía una selección diferente de revistas. Según el análisis elaborado en 2001 por Susana Romanos de Tiratel (2003), mientras en *HLAS* la procedencia de las revistas latinoamericanas analizadas está encabezada por Brasil (10%), México (7%), Argentina (6%) y Chile (4%), en *HAPI* los porcentajes varían notablemente, dominando las revistas de México (17%), Brasil (8%), Chile (7%) y Venezuela (5%).

6.4.3. La ciencia en español en las bases de datos internacionales: situación actual en comparación con otras lenguas

La presencia de revistas iberoamericanas en las bases de datos internacionales, y en consecuencia del idioma español, está sujeta a variaciones continuas. En especial, es notable la mejora reciente en la cobertura de estas revistas en las bases de datos e índices de citas elaborados por ISI Thomson Reuters. Pero este progreso no puede generalizarse a los demás sistemas de información bibliográfica. Por todo ello, para valorar la situación actual resulta oportuno limitar el análisis a la presencia del español en la producción científica de los últimos años, recogida por las bases de datos.

Se ha analizado el porcentaje de artículos en los principales idiomas (inglés, alemán, francés, español, portugués, italiano, ruso, japonés y chino), en una selección de las principales bases de datos internacionales¹⁹⁶. En general, se ha mantenido la relación de productos considerados en el *Anuario del Instituto Cervantes 1998* (CINDOC, 1998) para poder establecer comparaciones.

Se analizan en primer lugar los productos de ISI Thomson Reuters, cuyos resultados se presentan en la tabla XXI. La búsqueda se ha limitado en este caso a los

¹⁹⁶ Los datos se han extraído por búsquedas en línea realizadas en febrero de 2010.

años 2008 y 2009 para una mejor aproximación a los posibles cambios producidos por efecto de la renovación en la lista de publicaciones fuente. En el porcentaje medio¹⁹⁷ entre los tres productos de la *Web of Science* (*Science Citation Index Expanded*, *Social Science Citation Index* y *Arts & Humanities Citation Index*), el español ocupa una posición intermedia, en el cuarto lugar, sólo por detrás de inglés, francés y alemán.

Base de datos	Ing	Fra	Ale	Esp	Ita	Rus	Chi	Por	Jap
Science CI	92,47	1,02	1,38	0,83	0,07	0,23	1,38	0,99	0,27
Social Sc. CI	92,18	0,82	1,74	2,12	0,14	0,70	0,01	1,04	0,06
Arts & Hum. CI	71,18	8,52	6,31	4,80	2,85	1,70	0,67	0,67	0,01
Porcentaje medio	85,28	3,45	3,14	2,58	1,02	0,88	0,69	0,57	0,11

Tabla XXI. Distribución por los principales idiomas de los documentos publicados en 2008/09 recogidos en la *Web of Science*. Fuente: elaboración propia, datos extraídos de consultas en línea.

El porcentaje de documentos en español es más elevado en el *Arts & Humanities Citation Index*, aunque se ve superado por la aportación de los documentos en francés y alemán. En cambio, en el ámbito de las Ciencias Sociales el español se ha situado en el segundo lugar, sólo por detrás del inglés. Se trata sin duda de un efecto directo de la expansión en el número de revistas iberoamericanas que sirven de fuente en este producto, ya que el porcentaje de este idioma en el periodo 1992/96 se limitaba al 0,33% (CINDOC, 1998). Por último, en el *Science Citation Index*, además del francés y el alemán, también se sitúan por delante del español el chino y el portugués, este último gracias a la aportación de las revistas brasileñas de Ciencias de la Salud. En este terreno, varias de las revistas iberoamericanas seleccionadas por ISI Thomson Reuters publican sus artículos en inglés.

En consonancia con esta tendencia, el análisis de la distribución por idiomas de los registros de las bases de datos especializadas en Ciencias Sociales y Humanidades también muestran que el español se sitúa en un tercer lugar en el porcentaje medio, superando con claridad a todos los idiomas, excepto el inglés y en algunas disciplinas al francés. Se ha analizado la base de datos multidisciplinar *Francis*, junto con productos

¹⁹⁷ El porcentaje medio que se presenta se refiere a la media de porcentajes en los tres índices. No se ha tenido en cuenta el número de registros de cada uno, que es mucho más elevado en el *Science Citation Index*.

específicos sobre Biblioteconomía y Documentación (*Library and Information Science Abstracts*), Economía (*ABI/Inform* y *Econlit*), Educación (*ERIC*), Historia (*Historical Abstracts*), Filología (*Linguistic and Language Behavior Abstracts* y *MLA Internacional Bibliography*), Filosofía (*Philosopher's Index*), Psicología (*PsycINFO*) y Sociología (*Sociological Abstracts*). En el número total de documentos existentes en estas bases en febrero de 2010, el peso más habitual del español es el cuarto lugar tras francés y alemán, aunque hay diferentes casos:

- Segundo lugar, sólo detrás del inglés, en *Philosopher's Index*.
- Tercer puesto, detrás del inglés y francés en *Econlit* y *ERIC*.
- Cuarto lugar detrás del inglés, francés y alemán en *Francis*, *Historical Abstracts*, *LLBA*, *MLA*, *PsycINFO* y *Sociological Abstracts*.
- Una posición más retrasada en *LISA*, la sexta posición tras inglés, alemán, ruso, francés y japonés.

Para buscar la mejor aproximación posible a la situación en la cobertura de la bibliografía actual de estas bases de datos, se han analizado los registros del periodo 2007-2009¹⁹⁸. Los resultados pueden verse en la tabla XXII.

Base de datos	Ing	Fra	Esp	Ale	Ita	Rus	Chi	Por	Jap
ABI/Inform	98,09	0,89	0,28	0,63	0,02	0,00	0,05	0,00	0,00
EconLit	91,46	1,89	2,39	0,67	0,88	0,07	0,25	0,31	0,19
ERIC	100,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Francis	76,12	16,22	2,02	2,28	1,42	0,80	0,00	0,29	0,07
Historical Ab.	63,65	6,54	4,66	4,59	3,02	4,84	3,14	0,97	0,53
LISA	82,66	1,66	1,78	2,06	0,59	0,56	1,62	0,78	2,64
LLBA	82,52	3,69	1,91	3,30	0,63	0,87	1,15	1,59	0,14
MLA	72,34	7,12	5,65	5,45	1,68	1,58	0,60	0,50	0,49
Philos. Index	76,72	2,29	7,20	3,45	3,52	0,06	0,12	2,14	0,16
PsycINFO	94,74	0,83	0,62	0,87	0,27	0,03	0,49	0,29	0,23
Sociol. Ab.	84,31	4,15	2,82	2,27	1,28	0,74	0,43	1,28	0,08
Porcentaje medio	83,87	4,12	2,67	2,26	1,21	0,79	0,71	0,62	0,39

Tabla XXII: Distribución por los principales idiomas de los documentos publicados en 2007/09 recogidos en bases de datos especializadas de Ciencias Sociales y Humanidades. Fuente: elaboración propia, datos extraídos de consultas en línea.

¹⁹⁸ En este caso se amplía a 2007 el periodo aplicado en los índices de la *Web of Science* (2008-09), por que en estos productos se espera que haya habido menos cambios en el último año y la ampliación a 3 años permite mantener el carácter de actualidad y al mismo tiempo limitar mejor la posible influencia por algún retraso en las publicaciones.

En algunas de estas bases de datos los resultados han variado notablemente respecto al estudio realizado por el CINDOC para el *Anuario del Instituto Cervantes 1998* (CINDOC, 1998), que se comparan en la tabla XXIII. A ello podría sumarse el progreso señalado anteriormente en el *Arts & Humanities Citation Index* (4,80% en 2008/09 frente a 2,13% en 1992/96) y el *Social Science Citation Index* (2,12% en 2008/09 frente a 0,33% en 1992/96).

Base de datos	Documentos en español en 2007/09 (%)	Documentos en español en 1992/96 (%)
ABI/Inform	0,28	0,00
EconLit	2,39	0,00
ERIC	0,00	0,16
Francis	2,02	4,08
Historical Ab.	4,66	3,06
LLBA	1,85	1,68
MLA	5,65	5,32
Philos. Index	7,20	0,00
PsycINFO	0,62	0,88
Sociol. Ab.	2,82	2,02
Porcentaje medio	2,18	1,32

Tabla XXIII: Comparación entre el porcentaje del idioma español en las bases de datos especializadas en Ciencias Sociales y Humanas, en los periodos 1992/96 y 2007/09. Fuente: elaboración propia, datos extraídos del *Anuario del Instituto Cervantes 1998* (CINDOC, 1998) para 1992/96 y de consultas en línea para 2007/09.

En estos datos destaca especialmente la posición alcanzada por el idioma español en los tres productos en los que su presencia era nula en el periodo 1992-96: las dos bases de Economía (*ABI/Inform* y *Econlit*) y sobre todo en *Philosopher's Index*, en el cuál en los registros de los últimos tres años se sitúa por delante de los restantes idiomas excepto el inglés. En la tabla no se incluye el dato de LISA, por que esta base de datos no estaba en el estudio del *Anuario del Instituto Cervantes 1998*. Sin embargo puede interpretarse que se ha producido también un incremento importante en la presencia del español si se compara el 1,78% existente en los registros de 2007/09 con el dato del 0,5% aportado por Salvador Gorbea (2000) en el artículo citado en el apartado anterior.

En las bases de datos especializadas en Ciencia y Tecnología, la posición del español continúa estando por debajo del 1% en todas ellas, al igual que en el periodo

1992/96 (CINDOC, 1998). Se incluyen productos que recogen la bibliografía científica en Agronomía (*Agricola*), Biología (*Biological Abstracts*), Física y Electrónica (*Inspec*), Geología (*Georef*) y Medicina (*Medline*). En algunas de estas disciplinas, lenguas como el chino, ruso y japonés se han situado por delante del francés, alemán y español, dejando a éste en un séptimo lugar. Los resultados se presentan en la tabla XXIV.

Base de datos	Ing	Chi	Rus	Jap	Fra	Ale	Esp	Por	Ita
Agrícola	99,59	0,00	0,00	0,00	0,001	0,001	0,001	0,001	0,00
Inspec	77,05	19,43	0,64	1,30	0,17	0,47	0,10	0,01	0,04
Biological Ab.	90,33	3,01	1,64	0,70	0,93	0,77	0,51	0,79	0,09
Georef	95,91	1,82	0,58	0,41	0,34	0,19	0,33	0,11	0,09
Medline	92,25	1,90	0,70	0,71	1,17	0,96	0,96	0,35	0,20
Porcentaje medio	91,03	5,23	0,71	0,62	0,52	0,48	0,38	0,25	0,08

Tabla XXIV: Distribución por los principales idiomas de los documentos publicados en 2007/09 recogidos en bases de datos especializadas de Ciencia y Tecnología. Fuente: elaboración propia, datos extraídos de consultas en línea.

En la tabla XXV se comparan los datos recogidos para el periodo 2007-09 frente al periodo de 1992-96 para cada base de datos. Aunque la situación es básicamente equivalente, cabe destacar una tendencia muy positiva dentro de *Medline*, en donde los registros de documentos en español se han multiplicado por 3,7. Por el contrario, han descendido en *Agrícola* y *Georef*.

Base de datos	Documentos en español en 2007/09 (%)	Documentos en español En 1992/96 (%)
Agrícola	0,001	0,41
Inspec	0,10	0,07
Biological Ab.	0,51	0,55
Georef	0,33	0,85
Medline	0,96	0,26
Porcentaje medio	0,38	0,43

Tabla XXV: Comparación entre el porcentaje del idioma español en las bases de datos especializadas en Ciencia y Tecnología, en los periodos 1992/96 y 2007/09. Fuente: elaboración propia, datos extraídos del *Anuario del Instituto Cervantes 1998* (CINDOC, 1998) para 1992/96 y de consultas en línea para 2007/09.

6.5. Distribución y uso de la documentación en español entre investigadores españoles y latinoamericanos

6.5.1. Conocimiento de recursos de información

Los estudios analizados en los apartados anteriores se nutren del análisis de la producción científica. Otro aspecto de interés para los objetivos de esta tesis, pero mucho menos estudiado, son los trabajos que analizan la difusión de recursos entre los investigadores a través de las fuentes utilizadas en su investigación o a partir de las recomendaciones sobre fuentes de información científica. Cabe preguntarse si los investigadores españoles y latinoamericanos conocen y emplean de forma exhaustiva los recursos en español, o se limitan a utilizar exclusivamente los del propio país.

El mercado de la información científica está dominado por empresas multinacionales que distribuyen productos basados especialmente en publicaciones en inglés. Sobre este aspecto, Mercedes Patalano (2008: 130) afirma, en referencia a los sitios web de las bibliotecas universitarias argentinas: “se observa una preferencia marcada por los paquetes de bases de datos con artículos de revistas académicas, que son producidas y distribuidas por importantes empresas monopólicas y multinacionales, con el consecuente escaso interés por la producción nacional y regional”. En concordancia con este hecho, sólo un 3% de las webs de estas bibliotecas incluyen un enlace directo a *Latindex* y un 11% a las revistas electrónicas de *SciELO* (Patalano, 2008: 72).

En la bibliografía pueden encontrarse trabajos sobre los hábitos de búsqueda de información. Una encuesta realizada a los autores hispanoamericanos de Ciencias de la Salud con artículos en la base de datos internacional *Medline*, muestra que este recurso es el más utilizado en la búsqueda de bibliografía con mucha diferencia. El 81% de los investigadores afirmaron utilizar *Medline* como primera fuente, mientras un 14% acudía a los motores de búsqueda y sólo un 1% consultaba en primer lugar el producto latinoamericano *LILACS* (Ospina, Reveiz y Cardona, 2005).

Como alternativa, para analizar el uso y conocimiento de los recursos latinoamericanos en el ámbito académico y científico español, se pueden estudiar las

recomendaciones sobre fuentes realizadas por investigadores. A modo de ejemplo, Patricio Hidalgo Nuchera (Universidad Autónoma de Madrid), presentó en 2004 una lista de recursos americanistas para la búsqueda bibliográfica (Hidalgo, 2004-2007). En ella se enumeran exclusivamente recursos desarrollados en España y Europa.

De forma similar, podemos analizar las guías de recursos elaboradas por autores latinoamericanos. Armando Aguilar García (Universidad Autónoma del Estado de México) realizaba una guía de recursos para los estudios sobre México, publicada en la revista electrónica *Ar@cne* en 2000. En ella sólo figuraban direcciones mexicanas, ignorando la posibilidad de encontrar fuentes externas (Aguilar, 2000).

Esta misma invisibilidad se manifiesta en los directorios de recursos. El CONICYT de Chile ha elaborado el portal INFOCYT (<http://www.infocyt.cl/>) que se define como *Red de Información C&T para América Latina y el Caribe*. Se trata de la principal guía de direcciones de Internet sobre Ciencia y Tecnología realizada en América Latina. El directorio recoge portales y páginas de eventos científicos, becas e instituciones de financiación, instituciones científicas, programas de I+D y recursos de información. Dado su enfoque geográfico, es lógico que no se reseñe ninguna información relativa a España y Portugal. Sin embargo, entre más de 2.300 registros incluye 258 de Estados Unidos y 42 referidos a Canadá¹⁹⁹. Por ello, se puede lamentar que el enfoque del proyecto no tenga una orientación iberoamericana, lo que estaría plenamente justificado por la amplitud de las relaciones académicas y científicas entre España y los países latinoamericanos.

Por el contrario sí se recoge una representación de recursos latinoamericanos en el directorio *Complured* (<http://alfama.sim.ucm.es/complured/>), elaborado por la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid. En esta guía no se ofrece la posibilidad de interrogar por país de origen, por lo que no puede valorarse fácilmente el porcentaje de esta presencia.

¹⁹⁹ Aunque no se refleje en la denominación del Directorio la inclusión de instituciones y recursos de América del Norte puede deberse a la existencia de un convenio entre el CONICYT y la OEA para la elaboración de este directorio.

6.5.2. Estudios sobre citas a revistas entre países de la Comunidad Iberoamericana

Otros trabajos publicados analizan la bibliografía utilizada por los investigadores y aportan datos sobre las citas a diferentes tipos documentales. Este enfoque resulta de interés para observar el grado de interrelación científica en la región iberoamericana. No se ha podido localizar ningún análisis global; se trata de estudios parciales sobre instituciones o publicaciones concretas, pero que permiten esbozar una aproximación al comportamiento de la comunidad científica en el uso de la documentación.

Así, por ejemplo, en el estudio realizado por Susana Romanos de Tiratel (2000) sobre el comportamiento de los investigadores de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, a través de sus publicaciones realizadas en el periodo 1990-1996, mostraban que la bibliografía citada se correspondía mayoritariamente con documentos en español: el 76,5% en Humanidades, el 73,5% en Ciencias Sociales. Por su parte, Salvador Gorbea (2000) analiza las citas aportadas en los artículos en español de siete revistas iberoamericanas en el periodo 1987-98, de las cuáles el 48,3% se referían a publicaciones en español frente al 42,9% de documentos en inglés. Sin embargo, en este tipo de análisis no se analiza la procedencia geográfica de las publicaciones citadas, o bien no se distingue más que entre nacional/extranjero sin que sea posible extraer datos sobre citas a materiales iberoamericanos.

Charles Huamaní (2009) analizó las citas recibidas en 2007 por los artículos editados en 2004-2006 por la *Revista Médica de Chile*. El análisis cotejaba los datos localizados en *Google Scholar*, en contestación a un artículo anterior basado en los datos del *SCI*. De las citas localizadas el 46% procedían de revistas del propio país, un 23% de otros países latinoamericanos y tan sólo un 3% de publicaciones españolas.

En el estudio de Amalia Más y Celia Chaín (2004-2007) se analizan las citas incluidas en los artículos de *Revista de Indias* en el periodo 1995-1999. Los resultados permiten una aproximación al uso de la producción científica en el área de Historia de América. Muestran que la procedencia de los autores influye de forma determinante sobre la procedencia geográfica de las citas que se introducen. El uso de las publicaciones nacionales es mayoritario en gran parte de los países.

País de trabajo del autor	Porcentaje de citas del propio país del autor
Argentina	56,9
Cuba	51,2
España	51,1
EEUU	51,6
México	43,1
Perú	64,9
Puerto Rico	71,6
Uruguay	94,4
Venezuela	83,0

Tabla XXVI: Porcentaje de citas del propio país según la procedencia de los autores en artículos publicados por *Revista de Indias* en 1995-1999. Fuente: Más y Chaín (2004-2007).

Exceptuando Estados Unidos, los demás países mostrados en la tabla XXVI son países hispanohablantes. Sus hábitos de citación muestran la inexistencia de una auténtica circulación internacional de las publicaciones. Los investigadores de esta área temática manejan de forma prioritaria las publicaciones nacionales. En cambio no es así entre los autores de otros países, que lógicamente recurren a la bibliografía internacional. Así los autores presentes en esta revista que trabajan para instituciones de Francia sólo incluyen un 17% de sus citas para publicaciones de este país, los de Alemania un 14,6%, y los del Reino Unido o República Checa, un 10% (Más y Chaín, 2004-2007)²⁰⁰.

En el estudio realizado en el ámbito de la Filología Española por un equipo de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Barcelona. El porcentaje de citas a revistas en esta área se situaba en el 21%. El 63% son artículos de revistas que incluyen el español entre sus idiomas de publicación. De las 20 revistas más citadas, 9 son españolas, y sólo 4 latinoamericanas, mientras que otras 7 proceden de otros países (Urbano *et al.*, 2005).

Por el contrario, el análisis realizado por un equipo del CINDOC (Ronda, Primo y Vázquez, 2005) sobre las revistas españolas de Zoología muestra que las citas a

²⁰⁰ Un dato de interés en este estudio es el elevado número de autocitas, que llega al 91,7% en uno de los autores. El porcentaje se sitúa en el 67,2% en los autores españoles (Más y Chaín, 2004-2007). Ello traduce que los hábitos de publicación tienen una influencia muy acusada sobre la procedencia de las revistas citadas.

publicaciones latinoamericanas en el periodo 2000-2001 supusieron tan sólo el 1,2%. Esta marginación de la producción latinoamericana en revistas científicas españolas no procede exclusivamente de un cierto rechazo a la documentación en español, puesto que el 30,9% de las citas sí se dirigían a documentos científicos en español, pero publicados en revistas españolas.

La escasez de citas hacia fuentes no nacionales en idioma español no se establece solamente entre España y América Latina, sino que también se señala respecto a los países hispanoamericanos entre sí. César Macías-Chapula (2010) analizó las tres principales publicaciones de la región sobre Salud Pública en el periodo 2003-2007, editadas en Chile, México y Venezuela. A pesar de que la lengua principal de publicación fuese el español (entre el 73% y el 100%), la bibliografía citada era mayoritariamente en inglés (entre el 72% y el 82%). Las referencias a documentos en español (entre el 17% y el 26%) procedían principalmente de autocitas a la propia revista, seguidas de citas a revistas del propio país de edición. Estos hábitos de citación pueden considerarse representativos de las comunidades nacionales, pues en cada revista predominan los autores del propio país y los trabajos en coautoría muestran colaboraciones sobre todo en los ámbitos nacionales o con Estados Unidos, y solo excepcionalmente con otros países latinoamericanos. Para César Macías-Chapula estos resultados son propios de un modelo vertical de comunicación científica: los investigadores consultan la bibliografía generada en Estados Unidos y trasvasan los conocimientos adquiridos en trabajos aplicados exclusivamente al ámbito nacional, sin apenas difusión o intercambio entre los diferentes países de la Comunidad Iberoamericana.

La importancia de las revistas de carácter nacional se relaciona habitualmente con las ciencias ligadas al territorio, un aspecto trascendental en Ciencias Sociales y Humanas, pero también en otras experimentales como las Ciencias de la Tierra. Los geólogos españoles publican los resultados de sus investigaciones con mayor frecuencia en las revistas españolas que en publicaciones extranjeras. Sin embargo, el comportamiento varía a la hora de realizar las citas a la documentación de referencia. En un estudio realizado sobre las revistas españolas de Geología de 1995 y 1996

(Martin-Sempere y Rey Rocha, 2000), de las citas a revistas, el 75,5% se dirigieron a publicaciones extranjeras, frente al 24,5% de las nacionales²⁰¹.

En el estudio realizado por Víctor Herrero Solana y Gustavo Liberatore (2008) sobre visibilidad internacional de las revistas iberoamericanas de Biblioteconomía y Documentación a través de las citas recogidas por la *Web of Science*, destacaron algunas publicaciones²⁰² españolas y brasileñas, a pesar de no figurar como revistas fuente. En el análisis de la procedencia de las citas recibidas por estas publicaciones a partir de la nacionalidad de los autores citantes, destaca la escasa presencia de países iberoamericanos distintos al de la propia revista. Por ejemplo, en la publicación más citada, la *Revista Española de Documentación Científica*, el 61% de las citas provienen de autores españoles, por tan sólo un 4% de otros países de la Comunidad Iberoamericana, y un 25% de otros países. En otros casos se encontraron porcentajes muy variables de citas del propio país, pero siempre se mantuvo la constante de una escasa aportación de citas de autores de otros países iberoamericanos.

Es decir, que algunas publicaciones de España o América Latina, en especial Brasil, han alcanzado cierta visibilidad internacional, son utilizadas y citadas en el panorama internacional, y sin embargo permanecen invisibles entre diferentes países iberoamericanos. Por tanto, puede decirse que no existe una comunidad iberoamericana en torno a las publicaciones científicas, ya que su difusión ha sido tradicionalmente un fenómeno nacional.

En una recopilación de los artículos de Biblioteconomía y Documentación de autores iberoamericanos presentes en el *Social Science Citation Index* en el periodo 1991-2000 se aprecia el predominio de las citas a la documentación en inglés en los

²⁰¹ Estos porcentajes se refieren al tipo de revistas citadas. En el estudio, el total de las citas a revistas supusieron tan sólo el 57,4%, que se completaba con monografías (18,8%), comunicaciones de congreso (5,7%), tesis (9,4%), mapas (2,6%), informes (2,1%) y otros (3,8%).

²⁰² En este estudio se analizaron las citas recibidas hasta 2005 reflejadas en la *Web of Science*. Destacaron en especial la *Revista Española de Documentación Científica* y la brasileña *Ciência da Informação*. A considerable distancia, se situaron otras publicaciones: *Boletín de la ANABAD* (España), *Revista de Biblioteconomía de Brasília* (Brasil), *Revista da Escola de Biblioteconomia da Universidade Federal de Minas Gerais* (Brasil), *Revista de Bibliotecología y Documentación* (fuente confusa en las tablas de abreviaturas del ISI), *Revista de AIBDA* (Costa Rica), *Cybermetrics* (España), *Ciencias de la Información* (Cuba), *Revista Brasileira de Biblioteconomia e Documentação* (Brasil) y el *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios* (España) (Herrero y Liberatore, 2008: 234). Hay que hacer constar que la metodología utilizada por estos autores fue rebatida en una carta al director, firmada por Evaristo Jiménez Contreras, Emilio Delgado López Cózar y Rafael Ruiz Pérez, que cuestionan la validez de los datos aportados (*Revista Española de Documentación Científica*, 2008, vol 31, n. 3, pp. 433-436).

trabajos publicados en revistas internacionales (Moya-Anegón y Herrero-Solana, 2002). Entre los 27 autores más citados²⁰³, sólo 3 eran iberoamericanos; entre las 40 revistas con más citas, tan sólo 5 procedían del área. Por el contrario, los hábitos de citación son muy diferentes en las publicaciones nacionales no incluidas en el *SSCI*. Un estudio sobre los documentos citados en 11 revistas latinoamericanas de esta misma disciplina entre 1963 y 2000 mostraba un alto grado de endogamia: en 10 casos las auto-citaciones a la propia revista suponían más del 50% de las referencias (Gorbea y Suárez, 2007). De este dato se desprende que la circulación de documentación entre diferentes países de la Comunidad Iberoamericana es muy escasa. Los autores utilizan en primer lugar la propia revista en la que publican o bien documentación en inglés, pero apenas otras fuentes en español.

Para comprobar este argumento se ha realizado una pequeña aportación, a modo de ejemplo, analizando los artículos de 2008 y 2009 en dos publicaciones de esta disciplina, una española (*Revista Española de Documentación Científica*, editada por el CSIC) y otra mexicana (*Investigación Bibliotecológica*, editada por la UNAM). En el análisis de los documentos citados²⁰⁴ se observan claras diferencias entre los autores según su procedencia, como puede verse en la tabla XXVII.

Documentos citados	REDC, autores españoles	IBI, autores españoles	REDC, autores latinoamericanos	IBI, autores latinoamericanos
Citas a docs. de España	10,7	16,7	1,4	3,9
Citas a docs. de Latinoamérica	0,8	4,8	3,2	14,1
Citas a otros documentos	15,6	17,1	10,0	7,9

Tabla XXVII: Promedio de citas a documentos editados en España, América Latina u otras procedencias, según el lugar de trabajo de los autores, en los artículos publicados en *Revista Española de Documentación Científica* e *Investigación Bibliotecológica*. Fuente: elaboración propia a partir de la consulta de los números de 2008 y 2009.

Las cifras más bajas se localizan en las citas a documentación latinoamericana en los artículos publicados por autores españoles en la revista del CSIC, e igualmente en

²⁰³ En el estudio se excluyeron las autocitas.

²⁰⁴ En el recuento, se excluyeron los casos en los que había colaboración entre autores españoles y latinoamericanos, así como de autores procedentes de otros países.

las citas a publicaciones españolas por parte de los autores latinoamericanos en la revista de la UNAM. El uso de esta documentación por parte de cada grupo sube de forma patente cuando se trata de artículos de autores latinoamericanos publicados en España y viceversa de autores españoles en la revista mexicana.

6.6. Conclusiones del capítulo 6

El español es un activo económico para la Comunidad Iberoamericana. Como idioma de nivel internacional, igualmente cumple una función relevante en la comunicación científica. Sin despreciar la necesidad de utilizar el inglés, numerosos autores señalan la necesidad de una política de apoyo a las revistas científicas de carácter nacional, en las que predomina el uso del español. Pero el uso científico de la lengua debe reforzarse con una política de normalización terminológica.

La política más adecuada a las características de los países hispanohablantes debe buscar el equilibrio entre potenciar la inserción internacional de los investigadores mediante la publicación de artículos en inglés, y al mismo tiempo contar con sólidas publicaciones en español, como idioma que cuenta con una extensa comunidad internacional de hablantes.

El peso del español en las bases de datos bibliográficas internacionales ha experimentado una tendencia creciente en las disciplinas de Ciencias Humanas y Sociales. Por el contrario, su contribución en Ciencia y Tecnología continúa siendo muy reducida.

Las publicaciones recogidas en estos sistemas de información bibliográfica pueden proceder de España o de Hispanoamérica. Las dos regiones contribuyen a dar un peso importante a la investigación científica escrita en español, aunque la difusión de la documentación entre ambas es escasa.

Sin embargo hay un pobre conocimiento de recursos y las citas bibliográficas reflejan una escasa utilización de fuentes de diferentes países. Puede decirse que hasta el momento no se ha desarrollado una auténtica comunidad iberoamericana en torno a las publicaciones científicas, ya que su difusión ha sido tradicionalmente un fenómeno nacional.

7. Revistas científicas en español

El objetivo de este capítulo es analizar la función que desempeñan las publicaciones periódicas para el desarrollo y visibilidad de la ciencia en español. Se presenta la situación general de las revistas científicas en los países de la Comunidad Iberoamericana, el grado de migración al formato de edición electrónica y su visibilidad en bases de datos internacionales. Por último, se presta atención a la implantación de sistemas nacionales de evaluación de la calidad de las publicaciones científicas en los principales países de la región.

7.1. Concepto de revista científica y rol de las publicaciones nacionales en la comunicación científica

La revista ha sido considerada tradicionalmente un canal de comunicación esencial para la comunidad científica internacional, así como para sus homólogas nacionales. En Ciencia y Tecnología constituyen la principal herramienta de expresión de nuevos conocimientos. En Ciencias Sociales y Humanidades desempeñan igualmente un importante papel para la difusión de resultados de la investigación, aunque en muchas disciplinas comparten esta función con la edición de monografías. Su importancia va más allá de la capacidad de comunicación, pues contribuyen a la estructuración de ámbitos en la actividad científica:

...las revistas no sólo devienen en registro oficial, válido y público de la ciencia y constituyen el principal vehículo para difundir la información científica, sino que se han convertido en una institución social que confiere prestigio y otorga recompensa a todos aquellos que contribuyen a su existencia. En la actualidad, aun admitiendo el papel sobredimensionado que según los cultivadores del escepticismo científico se otorga en el sistema de ciencia a las revistas, y a indicadores que, como el factor de impacto o las bases de datos se asocian a

muchas de ellas, es evidente que las revistas se han convertido en un medio de evaluación que determina el ascenso en la escala profesional y social de los científicos e influye decisivamente en la asignación de recursos económicos para la investigación. En definitiva, la creación y mantenimiento de revistas científicas y profesionales actúa como un instrumento clave en la organización, vertebración e institucionalización social de una disciplina o área de conocimiento. Constituyen el reflejo más o menos (de)formado del funcionamiento general de las ciencias, de sus instituciones, de sus investigadores, pero también de la relación que cada disciplina mantiene consigo misma, con las demás disciplinas y con la sociedad. Son un elemento constitutivo de la producción y reproducción del conocimiento. (Delgado, Ruiz y Jiménez, 2006: 10)

Habitualmente se distingue entre revistas arbitradas y no-arbitradas. Evidentemente, la existencia de sistemas de filtro y revisión por pares, implica una garantía de nivel científico que distingue la labor de las mejores publicaciones. Se trata de una regla de juego impuesta y aceptada por la comunidad científica. Sin embargo, el concepto de revista científica se utiliza frecuentemente en un sentido más amplio no restringido a las arbitradas, a fin de incluir también un gran número de publicaciones con una amplia difusión y que cumplen un papel representativo en muchas disciplinas. José Octavio Alonso Gamboa (2002: 20-21) establece tres categorías o subgéneros dentro de las revistas científicas:

- Revistas de investigación científica. Publican artículos originales, muestran resultados de la actividad investigadora y se dirigen primordialmente a los colegas investigadores.
- Revistas técnicas y profesionales. Publican principalmente experiencias y se dirigen a una comunidad amplia de profesionales, técnicos, docentes, estudiantes e investigadores.
- Revistas de divulgación científica y cultural. Publican artículos de nivel académico, pero que se dirigen al gran público, con la finalidad de transmitir los progresos de la investigación y el desarrollo tecnológico.

En este trabajo se aplica el concepto de revista científica con este sentido integrador, abarcando sobre todo los dos primeros tipos citados, como canal de comunicación imprescindible para el progreso y difusión de la ciencia, tanto a nivel internacional, como dentro de cada país. El origen de esta función se remonta al siglo XVII, con la aparición en 1665 de *Journal des Sçavants* en París y *Philosophical Transactions* en Londres, aunque es en el siglo XIX cuando las revistas adquieren sus

características actuales. Desde entonces, las prácticas editoriales en estas publicaciones periódicas se han mantenido prácticamente sin cambios hasta la irrupción de la edición electrónica en Internet en la década de los noventa²⁰⁵ (Stumpf, 1996).

A nivel internacional, la migración a la gestión electrónica ha crecido de forma paralela a la concentración editorial de las principales publicaciones en manos de multinacionales de la edición científica. Un conjunto reducido de grandes empresas, encabezadas por Elsevier y Wolters Kluwer, acaparan gran parte del mercado de la información electrónica. Las suscripciones a títulos concretos están siendo sustituidas por el acceso conjunto a colecciones de gran amplitud. Las publicaciones en inglés acaparan este mercado de la distribución comercial.

Los investigadores de los países iberoamericanos tampoco participan habitualmente en los sistemas editoriales, ya que ocupan una posición marginal en los círculos de poder de mayor prestigio científico. Un estudio realizado en 2006 constataba la escasa presencia de investigadores españoles y latinoamericanos en los comités de redacción de las 100 primeras revistas en *Journal Citation Reports (JCR)* de 2004, pertenecientes sobre todo al ámbito de Ciencias de la Salud. Estos comités estaban dominados esencialmente por miembros de Estados Unidos (66%), Reino Unido (10%), Alemania (5%) y Japón (3%) (Granadino, García-Carpintero y Plaza, 2006).

Si no se puede obviar que el idioma inglés es esencial para la internacionalización de la ciencia, ¿qué función representan las revistas que publican trabajos sistemáticamente en otro idioma? Habitualmente estas publicaciones se categorizan como “revistas científicas periféricas” por oposición al “centro mundial del avance científico” (Jiménez, 1992) o a la “corriente principal de la ciencia” (Sánchez, Delgado y Soria, 2007). Sin embargo, su existencia puede considerarse un elemento estratégico en las políticas científicas nacionales:

...la existencia de revistas científicas locales es necesaria. Puede ser un factor importante en el desarrollo de la actividad científica en un país particular. El grueso de esas revistas puede no estar incluido en índices internacionales porque su interés es exclusivamente local. Ellas pueden reflejar circunstancias nacionales peculiares, incluyendo los procesos de aprendizaje, seguimiento y adaptación característicos de países en el proceso de “alcanzar” a los países más avanzados. (Vessuri, 1995: 203)

²⁰⁵ Este aspecto se desarrolla en el apartado 7.2.

El reconocimiento del valor del inglés como idioma vehicular de la comunicación científica no debería justificar el abandono de las publicaciones científicas en español. Como señala Ángel Martín Municio (1998) hay que "buscar el imprescindible equilibrio entre la lógica aceptación de las novedades, concisas e impersonales en su forma, generalmente en inglés, de la literatura científica actual en las revistas especializadas internacionales, y el absurdo desmerecimiento de las publicaciones científicas por el sólo hecho de serlo en español o en revistas españolas, oficialmente desconsideradas en una dudosa apreciación de méritos investigadores académicos". Este autor señala la incoherencia de una política lingüística que crea instituciones como el Instituto Cervantes para la difusión del conocimiento y el uso del español en el mundo, y al mismo tiempo resta apoyos a las publicaciones que pueden darle mayor prestigio. En definitiva, parece lógico reclamar una política coherente que apoye el uso del idioma no sólo en el ámbito cultural general, sino también en el medio científico.

Tradicionalmente, la presencia de las revistas en bases de datos bibliográficas ha sido una herramienta fundamental para su difusión²⁰⁶. Así ha sido durante el periodo anterior a la puesta en marcha de plataformas editoriales a texto completo, y continúa siendo un elemento para valorar la calidad de una revista. La mayor parte de los productores de bases de datos bibliográficas referenciales utilizan criterios de selección basados en la evaluación de la calidad de las publicaciones, incluso en las publicaciones de Ciencias Sociales y Humanidades (Hortal, 2006). Por ello, el hecho de que una revista sea seleccionada como fuente por bases de datos de prestigio internacional, constituye un indicador de su calidad, aunque este criterio debe ser matizado según los diferentes modelos de selección aplicados en estos productos (Torrado, Giménez y Rodríguez Yunta, 2010). Este criterio de valoración no favorece a las revistas editadas en español. El mercado internacional de la información científica está dominado por sistemas basados en las publicaciones en inglés y, por ello, incluyen una colección muy limitada de revistas editadas en otros idiomas.

Los editores de revistas, tanto en España como en América Latina, lamentan la falta de reconocimiento interno de sus publicaciones, en particular cuando éstas no logran posicionarse en los índices de la *Web of Science*. Este producto ha servido a los

²⁰⁶ Este aspecto se analiza más en detalle en el apartado 7.5.

intereses de las grandes multinacionales de la edición, consolidando un núcleo básico de publicaciones que condicionan la política de adquisiciones de las bibliotecas universitarias y científicas en todo el mundo:

Con su mecanismo numérico de contabilidad, el SCI creó esencialmente una barrera entre las dos categorías –nacional e internacional. Separó radicalmente lo que caracterizó como la “ciencia nuclear” o “de corriente principal” del resto de las publicaciones científicas y asumió para sí la tarea de decidir qué publicaciones podían o no ser incluidas en la lista del SCI. También en este caso se autocumplió la profecía. Las grandes editoriales han mantenido un control firme sobre el tamaño y la naturaleza de la ciencia nuclear. Se ha argumentado que esencialmente éste fue uno de los principales roles del SCI en los últimos cuarenta años. Una compañía privada –Thomson Scientific (antes conocida como Thomson ISI)- unilateralmente y en buena medida sin tener que rendir cuentas, ha venido decidiendo cuántos títulos de revistas incluir en su lista básica y todo el mundo ha aceptado sus decisiones. Cada vez más los bibliotecarios empezaron a hacer sus pedidos de compra para sus bibliotecas a partir de las listas del SCI, con lo cual los patrones de compras comenzaron a converger, generando un mercado rígido. (Vessuri, 2008)

La crítica interpreta como un sinsentido las políticas científicas de estos países, ya que por un lado frecuentemente se asignan ayudas financieras a estas publicaciones, para luego no otorgarles reconocimiento académico (Hoyos, 1995: 36). A menudo son los propios científicos, sobre todo en algunas especialidades, los que desprecian las publicaciones de carácter nacional²⁰⁷, de forma sistemática, sin hacer las necesarias diferencias entre revistas que pueden tener un nivel de calidad aceptable.

En las comunidades de investigadores, también se debate sobre los efectos nocivos de las evaluaciones de la actividad científica. Es un debate a nivel internacional, la necesidad de establecer medios que limiten la inflación innecesaria de artículos, como son las publicaciones múltiples, las fragmentadas y las multitudinarias. El crecimiento internacional del número de publicaciones no implica una mejora en la calidad de los contenidos.

²⁰⁷ En una encuesta realizada en 1998 entre científicos mexicanos, principalmente de los campos de Física y Biología, el 86% consideraban muy importantes las revistas extranjeras como recursos de información, mientras que sólo el 23% adjudicaba esta consideración a las revistas mexicanas. Los físicos leían de forma regular una media de 4,6 revistas extranjeras por 0,6 mexicanas, y los biólogos 5,1 extranjeras por 1,4 nacionales (Ford y Rosas, 1999).

7.2. Transformación de la edición científica en Internet

La explosión de Internet ha transformado notablemente los modos de edición. La edición electrónica se ha impuesto de forma especialmente relevante entre las publicaciones científicas. Ya en los primeros pasos de la red, se iniciaron diferentes proyectos que exploraron las diferentes potencialidades del nuevo entorno:

- a) Edición de nuevas revistas, diseñadas directamente para el formato electrónico, sin los retrasos inherentes a la edición impresa. En 1992 se inicia la publicación *OJCCT* (*Online Journal of Current Clinical Trials*), que contenía artículos completos, estaba revisada por pares, incluía material gráfico y se distribuía por suscripción.
- b) Inserción en Internet de la distribución comercial de las grandes editoriales científicas, en forma de grandes colecciones de revistas científicas, junto a libros electrónicos. Pionero en este modelo fue el proyecto *TULIP* (*The University Licensing Program*), puesto en marcha entre 1991 y 1995, para crear una red de distribución de las revistas editadas por Elsevier Science, en nueve de las principales universidades de Estados Unidos.
- c) Proyectos sin ánimo de lucro para la digitalización sistemática de fondos impresos de interés científico. La Fundación Andrew W. Mellon inicia en 1993 *JSTOR* (*Journal STORage Project*), para crear un archivo electrónico de revistas seriadas impresas. El proyecto contó con el apoyo de la Universidad de Michigan, pero en 1995 constituyó una entidad independiente sin ánimo de lucro (Guthrie, 1997). También en este año se inicia la plataforma *Muse*, en el campo de las Ciencias Sociales y Humanas, desde la editorial de la Universidad John Hopkins y su biblioteca Milton S. Eisenhower.
- d) Plataformas de acceso gratuito que ofrecen alojamiento gratuito para la versión electrónica de los editores que lo deseen. Pueden ser indistintamente, nuevas publicaciones electrónicas o digitalización de revistas impresas. En 1995 la Biblioteca de la Universidad de Stanford presenta *Highwire Press*, una plataforma que integra información referencial junto a publicaciones a

texto completo de acceso libre. Cubre todas las disciplinas, pero es especialmente importante en Ciencias de la Vida.

En las últimas décadas en el sector comercial se ha producido un proceso constante de concentración editorial. Las principales plataformas de acceso a revistas electrónicas han ido aumentando de forma continuada el tamaño de su colección con sucesivas incorporaciones²⁰⁸, llegando prácticamente a monopolizar los títulos que constituyen la “corriente principal de la ciencia”. Esto ha provocado la necesidad de dedicar un amplio presupuesto de las bibliotecas para contratar el acceso a las principales plataformas, y un cambio en el rol de estas instituciones (Ramos, 1997-98 y 2003). La adquisición de fondos en cada centro de una red bibliotecaria va retrocediendo ante la gestión centralizada del acceso a recursos externos.

El sector de la edición de publicaciones científicas se ha dividido en dos líneas marcadamente diferenciadas (Ramos, 2003: 99-106): la industria editorial que intenta reproducir y aumentar en el medio electrónico el modelo de negocio de la distribución a través de la concentración de las suscripciones; frente a él, la existencia de un número creciente de publicaciones de libre acceso para los usuarios. Para las editoriales de menor tamaño o las instituciones sin ánimo de lucro, la presencia en Internet supone nuevas posibilidades de difusión, hasta entonces inexistentes, que justifican la adopción del acceso gratuito para los usuarios. Incluso, algunas experiencias de editoriales comerciales, como BioMed Central, han mostrado que también existen oportunidades de negocio en el acceso abierto.

Como señala Joaquín M^a Aguirre (1997-98), los investigadores españoles se enfrentan a tres graves dificultades: falta de presupuestos para la investigación, restricciones a la edición y restricciones a la difusión. Sin embargo, “la llegada de las publicaciones electrónicas supone, a la vista de los problemas anteriores, una auténtica apertura de posibilidades”. La edición digital permite abaratar costes, acelerar el proceso y eliminar los problemas de la distribución (bajas tiradas, almacenamiento, elevado coste de los envíos, devoluciones,...). La revista puede desempeñar plenamente su función de medio de difusión, estableciendo una comunicación directa e inmediata

²⁰⁸ Uno de los ejemplos más llamativo del proceso de concentración editorial fue la incorporación en 2003 del servicio *IDEAL*, de la editorial Academic Press, dentro de la colección de revistas de *Science Direct* de Elsevier.

entre autores y lectores. En esta línea, Luis Fernando Ramos (1997-98) señala cuatro motivos para el interés de la publicación electrónica en el ámbito universitario: facilidad de la edición, rapidez de la distribución, economía del proceso y la posibilidad de aprovechar como indicador el número de veces que se descarga un artículo.

El desarrollo del formato electrónico lleva aparejado cambios profundos en la concepción de las revistas científicas (Ramos, 2003: 90-93). Los documentos hoy pueden ser interactivos a partir de los enlaces hipertextuales, pero además permiten la transformación en productos multimedia. La unidad de comercialización pasa a ser el artículo, en lugar del ejemplar. Las plataformas pueden dar servicios de alertas a través de nuevas herramientas o interconectar repositorios de datos y documentos. Los procesos editoriales pueden abrirse a sistemas de revisión más transparentes (Godlee, 2002). Revistas de prestigio han apostado por las tecnologías de la web social para potenciar la comunicación con autores y lectores (Torres-Salinas, 2008).

Aunque el mercado de la información electrónica está dominado por grandes empresas multinacionales, la edición en Internet supone también una oportunidad para que las pequeñas editoriales e instituciones lleguen a nuevos lectores. La visibilidad es la gran asignatura pendiente para las revistas del área iberoamericana y las estrategias para ganar visibilidad se enriquecen en gran medida a través de Internet. La edición web permite una distribución de alcance mundial y aporta mayores facilidades para ingresar en bases de datos bibliográficas. Además existen dos herramientas básicas para potenciar el posicionamiento en los buscadores: la integración en hemerotecas virtuales y la creación de portales institucionales (Ochoa, 2004). La expansión del movimiento *Open Access* (OA) también está contribuyendo a transformar los hábitos de publicación y comunicación científica (Melero y Abad, 2008).

En este sentido, Luis Plaza, Begoña Granadino y M^a José Arias-Salgado (2009) valoran positivamente las políticas que promueven la mejora de la calidad de las revistas y su dimensión internacional, junto al impulso a la edición electrónica. Como ejemplo de ello, destacan las iniciativas emprendidas en los últimos años desde el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT).

7.3. Revistas científicas en España

En la valoración citada anteriormente, realizada por el CINDOC para el *Anuario del Instituto Cervantes* de 1998, se apreciaban diferencias notables entre el número de publicaciones recogidas por los directorios de las bases de datos del CSIC, frente a los datos localizados en el cd-rom del Ulrich's Plus de 1995 (CINDOC, 1998: 264-275). En este análisis se señalaba que los datos del directorio internacional mostraban que la edición de revistas científicas en España quedaba muy por debajo de los datos sobre Francia e Italia. Sin embargo, esta fuente, pese a su amplia cobertura internacional, no puede considerarse como exhaustiva y no refleja la totalidad de las publicaciones periódicas españolas.

En 2001 un grupo de editores de revistas científicas españolas especializadas en Biología, publicaron un artículo conjunto²⁰⁹, reclamando un compromiso político y social para potenciar las publicaciones nacionales. La preocupación de los editores está muy justificada, ya que problemas de mantenimiento a largo plazo de las revistas científicas españolas no permiten garantizar su futuro. Paradójicamente, la crisis de las revistas ha coincidido con el aumento del nivel científico del país. Pero los científicos españoles también han abandonado la publicación en revistas españolas a consecuencia de que no son valoradas en los sistemas de evaluación de los curricula de investigación. Se requiere que la administración preste el necesario apoyo institucional y económico a las revistas científicas españolas en forma de inversiones a corto y medio plazo, y que potencien la cobertura de estas revistas por la *Web of Science* (Díaz *et al.*, 2001). La Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) ha asumido la tarea de potenciar esta internacionalización como parte de la mejora de la calidad de las mismas:

Una de las actividades de la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) consiste en apoyar la profesionalización e internacionalización de las revistas científicas españolas. Muchas de estas revistas, especialmente de las áreas de Ciencias Sociales y Humanidades, apenas están representadas en bases de datos internacionales. Esta infrarrepresentación se atribuye, entre otros motivos, a la calidad insuficiente de las revistas, que les impide competir en el mercado internacional de la información científica. Entre los problemas

²⁰⁹ Las revistas en las que se publicó fueron *Ardeola*, *Ecología*, *Etología*, *Galemys*, *Graellsia*, *Miscel-lania Zoológica* y *Revista Española de Herpetología*. En la bibliografía se cita la edición del texto íntegro realizada por la *Revista Española de Documentación Científica* (Díaz *et al.*, 2001).

detectados, cabe destacar las reticencias al uso del inglés, la baja profesionalización de los equipos editoriales, la falta de regularidad en la publicación, pobre distribución y escaso o insuficiente control científico de los contenidos. En un círculo vicioso, estas publicaciones, siempre sacadas adelante con gran esfuerzo y dedicación, no consiguen atraer las miradas de los científicos de alto nivel de su área de conocimiento, lo que les impide mejorar sus contenidos. La nula o escasa visibilidad de ciertas revistas científicas españolas provoca que los trabajos de investigación en ellas publicadas apenas sean leídos y citados, en otras palabras, que apenas tengan impacto. (Delgado, Ruiz y Jiménez, 2006: 4)

Del texto precedente se desprende la necesidad de abordar líneas de mejora para sustituir el voluntarismo por la profesionalización. En España hay un gran número de publicaciones. Para analizar su distribución por materias, pueden tomarse como referencia los directorios elaborados por el CSIC, ligados a sus bases de datos bibliográficas *ICYT*, *ISOC* e *IME*²¹⁰. En los campos de Ciencia y Tecnología, las revistas seleccionadas para la base de datos *ICYT* son 305 títulos vivos en 2009²¹¹. La división temática por disciplinas está dominada por las Ciencias Tecnológicas y las Ciencias de la Vida. Esta distribución puede compararse con los existentes en 1989 (Ortega *et al.*, 1992) en la tabla XXVIII.

Disciplina	Revistas en 1989	Revistas en 2009
Matemáticas	17	15
Astronomía/Astrofísica	11	2
Física	7	7
Química	10	5
Ciencias de la Vida	77	89
Ciencias de la Tierra	45	40
Agronomía	53	37
Farmacología	12	13
Ciencias Tecnológicas	106	100
Multidisciplinares	19	6
Total	357	305

Tabla XXVIII: Distribución por disciplinas de las revistas españolas de Ciencia y Tecnología incluidas en la base de datos *ICYT*. Fuente: elaboración propia, datos extraídos del *Directorio de Revistas de Ciencia y Tecnología* en septiembre de 2009, en comparación con los publicados por Ortega *et al.* (1992).

²¹⁰ Los productos documentales del CSIC se analizan en profundidad en el capítulo 12.

²¹¹ Datos de revistas vivas en el Directorio de Revistas de Ciencia y Tecnología, a 1 de septiembre de 2009: <http://bddoc.csic.es:8080/>.

Para las Ciencias de la Salud, las revistas seleccionadas para la base de datos *IME* representaban 238 títulos vivos en septiembre de 2009. Las áreas temáticas más representadas son Ciencias clínicas (63), Cirugía (36), Medicina interna (32) y Salud Pública (22). Para Ciencias Sociales y Humanidades el directorio de revistas vaciadas en la base *ISOC* recogía 1.674 títulos vivos en septiembre de 2009. En este caso, las revistas están clasificadas por categorías²¹², de modo que puede añadirse una visión de su distribución por calidad (véase tabla XXIX).

Disciplina	Cat. A	Cat. B	Cat. C	Sin cat. ²¹³	Total
Antropología	0	4	20	10	34
Arqueología y Prehistoria	4	17	33	37	87
Bellas Artes	1	9	47	41	98
Biblioteconomía y Documentación	1	5	13	10	29
Ciencias de la Educación	7	18	104	20	149
Ciencias Jurídicas	3	34	98	50	185
Ciencias Políticas	3	1	17	16	37
Economía	5	12	74	37	128
Estudios Latinoamericanos	3	2	21	10	36
Filología	9	35	119	53	216
Filosofía	0	9	36	46	91
Geografía	5	10	30	15	60
Historia	13	36	86	88	223
Interdisciplinares	4	3	57	102	166
Psicología	5	10	72	21	108
Sociología	4	8	64	15	91
Urbanismo y Arquitectura	1	10	10	11	32

Tabla XXIX: Distribución por disciplinas de las revistas españolas vivas de Ciencias Sociales y Humanas incluidas en la base de datos *ISOC* en 2009. Fuente: elaboración propia, datos extraídos del *Directorio de Revistas de Ciencias Sociales y Humanidades* en septiembre de 2009.

Los datos comparativos con *Latindex*²¹⁴ ofrecen algunas diferencias, ya que se aplican diferentes criterios de selección y un sistema propio de clasificación temática.

²¹² La metodología aplicada para la distribución en categorías para la base de datos *ISOC* se aplica desde 2006. La categorización está elaborada y aplicada por el grupo de investigación EPUC (Evaluación de Publicaciones Científicas): <http://humanidades.cchs.csic.es/cchs/epuc/>. Se tienen en cuenta tanto el cumplimiento de los criterios de calidad formulados por la red *Latindex*, como los resultados de una encuesta realizada al profesorado universitario e investigadores del CSIC: <http://bddoc.csic.es:8080/informacion.do?tabla=revi&bd=ISOC>.

²¹³ Las revistas que no tienen categoría en el directorio de *ISOC*, generalmente son aquellas que no handejado de analizarse en la base de datos, por no haber superado los mínimos de calidad.

En septiembre de 2010, este sistema recoge en el directorio 3.219 registros de revistas españolas, de los cuáles 2.829 se corresponden con títulos considerados vigentes. En su distribución temática destaca el elevado número de publicaciones de Ciencias Sociales, que se destaca notablemente en el gráfico II.

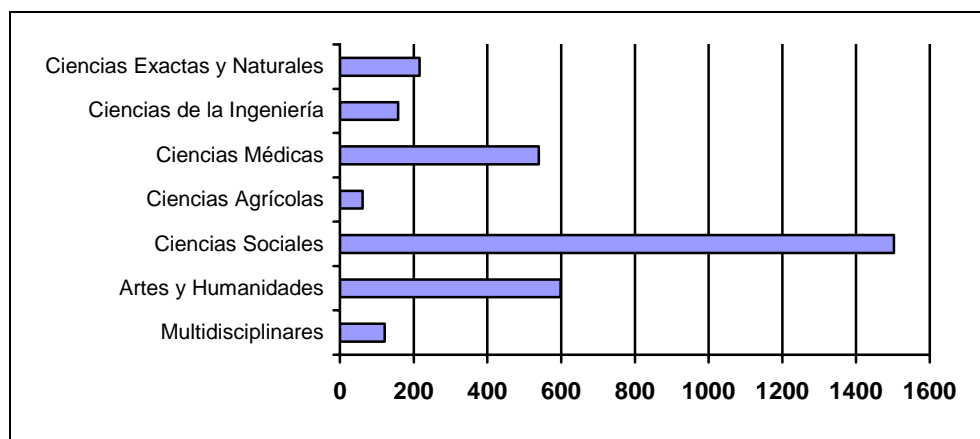


Gráfico II: Distribución por disciplinas de las revistas recogidas por el *Directorio Latindex*. Fuente: elaboración propia, datos obtenidos en el portal *Latindex* en septiembre de 2010.

La distribución completa de las categorías temáticas de *Latindex*, en septiembre de 2010, es la siguiente:

- Ciencias Exactas y Naturales: 216 (Astronomía 4, Biofísica 2, Biología 26, Bioquímica 3, Biotecnología 2, Botánica 29, Cartografía 4, Ciencia en general 5, Ciencias atmosféricas 1, Ciencias de la tierra 13, Ciencia y Tecnología en general 1, Computación 6, Ecología 21, Energía 2, Física 15, Geodesia 2, Geofísica 1, Geología 26, Geoquímica 1, Ictiología 6, Matemáticas 21, Oceanografía 9, Paleontología 13, Química 15, Recursos naturales no renovables 1 y Zoología 32)
- Ciencias de la Ingeniería: 158 (Arquitectura 28, Industria 6, Ingeniería aeronáutica 3, Ingeniería civil 18, Ingeniería de comunicaciones, electrónica y control 10, Ingeniería de instrumentos 3, Ingeniería de materiales 12, Ingeniería de transportes 4, Ingeniería eléctrica 4, Ingeniería hidráulica 4, Ingeniería industrial 10, Ingeniería marina y portuaria 5, Ingeniería mecánica 10, Ingeniería minera 8, Ingeniería nuclear 5, Ingeniería petrolera 2,

²¹⁴ Sobre los criterios de ingreso en *Latindex* véase el capítulo 14.

- Ingeniería química 7, Ingeniería sanitaria 4, Ingeniería textil 3, Ingeniería artificial-robótica 2, Metalurgia 11, Tecnología 23, Tecnología de alimentos 12, Telecomunicaciones 4 y Urbanismo 36)
- Ciencias Médicas: 539 (Anatomía 3, Anestesiología 4, Cardiología 22, Cirugía 25, Dermatología 10, Endocrinología y Nutriología 8, Enfermería 28, Epidemiología 16, Farmacia 59, Farmacología 33, Fisiología 3, Gastroenterología 11, Genética 2, Geriatria 8, Ginecología y obstetricia 17, Infectología 2, Ingeniería biomédica 0, Inmunología 7, Medicina en general 380, Medicina legal 8, Microbiología 4, Nefrología 11, Neumología 7, Neurología 7, Odontología 25, Oftalmología 14, Oncología 9, Otorrinolaringología 9, Parasitología 2, Pediatría 20, Psiquiatría 35, Reumatología 5, Salud pública 41, Terapéutica y rehabilitación 7, Toxicología 9 y Traumatología y Ortopedia 19).
 - Ciencias Agrícolas: 62 (Agronomía 24, Edafología 1, Ganadería 14, Pesca 1, Silvicultura 7, Veterinaria 23 y Zootecnia 5).
 - Ciencias Sociales: 1.503 (Administración 17, Antropología 46, Arqueología 98, Bibliografías 4, Bibliotecología 32, Ciencia política y administración pública 59, Ciencias de la comunicación 28, Ciencias de la información 30, Ciencias sociales y humanidades en general 13, Ciencias y técnicas historiográficas 3, Contabilidad 15, Criminología 3, Defensa y seguridad 7, Demografía 4, Deportes 34, Derecho agrario 1, Derecho civil 16, Derecho comparado 2, Derecho fiscal 5, Derecho internacional 13, Derecho laboral 12, Derecho marítimo 0, Derecho mercantil 12, Derecho público 16, Derecho penal 12, Derecho procesal 8, Derecho y jurisprudencia 182, Desarrollo económico 19, Economía 145, Economía agrícola 6, Economía de la empresa 38, Economía internacional 10, Econometría 4, Educación 197, Educación media o secundaria 0, Educación preescolar 0, Educación primaria 0, Educación superior 4, Epigrafía 0, Estadística 6, Estudios de género 2, Estudios latinoamericanos 41, Estudios locales 109, Etnología 9, Finanzas 22, Genealogía 0, Geografía 68, Hacienda pública 12, Heráldica 1, Historia 233, Historia de la ciencia 18, Museología 8, Numismática 0, Paleografía 0, Pedagogía 25, Planeación económica 1, Planeamiento

científico y tecnológico 1, Planificación del desarrollo 0, Planificación educativa 2, Planificación urbana 3, Prehistoria 36, Psicología 154, Relaciones internacionales 16, Religión 22, Sociología 94, Tecnología educativa 3, Televisión 0, Trabajo social 5 y Turismo 9)

- Artes y Humanidades: 598 (Arte 16, Artes plásticas 4, Bellas Artes 99, Cine 11, Cultura 18, Danza 1, Diseño 2, Ética 5, Filología 24, Filosofía 76, Fotografía 3, Historia del Arte 14, Humanidades en general 139, Lingüística 171, Literatura 146, Música 25, Pintura 0 y Teatro 6).
- Multidisciplinarias: 121

De acuerdo con este sistema de información, el 53% de las revistas científicas españolas que superan los criterios mínimos de calidad editorial se dirigen a las Ciencias Sociales. De las 182 subcategorías consideradas en esta clasificación, solamente 49 (27%) alcanzan más de 20 títulos. Más de la mitad se encuadran dentro de las Ciencias Sociales y Humanas

En cuanto a la visibilidad internacional, un estudio realizado sobre las revistas españolas de Ciencia y Tecnología presentes en la base de datos *ICYT* en 1989, mostraba que sólo el 42% de las mismas tenían alguna presencia en alguna base de datos internacional (Ortega *et al.*, 1992). Para los autores, la principal causa que limitaba su visibilidad internacional era el elevado porcentaje de publicaciones de periodicidad irregular (59%).

Otro aspecto de interés es la adaptación de las publicaciones a la edición electrónica. Si bien los editores científicos españoles fueron de los primeros en crear sedes web en Internet en torno a 1995, la mayoría de ellos se limitaron a mostrar los sumarios de sus publicaciones (Fernández Sánchez y Fernández Morales, 2000). La migración a la edición electrónica en el caso español ha evolucionado muy lentamente. En la década de los noventa, el número de publicaciones que apostaron por el formato electrónico fue escaso. La edición impresa fue la nota dominante en las revistas universitarias, agrupadas en sellos editoriales tradicionales bajo el paraguas del prestigio de cada universidad. Algunas publicaciones comenzaron a salir de estos circuitos, pudiendo aprovechar las facilidades para salir directamente en Internet con muy bajo coste, bien con sus propio servido o apoyándose en los servidores de RedIRIS. Así, por

ejemplo, *Cuadernos de Documentación Multimedia*, editada en Internet desde su número 3, de 1994 (López Yepes, 1999).

En los últimos años han aumentado considerablemente las publicaciones que tienen versión electrónica. Instituciones como el CSIC, la Universidad Complutense de Madrid, la Universidad de Murcia o la Universidad Salamanca disponen de plataformas para alojar la versión digital de sus publicaciones en acceso abierto en Internet, aunque en algunos casos se establece un período de embargo. También existen repositorios que incluyen títulos de diferentes instituciones como *Dialnet* o *RACO (Revistes Catalanes amb Accés Obert)*.

Según los datos recogidos en *Latindex* existen 638 publicaciones españolas con formato electrónico, de las cuáles 611 están consideradas como títulos vigentes. Esto supone tan sólo el 22% del total. En la tabla XXX se aprecia que este porcentaje sube al 40% para las revistas médicas, y desciende al 10% en las de Ingeniería y Ciencias Agrícolas.

Áreas temáticas	Revistas en directorio	Revistas electrónicas	Porcentaje
Ciencias Exactas y Naturales	216	55	25%
Ciencias de la Ingeniería	158	16	10%
Ciencias Médicas	539	218	40%
Ciencias Agrícolas	62	6	10%
Ciencias Sociales	1.503	269	18%
Artes y Humanidades	598	75	13%
Multidisciplinarias	121	17	14%
Total	2.829	611	22%

Tabla XXX: Distribución por disciplinas de las revistas españolas vivas incluidas en el directorio *Latindex* y porcentaje de títulos con versión electrónica. Fuente: elaboración propia, datos obtenidos en el portal *Latindex* en septiembre de 2010.

7.4. Revistas científicas en Latinoamérica

José Octavio Alonso Gamboa (2002) realiza un análisis de los estudios dirigidos a evaluar la calidad de las revistas en América Latina. Desde los años sesenta se vienen

subrayando las críticas a la función que cumplen en el continente, muy lejos de ser canales de comunicación para la comunidad científica y técnica de la región. En general, las revistas no llegan al ámbito internacional, pero tampoco sirven a la comunidad científica latinoamericana.

La edición de revistas en el área es muy numerosa, pero con escasa visibilidad. A ello han contribuido los problemas de coste en la distribución de las publicaciones científicas, pero también la inexistencia de políticas editoriales. En las revistas de los países latinoamericanos predominan las instituciones públicas que frecuentemente inician proyectos, pero no mantienen su periodicidad o desaparecen (Russell y Macías-Chapula, 1995).

Sin embargo, sí existe una tradición asentada de publicación. En el *Directorio Latindex* figuran al menos 17 títulos que se editan desde el siglo XIX: cinco editados en Chile, cuatro en Argentina y Brasil, dos en México y uno en Cuba y Venezuela. En el caso de México, las publicaciones periódicas de carácter científico se remontan incluso al siglo XVIII²¹⁵ y contó con una gran variedad de revistas médicas durante el siglo XIX (Sánchez *et al.*, 2008).

La producción científica alcanza hoy cifras superiores a los 2.000 títulos en Brasil, Argentina y México, y superiores a los 1.000 en Chile. Pero en muchos países latinoamericanos, estas publicaciones arrastran problemas estructurales para alcanzar una adecuada financiación y comercialización (Portocarrero y O'Phelan, 1995).

La importancia de las revistas nacionales en la comunidad científico-académica de los países iberoamericanos es distinta según las especialidades. En un estudio realizado por Jane M. Russell y Sofía Liberman sobre el comportamiento en los hábitos de publicación de los profesores de la Universidad Nacional Autónoma de México se apreciaron claras diferencias según las áreas disciplinares (Russell y Liberman, 2002). Los investigadores de ciencias exactas, naturales y aplicadas son los que publican con mayor frecuencia artículos de revistas. Para ello recurren preferentemente a las revistas internacionales incluidas en el *Science Citation Index*. Por el contrario su presencia es mínima en la producción científica nacional recogida en la base de datos *Periódica*, elaborada por la propia UNAM. Por el contrario, la base de datos *CLASE* sí recoge un

²¹⁵ El *Mercurio Volante*, Periódico con noticias curiosas e importantes sobre varios asuntos de física y medicina, data de 1772.

porcentaje mayoritario de los artículos realizados por los investigadores de Ciencias Sociales y Humanidades de esta universidad. Sin embargo, estos investigadores utilizan más el libro (monografías y capítulos de obras colectivas) que el artículo de revista como medio de publicación²¹⁶.

Un equipo del Centro de Investigación en Energía de la Universidad Nacional Autónoma de México, analizó las citas recibidas por revistas latinoamericanas en *Journal Citation Reports*, entre 1991 y 2000, encontrando un comportamiento oscilante en la relevancia internacional del conjunto de revistas indicando que existen factores que afectan su apreciación. No obstante, en las conclusiones, los autores reivindican la importancia que debe darse a estas publicaciones:

...las revistas latinoamericanas juegan un papel secundario en el contexto internacional en sus respectivas categorías; sin embargo, son el único lugar para difundir los estudios realizados en y para la región. Otro aspecto importante es que a través de la divulgación de las investigaciones regionales se fomenta el desarrollo científico de un país. (García, Río y Ramírez, 2002: 475)

Un estudio, publicado por Óscar Saavedra, Gilberto Sotolongo y María Guzmán (2002), muestra que Brasil, México y Argentina alcanzan una importante producción científica en Ciencias Agrarias y afines, pero que sin embargo, su eficiencia es inferior al grupo de países de la cuenca del Caribe integrado por Cuba, Costa Rica, Barbados, Trinidad y Tobago, Jamaica, Panamá y El Salvador. Estos países muestran un mejor desempeño al hacer un uso más eficiente de los recursos de que disponen, en comparación con los resultados que exhiben en cuanto a la producción científica de los restantes países estudiados. Para los autores el peso de estas disciplinas en el conjunto del área es inferior al esperable “considerando que la mayoría de los países analizados dependen de la agricultura, no sólo como medio de alimentación y renglón importante de sus economías”.

El *Directorio Latindex*²¹⁷ es la herramienta más completa para analizar la situación de las revistas latinoamericanas. Si se excluyen los datos sobre publicaciones

²¹⁶ En el periodo analizado, 1997-2000, los artículos de revista representaron menos del 45% de las publicaciones realizadas por los investigadores de Ciencias Sociales y Humanidades, en su mayor parte en publicaciones nacionales. Estos parámetros contrastan con el peso de los artículos para los investigadores de ciencias aplicadas (82%), exactas (89%) y naturales (94%), generalmente en revistas internacionales (Russell y Liberman, 2002).

²¹⁷ Sobre los criterios de ingreso en *Latindex* véase el capítulo 14.

de España, Portugal y las dedicadas a Estudios Latinoamericanos editadas en otros países, este sistema de información recoge 14.380 registros, de los cuáles 12.486 se corresponden con títulos considerados vigentes. Esta recopilación abarca también a los países no iberoamericanos del Caribe, si bien su aportación es muy reducida. La procedencia territorial de las revistas del directorio es muy desigual:

- Países con una producción por encima de los mil títulos: Brasil (3.952 revistas vigentes), Argentina (2.360), Chile (1.695) y México (1.672).
- Países de aportación media, entre 100 y 600 títulos: Colombia (577), Ecuador (383), Venezuela (376), Cuba (320), Perú (264), Costa Rica (198), Uruguay (168) o Puerto Rico (121).
- Países con una escasa producción de revistas por debajo de los 100 títulos: República Dominicana (79), Panamá (56), Guatemala (46), Bolivia (39), El Salvador y Nicaragua (26), Paraguay (23) y Honduras (9).

En este ranking de países, España se sitúa en segundo lugar con 2.829 revistas vigentes, sólo por detrás de Brasil, mientras que Portugal se haya en sexto lugar con 986. Si se compara la distribución por áreas temáticas (tabla XXXI) de estos seis primeros países se observa que Brasil mantiene el primer lugar en todas las categorías, si bien Argentina tiene una posición muy pareja en el número de publicaciones de Ciencias Agrícolas. Por su parte México se ve superado por Chile en el cuarto puesto solamente en Ingeniería y Ciencias Agrícolas.

Áreas temáticas	Brasil	España	Argentina	Chile	México	Portugal
Ciencias Exactas y Naturales	549	216	351	186	223	155
Ciencias de la Ingeniería	214	158	141	141	100	101
Ciencias Médicas	731	539	412	218	329	161
Ciencias Agrícolas	247	62	246	116	80	56
Ciencias Sociales	1.746	1.503	1.097	690	750	407
Artes y Humanidades	508	598	276	172	229	128
Multidisciplinarias	117	121	48	12	115	34
Total	3.952	2.829	2.360	1.695	1.672	986

Tabla XXXI: Distribución por disciplinas de las revistas vivas de los 6 principales países iberoamericanos, según los títulos incluidos en el directorio *Latindex*. Fuente: elaboración propia, datos obtenidos en el portal *Latindex* en septiembre de 2010.

En el total de 12.486 revistas editadas en América Latina y el Caribe, recogidas por el *Directorio Latindex*, 5.405 (43%) corresponde a las áreas de Ciencias Sociales, aunque por debajo del porcentaje que alcanzan en España (53%). Por detrás de estas disciplinas se sitúan las Ciencias Médicas con 2.162 revistas (17%), Ciencias Exactas y Naturales con 1.678 (13%), Artes y Humanidades con 1.454 (12%), Ciencias Agrícolas con 878 (7%), Ciencias de la Ingeniería con 800 (6%) y Multidisciplinares con 527 (4%). Las Ciencias Sociales constituyen el grupo temático predominante en todos los países excepto en Cuba y Perú, en donde existe un mayor número de publicaciones de Ciencias Médicas. La importancia de este grupo temático es otra clara diferencias con el caso español. Solamente en Puerto Rico y República Dominicana el número de publicaciones de Artes y Humanidades se sitúa por delante de las de Ciencias Médicas, como ocurre en España.

En cuanto a la utilización de la edición electrónica, pervive “una fuerte inclinación hacia la utilización de la presentación impresa, opuestamente a la reducida utilización de los medios automatizados” (Sánchez, Delgado y Soria, 2007: 336). Los nuevos formatos de difusión a través de Internet se van incorporando de forma lenta, y aún no alcanzan a la mayoría de las publicaciones.

Áreas temáticas	Revistas en directorio	Revistas electrónicas	Porcentaje
Ciencias Exactas y Naturales	1.678	400	24%
Ciencias de la Ingeniería	800	168	21%
Ciencias Médicas	2.162	588	27%
Ciencias Agrícolas	878	194	22%
Ciencias Sociales	5.405	1.320	24%
Artes y Humanidades	1.454	316	22%
Multidisciplinarias	527	139	26%
Total	12.486	2.933	23%

Tabla XXXII: Distribución por disciplinas de las revistas latinoamericanas vivas incluidas en el directorio *Latindex* y porcentaje de títulos con versión electrónica. Fuente: elaboración propia, datos obtenidos en el portal *Latindex* en septiembre de 2010.

Según los datos recogidos en *Latindex* existen 3.024 publicaciones con formato electrónico editadas en América Latina y el Caribe, de las cuáles 2.933 están consideradas como títulos vigentes. Esto supone tan sólo el 23% del total de las revistas

recogidas en este directorio. En la tabla XXXII se aprecia que este porcentaje es bastante regular en todas las disciplinas, al contrario de lo que ocurre en el caso español.

7.5. Las revistas iberoamericanas en las bases de datos internacionales

7.5.1. Presencia de las revistas iberoamericanas en los índices de citas

Los indicadores principales para la evaluación de las publicaciones científicas a nivel internacional se basan en el análisis de las citas recibidas por las revistas recogidas en las bases de datos de la *Web of Science* y *Scopus*. La selección de las publicaciones que sirven de fuente resulta determinante para elaborar los diferentes rankings sobre el impacto de las revistas en la comunidad científica. Los criterios utilizados entre las publicaciones en inglés y las de otros idiomas no son equivalentes. El modelo paradigmático de esta situación son las bases de datos de la *Web of Science*, elaboradas por ISI Thomson Reuters, sobre las cuáles “investigadores y editores han venido quejándose de la sesgada cobertura” (Aleixandre, 2009: 28)²¹⁸. Las críticas se centran en tres aspectos fundamentales: el sesgo anglosajón en la representación por países; el sesgo hacia la ciencia básica, mejor representada que la aplicada y la concentración de las citas sobre la investigación de interés internacional frente a la de interés local, que afecta a colectivos científicos de menor tamaño (Gómez y Bordons, 1996: 23).

En la *Web of Knowledge* se dispone de dos elementos de evaluación: por un lado, la presencia en el listado de fuentes seleccionadas por el productor; por otro, los indicadores recogidos a partir de la tabulación anual de artículos publicados y citas recibidas con los que se elabora *Journal Citation Reports*. El más popular de estos indicadores es el factor de impacto. José María Gómez-Sancho y María Jesús Mancebón-Torrubia (2010: 272) resumen en cinco puntos las críticas sobre la aplicación de este indicador cuantitativo:

²¹⁸ Por ejemplo en el campo de las Ciencias de la Tierra se criticaba el rechazo de revistas no anglosajonas por su carácter local, cuando sí se incluían publicaciones inglesas o norteamericanas de temática e interés exclusivamente local (Rey et al., 1999).

- la desviación lingüística por el excesivo predominio de revistas en inglés en las publicaciones tomadas como fuente;
- la concentración de las citas en determinados artículos fundamentales o de revisión;
- la complejidad del proceso de recopilación y procesamiento de tanta información que conlleva el riesgo de acumulación de errores;
- la definición inapropiada de los documentos citables;
- el sesgo de los valores obtenidos por el hecho de ser directamente proporcionales al número de referencias por artículo, el período de tiempo en que se materializa el impacto y las irregularidades en la representación de los campos de estudio.

En este sentido, Isabel Gómez y María Bordons (1996: 25) subrayan que resulta inadecuado comparar datos de revistas de disciplinas diferentes, ya que se producen importantes variaciones en los valores de este indicador como consecuencia del tamaño de las comunidades científicas. Además del factor de impacto concreto de una revista, ha de tenerse en cuenta el valor general de la disciplina, así como los indicadores complementarios como el Eigenfactor.

A pesar de estas críticas y matizaciones, el factor de impacto continúa siendo un indicador esencial. Los propios autores del artículo de donde se extrae el resumen de puntos débiles (Gómez-Sancho y Mancebón-Torrubia, 2010) proponen un cambio en su método de cálculo, pero no su supresión. Por tanto, el grado de presencia de publicaciones en español y portugués resulta relevante y condiciona a su vez los resultados que pueden obtener las revistas editadas en la Comunidad Iberoamericana.

El análisis de los datos sobre el factor de impacto por país de edición de las revistas resulta muy laborioso, pues debe mirarse título a título. Quizás por ello, la bibliografía sólo aporta datos parciales. En un estudio sobre el *JCR* de 2007 (Sánchez *et al.*, 2008), se localizaron 17 publicaciones mexicanas con factor de impacto, de las cuáles 15 se encuadraban en el *Science Citation Index* y sólo dos en el *Social Sciences Citation Index*. Por el contrario, otro trabajo del mismo año pero limitado a las revistas electrónicas latinoamericanas (Argüello y Márquez, 2008), enumeraba 21 títulos incluidos en *Journal Citation Reports Science Edition*: 9 de Brasil, 6 de México, 5 de Chile y 1 de Argentina.

El número de publicaciones iberoamericanas recogidas como fuentes en la *Web of Science* ha sido tradicionalmente muy reducido²¹⁹. En la década de 1980 se produjo incluso una reducción, paralela a la de otros países no anglosajones²²⁰. Sin embargo, en los últimos años, ISI Thomson Reuters ha introducido un importante número de nuevas publicaciones (Shelton, Foland & Gorelsky 2009). El peso de las publicaciones norteamericanas se ha reducido parcialmente, pero el incremento no implica sólo a publicaciones no anglosajonas, sino que también abarca una importante aportación de revistas que publican trabajos en inglés, editadas en los denominados “cuatro tigres asiáticos”: China, Taiwán, Corea y Singapur.

María Elena Luna-Morales y Francisco Collazo-Reyes (2007) analizaron la presencia de revistas latinoamericanas y caribeñas en la *Web of Science* durante el período 1961-2005. Localizaron un total de 121 títulos de revistas dadas de alta distribuidos de la siguiente manera: 82 (el 68%) cubiertos por el *SCI*, 23 por el *SSCI* (19%) y 16 por el *A&HCI* (13%). Sin embargo, de los 121 títulos, solamente 69 casos (57%) se encontraban vigentes en 2005, mientras que el 43% restante había causado baja a lo largo del periodo. En el análisis de los mismos autores sobre el factor de impacto alcanzado por estas publicaciones (Luna-Morales y Collazo-Reyes, 2006), se subraya que el 82% se sitúan permanentemente en los últimos lugares del ranking. El 12% que sí presentaba mejoría en los resultados de *Journal Citation Reports* “son resultado de esfuerzos editoriales individuales, más que de políticas editoriales compartidas en la región” (Luna-Morales y Collazo-Reyes, 2006: 11).

Los datos que se presentan en diferentes estudios sobre la cobertura del *SCI* son bastante variables. Un análisis sobre los datos 1994, el número de revistas de la región incluidas en la *Web of Science* era tan sólo de 49²²¹ (Krauskoff y Vera, 1995). Otro

²¹⁹ Los datos varían según los años, pero siempre manteniendo cifras muy reducidas. Por ejemplo en 1992 el *Science Citation Index* recopiló 3.241 revistas, de las que 19 fueron iberoamericanas: 7 españolas, 3 argentinas, 3 brasileñas, 3 mexicanas, 2 chilenas y 1 venezolana. De las publicaciones españolas tres de ellas publicaban exclusivamente artículos en inglés. En 1991, en el *Social Science Citation Index* se analizaron 2.703 revistas, sólo 9 iberoamericanas: 3 brasileña, 2 mexicanas y 1 de Argentina, Colombia, Costa Rica y España respectivamente (Fernández, 1998).

²²⁰ Entre 1980 y 1990 Francia pasó de 149 a 92 publicaciones en el *Science Citation Index*, e Italia de 48 a 27, mientras España reducía su aportación de 11 a 8 títulos (Jiménez, 1992: 178).

²²¹ De estas 49 publicaciones recogidas en *SCI* en 1994, 17 eran de Brasil, 12 de México, 7 de Chile, 5 de Argentina, 3 de Venezuela y 1 de Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador y Perú (Krauskoff y Vera, 1995).

estudio sobre la situación en 1996 presentaba 38 publicaciones latinoamericanas²²² en la base de datos en línea *SciSearch Expanded*, mientras que tan sólo figuraban 10 de ellas en la versión en cd-rom del *SCI* (Gómez *et al.*, 1999). De las 38 revistas, sólo 20 tenían factor de impacto. José F. Téllez-Zenteno, Luis E. Morales-Buenrostro y Bruno Estañol (2007) analizaron las características y factor de impacto de 37 títulos de Argentina, Brasil, Chile y México, presentes en *Journal Citation Reports* de 2004. La mayor parte de estas revistas publicaban trabajos en inglés. Los datos medios mostraban una relación directa del factor de impacto con el idioma de publicación (tabla XXXIII), si bien el mejor resultado era el alcanzado por una publicación bilingüe (la *Revista Mexicana de Astronomía y Astrofísica* con un factor de impacto de 3,2).

Idioma de publicación	Revistas	Factor de impacto: promedio - intervalo
Lengua nacional	6 (16%)	0,28 (0,06-0,56)
Bilingüe (nacional-inglés)	20 (54%)	0,53 (0,09-3,2)
Solo inglés	11 (30%)	0,74 (0,12-2,1)

Tabla XXXIII: Relación entre el factor de impacto y el idioma aceptado por las publicaciones de Argentina, Brasil, Chile y México. Fuente: datos extraídos de *Journal Citation Reports* de 2004, aportados por Téllez, Morales y Estañol (2007: 484).

A pesar de la escasa visibilidad de la ciencia iberoamericana, la tendencia muestra un importante incremento en el número de publicaciones latinoamericanas incorporadas a la *Web of Science* en la última década (Collazo *et al.*, 2008). Este hecho puede transformar los resultados de los estudios bibliométricos basados en los índices de citas. Por ejemplo, en el ámbito de la Biblioteconomía y Documentación, los productos elaborados por ISI Thomson Reuters incluían tan sólo una publicación iberoamericana: *Interciencia*. Por ello, los estudios sobre la producción de autores de la región en el *SSCI* mostraban un claro sesgo temático hacia la bibliometría, condicionado por que una única revista, *Scientometrics*, suponía el 34% de los artículos de estos autores en el periodo 1991-2000 y recibía el 15% de las citas (Moya-Anegón y Herrero-Solana, 2002). Los datos y conclusiones de este tipo de estudios resultaban claramente

²²² De estas 38 revistas presentes en *SCI* en 1996, 14 eran de Brasil, 7 de México, 5 de Chile y Argentina, 4 de Venezuela y 1 de Costa Rica, Cuba y Ecuador (Gómez *et al.*, 1999).

parciales²²³. Cuando se consolide la presencia de nuevas revistas, se podrán realizar estudios más representativos, que reflejen de forma más equilibrada las tendencias reales de la investigación en la región.

Igualmente, la nueva política aplicada por ISI Thomson Reuters en la selección de fuentes afecta a la consideración de la presencia de una publicación en las lista de la *Web of Science*. Hasta ahora podía afirmarse que utilizar la presencia en el SCI o SSCI como indicador de calidad resultaba inadecuado para determinadas áreas de investigación o para las ciencias sociales en lenguas diferentes del inglés (Gómez y Bordons, 1996: 23). La nueva composición de las fuentes utilizadas pretende subvertir esta imagen, mejorar la cobertura y equilibrar los criterios de selección aplicados en las diferentes áreas.

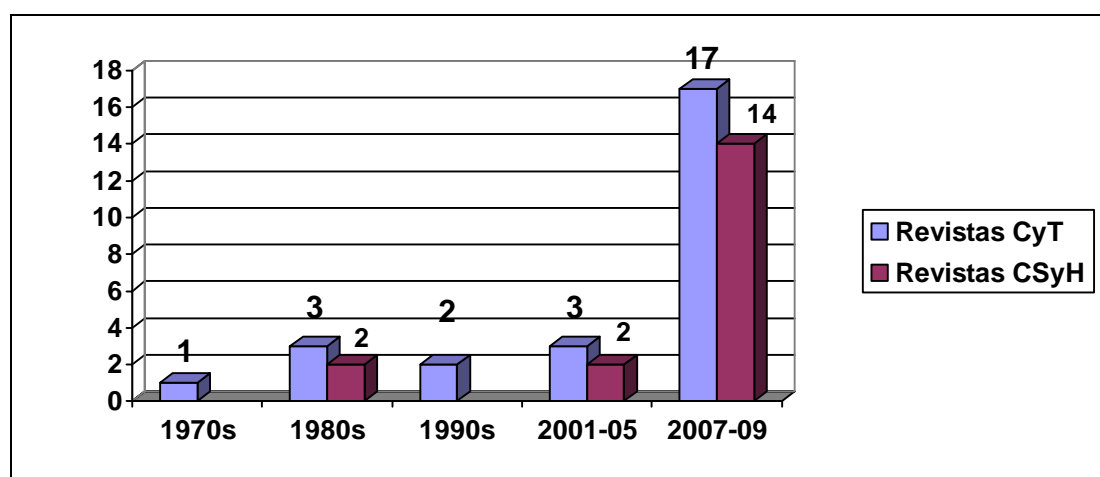


Gráfico III: Revistas chilenas en la *Web of Science* por fecha de ingreso, en Ciencia y Tecnología y Ciencias Sociales y Humanidades. Fuente: datos aportados por la web de CONICYT, Programa de Información Científica (consultado el 21-03-2010).

En Chile la CONICYT ofrece datos sobre las fechas de entrada de revistas nacionales en la *Web of Science*, que permiten valorar el elevado incremento en los

²²³ Las conclusiones del trabajo mostraban que las instituciones con grupos dedicados a la bibliometría se veían favorecidas por la difusión internacional de estos estudios, con mayor presencia en la *Web of Science*. Sin embargo esto no reflejaba las tendencias generales de la investigación, ya que la bibliometría recibe en realidad escasa atención por parte de las universidades y centros de investigación latinoamericanos (Moya-Anegón y Herrero-Solana, 2002).

últimos años²²⁴. De 44 revistas seleccionadas, un 70% ingresaron a partir de 2007. En el gráfico III se aprecia que afecta tanto a Ciencia y Tecnología como a Ciencias Sociales y Humanidades.

En su sede web²²⁵, ISI Thomson Reuters informa que desde 2007 ha emprendido un proceso de incorporación de lo que denomina nuevas “revistas regionales”. Se evalúan unas 2.000 publicaciones al año, de las cuáles sólo se admiten un 10/12%. En los últimos años se han incorporado 1.544 nuevas publicaciones, más de la mitad de las cuáles son europeas (819), seguidas del área asiática (382) y latinoamericana (185). La política de selección de ISI Thomson Reuters²²⁶ intenta ampliar el punto de vista de la investigación considerada. Se pretende dar cabida al enfoque local y a temas de interés exclusivamente regional que pudieran estar quedando al margen en la composición tradicional de la *Web of Science*.

Países	Sólo SCIE	SCIE+ SSCI	Sólo SSCI	SSCI+ A&HCI	Sólo A&HCI	En 3 índices	Total WoS
Argentina	14	1	3	1	1	0	20
Brasil	92	7	18	1	13	0	131
Chile	21	1	8	2	11	0	43
Colombia	14	1	5	1	2	0	23
C. Rica	1	0	0	0	0	0	1
Cuba	1	0	0	0	0	0	1
Ecuador	1	0	0	0	0	0	1
España	74	3	40	9	38	1	165
México	27	0	14	0	2	0	43
Portugal	5	0	3	0	2	0	10
P. Rico	3	0	0	0	0	0	3
Uruguay	1	0	0	0	0	0	1
Venezuela	9	0	3	1	0	0	13
Total	263	13	94	15	69	1	455

Tabla XXXIV: Distribución de las revistas seleccionadas como fuente por ISI Thomson Reuters para las diferentes bases de la *Web of Science*. Fuente: elaboración propia a partir de los datos disponibles en *Master Journal List*, en enero de 2010.

²²⁴ Datos extraídos de la web del CONICYT: <http://www.conicyt.cl/573/article-32523.html> (consultado el 21-03-2010).

²²⁵ Véase: <http://isiwebofknowledge.com/>

²²⁶ El proceso de evaluación abarca criterios cuantitativos y cualitativos: seguimiento de normas básicas, originalidad del contenido editorial, internacionalidad y análisis de citas recibidas. En Arte y Humanidades el idioma inglés se considera menos importante, cuando la temática tratada no lo precise, por ejemplo en estudios literarios. En el caso de las Ciencias Sociales se valora además la cobertura geográfica.

Aunque el número de revistas iberoamericanas es superior en el *Science Citation Index Expanded*, debe tenerse en cuenta que este fichero es considerablemente más amplio que los referidos a Ciencias Sociales y Humanidades. Por ello, es interesante comprobar cómo el peso porcentual de la aportación iberoamericana se mantiene en unos márgenes muy modestos y sólo es ligeramente superior en el fichero *Arts & Humanities Citation Index* (véase tabla XXXV).

Base de datos	Total revistas	Revistas iberoam.	%
A&HCI	1.523	85	5,6%
SSCI	2.813	122	4,3%
SCIE	8.198	277	3,4%

Tabla XXXV: Porcentaje de revistas de los países de la Comunidad Iberoamericana entre las fuentes seleccionadas por ISI Thomson Reuters para las diferentes bases de la *Web of Science*. Fuente: elaboración propia a partir de los datos disponibles en *Master Journal List*, en enero de 2010.

Cada uno de los ficheros de la *Web of Science* se divide en diferentes disciplinas, que cuentan con un número muy variable de revistas fuente, desde 295 en el epígrafe con una selección de publicaciones más amplia (Economics) a 5 en el grupo más reducido (Andrology). Su distribución tiene una repercusión importante, ya que la evaluación de las revistas no se presenta sólo por los valores absolutos en indicadores como el factor de impacto sino por su valor relativo dentro de cada agrupación temática. El hecho de que una revista se sitúe en el primer o segundo cuartil en una determinada lista, depende de forma directa de en qué disciplina o disciplinas se haya clasificado. En este sentido es importante analizar el peso porcentual de las revistas iberoamericanas en cada uno de los grupos temáticos establecidos por ISI Thomson Reuters.

De un total de 255 epígrafes de clasificación, la mayor presencia iberoamericana se sitúa en las disciplinas de History en *A&HCI* (20 revistas) y Economics en *SSCI* (15). En peso porcentual, las revistas iberoamericanas suponen más del 10% tan sólo en 9 ámbitos: Tropical Medicine (*SCIE*); Agriculture, Multidisciplinary (*SCIE*); Literature, Romance (*A&HCI*); Agricultural Economics & Policy (*SCIE*); Forestry (*SCIE*); History (*SSCI*); Allergy; Biodiversity Conservation (*SCIE*) y Architecture (*A&HCI*). España es el país que se sitúa en el mayor número de ámbitos en el *A&HCI* y el *SSCI*, pero es superado por Brasil en el *SCIE*. El aumento en el número de publicaciones

iberoamericanas no llega a cubrir una parte considerable de los ámbitos de clasificación. En concreto no hay ninguna revista iberoamericana en el 37% de los epígrafes del *A&HCI*, el 42% en el *SSCI* y el 40% en el *SCIE*.

Respecto a la comparación con *Scopus*, hay que señalar que el sistema de selección de este producto es menos restrictivo que el de ISI Thomson Reuters. Según la información facilitada por su productor, Elsevier, la cobertura de *Scopus* es más amplia que la de *WoS* en número de fuentes. Aunque inicialmente no cubría el ámbito de las Humanidades, recientemente ha ampliando también sus fuentes en este sentido. También es más amplia la cobertura documental, pero para el análisis de este trabajo se toman en cuenta exclusivamente las revistas fuente. Además acepta publicaciones seleccionadas por otros productores e incorpora todas las revistas incluidas en *Medline*, por lo que su cobertura en Ciencias de la Salud es especialmente exhaustiva.

Ranking revistas	SCIE	SSCI	A&HCI	Scopus
1	Estados Unidos 3.447	Estados Unidos 1.393	Estados Unidos 584	Estados Unidos 7.992
2	Reino Unido 1.438	Reino Unido 667	Reino Unido 277	Reino Unido 5.150
3	Países Bajos 657	Países Bajos 165	Alemania 127	Países Bajos 2.315
4	Alemania 415	Alemania 116	Países Bajos 83	Alemania 1.993
5	Suiza 194	España 53	Francia 65	Francia 762
6	Japón 168	Australia 42	Italia 54	China 672
7	Francia 161	Suiza 34	Canadá 50	Japón 663
8	Polonia 127	Francia 31	España 48	Italia 569
9	Italia 107	Brasil 27	Bélgica 27	Suiza 497
10	Brasil 99	Canadá 26	Brasil	Canadá 456
11	India 97	Sudáfrica 21	Australia 14	España 354
12	Canadá 92	Italia 15	Croacia	Rusia 353
13	China 85	México 14	Chile 13	Polonia 315
14	España 78	Turquía 13	Suiza	Australia
15	Corea del Sur 68	Croacia 12	Rep.Checa 11	India 307
16	Singapur 66	Corea del Sur 11	Sudáfrica	Brasil 266
17	Australia 63	Chile	Polonia 7	Bélgica 154
18	Turquía 56	Polonia	Japón 6	Turquía 143
19	Rumanía 46	Rep.Checa 10	Turquía	Rep.Checa
20	Irlanda 44	Rumanía	Hungría, Corea, Rumanía, Austria e Irlanda 5	Hungría 129

Tabla XXXVI: Ranking por países según el número de revistas seleccionadas en las bases de la *Web of Science* y *Scopus*. Fuente: elaboración propia a partir de los datos disponibles en *Master Journal List* y en el portal *Info.scopus*, ambos en enero 2010.

Tanto en *Scopus* como en la *Web of Science*, predominan con claridad las publicaciones de Estados Unidos y Reino Unido. Sin embargo, la posición respecto a otros países sí tiene variaciones, que pueden apreciarse en la tabla XXXVI.

Es evidente que Brasil y España han situado sus publicaciones en una posición media dentro del panorama internacional de los sistemas de evaluación de revistas, con una presencia claramente más destacada que la del resto de países de la Comunidad Iberoamericana. Es importante destacar que España haya logrado escalar la quinta posición en el *SSCI*, cuando su situación antes de las nuevas incorporaciones era prácticamente invisible. Por su parte, Brasil destaca especialmente por su potencial dentro del *SCIE*, en donde se sitúa por delante de España. Otros países como Chile y México aparecen en una zona intermedia mucho menos relevante. Los datos presentados también muestran con claridad que el grueso de revistas consideradas como publicaciones fuentes en los índices de cita se concentra en apenas 4 países: Estados Unidos, Reino Unido, Países Bajos y Alemania. Aunque se haya producido un avance considerable, la tabla XXXVII muestra como la aportación iberoamericana en estos recursos sigue siendo muy limitada, entre el 3,4% en *SCIE* y el 5,6% en *A&HCI*. Sin embargo, tomada el área como conjunto supera las cifras de países como Francia.

Países	SCIE	%	SSCI	%	A&HCI	%	Scopus	%
Estados Unidos	3.447	42,0	1.393	49,5	584	38,3	7.992	31,0
Reino Unido	1.438	17,5	667	23,7	277	18,2	5.150	20,0
Países Bajos	657	8,0	165	5,9	83	5,4	2.315	9,0
Alemania	415	5,1	116	4,1	127	8,3	1.993	7,7
Francia	161	2,0	31	1,1	65	4,3	762	3,0
Comun. Iberoam.	277	3,4	123	4,4	85	5,6	935	3,6
Otros	1.803	22,0	318	11,3	302	19,8	6.655	25,7
Total	8.198	100	2.813	100	1.523	100	25.802	100

Tabla XXXVII: Porcentaje que representan las revistas iberoamericanas respecto a los principales países según el número de revistas seleccionadas en las bases de la *Web of Science* y *Scopus*. Fuente: elaboración propia a partir de los datos disponibles en *Master Journal List* y en el portal *Info.scopus*, ambos en enero 2010.

Según la información publicitada en la web de *Scopus*²²⁷, el número de revistas coincidentes entre ambas fuentes es de 11.075, mientras que *Scopus* incluye 7.092

²²⁷ <http://info.scopus.com/scopus-in-detail/facts/>, datos que supuestamente corresponden a enero de 2010.

nuevos títulos no contemplados por ISI Thomson Reuters. Sin embargo el análisis de las revistas de la Comunidad Iberoamericana indica que también hay revistas seleccionadas por ISI Thomson Reuters que no figuran en *Scopus*, aunque su proporción sea menor (véase tabla XXXVIII):

Índices de citas	Revistas iberoamericanas
Publicaciones coincidentes en WoS y Scopus	306
Publicaciones sólo en WoS	154
Publicaciones sólo en Scopus	641
Total	1.101

Tabla XXXVIII: Comparación entre el número de revistas iberoamericanas seleccionadas en la *Web of Science* y *Scopus*. Fuente: elaboración propia a partir de los datos disponibles en *Master Journal List* y en el portal *Info.scopus*, ambos en enero 2010.

No parece haber una relación directa entre el sistema de evaluación aplicado en la *Web of Science* y los parámetros de calidad analizados en *Latindex*. Aunque lógicamente la mayor parte de las publicaciones seleccionadas por ISI Thomson Reuters cumplen suficientes requisitos para figurar en el Catálogo, sin embargo esta condición no se cumple en todos los casos (véase tabla XXXIX).

Situación en Latindex	Revistas aceptadas en Web of Science	Registros en Latindex
Revistas en Catálogo de Latindex	414	4.338
Revistas sólo en Directorio de Latindex	33	14.010
Revistas que no figuran en Latindex	8	-
Total	455	18.348

Tabla XXXIX: Comparación entre las revistas iberoamericanas seleccionadas en la *Web of Science* y su categorización en *Latindex*. Fuente: elaboración propia a partir de los datos aportados por *Latindex* y *Master Journal List* en marzo de 2010.

A 20 de marzo de 2010, *Latindex* recogía 18.348 registros en su *Directorio* y 4.338 en su *Catálogo*. Según este dato apenas un 9,5% de las revistas que cumplen los parámetros de calidad editorial consensuados por la red *Latindex* han logrado el reconocimiento internacional suficiente para figurar en la *Web of Science*.

El sistema *Latindex* también recoge información sobre el idioma declarado en las publicaciones científicas. Aunque teóricamente las revistas que sólo aceptan trabajos en inglés tienen cierta ventaja para poder ser seleccionadas por ISI Thomson Reuters, sin embargo este requisito no es imprescindible y de hecho hay bastantes casos en contradicen este criterio (véase tabla XL). Por tanto, no puede afirmarse que exista una relación directa entre el uso del inglés y la aceptación en la *Web of Science*.

Normas de publicación	Revistas aceptadas en Web of Science
Revistas que declaran el inglés como único idioma de publicación	55
Revistas con 2 ediciones, una de ellas en inglés	1
Revistas que se declaran multilingües, incluyendo El inglés entre los idiomas de publicación	81
Revistas que se declaran multilingües, pero no incluyen El inglés entre los idiomas de publicación	2
Revistas que se declaran monolingües en español o portugués	299
Revistas sin declaración sobre el idioma	9
Revistas no presentes en Latindex	8
Total	455

Tabla XL: Comparación entre las revistas iberoamericanas seleccionadas en la *Web of Science* y su declaración de idioma de publicación que figura en *Latindex*. Fuente: elaboración propia a partir de los datos aportados por *Latindex* y *Master Journal List* en marzo de 2010.

7.5.2. Presencia de las revistas iberoamericanas en otras bases de datos internacionales

La presencia en bases de datos se relaciona habitualmente con la visibilidad y difusión de las publicaciones científicas. La inclusión limitada a bases de datos de carácter local, se considera igualmente un indicador negativo. A este respecto, un estudio reciente sobre las revistas latinoamericanas de Enfermería afirma:

The fact that many journals are not indexed or are indexed in a maximum of two bibliographic bases also contributes to the invisibility of scientific production whose only future, it seems, is to disappear. The editorial groups responsible for these publications must accept the inevitability of the need to “index or disappear”, just as authors had to learn to “publish or perish”. (Mendoza-Parra *et al.*, 2009: 60)

En el estudio realizado por Argüello y Márquez (2008) sobre la presencia de las revistas electrónicas latinoamericanas en bases de datos internacionales, se localizaron el 46% de las publicaciones de Ciencia y Tecnología, frente a tan sólo el 17% en Ciencias Sociales y Humanidades. Según los datos de este estudio, los recursos que recogían un mayor número de estas publicaciones eran *Biological Abstracts* (con 48), *PubMed* (40) y *Sociological Abstracts* (28).

El sistema de información *Latindex* recoge también los servicios de indización que analizan las revistas de América Latina, el Caribe, España y Portugal. En él figuran en septiembre de 2010 un total de 260 recursos bibliográficos diferentes. Excluyendo 38 productos generados en la propia Comunidad Iberoamericana²²⁸, 29 que no tienen ninguna revista asignada y los 5 índices de citas ya analizados en el apartado anterior, se obtienen 188 casos de bases de datos internacionales que sí incorporan títulos de publicaciones de esta amplia región geográfica.

Sin embargo, tan sólo en 19 productos se tiene en cuenta más de 100 títulos de revistas de la Comunidad Iberoamericana. Aunque las cifras exactas pueden estar sujetas a muchas variaciones según las fechas y criterios tenidos en cuenta, estas bases de datos pueden considerarse como las más representativas de un modelo de recursos internacionales que sí tienen en cuenta la región de forma bastante exhaustiva en su recopilación de fuentes:

- *DOAJ - Directory of Open Acces Journal* (con 773 títulos), es un sistema internacional de información sobre revistas y artículos en acceso abierto, en donde la inscripción de fuentes es libre.
- *Academic Search Complete* (516 títulos), es un agregador de revistas a texto completo, elaborado por Ebsco.
- *Biological Abstracts* (401 títulos), es una base de datos bibliográfica producida por Biosis, empresa del grupo Thomson Reuters. Está especializada en Ciencias Biológicas.
- *Informe Académico* (375 títulos), es un producto elaborado por Gale dirigido específicamente a la recopilación de publicaciones iberoamericanas a texto completo.

²²⁸ Los recursos de la Comunidad Iberoamericana se describen en el capítulo 11.

- *Fuente Académica* (361 títulos), es un agregador similar de revistas de América Latina, España y Portugal, producido por Ebsco.
- *Zoological Record* (360 títulos), es una base de datos bibliográfica producida por Biosis, empresa del grupo Thomson Reuters. Recoge referencias sobre Biología Animal.
- *ASFA - Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts* (298 títulos), es una base de datos bibliográfica elaborada por el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO. Es un producto cooperativo con participación iberoamericana.
- *HAPI - Hispanic American Periodicals Index* (264 títulos), es una base de datos bibliográfica producida por la University of California Los Angeles (UCLA) especializada en estudios sobre América Latina y la cultura hispana en Estados Unidos.
- *Chemical Abstracts* (240 títulos), es una base de datos bibliográfica especializada en Química. Es producida por Chemical Abstracts Services (CAS), división de información de la American Chemical Society.
- *CAB Abstracts* (233 títulos), Bases de datos producida por CABI Publishing, una división de la empresa CAB International. Recoge referencias sobre Agricultura, Ciencias Forestales, Nutrición Humana, Medicina Veterinaria y Medio Ambiente.
- *Excerpta Medica* (231 títulos), es una base de datos bibliográfica especializada en Biomedicina y Farmacología, producida por Elsevier.
- *Francis* (172 títulos), es una base de datos bibliográfica producida por el Institut de l'Information Scientifique et Technique (INIST) del Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) en Francia. Reúne artículos de revistas francesas y de otros países sobre Humanidades y Ciencias Sociales.
- *INIS Atomindex* (171 títulos), es una base de datos bibliográfica sobre usos pacíficos de la energía nuclear, dependiente de la Agencia Internacional de la Energía Atómica. Es un producto cooperativo con participación iberoamericana.
- *Sociological Abstracts* (161 títulos), es una base de datos bibliográfica producida por Sociological Abstracts Inc., que forma parte del grupo CSA

ProQuest. Recoge referencias de artículos y reseñas de libros sobre Ciencias Sociales.

- *Medline* (141 títulos), es un servicio de información bibliográfica creado por la National Library of Medicine, dependiente del National Institutes of Health, agrupación de centros públicos de investigación de Estados Unidos. Reúne referencias internacionales sobre Medicina, Enfermería y Salud. La NLM ofrece su consulta gratuita en el portal PubMed, pero el producto también está incluido en la oferta comercial de varios distribuidores.
- *Agris* (127 títulos), es una base de datos producida por la FAO, Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura. Es un producto con participación iberoamericana.
- *PsycINFO* (117 títulos), es la principal bases de datos de la American Psychological Association. Es una base referencial especializada en Psicología.
- *MLA Bibliography* (107 títulos), es un base de datos bibliográfica elaborada por la Modern Language Association. Recoge referencias de artículos y libros sobre Lenguas modernas, Literatura, Folklore y Lingüística.
- *Historical Abstracts* (103 títulos), es una base de datos bibliográfica producida por la empresa norteamericana ABC-Clio. Recoge referencias de libros y artículos sobre Historia Moderna y Contemporánea Universal.

De estos ejemplos, puede extraerse la conclusión de que las bases de datos internacionales que prestan un mayor interés por la selección de revistas iberoamericanas son algunos productos agregadores de fuentes a texto completo, productos cooperativos con participación de instituciones de la región, bases de datos dedicadas a los Estudios Latinoamericanos y algunos productos concretos especializados en disciplinas como Medicina, Biología, Agricultura, Psicología, Ciencias Sociales y Humanidades.

Por el contrario, la mayor parte de las bases de datos internacionales reúnen un número muy escaso de publicaciones de la Comunidad Iberoamericana. De los 188 sistemas de indización reseñados en *Latindex*, 156 incluyen menos de 50 revistas de la región, e incluso en 85 casos el número es inferior a 10 títulos. Se trata por tanto de una presencia casi testimonial.

Como se aprecia en la selección de recursos mostrada, además de los productos referenciales en la última década han cobrado relevancia las plataformas editoriales de revistas a texto completo. Mientras en la Comunidad Iberoamericana la mayor parte de las revistas proceden de instituciones públicas, el mercado internacional se encuentra dominado por grandes empresas multinacionales. Como consecuencia de esta desigualdad en los portales web comerciales la presencia de revistas en español es muy escasa. Aún así hay algunos ejemplos relevantes:

- *ScienceDirect*, del grupo Elsevier, incluye las publicaciones de las editoriales Masson y Doyma absorbidas por esta multinacional. La sección Elsevier Iberoamérica (<http://www.elsevier.es/>) se compone de 45 revistas españolas y 7 mexicanas de Ciencias de la Salud, dentro de un conjunto global de más de 2.500 publicaciones periódicas.
- *JSTOR* es una plataforma de colecciones históricas de diferentes editores científicos que está ampliando su cobertura geográfica y temporal. En septiembre de 2010 incluye revistas de instituciones de España (Centro de Investigaciones Sociológicas, Estudios de Política Exterior, Fundación FAES, Fundación Caja Madrid y Fundación Instituto de Historia Social), México (El Colegio de Mexico y la Universidad Nacional Autónoma de México), Argentina (Instituto de Desarrollo Económico y Social), Brasil (Universidade Estadual Paulista Julio de Mesquita Filho), Chile (Universidad de Chile), Cuba (Pan American Institute of Geography and History), Perú (Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar), Portugal (Revista Portuguesa de Filosofía) o Puerto Rico (Institute of Caribbean Studies). Entre ellas reúnen sólo 22 revistas, en un conjunto total de más de 1.800 títulos.

7.6. Sistemas nacionales de evaluación de la calidad de las publicaciones científicas en la Comunidad Iberoamericana

La preocupación por mejorar la calidad de las revistas científicas en la Comunidad Iberoamericana ha sido una constante en las últimas décadas. Las iniciativas provienen de los organismos públicos responsables de la política científica, como de las asociaciones de editores, tanto nacionales como regionales. Un ejemplo de este último caso es la Asociación de Editores de Revistas Científicas Andinas. Un tema debatido en estos foros es la conveniencia de reunir varias publicaciones dispersas en una sola de carácter regional, con mayor calidad y alcance (Hoyos, 1995: 37).

En los últimos años, diferentes proyectos de investigación han desarrollado sistemas alternativos para la evaluación de las publicaciones nacionales, tanto en Ciencias Exactas y Naturales, como especialmente en Ciencias Sociales y Humanidades. Como indican Ángel Borrego y Cristóbal Urbano (2006), su principal inconveniente es el coste de producción de estas herramientas, que limita su cobertura y mantenimiento. A nivel regional, desde 1996 se ha desarrollado la red iberoamericana *Latindex*²²⁹ que ha consensuado un sistema común de indicadores de calidad editorial de las revistas científicas. La metodología desarrollada es compatible con la existencia de políticas nacionales que han establecido sistemas más complejos de evaluación que pretenden realizar y mantener una clasificación por categorías de calidad. En este apartado se analizan las iniciativas llevadas a cabo por los organismos que dirigen la política científica en los principales países iberoamericanos.

7.6.1. Argentina: *Núcleo Básico de Revistas Científicas*

El Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica (CAICYT) dependiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), ha confeccionado un *Núcleo Básico de Revistas Científicas* que distingue la colección de publicaciones científicas que poseen mayor calidad editorial y de

²²⁹ El sistema de evaluación de revistas de esta iniciativa se analiza en el capítulo 14.

contenidos, que cuentan con mecanismos de evaluación acorde con criterios internacionales, con una amplia circulación y con el reconocimiento de la comunidad científica de su área. El proyecto fue aprobado por el Directorio del CONICET en 2001. Inicialmente se conformó con 8 revistas, mediante una encuesta realizada en 1999. En 2005 se lanza la primera convocatoria pública de evaluación, superada por 18 títulos. En 2007 fueron ya 85 publicaciones las que aprobaron las condiciones fijadas en la convocatoria de 2006. En septiembre de 2010²³⁰ figuran en el *Núcleo Básico de Revistas Científicas* 138 publicaciones: 88 de Ciencias Sociales y Humanidades, 22 de Ciencias Exactas y Naturales, 22 de Ciencias Biológicas y de la Salud y 6 de Ciencias Agrarias, Ingeniería y Materiales.

Los objetivos de esta iniciativa son:

- Promover la existencia de un conjunto de revistas científicas argentinas que, además de satisfacer requisitos internacionales de calidad editorial, reúnan méritos destacables desde el punto de vista académico en los distintos campos del conocimiento.
- Facilitar a los autores, a los organismos que otorgan subvenciones, a los evaluadores e investigadores, a las bibliotecas, a los servicios de adquisición de publicaciones y a las bases de datos internacionales, disponer de un listado de revistas ya evaluadas por pares y aceptadas por su excelencia.
- Seleccionar revistas para integrarlas a *SciELO Argentina*²³¹.

Para ingresar al *Núcleo Básico de Revistas*, las publicaciones deben cumplir con una serie de requisitos. La evaluación de las revistas la realiza un Comité Científico Asesor integrado por editores, investigadores, tecnólogos y docentes universitarios que representan las distintas áreas del conocimiento y son designados por el Directorio del CONICET. El *Núcleo Básico de Revistas* abarca publicaciones científicas de todas las disciplinas. Las revistas presentadas a evaluación deben tener un mínimo de tres años de periodicidad ininterrumpida. Una vez aceptadas para integrar el *Núcleo Básico*, la

²³⁰ Datos de la web <http://www.caicyt.gov.ar/nucleo-basico-de-revistas-cientificas/>, consultado el 12-09-2010.

²³¹ *SciELO* es una plataforma de edición de revistas científicas electrónicas que se analiza en profundidad en el capítulo 15. Consta de diferentes portales nacionales, de los cuáles el relativo a Argentina está accesible en la web: <http://www.scielo.org.ar/scielo.php>.

acreditación tiene una validez de tres años, después de los cuáles deberán revalidar la permanencia con una nueva presentación a evaluación.

7.6.2. Brasil: Núcleo Básico de Revistas Científicas Brasileñas

El Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq) estableció un *Núcleo Básico de Periódicos Científicos Brasileiros Correntes* (Vessuri, 1995). El objetivo de la iniciativa era establecer el conjunto de revistas científicas brasileñas que serían financiadas por el CNPq/Finep (130 títulos en 1995/1996). La base de la evaluación fue definida por la Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP), en un proyecto realizado en 1991 y actualizado a partir de 1993. En su primera fase (1991) se preseleccionaron 407 publicaciones, sobre las cuáles se recabó la opinión de los especialistas de la FAPESP. Cada investigador valoraba las publicaciones como prioritarias, importantes, de importancia relativa o no-relevantes, con el apoyo de una guía con indicaciones sobre criterios de calidad.

En la segunda fase se realizó una completa valoración de las revistas encuadradas en las tres primeras categorías. Se aplicó un sistema de puntuación (Alonso, 2002: 80-82) que clasifica las revistas en cuatro categorías por el desempeño de políticas de calidad: débil, mediano, bueno y muy bueno.

Las iniciativas de estas instituciones han servido de base para el análisis de la calidad de las revistas brasileñas realizado por Rosaly Favero Krzyzanowski y Maria Cecilia Gonzaga Ferreira (2001). Estas autoras abogan por una política e concentración de publicaciones: “Se sugiere también a las agencias financiadoras como Fapesp y CNPq /Finep alertar a los editores para que intensifiquen los controles de calidad de sus revistas y eviten la proliferación de revistas de la misma especialidad con la consiguiente dispersión de fondos, esfuerzos e información del propio órgano publicador o de las propias agencias financiadoras, a las que se les solicitan los recursos”.

7.6.3. Chile: Fondo de Publicación de Revistas Científicas Chilenas

En Chile, la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) desempeña la función de promoción del desarrollo científico en el país desde 1967. Su Programa de Información Científica incluye un subprograma dedicado a las Revistas Científicas Chilenas²³², que colabora y coordina a nivel nacional otros programas, nacionales, regionales e internacionales: Fondo de Publicación de Revistas Científicas Chilenas, Centro Nacional de ISSN, *Latindex*, Asesoría a Editores Científicos y *SciELO Chile*.

El Fondo de Publicación de Revistas Científicas Chilenas es una convocatoria pública realizada por la CONICYT desde 1989, dirigida a la concesión de ayudas a los editores para financiar proyectos orientados a mejorar la calidad y/o el alcance de la publicación. En las bases presentadas en 2008²³³ se especifica que el concurso da prioridad a las revistas registradas en las bases de datos de ISI Thomson Reuters y de *SciELO Chile*. Al año siguiente se incluye en esta lista también a *Scopus*²³⁴.

7.6.4. Colombia: Índice Bibliográfico Nacional Publiindex

Otro de los países que ha procedido a la evaluación sistemática de la calidad de sus publicaciones científicas es Colombia, por iniciativa del Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología Francisco José de Caldas (Colciencias). En 1995 lanzó la primera convocatoria pública para la promoción de las publicaciones científicas colombianas. La experiencia sirvió para perfilar la siguiente convocatoria en 1998, en la que se establecieron los indicadores de relevancia científica, calidad editorial, visibilidad-reconocimiento y estabilidad. Cada uno de estos campos cuenta con sus respectivos parámetros y sistema de puntuación (Alonso, 2002: 82-88).

²³² Página web del subprograma: <http://www.conicyt.cl/573/propertyvalue-2192.html> (consultado el 21-03-2010).

²³³ Fondo de publicación de revistas científicas. Bases concurso 2008. CONICYT, Gobierno de Chile: http://www.conicyt.cl/573/articles-28584_bases.pdf (consultado el 21-03-2010).

²³⁴ Fondo de publicación de revistas científicas. Base concurso público 2009. CONICYT, Gobierno de Chile: http://www.conicyt.cl/573/articles-31539_bases.pdf (consultado el 21-03-2010).

Colciencias publica desde 2004 los resultados en el *Índice Bibliográfico Nacional Pubindex*²³⁵. Su sistema conjuga aspectos de calidad editorial con contenido científico, periodicidad y visibilidad (Colciencias, 2006). El Índice presenta las revistas clasificadas en cuatro categorías: C, B, A2 Y A1. El sistema colombiano *Pubindex* contempla además la homologación de las publicaciones extranjeras con la misma estructura de categorías.

7.6.5. Cuba: Comisión de Publicaciones de la Academia de Ciencias de Cuba

La Academia de Ciencias de Cuba cuenta con una comisión permanente que ha asumido la categorización de las revistas científicas. Está formada por tres especialistas que reciben las solicitudes de los editores y analizan las publicaciones. Se establecen tres categorías, A, B y C; solo la primera de ellas recibe el aval de la Academia.

Los parámetros que se evalúan (Comisión, 2004) tienen en cuenta el grado de cumplimiento de la misión declarada, la composición y funcionamiento del consejo editorial y del consejo asesor, el porcentaje de artículos arbitrados, el porcentaje de artículos que informan resultados originales, el porcentaje de artículos rechazados, el cumplimiento de la periodicidad, la regularidad de la publicación, el funcionamiento del sistema de arbitraje, la calidad de la edición, la idoneidad de los títulos de los artículos, el porcentaje de autores externos a la entidad, la presencia de resúmenes y palabras clave, los datos de difusión o la presencia en bases de datos. El sistema de evaluación establece una puntuación numérica para el cumplimiento de cada parámetro: muy bien (8 puntos), bien (4), regular (2), mal (1) o muy mal (0).

²³⁵ Los *Índices Bibliográficos Nacionales Pubindex* de Colombia se pueden consultar en la dirección web: <http://scienti.colciencias.gov.co:8084/pubindex/EnCorrida/allClasificacion.do>

7.6.6. España: iniciativas de investigación en evaluación de revistas y programa de Apoyo a la las Revistas Científicas Españolas de la FECYT

En el ámbito de las publicaciones españolas se han puesto en marcha diferentes sistemas experimentales para su evaluación. Se trata de iniciativas innovadoras lideradas por grupos de investigación para diseñar herramientas que permitieran extraer una imagen objetiva de la situación de las revistas españolas. Ello ha dado lugar a la creación de portales que han servido de referencia para los agencias de evaluación. La demanda de indicadores nacionales que complementen las fuentes internacionales procede especialmente del ámbito de las Ciencias Humanas y Sociales, por lo que cabe destacar algunos de estos proyectos por su oferta de recursos con amplia información sobre las publicaciones de estas disciplinas:

- Grupo de investigación EC³ (Evaluación de la Ciencia y la Comunicación Científica), de la Universidad de Granada. Ha desarrollado los sistemas *IN~RECS – Índice de Impacto Revistas Españolas de Ciencias Sociales*²³⁶ e *IN~RECJ – Índice de Impacto Revistas Españolas de Ciencias Jurídicas*²³⁷. Estos portales ofrecen datos bibliométricos sobre el factor de impacto a partir del recuento de las citas bibliográficas.
- Grupo de investigación EPUC (Evaluación de Publicaciones Científicas) del Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología (IEDCYT) del Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS) del CSIC. Mantiene los portales *RESH – Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanas Valoración integrada e índice de citas*²³⁸ y *DICE – Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas*²³⁹. Estos recursos aportan datos sobre impacto a partir de las citas bibliográficas, integran resultados de encuestas a investigadores y ofrecen

²³⁶ <http://ec3.ugr.es/in-recs/>

²³⁷ <http://ec3.ugr.es/in-recj/>

²³⁸ <http://resh.cindoc.csic.es/>

²³⁹ <http://dice.cindoc.csic.es/>

información sobre el cumplimiento de los indicadores de calidad editorial y la presencia en bases de datos internacionales.

- Grup i-VIU (Grup d'estudis mètrics sobre el valor i ús d'informació) del Departament de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona. En este grupo se ha integrado la línea de desarrollo y mantenimiento del portal *MIAR – Matriz d'Informació per a l'Avaluació de Revistes*²⁴⁰, que mide cuantitativamente la visibilidad de las publicaciones internacionales de Ciencias Sociales en función de su presencia en bases de datos.

Otros grupos de investigación en las universidades españolas han sumado también sus esfuerzos en esta línea de trabajo, como la Universidad de Zaragoza (proyecto *ERCE – Evaluación de Revistas Científicas Españolas*) o los diferentes proyectos abordados por el Laboratorio de Estudios Métricos de Información (LEMI) de la Universidad Carlos III de Madrid. Así mismo, varias instituciones han puesto en marcha proyectos dirigidos a disciplinas concretas. Entre ellos, se encuentra *FIP – Factor de Impacto Potencial de las Revistas Médicas Españolas*²⁴¹ (Universidad de Valencia-CSIC), *Modernitas Citas*²⁴² (CSIC) o *Citaedem – Índice de citas en Economía de la empresa*²⁴³ (Universidad de Extremadura). Otras iniciativas se han dirigido a la evaluación de publicaciones de una única comunidad autónoma, como en el caso de la Unidad para la Calidad de las Universidades Andaluzas (UCUA). Por último, debe mencionarse la participación española en el proyecto europeo de categorización de revistas *ERIH - European Reference Index for the Humanities*²⁴⁴ liderado por la European Science Foundation (ESF)

La suma de proyectos ha permitido disponer de indicadores para orientar la labor de las agencias de evaluación. Estos recursos no tienen homólogos en otros países, suponen una línea de innovación que pone de relieve el interés despertado en España

²⁴⁰ <http://miar.ub.es/>

²⁴¹ http://ime.uv.es/imecitas/factor_impacto.shtml

²⁴² <http://www.moderna1.ih.csic.es/emc/>

²⁴³ <http://www.unex.es/feet/profesorado/ricardohernandez/citaedem.pdf>

²⁴⁴ <http://www.esf.org/research-areas/humanities/erih-european-reference-index-for-the-humanities.html>

por la evaluación de las publicaciones. La comparación con los sistemas internacionales muestra resultados muy diferentes; especialmente, las publicaciones españolas en inglés alcanzan un impacto mayor entre las revistas recogidas en los índices internacionales que en los índices nacionales (Osca *et al.*, 2008).

Desde los organismos que coordinan la política científica se ha prestado gran atención a estos proyectos. La Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) cuenta con un programa de Apoyo a las Revistas Científicas Españolas (ARCE). Su objetivo es promocionar la profesionalización y la internacionalización de estas publicaciones. En octubre de 2007, puso en marcha un proceso de evaluación a partir de una convocatoria pública para la evaluación voluntaria de la calidad de las revistas científicas españolas que desearan incorporarse a la herramienta de edición científica denominada *RECYT* (*Repositorio Español de Ciencia y Tecnología*). Aquellas revistas que solicitaron la evaluación de FECYT y que ya venían siendo incluidas como fuente en las bases de datos de ISI Thomson Reuters tuvieron la oportunidad de incorporarse de forma automática a *RECYT* por considerar que su calidad estaba ya suficientemente avalada. Para el resto de revistas candidatas, los indicadores de calidad tenidos en cuenta fueron evaluados por FECYT y, posteriormente, un comité de evaluación formado por expertos de todas las áreas de conocimiento valoró de forma colegiada el cumplimiento de dichos indicadores según su opinión experta para cada una de las publicaciones, y decidió la inclusión o no de cada una de las revistas valoradas.

La evaluación se basó en una amplia sistematización de los criterios de calidad de las revistas científicas, elaborado por el Grupo de Investigación EC³: Evaluación de la Ciencia y de la Comunicación Científica (<http://ec3.ugr.es/>) de la Universidad de Granada (Delgado, Ruiz y Jiménez, 2006). El documento establece una propuesta de evaluación integral de revistas científicas que contempla 53 indicadores de calidad editorial, prestigio del equipo editorial, calidad de los contenidos, capacidad de atracción de la revista, visibilidad y repercusión.

En septiembre de 2010²⁴⁵ participan 82 publicaciones en la plataforma *RECYT*. La mayor parte pertenecen a las áreas de Ciencias Sociales y Humanidades, solamente han ingresado 12 revistas de ciencias aplicadas y 6 de ciencias puras y naturales. Este hecho puede interpretarse como un reflejo del mayor interés de los investigadores de las

²⁴⁵ Dato de la web <http://recyt.fecyt.es/>, consultado el 12-09-2010.

áreas humanísticas y sociales por mejorar la valoración de las publicaciones nacionales en los sistemas de evaluación de la actividad científica.

7.6.7. México: *Índice de Revistas de Investigación Científica y Tecnológica*

En México el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) ha creado el *Índice de Revistas de Investigación Científica y Tecnológica* (Bonilla y Pérez, 1999). Su constitución persigue disponer de un recurso para determinar, con criterios académicos, qué revistas merecen ser financiadas y orientar a los investigadores para seleccionar las revistas en dónde publicar sus trabajos. El CONACyT ha emitido sucesivas convocatorias para que los editores de las revistas mexicanas soliciten la incorporación de sus revistas a este Índice, a partir de 1993. Se valoran características de la revista, tales como el tipo de organismo responsable de la publicación, con impacto, ofrecer con regularidad una periodicidad semestral o menor y una antigüedad mínima de tres años de publicación. Se recomendó que la fecha real de aparición se registrase en el colofón de cada número, que cada artículo indique las fechas correspondientes a su recepción y aceptación para ser publicado, así como la dirección institucional de los autores y que se incluyan resúmenes de los trabajos publicados. La evaluación realizada se sistematizó en 2000, para utilizar nueve criterios (Ríos, 2006). En la web²⁴⁶ puede accederse al sistema de evaluación aplicado.

El listado se ha ido depurando y actualizando, sometiendo las publicaciones a evaluación. En 1997, de 133 solicitudes, se admitieron 56, el 42%. De las revistas aceptadas, sólo tres de ellas estaban incluidas en la *Web of Science* de ISI Thomson Reuters. La inclusión de las revistas en el listado del CONACyT no implica que las revistas cumplan los criterios de calidad editorial formal que son valorados por sistemas como *Latindex*. El análisis realizado por Jaime Ríos Ortega (2006) sobre su grado de normalización mostraba que de 76 publicaciones, sólo 7 (9%) alcanzaban la valoración “muy bien”, y 14 (18%) quedaban dentro de la categoría “no aceptable”.

²⁴⁶ http://www.conacyt.mx/Index/Convocatorias/Index-de-Revistas_Criterios-Evaluacion_Convocatoria-2008.pdf

De los datos del Índice, Bonilla y Pérez (1999) valoran que el menor número de publicaciones en áreas determinadas, como Ciencias Exactas y Ciencias de la Salud, responde a la consolidación de estas disciplinas, que convergen hacia un solo medio de publicación de los resultados de su trabajo de investigación. En Ciencias Naturales, de la Tierra y aplicadas, este grado de cohesión se da en menor medida. Por su parte, en Ciencias Humanas y Sociales el nivel de dispersión de títulos es aún mayor. La política del CONACyT es potenciar las fusiones entre publicaciones que se dirigen a un mismo sector.

La necesidad principal que se plantea es situar un mayor número de revistas en los recursos que otorgan prestigio y reconocimiento internacional, como la *Web of Science*. Como señala Mauricio Fortes (1995: 47): “resulta imperativo consolidar esta presencia internacional, no sólo por cuestiones de prestigio sino también porque el mismo proceso editorial representa una magnífica escuela que permite elevar los niveles de calidad y formar recursos humanos de alto nivel en estas actividades”. Este autor considera un inconveniente la abundancia de revistas en México, que achaca los criterios meritocráticos utilizados para medir la actividad científica y al elevado número de asociaciones profesionales de pequeño tamaño, que abordan una labor editorial con el mero objetivo de dar publicidad a su existencia. Por ello señala que es necesario trabajar en un doble sentido: aumentar la contribución latinoamericana en las revistas internacionales y consolidar la calidad de un menor número de publicaciones regionales y nacionales.

En septiembre de 2010²⁴⁷ el *Índice* del CONACYT incluye 109 publicaciones, con 87 títulos disponibles a texto completo. En la distribución temática dominan las revistas de Ciencias Sociales con 32 títulos, por 29 de Humanidades y Ciencias de la Conducta, 12 de Biología y Química, 12 de Biotecnología y Ciencias Agropecuarias, 9 de Físico-Matemáticas y Ciencias de la Tierra, 8 de Ingenierías, 5 de Medicina y Ciencias de la Salud y 2 Multidisciplinarios.

²⁴⁷ Datos de la web <http://redalyc.uaemex.mx/conacyt/index.jsp>, consultado el 12-09-2010.

7.6.8. Venezuela: *Registro de Publicaciones Científicas y Tecnológicas*

En Venezuela, el Fondo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (FONACIT) ha puesto en marcha un sistema de evaluación integral. Elabora una lista general de las revistas que solicitan la consideración de científicas y un *Registro de Publicaciones Científicas y Tecnológicas*, al que se incorporan sólo las publicaciones que pasen el filtro de la evaluación. Estas últimas obtienen la posibilidad de optar a los programas de financiación tanto para las versiones impresas como para las digitales, que se insertan en el proyecto *SciELO Venezuela*. Los criterios de evaluación se indican en su sitio web²⁴⁸; básicamente tienen en cuenta 20 indicadores de forma y presentación de la revista, 9 de calidad de los artículos y 4 sobre visibilidad y sistema de arbitraje.

En el proceso de evaluación de 2009²⁴⁹, ingresaron en el *Registro* aquellas publicaciones que obtuvieron más de 75 puntos. En este caso se encontraban 8 revistas de Ciencias Sociales, 8 de Humanidades, 16 de Biomedicina, 4 de Ambiente y Biología, 4 de Ingeniería y Tecnología, 3 de Ciencias Agrarias y 2 Multidisciplinares. Las revistas que lograron entre 60 y 75 entraron en un programa de consolidación, que otorgaba financiación para la mejora de su versión impresa, de modo que pudieran cumplir los indicadores de calidad propuestos e incorporarse al sistema. En esta situación quedaron 6 revistas de Ciencias Sociales, 17 de Humanidades, 5 de Biomedicina, 2 de Ambiente y Biología, 2 de Ingeniería y Tecnología, 1 de Ciencias Agrarias y 2 Multidisciplinares. Por el contrario, las que obtuvieran menos de 60 puntos se incorporaban solamente a la Lista General de Publicaciones Científicas y Tecnológicas sin recibir ayudas.

7.6.9. Integración entre sistemas internacionales y nacionales de evaluación de publicaciones

Las políticas científicas tienden a potenciar la calidad editorial junto con la visibilidad internacional de las revistas publicadas en el propio país. Los sistemas de

²⁴⁸ Página web: <http://www.fonacit.gov.ve/programas.asp?id=17>, consultado el 30-08-2009.

²⁴⁹ Datos publicados en la web del FONACIT: <http://www.fonacit.gob.ve/convocatorias.asp?id=68>, consultado el 12-09-2010.

evaluación puestos en marcha buscan el establecimiento de la calidad mediante indicadores de distinto tipo. En algunos casos, se pretende disponer de una categorización de las publicaciones que permita a su vez valorar la actividad de los investigadores. Con ello se pretende resolver el sinsentido de valorar cualquier artículo publicado en una revista extranjera por encima de los incluidos en una revista nacional. Al mismo tiempo, las publicaciones del propio país que hayan alcanzado una alta difusión internacional, merecen un mayor reconocimiento que las extranjeras con un impacto escaso.

Por ello, se hace necesario distinguir o definir con precisión la categoría de publicación internacional al margen del lugar de edición, ya que no se trata de un sinónimo de revista extranjera. Esta consideración debiera establecerse en función de criterios como la presencia en bases de datos internacionales, la apertura exterior de los consejos de redacción o la alta participación de autores de diferentes países. Adelaida Román y Elea Giménez (2010) han aplicado un sistema de cuantificación de estos tres indicadores:

- Indicador de Internacionalidad de los Comités Científicos: porcentaje de miembros de instituciones extranjeras por número de países presentes, exceptuando el de edición.
- Indicador de internacionalidad de las contribuciones publicadas: porcentaje de artículos internacionales por número de países diferentes, exceptuando el de edición.
- Visibilidad internacional: calculado en función de una categorización de las bases de datos que recogen la publicación.

Los criterios utilizados por *ERIH - European Reference Index for the Humanities*, añaden también las citas internacionales recibidas y la buena reputación entre investigadores de distintos países (Román y Giménez, 2010). En este sentido, Izabela Zych y Gualberto Buena-Casal (2010) han propuesto el cálculo de un índice de internacionalidad basado en indicadores establecidos mediante encuestas a los investigadores.

En los últimos años, se han puesto en marcha diferentes productos que generan datos alternativos a *Journal Citation Reports* para la evaluación de las revistas: *Scimago Journal Rank (SJR)*, *European Referente Index for the Humanities (ERIH)*, *Latindex*,

Matriu d'Informació per a l'Avaluació de Revistes (MIAR), Índice de Impacto de las Revistas Españolas de Ciencias Sociales (IN-RECS), Índice de Impacto de las Revistas Españolas de Ciencias Jurídicas (IN-RECJ), Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas (DICE),... Todos estos recursos precisan de actualizaciones regulares para mantener su validez. La mayoría resultan parciales si se consideran de forma aislada, por ello: “la experiencia acumulada en el desarrollo de metodologías de evaluación debería desembocar en un sistema coordinado que reuniera lo mejor de cada una de ellas, constituyendo así una herramienta dirigida a investigadores, editores y, sobre todo, agencias de evaluación” (Giménez, Román y Alcain, 2007).

Algunos de los responsables de estos proyectos en España (Torres-Salinas *et al.*, 2010) han realizado una propuesta colectiva para unificar los resultados en una única Clasificación Integrada de Revistas Científicas (CIRC). Utilizando los recursos existentes, el sistema propuesto categoriza las publicaciones en los grupos A, B, C y D, añadiendo un subconjunto del primer nivel como grupo de excelencia. Las diferentes listas incluyen tanto revistas extranjeras como nacionales, de modo que se pueda disponer de una única herramienta que valore la calidad de las publicaciones, con independencia de su lugar de edición.

De cara al objetivo de la internacionalidad, resultan útiles las iniciativas de carácter iberoamericano, hispanoamericano o latinoamericano, que se analizan en el apartado 8.5. Para Rogelio Pérez-Padilla (2006) resulta obligado plantear la colaboración entre publicaciones latinoamericanas de las diferentes especialidades médicas. Igualmente, Eugene Garfield, creador del Institute for Scientific Information (ISI), ha sugerido repetidamente “la creación de revistas latinoamericanas que podrían alcanzar una masa crítica y de esta manera recibir mayor atención que las docenas de revistas pequeñas y desperdigadas que ahora se publican” (Spinak, 1996: 147). La suma de esfuerzos nacionales en revistas multinacionales permitiría incrementar el impacto, la periodicidad, la profesionalización, la independencia y la visibilidad de la ciencia en español.

7.7. Conclusiones del capítulo 7

Las publicaciones nacionales desempeñan un rol vital para el desarrollo científico. Sin embargo, los editores lamentan la falta de reconocimiento interno en los sistemas de evaluación aplicados a la actividad científica. El número de revistas editadas en la Comunidad Iberoamericana es muy elevado, aunque se concentra especialmente en algunos países: Brasil, España, Argentina, Chile y México. Las publicaciones de Ciencias Sociales y Ciencias Médicas concentran el principal esfuerzo. Las excepciones se encuentran en Perú y Cuba, donde la Medicina ocupa el primer lugar por número de revistas; y España, Puerto Rico y República Dominicana, en los cuáles las Artes y Humanidades se sitúan en el segundo lugar superando a las Ciencias Médicas.

La explosión de Internet ha transformado notablemente los modos de edición. La edición electrónica se ha impuesto de forma especialmente relevante entre las publicaciones científicas, si bien su grado de implantación en la Comunidad Iberoamericana es aún limitado. El desarrollo del formato electrónico lleva aparejado cambios de profundidad en la concepción de las revistas científicas que en gran medida están aún por explotar en el mercado iberoamericano.

La presencia en bases de datos internacionales es una de las principales herramientas disponibles para buscar visibilidad y reconocimiento. Entre estos sistemas destacan los índices de citas, en donde el aumento de publicaciones iberoamericanas ha sido notable en los últimos años. Frente a la escasa representación existente anteriormente en la *Web of Science*, el número de publicaciones españolas y latinoamericanas en este recurso, y en su competidor *Scopus*, ha mejorado notablemente la visibilidad internacional de las revistas del área. Sin embargo, su peso en el contexto global es aún muy limitado. Igualmente, en la mayor parte de bases de datos bibliográficas internacionales la presencia de publicaciones iberoamericanas es meramente testimonial. Solamente hay cierta consistencia en algunos casos de agregadores de revistas electrónicas, sistemas cooperativos, productos dedicados a los Estudios Latinoamericanos y algunas bases de datos especializadas.

En los principales países iberoamericanos se percibe la preocupación por mejorar la calidad y visibilidad de las revistas científicas nacionales. Sería conveniente

una concentración de esfuerzos en la gestión más profesional de las revistas de mayor prestigio. En Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, México y Venezuela se han implantado sistemas de evaluación, a menudo ligados a programas de financiación y plataformas de edición electrónica. En el caso de España, también se ha implantado una estructura similar sin ayudas económicas para la edición, pero sobre todo cabe destacar la aportación innovadora de diferentes grupos de investigación en la construcción de indicadores y sistemas de evaluación de revistas.

8. Interrelación entre países iberoamericanos a través de las revistas científicas

El objetivo de este capítulo es presentar el rol de las revistas científicas en la cooperación científica iberoamericana. En primer lugar, se analizan las publicaciones como fuentes para extraer datos sobre relaciones de coautoría de trabajos entre investigadores de diferentes países. En segundo lugar, se estudia cómo ha evolucionado la presencia de autores latinoamericanos en las revistas españolas y de los españoles en las revistas latinoamericanas. Por último, se analizan las relaciones iberoamericanas en la gestión de las publicaciones y se plantea en qué medida la edición electrónica puede estar transformando ésta situación. Se excluye de este capítulo el análisis de las diferencias en los hábitos de citación de revistas iberoamericanas o nacionales, que ya se ha presentado en el apartado 6.5.

8.1. Colaboración científica iberoamericana: trabajos en coautoría

A través de los estudios bibliométricos se recogen algunos datos que revelan el grado de la colaboración entre investigadores de instituciones científicas dentro de la Comunidad Iberoamericana. En particular, se han localizado numerosos trabajos que aportan datos sobre la publicación de artículos en coautoría. Un indicador de la cooperación iberoamericana es el porcentaje de artículos entre autores de diferentes países de la región, respecto a las colaboraciones que se establecen con investigadores de terceros países.

Sin embargo, estos estudios tienen en ocasiones un valor muy relativo, puesto que la presencia de artículos en coautoría no afecta por igual a todos los ámbitos temáticos. Los estudios realizados muestran un peso porcentual muy desigual de los

trabajos entre varios autores según las diferentes disciplinas. El grado de colaboración en las Humanidades es especialmente muy bajo. A modo de ejemplo en el estudio de citas realizado sobre los artículos editados en 1997-98 por 17 revistas españolas de Historia el índice de coautoría²⁵⁰ fue tan sólo de 1,08%, un valor similar a otros estudios anteriores (Sanz *et al.*, 2002). Aunque los datos son, por tanto, reducidos para algunas áreas del conocimiento, este tipo de estudios sí muestra una imagen real de la práctica de la cooperación²⁵¹.

Se reflejan a continuación algunos trabajos publicados en los que pueden extraerse algunas conclusiones sobre el peso relativo de las colaboraciones iberoamericanas entre los trabajos en coautoría.

8.1.1. Estudios sobre coautoría en los trabajos de los investigadores españoles

Según los datos recogidos por la *Web of Science* sobre autores españoles en el periodo 2000-2006 (Gómez *et al.*, 2007), la media de colaboración era del 62%, y la de colaboración internacional un 34%. Los datos son algo mayores para la colaboración de los autores del CSIC: 72% de media y 44% de colaboración internacional, pero con importantes diferencias según las áreas temáticas.

Como puede apreciarse en la tabla XLI, el mayor índice de colaboración se alcanza en el campo de la Física (83%). Por el contrario, las Humanidades y Ciencias Sociales muestran unos hábitos muy diferentes de publicación, con tan sólo un 27% de colaboraciones (Gómez *et al.*, 2007). Este porcentaje se reduce aún más si se toma como fuente las revistas españolas. En Ciencias Sociales de los artículos recogidos en la base *ISOC* en el periodo 2000/06 la colaboración suponía sólo el 10% (un 19% en el caso de autores del CSIC). Por su parte, en Ciencia y Tecnología de los artículos

²⁵⁰ El índice de coautoría es el número medio de autores por artículo.

²⁵¹ Sandra Miguel y Victoria Ugartemendía (2010) identifican tres niveles en el análisis de la cooperación: nivel formal (analizado mediante la presencia tratados bilaterales), nivel instrumental (programas marco) y nivel de las prácticas (publicaciones en coautoría). Los resultados de estos niveles no siempre se corresponden. El estudio de estos autores sobre la cooperación argentina con la Unión Europea, muestra que no hubo una relación directa entre los tratados de colaboración científica o la participación en programas marco y la práctica mostrada por las coautorías. La cooperación expresada en tratados “parece ocupar una función ornamental” (Miguel y Ugartemendía, 2010: 12).

recogidos en la base *ICYT* en el periodo 2000/06 la colaboración suponía el 32% (un 53% en el caso de autores del CSIC).

Áreas del CSIC	Sin colab.	Colab. solo nacional	Colab. nac. e internac.	Colab. solo internac	Total colab.
Humanidades y Ciencias Sociales	72,88	11,48	4,66	10,98	27,12
Biología y Biomedicina	26,58	34,35	13,86	25,21	73,42
Recursos Naturales	24,14	28,52	15,72	31,62	75,86
Ciencias Agrarias	29,36	36,05	11,42	23,17	70,64
Ciencia y Tecnologías Físicas	16,66	21,55	25,92	35,87	83,34
Ciencia y Tecnología de Materiales	24,16	27,08	18,34	30,42	75,84
Ciencia y Tecnología de Alimentos	48,63	30,38	5,98	15,01	51,37
Ciencia y Tecnologías Químicas	27,02	35,57	11,95	25,46	72,98

Tabla XLI: patrón de colaboración de los documentos de autores del CSIC recogidas en la *Web of Science*, 2000-2006. Fuente: Gómez *et al.*, 2007: 50.

El análisis de la coautoría en los documentos de investigadores del CSIC recogidos por la *Web of Science* (Gómez *et al.*, 2007), mostraba que el 65,3% se realizaron con países de la Unión Europea²⁵², el 27% con América del Norte y sólo el 16% con Latinoamérica. En una ordenación por países, Estados Unidos ocupaba la primera posición, seguida de Francia, Reino Unido, Alemania, Italia, Países Bajos y Rusia. Entre los países latinoamericanos Argentina ocupaba un discreto undécimo lugar, seguida de México (14°), Brasil (18°) y Chile (19°), mientras que Portugal figura por delante, en el décimo.

Según otros informes elaborados por el CINDOC sobre la producción del CSIC durante el periodo 1994-2005, las tasas de colaboración con otros países se incrementaron, pasando de un 66% en el quinquenio 1994-1998, a un 74% entre 2001 y 2005. Durante estos años, la colaboración con Latinoamérica también se incrementó, representando un 15% de la colaboración internacional en el primer quinquenio mencionado y un 17% en el siguiente (CINDOC, 2000 y 2007).

²⁵² La colaboración europea sube al 75% si se añaden otros países externos a la UE (Gómez *et al.*, 2007: 33).

También se encuentran algunos datos sobre trabajos en coautoría en el estudio dirigido por el investigador del CSIC Jesús Sebastián sobre la cooperación académica y científica de España con América en el periodo 1991-1997²⁵³, que incluyó un apartado de análisis bibliométrico para su análisis cuantitativo, en colaboración con María Teresa Fernández e Isabel Gómez Caridad (Sebastián, 1999: 213). Según los datos aportados en este trabajo, extraídos del *Social Sciences Citation Index*, se constató un notable aumento en el periodo 1990/96 del número de copublicaciones de autores relacionados con instituciones españolas y latinoamericanas. Sin embargo, su peso porcentual respecto al total de publicaciones recogidas en esta fuente se situaba en tan sólo un 3,35% en 1996, lo que hace pensar que la cooperación está muy por debajo de los valores deseables.

Otros estudios se centran en disciplinas o publicaciones muy concretas. En el estudio realizado por Sonia Jiménez sobre la *Revista Española de Documentación Científica* para el periodo 1997-2005, la colaboración internacional estaba presente tan sólo en el 9,2% de los trabajos publicados. Entre estos artículos, el 53% eran colaboraciones entre autores de España y algún país latinoamericano²⁵⁴.

8.1.2. Estudios sobre coautoría en los trabajos de los investigadores latinoamericanos

Al igual que en España, en la producción científica latinoamericana los casos de publicaciones conjuntas son más bien escasos en las Humanidades y bastante más frecuentes en otras disciplinas. En el estudio realizado por Valeria Molteni y María Ángeles Zulueta (2002) sobre la producción argentina, recogida en las bases de datos *Social Sciences Citation Index* y *Arts & Humanities Citation Index* en la década de 1990-2000, mostraba claras diferencias entre el porcentaje de colaboraciones entre las Ciencias Humanas y Sociales

²⁵³ Véase capítulo 3.

²⁵⁴ El 27% se trataba de colaboraciones entre autores de instituciones españolas con europeas, mientras que el 20% restante se relaciona con la colaboración entre países latinoamericanos (Jiménez, 2007: 319)

Base de datos	Sin colaboración	Colabor. Nacional	Colabor. internac.	Total
SSCI	560 (56,6%)	174 (17,6%)	255 (25,8%)	989
AHCI	285 (94,1%)	7 (2,3%)	11 (3,6%)	303
SSCI+AHCI	57 (81,4%)	5 (7,1%)	8 (11,4%)	70

Tabla XLII: Distribución de documentos por tipo de colaboración, producción argentina recogida por el *SSCI* y *AHCI* en el periodo 1990-2000. Fuente: Moltini y Zulueta, 2002: 462.

Este estudio indicaba también que la colaboración internacional de los autores argentinos se realizaba especialmente con Brasil y España, solamente por detrás de los artículos en coautoría con investigadores de Estados Unidos. Por el contrario, otros países latinoamericanos relevantes como México y Chile quedaban por detrás de Reino Unido, Francia, Canadá y Alemania (Molteni y Zulueta, 2002: 463).

Los investigadores latinoamericanos han buscado la colaboración internacional tradicionalmente con Estados Unidos y los países europeos. Sin embargo, un estudio realizado por varios autores de la UNAM, publicado en 2007, mostraba un notable aumento de la colaboración interregional, entre países latinoamericanos, a través de la coautoría de trabajos científicos recogidos en el *Science Citation Index* (Russell *et al.*, 2007). Especialmente se constataba un incremento de la cooperación entre instituciones de Argentina y Brasil. Sin embargo, en este estudio no se aportaban datos aislados sobre la colaboración de los investigadores latinoamericanos con autores españoles.

En un artículo posterior, centrado en la relación entre la bibliometría y el análisis de redes sociales, Jane Russell, María Jesús Madera y Shirley Ainsworth (2009) ilustraban su trabajo con representaciones gráficas sobre la colaboración entre países de América Latina de 1975 a 2004 publicados en el trabajo anterior (Russell *et al.*, 2007). La comparación entre los dos trabajos mostraba un marcado aumento en el volumen de artículos escritos en coautoría por autores de dos o más países latinoamericanos y publicados en la literatura de corriente principal, así como un incremento en el número de países participando y en la intensidad de las colaboraciones bilaterales. La colaboración bilateral Brasil-Argentina es la más frecuente en los tres períodos, pero también se van consolidando las relaciones entre estos dos países, México y Chile. En la última década se aprecia un incremento importante de trabajos bilaterales entre México y Cuba.

En otro estudio realizado por un equipo del CINDOC (Sancho *et al.*, 2006), tomando como fuente los datos recogidos en el *Science Citation Index* para los años 1999-2002, los documentos firmados por autores latinoamericanos alcanzaban una tasa del 65% de documentos en cooperación. De este porcentaje, la colaboración nacional representaba el 26%, la regional con otros países latinoamericanos un 3% y la internacional un 36%. Puede decirse, por tanto, que la pauta de comportamiento de los investigadores latinoamericanos dentro de la llamada “corriente principal de la ciencia”, tiene un importante grado de colaboración dentro de cada país, pero muy escaso con otros países de la región. Respecto a la colaboración internacional, la mayor parte (45%) se realizaba con Estados Unidos, seguido de Francia. España ocupaba el tercer puesto y Portugal el número 14. Este dato parece indicar que la similitud de idioma no representa un factor importante para la cooperación científica de alto nivel, pero debe mirarse además el peso relativo de esta cooperación sobre el conjunto de artículos que cada país acumula en el *Science Citation Index*. Para el período 1991-1995 en esta base de datos, el porcentaje que supone la cooperación con América Latina en la producción científica de Portugal y España, es del 3,28% y el 2,66% respectivamente sobre su producción total, mientras que la media de los países europeos es el 0,92% (Fernández, Gómez y Sebastián, 1998).

En el análisis de los datos del *SCI* para el periodo 1999-2002 (Sancho *et al.*, 2006), sí se apreciaba un aumento de la participación de España en las redes de colaboración de los investigadores latinoamericanos respecto al periodo 1991-1995, en la que el índice de colaboración exterior era algo más reducida, del 32% (Gómez, Fernández y Sebastián, 1999). La distribución por disciplinas mostraba que la colaboración de los países latinoamericanos con Estados Unidos era predominante en Agricultura, Biomedicina y Medicina Clínica, mientras que era superada por la colaboración con centros europeos en Química, Física, Ingeniería y Matemáticas.

La progresión en la coautoría entre autores de diferentes países de la Comunidad Iberoamericana se apreciaba ya en la década de 1980. Los datos del *Science Citation Index* mostraban tan sólo 12 trabajos de colaboración entre España y países latinoamericanos en 1980, mientras que la cifra alcanzaba ya 197 en 1990²⁵⁵ (Galbán y

²⁵⁵ El incremento de la colaboración en la década de 1980 fue especialmente notable en los campos de Química y Física.

Gómez, 1992) y 1.635 en el periodo 1991-95, lo que supone una media de más de 300 trabajos por año (Fernández, Gómez y Sebastián, 1998).

Respecto a Brasil, Thomson Reuters ha publicado un informe específico (Adams y King, 2009) que analizaba los datos del periodo 1998-2007 en la *Web of Science*. En los trabajos en coautoría, mostraba que las colaboraciones de los autores brasileños en las revistas de mayor prestigio internacional se establecen sobre todo con América del Norte y Europa. España ocupaba el séptimo lugar por delante de los principales países latinoamericanos, Argentina, México y Chile (véase tabla XLIII).

	Países	Trabajos en colaboración con Brasil
1	Estados Unidos	22.103
2	Francia	6.904
3	Reino Unido	6.790
4	Alemania	5.976
5	Italia	3.761
6	Canadá	3.676
7	España	3.558
8	Argentina	3.268
9	Portugal	2.015
10	Japón	1.944
11	Países Bajos	1.862
12	Rusia	1.743
13	México	1.407
14	Chile	1.252

Tabla XLIII: Distribución por países de los trabajos en colaboración de autores brasileños en el periodo 1998-2007. Fuente: datos de la *Web of Science* aportados por Adams y King (2009: 7).

Para el caso de los autores mexicanos, se ha consultado el estudio realizado por Jane M. Russell, Shirley Ainsworth y Nora Narváez-Berthelemot (2006) sobre la Universidad Nacional Autónoma de México. En el análisis de la producción registrada por la *Web of Science* entre 1999 y 2002, se estableció un índice de colaboración con instituciones extranjeras del 40% en el caso de los artículos de ciencias y de tan sólo el 13% en las áreas sociales y humanísticas. La colaboración se establecía especialmente con Estados Unidos y Europa, muy escasamente con otros países latinoamericanos. España sí destaca como uno de los países con mayor índice de colaboración de los investigadores de la UNAM.

En el análisis sobre las Ciencias Sociales realizado por José Antonio Torres (2009), la colaboración internacional de los autores mexicanos se sitúa en el 48% de los trabajos recogidos en el *Social Science Citation Index* para el periodo 1997-2006. Casi la mitad, el 22% de los artículos, se realizaron con Estados Unidos. España ocupa el segundo lugar en las colaboraciones internacionales con un 4%. Brasil se sitúa en la sexta posición con un escaso 1%. La colaboración con países latinoamericanos apenas suma un 6% de los trabajos. Sin embargo, la mayor parte de los registros de autores mexicanos recogidos en *SSCI* provienen de revistas de Salud Pública y Psicología, por lo que estos datos no pueden generalizarse a todas las Ciencias Sociales.

La tesis doctoral de Ángel Bravo (2006) analizaba las publicaciones de autores mexicanos en Ciencias Agrarias durante el periodo 1983-2002, a través de las bases de datos internacionales *Agricola*, *Agris*, *Cab Abstracts*, *Science Citation Index*, *Social Science Citation Index* y *Tropag & Rural*. En este caso el índice de coautoría era muy elevado, un 88%, mientras la tasa de colaboración internacional representaba un 47% de los artículos analizados. Más de la mitad (56%) de estas colaboraciones se realizaron con Estados Unidos. España ocupaba el cuarto lugar con un 6%, por detrás de Francia (9%) y Reino Unido (7%), pero por delante de Canadá (5%), Alemania (4%) y también de los principales países latinoamericanos: Argentina (3%), Brasil (2%), Colombia (1%), Cuba (1%), Costa Rica (1%) y Chile (1%). Las colaboraciones con autores de instituciones de América Latina representaban sólo el 10% de las coautorías internacionales (Bravo, 2006: 330-331).

El índice de coautoría en Ciencias de la Salud es también muy elevado. En el estudio de Ortiz Rivera, Suárez Balseiro y Sanz Casado (2002) sobre los investigadores de Puerto Rico, el porcentaje de colaboración en el periodo 1990-98, fue del 75,2%. De éstos, los artículos en coautoría con otros países de Latinoamérica fueron muy escasos, tan sólo el 3,6%.

En el análisis sobre la coautoría de los autores brasileños recogidos en el *SCI* en el periodo 1981-86, las relaciones de colaboración se establecieron en especial con Argentina, Chile y México. Sin embargo, Colombia ocupa el primer lugar entre los socios latinoamericanos en el terreno de la Biología, y Venezuela figura entre los primeros lugares en varias disciplinas (Narváez-Berthelebot, Frigoletto y Miquel, 1992).

Por su parte, Jane M. Russell (1995) analizó los documentos de autores mexicanos con colaboración internacional, localizados en el *Science Citation Index* entre 1980 y 1990. La mayor parte de las relaciones de coautorías se establecían con Estados Unidos. España aparecía en sexto lugar, por detrás de Francia, Reino Unido, Canadá y Alemania Occidental, y por delante de los principales países latinoamericanos, Brasil, Chile y Argentina.

Sandra Miguel y Victoria Ugartemendía (2010) analizaron los trabajos en coautoría de los investigadores argentinos en las áreas de Ciencias medioambientales, Biotecnología y Ciencia y Tecnología de los Alimentos. En los registros recogidos por la *Web of Science* para estas disciplinas durante el periodo 2000-2005, España ocupa la primera posición entre las colaboraciones extranjeras en Biotecnología y la segunda en las otras dos, sólo por detrás de Estados Unidos.

En el estudio realizado por Lewison, Fawcett-Jones y Kessler (1993), la colaboración de autores latinoamericanos con España en documentos del *SCI* en 1986-1990, es efectivamente inferior en número de documentos a la de Francia, Alemania y Reino Unido. No obstante, la cooperación con América Latina alcanza un porcentaje mayor en los documentos de autores españoles que en los de otros países europeos. En los datos extraídos del *SCI*, España tiene un 1,74% de documentos en colaboración con Latinoamérica, frente al 0,93% de Francia, 0,75% de Bélgica, 0,74% de Italia, 0,54% de Alemania o 0,37% del Reino Unido. Otra clara diferencia se establece en el hecho de que todos los países europeos tienen a Brasil como el principal foco de colaboración en Latinoamérica, excepto España, que colabora en mayor medida con Chile, México y Argentina²⁵⁶.

En el análisis de la coautoría de México, Argentina, Venezuela y Chile en los artículos recogidos en *SCI* entre 1981 y 1986, Estados Unidos ocupaba con clara diferencia el primer lugar (Narváez-Berthelemot, Frigoletto y Miquel, 1992). España ocupaba el quinto lugar entre los colaboradores de Chile, el sexto de México, el décimo

²⁵⁶ El primer lugar que ocupa Chile en las coautorías entre España y Latinoamérica reflejadas en el *SCI* en esta década, se debe especialmente a las redes de colaboración del CSIC. En el caso de las universidades españolas, el primer lugar estaba ocupado por México (Galbán y Gómez, 1992). Por el contrario, en el mismo periodo, los datos de revistas españolas recogidas en la base *ICYT*, mostraban que la colaboración del CSIC se realizaba sobre todo con Argentina, mientras que la universidad, en especial las escuelas técnicas, colaboraban en primer lugar con Chile (Urdín y Martín, 1992). La disparidad de los datos muestra que pueden darse diferentes pautas de colaboración entre los trabajos dirigidos a publicaciones internacionales y las de ámbito nacional.

de Venezuela, el undécimo de Argentina. Por su parte, Brasil era el segundo entre los colaboradores de autores de Argentina, el séptimo de México y Chile, y el noveno de Venezuela. Resultados similares se obtienen cuando se analizan las coautorías en autores españoles recogidos en la *Web of Science*. Así, para el caso de las universidades catalanas en el periodo 2000-2004 (Olmeda *et al.*, 2008), la colaboración con los países latinoamericanos se sitúa muy por debajo tanto en volumen como en impacto, respecto a la realizada con instituciones de América del Norte y la Unión Europea.

El caso de Cuba es singular, pues se caracteriza por el aislamiento respecto a las instituciones de Estados Unidos. En el análisis de los trabajos editados en revistas cubanas de Ciencias agropecuarias (Lozano y Rodríguez, 2009) los trabajos en colaboración internacional en el periodo 2000-2008 se efectuaron en principal medida con México, Brasil, España y Venezuela.

Otro estudio limitado al área de Biotecnología en el periodo 2000-2008 en el *SCI* (Barrere, 2009: 37-42), muestra que aún el 60% de la producción de autores iberoamericanos carecía de colaboración internacional y que esta se establece principalmente con Estados Unidos y los países europeos (Alemania, Francia, Reino Unido e Italia).

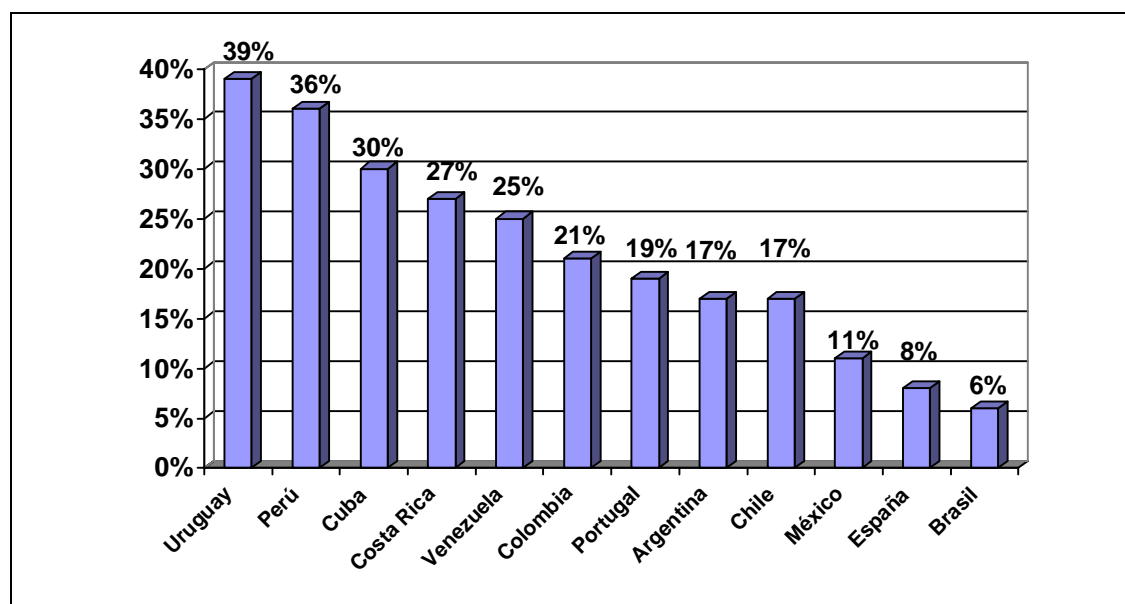


Gráfico IV: Porcentaje de colaboración iberoamericana en Biotecnología.
Fuente: Barrere (2009: 39), sobre datos de publicaciones de 2008 en *SCI*

La coautoría con autores de otros países iberoamericanos es más reducida en los países con mayor producción como Brasil, España y México, mientras que alcanza un porcentaje mayor en países de menor producción como Uruguay o Perú (véase gráfico IV).

Ello indica que los investigadores de los países más avanzados logran entrar en las publicaciones de la corriente principal de la ciencia a través de trabajos personales o en colaboración con centros europeos y norteamericanos. Por el contrario, para los países menos avanzados, la cooperación iberoamericana supone el mejor medio para publicar sus investigaciones en este tipo de revistas:

Este alto porcentaje de copublicaciones iberoamericanas, e internacionales en general, observados en los países más pequeños, puede explicarse en alguna medida por un acceso limitado a la tecnología y la infraestructura necesarias para el desarrollo de las actividades de I+D. Esos requerimientos incentivan la búsqueda de la complementación internacional, como una manera de resolver las necesidades internas. (Barrere, 2009: 39).

Finalmente, un estudio de investigadores del grupo Scimago del CSIC y la Universidad Nacional de La Plata (Chinchilla *et al.*, 2010) analiza los trabajos de autores latinoamericanos del área de Medicina en el periodo 2003-2007, recogidos en la base de datos *Scopus*. Los resultados muestran que la colaboración internacional ha crecido en casi todos los países de la región. La colaboración intrarregional dentro de la región ha crecido en importancia, pero se sitúa muy por debajo de producción en coautoría con investigadores de Estados Unidos y Europa (gráfico V).

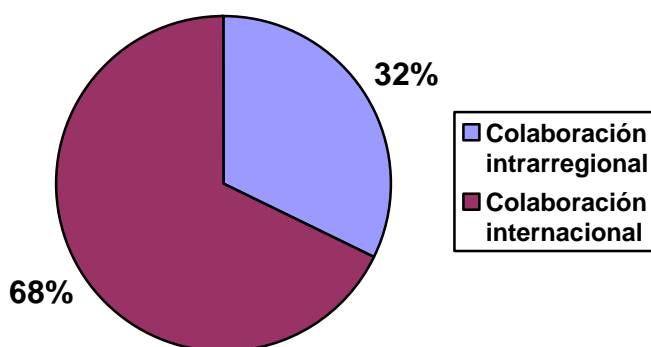


Gráfico V: Porcentaje de colaboración intrarregional e internacional entre autores latinoamericanos de Medicina, media 2003-2007. Fuente: Datos de la base *Scopus* citados por Chinchilla *et al.*, 2010.

Esta colaboración intrarregional se caracteriza por el aumento en el número de países que participan en las redes de investigación. Brasil ejerce una posición de eje central en estas redes, mientras que México, Argentina y Chile se encuentran en un segundo plano.

8.2. Hábitos de publicación de los investigadores

Indudablemente, los hábitos de publicación no responden al mismo patrón en todas las disciplinas. En determinadas Ciencias Sociales y Humanas los aspectos nacionales son claves en la temática de las investigaciones, y, en ese sentido, es lógico que las revistas propias puedan ser consideradas prioritarias para la comunicación de nuevos estudios. Igualmente, en otras disciplinas inscritas en la Ciencia y la Tecnología, como es el caso de las Ciencias de la Tierra, las publicaciones de carácter nacional absorben una parte importante de la producción. En un estudio sobre la producción española en este campo en el periodo 1990-94 (Rey y Martín, 1999), el 69% de los artículos publicados lo eran en revistas nacionales, frente al 31% en revistas internacionales.

Jane M. Russell (1998) analizó también los hábitos de publicación de los científicos mexicanos, a partir de las referencias del periodo 1980-1994 en los *currículum vitae* de 15 investigadores de la UNAM con presencia en el *SCI*. El 85% de los documentos se incluían en revistas recogidas por este Índice, de las restantes, casi el 50% eran publicaciones latinoamericanas, en su mayor parte mexicanas. En el periodo se apreciaba un incremento de las publicaciones europeas, superando a las norteamericanas no presentes en el *SCI*.

Otro acercamiento a los hábitos de publicación se realiza a partir de encuestas a los equipos que participan en proyectos internacionales para establecer el tipo de revista que se selecciona para comunicar sus resultados. Un equipo del *ICYT* encuestó a los investigadores del *CSIC* que en 1990 mantenían proyectos de investigación en colaboración con colegas de instituciones latinoamericanas (Fernández *et al.*, 1992). Se localizaron 94 proyectos, en los cuáles se cooperaba sobre todo con Cuba (26),

Argentina (21) y Chile (20), principalmente en las áreas de Tecnología (20), Física (16) y Ciencias de la Vida (16). La difusión de resultados se realizó en diferentes publicaciones, de las cuáles el 55% se encuadraban en las revistas científicas internacionales de corriente principal (recogidas por ISI Thomson Reuters), el 23% en revistas españolas y un 22% en latinoamericanas.

La Biblioteconomía y Documentación puede presentarse como ejemplo de disciplina de las Ciencias Sociales en la que la publicación en revistas iberoamericanas desempeña un papel importante, aunque no se trata de estudios ligados al territorio. Puede hablarse de “una clara inclinación localista por parte de los investigadores en B&D que prefieren difundir los resultados de sus trabajos a través de las publicaciones de la región” (Moya-Anegón y Herrero-Solana, 2002). En ello influye de forma determinante una escasa inserción en redes y equipos internacionales, así como la priorización del impacto social en el medio local, mediante la aplicación profesional de los resultados de la investigación.

8.3. La participación de autores latinoamericanos en revistas españolas.

8.3.1 Revistas de Ciencias Humanas y Sociales

La base de datos *ISOC*, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas²⁵⁷, es la principal fuente para poder analizar la presencia de autores latinoamericanos en las publicaciones españolas de Ciencias Sociales y Humanidades. En este recurso se refleja la filiación institucional de los autores. A través de este campo es posible analizar la presencia de contribuciones de diferentes países e instituciones, aunque este tipo de estudios queda limitado por la ausencia de datos en un porcentaje elevado de documentos, ya que la base de datos sólo refleja esta información cuando figura en las propias publicaciones. En este apartado se presenta una actualización de los datos

²⁵⁷ Los productos documentales del CSIC se analizan en detalle en el capítulo 12.

existentes en *ISOC* a fecha de 1 de marzo de 2010, siguiendo la metodología empleada en un trabajo anterior, basado en los registros de esta base de datos a fecha de 15 de junio de 2008 (Rodríguez Yunta y Sorli, en prensa).

El total de referencias en *ISOC* a 1 marzo de 2010 constituye un notable fondo de 590.858 documentos. De ellos, solamente el 47,3% aportan información sobre la afiliación institucional de los autores (279.718 registros). Los datos que a continuación se reflejan se refieren por tanto a este conjunto²⁵⁸.

Los registros recogidos muestran un predominio absoluto de la procedencia nacional de los autores que colaboran en revistas españolas, aunque hay una interesante aportación externa que se aproxima al 18% (50.333 documentos). Dentro de estas contribuciones, los autores latinoamericanos aportan un total de 16.773 registros. En la tabla XLIV puede verse que su peso específico en conjunto se sitúa por debajo de las colaboraciones procedentes de los países europeos, pero por encima de las de América del Norte.

Afiliación institucional de los autores	Número de artículos	Porcentaje²⁵⁹
España	229.385	82,0%
Europa	20.506	7,3%
América Latina	16.773	6,0%
EEUU/Canadá	9.328	2,1%
Total	279.718	100%

Tabla XLIV: Afiliación institucional por regiones de los autores de artículos publicados en revistas españolas. Fuente: Base de datos *ISOC* a 1 de marzo de 2010.

En la tabla XLV se desciende al análisis por países, destacando la posición de Estados Unidos y Francia como las ubicaciones predominantes en las colaboraciones internacionales publicadas en las revistas españolas. Entre los veinte primeros países por número de artículos figuran nueve latinoamericanos: Argentina (en el 4º puesto),

²⁵⁸ Quedan por ejemplo fuera del análisis las aportaciones editadas en *Cuadernos Hispanoamericanos*, la principal revista por número de artículos sobre América Latina, que no incluye información sobre el lugar de trabajo de los autores.

²⁵⁹ Puede haber solapamiento en documentos en colaboración entre autores de diferentes regiones, aunque en Ciencias Sociales y Humanidades son casos aislados, la coautoría internacional no es tan frecuente como en Ciencia y Tecnología.

México (5°), Brasil (9°), Chile (11°), Colombia y Venezuela (13°), Cuba (16°), Perú (19°) y Uruguay (20°).

	Afiliación institucional de los autores	Número de artículos
1	España	229.385
2	Estados Unidos	8.279
3	Francia	5.142
4	Argentina	4.365
5	México	3.727
6	Italia	3.587
7	Reino Unido	3.270
8	Alemania	2.505
9	Brasil	2.492
10	Portugal	1.718
11	Chile	1.384
12	Canadá	1.049
13	Colombia	997
13	Venezuela	997
15	Bélgica	930
16	Cuba	879
17	Países Bajos	754
18	Suiza	716
19	Perú	530
20	Uruguay	379

Tabla XLV: Afiliación institucional, por los 20 primeros países, de los autores de artículos publicados en revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas. Fuente: Base de datos *ISOC* a 1 de marzo de 2010.

La aportación de los autores que reflejan la afiliación con instituciones latinoamericanas no se limita a los Estudios Latinoamericanos como tema de sus artículos. En la tabla XLVI se analizan estos nueve países, y se muestra que hay una presencia importante de documentos de carácter general o que versan sobre otras regiones geográficas, en un porcentaje nada desdeñable, en torno al 40% de sus contribuciones.

Afiliación institucional de los autores	Número total de artículos	Artículos sobre América Latina	Porcentaje
Argentina	4.365	2.213	50,7%
México	3.727	2.304	61,8%
Brasil	2.492	1.412	56,7%
Chile	1.384	868	62,7%
Colombia	997	549	55,1%
Venezuela	997	616	61,8%
Cuba	879	608	69,2%
Perú	530	401	75,7%
Uruguay	379	239	63,1%
Total Am. Latina	16.773	9.929	59,2%

Tabla XLVI: Porcentaje de estudios sobre América Latina en los artículos publicados por los autores de los principales países latinoamericanos, publicados en revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas. Fuente: Base de datos *ISOC* a 1 de marzo de 2010.

En cuanto a la distribución por disciplinas, en la tabla XLVII se observa que la aportación de autores latinoamericanos es especialmente relevante por cantidad de registros en Historia, Ciencias de la Educación, Psicología y Geografía.

Clasificación ISOC	Artículos con afiliación institucional	Afiliación institucional de América Latina	Porcentaje
Antropología	6.549	1.012	15,5%
Políticas	7.739	1.158	15,0%
Geografía	15.654	1.644	10,5%
Documentación	7.933	823	10,4%
Filosofía	8.541	845	9,9%
Historia	36.026	2.714	7,5%
Sociología	19.164	1.386	7,2%
Educación	29.431	1.980	6,7%
Literatura	21.454	1.367	6,4%
Psicología	28.872	1.663	5,8%
Lingüística	14.416	745	5,2%
Urbanismo	10.736	502	4,7%
Bellas Artes	9.206	339	3,7%
Economía	48.851	1.403	2,9%
Arqueología	12.261	336	2,7%
Derecho	29.904	445	1,5%

Tabla XLVII: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencias Humanas y Sociales. Fuente: Base de datos *ISOC* a 1 de marzo de 2010.

Sin embargo, su peso porcentual destaca especialmente (en torno al 15%) en las áreas de Ciencias Políticas y Antropología, ámbitos en donde el número total de documentos es sensiblemente inferior. Igualmente, en Geografía y Documentación los artículos de autores latinoamericanos se sitúan por encima del 10%.

En la tabla XLVIII se comparan los datos de los tres principales países latinoamericanos por su aportación a las revistas españolas, Argentina, México y Brasil. Cabe destacar que los dos primeros ofrecen una distribución por disciplinas similar, mientras que el caso de Brasil presenta características diferentes. Los autores brasileños están colaborando principalmente en revistas dedicadas a Geografía. Por el contrario, argentinos y mexicanos se sitúan en primer lugar en revistas de Historia, Ciencias de la Educación y Psicología. Como diferencias más significativas entre estos dos países, destaca la mayor presencia de México en Antropología y Documentación, y de Argentina en Derecho y Literatura.

Clasificación ISOC	Autores de Argentina	Autores de Brasil	Autores de México
Antropología	190	158	300
Arqueología	112	17	97
Bellas Artes	88	45	85
Derecho	207	124	97
Documentación	58	95	169
Economía	299	185	286
Educación	569	392	324
Filosofía	299	52	240
Geografía	360	574	278
Historia	773	222	697
Lingüística	221	69	167
Literatura	460	176	286
Políticas	210	133	269
Psicología	489	221	396
Sociología	276	200	344
Urbanismo	131	73	86

Tabla XLVIII: Distribución temática de los artículos de autores de Argentina, Brasil y México, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencias Humanas y Sociales. Fuente: Base de datos *ISOC* a 1 de marzo de 2010.

La aportación de los autores latinoamericanos se concentra en algunos títulos concretos de revistas. Sin embargo, su peso porcentual en estas publicaciones es muy

diverso. En la tabla XLIX se presentan los datos en las veinte revistas que poseen un mayor número de artículos de autores latinoamericanos:

Títulos de revistas por número de artículos de autores latinoamericanos	Artículos de autores AL	Artículos con datos	Porcentaje
Espéculo. Revista de Estudios Literarios	707	1.640	43,1%
Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales	561	1.104	50,8%
Síntesis. Revista Documental de Ciencias Sociales Iberoamericanas	215	318	67,6%
Revista de Indias	196	698	28,1%
Enseñanza de las Ciencias. Revista de Investigación y Experiencias Didácticas	171	787	21,7%
América Latina, Hoy. Revista de Ciencias Sociales	166	316	52,5%
Situación Latinoamericana	164	172	95,3%
Anuario de Estudios Americanos	162	393	41,2%
Pensamiento Iberoamericano	159	359	44,3%
Revista Iberoamericana de Educación	150	310	48,4%
Boletín Americanista	114	256	44,5%
Gazeta de Antropología	112	367	30,5%
Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación (REICE)	110	123	89,4%
REEC. Revista Electrónica de Enseñanza de las Ciencias	109	202	54,0%
Revista Española de Antropología Americana	100	344	29,1%
Anales de Literatura Hispanoamericana	96	468	20,5%
Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades	82	213	38,5%
Quorum. Revista de pensamiento iberoamericano	79	178	44,4%
Revista de Antropología Experimental	78	146	53,4%

Tabla XLIX: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, en las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas con mayor presencia de estos trabajos. Fuente: Base de datos ISOC a 1 de marzo de 2010.

De los datos recopilados, se puede destacar el importante peso de los autores latinoamericanos en revistas especializadas en Estudios Latinoamericanos, en especial en las áreas de Ciencias Sociales. Pero también alcanzan un porcentaje muy relevante en revistas electrónicas no específicas, como *Scripta Nova*, *Espéculo* o *Revista de Antropología Experimental*. Estos tres casos muestran que la edición directa en Internet en acceso abierto está ejerciendo un mayor interés para los autores latinoamericanos.

La base de datos *ISOC* permite analizar la evolución en el número de artículos de revistas españolas en los cuáles los autores reflejan su vinculación a instituciones latinoamericanas. Los datos recopilados en la tabla L muestran que efectivamente existe una clara tendencia hacia el aumento de la presencia de autores que reflejan instituciones latinoamericanas como lugar de trabajo, tanto en número de documentos como en su peso específico.

Periodo	Artículos con datos de afiliación de los autores	Autores de América Latina	Porcentaje
1980-84	12.153	338	2,8%
1985-89	24.963	806	3,2%
1990-94	42.353	1.400	3,3%
1995-99	60.933	2.002	3,3%
2000-04	74.988	3.002	4,0%
2005-09	61.940	4.806	7,8%

Tabla L: Evolución por años del porcentaje de artículos de autores latinoamericanos en las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas.
Fuente: Base de datos *ISOC* a 1 de marzo de 2010.

8.3.2. Revistas de Ciencia y Tecnología

La base de datos *ICYT*, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas²⁶⁰, es la principal fuente para poder analizar la presencia de autores latinoamericanos en las publicaciones españolas de Ciencia y Tecnología. Este recurso ha sido utilizado en diferentes ocasiones para realizar estudios bibliométricos complementarios a los datos que aportan las bases de datos internacionales. Carmen Urdín y María José Martín (1992) analizaron la cooperación entre autores españoles y latinoamericanos en la década de 1980. Estas colaboraciones apenas representaban el 0,33% de los registros recogidos en la base *ICYT*. Chile, Argentina, México y Venezuela eran los principales enlaces para la cooperación.

En otro estudio realizado por Ricardo Arencibia y Juan Antonio Araújo, se analizaba la presencia de autores cubanos en las revistas españolas recogidas por la base de datos *ICYT*. En el periodo 1995-2001 se identificó un aumento considerable de los

²⁶⁰ Los productos documentales del CSIC se analizan en detalle en el capítulo 12.

artículos publicados por autores de instituciones cubanas en las revistas españolas de Ciencia y Tecnología (Arencibia y Araújo, 2004). En su opinión:

Se puede apreciar que los artículos con autores cubanos en *ICYT* constituyen una muestra representativa de la producción científica del país, y que son las publicaciones seriadas españolas fuentes de información utilizadas con sistematicidad por los académicos e investigadores cubanos, en aras de la divulgación de los resultados obtenidos en sus investigaciones. (Arencibia y Araújo, 2004: 478)

En otros casos se ha acudido al análisis de una colección concreta de publicaciones. El estudio realizado por Evaristo Jiménez Contreras, Cristina Faba y Félix de Moya Anegón (2001) sobre seis revistas españolas de mayor prestigio en Física, Geología, Matemáticas, Medicina, Bioquímica y Química, entre las décadas de 1950 a 1990, se apreciaba un importante incremento de autores latinoamericanos²⁶¹. Este fenómeno lleva a afirmar a los autores: “Es evidente que, hacia los 90, las revistas españolas se estaban convirtiendo en la puerta de entrada de una parte de la investigación latinoamericana a la ciencia internacional representada, desde la óptica iberoamericana, por las revistas españolas” (Jiménez, Faba y Moya, 2001: 158).

Para poder realizar una comparación con los datos de *ISOC* presentados en el apartado anterior, se ha realizado un análisis similar sobre los registros de la base *ICYT* existentes a fecha de 1 de marzo de 2010. El total de referencias en dicha fecha se sitúa en un total de 196.199 documentos. De ellos, un 86% aportan información sobre la afiliación institucional de los autores (168.750 registros), un porcentaje mucho más representativo que el disponible en *ISOC*. Los datos que a continuación se reflejan se refieren, por tanto, a este conjunto.

Los registros recogidos muestran un predominio similar en ambas bases de la procedencia nacional de los autores que colaboran en revistas españolas. El porcentaje de aportación externa se sitúa en el 20,8% (35.054 documentos), tan sólo algo superior al 18% localizado en las Ciencias Sociales y Humanas. Dentro de estas contribuciones, los autores latinoamericanos aportaban un total de 12.373. Su peso específico en

²⁶¹ En el periodo 1952-54, los autores iberoamericanos representaban el 5,1% de las aportaciones de autores extranjeros a las seis revistas españolas analizadas en este estudio, frente al 68,1% de los europeos y el 9,3% de estadounidenses. Por el contrario, en 1992-94, en las mismas revistas, la aportación procedente de países iberoamericanos era ya del 28,5% de los artículos no procedentes de España, frente al 35,2% de Europa y el 21,9% de Estados Unidos (Jiménez, Faba y Moya, 2001: 158).

conjunto se situaba por debajo de las colaboraciones procedentes de los países europeos, pero por encima de las de América del Norte. Los datos se presentan en la tabla LI.

Afiliación institucional de los autores	Número de artículos	Porcentaje²⁶²
España	139.798	82,8%
Europa	16.032	9,5%
América Latina	12.373	7,3%
EEUU/Canadá	4.156	2,5%
Total	168.750	100%

Tabla LI: Afiliación institucional por regiones de los autores de artículos publicados en revistas españolas de Ciencia y Tecnología. Fuente: Base de datos ICYT a 1 de marzo de 2010.

En cuanto a la distribución por disciplinas, en la tabla LII se observa que la aportación de autores latinoamericanos es especialmente relevante por cantidad de registros en Ciencias Tecnológicas y Ciencias de la Vida. Junto a ellas, destaca por su peso porcentual el área de Ciencias Agronómicas.

Clasificación UNESCO	Afiliación institucional de América Latina	Artículos con afiliación institucional	Porcentaje
Ciencias Agronómicas	2.129	28.580	7,4%
Ciencias Tecnológicas	4.345	59.241	7,3%
Ciencias de la Vida	2.660	37.387	7,1%
Química	646	9.438	6,8%
Astronomía/Física	488	7.446	6,6%
Ciencias de la Tierra	1.126	18.969	5,9%
Ciencias Médicas	638	11.087	5,8%
Lógica/Matemática	585	10.833	5,4%

Tabla LII: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencia y Tecnología. Fuente: Base de datos ICYT a 1 de marzo de 2010.

En la tabla LIII se desciende al análisis por países, destacando que en estas disciplinas Francia ocupa el segundo lugar en la afiliación institucional de los autores, por detrás de España y por delante de Estados Unidos. Entre los veinte primeros por

²⁶² La suma de porcentajes es superior al 100% ya que hay casos de solapamiento por presencia de colaboraciones entre autores españoles y extranjeros.

número de artículos figuran en este caso siete países latinoamericanos. En primer lugar se sitúa de nuevo Argentina en el 4º puesto, pero seguida en esta ocasión por Cuba, con el 5º lugar frente al 16º ocupado en *ISOC*. Por el contrario, México pasa del 5º en Ciencias Sociales al 10º en Ciencia y Tecnología. Detrás se encuentran Brasil (11º), Chile (12º), Venezuela (13º) y Colombia (17º).

	Afiliación institucional de los autores	Número de artículos
1	España	139.798
2	Francia	3.690
3	Estados Unidos	3.515
4	Argentina	3.243
5	Cuba	2.495
6	Italia	2.094
7	Alemania	2.093
8	Reino Unido	2.036
9	Portugal	1.938
10	México	1.886
11	Brasil	1.683
12	Chile	1.218
13	Venezuela	813
14	India	673
15	Bélgica	652
16	Canadá	641
17	Colombia	607
18	Países Bajos	636
19	Polonia	567
20	Suiza	547

Tabla LIII: Afiliación institucional, por los 20 primeros países, de los autores de artículos publicados en revistas españolas de Ciencia y Tecnología. Fuente: Base de datos *ICYT* a 1 de marzo de 2010.

En la tabla LIV se comparan los datos de los principales países latinoamericanos por su aportación a las revistas españolas, Argentina, Cuba, México y Brasil, cabe destacar que los autores cubanos, mexicanos y brasileños se concentran especialmente en las Ciencias Tecnológicas, mientras que la aportación de los argentinos se dirige en mayor medida a las Ciencias de la Vida.

Clasificación UNESCO	Autores de Argentina	Autores de Brasil	Autores de Cuba	Autores de México
Lógica/Matemática	136	128	57	151
Astronomía/Física	165	61	61	117
Química	153	61	163	139
Ciencias de la Vida	920	418	424	405
Ciencias de la Tierra	490	110	175	139
Ciencias Agronómicas	716	395	476	274
Ciencias Médicas	108	76	197	80
Ciencias Tecnológicas	863	622	1.256	782

Tabla LIV: Porcentaje de los artículos de autores de Argentina, Brasil, Cuba y México, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencia y Tecnología. Fuente: Base de datos *ICYT* a 1 de marzo de 2010.

La aportación de los autores latinoamericanos se concentra en algunos títulos concretos de revistas. Sin embargo, su peso porcentual en estas publicaciones es muy diverso. En la tabla LV se presentan los datos en las quince revistas que poseen un mayor número de artículos de autores latinoamericanos.

Títulos de revistas por número de artículos de autores latinoamericanos	Artículos de autores AL	Artículos con datos	Porcentaje
Alimentaria	1.117	3.384	33,0%
Revista de metalurgia (Madrid)	413	1.386	29,8%
Ingeniería química (Madrid)	390	3.561	11,0%
Archivos de zootecnia	373	1.239	30,1%
Revista iberoamericana de micología	312	842	37,1%
Afinidad	270	2.086	12,9%
Revista internacional de métodos numéricos para cálculo y diseño en ingeniería	269	597	45,1%
Anales de ingeniería mecánica	262	3.435	7,6%
Scientia marina	246	1.439	17,1%
Boletín de sanidad vegetal – Plagas	243	1.329	18,3%
Boletín de la SEA	225	1.341	16,8%
Grasas y aceites	200	1.459	13,7%
Revista ibérica de aracnología	187	327	57,2%
Boletín de la Sociedad Española de Cerámica y Vidrio	177	1.373	12,9%
AHCIET. Revista de telecomunicaciones	165	307	53,7%

Tabla LV: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, en las revistas españolas de Ciencia y Tecnología con mayor presencia de estos trabajos. Fuente: Base de datos *ICYT* a 1 de marzo de 2010.

De los datos recopilados, se puede destacar el importante peso de los autores latinoamericanos en publicaciones de muy diferentes características editoriales. La base de datos *ICYT* permite analizar la evolución en el número de artículos de revistas españolas en los cuáles los autores reflejan su vinculación a instituciones latinoamericanas. Los datos recopilados en la tabla LVI muestran que efectivamente existe una clara tendencia hacia el aumento de la presencia de autores que reflejan instituciones latinoamericanas como lugar de trabajo, tanto en número de documentos como en su peso específico. Esta evolución es similar a la presentada en *ISOC* pero cabe destacar que el porcentaje de autores latinoamericanos en las revistas españolas de Ciencia y Tecnología duplica al encontrado en las publicaciones de Ciencias Humanas y Sociales.

Periodo	Artículos con datos de afiliación de los autores	Autores de América Latina	Porcentaje
1980-84	19.855	491	2,5%
1985-89	28.004	951	3,4%
1990-94	31.963	1.799	5,6%
1995-99	34.156	2.616	7,7%
2000-04	30.536	3.332	10,9%
2005-09	22.323	3.144	14,1%

Tabla LVI: Evolución por años del porcentaje de artículos de autores latinoamericanos en las revistas españolas de Ciencia y Tecnología. Fuente: Base de datos *ICYT* a 1 de marzo de 2010.

8.3.3. Revistas de Ciencias de la Salud

Para aportar datos sobre los dos apartados anteriores se ha tomado como fuente las bases de datos documentales del CSIC: *ISOC* e *ICYT*. Si nos limitáramos a estos recursos, el análisis quedaría incompleto, pues no se habría analizado el área de Ciencias de la Salud. Aunque el CSIC produce desde los años setenta una tercera base de datos (el *Índice Médico Español* o IME), este recurso no recoge información sobre lugar de trabajo de los autores.

Para poder realizar una aproximación al análisis de la participación latinoamericana en revistas españolas de Biomedicina y Ciencias de la Salud sí es

posible considerar las informaciones estadísticas que aporta *SciELO-España*²⁶³. Las revistas que componen este portal de publicaciones electrónicas en el caso de España pertenecen exclusivamente a esta área del conocimiento. Por tanto, sus datos resultan pertinentes, si bien no son del todo representativos, pues *SciELO-España* reúne tan sólo 40 revistas, mientras que en el IME se reflejan 238 publicaciones vivas.

En el portal *SciELO* se ofrecen indicadores estadísticos. En septiembre de 2010, el último informe publicado se refiere al periodo 2000-2008, realizado a partir de una consulta de fecha 3 de febrero de 2009²⁶⁴. Los datos sobre revistas españolas aportan un total de 10.590 artículos, de los cuáles existe información sobre país de los autores en 7.530 registros. La lista de países queda encabezada por la propia España (4.959 artículos), seguida de Venezuela (513), Argentina (442), Brasil (264), Estados Unidos (210), Chile (167), México (120), Cuba (95), Colombia (94) y Portugal (61). Destaca por tanto un claro predominio de países iberoamericanos, sorprendentemente encabezados por Venezuela. El primer país europeo resulta ser Portugal, por delante de Reino Unido, Italia y Alemania que van a continuación. Resumiendo los datos por continentes se obtienen los porcentajes presentados en la tabla LVII.

Afiliación de los autores	Nº de artículos	Porcentaje
España	4.959	65,9%
América Latina	1.793	23,8%
Europa	370	4,1%
América del Norte	228	3,0%

Tabla LVII: Distribución por países de los autores en las revistas de *SciELO España*, 2000-2008. Elaboración propia a partir de los datos publicados en el portal *SciELO*.

Como se advertía anteriormente, los datos de *SciELO* no son representativos de la totalidad de las revistas españolas de Ciencias de la Salud, y puede haber cierto sesgo motivado por el hecho de que se trata de revistas electrónicas, con mayores facilidades por ello para la difusión en América Latina que las impresas. Además, el participar en

²⁶³ El sistema SciELO consta de portales nacionales que se describen con mayor profundidad en el capítulo 15. El portal de SciELO España está accesible en la URL <http://scielo.isciii.es/scielo.php>.

²⁶⁴ <http://www.scielo.org/php/level.php?lang=pt&component=56&item=28>. SciELO advierte que los datos referidos a 2008 están incompletos al no haberse incorporado todos los números de las revistas correspondientes a dicho año.

una iniciativa iberoamericana como *SciELO*, contribuye a que sean más conocidas en la región que otras publicaciones. Por ello, la conclusión que se puede extraer se limita a que en Ciencias de la Salud existe una sólida participación de autores de instituciones latinoamericanas en las revistas electrónicas españolas que han adoptado una plataforma iberoamericana para su distribución gratuita en Internet.

8.4. La participación de autores españoles en revistas latinoamericanas

8.4.1. Análisis de autores españoles en las revistas recogidas por las bases de datos documentales de la UNAM

El portal *BIBLAT* de la UNAM presenta los datos estadísticos de los registros existentes en las bases de datos *CLASE* y *PERIÓDICA*²⁶⁵. Ofrece datos sobre el país de origen de los autores, aunque no se pueden analizar por disciplinas concretas. Los resultados globales de las publicaciones latinoamericanas²⁶⁶ de ambas bases muestran que España se sitúa en el noveno lugar entre las aportaciones a las revistas latinoamericanas vaciadas en la UNAM. Se sitúa con ello por detrás de los mayores países latinoamericanos y de Estados Unidos, pero por delante de los demás países externos a la región y también de los latinoamericanos de menor tamaño.

En la tabla LVIII se reflejan los 20 primeros puestos del ranking que ofrecía el portal *BIBLAT* en septiembre de 2010 sobre países de trabajo de los autores de los artículos recogidos en *CLASE* y *PERIÓDICA*:

Los lugares de edición de las revistas fuente vaciadas en la UNAM coinciden básicamente con el orden de países latinoamericanos que se muestra en los autores.

²⁶⁵ Los productos documentales de la UNAM se analizan en detalle en el capítulo 13.

²⁶⁶ Puede decirse que son datos referidos a publicaciones latinoamericanas editadas desde 1970, aunque puntualmente haya documentos anteriores.

	País	CLASE	PERIÓDICA	Total
1	México	54.895	72.517	127.412
2	Brasil	32.116	81.482	113.598
3	Cuba	4.570	24.453	29.023
4	Argentina	6.770	17.325	24.095
5	Chile	6.576	15.141	21.717
6	Colombia	9.116	8.347	17.463
7	Venezuela	7.123	9.211	16.334
8	Estados Unidos	7.712	7.638	15.350
9	España	4.972	3.466	8.438
10	Costa Rica	2.259	3.312	5.571
11	Francia	1.805	1.294	3.099
12	Perú	1.053	1.736	2.789
13	Reino Unido ²⁶⁷	1.039	1.304	2.343
14	Uruguay	504	1.722	2.226
15	Puerto Rico	1.665	428	2.093
16	Alemania ²⁶⁸	824	1267	2.091
17	Canadá	887	806	1.693
18	Italia	695	716	1.411
19	Ecuador	426	658	1.084
20	Guatemala	401	479	880

Tabla LVIII: Distribución por países de la afiliación institucional de los autores de los artículos recogidos por las bases *CLASE* y *PERIÓDICA*. Fuente: Portal *BIBLAT*, septiembre 2009, <http://biblat.unam.mx>.

En la suma de las bases *CLASE* y *PERIÓDICA* dominan las publicaciones editadas en México (260.743 artículos en revistas de este país), seguido de Brasil (144.763), Cuba (35.311), Chile (32.190), Argentina (31.815), Colombia (29.346) y Venezuela (24.627).

Los datos parciales para cada una de las bases, muestran que la aportación de trabajos españoles en las revistas latinoamericanas es ligeramente superior en Ciencias Sociales y Humanas frente a Ciencia y Tecnología, aunque en ambas bases de datos mantiene el mismo lugar en el ranking. La mayoría de los países muestran un mayor

²⁶⁷ En los datos sobre Reino Unido se han compensado los datos que ofrece BIBLAT: se han sumado los datos de Inglaterra, 939 artículos en CLASE y 1.052 en PERIÓDICA, con los de Reino Unido, 32 y 112, Escocia, 60 y 113, Gales, 7 y 17, más Irlanda del Norte, 1 y 10. Por ello, mientras en el portal de la UNAM figura Inglaterra en el puesto 15, con 1.991 registros, al compensar el cálculo pasa al lugar 13, con 2.343.

²⁶⁸ En el caso de Alemania, también se han sumado los datos que figuran bajo la denominación actual, con 576 registros en CLASE y 967 en PERIÓDICA, junto con los de República Federal, con 198 y 242, y República Democrática, con 50 y 58. Por ello, mientras que en BIBLAT figura Alemania en la posición 17 con 1.543 registros, adelanta un puesto, con 2.091, al compensar los datos con sus subdivisiones anteriores.

número de registros en *PERIÓDICA* que en *CLASE*, salvo España, Puerto Rico, Francia y Canadá. En algunos casos, como Brasil, Cuba, Argentina, Chile, Perú, Uruguay y Ecuador, el número de artículos en Ciencia y Tecnología supera con gran amplitud a los de Ciencias Sociales y Humanas.

De los más de 8.000 registros de autores radicados en España, destacan especialmente las aportaciones de la Universidad Complutense de Madrid (921 registros), la Universidad Autónoma de Barcelona (404 + 14 con la denominación en catalán), el CSIC (394 + 16 que figuran con nombres de institutos), la Universidad de Granada (408), la Universidad de Barcelona (331 + 66 con el nombre en catalán), la Universidad Autónoma de Madrid (394), la Universidad de Valencia (312 + 35 con el nombre en catalán), la Universidad de Sevilla (273), la Universidad de Santiago de Compostela (199 + 36 con variantes de nombre) y la Universidad de Salamanca (233).

En el caso de *PERIÓDICA*, el CSIC ocupa el primer lugar por delante de la UCM, mientras que en *CLASE* desciende al puesto 13, por detrás de doce universidades encabezadas por la UCM y la UAB. Como instituciones no universitarias, además del CSIC, figuran en la lista con una presencia de más de 10 documentos el Banco de España, algunos hospitales, la Real Academia de la Lengua, el Instituto Catalán de Oncología, el Instituto de Astrofísica de Canarias y el Instituto Español de Oceanografía.

En los datos estadísticos sobre año de publicación pueden también consultarse la distribución por países de afiliación de los autores. Ello nos permite mostrar en la tabla LIX, la evolución de la aportación español a las revistas latinoamericanas en las últimas décadas (según los datos a 10-09-2010²⁶⁹):

Las cifras muestran que la incorporación de autores españoles en las revistas latinoamericanas recogidas por las base de la UNAM se ha multiplicado por 3,2 en la década del 2000 frente a los años 1990. El incremento se manifiesta sobre todo en el número de registros (5.789 respecto a 1.818), pero también es importante en su porcentaje (2,5% frente a 1,0% de porcentaje medio en cada década).

²⁶⁹ Los datos se han tomado de las tablas que aporta *BIBLAT*, pero se han sumado los años dobles en la primera de las fechas, por ejemplo las publicaciones de fecha 2003-2004 se han incluido en los datos por fecha 2003.

Año de publicación	Nº documentos	Autores España	%
1990	14.881	76	0,5
1991	11.094	66	0,6
1992	10.110	52	0,5
1993	19.178	141	0,7
1994	19.342	167	0,9
1995	18.111	169	0,9
1996	20.112	197	1,0
1997	20.591	264	1,3
1998	22.956	368	1,6
1999	23.663	318	1,3
2000	24.043	379	1,6
2001	24.919	512	2,1
2002	26.288	584	2,2
2003	27.393	721	2,6
2004	27.192	655	2,4
2005	28.625	615	2,1
2006	25.975	675	2,6
2007	18.582	595	3,2
2008	16.934	630	3,7
2009	11.261	423	3,8

Tabla LIX: Distribución por años de publicación, en las bases *CLASE* y *PERIODICA*, y peso de los autores que indican una institución española como afiliación institucional. Fuente: *Portal Biblat*, septiembre 2010, <http://biblat.unam.mx>.

Los últimos años las cifras bajan por los retrasos en la publicación, como ocurre con las revistas españolas. Sin embargo, los datos indican un aumento porcentual importante en la aportación de autores de instituciones españolas, pasando del 0,5% a comienzos de la década del 90 hasta casi el 4% en 2008 y 2009.

Por tanto, los datos aportados, tanto en este apartado como en el anterior, reflejan una tendencia similar. La mayor incorporación de autores latinoamericanos en revistas españolas se ve acompañada de un aumento similar de los autores de instituciones españolas en las publicaciones latinoamericanas, aunque su porcentaje es algo menor.

8.4.2. Análisis de autores españoles en las revistas latinoamericanas que participan en la iniciativa *SciELO*

En el portal *SciELO*²⁷⁰ se ofrecen indicadores estadísticos sobre las publicaciones del periodo 2000-2008, realizados a partir de una consulta de fecha 3 de febrero de 2009²⁷¹. Ya se han presentado los datos referentes a revistas españolas en el apartado 8.3.3, ahora se resumen aquí los referentes a los principales países latinoamericanos que participan en este proyecto.

Mientras que la presencia de autores de América Latina suponía el 24% en las revistas españolas de este proyecto, la presencia de autores españoles en las publicaciones latinoamericanas de *SciELO* es mucho más reducida: 5% en la colección de México, 4% en Chile y Venezuela, 3% en Argentina y Colombia y menos del 1% en Cuba y Brasil. Como puede verse en la tabla LX, los datos muestran un predominio de los autores nacionales en las colecciones de cada país, especialmente acusada en las colecciones de revistas cubanas y brasileñas. Por el contrario, las publicaciones de Venezuela, México y Chile alcanzan una mayor participación iberoamericana.

Revistas SciELO País de edición	Art. autores del propio país	Art. autores del resto de Am.Latina	Art. autores de España	Art. autores de Portugal	Art. autores del resto de Europa	Art. autores de Am.Norte
Argentina	73,4%	13,3%	3,0%	0,1%	4,6%	3,8%
Brasil	87,3%	3,5%	0,6%	0,6%	3,3%	3,1%
Chile	60,8%	22,0%	3,9%	0,2%	5,0%	4,6%
Colombia	79,5%	10,9%	2,9%	0,1%	2,4%	3,2%
Cuba	94,4%	4,3%	0,8%	0,0%	0,3%	0,1%
México	59,4%	21,6%	5,0%	0,3%	5,7%	5,8%
Venezuela	67,3%	24,7%	3,5%	0,1%	1,8%	2,2%

Tabla LX: Distribución por países de los autores en las revistas de *SciELO*, 2000-2008. Elaboración propia a partir de los datos publicados en el portal *SciELO*.

²⁷⁰ La iniciativa *SciELO* se describe en profundidad en el capítulo 15.

²⁷¹ <http://www.scielo.org/php/level.php?lang=pt&component=56&item=28>. *SciELO* advierte que los datos referidos a 2008 están incompletos al no haberse incorporado todos los números de las revistas correspondientes a dicho año en el momento de extracción de los datos.

En la comparación de la participación de autores no nacionales, la posición ocupada por España frente a otros países varía según las diferentes colecciones:

- *SciELO Argentina*: España es el tercer país extranjero, por detrás de Brasil y Estados Unidos
- *SciELO Brasil*: España se sitúa en el sexto lugar por detrás de Estados Unidos, Argentina, Reino Unido, Francia y Portugal.
- *SciELO Chile*: España es el cuarto país, por detrás de Argentina, Brasil y Estados Unidos.
- *SciELO Colombia*: España es el primer país, por delante de Estados Unidos y México.
- *SciELO Cuba*: España se sitúa en el cuarto lugar, por detrás de Brasil, Venezuela y México
- *SciELO México*: España es el segundo país, por detrás de Brasil y por delante de Estados Unidos.
- *SciELO Venezuela*: España ocupa el tercer lugar, por detrás de México y Brasil.

Las colecciones de *SciELO* no son suficientemente representativas de la producción editorial latinoamericana. Sin embargo, son una muestra suficientemente amplia de revistas, de modo que se puede concluir que la presencia de autores españoles en las publicaciones electrónicas latinoamericanas ocupa una posición relevante, aunque dentro de un margen modesto entre el 3 y el 5% de los artículos. Solamente en el caso de Brasil y Cuba la participación española es bastante más pobre, pero coincide también con una menor presencia de otros países iberoamericanos.

8.5. El iberoamericanismo en la creación y gestión de revistas científicas

En este apartado se realiza un acercamiento al impacto de la colaboración iberoamericana sobre la edición de revistas científicas. La visibilidad de una publicación en la Comunidad Iberoamericana se ve favorecida cuando en sus órganos

de dirección participan miembros de diferentes países del área cultural, bien por que sean invitados a formar parte de los comités asesores, o bien por que la creación de la propia responda a los objetivos de una red o asociación de carácter iberoamericano. A continuación se analizan estas dos alternativas por separado.

8.5.1. Peso del iberoamericanismo en la internacionalización de los consejos de redacción y órganos consultivos de las revistas científicas

Uno de los campos en los que puede plasmarse el establecimiento de redes de colaboración científica es la composición de los órganos consultivos y consejos de redacción de las revistas científicas. La constitución de los comités que rigen el funcionamiento de las publicaciones es una ocasión para establecer lazos de cooperación interinstitucionales. Aunque el principal trabajo de mantenimiento se realice en la mayoría de los casos a través de pequeños grupos de carácter local, a menudo se buscan contactos de carácter internacional para aumentar el prestigio y alcance de una revista.

El grado de internacionalización de los órganos editoriales no es un aspecto fácil de analizar. En primer lugar por el uso de diferentes etiquetas para definir estos órganos; en segundo lugar, por la ausencia de datos en muchos casos, ya que pueden facilitarse datos parciales, como nombres de investigadores sin su adscripción institucional.

Adelaida Román, Ángela Sorli y Elea Giménez (2006-2007) analizaron la composición de los comités editorial y científico de las siete revistas españolas más valoradas en el ámbito de los Estudios Latinoamericanos. Dado que se trata de publicaciones cuya temática se vincula con un ámbito geográfico exterior, se podría esperar que poseyeran un alto grado de internacionalidad en sus comités. Sin embargo, sólo una de ellas incluía un miembro extranjero en su consejo de redacción, aunque sí resultaba notable su presencia en los consejos científicos asesores²⁷². Entre los países representados, destacaba la existencia de al menos un miembro de Estados Unidos en todas las revistas analizadas. Además había miembros de Alemania y Argentina en 5 de

²⁷² Este hecho se debe a la existencia de un hábito tradicional en las revistas españolas, que generalmente establecen una doble estructura: un consejo de redacción de carácter nacional y un consejo asesor o comité científico con mayor representación internacional (Giménez *et al.*, 2009).

las 7 revistas, Francia y Reino Unido en 4, México y Perú en 3. Además, la presencia de investigadores de 16 países muestra una gran dispersión en la internacionalización de estos comités, sin que puedan detectarse signos de relaciones privilegiadas con países latinoamericanos específicos, si se obvia el caso de Argentina. Al contrario, este estudio presenta una mayor colaboración con algunos países no latinoamericanos Estados Unidos, Francia y Reino Unido.

En el análisis sobre las cinco principales revistas españolas de Geografía, realizado por Juan Carlos García Palomares, Juan José Michelini y María del Carmen Mínguez (2009), la presencia de investigadores latinoamericanos en sus consejos asesores suponía un 14%, muy por debajo de la de los europeos (40%), en especial de Francia y Reino Unido. Por el contrario, en los consejos de redacción los únicos miembros no españoles eran todos iberoamericanos, aunque este dato procedía de una única publicación, por lo que puede considerarse excepcional ya que la pauta en las demás revistas era la constitución exclusivamente nacional de este órgano de dirección.

Para aportar una aproximación propia de esta tesis al análisis de la presencia de las relaciones iberoamericanas dentro de los órganos consultivos y de dirección de las publicaciones periódicas, se ha realizado un estudio de dos de las entidades de mayor prestigio en esta comunidad: el CSIC en España y la UNAM en México. Se han seleccionado estas dos instituciones por la calidad y número de sus revistas, y por la existencia de una plataforma institucional para su formato electrónico, de donde pueden extraerse los datos.

El objetivo es poder comprobar si existen diferencias notables en las prácticas de estas dos instituciones señeras. No se pretende otorgar valor estadístico a los resultados, pero sí mostrar rasgos característicos entre dos casos de especial relevancia en sus respectivos países.

En el caso del CSIC se ha analizado la composición de los consejos de redacción, consejos editoriales y/o consejos asesores que figuran en el apartado de “Equipo editorial” dentro de la plataforma de edición electrónica “Revistas Científicas del CSIC” (<http://revistas.csic.es/>). En este portal figuran 34 revistas, en las cuáles tan sólo hay un caso que carece de miembros extranjeros. De las 33 publicaciones restantes

se han localizado un total de 355 investigadores²⁷³ adscritos a instituciones no españolas. Se reparten entre estos países:

- Estados Unidos: 60.
- Francia: 47.
- Reino Unido: 46.
- Alemania: 33.
- México: 24.
- Italia: 23.
- Argentina: 15.
- Portugal: 13.
- Brasil: 10.
- Chile: 8.
- Suiza: 7.
- Venezuela: 6.
- Canadá, Grecia, Israel y Países Bajos: 5.
- Bélgica, Colombia, Cuba, Japón y Suecia: 3.
- Otros países europeos: 14.
- Otros países latinoamericanos: 9.
- Otras nacionalidades: 5.

En la UNAM se ha analizado la composición de los comités editoriales y consejos editoriales que figuran en el apartado de “Directorio” dentro de la plataforma de edición electrónica “e-Journal” (<http://www.ejournal.unam.mx/>). En este portal figuran 25 revistas, en las cuáles hay 10 casos que no aportan datos sobre miembros extranjeros. De las 15 publicaciones restantes se han localizado un total de 128 investigadores²⁷⁴ adscritos a instituciones no mexicanas. Se reparten por estas nacionalidades:

- Estados Unidos: 55.
- España: 12.
- Canadá: 9.

²⁷³ Datos extraídos en julio de 2009.

²⁷⁴ Datos extraídos en julio de 2009.

- Alemania y Reino Unido: 6.
- Argentina: 5.
- Brasil y Chile: 4.
- Colombia y Rusia: 3.
- Otros países europeos: 9.
- Otros países latinoamericanos: 7.
- Otras nacionalidades: 5.

Es notable destacar que España figura en el segundo lugar en la relación de países presentes en los órganos de las revistas de la UNAM (9%), mientras que México ocupa el quinto lugar entre los miembros de las revistas del CSIC (7%). Aunque en ambos casos, el primer lugar entre los miembros extranjeros, corresponde a la presencia de Estados Unidos, pueden observarse diferencias notables en su peso porcentual, así como en la representación europea en el cuadro comparativo.

Miembros extranjeros en sus comités editoriales y asesores	Revistas del CSIC (España)	%	Revistas de la UNAM (México)	%
Estados Unidos	60	17%	55	43%
Comunidad Iberoamericana ²⁷⁵	91	26%	36	27%
Resto de Europa ²⁷⁶	186	52%	23	19%
Otros países	18	5%	14	11%
Total	355	100	128	100

Tabla LXI: Miembros extranjeros en los comités de redacción de las revistas del CSIC y UNAM. Fuente: elaboración propia, datos extraídos de las webs institucionales.

En el gráfico VI se comparan más fácilmente los datos ambas instituciones con un resumen de los datos por áreas geográficas. Se aprecia que el peso de la Comunidad Iberoamericana es muy similar, aunque se sitúa en una posición secundaria frente a Europa, en el caso del organismo español, o frente a Estados Unidos, en la universidad mexicana.

²⁷⁵ En los datos referidos al apartado “Comunidad Iberoamericana” se suman los miembros de España, Portugal y países latinoamericanos, excluyendo lógicamente los del propio país de la institución (España en el caso del CSIC, México en el caso de la UNAM).

²⁷⁶ En los datos del apartado “Resto de Europa” se excluyen España y Portugal.

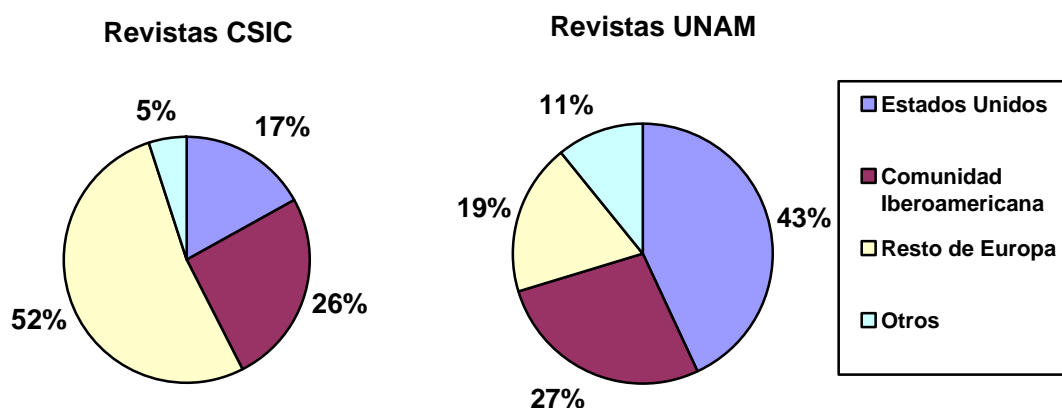


Gráfico VI: Comparación de la composición internacional de los equipos editoriales de las revistas científicas del CSIC y de la UNAM. Fuente: datos extraídos en julio de 2009 de sus respectivas plataformas editoriales

La tendencia que muestran estos dos ejemplos es que las líneas fundamentales de cooperación en los comités directivos y asesores de las revistas se dirigen principalmente hacia Europa en el caso español (CSIC) y hacia Estados Unidos en el mexicano (UNAM). Así pues, el idioma español común y la similitud lingüística con los países lusohablantes, no constituyen un factor determinante. La colaboración con países del ámbito hispano y luso no llega al 30% entre los miembros extranjeros de estos órganos.

8.5.2. Publicaciones editadas por organismos y asociaciones iberoamericanas

Las publicaciones realizadas por los organismos y asociaciones de carácter iberoamericano constituyen lógicamente un espacio de especial relieve para la cooperación entre España y América Latina. Es habitual que algunas de las revistas científicas de mayor difusión pertenezcan a organizaciones supranacionales o a sociedades creadas por la libre asociación de investigadores de una disciplina. Sin embargo, no en todas las disciplinas se han desarrollado este tipo de organizaciones a nivel iberoamericano.

Un campo en el que destaca especialmente el internacionalismo iberoamericano es el de las Ciencias de la Educación, en el que desarrollan su actividad varias instituciones y asociaciones iberoamericanas que cuentan con revistas científicas:

- AIESAD Asociación Iberoamericana de Educación Superior a Distancia (<http://www.aiesad.org>). Se trata de una entidad sin ánimo de lucro que agrupa a las universidades especializadas en la educación a distancia en los países iberoamericanos. Se creó en 1980. Edita la *Revista Iberoamericana de Educación Superior a Distancia*, cuya versión electrónica está alojada actualmente en un servidor de la Universidad Técnica Particular de Loja (Ecuador). En su consejo asesor hay miembros de España, Colombia, México, Costa Rica, Brasil, Cuba, República Dominicana y Ecuador.
- FISEM Federación Iberoamericana de Sociedades de Educación Matemática (<http://www.fisem.org/>). Organización que agrupa diferentes asociaciones que trabajan sobre la Enseñanza de las Matemáticas en los países iberoamericanos. Edita *Unión. Revista Iberoamericana de Educación Matemática*.
- OEI Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (<http://www.oei.es/>). Es un organismo internacional de carácter gubernamental para la cooperación del que forman parte todos los países iberoamericanos. La sede central de su Secretaría General está en Madrid y cuenta con Oficinas Regionales en Argentina, Brasil, Colombia, El Salvador, España, México y Perú, así como con oficinas en Chile, República Dominicana, Ecuador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Paraguay. La OEI elabora varias publicaciones periódicas, de las cuáles la más importante es la *Revista Iberoamericana de Educación*, en versión impresa y digital. Tiene Consejo Asesor y Comité Científico, en los que participan miembros de España, Argentina, México; Brasil, Colombia, Chile, Cuba y Portugal. También edita: *Pensar Iberoamerica. Revista de Cultura* (impresa y digital), *Revista Escolar de la Olimpiada Iberoamericana de Matemática* (digital), *Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad* (impresa) y *Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología, Sociedad e Innovación* (digital).

- RINACE Red Iberoamericana de Investigación sobre Cambio y Eficacia Escolar (<http://www.rinace.net/>). Se trata de una red profesional de investigadores educativos comprometidos por conseguir incrementar los niveles de calidad y equidad de los sistemas educativos de Iberoamérica. La sede central se ubica en la Universidad Autónoma de Madrid, lugar de trabajo del coordinador general, pero *RINACE* se autodefine como una red de redes, de tal forma, que cuenta con redes nacionales en la práctica totalidad de los países de América Latina, España y Portugal. Publica dos revistas electrónicas: *REICE Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación* y *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa*. En sus comités hay miembros de los diferentes países de la red. También colaboran con la Universidad Central de Chile en la edición de *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*.
- SIPS Sociedad Iberoamericana de Pedagogía Social (<http://www.sips-es.org/>). Agrupación académica, creada inicialmente con carácter ibérico en el año 2000, y ampliada posteriormente a la integración de miembros América Latina, Portugal y España. Edita la revista interuniversitaria *Pedagogía Social*, alojada en un servidor de la UNED. En sus órganos de dirección la participación es sobre todo española pero integra investigadores latinoamericanos en su comité científico y equipo de revisores.

También existen instituciones y asociaciones iberoamericanas en otros campos y disciplinas, como por ejemplo:

- AHCET Asociación Iberoamericana de Centros de Investigación y Empresas de Telecomunicaciones (<http://www.ahciet.net/>). Es un marco para la cooperación en servicios de comunicaciones, en el que participan 50 empresas de 20 países. Publica *AHCET. Revista de telecomunicaciones*.
- AIBR Asociación de Antropólogos Iberoamericanos en Red (<http://www.aibr.org/antropologia/aibr/asociacion.php>). Se trata de una asociación creada en Madrid, abierta a la participación de antropólogos iberoamericanos. Publica *AIBR. Revista de Antropología Iberoamericana*.
- AIDEP Asociación Iberoamericana de Diagnóstico y Evaluación Psicológica (<http://www.aidep.org/>). Agrupa miembros de Argentina, Bolivia, Brasil,

Chile, España, Estados Unidos, México, Perú, Portugal, Uruguay y Venezuela. Publica la *Revista Iberoamericana de Diagnóstico y Evaluación Psicológica*.

- AIFP Asociación Iberoamericana de Filosofía Política (<http://www.ifs.csic.es/sociedad/aifp.htm>). Asociación originada en México en 1997, cuya sede actual se encuentra en el Instituto de Filosofía del CSIC en Madrid. En su gestación estuvo ligada a la *Revista Internacional de Filosofía Política*. Actualmente, colabora con Sociedad de Estudios Culturales Nuestra América, y Ediciones Eón en la revista mexicana *Pensares y Quehaceres*.
- AJOICA Agrupación Joven Iberoamericana de Contabilidad y Administración de Empresas (<http://www.ajoica.org/>). Se trata de una organización internacional sin ánimo de lucro con base en Internet, abierta a jóvenes iberoamericanos. Publica la revista *Gestión Joven*. La asociación cuenta con el apoyo de AECA, Asociación Española de Contabilidad y Administración de Empresas.
- Federación Iberoamericana de Sociedades de Física (<http://www.feiasofi.net>). Publica la *Revista Iberoamericana de Física* en colaboración con la Real Sociedad Española de Física.
- IIDPC Instituto Iberoamericano de Derecho Procesal Constitucional (<http://www.iidpc.org/>). Asociación de juristas iberoamericanos creada en 2003. Publica la *Revista Iberoamericana de Derecho Procesal Constitucional*, cuya dirección se sitúa en México.
- IIMV Instituto Iberoamericano de Mercados de Valores (http://www.iimv.org/que_es.htm). Fundación sin ánimo de lucro, organismo creado en 1999 por iniciativa del Ministerio de Economía y Hacienda y de la Comisión Nacional del Mercado de Valores de España, para impulsar la cooperación iberoamericana entre los mercados de valores. La iniciativa fue asumida por los países de Latinoamérica y Portugal. Edita la *Revista iberoamericana de mercados de valores*.

- OISS Organización Iberoamericana de Seguridad Social (<http://www.oiss.org/>). Organismo internacional creado en 1954. Edita la *Revista Iberoamericana de Seguridad Social*.
- REDIBEC Red Iberoamericana de Economía Ecológica (<http://www.redibec.org/>). Red de colaboración cuya secretaría administrativa, estuvo inicialmente en FLACSO- Ecuador, y actualmente en el Instituto de Ciencia y Tecnología Ambientales de la Universidad Autónoma de Barcelona (ICTA-UAB). Publica la *Revista Iberoamericana de Economía Ecológica*.
- SIADTP Sociedad Iberoamericana de Diagnóstico y Tratamiento Prenatal (<http://siadtp.com/>). Edita la *Revista Iberoamericana de Medicina Fetal y Perinatal*.

En el ámbito exclusivamente latinoamericano, existen otras iniciativas editoriales regionales:

- Asociación Interamericana de Contabilidad (<http://www.contadoresaic.org/>). Agrupación de contadores del continente. Edita la revista *InterAmérica* y el *Boletín Interamericano*.
- Asociación Interciencia. Es una federación de asociaciones para el avance de la ciencia en el continente americano. La mayor parte de los países participan a partir de agrupaciones no gubernamentales, excepto en el caso de México y Costa Rica. Edita la revista *Interciencia* desde 1976 (Di Prisco, 1995).
- Asociación Latinoamericana de Sociología del Trabajo (ALAST, <http://www.izt.uam.mx/alast/>). Asociación de investigadores, que edita *RELET, Revista Latinoamericana de Estudios del Trabajo*.
- Consejo Latinoamericano de Escuelas de Administración (<http://www.cladea.org/>). Red de escuelas de negocios. Publica la *Revista Latinoamericana de Administración*.
- Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA, <http://www.iica.int/>). Es un organismo interamericano con sede central en Costa Rica, que tiene oficinas en 34 países americanos y una oficina para Europa en Madrid. Publica la revista *Turrialba* (Snarskis, 1995).

- Instituto Panamericano de Geografía e Historia (<http://www.ipgh.org/>). Es un organismo dependiente de la Organización de Estados Americanos, creado en 1928. España figura como país observador permanente. Publica varias revistas científicas especializadas: *Boletín de Antropología Americana*, *Folklore Americano*, *Revista Cartográfica*, *Revista de Arqueología Americana*, *Revista de Historia de América*, *Revista Geográfica* y *Revista Geofísica*.
- Organización de los Estados Americanos (OEA, www.oest.oas.org/). Es el principal organismo regional de cooperación interamericana. Publica varias revistas: *Américas* (Departamento de Comunicaciones e Imagen Institucional), *Ciencia Interamericana* (Departamento de Asuntos Científicos y Tecnológicos), *Cuadernos Bibliotecológicos* y *Revista Interamericana de Bibliografía* (Biblioteca Colón), *Revista Interamericana de Educación de Adultos* y *Revista Interamericana de Educación para la Democracia* (Departamento de Educación y Cultura).

8.6. Nuevas condiciones para la colaboración en el ámbito de la edición electrónica

En la I Jornada sobre revistas científicas electrónicas en acceso abierto, organizadas por SEDIC²⁷⁷, se abordaron las acciones para mejorar la visibilidad y la evaluación de las publicaciones. En relación con esta jornada, el investigador colombiano Jeffer Chaparro señala el beneficio que la expansión de la edición electrónica de las revistas científicas puede suponer para la potenciación de la comunidad científica iberoamericana:

Es muy importante considerar las potencialidades y beneficios que puede traer para los países de Latinoamérica la difusión de más y mejores contenidos científicos en nuestro idioma. Una de las propuestas más destacables de la

²⁷⁷ SEDIC es una asociación de profesionales de bibliotecas y documentación. Creada en 1975 sus siglas responden a Sociedad Española de Documentación e Información Científica. Su sede web es www.sedic.es.

Jornada de Madrid fue, precisamente, la de potenciar las publicaciones en español. Debemos tener confianza en la producción en nuestro idioma, ya que la calidad, al igual que sucede con el formato, no depende del idioma de publicación o de circulación del conocimiento; lo cual no implica, necesariamente, dejar de interactuar con la producción científica en otros idiomas.

Un escenario de producción científica iberoamericana, o latinoamericana extendida, podría implicar en algún momento un bloque de cierto peso en el plano internacional. De paso, o de manera paralela, muchos sectores de la sociedad, incluido el de la producción de conocimiento, podrían tender vínculos más directos mediante las publicaciones electrónicas de libre acceso. (Chaparro, 2006: 7).

Sin embargo, la migración a la gestión electrónica de las publicaciones es aún muy limitada en el ámbito iberoamericano. Si bien existen ya un elevado número de revistas con versión digital, en muchos casos los modelos de trabajo continúan anclados en la versión impresa, sin aprovechar las ventajas y posibilidades de la edición en Internet (Córdoba y Coto, 2008). La mayoría de las publicaciones que tenían una posición de cierto prestigio en la distribución impresa, han considerado el formato electrónico como un proceso secundario, de post-edición.

Para algunas entidades y redes, la facilidad que se presupone a la edición electrónica ha fomentado la aparición de nuevas iniciativas de publicaciones que han nacido directamente en el medio electrónico. Un ejemplo de ello es *EJB - Electronic Journal of Biotechnology* (Ezeiza, 2003: 76-81), originada en 1997 como un proyecto conjunto entre la Universidad Católica de Valparaíso y el CONICYT (Consejo Nacional de Investigación Científica y Tecnológica) de Chile. Se trata de una publicación cuatrimestral, que incluye sólo trabajos en inglés, que ha apostado por la internacionalidad, tanto en su comité editorial, como en la procedencia de autores y lectores, un reto que es mucho más abordable desde Internet.

La creación de revistas directamente en Internet conlleva nuevas posibilidades para la internacionalización de las publicaciones. En un estudio sobre las principales revistas españolas de Geografía (García Palomares, Michelini y Mínguez, 2009), solamente una de ellas mantenía miembros no españoles en su Consejo de Redacción, todos ellos iberoamericanos²⁷⁸. Se trataba de *Scripta Nova*, un ejemplo de publicación electrónica pura.

²⁷⁸ La presencia de investigadores latinoamericanos y de otros países, sí era mayor en los consejos asesores, como se refleja en el apartado 8.4.1.

8.7. Conclusiones del capítulo 8

En los diferentes aspectos analizados en este capítulo, se aprecia una constitución aún débil de la comunidad científica iberoamericana en torno a las revistas. Este hecho tiene su origen en la restricción al ámbito nacional de la difusión tradicional en la mayor parte de las publicaciones en el medio impreso. Del mismo modo, los artículos en coautoría entre investigadores de diferentes países iberoamericanos han sido, hasta el momento, escasos. Los investigadores de España y de los países más avanzados de América Latina persiguen incluir sus investigaciones en las publicaciones de la corriente principal de la ciencia a través de trabajos personales o en colaboración con centros europeos y norteamericanos. Por el contrario, para los países menos avanzados la cooperación iberoamericana sí supone un medio adecuado para publicar sus trabajos en este tipo de revistas.

La aportación de autores latinoamericanos en revistas españolas es limitada, si bien ha crecido de forma considerable. En los últimos años se sitúa por encima del 7% de los artículos publicados en Ciencias Sociales y Humanas, del 14% en Ciencia y Tecnología y del 23% en las publicaciones de Ciencias de la Vida recogidas por *SciELO España*. Su presencia es especialmente relevante en Historia, Ciencias de la Educación, Psicología, Geografía, Ciencias Políticas, Antropología, Ciencias Agronómicas, Ciencias Tecnológicas y Ciencias de la Vida. El país más representado es Argentina en Ciencias Sociales y Ciencia y Tecnología, y Venezuela en Ciencias de la Vida.

La creciente incorporación de autores latinoamericanos en revistas españolas se ve acompañada de un aumento similar de los autores de instituciones españolas en las publicaciones latinoamericanas, aunque su porcentaje es algo menor. En los últimos años se sitúa en torno al 4% de los artículos recogidos tanto por las bases de datos de la UNAM como por la colección *SciELO*.

Otro terreno en el que puede plasmarse el establecimiento de redes de colaboración científica es la composición de los órganos consultivos y consejos de redacción de las revistas científicas. En este sentido España figura en el segundo lugar en la relación de países presentes en los órganos de las revistas de la UNAM (9%), mientras que México ocupa el quinto lugar entre los miembros de las revistas del CSIC (7%).

Las publicaciones realizadas por los organismos y asociaciones de carácter iberoamericano constituyen un espacio de especial relieve para la cooperación entre España y América Latina. Es habitual que algunas de las revistas científicas de mayor difusión pertenezcan a organizaciones supranacionales o a sociedades creadas por la libre asociación de investigadores de una disciplina. Sin embargo, no en todas las disciplinas se han desarrollado este tipo de organizaciones a nivel iberoamericano.

La popularización de la edición electrónica está contribuyendo al incremento en la interrelación entre los investigadores de la Comunidad Iberoamericana. Además de aportar nuevas facilidades para la comunicación en los órganos de dirección, se facilita una mayor visibilidad de los proyectos y por consiguiente se potencia una mayor utilización de los canales existentes para enviar nuevos trabajos para la evaluación de los sistemas de arbitraje o comités editoriales.

La tendencia creciente a potenciar la internacionalización de las revistas y los apoyos institucionales a la cooperación entre países de la Comunidad Iberoamericana, son factores que potencian el crecimiento de las interrelaciones. La amplia difusión de las publicaciones y la participación de investigadores de diferentes países, son elementos básicos para el desarrollo de un auténtico *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

9. Ámbitos internacionales particulares de la ciencia en español y sus revistas: Estudios Hispánicos y Estudios Regionales Latinoamericanos.

El objetivo de este capítulo es analizar el ámbito de la investigación internacional que enfoca la realidad iberoamericana como objeto de estudio, en sus diferentes enfoques lingüísticos (Estudios Hispánicos) o geográficos (Estudios Ibéricos y Estudios Latinoamericanos). Su aportación supone un ámbito multidisciplinar dentro de las Ciencias Sociales y Humanidades que potencia la comunicación científica en español y la cooperación internacional. En este apartado se excluye el análisis del desarrollo de los Estudios Latinoamericanos en España, que se presenta en profundidad en el capítulo 10.

9.1. Importancia de los Estudios Hispánicos, Ibéricos y Latinoamericanos en la comunidad internacional

Los Estudios Hispánicos constituyen una corriente internacional relacionada con los institutos y departamentos de lengua española en todo el mundo. Por ello, su investigación se centra generalmente en la Lingüística y la Literatura, aunque puede abarcar aspectos más generales como la Cultura, la Historia o el Pensamiento.

Por el contrario, las denominaciones de Estudios Ibéricos y Estudios Latinoamericanos se sitúan dentro de la tradición de los Estudios Culturales Regionales, un ámbito caracterizado por la interdisciplinariedad en donde se agrupan y colaboran investigadores de diferentes ramas de las Ciencias Sociales y Humanas, historiadores, geógrafos, politólogos, economistas, etc. Entre los Estudios Regionales los centros especializados en Latinoamérica tienen una relevante actividad internacional, con

especial desarrollo en Estados Unidos y Europa, pero con presencia en países tan dispares como Australia, Japón o Israel. Los Estudios Ibéricos aparecen frecuentemente interrelacionados con ellos, aunque en ocasiones cuentan con centros específicos.

En el ámbito de la investigación histórica confluyen tradicionalmente dos denominaciones de ámbito continental, Historia de América o Americanismo. La tradición de los grandes congresos internacionales se plasma especialmente en los Congresos Internacionales de Americanistas, iniciados en 1875 (Comas, 1954, 1964 y 1974). Las primeras convocatorias fueron marcadamente europeas, pero a partir de 1895 se ha mantenido generalmente la rotación de la sede entre América y Europa. La evolución de estas reuniones internacionales ha variado notablemente, desde el carácter imperialista y romántico de sus inicios, hasta mantener en la actualidad un foro consolidado de intercambio cultural y científico.

Mientras que los Estudios Hispánicos se relacionan habitualmente con la enseñanza de la lengua y la literatura, en las Ciencias Sociales los Estudios Latinoamericanos frecuentemente se entrelazan con las líneas de trabajo relacionadas con la cooperación al desarrollo (Giménez, 1997). Todo ello conlleva que frecuentemente los Estudios Regionales figuren dentro de instituciones con líneas de trabajo más amplias en torno a la Economía internacional y las Relaciones Norte-Sur.

La pervivencia de los estudios culturales realizados sobre Latinoamérica desde otros países, plantea también críticas desde autores que advierten de su carácter postcolonial, que convierten a la región en un mero objeto de estudio sin voz propia (Richard, 2001; Girona, 2007). Corresponde a los países de la Comunidad Iberoamericana reivindicar un mayor protagonismo en el discurso académico de estos estudios. Para ello, se hace necesario fomentar y no rechazar la cooperación internacional con las instituciones hispanistas y latinoamericanistas de amplia tradición en diferentes países.

Estas actividades se corresponden también con el desarrollo de unidades de información que ofrecen recursos para estas comunidades de investigadores, archivos²⁷⁹, bibliotecas y centros de documentación en todo el mundo.

²⁷⁹ En el ámbito de los archivos históricos desde mediados del siglo XX se prestó una especial atención internacional a la localización y descripción de fondos documentales sobre los países latinoamericanos. El Consejo Internacional de Archivos inició en 1959 un programa de recopilaciones, la *Guía de fuentes para la Historia de América Latina*, que ha permitido contar con excelentes descripciones de los fondos

9.2. Estudios Hispánicos

El Hispanismo es un campo científico enfocado al estudio de la lengua y la cultura en español, con amplia implantación internacional. Sus orígenes proceden de la actividad de eruditos, interesados fundamentalmente por España, en países no hispanohablantes; pero actualmente incorpora también a especialistas de los países hispánicos y objeto de estudio abarca la lengua y cultura de Hispanoamérica. En esta transformación ha ejercido una gran influencia la colaboración y las profundas relaciones académicas establecidas por los investigadores de la Comunidad Iberoamericana con los de otros países. Jean-François Botrel, presidente de la Asociación Internacional de Hispanistas, caracteriza este cambio como paso de un “hispanismo de sustitución” a un “hispanismo de cooperación”:

Las evoluciones habidas en el mundo hispánico contemporáneo pudieron, por supuesto, inducir evoluciones en las representaciones y en las miradas y, al inscribirse en el tiempo y en el espacio de las democracias europeas, España, pero también gran parte de la América del Sur, hicieron que se reajustara la focal y se reconsiderasen el quehacer y los fines del hispanismo: de un no muy lejano hispanismo de sustitución para unos países marginados por su situación política o económica se ha pasado a un hispanismo de cooperación donde, directa o indirectamente, España y también muchos países hispanoamericanos ya marcan la pauta. (Botrel, 2006-2007: 445).

El Instituto Cervantes ha desarrollado un directorio de hispanistas que puede consultarse en el *Portal del Hispanismo*²⁸⁰. La recopilación incluye especialistas de la lengua en los países hispanohablantes, pero también una gran cantidad de hispanistas de todo el mundo. A fecha 1 de septiembre de 2009 recoge un total de 11.683 investigadores. En el gráfico VII, se aprecia el elevado peso de los especialistas radicados en Estados Unidos.

existentes en Alemania, Bélgica, España, Francia, Hungría, Italia y Ciudad del Vaticano, Países Escandinavos, o Reino Unido (Andrés, 1995-1996).

²⁸⁰ <http://hispanismo.cervantes.es/>

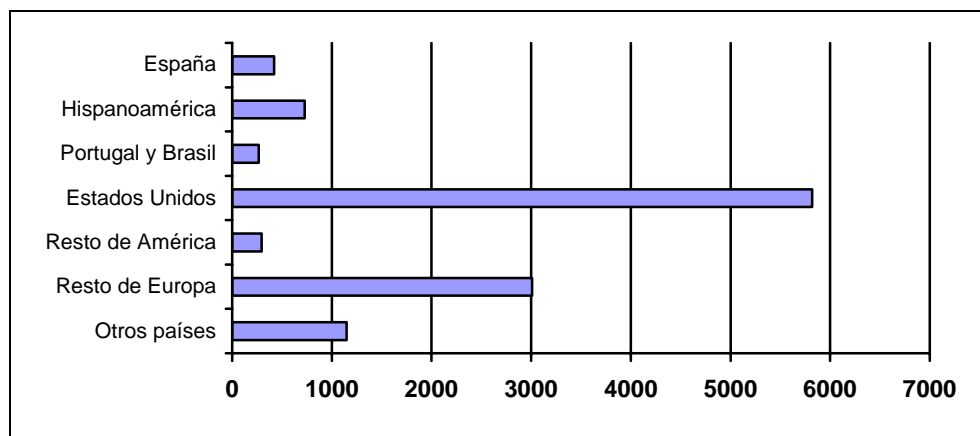


Gráfico VII: Distribución geográfica de los investigadores hispanistas. Fuente: elaboración propia, datos obtenidos en el *Portal del Hispanismo* en septiembre de 2009.

La distribución geográfica más detallada permite valorar la presencia de los hispanistas en un gran número de países de todo el mundo:

- 419 especialistas en España.
- 727 fichas de especialistas que trabajan en Hispanoamérica: Argentina (269), Bolivia (16), Chile (195), Colombia (41), Costa Rica (1), Cuba (8), Ecuador (5), El Salvador (1), Guatemala (1), México (73), Nicaragua (2), Panamá (1), Paraguay (2), Perú (71), Puerto Rico (12), República Dominicana (4), Uruguay (14) y Venezuela (11).
- 266 en otros países de la Comunidad Iberoamericana: Portugal (41) y Brasil (225)
- 5.820 en Estados Unidos.
- 294 de otros países de la América no española ni portuguesa: Bahamas (1), Barbados (4), Canadá (265), Guadalupe (1), Jamaica (11), Martinica (2), Reunión (1) y Trinidad y Tobago (9).
- 3.009 europeos: Alemania (480), Austria (54), Bélgica (53), Bielorrusia (22), Bosnia-Herzegovina (1), Bulgaria, (25), Chipre (2), Croacia (15), Dinamarca (49), Eslovaquia (33), Eslovenia (5), Estonia (9), Finlandia (30), Francia (676), Grecia (8), Hungría (7), Islandia (4), Irlanda (46), Italia (360), Letonia (1), Lituania (8), Luxemburgo (2), Malta (2), Mónaco (1), Noruega (19), Países Bajos (64), Polonia (46), Reino Unido (547), República Checa (40),

Rumanía (41), Rusia (204), Serbia (20), Suecia (67), Suiza (58) y Ucrania (10).

- 1.148 de otros países: Afganistán (4), Arabia Saudí (7), Argelia (30), Armenia (12), Australia (59), Azerbaiyán (1), Benín (3), Camerún (11), China (65), Corea del Sur (83), Costa de Marfil (5), Egipto (64), Emiratos Árabes Unidos (1), Filipinas (22), Gabón (2), Georgia (35), Ghana (4), Guam (3), India (13), Indonesia (2), Irán (13), Iraq (7), Israel (57), Japón (364), Jordania (3), Kazajistán (1), Kirguistán (5), Kuwait (1), Líbano (2), Libia (1), Madagascar (1), Malasia (15), Marruecos (103), Namibia (1), Nepal (2), Nueva Zelanda (21), Pakistán (1), Polinesia Francesa o Tahití (1), República Centroafricana (1), Senegal (4), Sudáfrica (9), Tailandia (1), Taiwán (54), Tanzania (1), Togo (1), Túnez (22), Turquía (20), Uzbekistán (9) y Zimbabwe (1).

De la enumeración, destaca la elevada dispersión de estos estudios en todos los continentes, pero también la especial importancia del Hispanismo en Estados Unidos, Francia, Reino Unido, Alemania, Japón, Canadá y Rusia. Una distribución similar puede compararse en la lista de 2.241 departamentos universitarios recogidos igualmente por el *Portal del Hispanismo*:

- 82 departamentos en España.
- 225 fichas de departamentos que trabajan en Hispanoamérica: Argentina (33), Bolivia (5), Chile (23), Colombia (29), Costa Rica (2), Cuba (14), Ecuador (13), El Salvador (4), Guatemala (4), México (46), Nicaragua (1), Panamá (1), Paraguay (3), Perú (12), Puerto Rico (15), República Dominicana (7), Uruguay (1) y Venezuela (12).
- 107 en otros países de la Comunidad Iberoamericana: Portugal (13) y Brasil (94)
- 1.051 Estados Unidos
- 71 de otros países de la América no española ni portuguesa: Bahamas (1), Barbados (1), Belice (1), Canadá (57), Guadalupe (1), Haití (2), Islas Vírgenes Británicas (1), Jamaica (2), Martinica (1), Reunión (2) y Trinidad y Tobago (2).
- 460 europeos: Alemania (66), Austria (6), Bélgica (17), Bielorrusia (1),

Bosnia-Herzegovina (1), Bulgaria, (10), Chipre (1), Croacia (4), Dinamarca (6), Eslovaquia (16), Eslovenia (1), Estonia (2), Finlandia (7), Francia (54), Grecia (4), Hungría (4), Islandia (1), Irlanda (7), Italia (64), Letonia (3), Lituania (3), Malta (1), Moldavia (1), Noruega (4), Países Bajos (9), Polonia (17), Reino Unido (82), República Checa (7), Rumanía (12), Rusia (20), Serbia (3), Suecia (14), Suiza (7) y Ucrania (5).

- 245 de otros países: Afganistán (1), Arabia Saudí (1), Argelia (5), Armenia (1), Australia (18), Azerbaiyán (1), Bangladés (1), Benín (1), Camerún (4), China (20), Corea del Sur (14), Costa de Marfil (3), Egipto (6), Emiratos Árabes Unidos (1), Filipinas (8), Gabón (1), Georgia (2), Ghana (1), Guam (2), Guinea Ecuatorial (1), India (4), Indonesia (2), Irán (4), Iraq (1), Israel (10), Japón (47), Jordania (2), Kazajistán (1), Kenia (2), Kirguistán (2), Kuwait (1), Líbano (2), Madagascar (1), Malasia (8), Marruecos (13), Mongolia (1), Namibia (2), Nepal (1), Nueva Zelanda (6), Pakistán (1), Polinesia Francesa o Tahití (1), República Centroafricana (1), República Democrática del Congo (2), Senegal (2), Singapur (3), Siria (1), Sudáfrica (5), Tailandia (1), Taiwán (7), Tanzania (1), Territorios Palestinos (1), Togo (1), Túnez (4), Turquía (8), Uzbekistán (1), Vietnam (3) y Zimbabwe (1).

A todo ello hay que añadir 170 asociaciones de hispanistas o de profesores de español. La principal organización es la Asociación Internacional de Hispanistas, creada en Oxford en 1962, pero con el nombramiento de Menéndez Pidal como presidente de honor y de Dámaso Alonso como primer presidente. En el periodo 1950-1980 se crearon asociaciones nacionales en Reino Unido, Japón, Francia, Canadá, Suiza, Italia, Alemania y Egipto; pero más recientemente han continuado surgiendo en Corea, Polonia, Argentina, Australia, Nueva Zelanda, Rusia, Grecia, Brasil, Noruega, Portugal o Benelux (Botrel, 2006-2007: 445).

Las cifras de este directorio muestran el potencial del Hispanismo como ámbito internacional de estudio, con una presencia especialmente importante en Estados Unidos, y bastante considerable en Alemania, Brasil, Canadá, Francia, Italia y Reino Unido.

La mayor parte de estos centros se dedican a la lengua española. Hay algún caso de instituciones especializadas en otras lenguas, como el gallego (Center for Galician

Studies en la University of California Santa Barbara) o el vasco (Center for Basque Studies de la University of Nevada) o programas de estudios catalanes en muchos de los departamentos de hispanismo.

La labor realizada por el Instituto Cervantes para recopilar estos datos no es casual. Esta institución española, creada en 1991, desempeña una importante labor de promoción de la lengua y la cultura española e hispanoamericana, en cooperación con centros de enseñanza de un amplio número de países²⁸¹. El organismo depende del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, cuya política incluye las convocatorias anuales de programas de ayudas para lectorados de español MAEC-AECID. El objetivo de estas convocatorias anuales es promocionar los estudios de lengua y cultura española en los departamentos de enseñanza superior, en especial en los países receptores de la Ayuda Oficial al Desarrollo.

La importancia del Hispanismo se traduce también en la existencia de bibliotecas y secciones específicas de importancia internacional, entre las que cabe destacar²⁸²:

- The Hispanic Society of America²⁸³, cuenta con museo y biblioteca con una importante colección de fondo antiguo que incluye manuscritos y libros valiosos (Beardsley, 1978). La colección inicial fue reunida por Archer Milton Huntington, bibliófilo, arqueólogo e hispanista norteamericano que fundó la institución en 1904.
- La Hispanic Division²⁸⁴ en la Library of Congress, una división específica para la documentación hispánica y con una sala de lectura especializada (Hispanic Reading Room). Fue creada en 1939 por iniciativa de Archer Milton Huntington y continúa siendo apoyada por la sociedad benéfica

²⁸¹ El Instituto Cervantes se ha expandido de forma constante desde su creación en 1991. En septiembre de 2010 cuenta con 6 sedes en América del Norte, 10 en Brasil, 11 en África, 8 en Asia Oriental-Oceanía, 36 en Europa y 4 en Oriente Próximo.

²⁸² Se reseñan aquí sólo algunas de las instituciones más relevantes que tienen un carácter hispanista. Los centros específicos para la documentación sobre América Latina se mencionan en los apartados siguientes. Estos centros de documentación o bibliotecas y sus redes de cooperación fueron objeto del trabajo de investigación presentado para el Diploma de Estudios Avanzados en la Universidad Complutense de Madrid (Rodríguez Yunta, 2007b).

²⁸³ <http://www.hispanicsociety.org/>

²⁸⁴ <http://www.loc.gov/tr/hispanic/>

- Hispanic Section, dentro de la British Library en Londres²⁸⁵. Su función es desarrollar la política de adquisiciones de publicaciones seleccionadas, por su interés para la investigación dentro de los campos de las Ciencias Sociales y Humanidades. Esta labor abarca la totalidad de los países de lengua y cultura española y portuguesa.
- Canning House, sede del Hispanic and Luso-Brazilian Council una institución sin ánimo de lucro que se dedica específicamente a las culturas del mundo hispano y a las lusófonas en Europa, África, Asia y América Latina. Se localiza en Londres y se fundó en 1947.
- Ibero-Amerikanisches Institut de Berlín²⁸⁶. Es un centro de investigación, con biblioteca especializada, en el ámbito cultural de España, Portugal y América Latina. Pertenece a la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano (Preussischer Kulturbesitz). Su origen se remonta a 1930. En su formación, contó con el acopio documental de la donación del erudito argentino Ernesto Quesada y la colección del geógrafo alemán Hermann Hagen (Vollmer, 1993).
- En Francia, la red de bibliotecas universitarias y de investigación cuenta con centros específicos para desarrollar la política de adquisición de materiales iberoamericanos, identificados con el acrónimo CADIST (Centre d'acquisition et de l'information scientifique et technique). La Bibliothèque Hispanique et Hispano-Américaine en la Université de Toulouse-le Mirail, representa la función de CADIST para los fondos sobre la Península Ibérica. La Bibliothèque Universitaire de Lettres de la Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3, cuenta con un CADIST para los materiales iberoamericanos de Lingüística, Literatura y Civilización (Guerin, 1994). Por su parte, la Biblioteca de Documentación Internacional Contemporánea – BDIC, en Nanterre, actúa como CADIST para la documentación sobre Relaciones internacionales y mundo contemporáneo.

²⁸⁵ <http://www.bl.uk/reshelp/findhelplang/spanish/hispcoll/hispaniccols.html>

²⁸⁶ <http://www.iai.spk-berlin.de/>

9.3. Estudios Latinoamericanos

9.3.1. Estudios Latinoamericanos en Estados Unidos y Canadá

La presencia de los Estudios Latinoamericanos en las universidades de Estados Unidos y Canadá es muy notable. En un directorio de centros especializados en América Latina, elaborado por la Universidad de Michigan²⁸⁷ en 2006, se recogen un total de 128 institutos universitarios en Estados Unidos y 7 en Canadá. El número de programas académicos y tesis incluso se han incrementado en la última década²⁸⁸ y puede continuar haciéndolo si se cumplen las expectativas de crecimiento de la población hispana (Alonso y Van Allen, 2009: 140).

Algunos centros norteamericanos tienen una alta visibilidad internacional como el Lozano Long Institute of Latin American Studies en la University of Texas at Austin, que posee una importante biblioteca²⁸⁹ y elabora el directorio *LANIC (Latin American Network Information Center)*²⁹⁰. Este portal temático es el principal punto de referencia internacional para los recursos latinoamericanos.

Otro centro destacado se localiza en la University of California Los Angeles – UCLA: Latin American Center²⁹¹, integrado en el International Institute, es el productor de la base de datos bibliográfica *Hispanic American Periodical Index (HAPI)*. También

²⁸⁷ El directorio forma parte de los recursos de The Center for Latin American and Caribbean Studies (LACS), centro que depende del International Institute en la University of Michigan. Está accesible en la página web: <http://www.i.umich.edu/lacs/resources/otherprograms>, consultado el 1-08-2009.

²⁸⁸ Según citan Jesús Alonso-Regalado y Mary K. Van Ullen (2009: 140) el número de programas académicos de Estudios Latinoamericanos ha pasado de 146 en 2001 a 204 en 2009. Este dato procede del recuento de cursos incluidos en el anuario *The College Blue Book: Degrees Offered by Colleges and Subjects* de 2001 y 2009 respectivamente. Para las tesis se incluyen datos de una búsqueda en la base de datos *Proquest Dissertations and Theses A&I* que ofrece 3.696 registros que incluyen Latin American o Caribbean como materia en el periodo 2000-2008, frente a sólo 908 en la década de 1970.

²⁸⁹ *The Nettie Lee Benson – Latin American Collection* constituye la sección especializada en América Latina del sistema bibliotecario de la Universidad de Texas en Austin. La existencia de una colección latinoamericana en esta universidad se remonta a 1927. Su primer bibliotecario fue el historiador Carlos E. Castañeda, que ya inició una activa política de acopio documental para completar fondos. Su nombre actual sirve de homenaje Nettie Lee Benson, que fue su director entre 1942 y 1975 (Benavides, 2001).

²⁹⁰ <http://lanic.utexas.edu/>

debe destacarse el Stone Center for Latin American Studies en la Tulane University, centro de investigación y docencia en diferentes campos de la Ciencias Sociales sobre América Latina. La Biblioteca Latinoamericana²⁹² da soporte documental a este centro.

Igualmente, hay centros de importancia en otras universidades que muestran la amplia presencia en todo el territorio norteamericano: Alabama, Arizona, Arkansas, California, Connecticut, Delaware, Florida, Georgia, Illinois, Indiana, Kansas, Louisiana, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, New Hampshire, New Mexico, New York, North Carolina, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Tennessee, Texas, Washington DC o Wisconsin. En Canadá también tienen presencia los Estudios Latinoamericanos en las instituciones de enseñanza superior. Destacan los centros de las universidades de Calgary, McGill, Waterloo y York.

Numerosas universidades norteamericanas mantienen bibliotecas especializadas, como las ya mencionadas, o secciones específicas para la gestión de colecciones latinoamericanas. La demanda de profesionales dedicados a estas tareas sigue estando muy viva, si bien en los últimos años se está perdiendo cierta especialización por la tendencia a reducir costes agrupando más funciones en los mismos puestos de trabajo (Alonso y Van Ullen, 1999).

La asociación de investigadores LASA (Latin American Studies Association), puede considerarse representativa de la investigación latinoamericanista en Estados Unidos. Según las estadísticas publicadas sobre su composición en 2007 (LASA, 2008), reunía 5.599 miembros, de los que 5.496 eran socios individuales. El 64% residían en Estados Unidos, un 23% en América Latina y un 13% en otras regiones. En esta asociación están representadas las diferentes vertientes disciplinares de los Estudios Latinoamericanos, predominando los investigadores especializados en Literatura (16%), Ciencias Políticas (14%), Historia (13%), Antropología (10%) y Sociología (7%). Estos porcentajes traducen un gran equilibrio en la composición de LASA, pues ningún área llega al 20%, y las disciplinas menos representativas suman un peso considerable del 40% (suma de Economía, Estudios culturales, Relaciones internacionales, Educación, Geografía,...).

²⁹¹ <http://www.isop.ucla.edu/lac/>

²⁹² <http://www.tulane.edu/~latinlib/spanish.html>.

Entre las instituciones bibliotecarias no universitarias dedicadas a América Latina con sede en Estados Unidos, además de los ya mencionados en el apartado anterior por su carácter hispanista (The Hispanic Society of America y Library of Congress Hispanic Division), cabe destacar la presencia de centros que dependen de los organismos panamericanos, Organización de Estados Americanos (OEA) y Banco Interamericano de Desarrollo (BID). La biblioteca de la OEA es la Columbus Memorial Library²⁹³ en Washington D.C. Mantiene una importante colección multidisciplinar, incluso de manuscritos y fondos antiguos desde 1535, con unas 2.000 publicaciones periódicas, microformas, mapas y fotografías. La documentación del BID se encuentra en la Biblioteca Felipe Herrera²⁹⁴, también en Washington D.C. Su colección es multidisciplinar, e incluye manuscritos fondo antiguo desde 1535.

9.3.2. Estudios Latinoamericanos en los países no ibéricos de Europa

Europa ha jugado un papel muy activo en la conformación de la comunidad científica internacional de americanistas desde finales del siglo XIX (López-Ocón, 2002). Varios de los primeros congresos internacionales se celebraron en su territorio con una relevante participación: Nancy (I. 1875), Bruselas (III. 1879), Madrid (IV. 1881) y Berlín (VII. 1888). También en la investigación antropológica la presencia del tema latinoamericano marcó una línea de profundo interés en los orígenes de la disciplina en Europa, como puede verse a través de las principales publicaciones: el *Journal of the Anthropological Institute* de Londres, fundado en 1869; la *Revue d'Anthropologie* de París, fundada en 1872, y el *Zeitschrift für Ethnologie* de Berlín, también de 1872. (Quijada, 2005)

El directorio elaborado en 1995 por el Centro de Estudios y Documentación Latinoamericanos (CEDLA) recogía 470 especialistas en 18 países europeos diferentes. Las cifras por país no son necesariamente representativas (al menos no lo son para el caso español), pero sí pueden interpretarse como un indicador de su extensión territorial.

²⁹³ <http://www.oas.org/columbus/>

²⁹⁴ <http://www.iadb.org/library/>

El directorio recoge 104 investigadores de Reino Unido, 98 de Alemania, 68 de Francia, 76 de Países Bajos, 32 de España, 15 de Suecia, 13 de Polonia, 9 de Bélgica, 7 de Austria, 7 de Italia, 6 de la República Checa, 6 de Suiza, 5 de Dinamarca, 5 de Hungría, 5 de Noruega, 4 de Finlandia, 2 de Rumanía, 1 de Rusia y 7 europeos trabajando en países americanos (Boom, 1995).

Para conocer la situación actual de los Estudios Latinoamericanos en Europa, la principal fuente de referencia es el portal creado por la Red Europea de Información sobre América Latina (REDIAL) en colaboración con el Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL): *América Latina. Portal Europeo*²⁹⁵. En él se recogen también un registro de investigadores europeos, en el que pueden inscribirse o actualizar su ficha cualquier latinoamericanista europeo. Los datos a 1 de octubre de 2010 incluyen 1.336 investigadores, de los cuáles 507 trabajan en España, 414 en Francia, 81 en Reino Unido, 69 en Países Bajos, 68 en Alemania, 40 en Polonia, 30 en Rusia, 28 de Austria, 22 en Suecia, 18 en Italia, 9 en Hungría, 8 en República Checa, 7 en Finlandia y Noruega, 6 en Bélgica, 5 en Suiza, 4 en Bulgaria, 3 en Dinamarca y Ucrania, 2 en Eslovaquia y 1 en Croacia, Letonia, Portugal, Rumanía y Serbia.

Además del directorio de investigadores, *América Latina. Portal Europeo* gestiona un sistema de bases de datos con información sobre centros de investigación, cursos de posgrado, fuentes documentales y noticias académicas sobre los Estudios Latinoamericanos en Europa. La base de datos de unidades de investigación incluye institutos, departamentos, laboratorios, fundaciones y asociaciones, como centros especializados en los Estudios Latinoamericanos en los diferentes países de Europa. Considerando que sus datos son más fiables que los del directorio de investigadores (pues el mantenimiento de datos personales es mucho más complejo y variable), esta sección del portal puede servir para mostrar el peso del Latinoamericanismo en Europa. Dejando aparte España (que se analiza en el capítulo 10), estos Estudios alcanzan una mayor presencia institucional solamente en Francia (86 unidades), Alemania (12), Italia (9), Reino Unido (7), Rusia (7) y Polonia (6). Sin embargo, es importante constatar que existen centros especializados en otros 15 países: Austria (2), Bélgica (3), Croacia (1), Dinamarca (1), Eslovaquia (1), Eslovenia (1), Hungría (3), Noruega (2), Países Bajos

²⁹⁵ <http://www.red-redial.net/>

2), Portugal (1), República Checa (2), Rumanía (1), Serbia (1), Suecia (2) y Suiza (2).

En la tabla LXII se presenta la distribución por disciplinas de las bases de datos de investigadores, unidades de investigación (institutos, departamentos, redes, asociaciones), unidades de recursos documentales (bibliotecas, archivos, museos) y cursos de postgrado en Europa. Los datos se refieren al contenido del portal a 1 de octubre de 2010:

Disciplinas ²⁹⁶	Investigadores	Investigación	Rec. docum.	Cursos
Agricultura, Economía rural	47	11	11	2
Antropología, Etnología	197	71	54	20
Arqueología	52	19	25	5
Ciudades, Urbanismo, Arquitectura	55	19	22	5
Cultura	182	82	67	35
Demografía, Migraciones	67	32	29	11
Derecho	87	50	28	24
Derechos humanos	43	33	22	9
Desarrollo, Cooperación	164	67	30	17
Economía, Empresas	175	64	52	27
Educación	42	31	21	5
Geografía	123	39	56	9
Historia	439	134	134	49
Lingüística	88	36	34	19
Literatura	241	70	69	31
Medio ambiente	53	28	34	5
Mujer, Género	70	15	10	5
Política, Administración	182	65	31	34
Relaciones internacionales	112	40	37	17
Religiones	59	15	29	5
Sociología	114	47	30	19
Total²⁹⁷	1.313	341	215	101

Tabla LXII: distribución por disciplinas de las bases de datos de investigadores, unidades de investigación, recursos documentales y cursos de postgrado en Europa.
Fuente: *América Latina. Portal Europeo*, octubre de 2010.

En el ámbito de la Historia de América, la composición de la Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos (AHILA) puede servir como indicador de

²⁹⁶ El Portal de REDIAL utiliza una tabla de clasificación con 39 ámbitos disciplinares de las Ciencias Humanas y Sociales. En esta tabla se presenta reducida a los valores principales que alcanzan mayor número de entradas en las bases de datos del sistema.

²⁹⁷ Como total se indica el número de registros existentes en cada una de estas bases de datos del Portal Europeo. No se trata de la suma aritmética de los valores de cada columna, puesto que cada ítem puede tener más de un valor en la clasificación y además existen otros ámbitos disciplinares de menor incidencia que no se reflejan en la tabla.

la expansión geográfica de la disciplina en casi todo el continente. En el periodo 2005-2008 estaba compuesta por 234 miembros (Giraudó, 2008, pp. 201-203), de los que 125 eran europeos²⁹⁸, repartidos en 15 países diferentes: Alemania (17), Austria (2), Bélgica (1), Dinamarca (1), España (54), Francia (9), Hungría (2), Italia (9), Países Bajos (4), Polonia (1), Portugal (6), Reino Unido (14), República Checa (3), Suecia (1) y Suiza (1). Otros países ausentes en aquel momento, pero que tuvieron representantes en el pasado, fueron Noruega y Rusia. Otro aspecto que revelan estas cifras es cierta decadencia de esta disciplina en Europa, pues en la mayoría de los países ha descendido notablemente el número de miembros: Alemania ha pasado de 41 en 1996/99 a 17 en 2005/2008, España de 163 en 1991/93 a 54 en 2005/08, Francia de 51 en 1996/99 a 9 en 2005/08, Italia de 26 en 1996/99 a 9 en 2005/08, Países Bajos de 17 en 1991/93 a 4 en 2005/08 o Reino Unido de 31 en 1991/93 a 14 en 2005/08.

Entre los países europeos, los Estudios Latinoamericanos tienen una importante tradición en el Reino Unido, que ha mantenido un constante interés por la región desde el siglo XIX, como consecuencia del establecimiento de fuertes relaciones económicas. Sin embargo, a finales de la década de 1950 sólo existía una cátedra de Historia de América Latina, creada en 1948 en la Universidad de Londres. A partir del denominado *Informe Parry*,²⁹⁹ presentado en 1964, se aprecia una mayor institucionalización de estos estudios con la creación de centros especializados en las principales universidades (Fisher, 1993). Sus resultados pusieron las bases del actual Latinoamericanismo británico: "...the initiative of establishing the centres of Latin American studies in the 1960s has led after thirty-five years to the presence of scholars specializing in Latin America in many disciplinary institutions." (Craske y Lehmann, 2002: 74). En la actualidad, la actividad académica es importante en numerosas disciplinas. Según el informe elaborado por el Institute of Latin American Studies de la University of London en 1997, la distribución disciplinar de los 143 profesores universitarios británicos

²⁹⁸ Aunque AHILA se originó en Europa, integra actualmente miembros no europeos, que en el periodo 2005-2008 se repartían de la siguiente manera: Argentina (13), Australia (1), Bolivia (1), Brasil (17), Canadá (1), Colombia (1), Costa Rica (1), Chile (3), Estados Unidos (7), Israel (1), México (44), Perú (2), Puerto Rico (1), Uruguay (1) y Venezuela (15).

²⁹⁹ John H. Parry, rector de la Universidad de Gales y especialista en Historia de América Latina, fue el presidente del *University Grants Committee*, nombrado por el gobierno británico para revisar la distribución de fondos y el desarrollo futuro de los Estudios Latinoamericanos. El comité trabajó en el periodo 1962-1964 y el documento presentado se conoce como Informe Parry (Fisher, 1993: 38).

especializados en Latinoamérica, se situaba principalmente en la Literatura (30%), seguida de Sociología-Antropología (20%), la Historia (16%), Geografía (13%), Ciencias Políticas (13%) y Ciencias Económicas (8%). Se pueden localizar fondos especiales en muchas de las grandes bibliotecas británicas, por lo que resultan muy útiles las guías elaboradas por los profesionales (West *et al.*, 2004).

La recopilación de datos desde el Advisory Council on Latin American and Iberian Information Resources (ACLAIIR), registró en 1992 un total de 195 bibliotecas con materiales pertinentes sobre América Latina en el Reino Unido (McDonald, 1992). Cabe destacar centros de gran prestigio internacional como la British Library, la National Library of Scotland, The London Library, The Anthropology Library del British Museum, Natural History Museum, Admiralty Library, Whitehall Library y Caird Library, así como numerosas bibliotecas universitarias (entre ellas Londres, Liverpool, Oxford y Cambridge)³⁰⁰.

En el caso de Francia, a pesar de la debilidad de las relaciones económicas y políticas con la mayor parte de los países latinoamericanos, se ha mantenido una importante influencia cultural y científica en el continente (Godard, 2007). La fortaleza de estas relaciones culturales se traduce en una importante presencia y actividad del Latinoamericanismo en Francia. Muestra del interés tradicional por la investigación latinoamericanista es la existencia ya en 1908 de una Agrupación de las Universidades y Grandes Escuelas de Francia para las Relaciones con América Latina (Huerta, 2006). Desde 2007, los centros americanistas franceses han quedado agrupados en el Institut des Amériques³⁰¹, que integra las líneas de investigación multidisciplinares sobre todo el continente.

La presencia de materiales sobre América Latina en las instituciones de la memoria en Francia es también una constante. Mona Huerta (2001) ha realizado una prolija descripción de las fuentes documentales y museísticas dispersas en todo el territorio francés. Entre ellas destaca la Bibliothèque Nationale de France, el Institut de

³⁰⁰ Estas instituciones se describen en el trabajo de investigación presentado para el Diploma de Estudios Avanzados en la Universidad Complutense de Madrid (Rodríguez Yunta, 2007b).

³⁰¹ <http://www.institutdesameriques.fr/>

France, la Bibliothèque Pierre Monbeig, así como otros centros universitarios especialmente en París, Toulouse y Burdeos³⁰².

El tercer país en importancia en los Estudios sobre América Latina, entre los países europeos no ibéricos, es Alemania. A finales del siglo XIX el americanismo está ya muy presente en los inicios de la antropología cultural (Rebok, 2002), pero hasta la década de 1960 los estudios sobre el área iberoamericana se centraban en el campo de la Filología. Sólo a partir de este periodo, los Estudios Latinoamericanos se han institucionalizado y diversificado en las universidades alemanas, con especial atención a las Ciencias Sociales (Werz, 1995). En opinión de Potthast y Bodemer (2002: 7): “el proceso de diferenciación temática y geográfica en la investigación latinoamericanista experimentó un considerable empuje en los años 80 y 90”. En el terreno de la documentación los principales centros de referencia son el Instituto Ibero-americano de Berlín, perteneciente a la Fundación Patrimonio Cultural Prusiano (Preussischer Kulturbesitz), y la biblioteca del Leibniz-Institut für Globale und Regional Studien (GIGA Informationszentrum)³⁰³ en Hamburgo.

En los restantes países europeos la actividad latinoamericanista se encuentra en general más centralizada en pocos centros de referencia, pero en conjunto conforma un mosaico con múltiples puntos de interés³⁰⁴.

En Italia, las conmemoraciones del Quinto Centenario del Descubrimiento de América permitieron financiar varios proyectos en los campos de Historia y Derecho (Crovetto, 1993). Sin embargo, los Estudios Latinoamericanos continúan teniendo un desarrollo irregular en las universidades italianas (Carmagnani, 2002), aunque existen varios centros y departamentos especializados.

En los Países Bajos, los Estudios Latinoamericanos están presentes en las universidades de Ámsterdam, Leiden, Utrecht y Wageningen, desarrollando amplias

³⁰² Sobre estas bibliotecas puede consultarse el trabajo de investigación presentado para el Diploma de Estudios Avanzados en la Universidad Complutense de Madrid (Rodríguez Yunta, 2007b).

³⁰³ Las siglas del centro se corresponden con su denominación en inglés: German Institute of Global and Area Studies – GIGA. Entre sus secciones se encuentra el Institut für Lateinamerika-Studien (ILAS), denominado anteriormente Institut für Iberoamerika-Kunde (IIK).

³⁰⁴ Sobre los centros más representativos para los Estudios Latinoamericanos en estos países se ofrece una descripción más detallada en el trabajo de investigación presentado para el Diploma de Estudios Avanzados en la Universidad Complutense de Madrid (Rodríguez Yunta, 2007b).

líneas multidisciplinares de investigación (Baud, 2002). Para la documentación latinoamericana el principal centro de referencia es la biblioteca del Centro de Estudios y Documentación Latinoamericanos (CEDLA), perteneciente a la Universiteit van Amsterdam.

Las universidades belgas han mantenido un interés continuado por los países iberoamericanos, como consecuencia de la tradicional presencia de numerosos emigrantes y exiliados procedentes de esta región. Bélgica sigue siendo un importante foco de atracción para los estudios latinoamericanos, por su situación geográfica y por la ubicación de las instituciones de la Unión Europea. Isabel Yépez del Castillo analiza la existencia de ocho grandes ejes temáticos en la actual investigación belga sobre Latinoamérica: desarrollo rural, democratización y movimientos sociales, mercado laboral y sindicalismo, economía popular y desarrollo alternativo, estudios de género, identidades culturales en la globalización, cambio cultural y cooperación al desarrollo (Yépez del Castillo, 2002). En el ámbito bibliotecario destaca el Centre Européen de Documentation et d'Information sur l'Amérique Latine en la Université Libre de Bruxelles.

Austria y Suiza mantienen líneas de colaboración espacialmente con los centros de Alemania. En Austria, aunque en las universidades no haya existido ningún centro especializado en los estudios sobre esta región (Drekonja-Kornat y Prutsch, 1992), sí se han desarrollado líneas de investigación que se van institucionalizando en las últimas décadas (Klein, 2002). El principal centro de referencia es el Lateinamerika Institut en Viena, una organización sin ánimo de lucro que oferta cursos de idiomas y estudios superiores interdisciplinares. En Suiza cabe destacar el Institut Universitaire d'Études sur le Développement (IUED) en Ginebra y el Institut für Iberoromanistik en Basilea.

Los países escandinavos han sido muy activos en los estudios y programas sobre desarrollo. La contribución sueca a los Estudios Latinoamericanos se ha orientado especialmente hacia las Ciencias Políticas y la Economía (Behar, 2002), en los cuáles se mantienen líneas de cooperación continuada (Behar, 2000). Los Estudios Latinoamericanos en Dinamarca se han consolidado especialmente a partir de la década de 1960. Inicialmente se centraron en las áreas disciplinares de Etnografía, Lingüística, Historia y Religión (Wilson, 2002); posteriormente han cobrado también protagonismo los estudios sobre política, relaciones Norte-Sur y solidaridad. En Finlandia, los

estudios sobre Latinoamérica han estado presentes de forma constante desde la década de 1979 (Pärssinen, 2002). En Noruega existe una menor tradición en los estudios latinoamericanos que en los restantes países nórdicos (Stølen, 2002).

La Europa del Este también ha desarrollado líneas de trabajo en estos estudios. En Polonia, los Estudios Latinoamericanos se han desarrollado desde la década de 1950 y se institucionalizaron en las diferentes universidades (Jiménez, 1994; Dembicz, 2002). En 2002 existían ocho centros especializados. En la República Checa, se ha mantenido la docencia y la investigación sobre la cultura e historia latinoamericana, desde los años cincuenta (Opatrný, 2002). Los Estudios Latinoamericanos en la Unión Soviética tuvieron un importante impulso a partir de la Revolución Cubana, y se han mantenido con fuerza tras la caída del régimen comunista en la Rusia actual (Davydov, 1995-1996; Schelchkov, 2002). También en Hungría, el interés por los países latinoamericanos se acrecienta en la década de 1960, por influencia de la revolución cubana y el boom literario del realismo mágico, desarrollándose sobre todo en los ámbitos de la Historia (Anderle, 2006) y la Economía (Inotai, 2002). Por último, en Eslovaquia el interés por los Estudios Latinoamericanos es muy reciente y está ligado a los estudios de Economía (Lenghardtová, 2002).

9.3.3. Estudios Latinoamericanos en Portugal

Los estudios latinoamericanos en Portugal se centran especialmente en la investigación sobre Brasil y en las relaciones culturales y académicas con este país. Sin embargo, estos estudios se hayan muy dispersos en las diferentes universidades portuguesas. Las relaciones históricas y la facilidad que significa compartir un mismo idioma, justifican sobradamente la importancia de los Estudios Brasileños en la investigación portuguesa. La escasa producción científica sobre los restantes países latinoamericanos se debe sobre todo a la escasa presencia de instituciones o áreas especializadas en estos estudios. Como señala Jorge Fernandes Alves para el campo de la Historia: “The study of Spanish culture and history, and consequently, the study of the history of the Spanish-speaking countries, has always been included in the subject of World history or associated with the history of Portugal” (Alves, 2002: 201).

En la Universidade Nova de Lisboa desarrolla su actividad, desde 2003, el Núcleo de Estudos Ibéricos e Ibero-americanos³⁰⁵, dentro de la Faculdade de Ciências Sociais e Humanas. Imparte un máster en Estudios Ibéricos e Iberoamericanos. En la misma universidad se oferta el título de postgrado en Estudos Brasileiros³⁰⁶, impartido por los Departamentos de Estudos Políticos e de Estudos Portugueses.

En la Universidade Fernando Pessoa, en Oporto, se encuentra el Centro de Estudos Afro-Latino-Americanos – CEALA³⁰⁷, dentro de la Faculdade de Ciências Humanas e Sociais.

Otro punto de interés para los Estudios Latinoamericanos en Portugal es el Instituto de Estudos Estratégicos e Internacionais – IEEI, con sede en Lisboa, por su Programa Américas³⁰⁸. Organiza el Forum Euro-Latinoamericano desde 1990. En 2005 se creó en el instituto el Centro de Documentação José Calvet de Magalhães³⁰⁹ con el objetivo de preservar y facilitar la consulta, en formato impreso y digital, de los fondos de libros, archivos y documentos existentes. El CDJCM ofrece un espacio físico de consulta y lectura, pero además pone en línea los textos producidos como resultado de las actividades del instituto.

9.4. Asociaciones y redes de los Estudios Hispanos y Latinoamericanos

9.4.1 Asociaciones y redes de investigación

La existencia de asociaciones y redes de prestigio contribuye en gran medida a la visibilidad y relevancia internacional de los Estudios Latinoamericanos. A continuación se destacan las principales:

³⁰⁵ http://www.fcsh.unl.pt/cpg/m_eii.asp.

³⁰⁶ http://www.fcsh.unl.pt/cpg/pg_eb.asp

³⁰⁷ <http://www.ufp.pt/page.php?intPageObjId=10287>

³⁰⁸ <http://www.ieei.pt/programas/programa.php?prg=4>

- ADLAF - Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung³¹⁰.
Asociación que agrupa aproximadamente 25 institutos y más de 200 investigadores latinoamericanista de habla alemana.
- AEMI - Asociación de Estudios sobre el Mundo Iberoamericano³¹¹.
Es una organización científica y cultural, fundada en Moscú en 2004, que agrupa a más de 100 investigadores rusos, especialistas en la problemática de los países iberoamericanos (América Latina, el Caribe, España y Portugal). Se trata de un colectivo multidisciplinar que reúne antropólogos, economistas, lingüistas, historiadores y politólogos.
- AHILA - Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos³¹².
Es una asociación civil sin ánimo de lucro. Su finalidad, según sus estatutos de 2002, consiste en “promover el conocimiento y la docencia de la historia y la cultura de América Latina en Europa, y en facilitar el intercambio científico y personal en este ámbito de conocimiento tanto en Europa como en América Latina u otros continentes” (Giraudó, 2008: 183). Se constituyó formalmente en mayo de 1978, aunque sus antecedentes se remontan a la organización de dos encuentros de investigadores celebrados en Santander en 1969, Sevilla en 1970 y París en 1972, pero fue a partir de 1975, en Colonia, cuando pasó a convertirse en un auténtico congreso que ha venido realizándose desde entonces, aproximadamente cada tres años (Mora, 1993). En comparación con los orígenes de CEISAL, en AHILA destaca el interés de los primeros integrantes en lograr la participación de los países del este de Europa (Giraudó, 2008: 25). Prueba de ello es que la primera presidencia estatutaria de la asociación recayó sobre el historiador polaco Tadeusz Lepkowski, 1978-1981. Así mismo, el investigador húngaro Ádám Anderle fue presidente en el periodo 1987-1990. AHILA es una asociación de historiadores europeos, pero a partir de 1993 se admite también la participación de otros investigadores que mantengan relaciones de

³⁰⁹ <http://www.ieei.pt/documentacao/index.php>

³¹⁰ <http://www.adlaf.de/>

³¹¹ <http://www.ilaran.ru/?n=379>

colaboración con los europeos, y en el periodo 2005-2008 el 48% de los asociados proceden de países no europeos, en especial de América Latina.

- CEISAL - Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina³¹³.

Asociación que se constituyó en Westfalia en 1971 y que agrupa a instituciones europeas de Estudios Latinoamericanos: centros de investigación y asociaciones nacionales. Por lo tanto es el principal punto de referencia interinstitucional para el Latinoamericanismo europeo. Celebra los Congresos Europeos de Latinoamericanistas desde 1996. Colabora con *REDIAL* en el mantenimiento de un portal temático y la edición de la revista *Anuario Americanista Europeo*.

- LASA - Latin American Studies Association³¹⁴.

Es la principal asociación interdisciplinar de latinoamericanistas de todo el mundo. La mayor parte de sus más de 5.000 miembros residen en Estados Unidos.

- OBREAL - EULARO Observatorio de las Relaciones Unión Europea - América Latina³¹⁵.

Se trata de un proyecto internacional en el que participan 23 instituciones académicas de Italia, Bélgica, España, Francia, Alemania, Polonia, Portugal, Reino Unido, Argentina, Brasil, Colombia y Perú. El objetivo de la red es identificar y desarrollar todas las posibilidades de asociación entre Europa y América Latina.

- SLAS - The Society for Latin American Studies³¹⁶.

Es la principal asociación de investigadores latinoamericanistas en el Reino Unido. Su origen se remonta a 1962, cuando se constituyó su antecedente The Latin American Group, que dio lugar a SLAS en 1964.

³¹² <http://www.ahila.nl>

³¹³ <http://www.red-redial.net/ceisal.php>

³¹⁴ <http://lasa.international.pitt.edu/>

³¹⁵ <http://www.obreal.unibo.it/>

³¹⁶ <http://www.slas.org.uk/>

- SOLAR - Sociedad Latinoamericana de Estudios sobre América Latina y el Caribe³¹⁷.

Agrupación de instituciones de Estudios Latinoamericanos en la propia región.

- Wayeb - Asociación Europea de Mayistas³¹⁸.

Asociación creada en 1996 por especialistas en la cultura maya.

Este conjunto de agrupaciones muestra la versatilidad e importancia internacional de los Estudios Latinoamericanos en todo el mundo.

9.4.2 Asociaciones y redes de documentación

También en el ámbito del asociacionismo bibliotecario, existen organizaciones de relieve. La principal red de centros de documentación y bibliotecas especializadas en América Latina es el Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials (SALALM)³¹⁹. Esta asociación agrupa, sobre todo, a profesionales e instituciones de Estados Unidos, pero también participan organismos de otros países. Los orígenes de SALALM (Hazen, 1986), se remontan a 1956, cuando unos 30 bibliotecarios y académicos y un distribuidor de libros se reunieron en Chinsegut Hill (Florida) para debatir sobre cómo acometer los problemas de la selección, adquisición, y catalogación de materiales bibliográficos publicados en América Latina y el Caribe. El intercambio de experiencias e ideas realizado en esa reunión dio lugar a la decisión por parte de los participantes de prorrogar el estudio en un seminario que se celebraría anualmente. A partir de entonces, el congreso de SALALM se ha llevado a cabo cada año en distintas sedes, por invitación de una institución u otro organismo. Las sesiones plenarias del congreso se organizan en torno a un tema específico para cada congreso. En ellas se exponen además los informes de las comisiones sobre los diferentes proyectos de trabajo propuestos por la red. Desde su fundación, SALALM se ha constituido en el

³¹⁷ <http://www.uaemex.mx/pwww/solar>

³¹⁸ <http://www.wayeb.org/>

³¹⁹ <http://www.salalm.org/>

principal foro internacional al que acuden los bibliotecarios interesados en el desarrollo de colecciones latinoamericanas y sus servicios correspondientes, como la referencia, formación de usuarios, catalogación y preservación de materiales.

En el ámbito europeo se constituyó posteriormente la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL)³²⁰. Se trata de una red para la cooperación entre bibliotecas y centros de documentación que trabajan en el área de las Humanidades y Ciencias Sociales latinoamericanas en Europa (Huerta y Román, 1992). Los primeros pasos para la cooperación entre profesionales de bibliotecas y centros de documentación especializados en América Latina en Europa, se dieron en 1988, aunque la Asamblea constituyente de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL) tuvo lugar en Francia (Bordeaux-Talence y Saint Emilion), los días 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre de 1989 (Martín-Montalvo, 2006b). En la red están representados actualmente 12 países (Alemania, Austria, Bélgica, Eslovaquia, España, Francia, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, Rusia, Suecia y Suiza) y son miembros 41 instituciones (centros públicos de investigación, centros de documentación, bibliotecas, centros culturales y organizaciones no gubernamentales). Colabora con CEISAL en el mantenimiento del *América Latina Portal Europeo*³²¹ y la edición de la revista *Anuario Americanista Europeo*.

En algunos países existen también redes de carácter nacional que coordinan las funciones de la documentación latinoamericanista:

- ACLAIIR - Advisory Council on Latin American and Iberian Information Resources³²². Asociación para la cooperación entre los centros y bibliotecas especializadas en la información sobre España, Portugal y América Latina. La meta de esta red es apoyar la educación sobre estos ámbitos geográficos como campos de interés con estos objetivos particulares: actuar como punto focal para los Estudios Latinoamericanos e Ibéricos en bibliotecas de todo tipo;

³²⁰ <http://www.red-redial.net/>

³²¹ *América Latina. Portal Europeo* es un portal temático que refleja las actividades académicas y la documentación de los Estudios Latinoamericanos en Europa. Actúa al mismo tiempo como sede web para REDIAL y CEISAL. Está accesible en la URL <http://www.red-redial.net/> (Rodríguez Yunta, 2007a).

³²² <http://www.aclaiir.org.uk/>

aportar información sobre los fondos de las bibliotecas en estos campos; actuar como un foro de debate entre bibliotecarios y usuarios de los materiales latinoamericanos e ibéricos y explorar las posibilidades de cooperación entre bibliotecas e individuos o instituciones implicadas en estos materiales.

- *CIBERA*³²³. Se trata de un proyecto en el que se integran las principales bibliotecas alemanas con fondos hispánicos y latinoamericanos: Instituto Ibero-Americano de Berlín (IAI), Instituto de Estudios Latinoamericanos de Hamburgo (ILAS), Biblioteca de la Fundación Friedrich Ebert, Centro de Portugal de Trier, Biblioteca del Instituto de Investigación Económica en Göttingen, Biblioteca Estatal y Universitaria de Hamburgo (SUB) y Biblioteca Linga de Hamburgo. *Cibera* es una biblioteca virtual de carácter interdisciplinar dirigida a los científicos especialistas y estudiantes de cultura, historia, política, economía y sociedad de los países de habla española o portuguesa y también del Caribe.
- Institut des Amériques³²⁴. Es un instituto constituido en 2007 como un GIS (Groupement d'Intérêt Scientifique), que coordina una amplia red de centros de investigación en Ciencias Humanas y Sociales sobre América Latina en Francia. Esta iniciativa es continuación de la red denominada GIS Amérique latine en el periodo 1998-2007, GDR 26 en 1988-1997 y GRECO 26 en 1980-1988. La red ha desarrollado un portal de información que integra diferentes bases de datos que pueden interrogarse de forma conjunta o individualizada (Rodríguez Yunta, 2007a). Su diseño ha sido paralelo a la creación del portal elaborado por la red europea REDIAL, con el cuál comparte muchos de sus contenidos.

³²³ <http://www.cibera.de/es/>

³²⁴ <http://www.institutdesameriques.fr/>, <http://www.reseau-amerique-latine.fr>

9.5. Revistas de Estudios Hispanistas, Estudios Ibéricos y Estudios Latinoamericanos en países de habla no hispana

La tradición de los Estudios Hispanistas se ha plasmado en numerosas publicaciones periódicas de ámbito internacional. En el *Portal del Hispanismo*³²⁵ del Instituto Cervantes se promocionaron en 2008 anuncios³²⁶ de 71 revistas en 18 países diferentes: Alemania (3), Brasil (1), Canadá (1), Corea del Sur (1), Eslovenia (1), Estados Unidos (31), Francia (12), Hungría (1), India (1), Israel (3), Italia (6), Japón (1), Noruega (1), Nueva Zelanda (1), Países Bajos (1), Polonia (2), Reino Unido (3) y Rumanía (1). De las 71 revistas, 51 se dirigen de forma general hacia la cultura hispana o iberoamericana, aunando los Estudios Ibéricos con los Latinoamericanos, mientras que 7 se orientan sólo hacia España y 13 hacia Latinoamérica.

El país de mayor tradición para los Estudios Hispánicos es Estados Unidos, en donde se editan algunas publicaciones con una privilegiada posición y prestigio en el campo de los estudios literarios y culturales iberoamericanos:

- *Hispania*³²⁷, publicada desde 1940 por la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.
- *Hispanic Review*³²⁸ y *Revista Hispánica Moderna*³²⁹, son dos revistas de la Universidad de Pennsylvania especializadas en literaturas y culturas hispánicas y luso-brasileñas, que se editan desde los años treinta.

³²⁵ <http://hispanismo.cervantes.es/>

³²⁶ El Portal del Hispanismo no ofrece una lista alfabética de publicaciones. Los datos que aquí se analizan no pretenden ser exhaustivos, se aportan sólo como ejemplo para destacar la amplia extensión geográfica de los Estudios Hispánicos. El recuento ha sido realizado a través de la sección de revistas y actas que recoge noticias de nuevos números y llamadas a la participación en revistas españolas, latinoamericanas o de otros países. Se han contabilizado sólo las publicaciones externas a la Comunidad Iberoamericana que fueran objeto de noticia en 2008. Por ello, esta valoración no puede considerarse exhaustiva, no se incluyen publicaciones de Ciencias Sociales ni otras que no tuvieran actividad en este año o no fueran advertidas por el Instituto Cervantes. Se centra sobre todo en los ámbitos que se han considerado más afines a los hispanistas: Literatura, Lingüística y Cultura.

³²⁷ <http://www.aatsp.org/?page=Hispania>

³²⁸ <http://hr.pennpress.org/>

³²⁹ <http://rhm.pennpress.org/>

- *Revista de Estudios Hispánicos*³³⁰, es una publicación sobre Literatura y cultura hispánica, de la Washington University in St. Louis.

En estas publicaciones es frecuente la alternancia de los artículos en inglés y en español. Como muestra de ello, se han analizado los artículos incluidos en los números de 2007 a 2009 (tabla LXIII), que muestran que las contribuciones en español son bastante frecuentes, aunque en la mayor parte de las publicaciones haya un predominio del inglés.

Revista	Inglés	Español	Portugués
Hispania	88	46	5
Hispanic Review	27	18	0
Revista Hispánica Moderna	21	14	0
Revista de Estudios Hispánicos	26	45	0
Total	162	123	5
Porcentaje	56%	42%	2%

Tabla LXIII: Idioma de los artículos publicados en 2007-2009 en cuatro de las principales revistas hispanistas norteamericanas. Fuente: elaboración propia a partir de los sumarios de las revistas.

En el ámbito estricto de las revistas de Estudios Latinoamericanos, se puede consultar la recopilación de revistas que realiza REDIAL en su portal web³³¹, aunque se limita exclusivamente al ámbito europeo. Sin considerar las españolas, en este recurso se describen en septiembre de 2010 un total de 83 publicaciones de 14 países diferentes: Alemania (20), Austria (4), Bélgica (3), Eslovenia (1), Francia (21), Italia (4), Noruega (1), Países Bajos (1), Polonia (6), Reino Unido (8), República Checa (1), Rusia (3), Suecia (4) y Suiza (4), más otras 2 sin adscripción de país.

En Francia, las publicaciones sobre el ámbito hispánico se remontan al siglo XIX, con el *Journal de la Société des Américanistes* (1896) y el *Bulletin Hispanique* (1899). En ambos casos, se trata de publicaciones multidisciplinares que aún continúan editándose. Con ellas, otras publicaciones de prestigio se editan desde hace más de 40 años, como *Cahiers des Amériques Latines* (1968) o *Caravelle - Cahier du monde hispanique et hispano-brésilien* (1963). Igualmente, en el Reino Unido se editan revistas

³³⁰ <http://rll.wustl.edu/reh>

³³¹ <http://www.red-redial.net/>

hispanistas de gran tradición: *Bulletin of Hispanic Studies* (1923), *Bulletin of Spanish Studies* (1923) o *Journal of Latin American Studies* (1969). Como en el caso de las norteamericanas, en la mayoría de estas publicaciones es frecuente la alternancia de los artículos en español y en el idioma del país editor. Como muestra de ello, se han analizado los artículos incluidos en los números de 2007 a 2009 de estas cinco revistas (tabla LXIV), que muestran que las contribuciones en español representan en torno a una tercera parte de los artículos publicados. Este porcentaje es inferior al encontrado para las 4 publicaciones norteamericanas de mayor tradición.

Revista	Francés o Inglés	Español	Portugués
Caravelle	28	31	2
Cahiers des Amériques Latines	29	4	2
Journal of Latin American Studies	65	0	0
Bulletin of Spanish Studies	77	55	0
Bulletin of Hispanic Studies	87	53	5
Total	286	143	9
Porcentaje	65%	33%	2%

Tabla LXIV: Idioma de los artículos publicados en 2007-2009 en cuatro de las principales revistas hispanistas europeas. Fuente: elaboración propia a partir de los sumarios de las revistas.

Entre este grupo de revistas, la mayor parte de las editadas en Estados Unidos y Reino Unido tienen versión en línea bajo suscripción, mientras que las restantes permanecen en formato impreso o bien se han incorporado en hemerotecas digitales de acceso abierto.

9.6. Conclusiones del capítulo 9

Los Estudios Hispánicos, Ibéricos, Iberoamericanos y Latinoamericanos alcanzan una notable extensión internacional, que se plasma en un amplio número de centros y redes asociativas. La expansión internacional de estos estudios se apoya en la formación de unidades y recursos de información. Conforman una comunidad muy numerosa en Estados Unidos y en algunos países europeos, como Reino Unido, Francia

y Alemania.

Los Estudios Hispánicos se centran en la Literatura, la Lengua y la Cultura. Por el contrario los Estudios Latinoamericanos ofrecen un campo de investigación multidisciplinar, incluyendo la Lengua y la Historia, pero también con un importante desarrollo en los Estudios sobre Desarrollo, Economía, Ciencias Políticas o Antropología.

En conjunto, debe tenerse en cuenta su contribución a que el uso del español tenga una especial relevancia como idioma científico en las Ciencias Humanas y Sociales. Existe un importante núcleo de revistas que dan visibilidad a esta comunidad internacional. No obstante, una parte importante de las publicaciones de estos investigadores se genera en sus propios idiomas.

10. Los Estudios regionales latinoamericanos en España y sus publicaciones: un campo privilegiado para la cooperación

En este capítulo se estudia el desarrollo de los estudios dedicados a América Latina en España y su inserción en las instituciones académicas y científicas. En el capítulo anterior se analizaba el carácter internacional de esta modalidad de Estudios Regionales como un factor potenciador de la expresión científica en español. En el caso de España se toma en consideración la aportación de estos estudios como un ámbito de especial relevancia para la cooperación entre investigadores de España y América Latina.

10.1. Origen y desarrollo del americanismo en España: investigación y documentación

La investigación sobre el continente americano desde España ha evolucionado considerablemente a partir del movimiento cultural del regeneracionismo de finales del siglo XIX y primeras décadas del XX (Pérez Herrero y Tabanera, 1993). Desde esta etapa se ha generalizado el empleo del término “Americanismo” para definir este centro de interés académico, si bien la investigación española se ha limitado casi exclusivamente al mundo hispanoamericano con una vinculación histórica y lingüística con la antigua metrópoli. El interés por este campo se vio reforzado en la llamada Edad del Plata (1898-1936). Son los inicios del americanismo moderno, que se plasmaron en instituciones como el Centro de Estudios de Historia de América, creado en Sevilla a comienzos de la Segunda República, o en el proyecto de constituir un Museo-Biblioteca

de Indias que centralizase las colecciones museísticas y bibliográficas sobre América (Cabello, 1994: 192).

En el régimen franquista se mantuvo la línea americanista, si bien se propició un modelo nacionalista de investigación predominantemente centrado en la Historia sobre la época colonial (Tabanera, 1999). La retórica política del régimen se apoyaba con frecuencia en la imagen histórica de la huella española en América³³². A pesar de ello, corrientes renovadoras como el indigenismo tuvieron su eco en España (Alcina, 1994). Algunos autores distinguen un “renacimiento” del americanismo español a partir de 1965 (Rebok, 1996). Finalmente, la transición a la democracia aceleró profundos cambios en el sistema universitario y permitió cambiar el modelo tradicionalista (Tabanera, 1998). La celebración de las conmemoraciones de 1992 movilizó muchos intereses, y dio financiación a nuevas iniciativas, para conformar un panorama actual de gran diversidad, en el que poco a poco van tomando mayor protagonismo las investigaciones de aplicación práctica: movimientos migratorios actuales, cooperación al desarrollo o gobernabilidad política (Tabanera, 2002). La Historia continúa aglutinando a la comunidad más numerosa entre los investigadores latinoamericanistas españoles (Carreras, Mallo, Pérez y Román, 2000). Sin embargo, se aprecia una creciente fragmentación en nuevas líneas de trabajo que contribuyen a superar las limitaciones de la historiografía tradicional (Bernabeu, 2000 y 2001).

Los estudios latinoamericanos en España aún muestran un cierto sesgo eurocentrista. Se ha puesto el énfasis en resaltar la influencia histórica de España sobre el continente americano, sin destacar el proceso inverso. Como señala Ingrid Simson (2007: 7): “Por muchos años los historiadores y otros interesados en las relaciones culturales entre España e Hispanoamérica se limitaron a tener en cuenta solamente *un* lado del intercambio mutuo: la influencia que España ha ejercido sobre América”. En un estudio realizado en 2004 sobre la bibliografía de los procesos de independencia en Hispanoamérica en las publicaciones recogidas por las bases de datos *ISOC* y *CLASE*

³³² Como ejemplo de este tipo de argumentos, cuando en 1941 se crea el Museo de América, el decreto de fundación expone que “su fin es patentizar la gesta del descubrimiento y estudiar las culturas indígenas, el arte colonial y la obra misional, de los cronistas y los jurisconsultos” (Cabello, 1994: 193). No se diseña pues como un museo para reflejar las culturas americanas, sino específicamente para ensalzar la huella dejada por España en la Historia de América.

(Rodríguez Yunta y Román, 2004), se apreciaban diferencias claras en los temas de interés abordados por la bibliografía editada en España y en América Latina³³³.

En el ámbito de la documentación, la presencia de fuentes de interés para los Estudios Latinoamericanos es una constante en casi todas las bibliotecas científicas y universitarias españolas (Vilarroig, 1993). No obstante, es necesario resaltar la escasez de unidades y profesionales especializados en el acopio de materiales latinoamericanos en las universidades. Mientras en Estados Unidos o en los países europeos los Estudios Latinoamericanos cuentan con bibliotecas o colecciones específicas y personal bibliotecario responsable de su mantenimiento, en las universidades españolas tan sólo existe una pequeña biblioteca especializada adscrita a un instituto de la Universidad de Salamanca. Sí se han creado algunos institutos universitarios³³⁴ o bien la investigación sobre América Latina se desarrolla en departamentos o áreas departamentales, pero se trata de unidades sin bibliotecas propias. Una de las razones es la tendencia entre las bibliotecas universitarias españolas a la creación de servicios generales y centralizados.

El consumo de información sobre América Latina se ha focalizado tradicionalmente en la investigación histórica y la Literatura que forma el grueso de los fondos de las principales bibliotecas especializadas (Biblioteca Hispánica, Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos). Sin embargo, los temas políticos contemporáneos conforman también una demanda importante a partir de la década de 1980 (Sierra y Fernández, 2001).

El principal centro español de acopio documental sobre temas iberoamericanos se encuentra en la Biblioteca Hispánica (BH). Con sede en Madrid, fue creada en 1941

³³³ En cuanto a los estudios sobre la Independencia de México, si bien a nivel general los aspectos políticos predominan tanto en la bibliografía española como en la latinoamericana, si se analiza más a fondo el aporte de las publicaciones latinoamericanas, los intereses se dirigen mayoritariamente a los movimientos y procesos que unen influencia ideológica con acción, a los aspectos sociales entendidos como condiciones sociales que están en el sustrato de los movimientos de independencia así como al papel que juegan distintas categorías o capas de la población: criollos, indígenas, clero, etc. Por el contrario, los artículos publicados en España se centran en aspectos concretos de los procesos políticos y militares, la influencia particular de personajes concretos y el análisis de fuentes de carácter personal (Rodríguez Yunta y Román, 2004).

³³⁴ Por ejemplo la Universidad de Alcalá cuenta con un Instituto de Estudios Latinoamericanos desde 2007 y la Universidad de Sevilla ha inaugurado un Instituto de Estudios sobre América Latina en 2009. Otros proyectos no han llegado a concretarse: en 1987, la Junta de Gobierno de la Universidad Complutense de Madrid llegó a aprobar la creación de un centro multidisciplinar, Instituto Universitario de Estudios e Investigaciones Americanistas (Hernández Sánchez-Barba, 1987), que no llegó a ponerse en marcha.

con la denominación de Biblioteca de los Pueblos Hispánicos con el ambicioso objetivo de recoger toda la producción bibliográfica de los países de habla hispanoportuguesa (Díez-Hoyo, 1994). En la actualidad depende de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), organismo autónomo adscrito al Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Cuenta con una colección bibliográfica multidisciplinar, relativa a aspectos humanísticos y socioeconómicos de todos los países iberoamericanos y Filipinas y sobre cooperación al desarrollo. Su carácter único conlleva que “tiene que actuar a menudo como centro de información sobre Iberoamérica” (Díez-Hoyo, 1999: 61). Según la valoración presentada por Casilda Martín-Montalvo en 2004 (Martín-Montalvo, 2006a), la colección se componía de más de 238.000 monografías y más de 12.000 revistas (con 1.200 títulos vivos). El porcentaje principal de los fondos se refería a Lengua y Literatura (30%), Ciencias Sociales (30%) e Historia (19%).

El americanismo español cuenta también con instituciones culturales que desarrollan actividades que buscan el impacto social, como la Casa de América y el Museo de América en Madrid, o la Casa Amèrica Catalunya en Barcelona.

10.2. Instituciones académicas y formación específica en temas latinoamericanos.

Los Estudios Latinoamericanos suponen un reto y un síntoma del limitado desarrollo de un *Espacio Iberoamericano* en el ámbito cultural y educativo. Fernando Rodríguez Lafuente lamentaba en 1997 la escasa institucionalización de los estudios literarios hispanoamericanos en España, que se han convertido en “un vergonzante apéndice de la filología española” (Rodríguez Lafuente, 1997: 54). Es notable la escasa presencia de cátedras especializadas en Literatura Hispanoamericana en las universidades españolas, a pesar de la importante producción científica en este terreno.

El ámbito de la Historia de América sí tiene un reconocimiento claro y una amplia presencia departamental en las universidades españolas³³⁵. También en el CSIC, la visibilidad del Latinoamericanismo se centra en los estudios históricos, con la presencia de grupos de investigación en el Instituto de Historia³³⁶ y un centro específico en Sevilla: la Escuela de Estudios Hispanoamericanos. Este instituto se creó en 1942, como una escuela dependiente entonces de la Universidad de Sevilla, para desempeñar tareas docentes e investigadoras. En 1946, se integra en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), adquiriendo el carácter estrictamente investigador que le caracteriza en la actualidad. Sus líneas de actividad se han orientado principalmente hacia la época colonial, aunque en las últimas décadas han cobrado también relevancia los trabajos en Historia contemporánea (Navarro, 1993 y 2004).

En Ciencias Sociales, el enfoque hacia América Latina se encuentra inmerso con frecuencia dentro de los estudios sobre países en desarrollo: como el Instituto de Estudios sobre Desarrollo y Cooperación Internacional - Nazioarteko Lankidetzta eta Garapenari Buruzko Ikasketa Institutua – HEGOA (<http://www.hegoa.ehu.es/>) en la Universidad del País Vasco, o el Instituto Universitario de Desarrollo y Cooperación – IUDC (<http://www.ucm.es/info/IUDC/>), en la Universidad Complutense de Madrid. Existen pocos centros universitarios que centren su actividad específicamente en el área latinoamericana, si bien esta región tiene una importante presencia en las instituciones dedicadas a la investigación en Economía, Desarrollo y Relaciones Internacionales. Como centro especializado, la principal excepción es el Instituto de Iberoamérica (<http://iberoame.usal.es>), de la Universidad de Salamanca. Aunque es de carácter multidisciplinar, sus principales líneas de trabajo se inscriben en las Ciencias Políticas e imparte una Maestría de Estudios Latinoamericanos.

³³⁵ La Historia de América es la única de las esferas del Americanismo que está específicamente reconocida como área del conocimiento en la clasificación reconocida por el Ministerio de Ciencia e Innovación.

³³⁶ En Madrid existió también un centro del CSIC especializado en Historia de América, el Instituto Gonzalo Fernández de Oviedo, creado en 1940 (Solano, 1993). En 1985 quedó incorporado como Departamento de Historia de América en el Centro de Estudios Históricos. Posteriormente el CEH cambió su denominación a Instituto de Historia (<http://www.ih.csic.es/>), manteniendo dicho departamento. Actualmente, el IH forma parte del Centro de Ciencias Humanas y Sociales, en cuya estructura han desaparecido los departamentos, pero permanecen varios grupos de investigación con líneas de trabajo sobre América Latina, en especial la Línea de Estudios Americanos y el Grupo de Estudios Comparados del Caribe y Mundo Atlántico.

Ambitos temáticos	Investigadores	Unidades	Proyectos
Agricultura, Economía rural	8	3	2
Agua	0	1	0
Antropología, Etnología	57	27	4
Arqueología	26	11	5
Artes escénicas, Teatro	2	2	1
Artes plásticas, Pintura y Escultura	11	5	0
Ciencia, Investigación	2	5	1
Cine, Fotografía	0	2	1
Ciudades, Urbanismo, Arquitectura	11	7	3
Comercio, Servicios	3	4	0
Cultura	46	25	10
Demografía, Población, Migraciones	14	13	5
Derecho	28	31	1
Derechos humanos	11	22	1
Desarrollo, Cooperación	63	40	5
Economía, Empresas	70	28	1
Educación	17	18	4
Empleo, Trabajo	2	1	2
Filosofía	8	5	0
Geografía	27	13	5
Historia	230	75	31
Industria	3	1	0
Información, comunicación, medios	6	8	5
Lingüística	25	10	5
Literatura	61	23	8
Medio ambiente, Ecología	7	5	2
Mujer y Estudios de Género	22	5	1
Música	2	1	0
Ordenamiento, Obras públicas	5	1	1
Política, Administración pública	69	24	14
Psicología	0	2	0
Recursos energéticos	2	1	0
Relaciones internacionales	31	20	2
Religiones, Creencias	16	5	1
Salud, Alimentación	6	3	1
Sociedad, Modo de vida	11	7	5
Sociología	25	8	0
Transporte	0	1	0
Turismo, Ocio	6	2	2

Tabla LXV: Distribución por disciplinas de los investigadores, centros y proyectos de investigación de Estudios Latinoamericanos en España. Fuente: Informe 2008 Portal Americanismo.

El americanismo tiene una tradicional presencia en los departamentos de Antropología y Etnología, disciplinas a caballo entre las Ciencias Sociales y las Humanidades. Igualmente, en el campo de la Geografía, se percibe en España un interés latente por los estudios latinoamericanos que se ha consolidado en las últimas décadas del siglo XX. Estos estudios dispersos se muestran en las lecturas de tesis, la creciente publicación de artículos sobre América Latina en revistas españolas y la frecuente convocatoria de congresos específicos (Panadero, 2004).

La expansión de las nuevas tecnologías ha contribuido a aumentar la presencia de la Geografía latinoamericana en las principales revistas españolas (García Palomares, Michelini y Mínguez, 2009).

En el Informe elaborado en enero de 2009 con los datos acumulados en el *Portal Americanismo* (Rodríguez Yunta, coord., 2009) se mostraba la versatilidad de las entidades dedicadas a los Estudios Latinoamericanos en España:

- 175 unidades de investigación, que incluyen 9 cátedras universitarias, 40 institutos universitarios o centros de investigación, 27 departamentos, áreas departamentales o laboratorios, 25 fundaciones, 53 grupos de investigación, 16 asociaciones y 6 redes.
- 483 investigadores que mantienen líneas de trabajo específicas en Estudios Latinoamericanos.
- 71 proyectos de investigación que finalizan en 2008 o en fecha posterior.

Los registros del *Portal Americanismo* incorporan una clasificación temática que permite analizar la distribución por disciplinas de los investigadores, centros o unidades y proyectos de investigación, que se presenta en la tabla LXV. Los resultados acumulados a finales de 2008 muestran el peso determinante que representa la investigación histórica, seguida en importancia por otras áreas como Economía, Desarrollo, Ciencias Políticas, Literatura y Antropología.

En cuanto a la localización geográfica (véase tabla LXVI), se aprecia la centralización de la investigación americanista en Madrid, seguida de Andalucía (especialmente Sevilla), Castilla y León (sobre todo Salamanca) y Cataluña (en especial Barcelona).

Cabe destacar que la aportación de la universidad a la investigación sobre América Latina se ve completada por la actividad que desempeñan diferentes

fundaciones. A menudo este tipo de instituciones realiza también una función docente, adscrita a alguna universidad. Ejemplo de ello, la Fundación José Ortega y Gasset (<http://www.ortegaygasset.edu/>), es una institución privada que ha desarrollado, desde su creación en 1978, cursos y estudios sobre América Latina (Pérez Herrero, 1993). Otras fundaciones relevantes son el Instituto de Estudios Políticos para América Latina y África - IEPALA (<http://www.iepala.es/>), la Fundació CIDOB (<http://www.cidob.es/>), el Real Instituto Elcano (<http://www.realinstitutoelcano.org>) o el Centro de Estudios para América Latina y la Cooperación Internacional de la Fundación Carolina (<http://www.fundacioncarolina.es>).

Comunidades Autónomas	Investigadores	Unidades
Andalucía	93	30
Aragón	4	-
Asturias	1	-
Baleares	-	1
Canarias	12	2
Cantabria	1	-
Castilla-La Mancha	8	1
Castilla y León	56	20
Cataluña	47	25
Comunidad de Madrid	179	71
Comunidad Valenciana	47	11
Extremadura	4	1
Galicia	12	7
Navarra	4	3
País Vasco	6	2
Región de Murcia	6	2
Extranjero	3	-

Tabla LXVI: Distribución por comunidades autónomas de los investigadores, y centros de investigación de Estudios Latinoamericanos en España. Fuente: Informe 2008 Portal Americanismo.

La amplia representación de los Estudios Latinoamericanos en instituciones universitarias, centros de investigación, fundaciones y asociaciones de investigadores, se refleja en la convocatoria de un amplio número de actividades académicas, congresos, jornadas, seminarios, mesas redondas y ciclos de conferencias. En el *Portal Americanismo* se recogen un total de 112 convocatorias de actividades académicas de

estas características, organizadas por instituciones españolas en 2008 (Rodríguez Yunta, coord., 2009) y 163 en 2009 (Rodríguez Yunta, coord., 2010).

10.3. Análisis de la presencia de los Estudios Latinoamericanos en las revistas españolas.

10.3.1. Los Estudios Latinoamericanos en revistas especializadas

El sistema de evaluación de revistas españolas desarrollado por el Grupo de Investigación de Evaluación de Publicaciones Científicas (EPUC)³³⁷, del Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología (IEDCYT), contempla la inclusión de un apartado específico para las publicaciones especializadas en Estudios Latinoamericanos. Los resultados pueden consultarse a través de las plataformas *RESH* (*Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanas*)³³⁸ y *DICE* (*Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas*)³³⁹. En la valoración general de las diferentes disciplinas publicada en 2008, las revistas de Estudios Latinoamericanos obtienen unos resultados de calidad generales por encima de la media en algunos aspectos, pero destaca especialmente por su grado de difusión en bases de datos internacionales (Alcain, Román y Giménez, 2008: 91).

No resulta fácil precisar el número total de las revistas especializadas en Estudios Latinoamericanos. En el análisis de la situación de estas revistas³⁴⁰ realizado en diciembre de 2008 (Rodríguez Yunta, 2008) se identificaron en primer lugar un conjunto de 25 títulos de publicaciones vivas que sin ninguna duda pueden encuadrarse

³³⁷ <http://humanidades.cchs.csic.es/cchs/epuc/>.

³³⁸ <http://resh.cindoc.csic.es>.

³³⁹ <http://dice.cindoc.csic.es>.

³⁴⁰ Los datos se recogieron a partir del Portal Americanismo, el portal *DICE* (*Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas*), el Directorio de revistas de Ciencias Humanas y Sociales de la base de datos *ISOC*, *Latindex* y *Dialnet*.

en este ámbito. Pero a ellas hay que sumar otras revistas que no pueden dejarse de lado en un análisis de los Estudios Latinoamericanos en España:

- Por un lado existen otras revistas científicas vivas que incorporan con mucha frecuencia artículos sobre América Latina, pero que sólo podemos considerar que abordan parcialmente esta área geográfica entre sus contenidos. Se han identificado 21 títulos de publicaciones vivas en las que los Estudios Latinoamericanos representan al menos un 40% de sus artículos.
- Por otra parte, existe otro grupo de publicaciones periódicas de interés científico, pero que no responden al modelo de contribuciones de artículos de investigación. Pueden ser boletines, informes, análisis de coyuntura, etc. Se han identificado 14 títulos vivos

Además se localizaron 26 títulos de publicaciones que han dejado de editarse, existentes entre 1975 y 2006. Con todo ello se perfila un panorama que muestra la importancia de los Estudios Latinoamericanos en España, muy por encima de cualquier otro ámbito de estudios regionales (Africanistas, Arabistas, Hebreistas, Orientales,...).

En el gráfico VIII se incluye un análisis de la situación de estas revistas en diciembre de 2008 (Rodríguez Yunta, 2008). Se analizaron las 46 revistas científicas vivas que incluían de forma total o parcial contenidos de Estudios Latinoamericanos. En el año de inicio de las publicaciones predominaban las revistas que han nacido en las dos últimas décadas. Este dato muestra un americanismo con raíces tradicionales, con 6 títulos que acumulan más de 50 años de existencia, pero también con una importante línea de renovación, ya que una gran parte de las revistas se han iniciado en las dos últimas décadas:

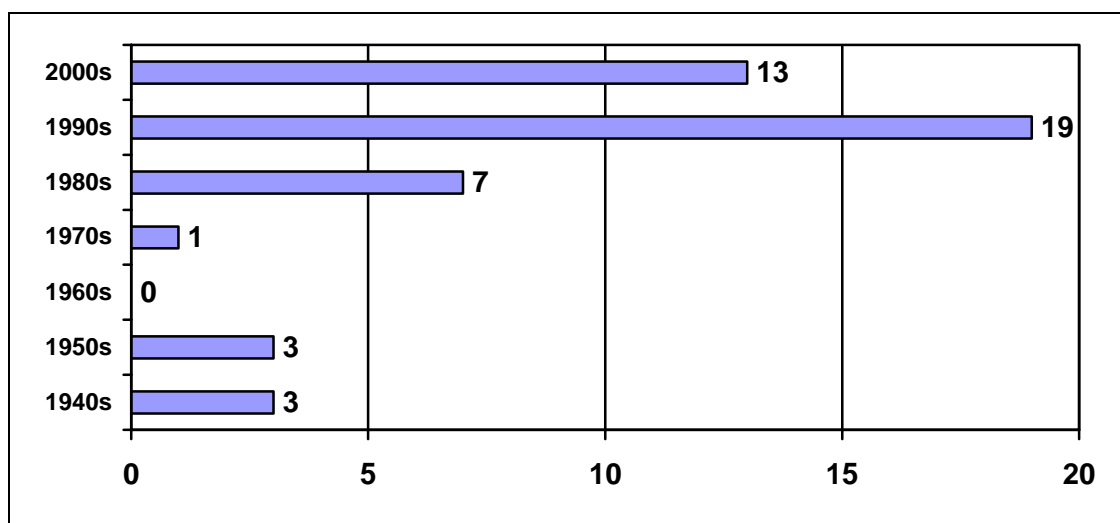


Gráfico VIII: Revistas españolas de Estudios Latinoamericanos por décadas de origen de la publicación. Fuente: *Portal Americanismo*, diciembre de 2008.

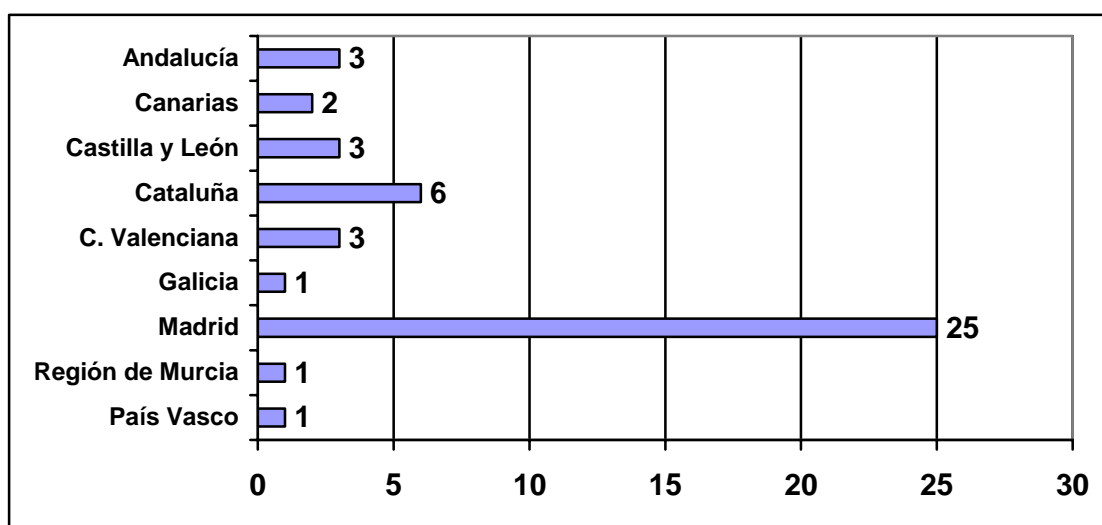


Gráfico IX: Distribución geográfica por lugar de edición de las revistas españolas de Estudios Latinoamericanos. Fuente: *Portal Americanismo*, diciembre de 2008.

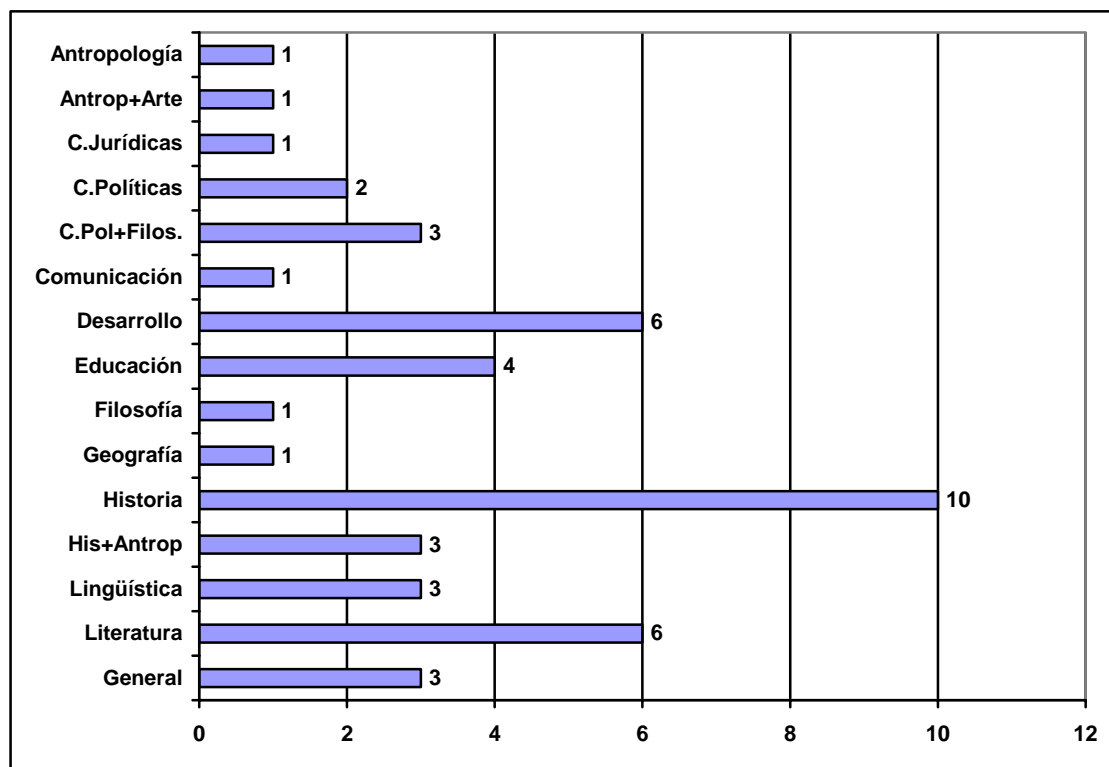


Gráfico X: Distribución por disciplinas de las revistas españolas de Estudios Latinoamericanos. Fuente: *Portal Americanismo*, diciembre de 2008.

El análisis de la dirección editorial de las publicaciones (gráfico IX), muestra el predominio de Madrid, pero también la gran dispersión de comunidades en los que tiene presencia el Latinoamericanismo.

En la distribución por disciplinas (gráfico X), la investigación histórica tiene un peso importante, pero se ve acompañada por un amplio abanico de especialidades que cuentan con publicaciones especializadas en esta área

La presencia en Internet aún muestra carencias importantes en el acceso directo a los artículos: sólo 22 (48%) disponen del texto completo de todos los números publicados, 13 publicaciones (28%) lo ofrecen de modo parcial, y en 11 casos (24%) sólo sumarios.

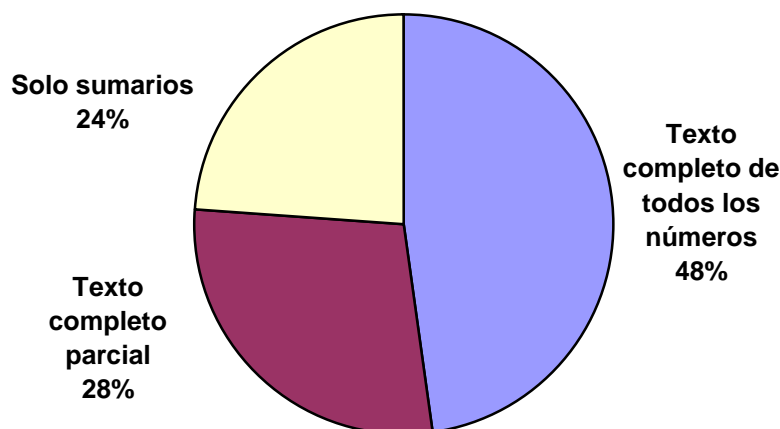


Gráfico XI: Presencia en Internet de las revistas españolas de Estudios Latinoamericanos. Fuente: *Portal Americanismo*, diciembre de 2008.

La visibilidad internacional de este conjunto de revistas españolas es limitada, aunque obtenga valores por encima de la media de las revistas españolas de otras áreas de Ciencias Sociales y Humanas (Alcain, Román y Giménez, 2008: 91). Un indicador de este aspecto es su inclusión en las bases de datos bibliográficas especializadas en Estudios Latinoamericanos: *HAPI* recoge tan sólo 12 publicaciones, mientras que *HLAS* indiza 17. Pero más preocupante resulta el escaso número de publicaciones presentes en las plataformas de agregación de revistas electrónicas: *Redalyc* (8), *e-Revistas* (2) o *DOAJ* (5).

En cuanto a la evaluación de la calidad de estas publicaciones hay que tener en cuenta la inclusión de tan sólo tres de ellas en la *Web of Science* de ISI Thomson Reuters (*Revista de Indias*, *Cuadernos Hispanoamericanos* y *Scripta Nova*). Entre los análisis realizados por el Grupo EPUC en el CSIC cabe destacar los resultados obtenidos en la evaluación que se refleja en el directorio de revistas de las bases de datos del CSIC (utilizado en la base de datos ISOC): hay 5 de estas publicaciones en la categoría A, 3 en la B y 22 en la C. En la evaluación de parámetros de calidad editorial evaluados en Latindex, hay 28 publicaciones que han logrado entrar en el catálogo y 11 figuran sólo en el directorio.

En el estudio de citas realizado sobre los artículos editados en 1997-98 por 17 revistas españolas de Historia (Sanz *et al.*, 2002), las revistas especializadas en Historia de América obtuvieron un resultado paradójico. Por un lado, dos revistas especializadas

en este ámbito figuraron en puestos muy destacados en la selección de publicaciones fuente, seleccionadas tanto por su calidad como a partir de los resultados de una encuesta entre profesores universitarios³⁴¹. Pero, por otra parte, ninguna revista de Historia de América figuraba entre las 20 más citadas. Puede concluirse que se trata de publicaciones con un gran peso tradicional y bien valoradas por la comunidad científica, pero que se dirigen a un ámbito marginal dentro de la corriente principal de la investigación histórica, muy centrada en la Historia de España.

10.3.2. Los Estudios Latinoamericanos en revistas no especializadas

La existencia de publicaciones especializadas en Estudios Latinoamericanos es un síntoma de la importancia de este ámbito para la investigación española. Sin embargo, la presencia de los temas latinoamericanos en las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas no se limita a estas publicaciones especializadas. Por el contrario, se reparte en un gran número de títulos en todas las disciplinas.

A continuación se muestran los datos recopilados en la base de datos *ISOC* a fecha de 15 de junio de 2008 (Rodríguez Yunta y Sorli, en prensa). El número de artículos de revista sobre América Latina era de 29.696, lo que supone un 5,8% del total de registros de este producto bibliográfico (con 514.830 artículos en esa fecha). De estos documentos, solamente el 31,5% (9.364 artículos) procedían de las publicaciones clasificadas como de Estudios Latinoamericanos en el Directorio de revistas de Ciencias Sociales y Humanas que sirve de fuente para esta base de datos. Este dato muestra la riqueza que aporta el carácter multidisciplinar de la base *ISOC*, que le permite incorporar a la *sub-base América Latina* una gran exhaustividad en la recopilación de fuentes sobre esta materia editadas en un gran número de publicaciones españolas.

Entre las revistas especializadas en Estudios Latinoamericanos, destacan por número de artículos *Cuadernos Hispanoamericanos* (2.146 artículos), *Revista de Indias*

³⁴¹ Las revistas incluidas como fuente en el estudio fueron la *Revista de Indias*, valorada con el primer lugar, y la *Revista Complutense de Historia de América*, en el quinto puesto. La encuesta se realizó entre el profesorado de Humanidades de la Universidad Carlos III de Madrid y la Universidad San Pablo-CEU. En ninguna de ambas destaca especialmente la existencia de departamentos de Historia de América, por lo que no puede concluirse que hubiera una dispersión de los resultados por esta causa, que podría darse en universidades donde esta materia tiene un mayor desarrollo como área de especialización de segundo ciclo (Sanz *et al.*, 2002).

(806), *Anuario de Estudios Americanos* (678), *Anales de Literatura Hispanoamericana* (654) y *América Latina Hoy* (439). Entre las revistas no latinoamericanistas, el mayor número de artículos procede de *Scripta Nova* (575) e *Ínsula* (482).

El reparto entre revistas especializadas y otras según la clasificación de los documentos muestra un panorama con diferencias claras entre disciplinas (véase tabla LXVII).

Clasificación ISOC	Artículos	Artículos de tema AL	Porcentaje	Art. de revistas de Est. Latinoam	Porcentaje
Antropología	10.163	1.444	14,2%	579	40,1%
Arqueología	22.878	643	2,8%	342	53,2%
Bellas Artes	42.102	1.849	4,4%	543	29,4%
Bib./Documentación	8.024	368	4,6%	86	23,4%
Derecho	59.906	1.209	2,0%	49	4,1%
Economía	77.948	2.996	3,8%	970	32,4%
Educ./Psicología	82.012	1.447	1,8%	48	3,3%
Filosofía	16.351	390	2,4%	65	16,7%
Geog./Urbanismo	57.356	2.437	4,2%	294	12,1%
Historia	68.635	7.732	11,3%	3.156	40,8%
Filología	67.632	7.688	11,4%	2.722	35,4%
Políticas	16.288	2.507	15,4%	1.072	42,8%
Sociología	31.992	2.023	6,3%	453	22,4%
Total	514.830	29.696	5,8%	9.364	31,5%

Tabla LXVII: Comparación por disciplinas de los artículos sobre América Latina en el conjunto de revistas y en las especializadas en Estudios Latinoamericanos. Fuente: base de datos *ISOC* a 15 de junio de 2008 (Rodríguez Yunta y Sorli, en prensa).

Puede apreciarse que las revistas especializadas en Estudios Latinoamericanos cubren un porcentaje mayor de artículos de esta temática entre las publicaciones de Arqueología, Ciencias Políticas, Historia y Antropología. Por el contrario su aportación es muy pequeña en áreas como Educación-Psicología y Ciencias Jurídicas.

10.3.3. Distribución por países de los artículos de temática latinoamericana

La atención de los artículos de Estudios Latinoamericanos publicados en revistas españolas se concentra especialmente sobre algunos países. En los cinco primeros lugares se sitúan México (4.735 artículos), Argentina (4.401), Cuba (2.681), Perú

(2.094) y Brasil (1.945). Esta concentración se debe tanto a las líneas de investigación de los investigadores españoles como a la aportación de autores latinoamericanos³⁴².

La distribución varía según la clasificación por disciplinas de los artículos en la base de datos *ISOC*.

Clasificación ISOC	Primer país	Segundo país	Tercer país	Cuarto país	Quinto país
Antropología	México	Perú	Argentina	Brasil	Cuba
Arqueología	México	Perú	Argentina	Ecuador	Colombia
Bellas Artes	México	Argentina	Cuba	Perú	Brasil
Bib./Documentación	México	Argentina	Brasil	Cuba	Colombia
Derecho	Argentina	México	Brasil	Perú	Chile
Economía	México	Argentina	Brasil	Chile	Colombia
Educ./Psicología	Argentina	México	Brasil	Cuba	Chile
Filosofía	México	Argentina	Cuba	Chile	Colombia
Geog.../Urbanismo	Brasil	México	Argentina	Chile	Cuba
Historia	México	Cuba	Argentina	Perú	Venezuela
Filología	Argentina	México	Cuba	Perú	Chile
Políticas	México	Argentina	Brasil	Cuba	Chile
Sociología	México	Argentina	Brasil	Chile	Cuba
Total	México	Argentina	Cuba	Perú	Brasil

Tabla LXVIII: Comparación por disciplinas de los países latinoamericanos más estudiados en los artículos publicados revistas españolas. Fuente: base de datos *ISOC* a 15 de junio de 2008 (Rodríguez Yunta y Sorli, en prensa).

El predominio general de los documentos sobre México se traspasa a Argentina en Ciencias Jurídicas, Educación-Psicología y Filología, y a Brasil en el área de Geografía-Urbanismo. Puede verse, además que el interés por Brasil y Chile está presente especialmente en las publicaciones de Ciencias Sociales, mientras que su importancia es mucho menor en las Humanidades. La importancia de Cuba en los Estudios Históricos se debe sin duda a la Historiografía sobre el siglo XIX, muy ligada a su incidencia sobre la propia Historia de España. Sin embargo, es destacable el peso de los Estudios Cubanos en otras áreas temáticas en las que no existe esta relación tan directa con los estudios sobre España. También cabe destacar la elevada aportación de los estudios sobre Perú en Antropología y Arqueología.

³⁴² Argentina, México y Brasil son los países latinoamericanos con mayor participación en las revistas españolas, según los datos sobre afiliación institucional de los autores. Este aspecto se analiza en el capítulo 10.

10.4. Congresos realizados en España sobre Estudios Latinoamericanos

El seguimiento de congresos es una aportación novedosa de *Americanismo.es*. El portal puesto en marcha por la sección española de REDIAL contiene muy pocos elementos diferenciadores con la aportación realizada a nivel europeo dentro de esta red. El principal factor de novedad es la realización de una tarea de seguimiento de las publicaciones derivadas de reuniones científicas celebradas de forma periódica. El proceso de recopilación de datos se inició en 2002 por un grupo de trabajo constituido entre la Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos, la Biblioteca Hispánica y el CINDOC. Posteriormente se sumaron otras bibliotecas de la red, como la Biblioteca Nacional, la red de bibliotecas del CSIC, la Sede Iberoamericana de la Universidad Internacional de Andalucía en La Rábida y la Universidad de Salamanca³⁴³.

Dicho grupo acometió la recopilación de congresos americanistas celebrados en España desde 1980 (Real, Martín-Montalvo y Rodríguez Yunta, 2003: 8), como medio para ayudar a cada biblioteca para identificar y catalogar de forma más homogénea esta compleja documentación. El trabajo se centró en los eventos que se han celebrado de forma periódica en convocatorias sucesivas. Las dificultades de su control bibliográfico resultan especialmente relevantes en este tipo de actas, en las que es útil asignar un encabezamiento común que facilite su identificación. Con ello, se pretende potenciar la labor de las bibliotecas especializadas, ya que hace posible plantear una política de mantenimiento de una colección documental, de forma similar al tratamiento que reciben las publicaciones periódicas.

Sin embargo, también debía tenerse en cuenta que la unidad documental de interés para los usuarios es la comunicación o ponencia. La catalogación genérica de las actas de un congreso apenas aporta puntos de acceso por materias. Se hace indispensable la catalogación analítica o el análisis documental en profundidad de cada documento incluido en las actas editadas. La red decidió asumir también esta tarea ya iniciada por el CINDOC en su base de datos bibliográfica ISOC.

³⁴³ A través de la *Biblioteca del Instituto Interuniversitario de Iberoamérica*, con sede en Salamanca, miembro observador que posteriormente se ha integrado plenamente en REDIAL.

La lista de congresos celebrados periódicamente resultó ser bastante más amplia de lo esperado. Se distinguieron 30 sucesiones de eventos de carácter nacional o local, en cuanto a su sede de celebración, que contaron con sucesivas ediciones realizadas en España. Pero, además, hay que tener en cuenta que también hay una veintena de reuniones científicas que se celebran alternativamente en España y en otros países. La recopilación completa está accesible en la web en un documento en pdf (Real, Martín-Montalvo y Rodríguez Yunta, 2007).

El trabajo de recopilación permitió comprobar las dificultades para la catalogación de actas de congresos y publicaciones derivadas de las mismas. Algunos autores ya han subrayado la importancia de los encabezamientos por entidad (Mason, 2007: 3), para asignar entradas uniformes que faciliten el control bibliográfico. No sólo el título de un congreso, sino también los datos de lugar y fecha son especialmente relevantes, ya que los usuarios frecuentemente realizan sus búsquedas con datos incompletos (Nabar, Kalyane y Kumar, 2003: 2). A ello se añaden las dificultades provocadas por los habituales retrasos entre la fecha de celebración y la de publicación, así como los diferentes formatos de edición.

La ausencia de una política de acopio o de control de la colección de congresos en las bibliotecas universitarias y científicas españolas se traduce en la existencia de numerosas lagunas en la cobertura, que puede detectarse a través de la consulta del catálogo colectivo de REBIUN (Rodríguez Yunta, Real y Martín-Montalvo, 2007). Las mayores dificultades para recopilar colecciones completas se encuentran lógicamente en aquellos congresos que varían su lugar de celebración en cada edición, ya que son organizadas por diferentes instituciones de una red. Consecuentemente en cada caso puede utilizarse diferentes modalidades de edición y la distribución es realizada por diferentes servicios de publicaciones. Un ejemplo de ello son los Congresos de la Asociación de Geógrafos Españoles de América Latina, en cuyo caso no hay ninguna biblioteca que tenga la colección completa. En otros casos se aprecian las limitaciones regionales en la distribución de las publicaciones. Por ejemplo las actas de los Coloquios de Historia Canario-Americana y las Jornadas de Estudios Canarias-América sólo están completas precisamente en las dos universidades canarias.

El proyecto de inclusión de estas informaciones en el portal *Americanismo.es* no se limita a los datos bibliográficos. Se pretende relacionar cada sucesión de congresos

considerados como “vivos”, con las alertas informativas sobre nuevas convocatorias, con enlace a la base de datos de “Noticias” existente en el portal. Y además, el portal ofrece a las instituciones organizadoras de estas reuniones, la posibilidad de alojar las comunicaciones en su biblioteca virtual³⁴⁴. Esta opción se inició con la documentación del *XII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles* (2006, Santander), organizado por el propio CEEIB.

A continuación se resume el análisis del contenido de las reuniones latinoamericanistas recopiladas para el periodo 1980-2005 (Rodríguez Yunta y Real, 2005). De las 28 sucesiones de congresos que se han analizado, hay 21 casos en los que existe prácticamente una sede fija y 7 que se celebran de forma itinerante, ya que eligen una ciudad específica para cada edición. Destacan las sedes de Barcelona, Sevilla y Madrid, aunque el resto de sedes dibujan el mapa del latinoamericanismo español, con la presencia de treinta ubicaciones diferentes, entre las que hay centros importantes como La Rábida, Salamanca, Granada, Valladolid o las dos capitales canarias.

Para analizar las autorías de las comunicaciones, se tomaron como fuente los registros de la base *ISOC*, en la cuál se incluían 2.805 documentos de estas reuniones científicas (ponencias, comunicaciones o conferencias). De ellos, 2.413 habían sido elaborados por un único autor, 295 trabajos tienen dos firmantes, 45 corresponden a tres autores, 25 a cuatro firmantes y 17 a cinco o más personas. De los 382 trabajos elaborados en cooperación entre varios investigadores, la mayor parte de ellos se producen dentro de una misma organización o bien entre instituciones del mismo país. Sólo en 14 casos existe colaboración internacional, de los cuáles sólo en 10 hay algún autor español (3 trabajos con Brasil, 2 con Brasil y Argentina de forma conjunta, 2 con México, 1 con Chile, 1 con Argentina y 1 con Cuba). Las 4 cooperaciones restantes se produjeron entre autores extranjeros sin participación española (2 Estados Unidos-Guatemala, 1 Estados Unidos-Canadá y 1 Portugal-Brasil).

El número total de autores diferentes firmantes de estos trabajos es de 2.233. La mayor parte de ellos (1.624 casos) aportan solamente un trabajo en esta recopilación. De los 609 que han realizado más de una comunicación a estos congresos, 349 publicaron

³⁴⁴ Biblioteca Americanista Europea: http://halshs.archives-ouvertes.fr/view_by_stamp.php?label=REDIAL&action_todo=home&langue=es.

dos, 130 aportaron tres, 69 realizaron cuatro y sólo 61 hicieron cinco o más contribuciones.

Del total de 2.233 autores diferentes de las ponencias o comunicaciones recogidas en la base *ISOC*, sólo en 1.434 casos (64%) se recogen datos sobre su filiación institucional. Carecemos de datos sobre los 799 restantes (36%). Por tanto el análisis es necesariamente parcial, aunque puede revelar la tendencia predominante, encabezada por España (746), y seguida por América Latina (536), Europa (94) y Estados Unidos-Canadá (54).

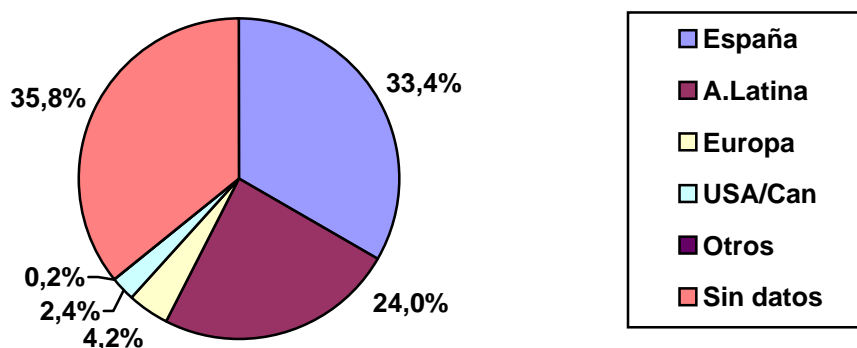


Gráfico XII: Países de procedencia de los autores en los congresos americanistas españoles del periodo 1980-2005. Fuente: Rodríguez Yunta y Real, 2005

Entre las instituciones españolas que figuran como lugar de trabajo de los autores en estos congresos, la universidad representa el 85%, el CSIC el 6%, los institutos de enseñanza secundaria el 3% y otras instituciones el 5% restante. Las 3 instituciones con mayor presencia fueron: Universidad de Barcelona (138 autores diferentes), la Universidad Complutense de Madrid (88) y la Universidad de Sevilla (65). En el caso de los países latinoamericanos destaca la alta contribución procedente de Brasil (196 autores diferentes) y en menor medida de México (142) y Argentina (89). La presencia europea entre los asistentes a estos congresos proviene principalmente de Francia (38 autores diferentes).

Entre los registros analizados, hay 2.080 documentos de temática latinoamericanista y 725 de otras zonas geográficas. Debe tenerse en cuenta que algunos de estos congresos abordan un ámbito más extenso que el de América Latina, por

ejemplo, los coloquios sobre Historia de Canarias o de Antropología en Castilla y León. También es frecuente encontrar documentos sobre Filipinas

La temática predominante fueron los estudios históricos y, en menor medida, los geográficos y antropológicos. México es, con diferencia, el país que motivó mayor número de trabajos. En segundo lugar se sitúa Brasil, pero el predominio de ambos países está muy influenciado por la alta participación de investigadores brasileños y mexicanos en algunas de las reuniones científicas celebradas en España.

10.5. Tesis doctorales en España sobre América Latina

Las tesis doctorales constituyen una fuente bibliográfica que merece un tratamiento específico por parte de la documentación científica. Cada una de ellas es el fruto de un trabajo de investigación de larga duración, desarrollado bajo una dirección desempeñada por un investigador de competencia contrastada. Se trata de investigaciones exhaustivas que exigen un tratamiento novedoso y conllevan muchas horas de trabajo. El proceso de evaluación por parte de un tribunal nos asegura la calidad de estos trabajos. Todo este esfuerzo no merece que esta documentación pueda caer en el olvido.

Sin embargo, en España la difusión de las tesis es en gran parte una tarea pendiente, ya que no existe un depósito central que garantice la accesibilidad de estos documentos y facilite su reproducción o consulta. Para la localización de tesis es necesario acudir a cada una de las respectivas universidades en las que encontraremos normas muy diferentes. La base de datos *Teseo* del Consejo de Universidades reúne un gran número de referencias de tesis españolas, pero su consulta es de poca utilidad para los trabajos de búsqueda bibliográfica al no garantizar el acceso a los documentos originales, cuya responsabilidad pertenece a cada una de las universidades.

Una de las tareas asumidas por REDIAL desde sus orígenes fue la recopilación de datos bibliográficos sobre las tesis doctorales de Ciencias Sociales y Humanidades relativas a Latinoamérica. El CINDOC realizaba la coordinación y alojamiento de la base de datos de REDIAL *Tesis europeas sobre América Latina* hasta el año 2008, en

que estos datos se incorporaron en los portales de la red, desapareciendo como base de datos independiente.

La validez del estudio de las tesis leídas en España, como indicador del estado de la investigación científica desarrollada en este campo en nuestro país, debe matizarse: parte de los doctorandos son estudiantes latinoamericanos que realizaron su tesis en España. Pero este hecho “no las convierte en investigaciones ajenas al Latinoamericanismo español, sino que lo enriquecen notablemente” (Rodríguez Yunta, 1999: 673).

En el estudio realizado sobre las tesis doctorales españolas sobre América Latina en el periodo 1976-98 (Rodríguez Yunta, 2001), se apreciaba que, a comienzos de la década de 1980, el número de tesis presentadas en Francia y Reino Unido superaba a las españolas. A partir de 1985 se produce un claro crecimiento, que puede relacionarse con la cercanía de las conmemoraciones de 1992, pero que continuó creciendo después de esta fecha, probablemente por la mayor aportación de los estudiantes latinoamericanos, por el propio aumento de la demanda de estudios de posgrado en España y por la política de colaboración con instituciones de América Latina. En cifras anuales, España estuvo por debajo del Reino Unido hasta 1990, pero desde entonces supera claramente el número de tesis de los demás países europeos. Mientras en Francia y Reino Unido la presentación de tesis de Ciencias Sociales y Humanas sobre América Latina se ha mantenido en cifras similares, en España se ha producido un notable aumento, aún más considerable a partir del año 2000. Puede constatarse la evolución globalmente a través del gráfico XIII.

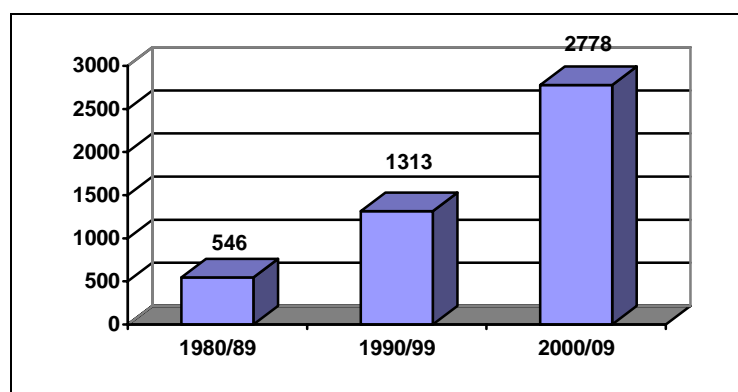


Gráfico XIII: Número de tesis sobre América Latina leídas en universidades españolas desde 1980. Fuente: *Informe 2009 Portal Americanismo* (Rodríguez Yunta, coord., 2010)

En la comparación con las tesis europeas en el periodo 1976-98 (Rodríguez Yunta, 2001), destacaba el elevado porcentaje de los estudios históricos en el caso de España, un 34%, muy por encima de su peso relativo en los demás países: 19% en Francia, 11% en Austria y por debajo del 10% en Reino Unido, Alemania, Bélgica, Países Bajos y Suecia. Las tesis sobre Historia de América alcanzaron su auge en las universidades en torno al Quinto Centenario (Rodríguez Yunta, 1999). Sin embargo, en las últimas décadas se ha reducido el peso porcentual de las disciplinas tradicionales del americanismo español y ha aumentado la importancia de las Ciencias Sociales que atraen un mayor número de estudiantes latinoamericanos, como Educación, Derecho, Economía, Política, Urbanismo, Comunicación y Medio ambiente (Rodríguez Yunta, coord., 2010).

La Universidad Complutense de Madrid y la Universidad de Sevilla centralizaban en el periodo 1976-1985 el 74% de las tesis doctorales americanistas (Rodríguez Yunta, 2001). Este predominio ha ido disminuyendo, al tiempo que se multiplicaba el número de universidades y se dispersaba las disciplinas.

En cuanto a los países latinoamericanos más estudiados destaca sobre todo México y Argentina, a las que se ha incorporado Brasil en la última década (Rodríguez Yunta, coord., 2010).

En el estudio realizado sobre las tesis doctorales españolas sobre América Latina en el periodo 1976-98 (Rodríguez Yunta, 2001), se apreciaba que la investigación americanista desarrollada en los estudios de doctorado tenía un escaso impacto sobre la comunidad científica española. Menos de la mitad de los autores de tesis realizaban contribuciones en los congresos detectados o publicaban artículos en las revistas científicas españolas. Sólo uno de cada seis mantenía su presencia en estas publicaciones después de la lectura de su tesis.

10.6. Conclusiones del capítulo 10

Los Estudios sobre América Latina representan un ámbito privilegiado para la cooperación iberoamericana. El tradicional americanismo español se ha desarrollado

especialmente en las áreas de Historia, Filología y Antropología, pero estas líneas están siendo enriquecidas en las últimas décadas por una importante actividad académica en las Ciencias Sociales: Política, Migraciones, Relaciones Internacionales, Economía,... Si bien el acercamiento académico hacia el continente americano tiene sus raíces en el regeneracionismo de finales del siglo XIX y primeras décadas del XX, la investigación realizada en España ha evolucionado considerablemente.

Las revistas, los congresos y las tesis doctorales muestran la riqueza y diversidad multidisciplinar de estas investigaciones. La multiplicidad de disciplinas provoca cierta dispersión de los esfuerzos. Falta coordinación e impacto social de la actividad académica sobre América Latina. Aunque existe un núcleo claro de revistas científicas especializadas en los Estudios Latinoamericanos, sus fronteras son difusas y difíciles de precisar por la existencia de muchas publicaciones que dedican un interés continuado pero irregular hacia esta región.

Las publicaciones, revistas, congresos o tesis doctorales, no se dirigen de forma equilibrada hacia todos los países del área americana. Se centran en México, Argentina y Brasil. Esta localización geográfica coincide con la mayor participación de investigadores ligados a instituciones de estos países en las revistas y congresos o con la aportación de sus estudiantes en los estudios de doctorado en España. Estas contribuciones no deben considerarse como ajenas al Latinoamericanismo español, al contrario, lo enriquecen y motivan su consideración de espacio privilegiado para la cooperación académica en el marco del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

Cuarta parte: Recursos bibliográficos y desarrollo de productos iberoamericanos de documentación científica.

Situación y percepción de la cooperación.

11. Recursos documentales sobre publicaciones científicas de la Comunidad Iberoamericana

En este capítulo se realiza una recopilación de los principales recursos de información en los que se recogen específicamente las publicaciones científicas editadas en los países hispanohablantes. Como criterio de selección se ha tenido en cuenta la presencia de estos recursos en directorios analíticos y guías elaboradas por bibliotecas universitarias o de investigación. La lista de partida es la relación de bases de datos reseñadas en la segunda edición del directorio editado por el CINDOC *La información especializada en Internet* (Rodríguez Yunta, 2006a), en la que se tuvieron en cuenta las guías existentes en las bibliotecas universitarias españolas y en el CSIC. Esta fuente se ha actualizado y completado con los registros de los principales directorios académicos internacionales sobre América Latina: *Latin American Network Information Center (LANIC)*³⁴⁵, *La Guía*³⁴⁶, *América Latina Portal Europeo*³⁴⁷, *INFOCYT*³⁴⁸ o la *Biblioteca Virtual da América Latina (BV@L)*³⁴⁹. También se han consultado los listados de bases de datos de algunas universidades³⁵⁰, el buscador de servicios de indización de

³⁴⁵ *LANIC* es un directorio de recursos de interés académico sobre América Latina, adscrito al Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies (LLILAS) de la University of Texas at Austin. Se puede consultar en la web: <http://lanic.utexas.edu/>.

³⁴⁶ *La Guía, Internet Resources for Latin America*, es un directorio elaborado por Molly Molloy, bibliotecaria de la Universidad de Nuevo México: <http://lib.nmsu.edu/subject/bord/laguia/>

³⁴⁷ América Latina Portal Europeo, es un recurso mantenido por la Red Europea de Información sobre América Latina (REDIAL), que incluye una sección de enlaces denominada E-Samba: <http://www.red-redial.net/fondos.php>

³⁴⁸ *INFOCYT, Red de Información C&T para América Latina y el Caribe*, es un directorio desarrollado por el CONICYT de Chile, mediante convenio con la OEA. Se puede consultar en la web <http://www.infocyt.cl/>.

³⁴⁹ *BV@L, Biblioteca Virtual da América Latina*, es un proyecto de la Fundação Memorial da América Latina (Brasil): <http://www.bvmemorial.fapesp.br/php/index.php>

*Latindex*³⁵¹ y el directorio *Internetinvisible.com*³⁵². Cuando no se indica lo contrario, los recursos reseñados son de consulta gratuita.

11.1. Directorios y sistemas de evaluación de revistas de la Comunidad Iberoamericana

En este apartado se recogen directorios y sistemas de evaluación que tienen en cuenta revistas científicas tanto impresas como electrónicas. Se reseñan aquellos productos que se dirigen específicamente a recopilar publicaciones editadas en los países de la Comunidad Iberoamericana, no directorios o catálogos colectivos de revistas internacionales y nacionales accesibles en las instituciones de la región. Los sistemas de información limitados a publicaciones electrónicas se recogen en el apartado 11.3.2.

- *Artemisa - Artículos editados en México sobre información en salud* (<http://www.artemisa.org.mx/>).

Producto editado en cd-rom hasta 2005 y en línea desde 2006. Está elaborado por el CENIDS - Centro de Información para Decisiones en Salud, en México. Cubre revistas de Medicina y Salud Pública desde 1993. En el mismo producto se incorporan algunos títulos a texto completo, por lo que este recurso se cita también en el apartado 11.3.2.

- *Dialnet* (<http://dialnet.unirioja.es/>).

Se autodefine como un portal de difusión de la producción científica hispana. Reúne en septiembre de 2010 más de 5.700 publicaciones periódicas de todas las disciplinas científicas. Su cobertura es internacional, pero en su mayor parte

³⁵⁰ Dirección General de Bibliotecas de la UNAM: [³⁵¹ <http://www.latindex.unam.mx/buscador/busInd.html>](http://www.dgbiblio.unam.mx/index.php/catalogos; Complured, Recursos Web en la Biblioteca Complutense: http://alfama.sim.ucm.es/complured/, REI, Recursos Electrónicos de Información, Universidad de La Rioja: http://aps.unirioja.es/biblio/recursos.</p></div><div data-bbox=)

³⁵² Directorio temático de bases de datos y recursos de acceso gratuito en Internet, puesto en marcha por Ricardo Albiñana: <http://www.internetinvisible.com/>

recoge fuentes españolas e hispanoamericanas. El portal también cuenta con otras funcionalidades, por lo que este recurso se cita también en los apartados 11.2.1, 11.2.2 y 11.3.2.

- *DICE. Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas* (<http://dice.cindoc.csic.es/>).

Portal que aporta indicadores sobre la evaluación de las revistas españolas de Ciencias Humanas y Sociales, elaborado por el Grupo de Investigación de Evaluación de Publicaciones Científicas (EPUC) del CSIC.

- *HELA Hemeroteca Latinoamericana* (<http://www.dgbiblio.unam.mx>).

Elaborado por la Dirección General de Bibliotecas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), recoge las revistas latinoamericanas analizadas en las bases de datos CLASE y PERIÓDICA desde 1975.

- *IBN Publindex – Índice Bibliográfico Nacional* (<http://scienti.colciencias.gov.co:8084/publindex/EnCorrida/allClasificacion.do>).

Directorio de revistas científicas colombianas que han superado su sistema de evaluación. El productor es Colciencias.

- *IMEcitas: Factor de impacto potencial de las revistas médicas españolas* (http://ime.uv.es/imecitas/factor_impacto.shtml).

Proyecto elaborado por el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero. Evalúa el factor de impacto de las revistas españolas de Ciencias de la Salud, a partir del análisis de citas.

- *Índice de Revistas – CREDI* (http://www.oei.es/indice_credi.htm).

Catálogo de revistas reseñadas en los servicios de documentación de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).

- *Índice de Revistas Mexicanas de Investigación Científica y Tecnológica* (http://www.conacyt.mx/Index/Index_Indexe.html -

<http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/conacyt/>).

Directorio de revistas mexicanas que han superado los criterios de evaluación del CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología). Cubre las disciplinas de Física, Matemáticas y Ciencias de la Tierra; Biología y Química; Medicina y Ciencias de la Salud; Humanidades y Ciencias de la Conducta;

Ciencias Sociales; Biotecnología y Ciencias Agropecuarias; Ingenierías y Multidisciplinarias. Cuenta con un portal desarrollado con *Redalyc* que da acceso a las revistas que poseen versión electrónica a texto completo.

- *IN-RECJ. Índice de Impacto Revistas Españolas de Ciencias Jurídicas* (<http://ec3.ugr.es/in-recj/>).

Resultados del análisis de citas de revistas españolas de Derecho. Está elaborado por el grupo de investigación Evaluación de la Ciencia y de la Comunicación Científica (EC³), de la Universidad de Granada

- *IN-RECS. Índice de Impacto Revistas Españolas de Ciencias Sociales* (<http://ec3.ugr.es/in-recs/>).

Resultados del análisis de citas de revistas españolas de Antropología, Biblioteconomía y Documentación, Ciencia Política y de la Administración, Comunicación, Economía, Educación, Geografía, Psicología, Sociología y Urbanismo. Está elaborado por el grupo de investigación Evaluación de la Ciencia y de la Comunicación Científica (EC³), de la Universidad de Granada

- *Latindex* (<http://www.latindex.org/> - <http://www.latindex.unam.mx/>).

Sistema de información y evaluación para las revistas científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal. Se inició en 1997 como una red de cooperación iberoamericana, a partir de una iniciativa de la UNAM, que coordina y aloja el proyecto.

- *Periodicos. O Portal Brasileiro da Informação Científica* (<http://www.periodicos.capes.gov.br/>)

Portal de revistas científicas creado por la Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES). Presta especial atención a las revistas brasileñas.

- *Registro de Publicaciones Científicas* (<http://www.fonacit.gob.ve/programas.asp?id=43>).

Relación general de publicaciones científicas de Venezuela y de aquellas revistas que superen el sistema de evaluación del Fondo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación (FONACIT).

- *RESH. Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanas*

(<http://resh.cindoc.csic.es/>).

Portal que recoge una valoración integrada de las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanidades: análisis de citas, calidad editorial, presencia en bases de datos y encuestas a expertos.

- *Revistas de Biomedicina* (<http://bddoc.csic.es:8080/>).

Directorio de revistas españolas analizadas en la base de datos *IME*, producida por el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero (instituto mixto Universidad de Valencia - CSIC).

- *Revistas de Ciencia y Tecnología* (<http://bddoc.csic.es:8080/>).

Directorio de revistas españolas analizadas en la base de datos *ICYT*, producida por el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS) del CSIC.

- *Revistas de Ciencias Sociales y Humanidades* (<http://bddoc.csic.es:8080/>).

Directorio de revistas españolas analizadas en la base de datos *ISOC*, producida por el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS) del CSIC.

- *SeCiMed* (http://bmn.sld.cu/secimed/msrc/secimed_home.php).

Catálogo colectivo de publicaciones seriadas de Ciencias de la Salud en Cuba.

- *SIIC Data Bases* (<http://www.siicsalud.com/lmr/siicdatabases.php>).

Selección de revistas biomédicas que superan los criterios de calidad de la Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC), con sede en Buenos Aires.

11.2. Recursos referenciales de información documental de publicaciones científicas en el ámbito iberoamericano

Se recogen aquí los recursos de información bibliográfica, de interés científico, que son producidos en el ámbito iberoamericano. En este apartado se mencionarán sólo los productos de carácter referencial, no las plataformas de acceso a publicaciones electrónicas que han surgido en los últimos años, que se describen en el apartado 11.3.

Las bases de datos bibliográficas referenciales han formado parte del mercado de la información electrónica que se desarrolló a nivel internacional a partir de la década de 1970. Estos productos se han clasificado según diferentes modelos:

- Bases de datos especializadas en tesis doctorales.
- Bases de datos de sumarios de revistas.
- Bases de datos bibliográficas analíticas de los servicios de indización y/o resumen.
- Sistemas multibase.

No se recogen otros modelos de bases documentales de interés para los investigadores, pero que no incluyen publicaciones científicas: bases de datos de patentes, bancos de imágenes, servicios de noticias, fuentes estadísticas, fuentes económicas y empresariales o documentación jurídica (legislación y jurisprudencia).

11.2.1. Bases de datos especializadas en tesis doctorales

La información sobre tesis doctorales figura en catálogos específicos de cada universidad, o incluso dentro de los catálogos generales de las bibliotecas universitarias. En los últimos años, se han desarrollado recursos específicos sobre tesis disponibles a texto completo, que se reseñan en el apartado 11.3. Tan sólo en algunos países existen bases de datos que actúan como registro de las tesis presentadas en diferentes universidades:

- *Banco de Teses* (<http://servicos.capes.gov.br/capesdw/>).
Sistema mantenido por el Ministério de Educação en Brasil, desde la Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES).
- *Dialnet Tesis* (<http://dialnet.unirioja.es/servlet/portadatesis>).
Este portal, ya citado en el apartado 11.1, cuenta con una sección específica para la localización de tesis doctorales. Reúne datos de 38 universidades españolas. El portal también cuenta con otras funcionalidades, por lo que este recurso se cita también en los apartados 11.1, 11.2.2 y 11.3.2.

- *Teseo* (<https://www.educacion.es/teseo/>).
Se trata de un recurso producido por el Ministerio de Educación en España. Recoge referencias y resúmenes sobre tesis leídas en las universidades españolas desde 1976.
- *Tesiunam* (<http://www.dgbiblio.unam.mx/index.php/catalogos>).
Catálogo de las tesis leídas en la UNAM desde 1900, que incluye registros procedentes de otras instituciones mexicanas: El Colegio de México, el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM) y la Universidad Pedagógica Nacional.

11.2.2. Bases de datos de sumarios de revistas de la Comunidad Iberoamericana

Se recogen en este apartado sistemas de información que aportan los datos de los sumarios de revistas científicas, sin análisis de contenido. Los productos limitados a revistas electrónicas se citan en el apartado 11.3.2.

- *Actualidad Iberoamericana* (<http://www.citchile.cl/b2.htm>).
Boletín de sumarios elaborado por el Centro de Información Tecnológica de Chile. Cubre desde 1988 las áreas de Ciencia y Tecnología. Tiene versión impresa y en línea.
- *Analítica Colección Puertorriqueña - Analítica de Referencia - Revistas CAI San Germán* (<http://www.sg.inter.edu/cai/>).
Recursos para la localización de artículos de revistas elaborados en el Centro de Acceso a la Información de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.
- *Boletín de novedades CREDI OEI* (<http://www.oei.es/bolnov.htm>).
Recoge sumarios de revistas iberoamericanas de Educación. Está elaborado por los servicios de documentación de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).
- *Bolsum* (http://www1.pre.gva.es/argos/es/contenido_general/recursos/bolsum/).
Boletín de sumarios de publicaciones de Ciencias Sociales, elaborado por el Área de Análisis, Estudios y Documentación de la Generalitat Valenciana.

- *Compludoc* (<http://europa.sim.ucm.es:8080/compludoc/>).
Base de datos de sumarios elaborada desde 1997 por las bibliotecas de la Universidad Complutense de Madrid. Recoge artículos publicados desde 1940, de una selección de revistas científicas españolas e internacionales en Ciencias, Ciencias de la Salud, Ciencias Sociales y Humanidades.
- *Dialnet* (<http://dialnet.unirioja.es>).
Portal que ofrece una base de datos bibliográfica de sumarios, aunque cuenta con otras funcionalidades, por lo que este recurso se cita también en los apartados 11.1, 11.2.1 y 11.3.2. Se trata de un producto realizado por una red de centros colaboradores, liderados por la Biblioteca de la Universidad de La Rioja.
- *EconHis* (<http://www.ucm.es/BUCEM/cee/econhis/>).
Bibliografía elaborada por la Biblioteca de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad Complutense de Madrid. Recoge sumarios de revistas españolas de Economía, del periodo 1940-1994, ya que los posteriores se integran en *Compludoc*.
- *ReviCien* (<http://www.revicien.net/>).
Red de revistas científicas españolas. Es una plataforma que reúne 55 de las principales publicaciones de Ciencia y Tecnología en España.
- *Sumaris Electrònics* (<http://sumaris.cbuc.es/>).
Base de datos que recoge los sumarios de revistas accesibles en las bibliotecas universitarias de Cataluña, elaborada por el Consorcio que las agrupa (*CBUC*).
- *Sumarios-ICYT* (<http://bddoc.csic.es:8080/>).
Producto que forma parte de las *Bases de datos del CSIC*. Es la versión gratuita que permite interrogar los datos de autor, título y fuente de los registros incluidos en la base de datos *ICYT*, producida por el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS), que reúne referencias de artículos de revistas y otros documentos publicados en España desde 1979 en Agronomía, Astrofísica, Ciencias de la Vida, Ciencias de la Tierra y del Espacio, Farmacología, Física, Matemáticas, Química y Tecnologías.
- *Sumarios-IME* (<http://bddoc.csic.es:8080/>).
Producto que forma parte de las *Bases de datos del CSIC*. Es la versión gratuita que permite interrogar los datos de autor, título y fuente de los registros

incluidos en la base de datos *IME*, producida por el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero (<http://www.uv.es/IHCD/>), que reúne referencias de artículos de revista publicados desde 1971 sobre Administración sanitaria, Farmacia clínica, Medicina experimental, Microbiología, Psiquiatría y Salud pública.

- *Sumarios-ISOC* (<http://bddoc.csic.es:8080/>).

Producto que forma parte de las *Bases de datos del CSIC*. Es la versión gratuita que permite interrogar los datos de autor, título y fuente de los registros incluidos en la base de datos *ISOC*, producida por el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS), que reúne referencias de artículos de revistas y otros documentos publicados en España desde 1975 sobre Ciencias Sociales y Humanidades.

- *Sumarios de Revistas – Bibliotecas de la AECID*
(<http://www.aecid.es/web/es/bibliotecas/revistas/>).

Consulta de los sumarios de las principales revistas de la Biblioteca Hispánica y la Biblioteca Islámica. Incluye numerosas publicaciones de América Latina.

- *UASumarios* (<http://cv1.cpd.ua.es/uasumarios/>).

Base de datos de sumarios de revistas, elaborado por el Servicio de Información Bibliográfica y Documental de la Universidad de Alicante.

11.2.3. Bases de datos bibliográficas analíticas de los servicios de indización y/o resumen

11.2.3.1 Multidisciplinares

- *BBN Pubindex – Base Bibliográfica Nacional*
(<http://scienti.colciencias.gov.co:8084/pubindex/EnArticulo/busqueda.do>).

Sistema de indización y resumen de las principales revistas científicas colombianas. El productor es Colciencias.

- *CONUCO. Consorcio Universitario de Indización* (<http://hip.upr.edu:82/>).
Índice de las publicaciones de Puerto Rico desde 1978, en todas las disciplinas. Incluye también artículos sobre Puerto Rico publicados en revistas extranjeras.
- *Inguma* (<http://www.inguma.org>).
Base de datos producida por la Universidad Vasca de Verano (Udako Euskal Unibertsitatea). Recoge referencias de la producción académica y científica en euskera, tanto de fuentes bibliográficas como orales.
- *ITACAB* (http://www.itacab.org/htdocs/main_publicaciones1.htm).
Base de datos bibliográfica del Centro de Documentación del Instituto de Transferencia de Tecnologías Apropriadas para Sectores Marginales (ITACAB), entidad con sede en Perú perteneciente al Convenio Andrés Bello. Está especializada en las áreas de Ciencia y Tecnología, Educación y Capacitación, Cultura y Comunicación.
- *Metabase* (<http://www.metabase.net>).
Base de datos cooperativa elaborada por una red de centros de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá. Recoge referencias bibliográficas publicadas en estos países. Es de carácter multidisciplinar, pero recoge especialmente documentos sobre Agricultura, Economía y Desarrollo.

11.2.3.1 Ciencias de la Salud

- *ADOLEC* (<http://bases.bvsalud.org/>).
Base de datos especializada en Adolescencia y Juventud. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.
- *BBO – Bibliografía Brasileira de Odontología* (<http://bases.bvsalud.org/>).
Base de datos especializada en Odontología. Recoge revistas brasileñas desde 1996. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.
- *BDENF – Base de Datos de Enfermería* (<http://bases.bvsalud.org/>).
Producto elaborado por la Red BVS Enfermería, coordinado desde la Escuela de Enfermería de la Universidade Federal de Minas Gerais. Contiene referencias

desde 1988: artículos de las revistas brasileñas de Enfermería, tesis, libros, capítulos de libros, actas de congresos, informes y publicaciones gubernamentales. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.

- *Biblioteca Cochrane Plus* (<http://www.update-software.com/BCP/>).

Versión en español de la base de datos Cochrane de ensayos clínicos, documentación básica para la práctica de la Medicina Basada en la Evidencia. Incluye documentos e información bibliográfica. Está elaborada por el Centro Cochrane Iberoamericano (Hospital de la Santa Creu i Santa Pau de la Universidad Autònoma de Barcelona), que coordina la Red Cochrane Iberoamericana.

- *BINASSS* (<http://www.binasss.sa.cr/>).

Catálogos de libros, revistas, artículos y documentos de la Biblioteca Nacional de Salud y Seguridad Social de Costa Rica.

- *CiberINDEX* (<http://www.index-f.com/ciberindex.php>) y

Cuiden (<http://www.index-f.com/busquedas.php> - <http://www.doc6.es/index/>).

Servicios de información bibliográfica desarrollados por la Fundación Index. CiberINDEX es de distribución comercial, mientras que Cuiden es de acceso gratuito. En el primero se incluye una versión avanzada de la base de datos bibliográfica Cuiden y además el acceso a la hemeroteca virtual *Cantarida* (revistas de la fundación a texto completo), la biblioteca digital *Lascasas*, el fondo Archivos de la Memoria, secciones de apoyo a la investigación y campus virtual. Recoge referencias de artículos de revista, libros y materiales inéditos sobre Enfermería. *Cuiden* incluye revistas españolas y latinoamericanas. Su contenido se corresponde con el repertorio bibliográfico impreso *Index de Enfermería*.

- *Cuidatge* (<http://teledoc.urv.es/cuidatge/>)

Bibliografía de Enfermería, elaborada por la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona. Los descriptores de búsqueda están en catalán.

- *Cumed* (<http://bvs.sld.cu/cgi-bin/wxis/iah/?IsisScript=iah/iah.xis&base=cumed>)

Bibliografía médica cubana desarrollada por la Biblioteca Médica Nacional en Cuba. Recoge la documentación publicada en el país o en el extranjero por autores cubanos. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.

- *Documed* (<http://www.uv.es/~docmed/documed/documed.html>).
Documentación Médica Española. Base de datos creada a partir del repertorio bibliográfico de resúmenes desarrollado por el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero (<http://www.uv.es/IHCD/>). Recoge referencias desde 1994 sobre documentación médica.
- *ENFISPO – ENfermería FISioterapia Podología*
(<http://alfama.sim.ucm.es/isishtm/Enfispo.asp>).
Catálogo de artículos de una selección de revistas en español, elaborado por la Biblioteca de la Escuela Universitaria de Enfermería, Fisioterapia y Podología de la Universidad Complutense de Madrid.
- *HISA. Historia de la Salud Pública de América Latina y el Caribe*
(<http://bases.bvsalud.org/>).
Producto elaborado por la Biblioteca de la Casa Oswaldo Cruz. Recoge referencias sobre Historia de la Medicina y la Salud, en especial en América Latina. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.
- *HOMEOINDEX. Bibliografía Brasileira de Homeopatía*
(<http://bases.bvsalud.org/>).
Producto elaborado por la Asociación Brasileira de Homeopatía. Recoge referencias desde 1983. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.
- *IBECS. Índice Bibliográfico Español en Ciencias de la Salud*
(<http://ibecs.isciii.es> - <http://bvs.isciii.es/E/bases.php>).
Base de datos bibliográfica elaborada por la Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud del Instituto de Salud Carlos III en Madrid. Recoge referencias de artículos de revistas científico-sanitarias editadas en España. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.
- *IME. Índice Médico Español*
(<http://bddoc.csic.es:8085/> - <http://ime.uv.es/info/index.htm>).
Producto distribuido por suscripción, que forma parte de las *Bases de Datos del CSIC*. Está elaborada por el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero (<http://www.uv.es/IHCD/>). Recoge referencias de artículos de revistas españolas publicadas desde 1971 sobre Administración sanitaria,

Farmacia clínica, Medicina experimental, Microbiología, Psiquiatría y Salud pública.

- *Índice Bibliográfico de Salud y Seguridad en el Trabajo* (<http://ibsst.isciii.es/>).
Base de datos elaborada por el Centro Internacional de Información sobre Seguridad y Salud en el Trabajo (CIS). Recoge revistas internacionales especializadas en accidentes de trabajo, enfermedades profesionales y prevención.
- *LILACS* (<http://bases.bireme.br>).
Base de datos de Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud. Es un producto elaborado por el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME). Recoge artículos de revistas latinoamericanas desde 1982 y otros documentos como tesis, capítulos de libros, actas de congresos, informes y publicaciones gubernamentales. Está disponible en portugués, español e inglés. Analiza más de 700 revistas. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.
- *MEDES. Medicina en Español*
(<http://www.lilly.es/Nitro/foundation/templates/medes-search.jsp?page=30100>).
Base de datos bibliográfica creada por la Fundación Lilly. Contiene referencias de revistas españolas de Medicina y Farmacia.
- *REPIDISCA / REPINDEX. Literatura en Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente* (<http://bases.bvsalud.org/>).
Producto coordinado por el Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente. Recoge la producción latinoamericana en estas disciplinas desde 1994. Forma parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*.
- *SIETES. Sistema de Información Esencial en Terapéutica y Salud*
(<http://www.icf.uab.es/informacion/Papyrus/Sietes.asp>).
Base de datos del Institut Català de la Salut, que recoge información de revistas médicas internacionales sobre medicamentos.
- *SIIC Data Bases* (<http://www.siicsalud.com/>).
Base de datos bibliográfica de Ciencias de la Salud, creada por la Sociedad Iberoamericana de Información Científica (con sede en Argentina).

11.2.3.2. Ciencia y Tecnología

- *Base de datos referencial del Sernageomin*
(<http://www2.sernageomin.cl/biblioteca/todo/bsngm.asp>).
Base de datos bibliográfica del Servicio Nacional de Geología y Minería (Chile). Incluye artículos y comunicaciones de congresos.
- *Bibliofor. Bibliografía Forestal Española* (<http://www.grn.es/fl/>).
Producto creado por Jacobo Tuiz y alojado en GRN Serveis Informàtics. Recoge documentación sobre Ingeniería Forestal desde 1930 a 2004: publicaciones españolas, artículos de autores españoles en otras revistas, actas de reuniones técnicas y literatura gris.
- *Bibliografía Agraria Española* (http://iniabib.inia.es/agris_sp/index.html).
Base de datos elaborada por el Instituto Nacional de Investigación Agraria (INIA), como centro colaborador en el sistema internacional AGRIS. Recoge referencias de artículos publicados en revistas españolas sobre Agricultura, Alimentación, Ganadería, Recursos Forestales y Veterinaria.
- *BIGPI: Bibliografía de Geología de la Península Ibérica*
(<http://www.bib.ub.edu/fileadmin/bigpi/bigpi.htm>).
Base producida por la Universidad de Barcelona y el CSIC. Recoge documentos sobre Ciencias de la Tierra referidos a la Península Ibérica, Baleares y Canarias.
- *Catálogo ORTON* (<http://orton.catie.ac.cr/orton.htm>).
Catálogos sobre Agricultura y recursos forestales de la Biblioteca Conmemorativa Orton en Costa Rica.
- *Cubaciencia* (<http://bvirtual.idict.cu/BVS.asp?bd=3>).
Producto elaborado por la Biblioteca Nacional de Ciencia y Tecnología, perteneciente al Instituto de Información Científica y Tecnológica (IDICT) de Cuba. Recoge las publicaciones cubanas desde 1997 en Biomedicina, Agronomía, Veterinaria, Ciencias Exactas y Técnicas.
- *ENOVIT* (<http://teledoc.urv.es/enovit/>)
Bibliografía de Enología, Viticultura e Industria Agroalimentaria, elaborada por la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona. Los descriptores de búsqueda están en catalán.

- *GeoMex* (http://xcaret.igeofcu.unam.mx/bases_datos.htm).
Base de datos bibliográfica creada por la Biblioteca del Instituto de Geología de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Cubre publicaciones mexicanas y referencias sobre Geología de México en revistas internacionales.
- *GeoMiner* (http://www.igme.es/internet/sistemas_infor/Sid_central.htm).
Base de datos bibliográfica creada por el Instituto Geológico y Minero de España (IGME). Analiza el fondo documental de la Biblioteca y Centro de Documentación.
- *ICYT: Índice Español de Ciencia y Tecnología* (<http://bddoc.csic.es:8085/>).
Producto distribuido por suscripción, que forma parte de las *Bases de datos del CSIC*. Producida actualmente por el Centro de Ciencias Humanas y Sociales, reúne referencias de artículos de revistas y otros documentos publicados en España desde 1979 sobre Agronomía, Astrofísica, Ciencias de la Vida, Ciencias de la Tierra y del Espacio, Farmacología, Física, Matemáticas, Química y Tecnologías.
- *OBPUB* (<http://cdi.mecon.gov.ar/cediap/Ba/base01.htm>).
Base de datos bibliográfica sobre Arquitectura, Vivienda y Obras Públicas, del Centro de Documentación e Información del Ministerio de Economía y Finanzas Públicas en Argentina.
- *Periódica* (<http://www.dgbiblio.unam.mx>).
Índice de Revistas Latinoamericanas en Ciencias. Es una base de datos elaborada por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Recoge artículos de revistas publicadas en América Latina y el Caribe. Creada en 1978, cubre las disciplinas de Agrociencias, Arquitectura, Astronomía, Biología, Ciencias de la Atmósfera, Computación, Física, Geofísica, Geología, Geografía, Ingeniería, Matemáticas, Medicina, Química, Oceanografía y Veterinaria. Los registros incluyen análisis del contenido (tema y palabras clave) y enlaces a los textos completos.
- *Revencyt: Índice de Publicaciones Científicas y tecnológicas Venezolanas* (<http://revencyt.ula.ve/>).
Recoge los artículos de las revistas venezolanas de Ciencia y Tecnología. Es un producto creado en 1990 por la Fundación para el Desarrollo de la Ciencia y la

Tecnología del Estado Mérida (FUNDACITE Mérida) y actualmente desarrollado por los Servicios Bibliotecarios de la Universidad de Los Andes. Desde 2003 tiene acceso en Internet.

11.2.3.3. Ciencias Sociales y Humanidades

- *ARTI* (<http://www.senado.es/brsweb/ARTI/formulario.html>).
Base de datos de artículos de revistas, elaborada por el Centro de Documentación del Senado de España. Selecciona publicaciones españolas y extranjeras, en su mayor parte europeas y norteamericanas, con escasos ejemplos de Latinoamérica.
- *Base de datos bibliográfica del SIIS* (<http://www.siiis.net/es/>).
Base bibliográfica elaborada por el SIIS Centro de Documentación y Estudios de la Fundación Eguía-Careaga, que mantiene el Observatorio Vasco de Drogodependencias. Recoge referencias de publicaciones sobre política social, tercera edad, infancia, discapacidad, familia, mujer, pobreza o drogodependencias.
- *Base de datos INTAL*
(http://www.iadb.org/intal/intalcdi/integ/integ1A.asp?sub_base=INTEG&az=1).
Base bibliográfica del Centro de Documentación del Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe, del Banco Interamericano de Desarrollo, con sede en Argentina. Incluye la consulta del fondo digitalizado de las publicaciones del INTAL.
- *BEDOC* (<http://www.inforarea.es/bedoc.asp>)
Base de datos de información bibliográfica española sobre Documentación, elaborada por la empresa Infor@rea, Consultores en Información y Documentación.
- *Biblio* (<http://cdi.mecon.gov.ar/cat.htm>).
Base de datos bibliográfica del Centro de Documentación e Información del Ministerio de Economía y Finanzas Públicas en Argentina.

- *Bibliografia Brasileira de Educação* (<http://www.inep.gov.br/pesquisa/bbe-online/>).

Catálogo del Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP). Tiene una sección de artículos que analiza más de 40 revistas brasileñas y algunas de otros países. Utiliza el *Thesaurus Brasileiro da Educação* para la descripción de materias.

- *Bibliografía de la Literatura Española* (<http://ble.chadwyck.co.uk/>).

Recopilación bibliográfica realizada por M^a Carmen Simón Palmer y editada inicialmente en cd-rom por Chadwick-Healey, empresa del grupo ProQuest Information and Learning. Recoge referencias de traducciones originales y estudios sobre literatura española, editados a partir de 1980 en libros, artículos de revista, homenajes, actas de congresos o misceláneas. Es un producto comercial

- *Bibliografía Histórica sobre la Ciencia y de la Técnica en España* (<http://www.ihmc.uv-csic.es/buscador.php>).

Base bibliográfica elaborada por el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero (IHCD), centro dependiente del CSIC y la Universidad de Valencia. Recoge publicaciones españolas sobre Historia de la Ciencia o realizadas por autores españoles en fuentes internacionales. Es la versión electrónica de la bibliografía publicada hasta 1999 en la revista *Asclepio* del Instituto de Historia del CSIC y posteriormente, hasta 2005, en *Cronos*, editada por el propio IHCD. En su primera versión en línea estuvo alojada en la web del Instituto de Historia y se denominó como *Bibliografía Española de Historia de la Ciencia y de la Técnica*.

- *Bibliografía Socio-económica de Venezuela* (<http://www.iisj.net/bdiisj/>).

Base bibliográfica en cd-rom producida por la Red de Información Socio-Económica (REDINSE) en Venezuela.

- *Catálogo del Centro de Documentación del IISJ* (<http://www.iisj.net/bdiisj/>).

Base bibliográfica elaborada por el Instituto Internacional de Sociología Jurídica de Oñati. Recoge artículos de revista y literatura gris sobre esta disciplina.

- *CC-DOC* (<http://ccdoci.iteso.mx/acervo/>)
Catálogo de Documentación en Ciencias de la Comunicación, desarrollado por el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente (ITESO) de la Universidad Jesuita de Guadalajara en México. Es una base de datos referencial que recoge la bibliografía mexicana en esta disciplina, con enlaces al texto completo cuando es posible.
- *Cederul* (<http://cederul.unizar.es>).
Base de datos producida por el Centro de Documentación de Desarrollo Rural, dependiente de la Diputación Provincial de Huesca y la Universidad de Zaragoza. Recoge referencias sobre libros, artículos de revista, actas de congresos e informes sobre Desarrollo rural.
- *CLASE* (<http://www.dgbiblio.unam.mx>).
Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades. Bases de datos elaborada por la Dirección General de Bibliotecas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Creada en 1975, recoge artículos de revistas publicadas en América Latina y el Caribe.
- *CRCM - Documentació* (<http://www.crcmunicipal.org/crcm01.asp>).
Base de datos bibliográfica sobre cooperación local del Centre de Recursos de Cooperació Municipal de la Diputació de Barcelona. Permite la consulta a través de un tesoro.
- *DoIS*³⁵³ (<http://www.universoabierto.com/basedatos/>).
Base de datos de artículos de la Biblioteca de la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca.
- *Educ@ment* (<http://teledoc.urv.es/educ@ment/>).
Base de datos de artículos de Educación y Psicología en la Universitat Rovira i Virgili. Recoge sobre todo publicaciones editadas en Cataluña. Los descriptores están en catalán.

³⁵³ La denominación de esta base de datos es la misma que la de un proyecto europeo, *Documents in Information Science (DoIS)*, que se localizaba en la web <http://dois.mimas.ac.uk/index.html>. Sin embargo, son productos independientes. La base de datos de la Universidad de Salamanca se difundía anteriormente como *Digitalia*.

- *Filos* (<http://www.filosoficas.unam.mx/basefilos/>).
Base de datos bibliográfica especializada en Filosofía, creada por el Instituto de Investigaciones Filosóficas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Incluye trabajos publicados desde 1950 en revistas mexicanas.
- *Géneros: Catálogo Bibliográfico* (<http://132.248.160.2:8991/F>).
Base de datos sobre Estudios de Género y de la Mujer, elaborada por el Programa Universitario de Estudios de Género de la UNAM. Reúne artículos de revista, tesis, informes, ponencias, cursos, seminarios y folletos.
- *INFOBILA* (<http://cuib.unam.mx/infobila.htm>).
Base de datos producida por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Recoge referencias de documentos editados en América Latina sobre Bibliotecología.
- *IRESIE : Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa* (<http://www.unam.mx/cesu/iresie/>).
Base bibliográfica elaborada por el Centro de Estudios sobre la Universidad, perteneciente a la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Recoge referencias y resúmenes de artículos sobre Educación, publicados en México y otros países iberoamericanos, incluida España. Analiza más de 700 revistas.
- *ISOC* (<http://bddoc.csic.es:8085/index.jsp>).
Producto distribuido por suscripción, que forma parte de las *Bases de Datos del CSIC*. Nació como la versión en línea del *Índice Español de Ciencias Sociales y Humanidades*. Esta base de datos ha sido producida y distribuida por el Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC) hasta 2007. Actualmente está producida por el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS). Reúne referencias de artículos de revista y otros documentos publicados en España desde 1975 sobre Ciencias Sociales y Humanidades. Ofrece la opción de acceso individual a bases especializadas: América Latina, Antropología Social, Arqueología, Arte, Biblioteconomía-Documentación, Derecho, Economía, Educación, Filosofía, Geografía-Urbanismo-Arquitectura, Historia, Lengua-Literatura, Psicología y Sociología-Ciencias Políticas. La base de datos *ISOC* es uno de los principales recursos para la búsqueda bibliográfica

creados en España a partir del desarrollo de las nuevas tecnologías de la información. Recoge cerca de 600.000 referencias bibliográficas de artículos de revistas científicas y otros documentos (informes, ponencias,...) en Ciencias Sociales y Humanidades, publicados en España desde 1975. Cuenta además con un subfichero dedicado específicamente a los estudios sobre América Latina.

- *JusBiblio* (<http://info4.juridicas.unam.mx/jusbiblio/>).
Catálogo bibliohemerográfico del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).
- *La Ley Digital* (<http://laleydigitalhome.laley.es/>).
Base de datos jurídica de la editorial española La Ley, perteneciente actualmente al grupo Wolters Kluwer. Incluye un apartado de bibliografía con reseñas de artículos de revistas españolas. Se incluyen los artículos de *Diario La Ley* a texto completo.
- *MECS: México Ciencias Sociales - SOCYPOL - FCPS*
(<http://mecs.politicas.unam.mx/>).
Bases de datos elaboradas desde 1988 por el Área de Investigaciones Documentales de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Recoge la producción mexicana en Administración Pública, Ciencia Política, Comunicación, Relaciones Internacionales y Sociología. Se compone de tres subficheros: FCPS (revistas de la propia Facultad), SOCYPOL (revistas editadas en otras instituciones mexicanas) y MECS2 (referencias antiguas).
- *Modernitas* (<http://www.moderna1.ih.csic.es/modernitas/>)
Bibliografía de Historia Moderna, fruto de un proyecto dirigido por Francisco Fernández Izquierdo, investigador del Instituto de Historia del CSIC. Incluye libros y artículos, que se presentan con clasificación y descriptores. La cobertura es internacional. El proyecto también incluye un índice de citas, Modernitas Citas³⁵⁴.
- *PACIOLLI* (<http://biblio.contad.unam.mx/>).
Catálogo de artículos de revista de la Biblioteca de la Facultad de Contaduría y Administración de la UNAM.

³⁵⁴ <http://www.moderna1.ih.csic.es/emc/>

- *Proyecto Padrinazgo de Publicaciones Periódicas Argentinas – 4P-AR*
(<http://cdi.mecon.gov.ar/unired/unired.html>)
Proyecto llevado a cabo por la red de bibliotecarios UNIREN, que recoge artículos publicados en revistas argentinas de Ciencias Sociales y Humanidades.
- *Psicodoc* (<http://psicodoc.copmadrid.org/>).
Base de datos editada por el Colegio Oficial de Psicólogos de Madrid. Recoge trabajos sobre Psicología publicados en revistas, congresos y libros en España y América Latina³⁵⁵ desde 1975. Se distribuye por suscripción, aunque permite la consulta gratuita, limitando la visualización a tres registros.
- *RAEs – Resúmenes Analíticos en Educación*
(<http://biblioteca.uahurtado.cl/ujah/reduc/catalogo.htm>).
Base de datos de la Red Latinoamericana de Información y Documentación en Educación (REDUC). El sistema de búsqueda está alojado en la Universidad Alberto Hurtado de Chile.
- *RAEmex – Resúmenes Analíticos en Educación*
(<http://www.cee.edu.mx/redmex/inicio.html>).
Base de datos de investigaciones educativas de la red mexicana REDMEX.
- *Redined* (<http://www.redined.mec.es/>).
Red de bases de datos creada por el Ministerio de Educación (a través del CIDE) y las Consejerías de Educación de las Comunidades Autónomas. Reúne referencias de documentos sobre Ciencias de la Educación (tesis, proyectos y artículos de revista) y recursos didácticos. Todas las revistas analizadas están editadas en España.
- *Repertorio de Medievalismo Hispánico*
(<http://www.imf.csic.es/web/esp/dptos/depto-estudios-repertorio-busqueda.asp>).
Base de datos que recoge la recopilación bibliográfica realizada por Emilio Sáez, continuada por la biblioteca de la Institució Milà i Fontanals del CSIC. Recoge

³⁵⁵ Las publicaciones latinoamericanas reciben un interés creciente por el servicio productor. En 2004, en un simposio celebrado dentro del marco del IV Congreso Iberoamericano de Psicología, Fernando Chacón, Presidente del Colegio Oficial de Psicólogos de Madrid, ofreció a la Federación Iberoamericana de Asociaciones de Psicología (FIAP) la ampliación y mejora de *Psicodoc*, para poder actuar como sistema de evaluación iberoamericano para las publicaciones de la disciplina (Buela-Casal y Wilson, 2005).

referencias de todo tipo de documentos relativos a la Historia Medieval de la Península Ibérica.

- *Revistur* (<http://www.iet.tourspain.es/paginas/CDTE/cdte.aspx>).

Base de datos de artículos de revistas sobre Turismo, realizada por el Centro de Documentación del Instituto de Estudios Turísticos (Madrid). Se analizan publicaciones españolas, latinoamericanas y de otros países.

- *Traces* (<http://www.traces.uab.es/tracesbd/>).

Base de datos bibliográfica especializada en Filología Catalana, producida por el Servei d'Informació Bibliogràfica de Llengua i Literatura Catalanes del Departament de Filologia Catalana de la Universitat Autònoma de Barcelona.

11.2.3.4. Sistemas multibase

- *Agri2000* (<http://orton.catie.ac.cr/agri2000.htm>).

Sistema que consulta más de 50 bases de datos de América Latina y el Caribe, integradas en SIDALC, Sistema de Información y Documentación Agropecuario de las Américas.

- *Biblioteca Virtual en Salud* (<http://regional.bvsalud.org/>).

Sistema integrado de búsqueda en múltiples bases de datos, incluido *Medline* y los recursos generados en la Comunidad Iberoamericana. Cuenta con portales nacionales y otros temáticos.

- *Excelencia Clínica* (<http://www.excelenciaclinica.net/>).

Metabuscaor de fuentes de información para una Medicina Basada en la Evidencia, desarrollado por el Ministerio de Sanidad y Política Social (España).

- *LATINO V. Bancos Bibliográficos Latinoamericanos y del Caribe* (<http://latino.ucol.mx/>).

Portal que permite consultar en línea 123 bases de 16 países, que fueron distribuidas inicialmente en formato cd-rom por el CENEDIC de la Universidad de Colima, en un proyecto promovido por UNESCO.

- *SIB – Sistema de Información sobre Biodiversidad de Colombia* (<http://www.siac.net.co/sib/bss/>).

Servicio unificado de búsqueda en recursos de información sobre biodiversidad.

11.3. Nuevos recursos documentales en la Comunidad Iberoamericana centrados en el acceso al texto completo

En la última década la edición electrónica ha adquirido un protagonismo creciente. Se integran en este capítulo recursos de diferente tipología³⁵⁶ cuya principal característica es la inclusión del texto completo de los documentos en versión electrónica:

- Bibliotecas digitales.
- Repositorios de revistas a texto completo.
- Repositorios institucionales y archivos abiertos.
- Recolectores de metadatos y buscadores.
- Portales científicos con información bibliográfica.

11.3.1. Bibliotecas digitales

Entre los proyectos de bibliotecas digitales se mezclan iniciativas muy diversas que pueden enfocarse tanto a la digitalización de obras de fondo antiguo como a la difusión de documentación científica actual. Al referirse este capítulo a los recursos específicos sobre publicaciones científicas, se reseñan solo aquellos recursos que contienen especialmente este tipo de documentación, no los que centran su actividad en el fondo antiguo.

- *Acervos Científicos y Tecnológicos* (<http://www.e-acervos.udg.mx/>)
Portal de proyectos de edición digital de la Universidad de Guadalajara en México. Incluye revistas, libros, tesis y vídeos científicos.
- *Biblioteca Digital Andina*
(http://www.comunidadandina.org/bda/home_biblio.htm).
Fondo de documentos electrónicos, con contenidos sobre la Región Andina, biodiversidad, lenguas indígenas, cultura andina y políticas de integración.

³⁵⁶ Quedan fuera de la recopilación los proyectos de digitalización de archivos ya que el contenido de este capítulo se refiere a recursos de información sobre publicaciones científicas.

Participan instituciones de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Incluye una sección de tesis de algunas universidades de la región: *Portal Andino de Tesis* (<http://www.comunidadandina.org/bda-arc/>).

- *Biblioteca digital CIREN* (<http://bibliotecadigital.ciren.cl/>).

Producto elaborado por el Centro de Información de Recursos Naturales en Chile.

- *Biblioteca Digital de la OEI* (<http://www.oei.es/bibliotecadigital.htm>).

Elaborado por el Centro e Recursos Documentales e Informáticos de la OEI, recoge documentos electrónicos, sumarios de revistas electrónicas y directorio de recursos web sobre Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología.

- *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes* (<http://cervantesvirtual.com>).

Amplio proyecto de digitalización, edición digital, catalogación y diseño web del patrimonio bibliográfico, documental y crítico español e hispanoamericano. Incluye fondo antiguo, publicaciones modernas y portales temáticos sobre Literatura, Lengua e Historia. Cuenta también con una sección sobre tesis doctorales (<http://www.cervantesvirtual.com/tesis/>). El proyecto se puso en marcha en 1999 por iniciativa de la Universidad de Alicante, Banco Santander y la Fundación Marcelino Botín. Se desarrolla en la actualidad bajo la tutela de la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Está gestionado por Taller Digital, empresa nacida en la Universidad de Alicante.

- *Biblioteca Virtual de la Cooperación Internacional BVCI* (<http://www.bvcooperacion.pe/>).

Proyecto peruano puesto en marcha por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo – PNUD, la Biblioteca Nacional del Perú – BNP y la Agencia Peruana de Cooperación internacional – APCI. Se trata de una biblioteca que digitaliza y difunde documentación sobre cooperación internacional.

- *Biblioteca Virtual Universal* (<http://www.biblioteca.org.ar/catalogo.asp>).

Catálogo de libros digitalizados y revistas en español. Es un recurso patrocinado por instituciones argentinas.

- *Centro Virtual Cervantes* (<http://cvc.cervantes.es/>).

Este portal de Internet ha sido creado y mantenido desde 1997 por el Instituto Cervantes de España, cuyo objetivo es contribuir a la difusión de la lengua

española y las culturas hispánicas. Aunque se trata de un recurso institucional, ha establecido acuerdos con otras instituciones con el fin de incrementar su oferta de contenidos, como la Asociación de Revistas Culturales de España ARCE (Tijeras, 2007).

- *El Dorado. Biblioteca Virtual Iberoamericana y Caribeña*

(<http://eldorado.ucol.mx/>).

La Consejería Regional de la UNESCO para América Latina puso en marcha un proyecto en 1999 para constituir una biblioteca digital latinoamericana. Su diseño se realizó a partir de cuatro reuniones de trabajo, en las que UNESCO convocó a un grupo multidisciplinario de expertos (diseñadores, bibliotecarios, programadores y expertos en telecomunicaciones) de Infomed (Cuba), IBICT y BIREME OPS (Brasil) y Universidad de Colima (México). Se creó un programa piloto que se ofreció como modelo a diferentes instituciones, a fin de constituir una red de centros colaboradores. Posteriormente se firmaron acuerdos con las bibliotecas nacionales, a través de ABINIA, con la Biblioteca Virtual Cervantes y con la Comunidad Andina. El objetivo del proyecto fue conformar una colección de documentos a texto completo, representativos de la cultura latinoamericana y caribeña y de libre consulta a través de Internet (Feria, 2003: 51-57). Inicialmente se denominó como Biblioteca Digital Iberoamericana y Caribeña (Feria, 2006) y tuvo como portal de referencia el sitio web bdigital.ucol.mx. Este proyecto cubre no sólo la digitalización de obras impresas, sino también la descripción analítica de sitios web representativos de la cultura de cada país. Otro aspecto destacado es el apoyo a los cursos de formación específica para técnicos especialistas en bibliotecas digitales.

- *Phronesis. Biblioteca Digital* (<http://copernico.mty.itesm.mx/phronesis/mty/>).

Biblioteca digital desarrollada por el Tecnológico de Monterrey.

- *RABiD, Red Abierta de Bibliotecas Digitales* (<http://ict.udlap.mx/rabid/>).

Proyecto de la Corporación Universitaria para el Desarrollo de Internet (CUDI) en México. Integra colecciones de varias universidades: digitalizaciones de fondo antiguo junto a tesis doctorales y publicaciones electrónicas actuales.

- *Red de Bibliotecas Virtuales de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe de la red CLACSO* (<http://www.biblioteca.clacso.edu.ar/>).

El Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) ha desarrollado su actividad a través de una red de centros en diferentes países de América Latina y el Caribe³⁵⁷. En 1998 se diseñó un portal académico para la red de bibliotecas virtuales de CLACSO (Babini *et al.*, 2006). Paralelamente, se puso también en marcha un Campus Virtual para alojar sus actividades académicas. Las primeras experiencias de formación virtual conllevaron la disponibilidad de gran cantidad de información en formato electrónico, por lo cuál se decidió implementar una biblioteca digital para el campus virtual. El sistema ha sido desarrollado con el programa gratuito, de código abierto, *Greenstone* (Amenta y Vergara, 2006).

11.3.2. Repositorios y colecciones de revistas a texto completo

– *Alfa*

(http://biblioteca.iiec.unam.mx/index.php?option=com_wrapper&Itemid=91).

Hemeroteca virtual de revistas de Economía, creada por el Centro de Documentación Maestro Jesús Silva Herzog, del Instituto de Investigaciones Económicas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

– *Artemisa - Artículos editados en México sobre información en salud*
(<http://www.artemisa.org.mx/>).

Producto editado en cd-rom hasta 2005 y en línea desde 2006. Está elaborado por el CENIDS - Centro de Información para Decisiones en Salud, en México. Cubre revistas de Medicina y Salud Pública desde 1993. Incluía ya en sus inicios 22 revistas biomédicas a texto completo, seleccionadas por su calidad. En la actualidad incluye 56 revistas a texto completo.

– *Base de datos INTAL: Obras digitalizadas*

(http://www.iadb.org/intal/intalcdi/integ/obras_digitalizadas.asp).

Servicio que ofrece la colección digitalizada del Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (INTAL), organismo con sede en Buenos Aires,

³⁵⁷ En 2006 la Red Académica Electrónica de CLACSO contaba con 175 miembros colaboradores en 21 países: Argentina (23), Bolivia (6), Brasil (24), Chile (8), Colombia (20), Costa Rica (3), Cuba (15), Ecuador (6), El Salvador (1), Guatemala (2), Haití (1), Honduras (2), México (28), Nicaragua (3), Panamá (2), Paraguay (4), Perú (11), Puerto Rico (1), República Dominicana (2), Uruguay (7) y Venezuela (6).

perteneciente al Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Incluye las revistas Integración Latinoamericana, Derecho de la Integración y Revista de la Integración; así como la Serie Publicaciones INTAL.

- *Biblio-Hemeroteca Digital* (<http://www.in4mex.com.mx/>).

Producto comercial de la empresa mexicana In4mex. Incluye el texto completo de más de 5000 revistas.

- *BIJUAR. Biblioteca Jurídica Virtual Argentina* (<http://www.bijuar.edu.ar/>).

Repositorio creado por el Consejo Permanente de Decanos de las Facultades de Derecho de Universidades Públicas de Argentina. El sitio web comienza a dar servicio en 2008. Incluye artículos, libros, tesis, informes, audio y video, boletines, recursos informáticos y materiales de enseñanza. Las obras están bajo licencia Creative Commons.

- *BJV. Biblioteca Jurídica Virtual* (<http://www.bibliojuridica.org/estrev/>).

Hemeroteca virtual del Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

- *Cantarida* (<http://www.index-f.com/hemeroteca.php>).

Hemeroteca digital de revistas de Enfermería, creada por la Fundación Index.

- *Dialnet* (<http://dialnet.unirioja.es>).

Esta base de datos es principalmente un recurso referencial, ya reseñado en los apartados 11.1, 11.2.1 y 11.2.2. Sin embargo, también puede ubicarse entre las hemerotecas digitales ya que desde 2004 ofrece a los editores la posibilidad de alojar sus publicaciones a texto completo (León, 2006: 197). *Dialnet* es un proyecto que se ha sumado a la iniciativa internacional por el acceso abierto a la producción científica. Su repositorio se adapta al protocolo de intercambio de datos de la iniciativa de archivos abiertos (OAI-PMH), por lo cuál actúa como proveedor de datos en los servicios creados a partir de este modelo: *Oaister*, *Recolecta*,...

- *e-Journal* (<http://www.ejournal.unam.mx/>).

Colección digital de revistas editadas por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) e instituciones asociadas.

- *Imbiomed – Índice Mexicano de Revistas Biomédicas Latinoamericanas* (<http://www.imbiomed.com>).
Índice de publicaciones médicas y científicas, que recoge las revistas y documentos científicos en ciencias de la salud. Cuenta con más de 200 publicaciones de 16 países iberoamericanos. Predominan las publicaciones mexicanas. Permite navegar libremente por los sumarios, pero el acceso al texto completo se limita a usuarios registrados.
- *In4Ciencia* (<http://www.in4ciencia.com.mx/>).
Hemeroteca digital que incorpora más de 300 revistas científicas latinoamericanas a texto completo. Es un recurso de distribución comercial de la empresa In4mex.
- *Medigraphic* (<http://medigraphic.com/>).
Hemeroteca digital de publicaciones electrónicas de revistas médicas mexicanas.
- *Oceano Digital* (<http://oceanodigital.oceano.com/PasarelaOceano/>)
Colección de productos comerciales de la Editorial Océano, con sede en Barcelona y Florida, que incluye artículos a texto completo.
- *PePSIC. Periódicos Eletrónicos em Psicologia* (<http://scielo.bvs-psi.org.br/scielo.php>).
Colección de revistas latinoamericanas de Psicología. Forma parte del sistema *SciELO*.
- *Portcom* (<http://www.portcom.intercom.org.br/>).
Portal de acceso a revistas brasileñas de Comunicación, en acceso abierto.
- *RECyT. Repositorio Español de Ciencia y Tecnología* (<http://recyt.fecyt.es/>).
Plataforma para el alojamiento de revistas científicas españolas que han pasado un estricto control de calidad. Es un servicio ofrecido por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT).
- *Red CLACSO. Red de Bibliotecas Virtuales de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe* (<http://www.biblioteca.clacso.edu.ar/revistas/>).
Repositorio creado por el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) en 2003. Posee más de 10.000 textos en su sala de lectura virtual (octubre de 2008). Se trata de una red en la que participan 21 países, incorporando documentos desde 35 centros de América Latina y el Caribe.

Incluye libros, artículos de revistas, documentos de trabajo y ponencias. Los derechos de copyright continúan en manos del editor original y autor, con una licencia Creative Commons para su difusión con fines académicos.

- *RedALyC. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal* (<http://redalyc.uaemex.mx/>).

Hemeroteca virtual creada por la Universidad Autónoma del Estado de México. Ofrece repositorio, servicio de gestión electrónica de revistas y estadísticas de uso.

- *Revencyt: Biblioteca Electrónica de Publicaciones Científicas y Tecnológicas Venezolanas* (<http://revencyt.ula.ve/>).

Recoge los artículos a texto completo de revistas venezolanas de Ciencia y Tecnología.

- *SciELO. Scientific Electronic Library Online* (<http://www.scielo.org/>).

Modelo de publicación electrónica de revistas. Tiene portales nacionales en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, España, México, Paraguay, Perú, Portugal, Uruguay y Venezuela. El proyecto se inició en Brasil, gracias a la cooperación entre la Fundación de Apoyo a la Investigación del Estado de São Paulo (FAPESP, <http://www.fapesp.br>) y Bireme - Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (<http://www.bireme.br>).

11.3.3. Repositorios institucionales, archivos abiertos.

El movimiento a favor del acceso abierto a los resultados de la investigación científica tiene carácter internacional y ha tenido eco inmediato en la Comunidad Iberoamericana. Su concreción en la puesta en marcha de archivos abiertos y repositorios institucionales ha sido lenta, pero cabe esperar que en un futuro próximo todas las instituciones académicas y científicas puedan conformar una red que permita el acceso a las publicaciones de los investigadores de todos estos países.

En un análisis realizado en 2007 se recopilaron 156 repositorios de documentos en Latinoamérica (Gómez Bueno, 2008a y 2008b). El 60% se situaban en Brasil, con 94

iniciativas, siendo muy limitada aún la extensión del movimiento en los países hispanoamericanos: 12 en México, 10 en Argentina y Venezuela, 9 en Colombia, 7 en Perú, 6 en Chile, 3 en Costa Rica, 2 en Uruguay y 1 en Cuba. El número exacto de iniciativas es difícil de valorar, ya que puede estar avanzando de forma acelerada: un estudio del siguiente año para el caso nacional de Argentina identificaba 15 repositorios en este país, de los que 7 tenían carácter institucional (Volder, 2008).

En junio de 2010 la asociación CLARA (Cooperación Latino Americana de Redes Avanzadas) ha constituido la Red Federada Latinoamericana de Repositorios Institucionales de Documentación Científica³⁵⁸, con el apoyo del Banco Inter-Americano de Desarrollo (BID). Se trata de un proyecto aún en desarrollo que pretende establecer una estrategia consensuada y un marco de acuerdos relativo a interoperabilidad y gestión de la información para la construcción y mantenimiento de repositorios institucionales de publicaciones científicas en América Latina. Participan Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Perú y Venezuela.

En el caso de España, la expansión de los repositorios institucionales ha contado con el apoyo de la red de bibliotecas REBIUN y ha cobrado fuerza especialmente a partir de 2006 (Bueno, 2008). La iniciativa pionera ha sido el servidor de tesis doctorales *Tesis Doctorales en Red TDR/TDX* (<http://www.tdr.cesca.es/>). Se trata de un proyecto puesto en marcha por el Consorcio de Bibliotecas Universitarias de Cataluña (CBUC), que en 2002 transformó su servidor de tesis, ya existente, en un repositorio compatible con el protocolo OAI-PMH. En la actualidad participan en el sistema otras bibliotecas no catalanas, siendo el principal servidor interuniversitario para este tipo de documentos.

La CBUC, con el patrocinio de la Generalitat de Cataluña, ha desarrollado también *Recercat* (Dipòsit de la Recerca de Catalunya, <http://www.recercat.net/>). Junto con *TDR/TDX*, son las únicas iniciativas de carácter interinstitucional en el ámbito de los repositorios. En los demás casos, los diferentes archivos abiertos puestos en marcha han sido de carácter institucional, de modo que las universidades y organismos de investigación, como el CSIC, han instalado sus propios repositorios al servicio de sus profesores e investigadores.

³⁵⁸ Sitio web del proyecto: <https://sites.google.com/site/bidclara/>.

El grupo de investigación *Acceso Abierto a la Ciencia* ha puesto en marcha a finales de 2008 el portal *AccesoAbierto* (<http://www.accesoabierto.net>), en donde se puede acceder a la base de datos *Dulcinea* (derechos de explotación y condiciones de autoarchivo de revistas científicas españolas) y al directorio *BuscaRepositorios*, con información detallada de los repositorios institucionales españoles. El informe presentado por el grupo en 2009 (Melero *et al.*, 2009) mostraba el claro progreso experimentado en los últimos años en la construcción de una red de repositorios en España. El número de objetos digitales disponibles se multiplicó por cuatro entre 2007 y 2008.

11.3.4. Recolectores de metadatos, proveedores de servicios.

La tecnología de los archivos abiertos facilita el desarrollo de buscadores que recolectan metadatos de diversas fuentes para ofrecer una interfaz común de búsqueda. En el ámbito iberoamericano pueden resaltarse las siguientes:

- *Cybertesis* (<http://www.cybertesis.net>).
Herramienta desarrollada en la Universidad de Chile que permite localizar tesis publicadas en texto completo en la web en todo el mundo. Se elabora a partir del protocolo OAI.
- *e-ciencia* (<http://www.madrimasd.org/informacionIDI/e-ciencia/>).
Recolector de metadatos del Consorcio Madroño de las universidades de la Comunidad de Madrid.
- *e-revist@s* (<http://www.erevistas.csic.es/>).
Hemeroteca de acceso a revistas electrónicas iberoamericanas de acceso abierto. Es un proyecto del CSIC, iniciado en el CINDOC dentro de los recursos del Portal Tecnociencia y que se mantuvo de forma independiente posteriormente. Actualmente se gestiona desde el Departamento de Publicaciones del CSIC.
- *Hispana* (<http://hispana.mcu.es/>)
Sistema de búsqueda creado por el Ministerio de Cultura (España).

- *OA-Hermes* (<http://oa-hermes.unam.mx/>).
Metabuscador desarrollado en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), bajo el patrocinio de la Corporación Universitaria para el Desarrollo de Internet (CUDI). Pretende integrar la búsqueda en recursos que permitan el uso de Z39.50 y OAI-PMH.
- *Recolecta* (<http://www.recolecta.net/buscador/>).
Sistema de búsqueda desarrollado por la Fundación Española de Ciencia y Tecnología, FECYT. Captura metadatos de archivos abiertos de instituciones españolas, repositorios institucionales y plataformas de revistas electrónicas.
- *Cubaciencia* (<http://bvirtual.idict.cu/BVS.asp?bd=3>).
Proyecto realizado a partir de la base de datos bibliográfica referencial de la Biblioteca Nacional de Ciencia y Tecnología, transformada en un recolector de metadatos de una red de repositorios en Cuba (Casate, Pérez y Mena, 2008).
- *Red de Repositorios Ecuatorianos* (<http://www.bibliotecasdelecuador.com/>).
Agrupar los recursos del Consorcio de Bibliotecas Universitarias del Ecuador (COBUEC). Ofrece un Recolector de Ciencia Abierta para contenidos de acceso abierto en las universidades ecuatorianas.
- *RCAAP - Repositório Científico de Acesso Aberto de Portugal* (<http://www.rcaap.pt/>).
Recolector de contenidos de acceso abierto de las instituciones portuguesas. Es una iniciativa de UMIC Knowledge Society Agency, desarrollada por FCCN Fundação para a Computação Científica Nacional, con el apoyo técnico y científico de la Universidad de Minho.
- *Repositorium* (<http://www.repositorium.org>).
Proyecto de la Fundación Librum en Venezuela. Agrupa la búsqueda en los repositorios del país.
- *SeDiCi* (<http://sedici.unlp.edu.ar/>).
Son las siglas del Servicio de Difusión de la Creación Intelectual, un proyecto de la Universidad Nacional de la Plata. Actúa como repositorio institucional y como agregador de documentos de otras instituciones.

- *Temaria* (<http://www.temaria.net/>).

Recolector específico de metadatos de artículos de revistas electrónicas de Biblioteconomía y Documentación.

Los buscadores especializados constituyen otra alternativa para la recuperación de información científica en Internet. El Observatorio Iberoamericano de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad, que depende del Centro de Altos Estudios Universitarios de la Organización de Estados Iberoamericanos (CAEU-OEI), ha diseñado el sistema *Intelligo*³⁵⁹ que genera mapas conceptuales a partir de los documentos existentes en las instituciones académicas iberoamericanas. En 2010 el proyecto está aún en fase experimental.

11.3.5. Portales científicos que incluyen información bibliográfica

Los portales científicos pueden ser horizontales, abarcando diferentes disciplinas, o bien verticales, especializados en un área. Frecuentemente tienen un carácter divulgativo y se centran en la difusión de noticias. En ocasiones abarcan la información bibliográfica de artículos de revista u otros documentos. Aquí se recopilan algunos ejemplos de esta tendencia:

- *Aguas residuales* (<http://www.cepis.ops-oms.org/bvsaar/e/home.htm>)

Proyecto regional de sistemas integrados de tratamiento y uso de aguas residuales en América Latina. Incluye una sección de búsqueda bibliográfica.

- *Americanismo.es* (<http://www.americanismo.es>).

Portal de la Sección Español de la Red Europea de Información sobre América Latina (REDIAL) y el Consejo Español de Estudios Iberoamericanos (CEEIB). Incluye revistas españolas, actas de congreso y tesis con enlaces al texto completo.

³⁵⁹ Sitio web del proyecto: <http://www.explora-intelligo.info/>.

- *Ecoiuris* (<http://www.ecoiurislapagina.com/>).
Servicio comercial de la editorial La Ley que actualmente forma parte del grupo Wolters Kluwer. Está dirigido a especialistas de Medio Ambiente e incluye información bibliográfica.
- *Hispagua* (<http://hispagua.cedex.es/>).
Sistema Español de Información sobre el Agua, elaborado por el CEDEX, Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas. Incluye revistas a texto completo. Ha desarrollado un Tesauro de Ingeniería Hidráulica.
- *InterClassica* (<http://interclassica.um.es/>)
Portal de Estudios Clásicos de la Universidad de Murcia. Incluye referencias bibliográficas, traducciones de textos y servicio de noticias.
- *Iustel* (<http://www.iustel.com/>).
Portal de Derecho español que incluye información bibliográfica. Está gestionado por la empresa PortalDerecho, S.A.
- *NAYa* (<http://www.naya.org.ar/>).
Portal en español de Antropología y Arqueología, elaborado por una red internacional de colaboradores y gestionado desde Argentina. Incluye documentos, reseñas de libros, artículos y tesis.
- *Observatorio de la Infancia en Andalucía*
(<http://www.juntadeandalucia.es/observatoriodelainfancia/oia/esp/>).
Servicio de la Consejería para la Igualdad y Bienestar Social de la Junta de Andalucía. Ofrece una sección de biblioteca virtual, con un tesauro propio.
- *Portal de Conhecimento Nuclear* (<http://portalnuclear.cnen.gov.br/>)
Portal creado por el Centro de Informações Nucleares (CIN) de la Comissão Nacional de Energia Nuclear (CNEN) en Brasil. Incluye acceso a bases de datos, una relación de revistas electrónicas gratuitas y un servicio de acceso al texto completo de los documentos.
- *Portal Mayores* (<http://www.imsersomayores.csic.es/>)
Portal especializado en Gerontología y Geriatría, desarrollado en España por iniciativa del IMSERSO y el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. Incluye una sección de Documentación con referencias y enlaces al texto completo.

- *Red para el Desarrollo de los Adultos Mayores*
(<http://www.redadultosmayores.com.ar/>).
Portal de la Asociación Civil Red de Desarrollo Social y Envejecimiento Saludable en Argentina. Incluye una Biblioteca Digital Científica.
- *VLex* (<http://vlex.com/>).
Portal de información jurídica de la empresa vLex. Incluye libros y revistas a texto completo.

11.4. Recursos internacionales especializados en bibliografía sobre España o Latinoamérica

Los recursos especializados en documentación científica de y sobre la Comunidad Iberoamericana también se localizan en otros países fuera de la región. En la mayor parte de los casos se trata de iniciativas elaboradas por las instituciones dedicadas a los Estudios Hispánicos, Iberoamericanos, Ibéricos o Latinoamericanos³⁶⁰.

- *América Latina. Portal Europeo* (<http://www.red-redial.net/index.php>).
Portal dedicado a la investigación europea sobre América Latina, puesto en marcha por la red REDIAL, en colaboración con CEISAL. Recoge información bibliográfica sobre revistas europeas, monografía, tesis y publicaciones en línea.
- *Bibliografía Mesoamericana*
(http://research.famsi.org/spanish/mesobib_es.html).
Base de datos bibliográfica sobre Arqueología y Etnografía de Mesoamérica, elaborada por la Fundación para el Avance de los Estudios Mesoamericanos (FAMSI).
- *Bioline Internacional* (<http://www.bioline.org.br/>).
Servicio de publicación electrónica, que ha realizado la versión electrónica de revistas de Brasil, Cuba y algunos países africanos. Es una organización sin fines de lucro. Iniciativa de editores científicos. Es el resultado del esfuerzo de

³⁶⁰ Véase capítulo 9.

cooperación internacional iniciado en 1993 entre el organismo Base de Datos Tropical (BDT) de Brasil y la Biblioteca de la Universidad de Toronto, Canadá

- *Chicano Database* (<http://eslibrary.berkeley.edu/csc.htm> y <http://www.oclc.org/support/documentation/firstsearch/databases/dbdetails/details/ChicanoDatabase.htm>).

Base de datos de bibliografía publicada desde los años 1960, sobre la comunidad mexicana en Estados Unidos. Está producida por la Ethnic Studies Library de la University of California at Berkeley. Es distribuida comercialmente por OCLC.

- *Cibera* (<http://www.cibera.de/es/>).

Biblioteca virtual de carácter interdisciplinar elaborada por una red de centros en Alemania, dirigida a los científicos especialistas y estudiantes de cultura, historia, política, economía y sociedad de los países de habla española o portuguesa y también del Caribe. *Cibera* es un proyecto desarrollado a partir de 2002 y accesible en línea desde 2004. Ha sido dirigido desde el Instituto Ibero-Americano de Berlín en cooperación con el Instituto de Estudios Iberoamericanos de Hamburgo y la Biblioteca Universitaria y Estatal de Bremen (SuUB). El portal facilita la metabúsqueda en los principales recursos que se describen en los anteriores apartados de este capítulo:

- Catálogos bibliotecarios del Instituto Ibero-Americano de Berlín (IAI), el Instituto de Estudios Latinoamericanos de Hamburgo (ILAS), la Biblioteca de la Fundación Friedrich Ebert, el Centro de Portugal de Trier, la Biblioteca del Instituto de Investigación Económica en Göttingen, la Biblioteca Estatal y Universitaria de Hamburgo (SUB) y la Biblioteca Linga de la Ciudad de Hamburgo.
- El directorio de recursos en Internet: Iberolinks
- El archivo de documentos digitales a texto completo, del Instituto Ibero-Americano de Berlín (IAI)
- Bases de datos de artículos de revistas: Servicio de contenidos, OLC-SSG España y Portugal³⁶¹ de Swets.
- El archivo de recortes de prensa IberoDigital.

³⁶¹ La base de datos “OLC-SSG España y Portugal” es un extracto regional de la base de datos “Swets Online Contents”, incluye 203 títulos de revistas.

- El directorio de investigadores e investigaciones en curso.
- *Current-Contents-Dienst des IAI* (<http://cc.iai.spk-berlin.de/search/>).
Servicio de sumarios de revistas del Instituto Ibero-Americano de Berlín. Analiza más de 1.500 revistas, a partir del año 2000.
- *Digitalia* (<http://www.digitalia.us/>).
Servicio de acceso a recursos electrónicos con fuentes digitalizadas en español. La empresa se fundó en 2007 y tiene su sede en Nueva York.
- *Enviromental History of Latin America* (<http://www.stanford.edu/group/LAEH/>).
Recopilación bibliográfica sobre Historia ambiental de América Latina.
- *FRANCIS - Amérique Latine* (<http://international.inist.fr/article76.html>).
Fue un repertorio bibliográfico y una sección de la base de datos Francis, elaborados por el INIST en el periodo 1981-1999. Recogía en su mayor parte la bibliografía francesa sobre América Latina. Actualmente los registros forman parte de la base de datos Francis, de bibliografía en Ciencias Humanas y Sociales.
- *Fuente Académica* (<http://www.ebscohost.com/thisTopic.php?marketID=1&topicID=71>).
Colección de revistas a texto completo de América Latina, España y Portugal, que forma parte de la oferta de recursos de la multinacional Ebsco.
- *The Handbook* (http://handbook.americas.sas.ac.uk/search_index.php).
Portal creado por el Institute for the Study of the Americas, de la University of London. Permite consultar un directorio de los cursos universitarios que incluyen contenidos sobre Latinoamérica en el Reino Unido; un directorio de profesores y una recopilación de tesis doctorales elaboradas en el Reino Unido.
- *HAPI Online - Hispanic American Periodicals Index* (<http://hapi.ucla.edu/>).
Recoge referencias de artículos y reseñas publicadas desde 1970 en revistas de estudios sociales y humanísticos sobre América Latina y la cultura hispana en Estados Unidos³⁶². Comenzó como un repertorio impreso elaborado por Barbara

³⁶² En 1996 incluía más de 200.000 registros de artículos publicados en más de 400 publicaciones de 33 países (Valk, 1995-1996: 136). En su página web en septiembre de 2009 indicaba que cubre más de 275.000 registros, con más de 60.000 enlaces a texto completo y mantiene 336 revistas vivas y más de 600 en el total de la base.

Valk en 1974 en la Arizona State University, y se trasladó en 1976 a la UCLA, como producto del Latin American Center. Cuenta con colaboradores de diferentes centros, a partir de un grupo de trabajo constituido dentro de la asociación SALALM. Se distribuye comercialmente en línea desde 1992, con su propia interfaz de usuario desde 1997. Actualmente los registros incorporan enlaces al texto completo, cuando existe versión electrónica.

- *HLAS - Handbook of Latin American Studies* (<http://www.loc.gov/hlas> - <http://hlasopac.loc.gov/>).

Bibliografía selectiva sobre América Latina elaborada por la *Hispanic Division* de la *Library of Congress* en Washington DC. Se ha publicado como repertorio bibliográfico impreso desde 1936, editado por *University of Texas Press*. Tuvo una edición electrónica en cd-rom³⁶³, pero actualmente se distribuye en línea. Cubre libros, actas de congresos y publicaciones periódicas sobre América Latina en Ciencias Sociales y Humanidades. Según la valoración de Dolores Moyano (1995-1996: 144), un 60% de los registros se corresponden con monografías, y el restante 40% con artículos. Cuenta con dos accesos en línea:

- *HLAS Online* (<http://www.loc.gov/hlas>). Permite consultar el fondo de los repertorios publicados desde el primer volumen, pero sólo se actualizan cuando ha sido editado cada uno. Su interfaz de usuario puede consultarse tanto en inglés como en español y portugués.
 - *HLAS Web* (<http://hlasopac.loc.gov/>). Permite interrogar solamente los registros incluidos en el repertorio desde el volumen 50 (1990). La interfaz está sólo en inglés y se actualiza de forma constante.
- *H-LatAm* (<http://www.h-net.org/~latam/>).
- Lista de discusión que permite consultar reseña de libros y sumarios de revistas sobre Historia de América Latina.
- *Informe Académico*
(<http://www.galeiberoamerica.com/catalogo/electronico/ifme.htm>).

Base de datos producida por Gale, compañía del grupo Thomson Learning. Ofrece acceso al texto completo de publicaciones iberoamericanas, en diferentes

³⁶³ La edición en cd-rom, fue implementada por la empresa española Digibis y cubría el periodo 1936-1996 (http://www.digibis.com/coleccion_cd_referencia.htm).

disciplinas: Historia, Literatura, Antropología, Psicología, Lingüística, Economía, Arte, Geografía, Educación, Sociología, Política, Filosofía, Ciencias de la Salud y Ciencia y Tecnología. Es de distribución comercial.

- *LADB - Latin American Data Base* (<http://ladb.unm.edu/>).

Base de datos de noticias y recursos educativos sobre cuestiones políticas, económicas y medioambientales en América Latina, producida por el Latin American Institute de la University of New Mexico en Albuquerque (Valk, 1995-1996).

- *LAKH - Latin American Knowledge Harvester* (<http://lakh.unm.edu/>).

Recolector de metadatos de proveedores de datos de y sobre América Latina, a través del protocolo OAI-PMH. Es un servicio de la University of New Mexico.

- *LAOAP – Latin American Open Archives Portal*

(<http://lanic.utexas.edu/project/laoap>).

Metabuscador en archivos abiertos que forma parte de los recursos ofrecidos por la Universidad de Texas. En el proyecto participan instituciones latinoamericanas.

- *LARRP - Latin Americanist Research Resources Project*

(<http://lanic.utexas.edu/larrp/>).

Otro gran proyecto alojado en la web de *LANIC* y que aporta diferentes recursos de información. Es una iniciativa de cooperación en la que participan 56 bibliotecas, en su mayoría norteamericanas³⁶⁴. Está desarrollando varias líneas de trabajo:

- *Latin American Periodicals Tables of Contents – LAPTOC*, una base de datos de sumarios de revistas latinoamericanas.
- *Latin American Open Archives Portal – LAOAP*, un proyecto que ofrece repositorio y recolector de metadatos, en la filosofía de los archivos abiertos³⁶⁵.

³⁶⁴ También están incluidas la Universidad de Puerto Rico, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Universidad de San Andrés y Universidade de São Paulo (Hazen, 1997).

³⁶⁵ El *Portal de Archivos Abiertos de América Latina* incluye proyectos de digitalización para instituciones latinoamericanas, que pueden depositarse en el repositorio de LARRP o incorporarse al portal a través de la recolección de metadatos por el protocolo OAI-PMH. Entre las instituciones integradas se incluye FLACSO-Chile (Bravo, Norsworthy y Pardo, 2004).

- *Digital Collection of Mexican and Argentine Presidential Messages*, un archivo digital de discursos presidenciales de México y Argentina.
- *LatAm-Studies Full-Text Online* (<http://www.latam-studies.com/>).
Agregador de fuentes de texto completo para los Estudios Latinoamericanos. Los contenidos de su base de datos se centran en Economía, Política, Sociedad y Humanidades. Es un servicio comercial de la empresa International Information System (IIS), con sede en Boston.
- *LIBRO - The Library of Iberian Resources Online* (<http://libro.uca.edu/>).
Biblioteca digital de fuentes para la Historia medieval de la Península Ibérica, creada por la University of Central Arkansas. Los textos están en inglés.
- *MedicLatina*
(<http://www.ebscohost.com/thisTopic.php?marketID=1&topicID=106>).
Colección de revistas médicas latinoamericanas y españolas, que forma parte de la oferta de contenidos a texto completo de Ebsco.
- *Portal Educativo de las Américas* (<http://www.educoas.org/>).
Campus virtual del Instituto de Estudios Avanzados para las Américas – INEAM. Es una iniciativa de la Organización de los Estados Americanos - OEA, con la participación de la Organización Universitaria Interamericana - OUI.
- *PRISMA - Publicaciones y Revistas Sociales y Humanísticas*
(<http://prisma.chadwyck.com/>).
Tomando como base las revistas catalogadas en *HAPI*, la multinacional ProQuest ha desarrollado esta colección que facilita la gestión del acceso a las revistas científicas de texto completo sobre ciencias sociales y humanidades destinadas al estudio académico e interdisciplinario de América Latina y el Caribe. Puede utilizarse conjuntamente con *HAPI*.
- *Red de Redes* (<http://lanic.utexas.edu/project/red/>).
Bases de datos latinoamericanas de apoyo al desarrollo. Permite el acceso en línea a un conjunto de bases de datos que se editaron en cd-rom por parte de BIREME. El proyecto fue apoyado por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) de Canadá, y alojado por LANIC. Incluye productos elaborados originalmente por diferentes organismos:

- Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo – ALIDE: BANMUN (Publicaciones del Banco Mundial), PPERI (Publicaciones Periódicas sobre Banca y Finanzas) y RIALI (Referencias sobre Banca y Finanzas).
 - Comisión Económica para América Latina – CEPAL: BIBLOS (Información sobre Desarrollo Económico y Social), CEPAL (Documentación producida por la CEPAL), CIMAL (Información Bibliográfica sobre Migraciones Internacionales), DOCPAL (Documentos sobre Población en América Latina y el Caribe), IPBN (Bases de datos Nacionales sobre Población de la Red IPALCA), PLANI (Documentos sobre Planificación en América Latina y el Caribe) y SER (Títulos de publicaciones seriadas existentes en la Biblioteca de la CEPAL).
 - Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo – CLAD: CLAD (Bibliografía sobre Gestión Pública y Reforma del Estado)
 - Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura – IICA: PRODAR (Bibliografía sobre Agroindustria Rural).
 - Instituto Interamericano del Niño – IIN: PID (Información Documental sobre la Niñez y la Familia).
 - Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación – REDUC: CIDE (Documentos sobre Educación en América Latina y el Caribe).
 - Red de Investigación en Sistemas de Producción Animal en Latinoamérica - RISPAL: ISAPL (Bibliografía sobre Sistemas de Producción Animal).
- *Researching Brazil / Pesquisa no Brasil*
(<https://www.indiana.edu/~liblatam/researching-brazil/>).
- Base de datos bibliográfica y directorio de recursos sobre Brasil, elaborados por la Herman B. Wells Library, de la Universidad de Indiana. Incluye sumarios de revistas y otros documentos.

- *Researching Mexico* (<http://www.indiana.edu/~libsalc/ResearchingMexico/>).
Base de datos bibliográfica y directorio de recursos sobre México, elaborados por la Herman B. Wells Library, de la Universidad de Indiana. Incluye sumarios de revistas y tesis a texto completo.
- *Sommaires des revues*
(<http://www.reseau-amerique-latine.fr/bdd.php?base=revue>).
Sumario de revistas francesas de Estudios Latinoamericanos, del *Portail du Réseau Amérique latine*.
- *Sommaires des revues* (<http://w3.ipealt.univ-tlse2.fr/cedocal/revues/>).
Sumario de revistas internacionales sobre América Latina, elaborado por el CEDOCAL de la Universidad de Toulouse.
- *WestLaw* (<http://www.westlaw.es/>).
Base de datos internacional de información jurídica perteneciente al grupo Thomson Reuters. Integra los contenidos de la editorial española Aranzadi, entre ellos sus registros bibliográficos.
- *World History Archives*
(<http://www.hartford-hwp.com/archives/40/index-d.html>).
Una selección de artículos sobre Historia de América Latina, recopilada por la Hartford Web Publishing.

11.5. Recursos internacionales con colaboración de instituciones españolas o latinoamericanas

- *Agris* (<http://www.fao.org/agris/>).
Base de datos producida por la FAO, Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura. En su elaboración participa el Instituto Nacional de Investigación Agraria (INIA, <http://www.inia.es>) y otros centros latinoamericanos.

- *ASFA – Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts*

(<http://www.fao.org/fishery/asfa/es>).

Base de datos bibliográfica elaborada por el Departamento de Pesca y Acuicultura de la FAO. Su elaboración recae sobre una red internacional en la que están asociadas instituciones de los países iberoamericanos. Por parte de España participa el Instituto Español de Oceanografía y también está representado un organismo internacional con sede en el país, el ICCAT (Internacional Commission for the Conservation of Atlantic Tunas). Desde México colabora la UNAM³⁶⁶, que suministra la información sobre los artículos de las revistas latinoamericanas. Se distribuye comercialmente a través de ProQuest.

- *E-LIS, E-prints in Library and Information Science* (<http://eprints.rclis.org/>).

Archivo abierto especializado en Biblioteconomía y Documentación. Está gestionado por un equipo de voluntarios en el que participan profesionales de América Latina, España y Portugal.

- *ETDE's Energy Database* (<http://bia.osti.gov/etdeweb/> - <http://www.etde.org>).

Base de datos producida por el programa ETDE de la Agencia Internacional de la Energía. La participación española está representada por el Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT). Recoge referencias bibliográficas de documentos sobre tecnología y política energética, con numerosos enlaces al texto completo. Puede consultarse mediante la plataforma ETDEWEB (Energy Technology Data Exchange - World Energy Base) o a través de los distribuidores STN y Dialog (bajo la denominación *Energy Science and Technology*). Es de distribución comercial.

- *INIS Database – International Nuclear Information System*

(<http://inisdb.iaea.org/>).

Base de datos bibliográfica sobre usos pacíficos de la energía nuclear, dependiente de la Agencia Internacional de la Energía Atómica. Es de acceso gratuito. Se elabora de forma cooperativa con aportaciones de los estados miembros, entre los que se incluyen los países iberoamericanos. Por parte de

³⁶⁶ Esta colaboración se cita con más detalle en el capítulo 13.

España participa el Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas (CIEMAT).

- *International Medieval Bibliography – Brepols*

(<http://www.leeds.ac.uk/ims/imb/>).

Base de datos internacional de Historia y Literatura medieval. Está elaborada por el Institute for Medieval Studies de la University of Leeds, y editada en versión impresa, en CD y en línea por la editorial Brepols. Desde 1990, el Departamento de Estudios Medievales de la Institució Milà i Fontanals del CSIC, proporciona la bibliografía de tema medieval publicada en las revistas y obras colectivas españolas, portuguesas e hispanoamericanas.

- *Labordoc* (<http://labordoc.ilo.org/>).

Base de datos elaborada por la Biblioteca de la Organización Internacional del Trabajo, con la colaboración de las oficinas nacionales de este organismo. Recoge publicaciones internacionales, artículos, monografías e informes, sobre las temáticas de Trabajo, Derechos Humanos y Desarrollo Social.

- *OpenSIGLE* (<http://opensigle.inist.fr/>).

Interfaz de consulta del *System for Information on Grey Literature in Europe* (SIGLE), gestionado por el INIST. En su origen fue un producto en cd-rom, creado por la red europea EAGLE, en la que participó el CINDOC, como representante de España, hasta 2005.

- *Urbadoc* (<http://www.urbadoc.com> - <http://www.urbandata.org>).

Base de datos distribuida por suscripción, editada por la red Urbandata. Agrupa referencias sobre Urbanismo, Ordenación del Territorio y Arquitectura procedentes de las bases de datos *Acompline and Urbaline* (Reino Unido, Greater London Authority Research Library), *ORLIS* (Alemania, Deutsches Institut für Urbanistik), *Urbamet* (Francia, Red Urbamet), *Urbaterr* (España, CSIC) y *Archinet* (Italia, IUAV, CNBA y QUASCO).

11.6. Recursos documentales y redes apoyadas por las Cumbres Iberoamericanas

Desde las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno se han asumido o puesto en marcha diferentes iniciativas relacionadas con proyectos de información y documentación. Entre los organismos apoyados por estas cumbres destaca la asociación de bibliotecas nacionales, ABINIA.

11.6.1. ABINIA

ABINIA es actualmente la Asociación de Estados Iberoamericanos para el Desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (<http://abinia.ucol.mx/>). Se correspondía originariamente con las siglas de la Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, una asociación que se constituyó en México D.F. en 1989, a raíz de las reuniones puestas en marcha para las conmemoraciones del Quinto Centenario (Caro, 1992).

Posteriormente la asociación se incorporó al Sistema Iberoamericano de Cooperación (SIC) en la X Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno (Ciudad de Panamá, 2000). Por tanto, actualmente se trata de un organismo internacional en el que participan todas las bibliotecas nacionales de los países iberoamericanos, aunque sigue conservando las siglas de la asociación anterior. Los objetivos de esta red interinstitucional se orientan a la potenciación de las bibliotecas nacionales. Las actividades y proyectos en marcha se centran en la elaboración de catálogos colectivos sobre materiales concretos, herramientas de trabajo y otros productos de información bibliográfica. Mantiene dos sedes, para la Secretaría en Caracas y para la Presidencia en Río de Janeiro.

Los objetivos de esta red institucional van orientados a la potenciación de las bibliotecas nacionales. Las actividades y proyectos en marcha se centran en la elaboración de catálogos colectivos sobre materiales concretos, herramientas de trabajo y otros productos de información bibliográfica. Se trata, por tanto, de una red formal con un enfoque profesional, de interés para bibliotecarios de cualquier ámbito. En la

página web de ABINIA se puede acceder a buenos ejemplos de aprovechamiento del carácter interactivo de Internet: foro electrónico de debate, boletín electrónico con posibilidad de suscripción o bases de datos de expertos y consultores en Ciencias de la Información de Iberoamérica, en la cuál puede rellenarse un formulario para agregar datos.

El primer gran proyecto puesto en marcha por ABINIA fue la constitución de un catálogo colectivo de fondo antiguo de los siglos XVI al XIX, conocido como *Novum Regestum* (Agenjo y Hernández, 1994). Desde la primera reunión de la red en México en 1989, se planteó la creación de este recurso que permitiera disponer de una base de datos que recogiera el patrimonio bibliográfico de las bibliotecas nacionales iberoamericanas.

Entre los productos patrocinados por ABINIA se encuentra la *Biblioteca Digital de Iberoamérica y el Caribe*, proyecto puesto en marcha en 2001 por las Secretarías de ABINIA y la UNESCO. Se planteó la creación de una Cátedra Regional UNESCO en Nuevas Tecnologías de Información, con sede en la Universidad de Colima, México, para la capacitación de personal experto en la creación de una biblioteca digital. Entre los objetivos de una biblioteca digital se planteaba:

- Conformar una colección digital representativa de la cultura de Iberoamérica y el Caribe, con la aportación de obras de todos los países miembros.
- Disponer además de una colección digital básica en cd-rom de la cultura iberoamericana y caribeña.
- Crear un directorio de sitios web representativos de la cultura de la Región, con unos 20/40 registros por país. Incluye su descripción analítica e indización.
- Crear una metodología y realizar la capacitación técnica de personal especializado.

Otro proyecto fruto de las actividades de la red es *Instrumenta Musicae* (<http://instrumenta-musicae.bne.es/estela/>), dirigido por la Biblioteca Nacional de España. Es un catálogo de fondos musicales en las bibliotecas iberoamericanas, reúne la producción bibliográfica musical del siglo XIX y principios del XX.

11.6.2 Otros proyectos de las Cumbres Iberoamericanas

La SEGIB puso en marcha un portal de Internet, concebido como punto de encuentro para la comunidad virtual iberoamericana. Se denominó *CIBERAMERICA* y estuvo disponible en la web www.ciberamerica.org/, ya obsoleta. Incluyó recursos e información esencial sobre múltiples temas de interés: Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología, Sociedad, Gobierno y administración, Economía y empresa, Turismo, Medio ambiente, Salud, Cooperación, Derechos humanos e Identidad y Diversidad.

El proyecto se puso en marcha en la X Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno (Panamá, 2000), como respuesta a los retos de la llamada sociedad de la información y del conocimiento. Como programa se constituyó oficialmente en la XIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. (Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 2003). Cuenta con la participación de Argentina, Bolivia, Costa Rica, Cuba, Chile, El Salvador, España, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Otros recursos de información relacionados con los programas de las Cumbres, que siguen en marcha son:

- *Foro Iberoamericano de Responsables Nacionales de Bibliotecas Públicas* (<http://www.firbip.org/>). Es un portal que sirve como herramienta de comunicación de los participantes del Programa Iberoamericano de Cooperación en Materia de Bibliotecas Públicas (PICBIP).
- *Iberoamérica, España y Museos* (<http://www.mcu.es/museos/MC/CIMM/>). Portal del Ministerio de Cultura en España, para la participación en el programa Ibermuseos. Ofrece información sobre museos latinoamericanos y colecciones iberoamericanas en los museos españoles.
- *Observatorio de la Educación Virtual en América Latina y el Caribe* (<http://www.virtualeduca.org/observatorio.htm>). Portal que forma parte de las acciones del Programa Virtual Educa, Iniciativa de Cooperación Iberoamericana en materia de Educación y Formación.
- *RILVI - Repertorio Integrado de Libros en Venta en Iberoamérica* (<http://www.cerlalc.org/rilvi/>), es un programa aprobado por la X Cumbre (2000). Permite consultar los datos aportados por las agencias nacionales del

ISBN. La interfaz de consulta ha sido desarrollada por el CERLALC, en Bogotá.

La potenciación del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* precisa la puesta en marcha de nuevos proyectos en un futuro próximo. En el documento de trabajo elaborado por Carles Solà i Ferrando (2007), por encargo del Consejo Universitario Iberoamericano, se señala la conveniencia de que una de las iniciativas de desarrollo del EIC consista en un repositorio de publicaciones electrónicas asociado a un sistema de índices e indicadores de impacto de los artículos publicados.

11.7. Comparación con los recursos de información científica existentes en la Comunidad Francófona

11.7.1. Portales y centros de documentación de la Francofonía

Para apoyar la labor de la Organisation Internationale de la Francophonie se han puesto en marcha varias iniciativas de carácter documental:

- Instituto Francófono de Nuevas Tecnologías de la Información y de la Formación (INTIF, <http://intif.francophonie.org/>). Se trata de un organismo dedicado a favorecer el uso de las tecnologías de la información en el espacio francófono. Lleva a cabo acciones de cooperación en torno a tres grandes ejes: la inserción de la francofonía en la sociedad de la información; el intercambio de información y documentación; y la aplicación de las tecnologías a la pedagogía y la formación a distancia.
- Punto de Encuentro Francófono Internacional de Documentación e Información (CIFDI, <http://cifdi.francophonie.org/>). Es el centro de documentación internacional de la OIF, con sede en Burdeos. Ofrece un servicio de apoyo a los usuarios de los programas de la Agencia de la Francofonía y edita el boletín *Échoweb*. Se encarga de suministrar una selección de recursos en Internet, que les permita acceder con rapidez a información útil y pertinente: organismos especializados, sitios nacionales

relacionados, organizaciones internacionales, sitios relativos a actos o coloquios, documentos oficiales, acuerdos internacionales, obras y periódicos en línea, producciones y programas de la Agencia de la Francofonía, acuerdos de concertación francófona.

- *Portail du droit francophone* (<http://portail.droit.francophonie.org/>). Portal de derecho francófono de la OIF.
- Réseau francophone des bibliothèques nationales numériques (RFBNN, <http://www.rfbnn.org/>). Agrupación de las bibliotecas digitales dependientes de los centros nacionales de los países de la OIF. En enero de 2010 cuenta con 15 miembros.

La OIF colabora o financia otras muchas acciones. A modo de ejemplo, la Agencia de la Francofonía y el Instituto de Formación Autóctono de Québec crearon un boletín electrónico de carácter mensual: THOT³⁶⁷. Esta publicación recoge noticias sobre nuevas tecnologías y educación a distancia en el ámbito de la francofonía. Otro ejemplo de colaboración es el portal de información bibliodoc.francophonie.org, realizado por la Association Internationale Francophone des Bibliothécaires et Documentalistes (AIFBD, <http://aifbd.org/>) en colaboración con la OIF. La AIFBD es una organización profesional surgida a partir del Caucus francófono en la IFLA.

Existen además otras iniciativas independientes que cabe reseñar:

- *ISEF - Index de sites éducatifs francophones* (<http://isef.ntic.org/>). Directorio que recoge más de mil sitios web de contenido educativo en lengua francesa.
- *ARFE - Anneau des ressources francophones en éducation* (<http://www.arfe-cursus.com/>). Portal de recursos educativos para profesores, investigadores y estudiantes, elaborado por la asociación Cursus.
- *Bibelec* (<http://www.bibelec.com/>). Portal de recursos para estudiantes universitarios.
- *Communauté mondiale des professeurs de français* (<http://www.franccparler.org/>). Sitio web para profesores de francés en todo el mundo.

³⁶⁷ <http://thot.cursus.edu/>

- *Le répertoire de la formation à distance* (<http://cursus.cursus.edu/>). Plataforma de enseñanza a distancia de la asociación Cursus.
- *Franc-parler* (<http://www.franc-parler.org>). Portal dedicado a la comunidad internacional de profesores de francés. Se trata de un sitio web de la Agencia Intergubernamental de la Francofonía, realizado por el CIEP.
- *EduSud* (<http://www.edusud.org/>). Iniciativa de la cooperación francesa, realizada por la Réseau Africain de Formation à Distance (Résafad). Es un portal a las nuevas tecnologías al servicio de la educación en los países del sur.
- *Réseau Africain de Formation à Distance* (RESAFAD, <http://www.resafad.net/>), sistema de formación y red de centros de acceso público a Internet en los países africanos.
- *Réseau Anaïs* (<http://www.anais.org>). Red África-Europa de información para el desarrollo.

11.7.2. Bases de datos bibliográficas en la comunidad francófona

El productor de bases de datos bibliográficas sobre documentación científica más conocido en Francia es el Institut de l'Information Scientifique et Technique (INIST, <http://www.inist.fr>). Se trata de un centro perteneciente al Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), que basa sus servicios en una importante colección internacional de revistas. Sus productos más tradicionales son dos bases de datos multidisciplinares distribuidas por suscripción:

- *Pascal*. Reúne artículos editados desde 1973 en Ciencias, Tecnología y Medicina.
- *Francis*. Reúne artículos editados desde 1972 en Humanidades y Ciencias Sociales.

Estas bases de datos surgieron como versión electrónica de los repertorios *Bulletin Signalétique*, que contaban con una amplia oferta de series especializadas por disciplinas. Su distribución en línea ha formado parte de la oferta de los principales distribuidores internacionales desde los orígenes del mercado de la información

científica, como Questel-Orbit, Dialog, STN International, Datastar, Ovid Technologies y Qwam System. La cobertura de ambos productos no pretende recoger en exclusiva la producción francófona, sino que busca ser representativa de la principal producción internacional. En el caso de *Pascal*, el idioma predominante en los registros es el inglés (76%), mientras que el francés se limita al 9%. Por el contrario en *Francis* existe un mayor equilibrio entre el inglés (41%) y el francés (31%)³⁶⁸. Por tanto, en las bases de datos documentales francesas de mayor difusión internacional, la producción francófona no es la parte principal de la colección de referencia.

El INIST es también coproductor con el Getty Research Institute (<http://www.getty.edu>) del producto bilingüe *BHA* (*Bibliographie de l'Histoire de l'Art – Bibliography of the History of Art*). Se trata de otro recurso de carácter internacional que recoge referencias de artículos de revistas, libros, actas de congresos y catálogos de exposiciones, editados en más de 80 países. Se inició en 1991, sustituyendo a los repertorios impresos publicados anteriormente *Répertoire d'Art et d'Archéologie* (RAA, 1910-1989) y *Répertoire International de la Littérature de l'Art* (RILA, 1975-1989).

Otro producto bibliográfico realizado en Francia es *Urbamet*, especializada en Urbanismo, sobre todo de Francia y Europa. Creado en 1978, es actualizado por una red de centros de documentación y bibliotecas de diferentes administraciones y universidades. Fuera de Francia sólo existe una colaboración con Marruecos.

La producción francesa tiene una importante difusión en el campo de las Humanidades y los Estudios Clásicos, con productos como *l'Année Philologique* (<http://www.annee-philologique.com/aph/>). Se trata de una base de datos creada por la Société Internationale de Bibliographie Classique en colaboración con una red internacional de instituciones. Reúne referencias desde 1969 sobre autores y textos clásicos.

Con un carácter más local pueden citarse otros productos:

- *Bibliographie de l'histoire de France* (<http://bhf.revues.org/>). Proyecto de digitalización de este repertorio bibliográfico impreso elaborado por el CNRS y la Bibliothèque nationale. Cubre documentación editada entre 1955 y 2005.

³⁶⁸ Datos extraídos de las páginas web del INIST que ofrecen información sobre *Pascal* (<http://international.inist.fr/article21.html>) y *Francis* (<http://international.inist.fr/article59.html>). Consultado el 09-02-2010.

- *Delphes* (<http://www.delphes-indexpresse.com/>). Principal base de datos bibliográfica francesa que analiza revistas de Economía.
- *Frantiq* (<http://frantiq.mom.fr/>): bases de datos de Ciencias de la Antigüedad.
- *Juripole* (<http://www.juripole.fr/>): base de información jurídica que incluye artículos de revistas. Está mantenido por el abogado Alexis Baumann.
- *Meditagri* (http://www.iamm.fr/ress_doc/catalogues/meditagri/): catálogo de fondos del Centre du Documentation del Institut Agronomique Méditerranéen de Montpellier.
- *Psydoc France* (<http://193.49.126.9:8003/Psydoc@base/>): recoge revistas de Psicología y Psiquiatría desde 1996.
- *Santé tropicale* (<http://www.santetropicale.com/resume/catalogue.asp>): artículos a texto completo sobre Medicina tropical.

En Canadá, se sitúa *BCIN*, base de datos de la Conservation Information Network, que reúne información internacional especializada en conservación, preservación y restauración del patrimonio cultural.

En resumen, puede decirse que en la Francofonía se han desarrollado importantes productos documentales con un enfoque internacional, aunque con una representación destacada de las publicaciones en francés. Esta internacionalidad no se dirige exclusivamente hacia las publicaciones francófonas fuera de Francia. Por ello, puede decirse que no existe ningún producto que pueda presentarse como representativo de la producción francófona mundial.

11.7.3. Plataformas de revistas electrónicas francófonas

El desarrollo de las revistas bajo la filosofía del acceso abierto ha evolucionado con cierta lentitud en los países francófonos. En el *Directory of Open Access Journals*³⁶⁹ (DOAJ, <http://www.doaj.org/>), administrado por la Universidad de Lund,

³⁶⁹ Como se indica en el apartado 4.6, DOAJ no es un recurso exhaustivo, pues depende de la libre inscripción de los editores de las revistas. Sin embargo esto puede considerarse como un indicador del grado de implicación real con el open access de los organismos responsables de las publicaciones. El directorio ofrece una página de estadísticas por países (<http://www.doaj.org/doaj?func=byCountry>). En

Francia ocupa en enero de 2010 el duodécimo lugar con 92 publicaciones. Por su parte, Canadá se sitúa en el séptimo con 137, pero de ellas tan sólo 7 son exclusivamente francófonas y otras 37 en situación de bilingüismo. En el resto de los países tan sólo figuran otras 5 publicaciones solo en francés (2 de Bélgica, 2 de Marruecos y 1 en Túnez) y otras 24 en situación de bilingüismo compartida con el inglés (en Suiza, Bélgica, Luxemburgo, Martinico y diferentes países africanos)

Sin embargo, el número de publicaciones en formato electrónico es mucho más amplio de lo que indican las cifras de *DOAJ*. En la última década han ido desarrollándose diferentes iniciativas ligadas a la difusión de la versión digital de las revistas francófonas. La más antigua es *Revues.org* (<http://www.revues.org>), un portal de revistas Ciencias Humanas y Sociales creado en 1999. Ha sido desarrollado por el Centre pour l'édition électronique ouverte (CLEO), con sede en Marsella y París, una unidad asociada al Centre national de la recherche scientifique (CNRS), la École des hautes études en sciences sociales (EHESS), la Université d'Avignon y la Université de Provence. En enero de 2010 incluye 228 publicaciones o colecciones, de las que 48 son del CNRS. Reúne revistas en acceso abierto y otras con periodo de embargo.

El CLEO ha desarrollado una política de formación dirigida a los editores de las publicaciones científicas. Su propósito es conseguir la autonomía del editor para asumir la gestión del formato digital, e introducir los contenidos de sus revistas en el sistema de información a través de un software específico, denominado *Lodel*. El Cleo ofrece también algunos servicios añadidos como "*Calenda*" (un calendario de eventos de Ciencias Humanas y Sociales) o "*Hypotheses*" (sistema de blogs que permiten construir portales personalizados de cada revista). La plataforma *Revues.org* actúa como servidor OAI, de modo que se puede multiplicar fácilmente su difusión a través de buscadores y recolectores de metadatos.

Cairn (<http://www.cairn.info/>) es otro portal de revistas de Ciencias Sociales y Humanas. En enero de 2010 reúne 239 publicaciones. Se trata de una iniciativa de cuatro empresas editoriales, en colaboración con la Bibliothèque nationale de France (BnF) y el Centre National du Livre en Francia. Su objetivo es desarrollar una oferta editorial francófona en formato digital. Se trata de una iniciativa con participación

belga, presente con la editorial De Boeck, la sociedad de gestión Gesval y la empresa informática Dominique Prud'homme & Associates. En el terreno técnico ha habido además participación de una empresa de Luxemburgo y otra de Rumanía para la digitalización. La característica esencial que diferencia a *Cairn* de otras plataformas es su enfoque más comercial, ya que propone la comercialización de los últimos números a través de su portal.

En el área canadiense se ha puesto en marcha el consorcio *Érudit* (<http://www.erudit.org/>), que integra la Université de Montréal, la Université Laval y la Université du Québec à Montréal. Es una plataforma multidisciplinar que incluye revistas y repositorio de documentos y que ha establecido acuerdos con más de 50 editoriales canadienses y francesas.

Persée (<http://www.persee.fr>) es un programa de publicación electrónica de revistas científicas de Ciencias Sociales y Humanas, desarrollado por la Université Lumière Lyon 2. Se ha establecido un acuerdo entre las tres principales plataformas francesas de Ciencias Sociales y Humanas, *Persée*, *Cairn* y *Revues.org*, para conformar una red y no duplicar trabajos. Gracias a ello, una misma revista puede ofrecer sus números actuales en una plataforma y los números anteriores en otra³⁷⁰, de forma transparente para el usuario y sin duplicidades. Aunque *Persée* también incorpora números recientes de algunas publicaciones, destaca especialmente por la labor que ha emprendido para la digitalización de colecciones de números publicados en fechas no cubiertas por las otras plataformas, añadiendo enlaces a la colección cubierta por *Revues.org*, *Cairn*, *INIST*, *Frantiq* o *Érudit*.

11.8. Conclusiones del capítulo 11 y selección de recursos para un análisis más detallado

En este capítulo se han reseñado 89 recursos elaborados desde América Latina y 77 de España, así como otras fuentes cooperativas y 37 productos procedentes de terceros países que también recogen las publicaciones generadas en la Comunidad

³⁷⁰ Por ejemplo la revista *Journal de la Société des Américanistes* tiene sus números recientes en *Revues.org* (<http://jsa.revues.org/index10941.html>) y la colección anterior en *Persée*.

Iberoamericana. Su calidad y contenido es muy variado; en algunos casos son meros ejemplos o tienen un corto alcance mientras que otros recursos sí pueden calificarse de representativos de la documentación científica de la Comunidad Iberoamericana. A todos ello habría que añadir los productos de carácter institucional, excluidos de esta selección. Los catálogos, repositorios, archivos de tesis o colecciones de revistas electrónicas de un único organismo también contribuyen a enriquecer notablemente las opciones de recuperación de información bibliográfica sobre documentación científica en español.

En comparación con el área francófona puede decirse que se dispone de un panorama mucho más amplio de recursos de información documental que es reflejo de la actividad de numerosas instituciones y redes de colaboración. Además la documentación en lengua española o sobre el ámbito cultura hispano ha generado también numerosos recursos internacionales en Estados Unidos y otros países, circunstancia que no se produce para la documentación en francés.

Especialmente destaca la oferta de bases de datos elaboradas en España, México, Brasil y Argentina. Como instituciones más activas en este sentido destacan el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) con 18 recursos y la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) con 17.

Una gran mayoría de las bases de datos citadas son de consulta gratuita. Este hecho es reflejo del escaso desarrollo del mercado de la información electrónica en la Comunidad Iberoamericana. Sus instituciones científicas y de enseñanza superior se sitúan como consumidoras de los productos de las grandes multinacionales, pero apenas generan recursos para suscriptores, desaprovechando las infraestructuras y dinámicas de la distribución comercial. Las excepciones son los servicios de revistas electrónicas de la empresa mexicana In4mex o la Editorial Océano, junto a algunas de las bases de datos de instituciones españolas como el CSIC, la Fundación Index o el Colegio de Psicólogos de Madrid. Por el contrario, el carácter comercial si es más habitual entre los recursos internacionales especializados en bibliografía sobre España o Latinoamericana que se incluyen en el apartado 11.4.

De los 89 recursos latinoamericanos recogidos, la mayor parte tienen una cobertura nacional (48). En aquellos proyectos que recogen bibliografía de diferentes países, el enfoque predominante es regional (24) dirigido generalmente a América

Latina. Tan sólo en 10 casos se extiende la recopilación de fuentes al ámbito iberoamericano y en 7 al internacional. El gráfico XIV presenta estos datos en porcentajes.

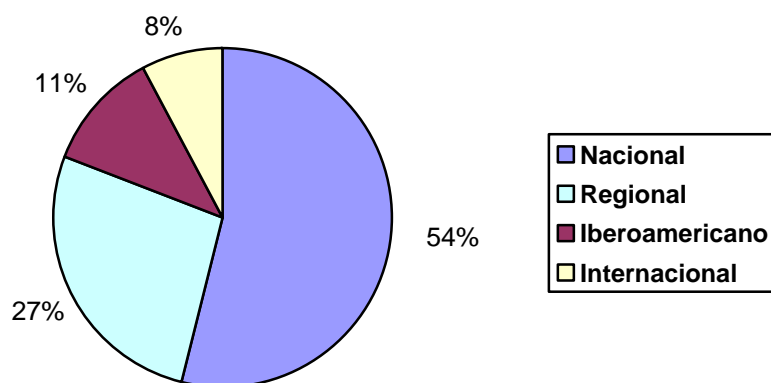


Gráfico XIV: Tipo de cobertura predominante en los recursos documentales latinoamericanos no institucionales reseñados en este capítulo. Fuente: elaboración propia, a partir de los datos enumerados en este capítulo.

En España también predomina la cobertura nacional, que caracteriza a 45 de los 77 recursos de documentación científica reseñados. En este caso, el enfoque internacional (20 casos) supera al iberoamericano (12). El gráfico XV presenta estos datos en porcentajes.

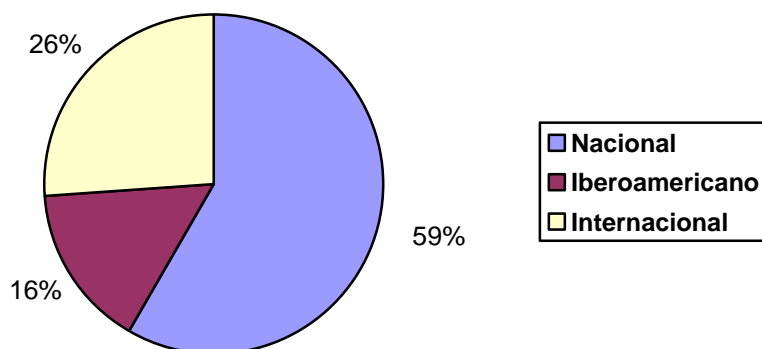


Gráfico XV: Tipo de cobertura predominante en los recursos documentales españoles no institucionales reseñados en este capítulo. Fuente: elaboración propia, a partir de los datos enumerados en este capítulo.

De este análisis se desprende que la perspectiva iberoamericana caracteriza apenas a un 13% en el global de los recursos de información que reúnen sobre todo documentación científica en español. Se trata de una proporción escasa y es un fenómeno reciente en muchos casos. La base tradicional de los recursos documentales sobre revistas en español es la cobertura nacional, completada por productos de proyección regional en un considerable número de casos en Latinoamérica.

De los recursos reseñados en este capítulo se han seleccionado diferentes modelos que se han considerado más representativos para un análisis más detallado que se desarrolla en los capítulos siguientes de esta tesis. Se trata de los productos que ofrecen una información más global sobre bibliografía científica, en especial en publicaciones periódicas.

En primer lugar es necesario destacar la labor desempeñada por dos instituciones, el CSIC en España y la UNAM en México. En ambos casos se trata de organismos que ofrecen recursos generales de carácter multidisciplinar que intentan cubrir la documentación científica de todas las áreas disciplinares. Las bases de datos del CSIC (*ICYT*, *IME* e *ISOC*) y de la UNAM (*CLASE* y *PERIÓDICA*) son los productos tradicionales de información bibliográfica que aportan una mayor cobertura. La suma de ambos sistemas supone el recurso más amplio de indización de los contenidos publicados en el mayor número de revistas de España y América Latina, tanto de publicaciones impresas como electrónicas. Y sin embargo, en la propia institución se han puesto en marcha iniciativas paralelas para desarrollar productos de información bibliográfica de diferente naturaleza, tanto desde la perspectiva tradicional de los sistemas referenciales como últimamente en recursos ligados a la edición electrónica de revistas a texto completo.

En segundo lugar, resalta la construcción de dos importantes redes interinstitucionales. Se trata de iniciativas que ofrecen recursos de carácter global para la Comunidad Iberoamericana con participación activa de centros en la mayoría de los países. Una de ellas es el grupo de trabajo que ha desarrollado el sistema *Latindex*, que aúna un directorio y un sistema consensuado de indicadores de calidad de las revistas. En esta red colaboran tanto la UNAM como el CSIC. El otro recurso destacable es el conjunto formado por *SciELO* y la *Biblioteca Virtual en Salud*, dos proyectos paralelos

ligados a la red de centros iberoamericanos de información sanitaria, si bien *SciELO* es una plataforma de revistas de carácter multidisciplinar en la mayoría de los países.

Finalmente, cabe destacar dos sistemas multidisciplinarios que representan una clara alternativa para los proyectos anteriores. Por un lado, la hemeroteca electrónica *Redalyc* es una de las principales iniciativas iberoamericanas dirigidas a recoger publicaciones científicas de los países de la Comunidad Iberoamericana. El otro caso destacable es el sistema *Dialnet*, como producto de información sobre revistas iberoamericanas que ha alcanzado una gran difusión en los últimos años y que reúne características de tres modelos: es un directorio de publicaciones, una base de datos bibliográfica y al mismo tiempo un repositorio de su versión electrónica.

12. Bases de datos documentales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas

12.1. Desarrollo de las bases de datos bibliográficas del CSIC

12.1.1. Evolución de las bases de datos *ICYT*, *IME* e *ISOC*

Las bases de datos bibliográficas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (*ICYT*, *IME* e *ISOC*) son productos documentales que nacieron en la primera fase de desarrollo del mercado de la información en España (García Moreno, 1999; Rodríguez Yunta, 2009). Se trata de productos que recogen referencias de revistas y otras publicaciones editadas en España desde los años setenta, en tres grandes agrupaciones temáticas: Ciencias de la Vida (*IME*), Ciencia y Tecnología (*ICYT*) y Ciencias Humanas y Sociales (*ISOC*).

Históricamente han representado un papel central para el desarrollo de la Documentación en España: “puede decirse que han sido productos pioneros y que durante muchos años fueron recursos únicos, indispensables para la realización de búsquedas de la bibliografía científica editada en publicaciones españolas, así como para la realización de estudios bibliométricos” (Abejón *et al.*, 2009).

Los tres productos han tenido un desarrollo paralelo, aunque proceden de la existencia de tres centros de documentación creados en el CSIC en 1975:

- a) Instituto de Información y Documentación en Biomedicina (IBIM). Se fundó como centro mixto entre el CSIC y la Universidad de Valencia, sobre la base del Centro de Documentación e Informática Médica existente anteriormente en la Facultad de Medicina de esta universidad. Fue el creador de la base de datos IME.

- b) Instituto de Información Científica y Técnica (ICYT). Se originó a partir del Centro de Información y Documentación (CID) del Patronato Juan de la Cierva, que había sido creado en 1953. Fue el creador de la base ICYT.
- c) Instituto de Información en Ciencias Sociales y Humanas (ISOC). Se formó a partir del Departamento de Información Científica y Técnica del Instituto Bibliográfico Hispánico (IBH), que existía desde 1970 en el Ministerio de Educación y Ciencia. Fue el creador de la base ISOC

Los institutos ICYT e ISOC desarrollaron su labor en el periodo 1975-1991. En 1992 ambos se transforman en el Centro de Información y Documentación Científica (CINDOC), hasta 2007. A partir de esta fecha, las bases de datos son elaboradas por dos unidades específicas integradas en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS)³⁷¹.

La creación de estas bases de datos tuvo su precedente en la edición impresa de repertorios bibliográficos que se editaron hasta 1997:

- *Índice Médico Español (IME)*, que había comenzado a editarse en 1965.
- *Índice Español de Ciencias Sociales (IECS)*. Se inició en 1978; a partir de 1983, se componía de varias Series: A – Psicología y Ciencias de la Educación; B – Economía, Sociología y Ciencias Políticas; C – Derecho; D – Ciencia y Documentación Científica y E – Urbanismo y ordenación del Territorio.
- *Índice Español de Humanidades (IEH)*. Se inició en 1978; a partir de 1983 se dividió en varias series: A – Bellas Artes; B – Ciencias Históricas; C – Lingüística y Literatura y D – Filosofía.
- *Índice Español de Ciencia y Tecnología (ICYT)*, que comienza a editarse en 1980.

³⁷¹ Con la creación del Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS), que agrupa a todos los centros del CSIC existentes en Madrid dedicados a estas disciplinas, el CINDOC desapareció como centro que unificaba investigación y servicios de documentación científica. Las principales líneas de investigación tienen su continuidad en el Instituto de Estudios Documentales sobre Ciencia y Tecnología (IEDCYT), mientras que los servicios de distribución y creación de bases de datos documentales son unidades de servicio dependientes de la dirección del CCHS. Otras líneas de trabajo del antiguo CINDOC han pasado al Servicio de Publicaciones del CSIC.

La primera comercialización en línea de las bases de datos del CSIC se ofreció desde el Centro de Proceso de Datos del Ministerio de Educación y Ciencia a partir de 1985. La posibilidad de consultar la base de datos en línea supuso entonces una auténtica revolución tecnológica, por su capacidad de búsqueda inmediata, aunque su uso estaba limitado a expertos, en su mayor parte documentalistas. En aquellos años, en el mercado internacional ya se había desarrollado plenamente un sector de distribución de bases de datos, dominado por empresas multinacionales, pero el CSIC cubría una laguna sin competencia, ya que las bases de datos internacionales apenas contaban con fuentes editadas en España.

El producto se ha ido enriqueciendo en sucesivas etapas para aumentar su calidad. Ya en el primer diseño de la base de datos se amplió el contenido de la edición impresa, se introdujeron elementos fundamentales para aprovechar la potencialidad del sistema de recuperación y facilitar el análisis de la producción científica española: la incorporación de datos sobre el lugar de trabajo de los autores, la identificación del idioma, la traducción de títulos, la apuesta por el control del vocabulario en la indización o la utilización de clasificaciones diseñadas a medida.

En enero de 1991 se inicia la comercialización de las bases de datos en línea por el propio CSIC, desde un servidor gestionado por el Centro Técnico de Informática y con la creación de un servicio específico de distribución (Álvaro, 1991). Este cambio fue la culminación de un proceso iniciado en 1988 a partir del cambio de software y la introducción de nuevas mejoras en la base ISOC: la grabación de los resúmenes de autor o la división de los campos de indización en descriptores, identificadores y topónimos, a fin de facilitar la elaboración de tesauros.

Sin embargo, durante la década de los noventa, la principal difusión de las bases documentales se realizará mediante la edición en cd-rom. El disco de las bases de datos del CSIC realizado por la empresa Micronet³⁷², sale al mercado en 1990 y reúne el catálogo colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC junto con las bases de datos de artículos de revistas científicas, *ICYT*, *ISOC* e *IME*. Este formato será valorado como

³⁷² En 1992 la editorial La Ley realizó también la distribución de un cd-rom paralelo con las bases de datos del CSIC. Esta edición incluía la posibilidad de interrogación independiente de los diferentes subficheros temáticos en los que se dividía la base de datos ISOC en su acceso en línea. Esta opción permitía la consulta directa de la bibliografía de Ciencias Jurídicas (denominada entonces *Juridoc*), con lo que el producto podía ser más adecuado para los clientes habituales de este distribuidor. Por el contrario, el cd-rom editado por *Micronet* no incluía esta opción. Sin embargo, *La Ley* abandonó su edición al cabo de dos años, mientras que el disco de *Micronet* continúa hoy en día en el mercado.

“una de las bases de datos más representativas e importantes en el panorama de la industria de las bases de datos en España” (Fernández Marcial, 2001: 322).

La versión en línea de *ISOC* se desarrolló como un sistema multibase a partir de 1991 ya que incluye ficheros especializados por disciplinas³⁷³. Con ello, los productores han querido resaltar la utilidad de poder realizar búsquedas más precisas, acotadas a un ámbito disciplinar. Sin embargo, el conocimiento por los usuarios de estos productos especializados ha sido escaso, en gran parte debido a que el cd-rom de Micronet no incluía esta opción de división por subficheros.

En 1997, para adaptarse a los cambios producidos por la expansión de Internet, el CSIC asume la distribución a través de una interfaz web, con una doble versión, gratuita para un contenido básico³⁷⁴, comercial para su versión completa. Entre 2002 y 2004 se renueva esta interfaz, coincidiendo con una nueva etapa en la apuesta por una política de calidad más estricta en la selección de las fuentes (Alcain y Urdín, 2002; Urdín y Alcain, 2004). El nuevo diseño presenta mejoras importantes: combinación de resultados del historial de búsqueda, enlaces SFX, posibilidad de filtrar los resultados para seleccionar solo los registros con enlaces al texto completo, opción de búsqueda previa conjunta a las tres bases de datos, relación entre las referencias y los datos del directorio de revistas y nuevas opciones de exportación.

³⁷³ En la actualidad se ofrece la consulta de 14 ficheros disciplinares, como alternativa a la búsqueda conjunta: América Latina; Antropología social; Arqueología; Arte; Biblioteconomía y Documentación; Derecho; Economía; Educación; Filosofía; Geografía, Urbanismo y Arquitectura; Historia; Lengua y Literatura; Psicología y Sociología y Ciencias Políticas. Esta estructura ha sufrido variaciones y las sub-bases de ISOC tuvieron inicialmente denominaciones propias como *Ecosoc* o *Juridoc*, que posteriormente fueron suprimidas para evitar confusiones sobre la naturaleza del producto.

³⁷⁴ En una primera etapa la distribución gratuita permitía la interrogación de todos los campos de la base de datos, pero solo ofrecía la visualización de tres registros en cada búsqueda. Posteriormente se eliminó esta limitación, pero la distribución gratuita se reduce a los datos fuente contenidos en los sumarios de las publicaciones. Los campos de análisis de contenido o lugar de trabajo figuran sólo en la interfaz de acceso mediante contratación (<http://ebano.csic.es:8085/>). En la interfaz de acceso gratuito (<http://ebano.csic.es:8080/>) sí se incluyen los directorios de revistas y se permite la consulta de la sub-base ISOC-Biblioteconomía y Documentación en su versión completa.

12.1.2. ISOC – América Latina, una sub-base específica para los Estudios Latinoamericanos

La base de datos *ISOC* ofrece la posibilidad de limitar la recuperación a la bibliografía relativa a los países iberoamericanos, mediante un subfichero denominado: *ISOC- América Latina*. El acceso es gratuito en la dirección <http://bddoc.csic.es:8080/>, pero se trata de una versión que limita la búsqueda a los campos del sumario. La versión completa del producto, con campos de análisis del contenido, se distribuye por contratación, en la dirección <http://bddoc.csic.es:8085/>.

La existencia del fichero *ISOC-América Latina*, permite realizar estudios sobre la producción científica editada en España relativa a los Estudios Latinoamericanos. Actualmente reúne más de 38.000 registros, ya que incorpora no sólo los artículos editados en las revistas especializadas, sino la extensa producción de Ciencias Sociales y Humanidades sobre temas latinoamericanos que se distribuye en numerosas aportaciones por las revistas editadas en España.

El origen de este fichero multidisciplinar se debe a la participación del CINDOC en el cd-rom *Bibliotecas sin Fronteras* editado por la Sociedad estatal Quinto Centenario en 1993. Posteriormente se convirtió en una de las sub-bases de *ISOC*. Entre 1993 y 1999, los registros de esta base de datos sirvieron de fuente para publicar una serie de bibliografías sobre temas seleccionados. La publicación se denominó *Cuadernos Rayuela. Bibliografías sobre América Latina*.

La elaboración de este producto supuso además la creación de un equipo de trabajo en el CINDOC, dirigido por Adelaida Román. Paralelamente se integró en la red europea REDIAL y comenzó a elaborar otros productos documentales. En 1995 y 1996, el CINDOC editó *Ameriteca*, un disquete con 5 bases de datos: El Americanismo en España (extracto anual de *ISOC – América Latina*), Proyectos de investigación sobre Desarrollo en América Latina, Proyectos de investigación latinoamericanos (registros extraídos del International Development Information Network – IDIN), el Directorio de Investigadores Españoles y el Directorio de Bases de Datos españolas con Información sobre América Latina.

El CINDOC es también productor de la base de datos *ALPE - América Latina en la Prensa Española* (<http://pci204.cindoc.csic.es/Htdocs/cindoc/alpe.htm>), que recoge

más de 62.000 referencias de las noticias y artículos de opinión publicados en los principales periódicos españoles desde 1993 sobre América Latina. A partir de la información contenida en esta base de datos, se elaboran desde 2003 dosieres de prensa sobre temas de especial interés y actualidad. En la actualidad, estos dosieres se han incorporado dentro del Portal Americanismo.

De acuerdo con la política de mejora de la calidad de la base de datos *ISOC*, las publicaciones especializadas en América Latina han sido evaluadas como un área temática específica (Román, Rodríguez y Sorli, 2001). La existencia de la sub-base *ISOC – América Latina*, constituye un producto que debería tener un interés especial para los usuarios latinoamericanos. Sin embargo, el CSIC nunca ha dispuesto de una política de difusión o distribución específica de este recurso de forma independiente o destacada.

12.2. Metodología: análisis documental y evaluación de revistas

La creación de bases de datos documentales en los institutos del CSIC ha intentado seguir las pautas marcadas por el modelo de los productos internacionales de mayor prestigio. Esto supone la apuesta por la gestión de calidad, que se traduce en un diseño enriquecido de campos para el análisis documental, el empleo de lenguajes documentales y el establecimiento de criterios estrictos en la selección de las fuentes. Estos principios se aplican en los tres productos, si bien han tenido un mayor desarrollo dentro de la base de datos *ISOC*, en la cuál se centra este análisis.

En los tres productos la principal tipología documental son los artículos de revistas, que suponen alrededor del 90% (véase tabla LXIX). Entre el 5 o 7% son comunicaciones y ponencias, que pueden proceder de actas de congresos publicadas como números monográficos en las revistas, o bien en el caso de ICYT e ISOC de actas editadas de forma independiente.

Tipo de documento	ICYT	%	IME	%	ISOC	%
Artículos ³⁷⁵	173.192	86%	256.683	88%	558.182	91%
Reseñas, revisiones	2	0%	7	0%	5.563	1%
Notas	7.105	4%	14.077	5%	2.845	0%
Ponencias o comun.	14.404	7%	19.363	7%	33.360	5%
Otros	5.983	3%	32	0%	12.311	2%
Total	200.686	100%	290.172	100%	612.261	100%

Tabla LXIX: Distribución por tipo de documento de las bases de datos *ICYT*, *IME* e *ISOC*. Fuente: elaboración propia, consulta realizada en línea el 07-11-2010.

12.2.1. Principios de análisis documental de contenido en las base de datos *ISOC* e *ICYT*

Para el equipo de trabajo de la Unidad de bases de datos *ISOC* (Abejón *et al.*, 2009) la profundidad en la descripción de los documentos es uno de los factores de calidad que caracterizan este producto. Esto se traduce en el enriquecimiento de la estructura de campos y en la utilización de lenguajes documentales para mejorar la exhaustividad y la pertinencia de la recuperación. El modelo de registro aplicado en *ISOC* incluye una importante batería de elementos:

- Campos destinados al control de calidad: Número de registro, Indizador/grabador, Código para las revistas y Fecha de carga
- Campos para la identificación completa de la referencia: Autor/es, Título en español, Título en inglés, Título en otros idiomas, Título de revista, ISSN, Título de Congreso, Título de obra colectiva, Área de edición, ISBN, Localización, Signatura, Notas y Datos de publicación (año, volumen, número, paginas).
- Campos que facilitan filtros para la recuperación: Tipo de documento, Modo de documento, Idioma, Clasificación y URL.

³⁷⁵ Del dato de artículos se excluyen los registros que además sean reseñas, notas, ponencias o comunicaciones. En las bases de datos del CSIC la categoría “artículo” figura en el campo de tipo de documento, mientras que las restantes forman parte del campo “modo de documento”. Para presentar los datos de forma más coherente se han restado aquellos registros que figuran como artículos por estar publicados en revistas, pero que además tienen asignadas los modos de documento reseña, nota o ponencia. En el caso del IME la categoría Nota se refiere a “Notas clínicas”.

- Campos de análisis de contenido: Descriptores, Palabras candidatas, Identificadores, Topónimos, Legislación, Jurisprudencia, Periodo histórico, Décadas, Siglos y Resumen.
- Campos de valor añadido para extraer datos bibliométricos: Filiación institucional de los autores.

Por su parte, en la base de datos *ICYT* se aplica esta misma estructura, aunque no se emplean algunos elementos específicos (legislación, jurisprudencia, siglos, periodo histórico). Otro aspecto diferenciador es el sistema de clasificación empleado: mientras en *ICYT* se aplica la tabla de la UNESCO, para la base *ISOC* se ha diseñado un sistema de elaboración propia, ajustado a las peculiaridades metodológicas y taxonómicas de cada disciplina. El indizador clasifica cada artículo, con independencia de la revista donde aparezca, de modo que gracias a este proceso los registros se adjudican sin error a una o varias de las sub-bases en las que se divide la interfaz de consulta. La estructura de clasificaciones especializadas permiten una búsqueda y recuperación mucho más pertinente y ayudan en bibliometría a la elaboración de mapas disciplinares, así como a análisis temáticos más ajustados a la realidad conceptual de las investigaciones.

En el CINDOC se elaboraron tesauros disciplinares, si bien no se ha llegado a disponer de este tipo de herramientas para todos las áreas temáticas. Ello ha imposibilitado su aplicación en la interfaz de recuperación, pero sí se ha aplicado el criterio de normalización en la entrada de datos en todos los campos de indización. La apuesta por estos lenguajes documentales se traduce en la posibilidad de mejorar la pertinencia de las consultas a través de los índices de campos, evitando los problemas derivados de la búsqueda en texto libre.

Otro importante elemento de calidad que enriquece las bases de datos es la incorporación de resúmenes de autor. Si bien este campo existe desde los inicios del producto, en los años ochenta casi ninguna revista de Ciencias Sociales y Humanidades aportaba resúmenes de sus artículos. En la mayor parte de los casos se introducen en la base *ISOC* solamente cuando están presentes en la propia fuente, de modo que el aumento de este factor (que puede comprobarse en la tabla LXX) se relaciona con la mejora en el cumplimiento de los indicadores de calidad editorial por parte de los editores españoles.

Años de publicación	Nº registros	Registros con resumen	Porcentaje
1975 a 1989	171.478	7.585	1,4%
1990 a 1999	223.678	63.058	28,2%
2000 a 2008	164.931	91.671	55,6%

Tabla LXX: Incremento del porcentaje de resúmenes en los registros de la base de datos *ISOC*. Fuente: datos aportados por Abejón *et al.* (2009).

12.2.2. Sistema de evaluación de revistas en las bases de datos *ISOC*

La participación del CINDOC en el *Sistema Latindex*³⁷⁶ sirvió para sistematizar la toma de decisiones en la selección de publicaciones para las bases de datos *ISOC* e *ICYT*. En el área de Ciencias Humanas y Sociales, se desarrolló además un sistema más complejo para la selección de fuentes vaciadas. En 2005 el Grupo de Investigación de Evaluación de Publicaciones Científicas (EPUC), del CINDOC, elaboró un sistema de categorización de las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas, cuyos datos se aplicaron y se continúan empleando para la base de datos *ISOC* (Román y Alcaín, 2006).

El sistema fue la culminación de una línea de investigación que puso en marcha sucesivos proyectos para complementar la evaluación de los criterios formales contemplados por *Latindex*, con la valoración por especialistas y el análisis de citas.

Se establecieron unos criterios mínimos para la inclusión de las revistas en *ISOC*, de modo que a partir de enero de 2006 dejaron de vaciarse aquellas revistas que no cumpliesen los siguientes parámetros:

- Antigüedad mínima de un año.
- Especificación del consejo de redacción o comité editorial.
- Nombre completo del Director de la revista.
- Identificación completa de los autores.
- Identificación de la afiliación institucional de los autores (lugar de trabajo).
- Mención de la entidad editora de la revista.
- Inclusión de dirección postal o electrónica de la Administración de la revista.

³⁷⁶ Véase capítulo 14.

- Identificación de un lugar de edición.
- ISSN.
- Sumario o tabla de contenidos.
- Datos de identificación de la revista en las páginas de portada y cubierta.
- Presencia de resumen de los artículos en al menos un idioma.
- El 40% de los contenidos deberán ser trabajos de investigación.

Asimismo dejaron de recogerse aquellas revistas cuyo último número llevase en la publicación más de dos años de retraso en relación con el año en curso.

La categorización asignada a las revistas es de libre consulta, está incluida tanto en la interfaz gratuita como en la de suscripción de las bases de datos del CSIC, dentro del formulario de búsqueda por campos del Directorio de revistas, Ciencias Sociales y Humanidades. En el proceso se han tenido en cuenta tanto el cumplimiento de criterios de calidad editorial, como la valoración obtenida en una encuesta realizada entre el profesorado universitario y los investigadores del CSIC. Posteriores estudios incorporaron, como un nuevo elemento de análisis, los datos extraídos a partir de las citas bibliográficas incluidas en los artículos de las revistas mejor valoradas. Los resultados pueden consultarse en dos sedes web:

- *RESH Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanas*, valoración integrada e índices de citas: <http://resh.cindoc.csic.es/>.
- *DICE Difusión y Calidad de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas*: (<http://dice.cindoc.csic.es/>).

El sistema de categorización de las revistas, diseñado por el grupo de investigación EPUC, contempla tres niveles. La adscripción de una revista al nivel que le corresponda está sujeta a revisiones periódicas. Las tres categorías de revistas son:

* *Revistas A*: son aquellas que cumplen con los siguientes elementos de calidad:

- Cuentan con un sistema de revisores externos para la selección de originales.
- Han sido aceptadas en el *Catálogo Latindex*.
- Están recogidas al menos en una base de datos de prestigio internacional.
- Cumplen con la periodicidad declarada.
- Han obtenido una valoración de al menos 70 sobre 100 en la valoración de las encuestas al personal universitario e investigador.

- * *Revistas B*: son aquellas que, no reuniendo los requisitos exigidos para A, han recibido en la valoración de las encuestas al personal universitario e investigador al menos 40 sobre 100 y cumplen con un mínimo de 18 de los 33 criterios de calidad editorial definidos por *Latindex*, siempre que en ellos estén comprendidos los criterios definidos como "mínimos" por *ISOC*.
- * *Revistas C*: son las revistas que cumpliendo menos de 18 criterios de calidad editorial, y/o una valoración de las encuestas al personal universitario e investigador menor que la exigida para B, reúnen los requisitos definidos como mínimos por *ISOC*.

12.2.3. Evolución hacia el análisis de citas en el *Índice Médico Español*

La política de selección de fuentes en el caso de la base de datos *IME* adoptó criterios más restrictivos con bastante antelación a los casos de *ICYT* e *ISOC*. En 1991 se inició una nueva etapa en el formato del repertorio impreso, *Índice Médico Español*, para incorporar las citas recibidas por los artículos de las revistas médicas españolas (Osca, 1999).

Los datos de citación no se han volcado en ningún momento dentro de la base de datos *IME* distribuida dentro de la plataforma de *Bases de Datos del CSIC*, ya que tuvieron siempre un tratamiento independiente. Sin embargo, sí condicionó la política de vaciado de publicaciones. En su primer año de aplicación, en 1991, supuso una reducción drástica del número de fuentes analizadas de forma transitoria:

A partir de la nueva etapa que se inicia en 1991, el número de revistas indizadas se reduce, transitoriamente, a casi un 50 por ciento, volviéndose a incrementar el número de revistas (...) a partir de 1992. Sin embargo, hay que tener en cuenta las dificultades que existen para conocer los títulos en curso de publicación y la escasa vida media de las publicaciones periódicas biomédicas españolas. Hay que indicar que actualmente el proceso de selección de revistas para su incorporación al *Índice Médico Español/IME* es continuo, con el objetivo de no perder ninguna de las nuevas revistas que van apareciendo, así como incluir las que no pudimos conseguir en selecciones anteriores, intentando obtener una representación de las mejores revistas españolas de todas las especialidades médicas. (Osca, 1999).

Desde finales de los años noventa el producto ha tenido un mantenimiento desigual. Los objetivos prioritarios del centro productor se han establecido en función de diferentes proyectos de investigación que se han centrado en el análisis de citas como fuente de datos para el establecimiento de indicadores bibliométricos. Entre 2003 y 2007 se ofrecieron datos sobre factor de impacto potencial de las revistas biomédicas españolas para el periodo 2001-2005, a través de la base de datos IMEcitas³⁷⁷.

Esta línea de trabajo no ha tenido reflejo directo en un enriquecimiento de la estructura o contenido de la base de datos *IME*, que no ha llegado a transformarse en un índice de citas.

12.3. Otros productos tradicionales de información bibliográfica desarrollados en el CSIC

Además de los productos multidisciplinarios, algunos institutos del CSIC han elaborado productos disciplinares de información bibliográfica, citados en el capítulo 11:

- *Bibliografía de la Literatura Española* es una recopilación bibliográfica, realizada por M^a Carmen Simón Palmer, incluida en la oferta de productos del grupo ProQuest Information and Learning.
- *Bibliografía Española de Historia de la Ciencia y de la Técnica* es elaborada por el Instituto de Historia de la Ciencia y Documentación López Piñero. Es la versión electrónica de la bibliografía publicada en la revista *Asclepio* del Instituto de Historia (CSIC).
- *BIGPI: Bibliografía de Geología de la Península Ibérica* es producida en colaboración con la Universidad de Barcelona.
- *Modernitas*, Bibliografía de Historia Moderna, fruto de un proyecto dirigido por Francisco Fernández Izquierdo, investigador del Instituto de Historia del CSIC. El proyecto también incluye un índice de citas, *Modernitas Citas*.

³⁷⁷ http://ime.uv.es/imecitas/impacto_ime.asp

- *Repertorio de Medievalismo Hispánico*, que recoge la recopilación bibliográfica realizada por Emilio Sáez, continuada por la biblioteca de la Institució Milà i Fontanals del CSIC. Recoge referencias de todo tipo de documentos relativos a la Historia Medieval de la Península Ibérica. Es de acceso gratuito.

Algunos de estos sistemas están liderados por personal investigador del CSIC, mientras que las bases de datos *ISOC* e *ICYT* están siendo mantenidas por personal de apoyo (técnicos de documentación). Para justificar este hecho puede argumentarse que tradicionalmente la práctica de la Bibliografía no ha sido ajena a las labores de investigación. En otros casos la motivación para abordar un proyecto bibliográfico responde a la utilización de estas fuentes para la evaluación de la actividad científica. Sin embargo, su carácter disciplinar dificulta que puedan ser utilizadas de forma generalizada.

12.4. Nuevos proyectos documentales del CSIC basados en el acceso al texto completo

12.4.1. *e-revist@s*, plataforma open access de revistas científicas electrónicas españolas y latinoamericanas

La plataforma *e-revist@s* es un portal especializado de información bibliográfica sobre las revistas científicas electrónicas iberoamericanas en acceso abierto. Se trata de una iniciativa desarrollada desde el CSIC para dar visibilidad y difusión a este tipo de publicaciones. Supone un compromiso de apoyo al movimiento Open Access, así como un recurso para la búsqueda bibliográfica.

La plataforma se desarrolló inicialmente como parte de los contenidos de un proyecto general denominado Tecnociencia, un portal de divulgación y comunicación científica gestionado por el CSIC y patrocinado por el Ministerio de Ciencia y Tecnología desde 2001 (Equipo PortalTecnoCiencia, 2003). Sin embargo, su diseño fue independiente de la gestión de este portal, pues la propuesta surgió en el marco de una

lista de distribución creada por RedIRIS en mayo de 2003, en la cuál se desarrolló un debate entre documentalistas y editores científicos sobre la promoción de las publicaciones y el acceso abierto. A partir de las conclusiones de este foro, el CINDOC elaboró una propuesta para crear una plataforma de revistas y solicitar la financiación a la FECYT, con la que se trabajaba en ese momento en el mantenimiento de Tecnociencia (Fernández Sánchez, Rodríguez Yunta y Heras, 2005).

El desarrollo de *e-revist@s* contribuyó a la difusión de los principios del acceso abierto entre los editores, con los cuáles se fueron estableciendo convenios. En 2007, el CSIC asumió el proyecto de forma separada al portal Tecnociencia y el CINDOC renovó los convenios con los editores de las revistas. El proyecto ofrece a los editores tres opciones de participación:

- a) Que el editor publique la revista electrónica en su propia web y disponga de un servidor adaptado como proveedor de datos. En este caso *e-revist@s* captura los metadatos de los artículos a través del protocolo OAI-PMH.
- b) Que el editor publique la revista electrónica en su propia web pero no disponga de un proveedor de datos. En este caso se procede a la grabación convencional de los registros como en cualquier base de datos referencial.
- c) Que el servicio del CSIC actúe como plataforma tecnológica para la versión digital de la revista, dentro del proyecto *e-revist@s*.

E-revist@s fija dos condiciones previas para que una publicación se incorpore al proyecto: ofrecer los artículos a texto completo y garantizar el acceso a los mismos de forma gratuita. Es por tanto, un recurso limitado a revistas electrónicas que hayan asumido un compromiso de difusión en acceso abierto.

Además de ello, se exige que las publicaciones cumplan una lista de criterios, seleccionados a partir de los indicadores de *Latindex*:

- Características básicas:
 - Mención del cuerpo editorial (consejo editorial).
 - Contenido científico (al menos el 40%).
 - Antigüedad mínima de un año (las de nueva creación estarán condicionadas a superar ese periodo).
 - Identificación de los autores.

- Identificación de la identidad editora.
- Mención del director.
- URL.
- Características de presentación de la revista:
 - Navegación y funcionalidad.
 - Mención de la periodicidad.
 - Tabla de contenidos (índice o sumario).
 - Membrete bibliográfico al inicio del artículo.
 - Afiliación de los autores (lugar de trabajo).
- Características de gestión y política editorial:
 - ISSN.
 - Definición de la revista.
 - Sistema de selección de originales.
 - Evaluadores externos.
 - Cumplimiento de la periodicidad.
- Características de los contenidos:
 - Instrucción a los autores.
 - Elaboración de las referencias bibliográficas.
 - Exigencia de originalidad.
 - Título en el idioma propio y en inglés.
 - Resumen en el idioma propio y en inglés.
 - Palabras clave en el idioma propio y en inglés.

12.4.2. Otros recursos de acceso abierto en el CSIC

A partir de junio de 2007 se puso a disposición pública la plataforma de revistas digitales del CSIC. Con ello se daba un paso importante para hacer efectiva la adhesión de la institución a la Declaración de Berlín en favor del acceso abierto, firmada por el presidente del organismo el 31 de enero de 2006. Inicialmente se ofrecieron 12 publicaciones de las 32, no se incluían todo el fondo retrospectivo y en algunas se establece un periodo de embargo. Sin embargo la colección ha ido completándose hasta

cubrir y se van solventando las limitaciones existentes. Para la edición electrónica se ha implementado el sistema OJS, con el objetivo de aprovechar por completo las ventajas de la gestión electrónica.

Otro paso hacia el cumplimiento de la filosofía del acceso abierto fue el desarrollo del repositorio institucional del CSIC³⁷⁸, inaugurado en enero de 2008 con la denominación de *Digital CSIC*. Con ello el organismo participa del movimiento internacional de creación de archivos abiertos, una tendencia creciente a la que se han ido apuntando la mayor parte de las universidades de la Comunidad Iberoamericana. *Digital CSIC* recoge todo tipo de documentos generados por su personal investigador y técnico. Según los datos del *Ranking Web of World Repositories*³⁷⁹ su crecimiento ha sido considerable, situándose por delante de otros muchos recursos con mayor tradición. Sólo un año más tarde de su puesta en marcha, el repositorio ya alcanzaba el puesto 63 en el ranking internacional de los repositorios institucionales. En julio de 2010 se encuentra en la posición 45, y tan sólo es superado por tres universidades de la Comunidad Iberoamericana: la Biblioteca Digital de Tesis de la Universidad de Sao Paulo (puesto 26), el repositorio UP Commons de la Universitat Politècnica de Catalunya (29) y el Depósito Digital de Documentos de la Universitat Autònoma de Barcelona (42).

12.4.3. Proyecto I³C: Índice Iberoamericano de Investigación y Conocimiento

Uno de los proyectos en desarrollo que puede tener mayor impacto en el ámbito iberoamericano es el *Índice Iberoamericano de Investigación y Conocimiento (I³C)*. Se trata de un recurso cuya ejecución ha sido encargada al Grupo SCImago (Universidad de Granada e Instituto de Políticas y Bienes Públicos, Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC), y que se ha iniciado en 2010. Inicialmente se centra en la producción española, pero pretende converger con las iniciativas existentes en Latinoamérica e incorporar a los diferentes grupos de investigación en una plataforma pública, basada en la filosofía del acceso abierto.

³⁷⁸ <http://digital.csic.es>

³⁷⁹ <http://repositories.webometrics.info/>

En su puesta en marcha, el objetivo fundamental es integrar en un repositorio nacional las publicaciones de investigación de calidad contrastada que se editan en nuestro país en las diferentes lenguas con el objetivo de darles la máxima difusión posible, ayudando a superar la tradicional invisibilidad internacional de gran parte de la ciencia publicada en España. Se basa en un sistema de acceso abierto que debe ayudar a internacionalizar y mejorar la calidad de los resultados de investigación y facilitar la inclusión de estas publicaciones en los índices internacionales.

La finalidad última es contribuir al proceso de creación de un sistema de repositorios iberoamericanos como pieza indispensable en el desarrollo del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. Este sistema de información cubre todas las áreas científicas, con especial énfasis en las Ciencias Humanas y Sociales, con una única plataforma de acceso que permita tanto la recuperación de información bibliográfica como el análisis y la evaluación científica.

El *I³C* se define como un proyecto integral e integrador. Aunque ha sido encomendado al CSIC, su cometido no podrá llevarse a cabo sin sumar esfuerzos con otros agentes públicos y privados del sistema de ciencia y tecnología. Por ello, el Grupo SCImago está trabajando en alianzas con diferentes instituciones para buscar la integración de los principales recursos para la difusión y evaluación de la producción científica iberoamericana: Bireme (*SciELO*), PKP (*OJS*), FECYT (*RECYT*), Thomson (*WoS*) y Elsevier (*Scopus*). Igualmente se busca la convergencia con las agencias nacionales de evaluación.

12.5. Conclusiones del capítulo 12: situación de las bases de datos documentales del CSIC de cara al *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*

La suma de las bases de datos *ICYT*, *ISOC* e *IME* constituye la principal herramienta para conocer la producción científica en revistas españolas, por la conjunción de una amplia cobertura multidisciplinar junto a la potencialidad del análisis documental de contenido y la aplicación de un estricto sistema de evaluación de las

fuentes. Sin embargo, dentro de la propia institución se han puesto en marcha muchos otros proyectos alternativos, generando recursos de información bibliográfica sin ninguna coordinación ni relación con ellas. Aunque se reconoce que han representado un papel central en el desarrollo de la Documentación en España, reciben una creciente competencia de otros sistemas de información. Estas bases de datos podrían liderar la aportación española al *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, pero para ello deberían buscar la cooperación con otros sistemas de información con los que actualmente se solapa.

La plataforma de las *Bases Documentales del CSIC* se distribuye bajo suscripción, si bien permite la consulta gratuita del contenido extraído de los sumarios. En consecuencia, se encuentra ampliamente implantada entre las bibliotecas universitarias y de investigación en España, pero tiene una escasa difusión en América Latina o entre los departamentos de Estudios Hispánicos en otros países. La adhesión del organismo a los principios del acceso abierto ha generado nuevos recursos pero hasta el momento no ha afectado a la política de distribución de los productos bibliográficos.

La sub-base *ISOC – América Latina* constituye un producto que podría fomentar la expansión del producto en esta área geográfica. Sin embargo, hasta el momento el CSIC nunca ha establecido una política específica para la difusión de este recurso.

Con las iniciativas de la hemeroteca *e-Revistas*, el repositorio institucional y la plataforma propia de edición de revistas, el CSIC se ha sumado al movimiento por el acceso abierto. El *Índice Iberoamericano de Investigación y Conocimiento (I³C)* es un proyecto en desarrollo que puede convertirse en una alternativa para el establecimiento de indicadores bibliométricos.

13. Bases de datos documentales de la Universidad Nacional Autónoma de México

La Universidad Nacional Autónoma de México ha sido el principal referente de la producción bibliográfica latinoamericana durante las primeras décadas de desarrollo del mercado de la información. En sus unidades se han desarrollado tanto grandes bases de datos que constituyen la imagen más representativa de la producción científica latinoamericana, como otros productos especializados.

13.1. Desarrollo de las bases de datos documentales de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

La Dirección General de Bibliotecas (DGB)³⁸⁰ es la dependencia que coordina el Sistema Bibliotecario de esta universidad desde 1966, conformado por más de 140 bibliotecas. Entre sus funciones incluye la elaboración de los catálogos de monografías (*Librunam*), publicaciones periódicas (*Seriunam* y *Hela*), tesis (*Tesiunam*), mapas (*Mapamex*) o partituras (*Euterpe*). Pero también debe destacarse la función que han desempeñado en la difusión de las revistas latinoamericanas a través de las bases de datos *PERIÓDICA* y *CLASE*, puestas en marcha por el Centro de Información Científica y Humanística (CICH) y elaboradas actualmente por el Departamento de Bibliografía Latinoamericana de la DGB. Existe una clara interrelación entre los diferentes catálogos y además la Biblioteca Central ofrece un servicio de obtención de documentos asociado a estos recursos bibliográficos.

La base de datos *Seriunam* recoge los datos catalográficos de las publicaciones seriadas disponibles en el sistema de bibliotecas de la UNAM y de otras instituciones

³⁸⁰ <http://www.dgbiblio.unam.mx>

mexicanas de educación superior. Además, el *Catálogo Hemerográfico de Revistas Latinoamericanas (Hela)* recoge específicamente las publicaciones editadas en la región que sirven de base para la elaboración de las bases de datos bibliográficas *CLASE* y *PERIÓDICA*.

El catálogo *Tesiunam* cubre las tesis leídas en la UNAM desde 1900, pero también incluye registros procedentes de otras instituciones mexicanas: El Colegio de México, el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM) y la Universidad Pedagógica Nacional. Además existe una colección de tesis digitales posteriores a 1998, denominada *TESIS@UNAM*.

CLASE incorpora información desde 1975 sobre artículos de revistas publicadas en América Latina y el Caribe. Según la terminología utilizada por la UNAM cubre las disciplinas de Administración y contaduría, Antropología, Arte, Bibliotecología y Ciencia de la Información, Ciencias de la Comunicación, Demografía, Derecho, Economía, Educación, Filosofía, Geografía Humana, Historia, Lingüística y Literatura, Política, Psicología, Relaciones Internacionales, Religión y Sociología.

Por su parte, *PERIÓDICA* recoge artículos de revistas publicadas en América Latina y el Caribe, en las disciplinas de Agrociencias, Arquitectura, Astronomía, Biología, Ciencias de la Atmósfera, Computación, Física, Geofísica, Geografía, Geología, Ingeniería, Matemáticas, Medicina, Química, Oceanografía y Veterinaria. Su cobertura se inicia en 1978. Desde este producto se extraen también los registros sobre Ciencias Acuáticas y Pesca que constituyen la colaboración latinoamericana en la base de datos internacional *ASFA* (Agüero y Márquez, 2008: 86) que se analiza en el apartado 14.4.

CLASE y *PERIODICA* son bases de datos de libre distribución a través de Internet. Actualmente su mantenimiento depende de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM, a través del Departamento de Bibliografía Latinoamericana. Su actualización es permanente. Los registros incluyen análisis del contenido (tema y palabras clave) y enlaces a los textos completos. Las referencias provienen casi exclusivamente de las revistas, con un vaciado exhaustivo del contenido que estas ofrecen, incluyendo no solo los artículos originales, sino también reseñas de libros, entrevistas, etc.

Según la información de su página web en septiembre de 2010, la base de datos *CLASE* contiene alrededor de 270.000 registros bibliográficos procedentes de cerca de 1.500 revistas científicas latinoamericanas de Ciencias Sociales y Humanidades. La actualización en su cobertura ha sido constante, pues en 1992 recogía sólo 900 publicaciones, de las cuáles el 44% eran mexicanas. Por su parte, *PERIÓDICA* reúne 265.000 registros bibliográficos procedentes de otras 1.500 revistas científicas latinoamericanas de Ciencia y Tecnología.

Ambas bases de datos fueron puestas en marcha por el Centro de Información Científica y Humanística (CICH) de la UNAM. Desde su creación en 1971 este centro ha trabajado en la elaboración de fuentes bibliográficas. En 1976 apareció *CLASE*, y en 1978, *PERIÓDICA*, como repertorios bibliográficos impresos, transformándose en bases de datos en línea a partir de 1986. La edición impresa se abandonó en 1997. En el CICH se desarrollaron también otros dos subproductos que ya han dejado de ofertarse:

- *BLAT*: recopilación de referencias de o sobre América Latina en revistas de fuera de la región. Incluye tanto trabajos publicados por instituciones latinoamericanas en revistas internacionales, como trabajos de otros autores sobre la región. Surge en 1980 como repertorio bibliográfico (Alonso, 1992). Dejó de realizarse en 1997.
- *MEXINV*: Investigación Científica y Humanística Mexicana. Era un subconjunto de *CLASE* que dejó de elaborarse en los años noventa.

El CICH inició también la colaboración en *ASFA* a partir de 1980, con la firma de un convenio entre la UNAM y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Para ello se creó una oficina específica para el Centro Regional ASFIS (Aquatic Sciences and Fisheries Information System) para la América Latina y el Caribe (Agüero y Márquez, 2008: 86).

Desde 1991 la Universidad Nacional Autónoma de México editó sus propios cd-rom, a través del Centro de Información Científica y Humanística (CICH). El disco titulado *Bibliografía Latinoamericana (BIBLAT)* incluía seis bases de datos: *BLAT*, *PERIODICA*, *CLASE*, *DESA*, *MEXINV* e *INFOBILA*. Posteriormente se editaron como cd-rom independientes los siguientes productos:

- *ARIES*: proyectos de investigación en curso y terminados de la UNAM, así como de otras 52 instituciones de educación superior del país, de Colombia, Cuba y Guatemala.
- *BIBLAT*: con 4 bases de datos, *BLAT*, *CLASE*, *PERIODICA* y *CIIN* (Bibliotecología).
- *BIBLIOGRAFIA MEXICANA*: recopilación de documentos generados tanto en el sector público como en el sector privado, disponibles en la Biblioteca Nacional de México.
- *CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES*: conjunto de 18 bases de datos especializadas en ciencias sociales y humanidades.
- *IRESIE*: incluyó esta base de datos, junto con *BACHMEX* (sobre el bachillerato en México), *TAEV* (Glosario de términos audio-escrito-visuales), *CAMEX* (Catálogo comentado de revistas mexicanas especializadas en educación) y el texto completo de la revista *Perfiles Educativos*.

Las bases de datos documentales de la UNAM han sido editadas en cd-rom también por Nisc Discover y formaron parte de los recursos distribuidos por OCLC, principalmente entre universidades de Estados Unidos. Desde 1997 se distribuyen en línea de forma gratuita. Se emplea el software Aleph, diseñado para la gestión de catálogos bibliográficos, que cuenta con un módulo para la gestión de registros analíticos de artículos de revista.

En la última década se ha potenciado la colaboración internacional. Desde 1996 el departamento coordina las labores de la red *Latindex*³⁸¹. A partir de 2003, la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM se ha incorporado también al proyecto *SciELO*³⁸² para editar en formato electrónico una colección seleccionada de revistas científicas mexicanas. Este trabajo se realiza en colaboración con el Centro de Información para Decisiones en Salud Pública (CENIDSP) del Instituto Nacional de Salud Pública (INSP).

³⁸¹ Véase capítulo 14.

³⁸² Véase capítulo 15.

En 2010, el Departamento de Bibliografía Latinoamericana está formado por 12 personas de plantilla y 7 contratos temporales para el proyecto *SciELO*. Además, cuenta con el apoyo de alumnos del practicum, procedentes de diferentes especialidades y facultades.

13.2. Metodología: análisis documental y criterios de selección de revistas en *CLASE* y *PERIÓDICA*

La metodología de trabajo en *CLASE* y *PERIÓDICA* se basa en la aportación profesional de los documentalistas que forman parte del Departamento. La incorporación de artículos es selectiva: “Basado en el contenido intelectual de cada documento, el indizador decide si el documento ingresa o no a las bases de datos” (Alonso, 1998: 92). Se dispone de un *Manual de Codificación*, de carácter interno, elaborado en el propio Departamento. Las bases de datos incluyen una estructura bastante completa de campos para la descripción bibliográfica y el análisis de contenido:

- autor(es),
- institución en la que trabaja el autor,
- título de la revista,
- título del artículo o documento,
- año de publicación de la revista,
- volumen y número de la revista,
- páginas del documento,
- idioma,
- tipo de documento,
- temas,
- palabras clave,
- resumen,
- enlace a texto completo.

En consecuencia, se trata de productos que aportan campos para el análisis documental de contenido utilizando lenguajes controlados en lo posible y un sistema de clasificación (“temas”). En el caso de *PERIÓDICA* las palabras clave se traducen también al inglés. La DGB no cuenta con un tesoro para la asignación de términos de indización, pero si realiza una labor de normalización de materias, tomando como base tesauros internacionales y criterios propios.

Ambas bases incorporan además un campo para la afiliación institucional de los autores, de gran interés para poder extraer datos bibliométricos. Otro valor añadido es la creciente integración de artículos a texto completo, con enlaces a diferentes fuentes como *E-journal*, *SciELO*, *DOAJ*, *PePSIC*, *Medigraphic* o *Revencyt*. Para potenciar este aspecto la DGB ha creado la *Hemeroteca Virtual Latinoamericana (Hevila)* como colección digital de apoyo. También se está aprovechando la sinergia del esfuerzo que supone la colaboración en *SciELO*, para capturar sus registros de forma automática a través del protocolo OAI-PMH. Las referencias deben ser validadas para su puesta en línea, ya que se normalizan las entradas de materia que emplean los autores en las fuentes originales.

La aportación de las bases de datos *CLASE* y *PERIODICA* de la UNAM representa la fuente más completa para evaluar la producción latinoamericana en todas las disciplinas. Por tratarse de un producto elaborado en México, su cobertura es especialmente representativa para las revistas de este país, si bien la intención de los productores es ofrecer una presencia similar para los demás países, no siempre fácil de conseguir:

Clase y Periódica tienen una buena cobertura de revistas mexicanas, resultado de la facilidad que supone identificar y obtener publicaciones del país donde se producen las bases de datos. Del resto de las naciones de la región la cobertura es más bien general y variada. En este sentido, puede decirse que otros países también están bien representados, por ejemplo, Brasil y Cuba. (...) Otras naciones, sin embargo, están desafortunadamente subrepresentadas, sobre todo aquellas geográficamente lejanas de México, como Argentina o Chile. (Alonso, 1998: 90)

Aunque su cobertura es juzgada como insuficiente por Moya y Herrero para establecer indicadores de la producción científica (1999: 313)³⁸³, sí se han elaborado algunos trabajos bibliométricos a partir de sus datos. Ana María Cetto y Octavio Alonso Gamboa (1998) analizaron la procedencia institucional de los autores en el periodo 1980-1994³⁸⁴. En *CLASE* el 38% de los autores se relacionan con instituciones mexicanas, mientras que el 13% trabajan fuera de la región, sobre todo en Estados Unidos. En el caso de *PERIODICA*, se reduce la aportación de México, que es superado por Brasil y sólo el 7% de los documentos se relacionan con instituciones no latinoamericanas.

En este mismo estudio (Cetto y Alonso, 1998), se cita la siguiente composición de estas bases de datos por tipo de documento según el catálogo de revistas editado en 1996:

Tipo de documento	CLASE	PERIODICA
Artículos	51%	78%
Reseñas, revisiones	15%	2%
Notas breves	9%	5%
Ponencias	7%	2%
Ensayos o informes técnicos	5%	5%
Estadísticas	4%	2%
Otros	9%	10%

Tabla LXXI: Distribución por tipo de documento de las bases de datos *CLASE* y *PERIODICA*.

HELA (Hemeroteca Latinoamericana) recoge las revistas analizadas en las bases de datos *CLASE* y *PERIÓDICA* desde 1975 y 1978, respectivamente. En el análisis de

³⁸³ Los autores del artículo citado no aportan argumentos sobre esta consideración negativa, se limitan a afirmar: "the resources appear to be insufficient" (Moya y Herreo, 1999: 313). Por el contrario, defienden que los estudios bibliométricos en América Latina se centren en un uso más racional de las fuentes internacionales como la *Web of Science* de ISI Thomson Reuters. De hecho, esto es una tónica frecuente en este tipo de trabajos tanto en España como en Latinoamérica, donde a menudo se han realizado investigaciones que parten de forma exclusiva de este tipo de recursos internacionales, sin contemplar otras alternativas o fuentes complementarias.

³⁸⁴ Ana María Cetto y Octavio Alonso Gamboa advierten que los datos son parciales, especialmente para las revistas de Ciencias Sociales y Humanas, debido al elevado número de artículos que no aportan información sobre el lugar de trabajo de los autores. Este inconveniente es similar en las publicaciones españolas.

las revistas incluidas en *HELA* en mayo de 1997 (Cetto y Alonso, 1998), se ofrecía la siguiente distribución por disciplinas:

- * Revistas incluidas en *CLASE*: 1.254
 - Historia y Antropología: 124
 - Arte, Literatura y Lingüística: 91
 - Economía y Demografía: 206
 - Educación y Psicología: 118
 - Ciencias Políticas, Relaciones Internacionales y Sociología: 173
 - Biblioteconomía y Documentación: 62
 - Filosofía, Derecho y Religión: 125
 - Multidisciplinares: 335
- * Revistas incluidas en *PERIODICA*: 1.234
 - Ciencias Agrarias: 224
 - Biología: 302
 - Ciencias Exactas: 63
 - Química: 43
 - Ciencias de la Tierra: 106
 - Ingeniería: 124
 - Medicina: 392

La procedencia geográfica de estas 2.488 publicaciones estaba encabezada por México (970), seguida de Brasil (424), Cuba (234), Argentina (204), Colombia (140), Venezuela (124), Chile (108), Uruguay (55), Costa Rica (46), Perú (41), Ecuador (35), Guatemala (23), Puerto Rico (21), Panamá (17), El Salvador (16), República Dominicana (9), Honduras (9), Paraguay (4), Jamaica (3), Nicaragua (2) y Bolivia (1).

Existe un Comité de Selección que se reúne cinco veces al año. Se valora la relevancia de la revista, su normalización editorial, visibilidad y sostenibilidad. Los criterios para la selección de revistas que se incorporan en *CLASE* y *PERIÓDICA* tienen en cuenta los siguientes criterios (Alonso, 2002):

- Naturaleza del organismo editor responsable.
- Comité editorial y sistema de arbitraje.
- Inclusión en otras bases de datos.
- ISSN.

- Mención de periodicidad y aparición regular.
- Inclusión del objetivo de la revista.
- Inclusión de normas editoriales.
- Instrucciones a los autores.
- Tabla de contenidos.
- Información sobre el tiraje.
- Información sobre las formas de distribución.
- Información sobre la originalidad de los trabajos.
- Inclusión de bibliografía en los documentos.
- Inclusión de resúmenes.
- Inclusión de palabras clave.
- Mención de la adscripción de los autores.
- Inclusión del membrete bibliográfico.

Aunque parecen criterios fáciles de cumplir, el 37% de las revistas propuestas en el periodo 1999-2001 fueron rechazadas (Alonso, 2002: 91). Sin embargo, la localización de nuevos títulos en todo el área latinoamericana también ha sido tradicionalmente un problema: “la poca difusión de nuestras revistas hace difícil su identificación y localización por lo que siempre habrá un porcentaje de revistas que, pudiendo cumplir con los requisitos de selección, no son indizadas por nuestras bases de datos” (Alonso, 2002: 92-93). Las unidades de producción de *CLASE* y *PERIODICA* asumen la búsqueda de nuevos títulos, con el objetivo de que el producto aúne la calidad de las revistas seleccionadas, con la representatividad a nivel geográfico en 37 países y en todas las disciplinas y subdisciplinas del conocimiento (Alonso, 2000).

La colaboración en *Latindex* ha aportado una nueva perspectiva sobre la evaluación de revistas y ha servido para potenciar la aplicación de los criterios de selección de fuentes para las bases de datos. Sin embargo, no se aplican los parámetros de *Latindex* de forma exclusiva, ya que significaría rechazar publicaciones con una larga tradición y demanda³⁸⁵. Según los datos aportados por el portal de la red iberoamericana las bases de datos de la UNAM están muy lejos de ser representativas

³⁸⁵ Por ejemplo, revistas de coyuntura económica y publicaciones técnicas no cumplen los parámetros de calidad editorial de *Latindex*, pero han recibido tradicionalmente una importante demanda en los servicios de fotodocumentación y biblioteca de la UNAM.

de la producción latinoamericana. El Directorio Latindex, a 31 de octubre de 2010, aporta 14.338 registros de publicaciones de América Latina, de los cuáles tan sólo en 3.129 (22%) recoge el dato de estar siendo indizadas por *CLASE* o *PERIÓDICA*³⁸⁶.

Por otra parte, los responsables de estas bases de datos³⁸⁷ también manifiestan que en los dos últimos años han aumentado considerablemente las postulaciones de nuevos títulos que desean ser introducidos en *CLASE* y *PERIÓDICA*. Este hecho se debe a la valoración positiva de la inclusión en estas bases de datos, como criterio puntuable para la clasificación de las publicaciones y la valoración de los currícula de los investigadores. De esta forma, los proyectos de constitución de núcleos básicos de revistas científicas por parte de los organismos directores de las políticas científicas nacionales en diferentes países latinoamericanos, están contribuyendo a revalorizar las bases de datos del UNAM.

13.3. *BIBLAT*. Indicadores bibliométricos de *CLASE* y *PERIÓDICA*

La Dirección General de Bibliotecas de la UNAM ha creado un portal en el que se editan los datos bibliométricos sobre la producción científica publicada en revistas latinoamericanas y del Caribe. Son indicadores extraídos de las bases de datos *CLASE* y *PERIÓDICA*. Para su denominación se utilizó de nuevo el título de *BIBLAT* y se ofrece el acceso en la web biblat.unam.mx. Esta iniciativa es un recurso de gran interés para ofrecer un recurso de valor añadido sobre la propia base de datos

El Portal permite consultar la lista de revistas vaciadas por disciplinas, por país o distinguir aquellas publicaciones que tienen sistema de arbitraje. Además incluye indicadores por:

³⁸⁶ Estos datos deben considerarse relativos, pues *Latindex* recoge registros dobles en publicaciones con versión impresa y electrónica. En algunos casos tan sólo una de ellas figura como recogida por las bases de datos.

³⁸⁷ Se trata de ideas vertidas en una entrevista personal realizada en la UNAM.

- Autor: relación de autores con mayor número de trabajos.
- Institución: estadísticas por afiliación institucional de los autores. A su vez se puede ver la división de este indicador por país de publicación de las revistas.
- País de la institución: datos sobre países de afiliación institucional de los trabajos. Sobre cada país muestra la lista de instituciones.
- Revista: ranking de las revistas por número de artículos, y análisis de cobertura temporal.
- País de la publicación: ranking por número de artículos. Desde esta tabla se puede enlazar con la lista de revista del país, los autores e instituciones.
- Año de publicación: permite consultar, sobre cada año, la lista por países de publicación de la revista y por país de afiliación de los autores.

Para una segunda fase del proyecto se anuncia la incorporación de información sobre áreas temáticas o disciplinas del conocimiento, así como sobre la colaboración interinstitucional identificada a través de los trabajos en coautoría. Finalmente el portal permite consultar los datos para cada una de las bases de datos, *CLASE* y *PERIÓDICA*, y enlaza con una interfaz de búsqueda avanzada.

El inconveniente de presentar estos datos estadísticos es que muestra también algunas carencias que habitualmente se manifiestan de forma involuntaria en cualquier proceso de elaboración de bases de datos, los errores que pueden deslizarse en la toma de datos y que no son fáciles de cuantificar. Por ejemplo, en la presentación de las estadísticas por año de publicación surgen cifras desubicadas, que pueden corresponder a páginas, o años imposibles como 0809, erratas fruto de la grabación. Y en la lista de instituciones figuran organismos con entradas duplicadas, debido a diferencias en su denominación.

13.4. Las bases de datos especializadas de la UNAM

13.4.1. INFOBILA

La base de datos *INFOBILA* se pone en marcha a partir de 1985 como producto de la Biblioteca del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB)³⁸⁸. Su denominación es un acrónimo formado a partir de las palabras “*Información y Bibliotecología Latinoamericanas*”. Como su mismo nombre indica, su objetivo era disponer de una fuente de información bibliográfica sobre las publicaciones latinoamericanas especializadas en estas disciplinas³⁸⁹.

En diciembre de 2009 contaba con más de 15.000 registros. Se incorporan artículos publicados en revistas de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. También se incluyen referencias relativas a la Bibliotecología en América Latina, publicadas en revistas de España, Estados Unidos, Francia, Reino Unido, Alemania y otros países europeos. Igualmente se añaden registros de capítulos de libros, ponencias, tesis y monografías. Los artículos representan tan sólo el 39% de las referencias (Ramírez, 2005: 410-413).

A partir de 1992 se convierte en un programa cooperativo, difundido con el apoyo del Programa para el Avance de la Bibliotecología de la Sección de América Latina y el Caribe de la IFLA³⁹⁰. La red de colaboradores se consolida en 1995 en una segunda reunión organizada con el patrocinio de la OEA. En los siguientes años se integraron centros de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, México,

³⁸⁸ El CUIB (<http://cuib.unam.mx/>) es un centro de investigación adscrito a la UNAM, fundado en 1981. La iniciativa de crear *INFOBILA* partió de la directora del CUIB, Estela Morales Campos, que ejerció este cargo entre 1985 y 1992.

³⁸⁹ Las disciplinas en Hispanoamérica se conocen como Bibliotecología, Archivología y Ciencias de la Información.

³⁹⁰ International Federation of Library Associations / Federación Internacional de Asociaciones Bibliotecarias.

Panamá, Perú, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela. La red desaparece a partir del año 2000³⁹¹.

La red de colaboración permitió enriquecer la cobertura de esta base de datos, ya que inicialmente se había conformado exclusivamente con los fondos disponibles en la biblioteca del CUIB. La existencia de centros encargados del acopio implica una recopilación de fuentes que pretende ser representativa de la producción de cada país miembro. El grado de representatividad es un requisito para la utilización de esta base de datos como fuente para estudios bibliométricos (Ramírez, 2005). Sin embargo, México acumula más del 80% de los registros (Gorbea, 2005: 381-382)

No obstante, *INFOBILA* puede utilizarse también para estudios parciales por países concretos. Así, en el caso de Costa Rica, su participación en el proyecto justifica la creación de un Observatorio del Conocimiento Bibliotecológico en la Escuela de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad de Costa Rica (Córdoba, 2005: 103-104). En Venezuela, la colaboración del Centro de Documentación e Información Bibliotecológica (CEDINBI) permitió contar con una base de datos local, denominada *INFOBIVE* (Osuna, 2005). Otra de las aportaciones de la red de colaboración fue el establecimiento de una metodología consensuada de trabajo y el desarrollo del *Tesaurus Latinoamericano en Ciencia Bibliotecológica y de la Información* (Naumis, 2005).

Actualmente se pretende establecer acuerdos de colaboración con editores, universidades y asociaciones, para pasar de un recurso referencial a ofrecer acceso al texto completo. El CUIB ha desarrollado también proyectos complementarios como la creación de un índice de citas con once revistas fuente. El responsable de esta iniciativa defiende el valor de *INFOBILA* como producto singular y origen de nuevos proyectos:

La cobertura regional y el nivel de especialización del Sistema INFOBILA lo ubican como punto de partida de nuevos proyectos derivados de él, y de otros que complementen el sistema de indicadores científicos necesarios para el estudio de la realidad latinoamericana en esta especialidad. En la actualidad INFOBILA es la única fuente de información que permite el estudio de las regularidades sobre la producción

³⁹¹ El centro de Costa Rica continúa trabajando hasta 2003 (Córdoba, 2005: 93).

científica en América Latina y el Caribe en materia de bibliotecología y estudios de la información. (Gorbea, 2005: 393)

13.4.2. *IRESIE*³⁹²

El *Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE)* es una base de datos bibliográfica especializada en educación. Su cobertura temática abarca todos los niveles educativos, desde el inicial, hasta el posgrado, de todas las modalidades educativas. Su producción ha pasado por diferentes cambios institucionales. Se creó en 1979 en el Centro Latinoamericano de Tecnología Educacional para la Salud (CLATES). En 1980 pasó a ser Centro Universitario de Tecnología Educacional para la Salud de la UNAM (CEUTES-UNAM) que a su vez desapareció en 1989. En este periodo inicial el objetivo de la base de datos se centraba en apoyar las labores de los académicos primero de CLATES y luego de CEUTES, instituciones que fundamentalmente ofrecían capacitación y formación docente a profesionales del área médica.

Entre 1989 y 1997 la producción de esta base de datos se incorporó al Centro de Investigaciones y Servicios Educativos (CISE-UNAM). Por ello, sus objetivos se ampliaron a todas las Ciencias de la Educación. Desde 1997, al desaparecer también el CISE, se incluyó entre las funciones del Centro de Estudios sobre la Universidad (CESU-UNAM). En 2006 el CESU cambió su denominación a Instituto de Investigaciones sobre la Universidad y la Educación (IISUE) en el que continúa actualmente.

Se trata de un recurso bibliográfico referencial. El mantenimiento y actualización del producto se gestiona a través de la colaboración del IISUE con otras bibliotecas o centros de documentación:

- Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES).
- Centro de Estudios Educativos (CEE).

³⁹² La información contenida en este capítulo procede de su sitio web y de la entrevista realizada a Ángela Torres, coordinadora de *IRESIE*, que se resume y analiza más en profundidad en el capítulo 17.

- Centro de Documentación para América Latina del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE).
- Facultad de Psicología de la UNAM.
- Departamento de Investigación Educativa.
- Unión de Universidades de América Latina (UDUAL).
- Biblioteca Samuel Ramos de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM.

En los años 1979-1984 se tuvo el apoyo económico del CONACYT y se contaba con la infraestructura para imprimir la publicación periódica *IRESIE*, producto bibliográfico extraído de la base de datos. Estos recursos hicieron posible enviar este repertorio a nivel nacional e internacional de manera gratuita. Posteriormente con las crisis económicas que afectaban a las instituciones educativas se tuvieron que cobrar suscripciones a la revista, los servicios de búsquedas bibliográficas y el de documentación (envío de los textos completos). Desde los años ochenta se ha mantenido el servicio de canje de publicaciones: en un inicio se canjeaba la revista *IRESIE* con las revistas que se analizaban; posteriormente, en la época del CISE y del CESU e IISUE, se canjeaba la revista *Perfiles Educativos* con revistas nacionales e internacionales. Este procedimiento se considera esencial para reunir las fuentes necesarias para la actualización de la base de datos, ya que resultaría muy dificultoso localizar y adquirir las revistas latinoamericanas en suscripción.

Desde 1995 se ofrece la base de datos de forma gratuita a través de Internet. Actualmente se incluye el enlace a los textos completos cuando es posible, pero para los documentos impresos se ofrece el servicio de Recuperación y Envío de los Textos Completos. Su precio es muy económico, destinado únicamente a cubrir costos de fotocopias y del envío mediante mensajería.

En julio de 2010, *IRESIE* reúne 76.000 registros de artículos de revistas, con enlaces a los textos completos en alrededor de 14.000 referencias. Los artículos proceden de 911 títulos de revistas en español y portugués. En su mayor parte son publicaciones del área iberoamericana, pero también incluye algunas revistas editadas en otros países. De los 911 títulos, 299 son de México, 155 de Brasil, 147 de España, 72 de Venezuela, 69 de Colombia, 44 de Argentina, 38 de Chile, 13 de Costa Rica, 8 de Perú y de Uruguay, 7 de Cuba, 6 de Puerto Rico y de Francia, 6 de Estados Unidos, 5 de Puerto Rico y de Ecuador, 4 de República Dominicana y 1 de países como Guatemala,

Paraguay, Nicaragua, etc. En promedio, hay un 55% de títulos vigentes, ya que muchos han ido desapareciendo a lo largo de los años como sucedió con Educación (Alemania), Perspectivas (Francia) y otras.

Los criterios para el ingreso de revistas especifican que el contenido sea sobre educación o tenga alguna sección dedicada a aspectos educativos; que estén publicadas en español o portugués; que la publicación tenga el respaldo de una institución educativa, una asociación u organismo académico, o esté editada por una editorial de renombre; que los trabajos publicados sean producto de investigaciones, experiencias docentes o aborden temas de vanguardia; que se caractericen por su profundidad y naturaleza científica; que el formato editorial cumpla con las normas internacionales de publicaciones periódicas y que se edite con regularidad. Además de las revistas especializadas en educación, se incluyen los artículos de revistas de disciplinas complementarias como Sociología, Psicología, Antropología, Salud Pública, Educación Médica etc. En estas publicaciones se seleccionan únicamente los artículos referidos a educación.

Aunque actualmente el contenido de la base de datos *IRESIE* se limita a revistas en las que se publican los artículos en español o portugués, en su primera etapa (1979-1988) incluía también publicaciones en inglés. En 1988, a partir de la comercialización de la base de datos *ERIC* en cd-rom a un precio accesible, se tomó la decisión de cambiar la cobertura y ofrecer de esta manera un recurso complementario al norteamericano, que cubriera la necesidad de información en español y portugués. Se continuó analizando las revistas europeas de Alemania, Francia, Inglaterra o Checoslovaquia, pero que editaban contenidos en español, por ejemplo: Perspectivas (UNESCO), Educación (Alemania) y Pueblos (Reino Unido). Pero sobre todo se incrementaron las de España, que han ido aumentando de forma continuada gracias sobre todo a que los editores han pedido su inclusión en esta base de datos. En 2010 hay registrados 147 títulos españoles, de los cuáles 105 están vigentes.

Desde 1988 se incluyen los resúmenes de los artículos. La base de datos cuenta además con un léxico normalizado para la indización, integrado por alrededor de 1.500 términos. Algunos descriptores han sido introducidos por los documentalistas que elaboran *IRESIE*, pero un gran porcentaje de ellos proceden del Tesauro de la Educación de la UNESCO-OEI en sus diferentes ediciones y del tesauro ERIC

(Educational Resources Information Center), adaptados a la terminología utilizada en México.

La Secretaría Académica realiza del IISUE desempeña la función de coordinación en la actualización del *IRESIE* junto con otras bases de datos especializadas en Ciencias de la Educación, que pueden considerarse complementarias:

- *IDOCED* (*Índice de Documentos sobre Educación*): informes institucionales, ponencias, coloquios, reuniones regionales, cursos etc., cuyos originales se encuentran en la biblioteca del IISUE.
- *CATMEX* (*Catálogo Comentado de Revistas Mexicanas sobre Educación*): descripción de los datos bibliográficos, contenido temático, objetivo, características, instituciones editoras, tipo de comité editorial, periodicidad, vigencia, tirada, correo electrónico, dirección electrónica, teléfono, fax y domicilio de las revistas publicadas en México.
- *CANJE*: nombres de instituciones y revistas con las que se mantiene el intercambio de publicaciones con la revista *Perfiles Educativos*, publicada por el Instituto.
- *Hemeroteca Digital Iberoamericana sobre Educación*: proyecto que se inició con la publicación del Disco Compacto *IRESIE* 2001, en el cual se incluyeron 700 artículos en texto completo. Actualmente está integrada por cerca de 3.000 artículos en texto completo.
- *Hemeroteca Iberoamericana*: fascículos de revistas impresas que proceden de México, América Latina, el Caribe, España y Portugal.
- *CD ROM Perfiles Educativos 25 Años*: base de datos y texto completo de todos los artículos publicados en esta revista.
- *CATCRE* (*Catálogo Colectivo de Revistas sobre Educación*): títulos y acervos de las revistas que se tienen en las bibliotecas del IISUE, la ANUIES, el CEE, el DIE, el ILCE; facilita la ubicación física de un número específico de una revista impresa, ahorrando tiempo y esfuerzos a los usuarios.

13.4.3. Otras bases de datos referenciales elaboradas por instituciones de la UNAM

En diferentes servicios de la Universidad Nacional Autónoma de México se ofrecen otros recursos bibliográficos de carácter especializado. Entre ellas se encuentra *FILOS*, un producto dedicado a Filosofía y Pensamiento creado por el Instituto de Investigaciones Filosóficas de la UNAM. Incluye trabajos publicados desde 1900 en revistas mexicanas. Además de las referencias a artículos incluye tesis doctorales, ensayos publicados en obras colectivas y reseñas de libros. En agosto de 2010 contaba con 40.650 registros³⁹³. La interfaz de usuario permite buscar por autores, títulos de documentos, títulos de revistas, pie de imprenta de los libros, tipo de documento, palabras clave y clasificación temática. Cada registro aporta información sobre la biblioteca en la que se localiza, funcionando por tanto como un catálogo colectivo que abarca 50 universidades mexicanas. En septiembre de 2010 incluía una lista de 288 títulos de revista, abarcando muchas publicaciones de disciplinas afines, Ciencias Jurídicas, Humanidades y Ciencias Sociales.

Géneros es una pequeña base de datos bibliográfica especializada en documentos de interés para los Estudios de Género y de la Mujer. Este producto está elaborado por el Programa Universitario de Estudios de Género de la UNAM. Reúne más de 4.000 registros de artículos de revista, tesis, informes, ponencias, cursos, seminarios y folletos. El PUEG cuenta además con un catálogo de 8.000 monografías sobre esta temática. Este fondo se relaciona con las líneas de investigación del centro: desarrollo, trabajo y medio ambiente, Estado, derecho y participación social, población y salud, cultura y educación, subjetividad e identidad, aspectos teórico-metodológicos, violencia intrafamiliar, estudios de la mujer y otros temas tratados con perspectiva de género.

GeoMex es otro producto bibliográfico especializado. Su elaboración depende de la Biblioteca del Instituto de Geología de la UNAM. Desde 1997 esta biblioteca se fusionó con las de otros institutos y se encuentra integrada en la Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra (BCCT)³⁹⁴, en cuya web se encuentra disponible esta base de datos

³⁹³ Dato ofrecido por su web en septiembre de 2010: <http://www.filosoficas.unam.mx/basefilos/>.

³⁹⁴ <http://xcaret.igeofcu.unam.mx/index.htm>

desde 2003. *GeoMex* cubre publicaciones mexicanas y referencias sobre Ciencias de la Tierra de México en revistas internacionales. Incluye más de 24.000 registros de todo tipo de documentos publicados desde 1795: artículos de revistas, memorias de congresos, conferencias, simposios, monografías, capítulos de libros, tesis y mapas.

MECS: México Ciencias Sociales es un sistema de información elaborado por el Área de Investigaciones Documentales de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM. Recoge la producción mexicana en Administración Pública, Ciencia Política, Comunicación, Relaciones Internacionales y Sociología. *MECS* se inició en 1988 como base de datos en línea, si bien tiene como antecedente un boletín impreso denominado “*México Artículos Clasificados*” (*MAC*). Desde 1997 se compone de dos subficheros: *FCPS* para los artículos de las revistas de la propia facultad y *SOCYPOL* para los artículos de 35 revistas de Ciencias Sociales editadas por otras instituciones mexicanas. En la actualidad está en periodo de pruebas un tercer subfichero, denominado *MECS2* o *MECS Histórico*, que incluye las referencias anteriores a 1991.

Entre 1985 y 1997 el Programa Universitario de Investigación en Salud de la UNAM editó en colaboración con el Centro Nacional de Información y Documentación en Salud, el repertorio bibliográfico *Bibliomex Salud* (Bibliografía Mexicana en Biomedicina y Salud). En este producto se volcaban los artículos de autores mexicanos incluidos en *Medline* y se completaba con la indización de las principales revistas mexicanas. La bibliografía se inició con 21 títulos en 1985 y superaba las 50 publicaciones en 1994 (Loría, Fernández y Arroyo, 1996).

También cabe reseñar los catálogos *JusBiblio*, del Instituto de Investigaciones Jurídicas, y *PACIOLLI*, de la Biblioteca de la Facultad de Contaduría y Administración de la UNAM. Ambos incluyen artículos de las revistas existentes en sus fondos. Por último cabe reseñar un sistema de información como *ARIES* (*Acervo de Recursos de Investigación en Educación Superior*)³⁹⁵, que recoge datos sobre proyectos y grupos de investigación de la universidad.

³⁹⁵ <http://www.aries.unam.mx/>

13.4.4. Colaboración en la base de datos internacional ASFA

ASFA es una base de datos especializada en Ciencias Acuáticas, Pesca, Tecnología y gestión de recursos marinos y de agua dulce. Es un recurso internacional producido por ASFIS (Aquatic Sciences and Fisheries Information System) y coordinado por la FAO (Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación). En su elaboración participan 3 organismos de Naciones Unidas y 29 centros nacionales de información

El Departamento de Bibliografía Latinoamericana de la DGB actúa como Centro Regional ASFIS para América Latina. Los registros se adaptan a partir de las referencias sobre Acuicultura en la base de datos *PERIÓDICA*. Los títulos de los documentos se traducen al inglés cuando están en otro idioma, e igualmente se incorpora el resumen en inglés y en otros idiomas. El análisis de contenido se divide en descriptores temáticos, taxonómicos y geográficos.

13.5. Nuevas tendencias y proyectos documentales de la UNAM

En los últimos años, la demanda de documentación a texto completo ha potenciado la creación de nuevos recursos de información también en las instituciones y departamentos de la UNAM. La Dirección General de Servicios de Cómputo Académico ha desarrollado un proyecto de Biblioteca Digital cuyo principal elemento es la puesta en marcha de una colección de revistas científicas en formato electrónico, denominada *e-journal*³⁹⁶. Esta hemeroteca digital integra publicaciones de la UNAM junto con algunas instituciones asociadas. Para ingresar y mantenerse dentro de la plataforma, todas las revistas deben pasar por un estricto sistema de evaluación de criterios de calidad y reconocimiento. En este proceso se tiene en cuenta su inclusión en otros sistemas como el *Índice de Revistas Mexicanas de Investigación Científica y Tecnológica*, *Latindex* o *Web of Science*. Cuando las revistas son de publicación reciente se utilizan los parámetros de calidad editorial establecidos en *Latindex*. La

³⁹⁶ <http://www.ejournal.unam.mx/>

inclusión de la revista a *e-journal* no tiene costo alguno, así como tampoco lo tiene su procesamiento para publicarla en línea. Actualmente se está procediendo a la integración de esta colección dentro del sistema de *SciELO México*, producto que se analiza en el capítulo 15.

Dentro de la propia UNAM existen también otros proyectos de hemeroteca digital, circunscritos a disciplinas concretas, como *Alfa*, creada por el Centro de Documentación Maestro Jesús Silva Herzog del Instituto de Investigaciones Económicas, y la *Biblioteca Jurídica Virtual (BJV)*, del Instituto de Investigaciones Jurídicas.

Otro ejemplo de adaptación a las nuevas tendencias en la creación de recursos documentales es el metabuscador *OA-Hermes*³⁹⁷, que integra en una única interfaz la consulta de contenidos electrónicos provenientes de múltiples fuentes de información de acceso abierto localizadas en Internet. Se trata de un proyecto desarrollado en la UNAM bajo el patrocinio de la Corporación Universitaria para el Desarrollo de Internet (CUDI). Su propósito es agrupar estos recursos para facilitar la búsqueda de información existente en la denominada “Internet Invisible”. Actualmente tiene seleccionadas más de 60 fuentes de información.

Por último cabe destacar la apuesta por los repositorios y sistemas que recogen la producción científica de los investigadores de una institución. Un modelo de esta tendencia creciente es el proyecto *Humanindex, Base de Datos Bibliográfica de Humanidades y Ciencias Sociales*³⁹⁸, desarrollado por la Coordinación de Humanidades de la UNAM, con la asesoría académica del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB). Es un sistema de información académica que pretende identificar, sistematizar y recuperar información referente a la producción científica generada por todas las dependencias pertenecientes al Subsistema de Humanidades y Ciencias Sociales de esta universidad. Incluye registro de libros, capítulos en libros, artículos en revistas, ponencias y catálogos. La base de datos establece enlaces con *SciELO México* y otros productos para el acceso al texto completo. En septiembre de 2010 ofrece información sobre casi 50.000 documentos de investigación (20.000

³⁹⁷ <http://oa-hermes.unam.mx/oa-hermes.html>

³⁹⁸ <http://www.humanindex.unam.mx/>

artículos) en Humanidades y Ciencias Sociales, generados por 954 académicos pertenecientes al Subsistema de Humanidades.

13.6. Conclusiones del capítulo 13: situación de las bases de datos de la UNAM de cara al *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*

La suma de las bases de datos *CLASE* y *PERIÓDICA* constituye el producto más representativo y global de la producción científica latinoamericana. Sin embargo, como en el caso del CSIC, dentro de la propia institución se han puesto en marcha muchos otros proyectos, generando recursos de información bibliográfica que a menudo no tienen ninguna coordinación ni relación con ellas. Todos los recursos de información generados se ofrecen en interfaces de acceso gratuito.

CLASE y *PERIÓDICA* son productos esenciales para la construcción de un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. Sin embargo, uno de los aspectos que puede limitar su posición es la imagen de sistema tradicional exclusivamente referencial y su escaso uso como fuente para los estudios bibliométricos. Por ello, parece muy conveniente la estrategia emprendida por el Departamento de Bibliografía Latinoamericana de conjugar su esfuerzo con la participación en la hemeroteca *SciELO*, la colaboración dentro de la red *Latindex* para aplicar criterios de evaluación de revistas y la puesta en marcha de un portal específico para la difusión pública de indicadores bibliométricos extraídos de sus bases de datos.

Las bases de datos especializadas en una única disciplina, como *INFOBILA* o *IRESIE*, son productos que exigen un menor coste de recursos humanos. Su elaboración puede coordinarse con los productos multidisciplinares y desempeñar también un papel relevante en el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

14. *Latindex*. Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

14.1. Desarrollo del proyecto *Latindex*, red de colaboración

El nombre “*Latindex*” deriva de la denominación inicial del proyecto, que proponía constituir un “Índice Latinoamericano de Publicaciones Científicas Seriadas”. Los antecedentes de este sistema de información se remontan al Primer Taller sobre Publicaciones Científicas en América Latina, celebrado en Guadalajara, México, en 1994 (Aguirre *et al.*, 2006: 103-104). En dicha reunión, se puso de manifiesto la falta de un sistema de información propio para las revistas científicas que se producían en América Latina y el Caribe. El reto fue recogido por la UNAM en un proyecto que alcanzó su primera versión a fines de 1995. Se planteó desde un principio que este recurso no debía estar centralizado en una determinada institución o país, sino que había de apoyarse en una red de centros en diferentes países. De esta manera se constituyó la red *Latindex* en 1996, por acuerdo unánime de las instituciones fundadoras, ante la necesidad de contar con un sistema que diera mayor visibilidad a las revistas científicas del área, y que, al mismo tiempo, contribuyera a potenciar su calidad editorial.

El proyecto inicial se circunscribía al área de América Latina y el Caribe. En su constitución participaron en la red centros representantes de Brasil, Chile, Cuba, México y Venezuela. Sin embargo, tras su constitución pasó a convertirse en un sistema iberoamericano, con la incorporación de España y Portugal en 1998. En 2001 participaban en la red 11 países (Alonso, 2002: 93), integrando a todos los principales países de la Comunidad Iberoamericana. Finalmente, se han incorporado otros países de menor tamaño y también se admitió la incorporación de las revistas internacionales

especializadas en Estudios Latinoamericanos, por un acuerdo de cooperación con la red REDIAL (Cetto y Alonso, 2009).

Actualmente, la red está integrada por todos los principales países de la región: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela. Junto con el centro que incorpora los datos de las revistas europeas en representación de REDIAL³⁹⁹, suman 19 centros de acopio de datos. Durante el desarrollo de los proyectos la red ha realizado esfuerzos por incorporar a todos los países de Latinoamérica aún no representados. En los últimos años también se ha manifestado el interés por incorporar a Italia, que aún no se ha hecho efectivo⁴⁰⁰.

Latindex ha buscado la cooperación internacional incluso más allá de las fronteras de la región iberoamericana. Es miembro del International Council for Scientific and Technological Information (ICSTI)⁴⁰¹ y mantiene acuerdos de colaboración con el ISSN⁴⁰², INASP⁴⁰³ e ICSU/CDSI⁴⁰⁴. El desarrollo de los productos de la red se apoya fundamentalmente en los recursos propios de los centros participantes, aunque ha recibido financiación para actividades específicas por parte de UNESCO, el Consejo Internacional de la Ciencia (ICSU), la Academia de Ciencias del Tercer Mundo (TWAS) y la Organización de los Estados Americanos (OEA).

³⁹⁹ Aunque el dato no figura en la lista de miembros de *Latindex* que se incluye en su web, la participación de REDIAL en la red se realiza a través de un único centro: el CEDOCAL (Centre de Documentation sur l'Amérique Latine) de la Université de Toulouse 2-Le Mirail. En 2006 REDIAL estableció un acuerdo con *Latindex* para contribuir a la incorporación de las revistas europeas de Estudios Latinoamericanos.

⁴⁰⁰ La propuesta de incorporación a *Latindex* la realizó en 2008 el Istituto Superiore di Sanità (ISS), pero no se aceptó en tanto no se asegurase la representación de una institución que incorporase las publicaciones de todas las disciplinas. Esta información procede de las actas de las Reuniones Técnicas del *Sistema Latindex* de 2008 y 2009 que se analizan en el capítulo 17.

⁴⁰¹ El ICSTI es una organización internacional en la que participan instituciones que crean, difunden y utilizan información científica y técnica. Sede web: <http://www.icsti.org/>.

⁴⁰² El International Standard Serial Number ISSN es el sistema internacional de registro para las publicaciones periódicas de cualquier ámbito. Sede web: <http://www.issn.org/>.

⁴⁰³ El International Network for de Availability of Scientific Publications (INASP) es una red internacional que promueve el libre acceso a las publicaciones científicas. Sede web: <http://www.inasp.info/>.

⁴⁰⁴ El International Council of Scientific Unions (ICSU) es una organización mundial que agrupa las Uniones científicas internacionales, con representantes nacionales. En su seno actúa el Comité on the Dissemination of Scientific Information CDSI. Sede web: <http://www.icsu.org>.

Uno de los aspectos de mayor relevancia de esta iniciativa radica en la elaboración por consenso de un sistema de evaluación de la calidad editorial. Se estableció una lista de 33 características que deben ser analizadas y certificadas para cada publicación mediante la revisión de los últimos fascículos publicados. La batería de indicadores es pública y se puede consultar en la página web de *Latindex*. Cada uno de los 18 centros cooperantes se encarga de evaluar e incorporar al sistema los nuevos títulos correspondientes a su país.

El sistema de indicadores permitió distinguir en una primera fase las publicaciones que cumplían los requisitos mínimos para quedar reflejadas en un directorio de publicaciones científicas. En segundo lugar se categorizaron las revistas que alcanzaban un umbral de cumplimiento, para incorporarse al Catálogo de las revistas de mayor calidad editorial. En una tercera fase se prestó atención a las características específicas de las ediciones electrónicas. Se elaboraron criterios de calidad complementarios para evaluar estas publicaciones. Finalmente, en los últimos años se ha diseñado un cuarto producto de la red, denominado Portal de Portales, para constituir un sistema de recuperación de los artículos a texto completo disponibles en las hemerotecas digitales de la región (Alonso, 2010).

14.2. Metodología *Latindex*: evaluación de revistas

14.2.1. Criterios de calidad editorial *Latindex*

El portal del *Sistema Latindex* ofrece información sobre una serie de características de las revistas, de acuerdo con parámetros de calidad editorial previamente convenidos. Estos parámetros son resultado del trabajo desarrollado por un grupo de especialistas, representantes de los diferentes países que participan en el proyecto. Se trata de un trabajo cooperativo que toma como punto de partida la experiencia profesional previa de los propios socios de *Latindex*, en muchos casos responsables de bases de datos nacionales o regionales. La propuesta intenta sistematizar y dar continuidad a los procesos de clasificación y evaluación llevados a

cabo en las últimas décadas en Iberoamérica y a nivel mundial. En el inicio del trabajo de la red se elaboró una primera lista de criterios que fue revisada a partir de su aplicación a diversas muestras en cada uno de los centros participantes. Como resultado de este ejercicio se definieron 33 criterios de calidad que se están aplicando a las revistas incluidas en el directorio.

Estas características son certificadas mediante revisión de los tres últimos fascículos publicados de cada revista. Para ser ingresadas en el catálogo, las revistas deben cumplir con todas las características básicas y con, al menos, 17 de los restantes parámetros listados. En este sentido, globalmente cada revista debe cubrir al menos el 75% de las características de calidad editorial establecidas por *Latindex*.

Los 33 criterios de calidad editorial *Latindex*⁴⁰⁵, aprobados en la reunión de Lisboa, 14-16 de febrero de 2001, se distribuyen en cuatro grupos. En el primero de ellos todos los parámetros son obligatorios, mientras que en los otros tres se puntúan de forma global para alcanzar una única cifra de número de criterios cumplidos:

- a) Características básicas: son 8 prerequisites para evaluar la revista. Las publicaciones que no superan estos criterios básicos no quedan registradas en el sistema, al considerarse que no poseen unas mínimas características de calidad editorial, para ser consideradas de interés científico. Incluyen parámetros de obligado cumplimiento relativos a la información que debe dar el editor como la mención del cuerpo editorial, identificación de los autores, lugar de edición, nombre del director y dirección postal o correo electrónico de la revista. También se establecen como filtros que la revista tenga como mínimo 1 año de antigüedad y que al menos un 40% de su contenido sea de carácter científico
- b) Parámetros relativos a la presentación de la revista: son otros 8 criterios relativos a las páginas de presentación (cubierta o portada), mención de periodicidad y membrete bibliográfico. También se incluyen en este apartado los datos sobre el comité editorial o consejo de redacción, la información sobre la afiliación institucional de sus miembros, así como la de los autores de los artículos.

⁴⁰⁵ La lista completa de criterios *Latindex* para la evaluación de publicaciones impresas puede consultarse en la página web: http://www.latindex.unam.mx/latindex/busquedas1/revistas_imp.html.

- c) Parámetros relativos a la gestión y la política editorial: conjunto de 9 criterios en los que se valora la información que el editor ofrece sobre las fechas de recepción y aceptación de cada uno de los originales, el ISSN, la definición de objetivos de la publicación, el sistema de arbitraje y la existencia de evaluadores externos a la entidad editora. También se incluye en este grupo el cumplimiento de la periodicidad declarada, la inclusión de la revista en bases de datos bibliográficas, la apertura de su Comité Editorial o Consejo de Redacción, así como la presencia de autores ajenos a la institución responsable de la publicación
- d) Parámetros relativos a las características de los contenidos: otros 8 criterios en los que se valoran las instrucciones que la revista indica a los autores sobre la redacción y envío de sus trabajos, el formato de las referencias bibliográficas, la exigencia de originalidad y la inclusión de resumen y palabras clave en más de un idioma.

Aunque este modelo se diseñó para revistas impresas, en las reuniones de *Latindex* también se planteó como objetivo también el análisis de las publicaciones electrónicas y el desarrollo posterior de parámetros particulares para su evaluación⁴⁰⁶. Como criterios específicos que se consideran parámetros básicos, se estableció demostrar la generación de nuevos contenidos cada año y la mención de la URL de la revista. Entre los parámetros no obligatorios que se evalúan, se citan la navegabilidad, la existencia de un buscador interno además de una estructura de sumario para acceder a los contenidos, la existencia de un ISSN para la versión electrónica si existe también el formato impreso⁴⁰⁷, la presentación de metaetiquetas y la oferta de servicios de valor añadido (alertas, enlaces, foros,...).

⁴⁰⁶ La lista completa de criterios *Latindex* para la evaluación de publicaciones electrónicas puede consultarse en la página web: http://www.latindex.unam.mx/latindex/busquedas1/revistas_elec.html

⁴⁰⁷ En principio si la versión electrónica es una reproducción exacta de la impresa, no debería tener un ISSN propio y no quedaría reflejada en el *Sistema Latindex*. Sin embargo, en la práctica es un requisito difícil de verificar. En realidad el producto identifica a todas las publicaciones que hayan solicitado un registro en el ISSN para su formato electrónico. En el caso de tener también versión impresa se valoran ambas versiones por separado, pudiendo quedar valoradas las dos o solo una de ellas en el *Catálogo*, según el número de criterios cumplidos en cada caso.

14.2.2. Comparación de *Latindex* con los sistemas nacionales de evaluación de la calidad de las publicaciones científicas

La difusión del proyecto *Latindex* ha hecho posible la existencia de un sistema iberoamericano de evaluación de las publicaciones periódicas con criterios consensuados y de valor científico. Su incidencia sobre los organismos encargados de la política científica ha sido muy elevada, especialmente en el ámbito de las Ciencias Sociales y Humanas. Este hecho incluye el caso español:

En España, el sistema *Latindex* acusa un impacto importante. La Agencia Nacional de Calidad y Acreditación (ANECA), encargada de acreditar a los candidatos a ser contratados como profesores de las universidades españolas, públicas y privadas, incorpora para la valoración de las publicaciones periódicas tanto los criterios de calidad editorial *Latindex* como el hecho de que estén incluidas en el Catálogo. También lo hacen algunas agencias regionales (ACAP Madrid, UCUA Andalucía) que tienen idéntica función a nivel de cada comunidad autónoma. A esto hay que añadir la utilización del Catálogo en la valoración de las revistas, en la mayoría de las universidades, a efectos de la asignación de ayudas para la edición y para proyectos de investigación. Asimismo, el Centro de Información y Documentación Científica de España (CINDOC) ha tomado como base los criterios *Latindex* de calidad editorial como uno de los pilares en los que se apoya la valoración “integrada” de las revistas españolas de Humanidades y Ciencias Sociales. Hay que hacer la observación de que este importante impacto se refiere en especial a las revistas de Humanidades y Ciencias Sociales, y no tanto a las de las demás áreas del conocimiento. (Aguirre *et al.*, 2006: 120-121)

Sin embargo, *Latindex* no pretende establecer un ranking selectivo de las mejores publicaciones. Los criterios evaluados pueden ser cumplidos por cualquier editor, se trata de buenas prácticas establecidas por consenso, que sirven de orientación para cualquier equipo editorial que desee mejorar los parámetros de su publicación. Sin embargo, en algunos países, los organismos responsables de la política científica han establecido sistemas más complejos de evaluación que sí pretenden realizar y mantener una clasificación por categorías de calidad. Estos sistemas se analizan en el apartado 7.6 de esta tesis.

Además, *Latindex* carece de poder normativo sobre las políticas nacionales. La promoción de la calidad es un ámbito en donde las políticas de ciencia y tecnología tienen un gran impacto. Por ello, cabe considerar que la iniciativa *Latindex* ha sido un

punto de referencia importante para la puesta en marcha de políticas de evaluación de revistas científicas, que deben estar sujetas a medidas concretas de los organismos responsables de la evaluación científica en cada país. Las consecuencias de estas políticas nacionales pueden ser también diferentes. Es interesante reseñar la coincidencia de los sistemas implantados en México y Brasil en cuanto a potenciar las fusiones entre publicaciones que se dirigen a un mismo sector.

Igualmente, el modelo de evaluación que plantea *Latindex* puede ser un punto de partida para la selección de revistas a incorporar en las bases de datos bibliográficas. Ejemplo de ello es la metodología aplicada en las bases de datos del CSIC que se presenta en el apartado 12.2.

14.3. Resultados de *Latindex*

Como afirma José Octavio Alonso Gamboa, “*Latindex* no fue considerado con fines de evaluación, sino más bien de clasificación de revistas” (2002: 95). Así pues, se ha evitado presentar los resultados como un mero ranking de publicaciones. Se trata fundamentalmente de ofrecer un directorio de las publicaciones científicas del área, una relación de aquellas que aseguran una mayor calidad y otra de las publicaciones que ofrecen una versión electrónica.

Desde un inicio, la red ha divulgado de forma abierta los resultados de la evaluación de las publicaciones recogidas en sus bases de datos. El *Sistema Latindex* ofrece tres productos de información diferenciados:

- a) El *Directorio*, pretende ser un inventario de todas las revistas de nivel académico publicadas en el ámbito iberoamericano. Para ingresar en el mismo basta con que los contenidos de la publicación sean de carácter científico. Está disponible en línea desde 1997.
- b) El *Catálogo*, pretende identificar las revistas que cumplen un número suficiente de características de calidad editorial que permiten asegurar su rigor y relevancia científica. Sus resultados de la evaluación realizada se ofrecen en línea desde marzo de 2002.

- c) *Enlace a revistas electrónicas*, ofrece datos sobre las publicaciones electrónicas puras o que tienen doble versión, digital e impresa. Abarca tanto las de acceso gratuito como las que precisan alguna modalidad de suscripción. Se puso en línea de noviembre de 2002 con la denominación de *Índice de recursos electrónicos*⁴⁰⁸.
- d) *Portal de Portales*, es un punto de acceso a los artículos a texto completo de las hemerotecas digitales de la región. A finales de 2010 el producto está aún en desarrollo.

El *Catálogo Latindex*, en el momento de la puesta en marcha del acceso público, el 1 de marzo de 2002, contenía aproximadamente 800 revistas académicas iberoamericanas editadas en Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, España, México, Puerto Rico, Portugal y Venezuela⁴⁰⁹. En fecha reciente, a 5 de septiembre de 2010, el *Catálogo* cuenta ya con 4.682 publicaciones. Por su parte, el *Directorio* acumula 18.804 títulos y la sección de *Enlaces a revistas electrónicas* incorpora 3.764 registros. A partir de 2007 se viene trabajando en un cuarto producto que aún no se ofrece a la consulta pública, denominado hasta el momento como “Portal de portales”⁴¹⁰. Se trata de la implementación de un recolector de metadatos de los contenidos de las revistas electrónicas que dispongan de esta posibilidad.

El grado de adecuación a los hábitos de publicación varía según los ámbitos disciplinares. Para las publicaciones españolas, el análisis del cumplimiento de los criterios *Latindex* se realizó inicialmente a lo largo del año 2002, sobre los fascículos de cada revista editados en los años 2000 y 2001. En el ámbito de Ciencia y Tecnología (Urdín, Vázquez y Román, 2003) se sometieron a evaluación 318 revistas vigentes, de las cuáles 47 títulos (el 14,8% del total) no cumplían alguna de las características básicas que se establecían como prerequisites. En las Humanidades y Ciencias Sociales (Román, Vázquez y Urdín, 2002) se contemplaron todas las disciplinas cubiertas por la base de datos ISOC, incorporando un total de 1.278 títulos. Entre las revistas de

⁴⁰⁸ La denominación del producto se cambió a *Enlace a revistas electrónicas*, a partir de una decisión tomada en la XIII Reunión Técnica del *Sistema Latindex*, Buenos Aires, 2007.

⁴⁰⁹ Datos extraídos de la noticia publicada en la *Revista Española de Documentación Científica*, 2002, vol. 25, n. 1, pp. 87-88.

⁴¹⁰ Esta información ha sido extraída de las actas de las Reuniones Técnicas del *Sistema Latindex*, y se analiza con mayor detalle en el capítulo 17 de esta tesis.

Ciencias de la Salud, las bases del CSIC recogían 552 publicaciones, pero en 2002 se habían analizado frente a los criterios *Latindex* un total de 275 (Vázquez, Urdín y Román, 2003). En los resultados publicados en ese momento, el porcentaje de cumplimiento de parámetros de calidad marcaba con claridad que las mayores deficiencias se encontraban entre las publicaciones de Humanidades y Ciencias Sociales.

Área científica	Revistas analizadas en 2002	Revistas en el Catálogo	Porcentaje
Humanidades y Ciencias Sociales	1.278	174	13,6%
Ciencia y Tecnología	271	127	46,8%
Ciencias de la Salud	275	216	78,5%

Tabla LXXII: Porcentaje de revistas españolas admitidas en el *Catálogo Latindex* tras el análisis realizado en 2002. Fuente: Vázquez, Urdín y Román (2003: 428).

El mayor cumplimiento de parámetros en el ámbito de las Ciencias de la Salud quedaba explicado en el estudio (Vázquez, Urdín y Román, 2003) por varios factores:

- 1) La existencia de un elevado número de revistas que son patrocinadas por alguna Sociedad, Asociación Científica o Colegio Profesional, que controla la calidad de la revista y constituye su órgano oficial de difusión.
- 2) La existencia de hábitos homogéneos en las características de presentación, mayor que la que se da en otras disciplinas científicas, debido al seguimiento generalizado de las Normas Vancouver, aprobadas en 1978.
- 3) La presencia de editoriales especializadas en revistas médicas, que confieren a sus publicaciones una uniformidad independiente de la especialidad de que traten.
- 4) La inclusión, en mayor o menor porcentaje, de publicidad de productos farmacéuticos, que contribuye a los costes de edición, hace que las revistas se esfuercen por alcanzar un buen nivel de calidad, ya que las empresas farmacéuticas prefieren anunciarse en las revistas más prestigiosas.

Por el contrario, en las demás disciplinas científicas los resultados del análisis realizado en 2002 mostraron fuertes carencias de calidad editorial, con resultados muy variables según las disciplinas (véase tabla LXXIII).

Disciplinas	Promedio de criterios cumplidos	Revistas que cumplen al menos el promedio	Porcentaje de revistas Evaluadas
Ciencias Agrarias	15	12	36,3%
Ciencias de la Tierra y Espacio	19	19	70,3%
Ciencias de la Vida	18	48	75,0%
Farmacología, Nutrición y Toxicología	16	8	57,1%
Física y Astronomía	14	5	55,5%
Matemáticas	19	9	75,0%
Química y Tecnologías Químicas	12	6	60,0%
Tecnología de los Alimentos	15	4	66,6%
Tecnologías e Ingenierías	10	40	45,9%
Multidisciplinares Ciencia y Tecnología	17	7	77,7%
Antropología	11	12	41%
Arqueología y Prehistoria	10	28	61%
Bellas Artes	8	30	37%
Biblioteconomía y Documentación	11	10	40%
Ciencia Política	8	8	38%
Derecho	9	71	54%
Economía	11	39	43%
Educación	14	47	48%
Estudios de América Latina	10	13	52%
Filosofía	12	21	49%
Geografía	13	22	47%
Historia	10	58	43%
Lingüística y Literatura	10	60	41%
Multidisciplinares	9	59	35%
Psicología	15	55	58%
Sociología	11	27	47%
Urbanismo	9	17	48%

Tabla LXXIII: Promedio de cumplimiento de los criterios de calidad editorial por disciplinas de Ciencia y Tecnología, Ciencias Sociales y Humanidades (excluidos los 8 básicos que cumplen todas las revistas evaluadas). Fuente: elaboración propia a partir de los datos publicados por Román, Urdín y Vázquez en 2002-2003.

La situación en septiembre de 2010 ha variado notablemente. Los centros participantes en la red *Latindex* han realizado una importante labor de divulgación de los criterios de calidad entre los editores, de modo que muchas publicaciones han mejorado sus sistemas de edición y han podido ingresar en el Catálogo.

En la tabla LXXIV se observa que actualmente los mejores resultados en la evaluación de publicaciones españolas se presentan en las áreas de Ciencias Exactas y Naturales. Las revistas de Humanidades y Ciencias Sociales se sitúan ahora por encima del 40%, mientras que en Ciencias de la Salud se han valorado muchos títulos no contemplados en 2002 que han hecho descender notablemente el porcentaje de las que entran el catálogo frente a las que están presentes tan sólo en el directorio.

Área científica	Revistas en el Directorio	Revistas en el Catálogo	Porcentaje en catálogo
Arte y Humanidades	656	262	40%
Ciencias Agrícolas	81	30	37%
Ciencias de la Ingeniería	178	33	19%
Ciencias Exactas y Naturales	279	146	52%
Ciencias Médicas	637	255	40%
Ciencias Sociales	1.645	775	47%
Multidisciplinarias	139	52	37%
Total	3.219⁴¹¹	1.408	44%

Tabla LXXIV: Porcentaje de revistas españolas admitidas en el *Directorio* y en el *Catálogo Latindex* en 2010. Fuente: Elaboración propia con datos de búsquedas en su sitio web en septiembre de 2010.

Si se analizan estos mismos porcentajes para la totalidad de los países de la red *Latindex* (tabla LXXV), los resultados son más discretos que para las revistas españolas. El porcentaje medio de las publicaciones que entran en el *Catálogo* baja del 44% para España, al 25% para el conjunto total. El mejor promedio se encuentra en las Ciencias Médicas.

⁴¹¹ La cifra total es algo inferior a la suma aritmética (3437) ya que algunas publicaciones pueden figurar en más de un grupo de la clasificación por disciplinas.

Área científica	Revistas en el Directorio	Revistas en el Catálogo	Porcentaje en catálogo
Arte y Humanidades	2.429	777	32%
Ciencias Agrícolas	1.198	302	25%
Ciencias de la Ingeniería	1.193	290	24%
Ciencias Exactas y Naturales	2.404	760	32%
Ciencias Médicas	3.190	1.270	40%
Ciencias Sociales	8.164	2.874	35%
Multidisciplinarias	758	197	26%
Total	18.731⁴¹²	4.641	25%

Tabla LXXV: Porcentaje de revistas por disciplinas, admitidas en el *Directorio* y en el *Catálogo Latindex* en 2010. Fuente: Elaboración propia con datos de búsquedas en su sitio web en septiembre de 2010.

En el análisis por países (tabla LXXVI), se observa que Venezuela y Colombia mejoran los porcentajes de las revistas españolas. Por el contrario, en países de gran producción como Argentina, México, Chile o Portugal, han entrado en el *Catálogo* menos del 20% de las publicaciones.

Área científica	Revistas en el Directorio	Revistas en el Catálogo	Porcentaje
Brasil	4.173	1.167	28%
España	3.219	1.408	44%
Argentina	3.029	368	12%
México	2.283	407	18%
Chile	1.767	295	17%
Portugal	1.092	121	11%
Colombia	598	282	47%
Cuba	415	99	24%
Ecuador	402	27	7%
Venezuela	383	204	53%
Perú	275	99	36%
Costa Rica	232	57	25%
Uruguay	184	7	4%
Puerto Rico	168	46	27%
República Dominicana	116	1	1%
Total	18.731	4.641	25%

Tabla LXXVI: Porcentaje de revistas por países, admitidas en el *Directorio* y en el *Catálogo Latindex* en 2010. Fuente: Elaboración propia con datos de búsquedas en su sitio web en septiembre de 2010.

⁴¹² La cifra total es algo inferior a la suma aritmética (19.336) ya que algunas publicaciones pueden figurar en más de un grupo de la clasificación por disciplinas.

Por su parte, Brasil aporta más revistas que España en el *Directorio*, pero se sitúa por detrás en el *Catálogo*, por su menor porcentaje de cumplimiento de los parámetros de calidad editorial.

14.4. Conclusiones del capítulo 14: situación de *Latindex* de cara al *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*

Latindex es sobre todo un recurso de información que permite conocer la situación de las publicaciones científicas existentes en la Comunidad Iberoamericana. Al establecer unos criterios mínimos, de obligado cumplimiento, realiza una función de filtrado para determinar qué revistas pueden clasificarse dentro de esta categoría. Por su parte el *Catálogo* muestra el conjunto de las que más se acercan al modelo internacional de las publicaciones de mayor prestigio. La red ha realizado una función de divulgación de buenas prácticas editoriales dirigida a los editores. La adecuación a estos criterios les facilita mejorar en su posicionamiento, con un doble objetivo: aumentar sus posibilidades de inserción en los recursos internacionales de información científica y justificar una mayor valoración en los sistemas nacionales.

La iniciativa ha sido un esfuerzo cooperativo que ha coincidido con el interés de las políticas científicas nacionales y de los propios editores de publicaciones académicas. Su repercusión trasciende por encima de los resultados concretos del sistema de información. A pesar de no tener carácter normativo, el establecimiento de un sistema consensuado de indicadores de calidad de las publicaciones, ha servido de apoyo para el desarrollo de los sistemas nacionales de evaluación de revistas.

El proyecto *Latindex* constituye un modelo de trabajo colaborativo en una red iberoamericana. Se trata de un entorno adecuado para el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, pero sus objetivos hasta ahora han sido muy limitados. Un directorio de publicaciones es una herramienta necesaria pero tan sólo complementaria frente a la potencialidad real de una base de datos bibliográfica de artículos, mucho más compleja de mantener. En este sentido, su *Portal de portales* es un nuevo producto que refleja el interés de la red por ampliar sus horizontes y dirigirse a los usuarios finales.

15. SciELO y Biblioteca Virtual en Salud

En el ámbito de las Ciencias de la Salud se ha desarrollado una amplia red de colaboración entre bibliotecas y centros de documentación sanitaria. Fruto de estas relaciones han surgido diferentes productos dirigidos específicamente a la Comunidad Iberoamericana. El sistema editorial *SciELO* se ha enfocado como un recurso multidisciplinar en la mayor parte de los países, pero no es un proyecto aislado, sino que se integra dentro de los recursos de la *Biblioteca Virtual en Salud*.

15.1. Desarrollo del proyecto SciELO, red de colaboración, portales y colecciones de revistas

15.1.1. Desarrollo del proyecto SciELO

SciELO responde a las siglas de “*Scientific Electronic Library Online*”. Se define por tanto como una Biblioteca Científica Electrónica en Línea. Aunque se trata de un proyecto iniciado en Brasil, actualmente se ha convertido en una plataforma de revistas electrónicas que aspira a cubrir colecciones nacionales en los países de América Latina, Caribe, España y Portugal. El sistema se basa en un modelo innovador de gestión y publicación de revistas científicas de calidad en Internet, en la modalidad de acceso abierto.

El proyecto nació en 1997 con la puesta en marcha de la colección *SciELO Brasil*, resultado de la cooperación entre un grupo de editores científicos, la Fundação de Apoio a Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP) y el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME), centro especializado de

la Organización Panamericana de la Salud / Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS). La colección fue presentada públicamente en el Seminário sobre Avaliação da Produção Científica, realizado en Sao Paulo en 1998 (Antonio y Packer, 1998).

La finalidad de la iniciativa era esencialmente aumentar la visibilidad internacional de las publicaciones brasileñas y facilitar su evaluación (Meneghini, 2001). Desde su inicio se buscó la colaboración de los editores, y para ello se establecieron convenios con diez revistas. Originalmente se concibió como un mero proyecto de apoyo a la infraestructura para la publicación científica, pero sobre este planteamiento se decidió elaborar una investigación experimental sobre las posibilidades de la publicación electrónica como medio para encontrar una solución que perfeccionase el control, la divulgación y la evaluación de la literatura científica (Packer *et al.*, 2001).

Casi de forma inmediata, se inició la internacionalización del proyecto. El Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONICYT) de Chile, solicitó a BIREME ser considerado como programa piloto del proyecto fuera de Brasil, a finales de 1998 (Prat, 2000). Surge así *SciELO-Chile*. Estos dos países, Brasil y Chile, presentan aún las colecciones nacionales con mayor grado de desarrollo en este sistema, aunque el modelo se ha extendido a otros países de América Latina, Caribe, España y Portugal.

En el caso de Brasil, el liderazgo y el apoyo permanente de FAPESP y su cooperación con BIREME, han sido esenciales para la sostenibilidad y progreso del proyecto. A partir de 2002, el Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq) pasó también a apoyar permanentemente el manejo y desarrollo de la colección *SciELO Brasil*. En el caso de Chile, la promoción y coordinación han estado siempre bajo el liderazgo de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, que también ha contribuido con BIREME en la promoción y ampliación de la red *SciELO* en los demás países. BIREME/OPS/OMS asume la coordinación internacional de la red y el mantenimiento de las colecciones temáticas internacionales.

SciELO se define como un modelo de publicación científica de calidad en acceso abierto. Las publicaciones son sometidas a evaluación según unos parámetros de calidad establecidos, tanto para su admisión como para su permanencia en el sistema (Packer *et al.*, 2006). La iniciativa se ha basado en el establecimiento de acuerdos con los editores

de publicaciones de Ciencias de la Salud. A nivel internacional ha realizado acuerdos con ISI Thomson Reuters y la NLM para aportar sus contenidos a la *Web of Science* y a la base de datos *Medline*. En el área iberoamericana, se integra dentro de los recursos de la *Biblioteca Virtual en Salud*.

El proyecto *SciELO* se planteó, como objetivo primordial, la mejora de la calidad y difusión de las revistas científicas de los países en desarrollo, focalizando su acción en América Latina y el Caribe. Su misión estratégica es contribuir al avance de la investigación científica y la publicación de sus resultados. A través de su plataforma y modelo editorial, se ha perseguido aumentar la visibilidad, accesibilidad, calidad, credibilidad, uso e impacto de las revistas científicas de calidad de los países en desarrollo y, por lo tanto, de la investigación cuyos resultados son publicados en revistas nacionales o regionales. A través de estos objetivos, se pretende contribuir a la superación del fenómeno que ha sido descrito como “ciencia perdida” de la investigación en los países en desarrollo (Gibbs, 1995).

El modelo *SciELO* de publicación electrónica se basa en tres componentes:

- una metodología que comprende el conjunto estructurado de técnicas para la publicación en línea de revistas científicas en colecciones;
- una red de sitios web para la gestión descentralizada de revistas científicas,
- una sede web central que permite la consulta integrada de todas las colecciones *SciELO*.

15.1.2. Sistema de portales de *SciELO*

La red cuenta con sitios específicos para los principales países participantes. También se han desarrollado dos colecciones temáticas internacionales. La principal está dedicada a las revistas de salud pública, que incluye publicaciones científicas editadas en países iberoamericanos, por la OPS o la OMS, que son indizadas en la base de datos *Medline* de la *National Library of Medicine*. La segunda es la colección *SciELO Social Sciences English Edition*, que incluye la versión en inglés de las principales revistas de ciencias sociales de Latinoamérica, con la publicación de un número anual con artículos seleccionados.

SciELO se divide en varios sitios nacionales, constituyendo portales específicos para los principales países que participan en el proyecto:

- *SciELO Argentina* (<http://www.scielo.org.ar/>). Argentina se integra al proyecto en junio de 2005, y en octubre de 2006 obtiene la certificación para operar regularmente como sitio oficial. El sitio web de *SciELO* en Argentina está gestionado por el Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica (CAICYT), institución dependiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). El proyecto forma parte de las políticas de difusión y promoción del conocimiento científico publicado en las revistas científicas del país (Volder, 2008). En septiembre de 2010 incluye una colección de 62 revistas científicas argentinas de diferentes áreas del conocimiento, y el grupo mayoritario se ubica en el área de Humanidades, con 22 títulos.
- *SciELO Brasil* (<http://www.scielo.br/>). Es el sitio nacional que corresponde con el punto focal del proyecto en Brasil. Por ello posee la colección más amplia, que en enero de 2010 llegaba a 237 publicaciones de gran variedad de disciplinas, aunque hay 25 títulos ya cerrados. Abarcan diferentes disciplinas, si bien el grupo mayoritario es el de Ciencias de la Salud, con 69 títulos vivos.
- *SciELO Chile* (<http://www.scielo.cl/>). Chile ha participado en el proyecto desde su origen, a través del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONICYT). Recoge publicaciones de diferentes disciplinas. Supone la segunda colección por detrás de Brasil, aunque su número es considerablemente más reducido. En septiembre de 2010 suponían 87 títulos, siendo las Ciencias Sociales el grupo temático principal con 26 revistas. En este país, la iniciativa está plenamente insertada en el sistema de I+D, tiene el apoyo del CONICYT y se interrelaciona con el sistema de información sobre currículos de los investigadores.
- *SciELO Colombia* (<http://www.scielo.org.co/>). La sección nacional para las revistas colombianas, cuenta con un Comité Consultivo Nacional, conformado por el Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología Francisco José de Caldas (Colciencias), la Organización

Panamericana de la Salud-Representación Colombia, la Universidad Nacional de Colombia y representantes de los editores científicos. En septiembre de 2010 recoge 95 publicaciones. Predominan las de Humanidades, con 45 títulos, si bien en este portal se clasifican bajo este epígrafe publicaciones de Ciencias Sociales y Humanas indistintamente.

- *SciELO Costa Rica* (<http://www.scielo.sa.cr/>). En este sitio nacional colabora la Biblioteca Nacional de Salud y Seguridad Social de Costa Rica (BINASSS), unidad dependiente de la Caja Costarricense de Seguro Social. Se incorporó a la iniciativa en el año 2000, pero aún figura en el sistema como un portal en desarrollo. En enero de 2010 existían 9 publicaciones.
- *SciELO Cuba* (<http://scielo.sld.cu/>). Cuba se integró en el año 2000 al proyecto *SciELO*, con el propósito de desarrollar una biblioteca virtual en Ciencias de la Salud. El sitio *SciELO Cuba* actúa como hemeroteca virtual electrónica de las revistas cubanas de medicina. Ha sido desarrollado por la Red Telemática de Salud en Cuba (INFOMED) en colaboración con el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud de Brasil (BIREME). En septiembre de 2010 incluye 34 publicaciones, 30 de ellas de Ciencias de la Salud, aunque incorpora también otras disciplinas.
- *SciELO España* (<http://scielo.isciii.es/>). España participa desde el 2001 en el proyecto a través de la Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud, mediante un acuerdo de colaboración establecido entre la OPS/OMS y el Instituto de Salud Carlos III. En septiembre de 2010 incluía 44 publicaciones, todas ellas de Ciencias de la Salud.
- *SciELO México* (<http://www.scielo.org.mx/>). El proyecto nacional mexicano es resultado de la colaboración entre la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM (DGB-UNAM) y el Centro de Información para Decisiones en Salud Pública (CENIDSP), del Instituto Nacional de Salud Pública (INSP). México se incorporó al proyecto *SciELO* en 2003 y desde 2006 recibe financiación del Macroproyecto “Tecnologías para la Universidad de la Información y la Computación” de la UNAM. En septiembre de 2010 incluye 55 revistas de diferentes disciplinas. El grupo temático mayoritario es el de Ciencias Sociales, con 15 títulos.

- *SciELO Paraguay* (<http://scielo.iics.una.py/>). El sitio nacional para las revistas paraguayas, está gestionado por el Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Salud (IICS), en el que colaboran la Sociedad Paraguaya de Pediatría, la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de Asunción (UNA), el Instituto Nacional de Salud del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social (MSPyBS) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). La colección de Paraguay incluye sólo revistas científicas del área de la salud, con sistema de evaluación por revisores externos (*peer review*), de acuerdo con criterios de calidad. En septiembre de 2010 contaba sólo con 3 publicaciones, todas ellas de Ciencias de la Salud.
- *SciELO Perú* (<http://www.scielo.org.pe/>). La aportación peruana al proyecto está liderada por el Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica (CONCYTEC), la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y la Representación en Perú de la Organización Panamericana de la Salud. En septiembre de 2010 incluye 12 revistas, 8 de ellas de Ciencias de la Salud.
- *SciELO Portugal* (<http://www.scielo.oces.mctes.pt/>). El sitio nacional para las revistas portuguesas, se ha puesto en marcha con la colaboración del *GPEARI* (*Gabinete de Planeamento, Estratégia, Avaliação e Relações Internacionais*), institución que depende del *Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior*. En septiembre de 2010 incluye 28 revistas de diferentes disciplinas. El grupo principal es el de Ciencias Sociales, con 11 títulos.
- *SciELO Uruguay* (<http://www.scielo.edu.uy/>). En esta sección colabora el Hospital de Clínicas en Montevideo. En septiembre de 2010 reunía sólo 6 publicaciones, 5 de ellas de Ciencias de la Salud.
- *SciELO Venezuela* (<http://www.scielo.org.ve/>). Venezuela se incorporó al sistema *SciELO* en 2002 por iniciativa del Ministerio de Ciencia y Tecnología (MCT), como plataforma para la publicación electrónica a texto completo de las revistas científicas venezolanas. Cuenta con la colaboración del Sistema Nacional de Documentación e Información Biomédica (SINADIB), el Fondo Nacional de Tecnología e Innovación (FONACIT), el

Centro Nacional de Tecnología de Información (CNTI) y con el apoyo de BIREME/OPS/OMS y de la Facultad de Medicina de la Universidad Central de Venezuela. En septiembre de 2010 incluye 49 revistas de diferentes disciplinas. Predominan las de Humanidades, con 19 títulos, si bien en este portal se clasifican bajo este epígrafe publicaciones de Ciencias Sociales y Humanas indistintamente.

15.1.3. Cobertura de las revistas de *SciELO*

La red de colaboración de *SciELO* se ha extendido por prácticamente toda la Comunidad Iberoamericana. En septiembre de 2010 reúne 660 publicaciones periódicas. El crecimiento de la colección ha sido constante en los últimos años. Por ejemplo, Argentina aportaba 44 revistas en septiembre de 2008, 56 en enero de 2010 y 62 en septiembre de 2010.

Por las instituciones implicadas en el origen del proyecto, la colección de Ciencias de la Salud es especialmente importante con 239 títulos, pero también abarca un número importante de revistas de todas las disciplinas. En las áreas de Ciencia y Tecnología, según la clasificación de su portal, están presentes las Ciencias Biológicas (con 68 títulos), Ciencias Agrarias (59), Ciencias Exactas y de la Tierra (43), Ingeniería (39), y Química (5). También hay una importante representación de revistas de Ciencias Sociales y Humanidades, aunque resulta complejo aportar una valoración numérica por que en algunos países se clasifican de forma conjunta bajo el epígrafe de Humanidades, mientras que en otros figuran separados.

El peso que representan las Ciencias de la Salud es del 36% del total de las colecciones. Esta proporción es similar a la posición que ocupa esta temática dentro de los portales de Brasil (33%), Chile (22%), Colombia (26%), Portugal (25%) o Venezuela (34%). Sin embargo, las Ciencias de la Salud son mayoritarias en el caso de Cuba (88%), España (100%), Paraguay (100%), Perú (67%) y Uruguay (83%). Por el contrario, no llega al 20% en Argentina (19%) y México (16%), en donde el grupo principal es el de las publicaciones de Ciencias Sociales y Humanidades.

Esta situación se puede comparar con las revistas presentes en *SciELO* en 2002, según los datos publicados en aquel momento por Eduardo Guimarães (2002), que especificaban su distribución por disciplinas y tipo de editores (véase tabla LXXVII).

Área	Total	Sociedad científica	Universidad	Instituto de investigación	Otros
Ciencias Agrarias	14	6	4	2	2
Ciencias Biológicas	21	12	3	2	4
Ciencias de la Salud	32	21	6	3	2
Ciencias Exactas y de la Tierra	14	12	1	1	-
Ciencias Humanas	17	2	12	1	2
Ciencias Sociales y Aplicadas	3	-	1	1	1
Ingenierías	7	6	1	-	-
Lingüística, Letras y Artes	1	1	-	-	-

Tabla LXXVII: Distribución por disciplinas y tipo de editor de las revistas de *SciELO* en 2002. Fuente: Guimarães (2002).

A partir de estos datos, presentados en la tabla LXXVII, Eduardo Guimarães (2002) extrae estas conclusiones:

1. Ninguna revista científica de *SciELO* es editada por una editora comercial;
2. En las áreas de Ciencias Exactas y de la Vida, y sus Tecnologías, predominan las publicaciones de sociedades científicas;
3. En el campo de las Ciencias Humanas y Sociales predominan las revistas publicadas por instituciones universitarias.

Los datos de *SciELO* con fecha 3 de febrero de 2009⁴¹³, suponían un total de 158.253 documentos accesibles en línea. La distribución territorial no está equilibrada,

⁴¹³ Datos bibliométricos aportados por la web del proyecto sobre la fecha 3 de febrero de 2009: <http://www.scielo.org/php/level.php?lang=pt&component=56&item=28> (consultado el 10-02-2010).

destacando el peso de las revistas brasileñas dentro de las colecciones de esta plataforma (véase tabla LXXVIII).

Países	Nº artículos	Porcentaje
1. Brasil	101.087	64%
2. Chile	17.626	11%
3. España	11.444	7%
4. Venezuela	7.325	5%
5. Cuba	6.515	4%
6. Colombia	5.426	3%
7. Argentina	4.083	3%
8. México	2.865	2%
9. Portugal	1.866	1%
Total	158.253	100%

Tabla LXXVIII: Documentos incorporados en *SciELO*, publicados en el periodo 2000/2008.
Fuente: datos estadísticos de la web sobre consultas realizadas en febrero de 2009.

Si se compara los datos de la tabla LXXVII con los resultados de documentos fechados en 2009, según la búsqueda realizada el 7 de septiembre de 2010 (tabla LXXVIII), se observa un importante crecimiento en las aportaciones de Colombia y México, si bien las primeras posiciones continuaban siendo ocupadas por Brasil y Chile que mantienen idénticos porcentajes del 64% y 11% respectivamente.

Países	Nº artículos	Porcentaje
1. Brasil	18.455	64%
2. Chile	3.262	11%
3. Colombia	2.873	10%
4. España	2.319	8%
5. Cuba	1.804	6%
6. México	1.590	5%
7. Venezuela	1.578	5%
8. Argentina	1.444	3%
9. Portugal	912	3%
Total	28.981	100%

Tabla LXXIX: Documentos incorporados en *SciELO*, publicados en el periodo 2009.
Fuente: consultas realizadas en septiembre de 2010.

El predominio de la documentación procedente de Brasil conlleva que el idioma portugués sea también mayoritario. De los 260.171 registros con información sobre lengua existentes en septiembre de 2009⁴¹⁴, 120.208 (46%) estaban en portugués, frente a 78.913 (30%) escritos en español, 60.816 (23%) en inglés y 234 en otros idiomas.

15.2. Metodología SciELO: publicación y evaluación de revistas

15.2.1. Metodología para la edición de revistas

La Metodología *SciELO* es un conjunto de normas, guías, manuales, programas informáticos y procedimientos, dirigidos a preparar los textos de las publicaciones periódicas científicas en un formato determinado para la edición electrónica dentro del sitio web del proyecto. Su aplicación rigurosa en el momento de la incorporación de los artículos, persigue facilitar un modelo común que facilite la producción de indicadores bibliométricos a partir de los propios documentos.

Desde el origen de *SciELO*, se definió una metodología para el tratamiento de los textos de publicaciones científicas mediante cinco módulos (Packer *et al.*, 2001):

1. *Módulo DTD*. Se definieron tres DTDs (Document Type Definition o Definición de Tipos de Documento), de acuerdo a las normas ISO 8879/86 (Standard Generalized Markup Language SGML), ISO 12083/94 (Electronic Manuscript Preparation and Markup) y las del European Group on SGML. En el momento de diseño del proyecto se decidió el uso de SGML como lenguaje de marcación de textos electrónicos, con la finalidad de que los textos así procesados pudieran actuar como suministradores de datos estructurados, con independencia de las plataformas de presentación en la web. Las DTDs de *SciELO* describen la estructura de artículos y otros textos, identifican y definen de forma precisa su estructura y los elementos bibliográficos constituyentes, el contexto en que aparecen, su obligatoriedad

⁴¹⁴ Datos procedentes de la consulta del sitio web de *SciELO* el 7 de septiembre de 2009.

y sus atributos. Se emplean diferentes DTDs para tres categorías: Serial (que describe el número de una publicación periódica como un todo), Article (para los artículos científicos) y Text (para otros tipos de texto como editoriales, cartas al lector y obituarios).

2. *Módulo de Marcación*. Está integrado por programas de computación Markup y SGML Parser, cuyo propósito es auxiliar el proceso de marcación de los textos, utilizando las DTDs *SciELO*. La marcación se realiza a través de etiquetas, del tipo <author>, <title>, etc. El programa Markup opera con el procesador de textos MS-Word. El programa SGML Parser (SSP) se emplea para validar los textos marcados.
3. *Módulo Conversores*. Reúne los programas necesarios para producir las publicaciones periódicas electrónicas, mediante la integración de los textos en su respectivo volumen y número. Incluye también el proceso de validación y normalización de los títulos de las publicaciones periódicas que se citan en las referencias bibliográficas, de acuerdo con el registro de títulos del ISSM Center. Finalmente, este módulo incluye los procesos que permiten la transferencia de las bases de datos locales, así como de los enlaces a ficheros externos a los textos (imágenes, video, sonido).
4. *Módulo Interface*. Reúne los procesos referentes a la creación, mantenimiento y operación de una publicación periódica o de una colección de publicaciones periódicas en el formato web.
5. *Módulo de Informes*. Reúne los procedimientos automatizados para producir indicadores de uso de las publicaciones periódicas. Se basa en los registros de acceso a la biblioteca, así como de indicadores bibliométricos que lo hacen en los registros bibliográficos de los artículos y en los registros bibliográficos de las citas que contiene. Los informes se aplican a una colección de publicaciones periódicas, a subconjuntos de estas o a títulos individuales.

15.2.2. Criterios de evaluación de revistas

El Proyecto *SciELO* ha definido una completa metodología para la evaluación de revistas científicas, estableciendo criterios de calidad adoptados para la admisión y permanencia de títulos en la colección electrónica. Los criterios, así como la política y los procedimientos para su aplicación, fueron discutidos en el Seminario sobre Criterios de Evaluación y Selección de Revistas Científicas, realizado en abril de 1999 en la sede de la Fundação de Apoio a Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP), y aprobados por FAPESP y BIREME.

Para la consecución de los objetivos del Proyecto *SciELO* se considera esencial promover el perfeccionamiento de la comunicación científica nacional en todos sus aspectos, buscando identificar, estimular y desarrollar una colección-núcleo de revistas científicas, cuyo estándar de calidad alcance al de las revistas científicas internacionales de primera línea. En ese sentido, los criterios de evaluación de revistas y las políticas y procedimientos para su aplicación constituyen una línea de acción fundamental del proyecto. Los criterios de calidad tienen por objetivo específico contribuir con la formación y el desarrollo de la colección de revistas científicas de *SciELO*.

El funcionamiento del proyecto *SciELO* se apoya en la constitución de un Comité Consultivo, que decide sobre la inclusión o exclusión de títulos de revistas científicas en la colección, la revisión de los criterios de evaluación y el establecimiento de indicadores de su cumplimiento. El Comité estará formado por representantes de la comunidad relacionada directamente con la comunicación científica nacional.

La evaluación de las publicaciones para la admisión en *SciELO* tiene en cuenta si las publicaciones son ya indizadas en alguna de las principales bases de datos internacionales (*Web of Science*, *Medline*, *PyscInfo*), en cuyo caso son admitidas automáticamente. Los demás títulos son sometidos a evaluación, de acuerdo a los siguientes criterios:

- 1) *Carácter científico*: Las revistas deben publicar predominantemente contribuciones originales resultantes de investigaciones científicas y/o significativas para el área específica de la revista. Siempre que sea necesario, el Comité Consultivo de *SciELO* podrá solicitar la opinión de pares para verificar el predominio de contribuciones originales.

- 2) *Arbitraje por pares*: La revisión y la aprobación de las contribuciones deben ser realizadas por pares. La revista debe especificar formalmente cuál es el procedimiento seguido para la aprobación de artículos. A partir de la admisión en *SciELO*, el proceso de arbitraje debe quedar documentado. Es obligatoria la indicación de las principales fechas del proceso de arbitraje, incluyendo las fechas de recepción y de aprobación.
- 3) *Consejo editorial*: La composición del consejo editorial de la revista debe ser pública. Sus integrantes deben ser especialistas reconocidos, de origen nacional e internacional. Revistas que poseen un consejo con integrantes ligados predominantemente a una institución y con artículos provenientes en su mayor parte de una única institución o de una región geográfica no serán admitidas.
- 4) *Periodicidad*: La periodicidad es un indicador del flujo de la producción científica del área específica cubierta por la revista, y que depende de su área temática. Es también un indicador relacionado con la oportunidad y velocidad de la comunicación. Los criterios mínimos dependen de las áreas temáticas. En el caso de España, en donde la colección se limita a Ciencias de la Salud, la periodicidad mínima es trimestral y el número de artículos al año ha de ser superior a 30.
- 5) *Duración*: La revista debe tener por lo menos 4 números publicados para ser considerada para evaluación.
- 6) *Puntualidad*: La revista debe aparecer puntualmente de acuerdo con su periodicidad.
- 7) *Título, resumen y descriptores en inglés*: Los artículos deben contener título, resumen y descriptores en el idioma del texto del artículo y en el idioma inglés, cuando este no es el idioma del texto.
- 8) *Normalización*: La revista debe especificar la(s) norma(s) seguida(s) para presentación y estructuración de los textos, y para la presentación de citas bibliográficas, de modo que sea posible evaluar la obediencia de las normas indicadas.
- 9) *Afiliación de autores*: Los artículos deben contener información acerca de la afiliación de los autores, indicando la institución.

Todos estos indicadores, utilizados en la evaluación de títulos de revistas para la admisión en *SciELO*, se aplican también para su permanencia. Para ello se comprueba el cumplimiento de las recomendaciones de mejora, especificadas por los revisores en el proceso de admisión de la revista. Los siguientes indicadores específicos se aplican para justificar su permanencia en la colección:

- Puntualidad de envío de los archivos: se mide por la llegada de los archivos de un número de la revista en la Unidad SciELO, que debe seguir puntualmente la periodicidad de la revista. La Unidad SciELO debe indicar la ocurrencia de atrasos en el envío de los archivos.
- Indicador de uso de la revista: medido por la evolución mensual del número de accesos o visitas al contenido de la revista. Si el uso de la revista es sistemáticamente bajo y/o decreciente cuando se compara con revistas de su misma área, la permanencia de la revista en la colección debe ser evaluada por el Comité Consultivo de *SciELO*.
- Indicador de impacto: medido a partir de las citas que la revista recibió, debe ser evaluado en conjunto con los títulos de revistas de la misma área. El aumento en el factor de impacto o su estabilización en el valor promedio de las revistas de la misma área son considerados resultados positivos y, por lo tanto, garantía de permanencia del título en la colección *SciELO*.

En definitiva se puede considerar que en los sistemas de evaluación de revistas del ámbito iberoamericano “*SciELO* es uno de los más selectivos, pues exige a las revistas la implantación del sistema de revisión por pares y tiene en cuenta además los datos de uso e impacto de las publicaciones” (Abejón, 2009: 223).

Como consecuencia de este esfuerzo, las colecciones de *SciELO* se relacionan en varios países con las políticas de fomento de la calidad de las publicaciones. Puede decirse que la presencia en el proyecto es una garantía o certificación de su nivel. Así, por ejemplo, las revistas de *SciELO Argentina* cuentan con el prestigio de formar parte del *Núcleo Básico de Publicaciones Científicas Argentinas* del CONICET. Igualmente, en Chile, la CONICYT relaciona el incremento en la cobertura de revistas chilenas en la *Web of Science* con la tarea desarrollada por *SciELO* para incrementar la visibilidad de la producción científica nacional: “el proyecto favorece el acceso y la credibilidad nacional e internacional de la publicación científica gracias a la rigurosidad en el

proceso de selección”⁴¹⁵. De 44 revistas seleccionadas por ISI Thomson Reuters, un 89% están presentes en *SciELO Chile*⁴¹⁶.

En Venezuela, la colección de revistas incorporadas a *SciELO* deben pertenecer al Registro Nacional de Publicaciones Periódicas y haber obtenido una puntuación superior al 50% en la Evaluación de Méritos que realiza periódicamente el Fondo Nacional de Tecnología e Innovación (FONACIT). Estas publicaciones reciben financiación por parte del FONACIT para su publicación electrónica y son seleccionadas por el Comité Consultivo Nacional del Proyecto *SciELO Venezuela*.

15.2.2. Indicadores bibliométricos en *SciELO*

Los portales de *SciELO* ofrecen indicadores bibliométricos obtenidos a partir de los artículos disponibles en su hemeroteca digital. Estos datos se estructuran en tres secciones:

a) Indicadores de publicación:

- Registros de la red *SciELO* por año de publicación, revista, área temática y país de afiliación del autor.
- País de afiliación del autor por año de publicación, revista, país de publicación de la revista y área temática.
- Número de co-autores por revista y área temática,

b) Indicadores de la colección:

- Revistas por año de publicación, revista, área temática y otros indicadores generales extraídos del análisis de citas (factor de impacto, índice de inmediatez, vida media,...)

c) Indicadores de citación:

- Año de citación por antigüedad y tipo del documento citado.
- Revista citante por antigüedad y tipo del documento citado.

⁴¹⁵ CONICYT, Programa de Información Científica, apartado de logros:
<http://www.conicyt.cl/573/propertyvalue-2192.html> (consultado el 21-03-2010).

⁴¹⁶ Datos extraídos de la web del CONICYT, Programa de Información Científica:
<http://www.conicyt.cl/573/article-32523.html> (consultado el 21-03-2010).

- Área temática de la revista citante por antigüedad y tipo del documento citado, así como por la revista citada.
- País de afiliación del autor citante por antigüedad y tipo del documento citado, así como por la revista citada.

El portal permite la extracción de estas tablas en formato Excel. Los datos disponibles en septiembre de 2010 fueron procesados en febrero de 2009. El sistema aprovecha la información bibliográfica, la clasificación temática de las revistas, los datos sobre afiliación de los autores, y también el análisis de citas. Este último se encuentra facilitado por la metodología de edición del modelo *SciELO* que introduce etiquetas semánticas en XML para la captura automática de las citas existentes en cada artículo.

15.3. Biblioteca Virtual en Salud

La *Biblioteca Virtual en Salud* o *BVS* (<http://www.bvsalud.org/>) es una iniciativa de BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud) y el Centro Especializado de la Organización Panamericana de la Salud (OPS). El proyecto se puso en marcha como compromiso adquirido en la celebración del IV Congreso Panamericano de Información en Ciencias de la Salud en San José de Costa Rica en 1998.

Se trata de un portal que centraliza el acceso a los recursos de información en Ciencias de la Salud en los países de América Latina y el Caribe, con la incorporación también de España. Como biblioteca virtual, es una colección descentralizada y dinámica de fuentes de información cuyo objetivo es el acceso equitativo al conocimiento científico en salud. Opera como red de productos y servicios en Internet, aplicando criterios de selección y control de calidad.

Como Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, constituye además un espacio común para la comunicación entre usuarios, intermediarios y productores de información. En su web pueden consultarse bases de datos bibliográficas, referenciales y de texto completo; directorio de instituciones,

especialistas y eventos; enlaces a revistas de texto completo y enlaces a otras páginas de interés. También se incluye la consulta del tesauro *DeCS*, *Descriptores en Ciencias de la Salud*, versión adaptada y traducida al español del *MeSH*, *Medical Subject Headings* de la U.S. National Library of Medicine. El desarrollo de este tesauro permite desde 1997 la consulta de las bases de datos de la BVS, integrando la consulta de *Medline* (Jiménez Miranda, 1998).

15.3.1. Portales de la BVS

Como en el caso de *SciELO*, la *BVS* también se estructura en portales nacionales. Cada uno de ellos puede tener una estructura diferente. En algunos países se han desarrollado además portales temáticos y comunidades virtuales. Actualmente se ofrecen 13:

- Argentina: <http://www.bvs.org.ar/>
- Brasil: <http://brasil.bvs.br/>
- Bolivia: <http://saludpublica.bvsp.org.bo/>
- Chile: <http://www.bvs.cl/>
- Colombia: <http://www.col.ops-oms.org/iah/>
- Costa Rica: <http://www.bvs.sa.cr/>
- Cuba: <http://www.bvscuba.sld.cu/>
- Ecuador: <http://www.bvs.org.ec/>
- El Salvador: <http://www.bvs.edu.sv/>
- España: <http://bvs.isciii.es/>
- Honduras: <http://www.bvs.hn/>
- México: <http://bvs.insp.mx/>
- Perú: <http://www.bvsde.paho.org/>

El *Localizador de Información en Salud (LIS)*⁴¹⁷ es otro de los subportales que forman parte de la *Biblioteca Virtual en Salud*. Se trata de un directorio de recursos que contiene el catálogo de fuentes de información en salud, disponibles en Internet y seleccionadas según criterios de calidad. Describe el contenido de estas fuentes y ofrece

⁴¹⁷ [http://lis.bvs.br/lis-Regional/xmlListT.php?xml\[\]=@/E/define.xml&xsl=lis-Regional/home.xsl](http://lis.bvs.br/lis-Regional/xmlListT.php?xml[]=@/E/define.xml&xsl=lis-Regional/home.xsl).

enlace con las mismas en Internet. Es un producto elaborado con la cooperación técnica entre el Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas (CNICM), la Red Telemática de Salud de Cuba (INFOMED) y BIREME. Su metodología está basada en el GILS (Global Information Locator Service) y en el formato Dublin Core, con algunos campos de datos adicionales.

15.3.2. Bases de datos bibliográficas

Uno de los contenidos de mayor interés ofrecido por la *Biblioteca Virtual en Salud* es la base de datos *LILACS, Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud*. Se trata de una base de datos cooperativa elaborada por una red de centros cooperantes bajo la coordinación de BIREME⁴¹⁸. Comprende la bibliografía relativa a las Ciencias de la Salud, publicada en los países de Latinoamérica y Caribe, a partir de 1982. Entre 1978 y 1985 la red colaboró con el *Index Medicus*⁴¹⁹, de la National Library of Medicine (NLM) de Estados Unidos. La bibliografía se editó con la denominación de *Index Medicus Latino-americano – IMLA* (Piegas y Nowinski, 1981). En 1985 se presentó un proyecto para conformar *LILACS*, como base de datos bibliográfica, aprobado en 1987 por el International Development Research Center, cuya financiación permitió ponerlo en marcha. Se trabaja en red de ámbito latinoamericano, con el acopio de datos desde Brasil, México, Argentina y Venezuela. El producto comienza a editarse como cd-rom, de forma regular a partir de 1989 (Rodríguez Alonso, 1992).

El formato de *LILACS* ha sido utilizado también en el sistema de registros bibliográficos de *SciELO* (Marcondes, 2003). Para el análisis de contenido se utiliza el tesauro *DeCS (Descriptores en Ciencias de la Salud)*. La metodología de *LILACS* incluye la selección de documentos convencionales y no convencionales⁴²⁰; se tienen en

⁴¹⁸ “BIREME crea la metodología y adiestra al personal de los países para su utilización” (Armenteros, 2002b: 7).

⁴¹⁹ El *Index Medicus* fue un repertorio bibliográfico de Ciencias de la Salud, editado desde 1879. Su contenido constituye el origen de la base de datos bibliográfica *Medline*, elaborada por la National Library of Medicine desde 1972, y en acceso libre en el portal *PubMed* desde 1997.

⁴²⁰ El manual de metodología de *LILACS* define los documentos no-convencionales como “Obra/Item informacional que aparece fuera de los canales convencionales de publicación. No se publica

cuenta criterios de calidad y validez del contenido (BIREME, 2008). Según la información de su portal web⁴²¹ a 24 de octubre de 2010, *LILACS* reúne 530.725 registros y contiene artículos de 813 revistas de 19 países. Estos documentos se complementan con tesis, libros, capítulos de libros, actas de congresos, informes técnicos y publicaciones gubernamentales. La aportación por tipo de documento se recoge en la tabla LXXX.

Tipo de documentos	Nº documentos	%
Artículos de revistas	425.152	80,1%
Monografías	74.485	14,0%
Tesis	24.978	4,7%
Otros	6.110	1,2%
Total	530.725	100%

Tabla LXXX: Distribución por tipo de documentos de los registros de *LILACS*. Fuente: datos facilitados por su portal a 24-10-2010.

Frente a la cifra de 813 títulos de revista presentes en *LILACS*, la *Hemeroteca Latinoamericana (HELA)* de la UNAM, recoge tan sólo 495 bajo la categoría de Medicina. Por tanto, puede concluirse que la cobertura de *LILACS*, en publicaciones latinoamericanas de Ciencias de la Salud, es considerablemente más amplia que la que aporta la base de datos *PERIÓDICA*, producida por la UNAM. No se ha localizado un listado completo de las revistas recogidas por *LILACS*, por lo cuál, para valorar el grado de solapamiento con la base de datos de la UNAM, se ha recurrido a los datos aportados por *Latindex*⁴²². Se han comparado título a título las revistas registradas en el directorio bajo la categoría de Ciencias Médicas. Los datos son parciales, pues *LILACS* recoge otras publicaciones no recogidas por *Latindex* o que en este sistema se clasifican en otras disciplinas, pero este análisis permite realizar una comparación representativa de las coberturas de *LILACS* y *PERIÓDICA* en revistas latinoamericanas de Ciencias de la Salud.

formalmente, o sea, no tiene una editora responsable, normalmente es publicado para un número reducido de personas, no está padronizado y por sus características de presentación, no puede ser considerado como documento convencional” (BIREME, 2008: 7).

⁴²¹ <http://lilacs.bvsalud.org/es/>

⁴²² <http://www.latindex.unam.mx/busAva/busAva.html>

Los resultados de este análisis, muestran un elevado número de publicaciones compartidas (212 casos)⁴²³. Sin embargo, en ambos casos la cifra es superada por los títulos únicos presentes solamente en una de las bases de datos (véase gráfico XVI). A pesar de que la cobertura de *LILACS* es más amplia en revistas médicas que la de la UNAM, *PERIÓDICA* aporta una importante relación de publicaciones no presentes en esta base de datos.

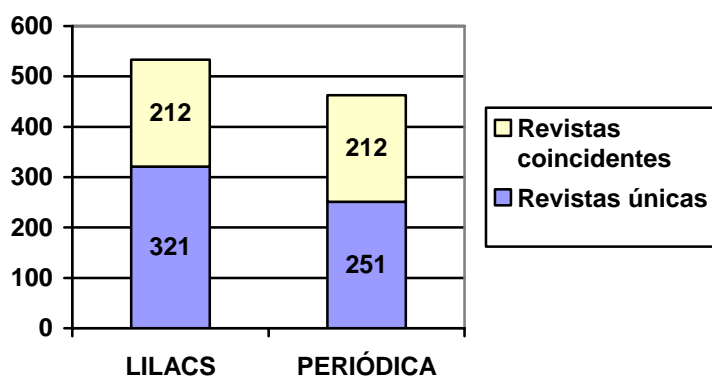


Gráfico XVI: Solapamiento en la cobertura de revistas de las plataformas *LILACS* y *PERIÓDICA*. Fuente: datos de cobertura recogidos en el portal *Latindex* bajo la categoría de Ciencias Médicas a 31 de octubre de 2010.

En España, el *Índice Bibliográfico Español en Ciencias de la Salud (IBECS)*⁴²⁴ que forma parte de los recursos de esta biblioteca virtual, es elaborado por la Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud, perteneciente al Instituto de Salud Carlos III. Se trata de una base de datos bibliográfica diseñada con el objetivo de ser plenamente compatible con *Medline* y *LILACS*, por lo cuál utiliza su mismo tesauro. Según la bibliografía consultada (Veiga, 2003), en 2003 recogía artículos de 145 revistas españolas, seleccionadas con criterios de calidad del área de Ciencias de la Salud: Medicina, Salud Pública, Administración Sanitaria, Farmacia, Odontología, Psicología, Veterinaria, Enfermería y Fisioterapia.

⁴²³ Los datos aportados en este recuento eliminan los registros duplicados. Se han contabilizado como una única revista los registros de edición electrónica e impresa del mismo título.

⁴²⁴ <http://ibecs.isciii.es/>.

Para evaluar su grado de solapamiento con otros productos se ha realizado un análisis de la lista de los 138 títulos de revistas que recogía la información de su web⁴²⁵ en octubre de 2010. De ellos, 123 se encontraban igualmente en los directorios de revistas de las bases de datos del CSIC, en su mayor parte en *IME*, en otros casos en *ISOC* (Publicaciones de Psicología o Derecho médico) o *ICYT* (Farmacia). Por tanto, el grado de solapamiento es muy elevado, un 89%, e *IBECS* tan sólo aporta 15 títulos no presentes en los productos bibliográficos del CSIC, mientras que *IME* reflejaba 387 revistas no recogidas en la *BVS* (véase gráfico XVII).

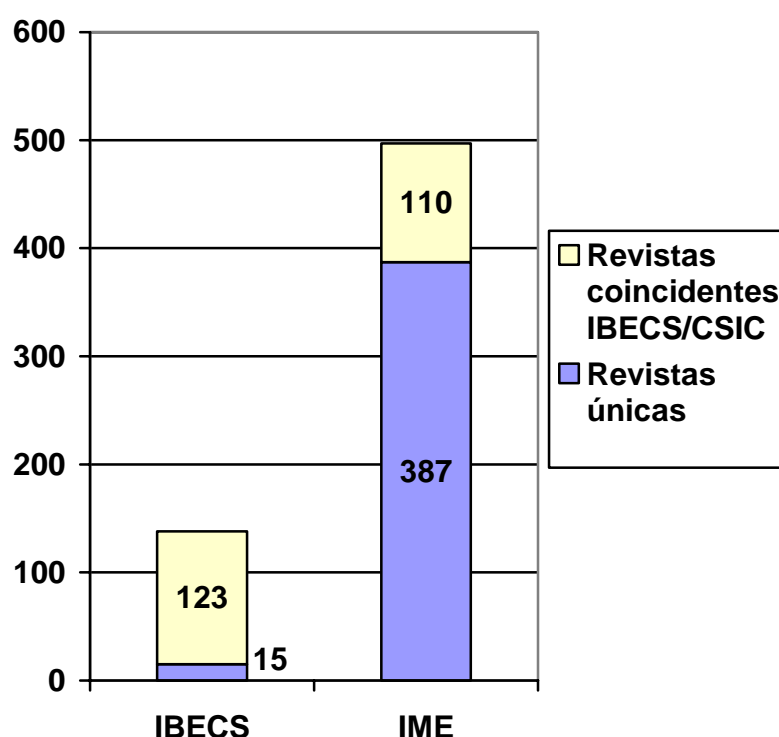


Gráfico XVII: Solapamiento de la colección de revistas recogidas en *IBECS* con las base de datos *IME* del CSIC. Fuente: elaboración propia, consultas realizadas a 31-10- 2010.

Además de estos dos productos, la *BVS* permite consultar otras bases de datos bibliográficas de Ciencias de la Salud en general (*Medline*, *Biblioteca Cochrane* y *SciELO*), así como otras más específicas:

- *ADOLEC*: Adolescencia y Juventud.

⁴²⁵ <http://bvs.isciii.es/e/bases.php>.

- *BBO*: Bibliografía Brasileña de Odontología.
- *BIOETICA*.
- *BDENF*: Enfermería.
- *CidSaúde*: Ciudades y municipios saludables.
- *DESASTRES*.
- *HISA*: Historia y patrimonio cultural de la salud
- *HOMEOINDEX*: Homeopatía
- *LEYES*: Legislación de Salud
- *MEDCARIB*: Literatura del Caribe en Ciencias de la Salud
- *REPIDISCA*: Red Panamericana de Información en Salud Ambiental.

En los portales nacionales de la BVS se puede acceder a otras bases de datos bibliográficas de carácter nacional. Ejemplo de ello es *Cumed*, elaborado por la Biblioteca Médica Nacional en Cuba. Recoge la documentación publicada en el país o en el extranjero por autores cubanos (Armenteros, 2002a).

Estos productos se han desarrollado con el software de gestión de bases de datos CDS/ISIS⁴²⁶. El sistema de portales cuenta también con una sección o subportal dedicado a la Medicina basada en la Evidencia.

15.4. Conclusiones del capítulo 15: situación de *SciELO* y la *BVS* de cara al *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*

Los proyectos de *SciELO* y *BVS* son independientes entre sí, aunque tengan similitudes. Ambos se apoyan en una red iberoamericana de colaboración y generan sistemas de subportales nacionales. En el primer caso el enfoque es multidisciplinar, mientras el segundo se dedica exclusivamente a Ciencias de la Salud. Sin embargo, en algunos países, la adscripción temática a esta disciplina por parte de la institución participante en la red, ha determinado que también la colección nacional de *SciELO* se

⁴²⁶ El software *CDS/ISIS* fue desarrollado por UNESCO y suministrado gratuitamente desde 1985 con el fin de facilitar la creación de bases de datos documentales en centros sin ánimo de lucro en todo el mundo. En la actualidad UNESCO colabora con BIREME en su desarrollo y distribución.

limite o se adscriba especialmente a este ámbito. Así ocurre en España, Cuba, Paraguay, Perú y Uruguay. En los restantes países, la colección de revistas de Ciencias de la Salud afecta a un porcentaje importante de las publicaciones recogidas, excepto en Argentina y México en donde su presencia es más reducida y la hemeroteca se ha desarrollado especialmente en las Ciencias Humanas y Sociales.

Aunque no ha dejado de incrementarse el número de países y revistas que se incorporan a la red, el desarrollo de *SciELO* es aún bastante irregular. Las publicaciones de Brasil aportan casi dos tercios de los artículos disponibles, y este porcentaje se mantiene en los registros de documentos editados en 2009.

El sistema *SciELO* va más allá de una hemeroteca digital. Es sobre todo un modelo de publicación electrónica, que ha definido un formato de edición homogéneo diseñado para el aprovechamiento de indicadores bibliométricos, extraídos a partir de las revistas científicas iberoamericanas. Esta es su aportación más destacada y la característica que singulariza este proyecto.

Además el Proyecto *SciELO* ha definido una completa metodología para la evaluación de revistas científicas, estableciendo criterios de calidad adoptados para la admisión y permanencia de títulos en la colección electrónica.

Por su parte, la *Biblioteca Virtual en Salud* aporta una amplia oferta de recursos documentales dirigidos a los usuarios de estas disciplinas. Algunos de sus recursos se dirigen exclusivamente a los países latinoamericanos, si bien se complementan con la aportación del Instituto de Salud Carlos III. Por ello, puede decirse que en el ámbito de las Ciencias de la Salud la colaboración iberoamericana está plenamente asentada y constituye uno de los sectores más preparados para el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

16. Principales sistemas alternativos de carácter multidisciplinar: *Redalyc* y *Dialnet*

Entre los múltiples recursos de información sobre revistas científicas que han surgido en la última década en la Comunidad Iberoamericana, hay dos que destacan especialmente por la amplitud de su planteamiento y por la expansión continuada de su cobertura de publicaciones. Se trata de un proyecto desarrollado en México, *Redalyc*, y otro surgido en España, *Dialnet*. Ambos son sistemas que han apostado por la visibilidad de las revistas, el acceso al texto completo y la oferta de servicios de valor añadido. Su carácter multidisciplinar les convierte en serias alternativas a los productos más tradicionales.

16.1. *Redalyc*. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe

16.1.1. Desarrollo del proyecto *Redalyc*

Redalyc (<http://redalyc.uaemex.mx/>) responde a las siglas de *Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe*. Se define como una hemeroteca virtual de libre acceso (Aguado y Rogel, 2006). En su origen se creó como hemeroteca científica para el área de las Ciencias Sociales (Aguado *et al.*, 2004), aunque posteriormente ha ampliado su cobertura para ser multidisciplinar. El proyecto se inició en octubre de 2002 con 28 títulos, declarando el objetivo de incluir en un año las 100 revistas con mayor reconocimiento e impacto de la región. Nació por iniciativa de un grupo de investigadores de la Universidad Autónoma del Estado de México, adscritos a la

Facultad de Ciencias Políticas y Administración Pública, dirigido por Eduardo Sandoval y Eduardo Aguado, y coordinado por Salvador Chávez.

La motivación esencial del proyecto fue el aprovechamiento de las nuevas tecnologías de comunicación, para potenciar la visibilidad e interactividad de las revistas especializadas en Ciencias Sociales con mayor impacto en la región, como medio para reducir el fenómeno de la denominada “ciencia perdida” (Aguado *et al.*, 2004). Se persigue el objetivo de la visibilidad al poner en línea las colecciones completas de las revistas mientras que la interactividad se intensifica al permitir la comunicación entre el lector y los autores. El portal *Redalyc* se planteó como un instrumento para el fortalecimiento de la producción de conocimiento en la región latinoamericana, al permitir la difusión de sus artículos en el lenguaje original en el que fueron escritos, con lo que el conocimiento podrá vincularse en mayor medida a los problemas nacionales y específicos de la región.

A comienzos de 2006, se ampliaron sus objetivos. Su cobertura se enriqueció con revistas de las áreas de Ciencias Exactas y Naturales. En su primer diseño se limitaba a América Latina y el Caribe, pero también amplió su ámbito geográfico e incluyó revistas de España, Portugal, convirtiéndose por tanto en un sistema iberoamericano. También ha registrado algunas publicaciones en español de otros países⁴²⁷. La expansión ha permitido un crecimiento continuado en el número de publicaciones recogidas. En octubre de 2010 *Redalyc* alojaba ya 650 revistas.

El sistema *Redalyc* no se plantea como una mera hemeroteca electrónica que sirva de escaparate para las revistas científicas. Su objetivo es ofrecer servicios de valor añadido. Para ello cuenta con diferentes herramientas al servicio de las comunidades científicas de la región:

- Sistema de alojamiento de publicaciones que incluye la gestión editorial.
- Páginas de autor y sistemas para proteger derechos de autor
- Estadísticas y creación de indicadores bibliométricos.
- Motores de búsqueda avanzada.
- Portales específicos para colecciones de revistas por país, por área y por institución.

⁴²⁷ En el sistema de navegación por países en *Redalyc*, la etiqueta “Latinoamericanistas” apenas incluye 5 títulos de revistas a 1 de octubre de 2010, de los cuáles sólo tres se editan fuera del área iberoamericana.

Todos los trabajos que se encuentran en la hemeroteca *Redalyc* están en formato PDF y protegidos contra modificación y extracción de texto, pero se distribuyen sin restricción alguna, de manera que se apoyan los principios del acceso abierto. La interfaz de usuario permite navegar por áreas temáticas, por país de publicación o por secciones especiales que se analizan en el apartado 16.1.4.

16.1.2. Metodología de *Redalyc*: criterios de evaluación de revistas

Todas las revistas que se incluyen en *Redalyc* son previamente evaluadas. Para ser analizadas, pueden haber sido invitadas o bien haber realizado una solicitud expresa de incorporación por parte del responsable directo de la edición de la revista. En 2008 se celebró el *Primer Taller Internacional de Editores del Sistema de Información Científica Redalyc*⁴²⁸, en cuyo marco se instituyó un Comité Científico Asesor como responsable de la selección y admisión de nuevos títulos. El comité está integrado por expertos internacionales en el manejo de bases de datos, especialistas en diversos campos del conocimiento y académicos con amplia experiencia en el ámbito editorial científico. Este cuerpo colegiado tiene como labor fundamental brindar apoyo en la definición de políticas editoriales del *Sistema de Información Científica Redalyc*, así como respaldar la inclusión o no de alguna revista dentro de su colección.

La evaluación de las revistas se apoya en la metodología consensuada por la red *Latindex* para el análisis de las publicaciones. Una publicación es invitada a formar parte de *Redalyc* cuando reúne al menos una de las siguientes dos condiciones:

- Formar parte del *Catálogo Latindex*, lo que indica que la revista cumple con al menos el 75% de los 33 criterios de calidad editorial.
- Ser recomendada y acordada entre la Dirección de Área y la Dirección General de *Redalyc*, con lo cual también se iniciará el proceso para que pueda ser incorporada al *Catálogo Latindex*.

⁴²⁸ Posteriormente a esta primera edición, *Redalyc* ha convocado otros talleres dirigidos a editores, aprovechando diferentes eventos y convocatorias de redes iberoamericanas.

En los documentos de definición del recurso se afirma dar preferencia a la inclusión sobre la exclusión. También tiene como objetivos apoyar a las revistas que no han podido consolidarse mediante sus normas editoriales, pero que destacan por sus productos de investigación. En este sentido, se ofrece dar un lugar especial a aquellos países que tienen dificultades para consolidar y difundir su producción científica, mediante dos vías: al ser vehículo de comunicación entre el sector académico y las revistas para que el primero someta sus trabajos a estas publicaciones incluidas en *Redalyc*; y al potenciar que investigadores, docentes y científicos de la región conozcan los trabajos publicados en dichas revistas, elevando la interacción y visibilidad de la producción científica.

Para que una revista sea admitida debe cubrir nueve criterios indispensables de admisión y, además, al menos 21 de una lista de 30 características. Las publicaciones que sean aceptadas tendrán una vigencia por un periodo de tres años, posteriormente son objeto de una reevaluación bajo los criterios que en ese momento se encuentren vigentes. Los criterios tienen en cuenta la presentación de datos básicos de identificación de la publicación y de la institución editora, el cumplimiento de la periodicidad, tener al menos un 75% de contenido científico, seleccionar los artículos mediante sistema de revisores externos y la exigencia de originalidad. Las publicaciones deben ofrecer información sobre los miembros del consejo editorial, los objetivos, cobertura temática, normas de elaboración de las referencias bibliográficas y mencionar de forma explícita las condiciones relativas a los derechos de autor. En cada artículo deben quedar claramente identificados los autores, su adscripción institucional, las fechas de recepción y aceptación y el contenido tratado, a través de resúmenes y palabras clave.

16.1.3. Servicios ofrecidos a los editores y a la comunidad científica

Redalyc es un proyecto ambicioso que aspira a ser mucho más que una mera hemeroteca digital. Por ello está desarrollando una amplia gama de servicios a los editores y utilidades destinadas a los investigadores y a los responsables de la política científica. Entre los servicios que ofrece a los editores se incluye un sistema de gestión

editorial electrónica. Además de favorecer la edición directa de las revistas en versión electrónica, la gestión editorial permite incluir todos los elementos del sistema de recepción de originales y arbitraje por evaluadores externos.

Su estrategia de implantación ha apostado por apoyar la constitución de redes de editores científicos que compartan objetivos e intereses comunes. Estas redes permitirán elaborar estrategias editoriales de difusión, conformar carteras de árbitros por área de conocimiento y estimular la comunicación entre los diferentes actores que participan en los procesos editoriales científicos.

El proyecto ha apostado por el alojamiento de las publicaciones en lugar de por un recolector de metadatos, con la finalidad de ofertar un servicio integral. Además de los servicios a los editores, se ha tenido en cuenta la oferta de páginas personales para los autores y servicios de análisis estadísticos, de gran utilidad para los gestores y responsables de la política científica.

El conjunto de datos que se espera extraer del portal es muy extenso. Se distinguen varias secciones:

- a) Indicadores bibliométricos: análisis de la producción científica a través de elementos de comparación. Se aportan datos por país, institución, disciplina, autor en el contexto nacional, regional o internacional. En este sentido, la elaboración de los indicadores se apoya en la estructura de *Redalyc* por comunidades disciplinares y nacionales. Se ha establecido un acuerdo con el grupo Scimago para homologar los procesos metodológicos en la elaboración de indicadores. Estos incluyen datos cuantitativos de producción científica, análisis cualitativo a través de las referencias y datos sobre colaboración científica.
- b) Redes sociocientíficas: el análisis de redes de colaboración a través de los datos sobre coautoría de los documentos. Se ofrecen datos de colaboración nacional, regional e internacional, analizados por áreas, revistas, instituciones, países o autores.
- c) Indicadores de uso: datos de seguimiento de las consultas recibidas por las publicaciones alojadas en la colección. Este análisis permite conocer la difusión de los resultados de investigación y la evaluación de su impacto en la comunidad académica. Las estadísticas que se ofrecen son, por ejemplo, el

número y evolución de las visitas del sitio, la descarga de artículos, las revistas más consultadas, el índice de internacionalización o los datos comparativos de consulta.

16.1.4. Situación actual de *Redalyc*, redes de colaboración y sistema de portales

La hemeroteca ha crecido de forma constante desde sus primeros pasos, logrando una importante presencia en los principales países de la región. De las 644 revistas científicas recogidas en octubre de 2010⁴²⁹, el grupo principal por procedencia geográfica es el de México (con 161 títulos), seguido de Colombia (123), España (94), Brasil (91), Chile (56), Venezuela (43) y Argentina (36)⁴³⁰. En el gráfico XVIII se muestran estos datos en porcentajes.

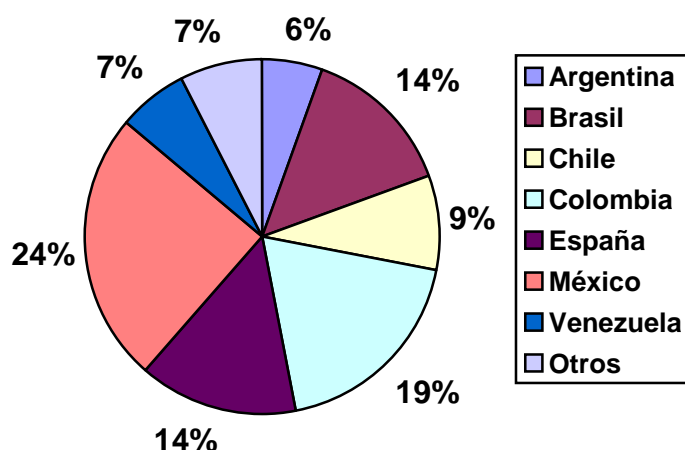


Gráfico XVIII: Distribución por países de la colección de revistas de la plataforma *Redalyc*. Fuente: elaboración propia, datos obtenidos de los listados de revistas en el portal web a 11 de octubre de 2010.

⁴²⁹ Fuente: búsquedas realizadas en el portal de *Redalyc* (<http://redalyc.uaemex.mx/>) con fecha 11-10-2010.

⁴³⁰ Estos datos se completan con 48 títulos de otros países: Costa Rica (16), Perú (10), Portugal (7), Puerto Rico (3), Ecuador (3), Cuba (2), República Dominicana (1), Uruguay (1) y 5 títulos de diferentes procedencias clasificados como Latinoamericanistas.

La mayor parte de estas publicaciones corresponden al ámbito de las Ciencias Sociales y Humanidades con el 73% de los títulos frente a sólo el 27% de Ciencia y Tecnología (incluyendo Ciencias de la Salud). Igualmente, el número de artículos de Ciencias Sociales y Humanidades es más del doble que el de las otras categorías temáticas. El origen del proyecto a partir de una Facultad de Ciencias Políticas y Administración Pública ha podido influir sobre la irregular difusión de su cobertura por disciplinas, especialmente limitada en el terreno de las Ciencias de la Vida, en donde ya se había desarrollado el proyecto *SciELO*. Además ha podido ejercer de freno el hecho de que *Redalyc* no se limite a introducir metadatos o referencias con meros enlaces a otras ubicaciones, sino que precise aceptar la inclusión del texto completo en su propio repositorio con el objetivo de dar un servicio integral.

Aunque se trata de un proyecto dirigido desde una única institución mexicana, su modo de trabajo se basa en el establecimiento de acuerdos con editores de diferentes instituciones, de modo que se constituye una red de trabajo. Para apoyar el sistema de colaboraciones, *Redalyc* ha desarrollado varias secciones que pueden consultarse de forma independiente:

- Secciones institucionales para las revistas de CLACSO (50 publicaciones en septiembre de 2010), CONACYT (109) y la UAEM (8).
- Portales nacionales para Colombia (119 revistas), Costa Rica (15), España (91) y México (160).
- Portales temáticos sobre Administración Pública (15 revistas), Comunicación (12), Educación (52), Estudios Territoriales (50), Psicología (48), Política (31) y Sociología (33).

La sección del CONACYT permite ofrecer un sistema de consulta⁴³¹ de las publicaciones del *Índice de Revistas de Investigación Científica y Tecnológica*. Este recurso es una selección de las revistas de mayor calidad en México, financiado por el CONACYT, cuyo sistema de evaluación se describe en el apartado 7.6.5. En octubre de 2010 contaba con 109 publicaciones, de las cuáles 82 estaban integradas en la colección de *Redalyc*.

La Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL) ha establecido también una línea de cooperación con la plataforma de

⁴³¹ La información sobre el proyecto se puede completar en la página web: http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/media/microSitios/conacyt/proy_reda.html

revistas *Redalyc*. En los portales de REDIAL se da información sobre qué revistas tienen acceso al texto completo en esta hemeroteca digital y se apoya su incorporación a este proyecto, que puede desembocar en la creación de una sección o portal específico dedicado a las revistas europeas de Estudios Latinoamericanos si la respuesta fuera exitosa.

16.2. *Dialnet*. Hemeroteca virtual de revistas hispanas

16.2.1. Desarrollo del proyecto *Dialnet* y constitución de su red de colaboración

En el ámbito de las bases de datos de sumarios, *Dialnet* destaca por ser un proyecto español que ha alcanzado una amplia cobertura basada esencialmente en publicaciones iberoamericanas. Se autodefine como “una hemeroteca virtual de revistas hispanas” (León y Magriñá, 2004). Se trata de una plataforma de recursos y servicios documentales, ya que integra diferentes funciones: servicio de alertas, hemeroteca virtual, base de datos bibliográfica y repositorio de documentos a texto completo.

El proyecto inicial fue crear una herramienta para elaborar alertas. La primera denominación del proyecto responde a este objetivo: se llamó *Dial* como acrónimo de *Difusión de Alertas* (Magriñá, 2007). Se diseñó en 2000 y se puso en marcha en enero de 2001 como un servicio de la Biblioteca de la Universidad de La Rioja. Posteriormente se ha configurado como un trabajo cooperativo alimentado por una red de bibliotecas universitarias⁴³², con el liderazgo y desarrollo técnico de la Universidad de La Rioja.

En 2009 se constituyó la Fundación Dialnet que asume el mantenimiento y desarrollo futuro de este recurso, pero que mantiene la red de instituciones colaboradoras. Su patronato quedó constituido el 2 de abril de 2009, con la participación

⁴³² La constitución de la red se planteó ya en 2001 dentro del grupo de trabajo de sumarios, en la reunión anual de Rebiun.

como patronos electos⁴³³ de Universia, el Instituto Cervantes, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), la Agencia del Conocimiento y la Tecnología, la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja (ADER) y el Gobierno de La Rioja. La Presidencia corresponde por estatutos al Rector de la Universidad de La Rioja.

La estructura cooperativa ha ido creciendo con la expansión y popularización del sistema *Dialnet*, y actualmente está compuesta por 59 bibliotecas, en su mayor parte universitarias. Inicialmente, las instituciones que se sumaron a la iniciativa formaban parte del llamado G-9, grupo de universidades públicas únicas dentro de su propia comunidad autónoma: Cantabria, Pública de Navarra, Castilla-La Mancha, Zaragoza, Extremadura, Oviedo y País Vasco. Posteriormente se han sumado a colaborar las universidades de A Coruña, Alicante, Autónoma de Madrid, Burgos, La Laguna, Las Palmas, León, Pablo de Olavide, Pontifica Comillas, Santiago de Compostela, Sevilla, Valencia, Valladolid y la UNED. Igualmente se han integrado también en la red otras bibliotecas no universitarias: el Museo de La Rioja, el Centro de Documentación de la Consejería de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía, la Fundación Sancho el Sabio, la Biblioteca Pública de La Rioja y la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha. Por último se han incorporado también la Universidad de Andorra y algunas instituciones latinoamericanas: la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y la Universidad de Talca (Chile), la Universidad Nacional de Villa María (Argentina), la Universidad de Santa Cecilia (Brasil) y la Universidad de la República (Uruguay).

Fruto de la expansión de la red, *Dialnet* ha ido creciendo en presencia y visibilidad. Sus características le han facilitado un alto posicionamiento en el buscador *Google*, que valora el acceso libre y la existencia de enlaces en instituciones externas. Este resultado se ve potenciado por la presencia de la hemeroteca en documentos y sitios web de una amplia cantidad de instituciones. Además, ha motivado la participación de las bibliotecas universitarias para sumar esfuerzos en la tarea de vaciado de sumarios, una labor tradicional que muchas han asumido también en el medio electrónico. Así, por ejemplo, la incorporación de la Universidad de Sevilla a la red dio fin al mantenimiento de un recurso similar que elaboraba la biblioteca de esta institución, denominado *Summarev*.

⁴³³ El patronato cuenta también con 6 miembros natos, pertenecientes todos ellos a la Universidad de La Rioja.

Dialnet es una base de datos de estructura sencilla, que incorpora los sumarios de revistas españolas e hispanoamericanas. En este sentido responde a una modernización en la labor de elaboración de boletines de sumarios que han asumido tradicionalmente muchas bibliotecas universitarias y de investigación. Además su creación se justifica para cubrir una carencia de recursos sobre revistas hispanas, ya que los nuevos formatos de sumarios electrónicos provienen de empresas internacionales en donde apenas tienen cabida estas publicaciones y las bases de datos del CSIC se valoran como insuficientes por su falta de actualización y por no ser un recurso que exige suscripción:

En el caso español hasta la fecha no ha habido ninguna empresa privada que haya intentado abordar servicios similares a partir del amplio espectro de las revistas hispanas. Las emblemáticas bases de datos del CSIC, sin duda las más exhaustivas en cuanto a títulos de revistas españolas se refiere, durante muchos años mantuvieron un considerable retraso en la presentación de la información, y, aunque sólo fuera por eso, difícilmente pudieron abordar el ofrecimiento de servicios de alertas. Además siempre huyeron de la gratuidad y el acceso universal a las mismas. (León, 2004: 2).

Frente a la limitación del acceso para los productos del CSIC en su versión completa, *Dialnet* siempre ofreció su consulta de forma gratuita. El servicio de alertas es también gratuito aunque exige el registro previo de los usuarios. También ofrece algunos servicios personalizados reservados para los miembros de la red. Su mayor valor y factor de éxito, radica en su continua actualización y exhaustividad en el vaciado de las fuentes, así como en un buen posicionamiento en los resultados de los buscadores de Internet.

El servicio se complementa con un repositorio de documentos en acceso abierto. En mayo de 2010 albergaba más de 340.000 documentos a texto completo. La mayor parte de estos contenidos proceden de la digitalización de colecciones de revistas, un servicio que *Dialnet* ofrece a los editores, siempre que se trate de entidades sin ánimo de lucro. Esta edición electrónica se ha extendido también a numerosos libros colectivos, especialmente los originados a partir de actas de congresos.

Dialnet ha ido integrando diferentes prestaciones para constituir un sistema de portales de información documental: continua ampliación del número de revistas, tesis, obras colectivas, actas de congresos. Como ejemplo de esta tendencia hacia la

expansión de la oferta de servicios, el resumen de su actividad en 2008⁴³⁴ incluía seis novedades principales:

- Creación de una nueva página para las tesis doctorales con acceso a documentos a texto completo (<http://dialnet.unirioja.es/servlet/portadatesis>).
- Nuevas páginas para dar mayor visibilidad a los contenidos diferentes a las revistas: libros, editores, colecciones y congresos.
- Desarrollo de la posibilidad de integrar la búsqueda en *Dialnet* directamente en el navegador.
- Nuevas prestaciones para los usuarios que pertenecen a bibliotecas que colaboran en el proyecto: pueden guardar las búsquedas que hagan y definir alertas a partir de las mismas (por correo-e o por RSS), pueden seleccionar documentos e integrarlos en gestores bibliográficos, disponen de una página específica para la búsqueda de autores...
- Interfaz multilingüe de búsqueda, en todas las lenguas hispanas, además del francés, inglés y alemán.
- Elaboración de un nuevo portal especializado en Matemáticas, accesible en el sitio web <http://documat.unirioja.es>, en colaboración con la Red de Bibliotecas de Matemáticas Documat⁴³⁵. Este portal incorpora todos los contenidos de matemáticas existentes en *Dialnet*. Añade además una recopilación exhaustiva de tesis de Matemáticas, leídas en las universidades españolas, y un directorio de matemáticos españoles (el *Quién es quién en las Matemáticas en España* elaborado por la red Documat). Al tratarse de un portal especializado, los documentos se organizan en función de la clasificación especializada en Matemáticas, la MSC2000.

⁴³⁴ Datos extraídos de un mensaje enviado por los administradores de *Dialnet* a sus suscriptores con fecha 16/1/2009.

⁴³⁵ <http://wzar.unizar.es/documat/documat.html>

16.2.2. Metodología: criterios de inclusión de documentos en *Dialnet* y servicios al usuario

Aunque *Dialnet* se ha diseñado como una hemeroteca virtual, desde muy pronto dio cabida a diferentes tipos de documentos. Se recogen todo tipo de publicaciones de carácter académico o que sean incluidas en los fondos de las bibliotecas universitarias. Su objetivo es lograr la más amplia exhaustividad de fuentes de interés científico y académico: integrar el mayor número posible de recursos. También pretende ofrecer, en la medida que sea posible, el acceso a los textos completos, dentro de los principios del acceso abierto a la literatura científica. El servicio de repositorio conlleva la admisión de esta filosofía. Cualquier editor de revistas académicas puede beneficiarse de ello, como medio para realizar la migración al formato electrónico. Para solicitarlo basta con que envíen una solicitud formal y rellenen un formulario de autorización para el proceso de digitalización y su difusión en condiciones de acceso abierto. La política de introducción de documentos en este repositorio se ha basado en la existencia previa de una edición impresa, no de prepublicaciones, ni de documentos creados por los autores de una única institución. Se trata de una política que singulariza este portal como un recurso heterodoxo dentro de los archivos abiertos (Magriñá, 2007: 20).

La interfaz de usuario se presenta como un recurso multidisciplinar, en el que se pueden realizar búsquedas de artículos o navegar por los sumarios de las revistas. Los documentos no reciben ningún análisis ni clasificación. En cambio, si se clasifican las revistas, lo que permite ofrecer una opción de personalización a la hora de recibir alertas de nuevos títulos. El registro bibliográfico incorpora tan sólo los datos básicos para identificar la referencia, acompañado en ocasiones de un resumen, pero no de palabras clave ni descriptores. En mayo de 2010, existían 256.337 documentos con resumen, incorporado a partir de la propia fuente (8,9% del total de registros)⁴³⁶.

La distribución por tipo de documentos, que se presenta en la tabla LXXXI, muestra que los artículos de revista suponen las tres cuartas partes de las referencias, pero también se incluyen monografías y partes de obras colectivas, así como tesis doctorales.

⁴³⁶ La fuente de este dato es una carpeta de publicidad elaborada por la Fundación Dialnet en mayo de 2010.

Tipo de documentos	Nº documentos	%
Artículos de revistas	2.120.540	73,9%
Artículos de libros	381.151	13,3%
Libros	348.456	12,1%
Tesis	20.052	0,7%
Total	2.870.199	100%

Tabla LXXXI: Distribución por tipo de documentos de los registros de *Dialnet*. Fuente: datos facilitados por Fundación Dialnet en mayo de 2010.

Los usuarios registrados pueden recibir los sumarios de las revistas que seleccionen, así como novedades sobre nuevas incorporaciones en su área temática de interés. En mayo de 2010 contaba con más de 570.000 personas apuntadas a este servicio.

En los registros de *Dialnet* se ha invertido un importante esfuerzo por la normalización en la forma de los autores, unificando las diferentes firmas en contacto con el propio autor cuando ha sido posible. Este trabajo ha permitido ofrecer páginas específicas con la bibliografía recogida de cada autor.

Para las bibliotecas adscritas a la red, el sistema ofrece algunas opciones de personalización (León, 2004): incorporación de su imagen corporativa, emisión de mensajes específicos a sus usuarios y fácil identificación visual de los fondos propios. También se facilita la descarga de registros para importarlos a su propio catálogo si lo desean.

16.2.3. *Dialnet* como proveedor de datos OAI

Desde septiembre de 2003 *Dialnet* cuenta con su propio repositorio para alojar documentos a texto completo, tanto tesis doctorales como artículos. A 31 de octubre de 2010 incluía 479 títulos de revistas con alojamiento de algunos o todos sus números, frente a 1.361 casos que aportaban enlaces externos.

A partir de 2004 este recurso cumple con las características de un proveedor de metadatos por el protocolo OAI-PMH. Para ello la base de datos diseñada cuenta con un servidor OAI que permite a los agregadores lanzar consultas y capturar registros de

forma automática. La adopción de esta tecnología se inserta dentro de una línea de apoyo a la filosofía del acceso abierto⁴³⁷ por parte de los gestores del proyecto.

Este sistema le permite actuar como fuente de registros bibliográficos para recolectores como *Oaister* o *Recolecta*. En este último servicio, gestionado por la Fundación Española de Ciencia y Tecnología (FECYT) y la Red de Bibliotecas Universitarias Españolas (REBIUN), figura con dos puertos para el suministro de datos entre la relación de recursos recolectados⁴³⁸:

- DIALNET OAI Articles, servidor OAI-PMH:
<http://dialnet.unirioja.es/oai/OAIHandler>.
- DIALNET OAI Theses, servidor OAI-PMH:
<http://dialnet.unirioja.es/oaites/OAIHandler>.

De este valor añadido se favorecen los editores de revistas, ya que multiplican su visibilidad en diferentes recursos de información. Igualmente, ha sido un aspecto valorado muy positivamente por la red Documat para alojar su portal en los servidores de *Dialnet*.

La disponibilidad de un servidor de metadatos independiente para los registros referidos a tesis doctorales, le permite participar en los sistemas recolectores dedicados específicamente a este tipo de documentos. El principal repositorio cooperativo de tesis en España, denominado *Tesis Doctorales en Red (TDR)*, o *Tesis Doctorals en Xarxa (TDX)* en su versión catalana, ofrece un sistema de búsqueda global⁴³⁹ para universidades españolas que incluye a *Dialnet* entre sus fuentes de metadatos. Igualmente, la fuente más exhaustiva para la consulta de tesis españolas, *Teseo*, también está incorporando enlaces a los textos completos disponibles en *Dialnet*.

⁴³⁷ *Dialnet* mantiene una página web de divulgación sobre los principios de acceso abierto a la literatura científica: http://dialnet.unirioja.es/ayuda/SPA/ayuda_oai.jsp. En esta página se afirma que “Hoy en día *Dialnet* es el portal hispano que más metadatos está agregando a los proveedores de servicio”.

⁴³⁸ <http://www.recolecta.net/buscador/repositorios.jsp>

⁴³⁹ <http://www.tesisenred.net/es/cercaglobal.html>

16.3. Redalyc y Dialnet como alternativas frente a otros recursos analizados

16.3.1. Redalyc como alternativa a SciELO

La plataforma *Redalyc* mantiene puntos en común en especial con la iniciativa *SciELO*. Son productos multidisciplinares que reúnen una importante colección de revistas electrónicas de diferentes editores en un amplio número de países de la Comunidad Iberoamericana. En ambos proyectos no se acepta la carga de metadatos, sino que son hemerotecas que incluyen sólo revistas alojadas en su propio repositorio. Por ello quedan excluidas las publicaciones que hayan decidido disponer de su versión electrónica exclusivamente en su web institucional. El proceso de incorporación de nuevos números de una revista es algo más complejo en el caso de *SciELO*, ya que los documentos se adaptan a un complejo formato editorial con etiquetado en XML; pero en el caso de *Redalyc* también se introduce un modelo específico de preparación de los documentos. Ambos portales ofrecen el acceso al texto completo junto con otros servicios, datos bibliométricos o estadísticas de acceso.

Entre las dos hemerotecas digitales existe cierto solapamiento en algunos títulos de revista, cuando los editores han aceptado incorporarse en las dos plataformas. En la tabla LXXXII se recogen los datos comparativos de su cobertura en los seis países con mayor número de publicaciones en ambas plataformas.

Cobertura	Argentina	Brasil	Chile	Colombia	España	México
Revistas en ambas	18	36	20	56	6	38
Revistas solo <i>Redalyc</i>	18	55	36	67	88	123
Porcentaje solapamiento en <i>Redalyc</i>	50%	40%	36%	46%	6%	24%
Revistas solo <i>SciELO</i>	45	178	67	40	38	17
Porcentaje solapamiento en <i>SciELO</i>	29%	17%	23%	58%	14%	69%

Tabla LXXXII: Solapamiento en la cobertura de revistas de las plataformas *SciELO* y *Redalyc*; análisis por países. Fuente: datos obtenidos de los listados de revistas en los portales web a 11 de octubre de 2010.

Los datos muestran claras diferencias por países en las respuestas obtenidas de los editores para ambos proyectos. En la fecha de consulta, octubre de 2010, *Redalyc* ha reunido su principal colección en México, España y Colombia. En el caso mexicano el solapamiento con *SciELO* es reducido (24%) y queda muy por debajo del presente en otros países latinoamericanos (36-50%). Pero el grado de solapamiento es incluso menor en el caso español, ya que en este país *SciELO* sólo se ha desarrollado en el ámbito de Ciencias de la Salud.

Por su parte, *SciELO* aporta más revistas en Argentina o Chile, y especialmente en Brasil, mientras que sólo está por debajo de la colección de *Redalyc* en México, Colombia y España. El solapamiento con *Redalyc* en la colección mexicana de *SciELO* es muy elevado (69%) y contrasta con el de los restantes países latinoamericanos (17-29%).

A pesar de estas diferencias entre países, en un análisis general se percibe un comportamiento de apariencia muy similar (véase gráfico XIX). En los datos globales para la suma de revistas de los países analizados, el solapamiento se sitúa en el 28% para *SciELO* y el 31% para *Redalyc*.

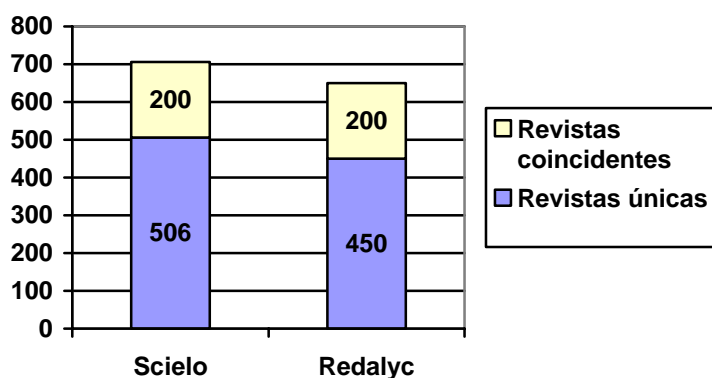


Gráfico XIX: Solapamiento en la cobertura de revistas de las plataformas *SciELO* y *Redalyc* en la totalidad de países. Fuente: datos obtenidos de los listados de revistas en los portales web a 11 de octubre de 2010.

16.3.2. *Dialnet* como alternativa a las bases de datos del CSIC y la UNAM

La base de datos *Dialnet* es esencialmente un recurso referencial. Aunque reúne otras características que permiten reflejarlo también como repositorio abierto, la mayor parte de sus registros no permiten el acceso al texto completo. Su cobertura de publicaciones es muy exhaustiva y por ello supone una alternativa a las búsquedas bibliográficas de las bases de datos del CSIC (*ICYT* - *IME* - *ISOC*). Como además reúne publicaciones latinoamericanas, también puede analizarse comparativamente con las bases de datos de la UNAM (*CLASE* - *PERIÓDICA*). La competencia es parcial, se establece sólo en cuanto a la cobertura de fuentes, ya que *Dialnet* es un producto de estructura muy sencilla, con información limitada a los sumarios, mientras que las bases de CSIC y UNAM incluyen datos de afiliación institucional de los autores y análisis documental de contenido.

Dialnet no ofrece datos estadísticos sobre la procedencia de las publicaciones. Para realizar un acercamiento a su composición se realizó un recuento de la lista alfabética de títulos en octubre de 2010. En total se contabilizaron 5.697 revistas, que se revisaron caso a caso, para determinar su procedencia geográfica, con estos resultados: 3.684 editadas en España, 872 en América Latina, 51 en Portugal y 1.090 en otros países. En el gráfico XX se muestran estos datos en porcentajes.

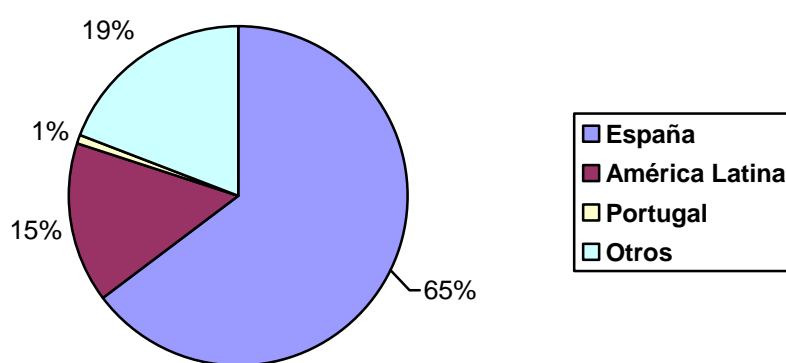


Gráfico XX: Procedencia geográfica de las revistas recogidas por *Dialnet*. Fuente: elaboración propia, consultas realizadas en octubre de 2010.

Del recuento realizado resulta clara la separación entre las revistas españolas (65%) y las restantes (35%), por lo que puede afirmarse que existe un sesgo claro de la cobertura de *Dialnet* hacia las publicaciones editadas en España. El carácter iberoamericano es bastante limitado, ya que las fuentes internacionales (19%) predominan sobre las colecciones de América Latina y Portugal (16%). Entre las revistas no iberoamericanas, hay publicaciones de diferentes disciplinas, editadas principalmente en Estados Unidos, Francia, Italia, Reino Unido, Alemania y Países Bajos. La selección no se limita a los Estudios Hispánicos, abarca muchos títulos sin relación con el ámbito cultural iberoamericano.

Para profundizar más en las características de la cobertura de *Dialnet*, se ha analizado también la distribución por grandes áreas disciplinares en octubre de 2010. Los resultados obtenidos indican una cobertura en la que predominan las revistas de Ciencias Sociales y Humanas (4.480 títulos), frente a las de Ciencia y Tecnología (886) o las de Ciencias de la Salud (331). En el gráfico XXI se muestran estos datos en porcentajes.

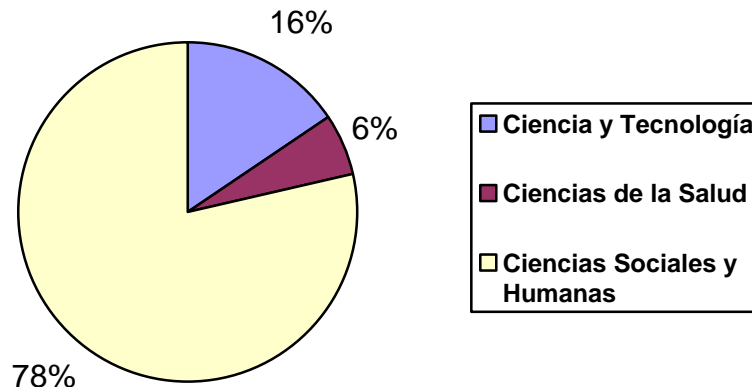


Gráfico XXI: Distribución disciplinar de las revistas recogidas por *Dialnet*. Fuente: elaboración propia, consultas realizadas en octubre de 2010.

Estos porcentajes difieren de los aportados por el *Directorio Latindex* para las revistas iberoamericanas, en el cual las Ciencias Sociales y Humanidades reúnen el 57% de las revistas, la Ciencia y la Tecnología el 26% y las Ciencias de la Salud el 17%. Sí guardan mayor similitud con los datos de *Latindex* sobre revistas españolas: 70% de

Ciencias Sociales y Humanidades, 11% de Ciencia y Tecnología y 19% de Ciencias de la Salud. En suma, puede concluirse que el predominio de las Ciencias Sociales y Humanidades en *Dialnet* es consecuencia del sesgo de esta hemeroteca hacia las publicaciones españolas. Sin embargo, destaca negativamente el escaso número de revistas de Ciencias de la Salud⁴⁴⁰ que no se corresponde con el peso de esta área en el conjunto de las revistas españolas según la comparación con *Latindex*.

Para realizar un acercamiento al estudio comparativo de esta hemeroteca con las bases de datos del CSIC y de la UNAM, se ha analizado caso por caso el conjunto de 5.697 revistas contabilizadas en octubre de 2010. Como fuente sobre la cobertura de las bases de datos del CSIC se han tomado en cuenta los directorios de revistas que se incluyen en su plataforma web⁴⁴¹. Para las bases de datos de la UNAM, se ha recurrido al catálogo *Hemeroteca Latinoamericana (HELA)*⁴⁴². Estos recursos recogen la lista de publicaciones admitidas para el análisis documental de los artículos en los productos bibliográficos del CSIC (*ICYT*, *IME* e *ISOC*) y la UNAM (*CLASE* y *PERIÓDICA*), de forma comparable a la función de la sección alfabética de revistas en *Dialnet*⁴⁴³.

Los resultados muestran en ambos casos un amplio número de publicaciones presentes en *Dialnet* que no figuran entre las fuentes recogidas por estos productos (véase gráfico XXII). El solapamiento en la colección de *Dialnet* se sitúa en el 56% con las bases de datos del CSIC y el 42% con las de la UNAM.

⁴⁴⁰ Las carencias en la cobertura de *Dialnet* en revistas de Ciencias de la Salud que muestra el análisis realizado, puede relacionarse con las características de la Universidad de La Rioja. Como el proyecto se originó en la biblioteca de esta universidad es lógico que su colección de publicaciones periódicas sirviese de referencia para la puesta en marcha del catálogo de sumarios. Según los datos de 2002 en los inicios de la hemeroteca, la Universidad de La Rioja ofertaba 22 titulaciones: 9 de Ciencias Sociales, 4 de Humanidades, 6 Técnicas, 3 Experimentales y 0 en Ciencias de la Salud (Hernández Amenteros, 2002).

⁴⁴¹ Estos directorios están accesibles tanto en la plataforma de acceso gratuito (<http://ebano.csic.es:8080/>) como en la plataforma bajo suscripción (<http://ebano.csic.es:8085/>).

⁴⁴² http://132.248.9.1:8991/F/-/?func=find-b-0&local_base=HEL01

⁴⁴³ Hay algunos títulos concretos en los directorios o catálogos que no tienen recogidos sus artículos en las bases *ICYT*, *IME*, *ISOC*, *CLASE* o *PERIÓDICA*, pero esta circunstancia se produce también dentro de *Dialnet* entre las secciones de revistas y la de artículos. Estas inconsistencias se deben generalmente a que su elaboración está aún pendiente, por lo cuál la comparación entre directorios es suficientemente representativa.

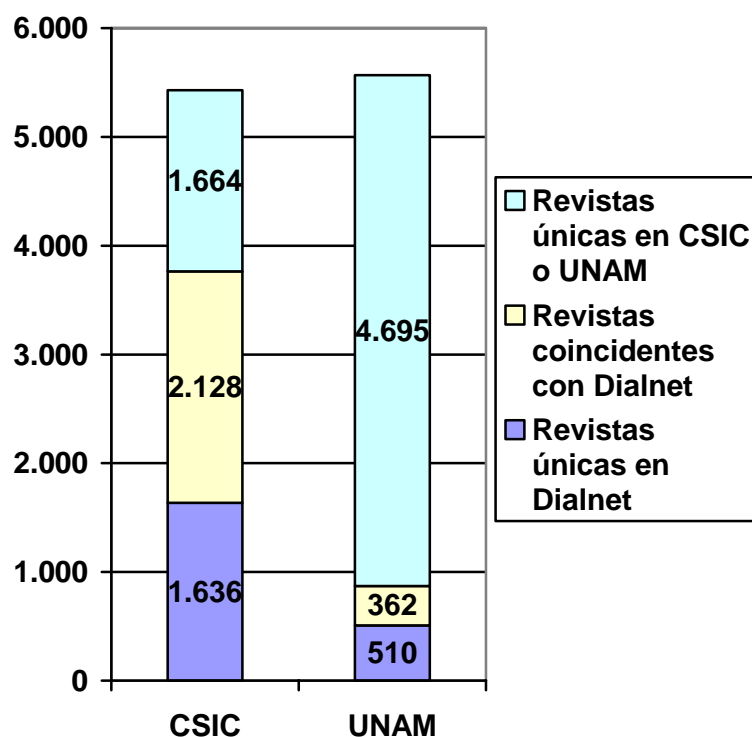


Gráfico XXII: Solapamiento de la colección de revistas recogidas en *Dialnet* con las bases de datos del CSIC (*ICYT-IME-ISOC*) y de la UNAM (*CLASE-PERIÓDICA*). Fuente: elaboración propia, consultas realizadas en octubre de 2010.

Desde el punto de vista de los otros productos, para las bases del CSIC el solapamiento con *Dialnet* se sitúa en un 56% mientras que para las bases de datos de la UNAM se limita a un 7% (véase tabla LXXXIII).

Cobertura	Bases de datos del CSIC	Bases de datos de la UNAM
Total de revistas	3.792	5.058
Revistas únicas	1.664	4.695
Revistas coincidentes con Dialnet	2.128	363
Revistas no presentes sí recogidas por Dialnet	1.636	510
Porcentaje de solapamiento con Dialnet	56%	7%

Tabla LXXXIII: Solapamiento en la cobertura de revistas de las bases de datos del CSIC y de la UNAM respecto a *Dialnet*. Fuente: elaboración propia, consultas realizadas en octubre de 2010.

Esta diferencia entre ambas comparaciones se debe sin duda a la escasa cobertura de títulos latinoamericanos en *Dialnet*. Según este análisis, es un producto complementario frente a los recursos comparados, aunque el solapamiento con las bases del CSIC se sitúa en torno al 50% de los títulos, mientras que con la UNAM hay un escaso número de fuentes en común.

Si se analiza más en detalle la distribución por disciplinas de acuerdo con la división de productos de las bases de datos del CSIC (gráfico XXIII), destaca el hecho de que en las revistas de Ciencia y Tecnología el número de títulos únicos aportados por *Dialnet* está equilibrado con el de títulos coincidentes con la base *ICYT*. El solapamiento se sitúa en el 56% en Ciencias de la Salud, el 58% en Ciencias Sociales y Humanidades y tan sólo el 50% en las publicaciones de Ciencia y Tecnología.

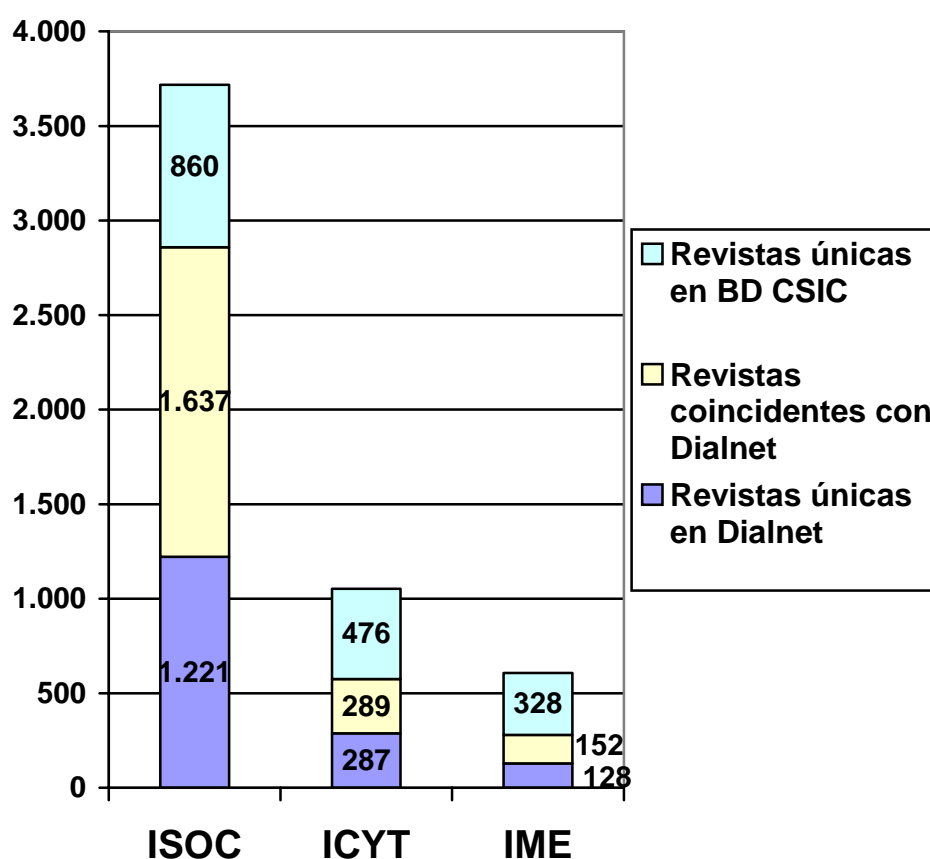


Gráfico XXIII: Solapamiento de la colección de revistas de *Dialnet* con las bases de datos del CSIC (*ICYT-IME-ISOC*). Fuente: elaboración propia, consultas realizadas en octubre de 2010.

En el caso de la UNAM, en todas las áreas disciplinares, el número de revistas coincidentes es marcadamente inferior al de títulos únicos presentes en *Dialnet*. El solapamiento en el grupo analizado se sitúa en el 47% en Ciencia y Tecnología (incluyendo en este caso Ciencias de la Salud en este agrupamiento por coincidir dentro del mismo producto) y el 40% en Ciencias Sociales y Humanidades.

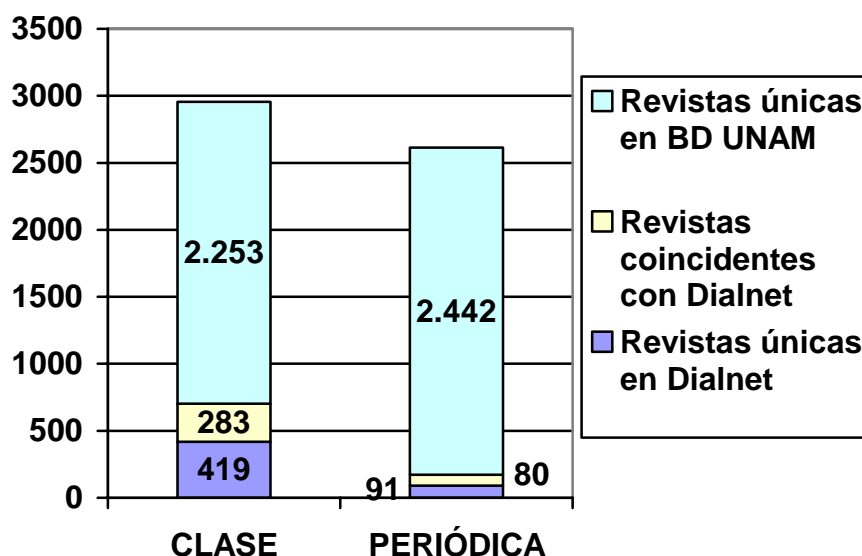


Gráfico XXIV: Solapamiento de la colección de revistas de *Dialnet* con las bases de datos de la UNAM (*CLASE-PERIÓDICA*). Fuente: elaboración propia, consultas realizadas en octubre de 2010.

Por el contrario, las bases de datos de la UNAM aportan un considerable número de revistas no recogidas en *Dialnet*. El grado de solapamiento se limita al 3% en *PERIÓDICA* y al 11% en *CLASE*.

La comparación de las coberturas muestra que ninguno de los recursos ofrece una colección suficientemente exhaustiva de las publicaciones de la región. *Dialnet* es un producto que ha ido creciendo de forma constante, por lo que podría aún enriquecer su colección, especialmente en revistas españolas de Ciencias de la Salud y en revistas latinoamericanas de todas las disciplinas. Las bases de datos del CSIC y de la UNAM mantienen actualmente un planteamiento más selectivo, pero aún así destaca el hecho de

que haya un número tan elevado de revistas⁴⁴⁴ que estos productos no recogen y que sí están presentes en *Dialnet*. Esto puede deberse a diversas causas:

- Publicaciones no detectadas por los servicios del CSIC y de la UNAM, por tener una distribución local y no estar presentes en sus servicios bibliotecarios.
- Títulos rechazados en los procesos de selección del CSIC o de la UNAM, por no cumplir los requisitos mínimos de una revista académica. En este caso son frecuentes las publicaciones técnicas, jurídicas y de carácter cultural que no siguen los parámetros definidos por *Latindex*.
- Revistas de disciplinas no recogidas por las bases de datos, como Teología.
- Títulos históricos anteriores a 1975⁴⁴⁵.

16.4. Conclusiones del capítulo 16: situación de *Redalyc* y *Dialnet* de cara al *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*

Ambos recursos han abordado una perspectiva multidisciplinar y su cobertura es principalmente iberoamericana. Los dos proyectos destacan por no limitarse a dar sumarios de revistas, sino que pretenden ofrecer servicios de valor añadido. Su oferta se ha enriquecido de forma constante, mostrando una gran capacidad de adaptación a los nuevos requerimientos y demandas de la comunidad científica. Los editores pueden encontrar una mejora sustancial de su posicionamiento web al estar incluidos en estas hemerotecas. Para aquellos que carecieran de edición electrónica supone además una alternativa para migrar a este formato. La apuesta por un sistema de subportales también permite mejorar la visibilidad de las redes o de los propios investigadores.

Tanto *Dialnet* como *Redalyc* apuestan por una filosofía más inclusiva que excluyente en la admisión de publicaciones, si bien *Redalyc* aplica un sistema más

⁴⁴⁴ En el recuento realizado, se localizaron 2.146 títulos iberoamericanos del directorio de *Dialnet* no presentes en los directorios del CSIC y la UNAM, 1.636 españolas y 510 latinoamericanas.

⁴⁴⁵ Aunque son minoritarios, sí hay algunos casos en *Dialnet* de publicaciones no actuales. Esta hemeroteca no establece ninguna fecha de inicio de sus sumarios, que sí está presente en las definiciones de las bases de datos del CSIC y la UNAM.

estricto de evaluación en la selección de las revistas. Otra característica común ha sido el establecimiento de acuerdos de cooperación con múltiples instituciones, lo que sin duda ha contribuido a su popularidad y refuerza su posición para poder ser un punto focal en el desarrollo de recursos básicos para el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

En el caso de *Redalyc*, su implantación temática es irregular y su presencia es débil en el ámbito de Ciencias de la Vida. Sus orígenes a partir de una Facultad de Ciencias Políticas y Administración Pública han podido condicionar que su expansión se haya centrado especialmente entre revistas de Ciencias Sociales.

En el caso de *Dialnet*, pese al esfuerzo que ha supuesto la creación de un recurso que aúne una base de datos referencial con un repositorio de documentos a texto completo, el porcentaje de registros alojados en su propio repositorio apenas supone un 12% del total. Por ello, el producto sigue siendo básicamente una base de datos tradicional que sigue el modelo de los boletines de sumarios. Se trata de un recurso muy limitado tanto para la búsqueda bibliográfica como para la elaboración de indicadores de producción científica. Las posibilidades de búsqueda se limitan prácticamente a las palabras de título ya que se carece de palabras clave y el resumen tan sólo está presente en el 9% de las referencias. Estas limitaciones son consecuencia del modelo de base de datos, por lo que será muy difícil de superar. Sin embargo, si podrían implantarse mejoras en la interfaz de usuario, aumentando en muchos aspectos las opciones de recuperación y descarga de información. Otro de los principales retos de *Dialnet* es consolidar su implantación en Latinoamérica, ampliando la red de instituciones colaboradoras, ya que actualmente es básicamente una red española. De 59 centros participantes, tan sólo 5 son bibliotecas de universidades fuera de España.

Otro punto de similitud es que en ambos casos se trata de productos pertenecientes a una única institución, pero que han desarrollado un gran esfuerzo por buscar alianzas con otras instituciones. Los proyectos han crecido de forma constante con una amplia acción de difusión. *Redalyc* ha establecido acuerdos con editores o ha creado portales específicos en colaboración con comunidades científicas. *Dialnet* ha puesto en marcha un equipo de instituciones colaboradoras en diferentes universidades y ha contactado igualmente con editores a los que se ofrece el alojamiento de la versión digitalizada de sus revistas.

Por las características de estos productos, *Redalyc* supone una alternativa sobre todo frente a la hemeroteca digital *SciELO*, mientras que *Dialnet* es un producto comparable en su cobertura con la suma de las bases de datos del CSIC y de la UNAM. Para realizar una aproximación al grado de cobertura entre estos recursos se ha realizado un análisis comparativo con las fuentes disponibles para cada caso. Los datos globales muestran que los productos reseñados son claramente complementarios frente a los modelos de comparación.

Para el análisis de *Redalyc* y *SciELO* se estudiaron las colecciones de los principales países de la región. En los datos globales para la suma de revistas de los países analizados, el solapamiento se sitúa en el 21% para *SciELO* y el 27% para *Redalyc*, por lo que sus colecciones se diferencian en más del 70% de los títulos. Por ello, son productos complementarios, sin que pueda establecerse que uno de ellos sea claramente superior al otro.

Para la comparación entre *Dialnet* y las bases de datos del CSIC y de la UNAM se ha recurrido a un recuento sobre la presentación alfabética de los títulos de revistas en los diferentes directorios. En este caso el grado de solapamiento es considerablemente mayor para las revistas españolas, ya que la cobertura real de *Dialnet* sobre publicaciones latinoamericanas es mucho más reducida. El solapamiento con el CSIC en revistas españolas se sitúa entre el 50% (Ciencia y Tecnología) y el 58% en el caso más extremo (Ciencias Sociales y Humanidades). Para las publicaciones latinoamericanas recogidas por la UNAM se sitúa en cifras bastante inferiores, entre el 47% (Ciencia y Tecnología) y el 40% (Ciencias Sociales y Humanidades). Desde el punto de vista contrario, la colección de revistas recogidas en las bases de datos del CSIC su solapamiento con *Dialnet* es del 56%, mientras que en las de la UNAM se limita al 7%.

En ambos casos el número de títulos diferentes es suficientemente representativo para concluir que se trata igualmente de productos complementarios. No obstante, la cobertura de revistas latinoamericanas es más rica en número de publicaciones en las bases *CLASE* y *PERIÓDICA* de la UNAM. *Dialnet* no puede presentarse como alternativa a los productos latinoamericanos ya que su cobertura iberoamericana es muy limitada y no incluye el 93% de los títulos presentes en las bases de datos de la UNAM.

17. Percepción de la cooperación iberoamericana entre responsables de productos de documentación científica

En este capítulo se presentan los resultados del análisis cualitativo dirigido a analizar las percepciones sobre la cooperación iberoamericana entre los responsables de productos de documentación científica. Para ello se han realizado entrevistas personalizadas y se ha completado el estudio con el análisis de la documentación interna generada por un caso de red iberoamericana, seleccionado por constituir un modelo de cooperación.

17.1. Entrevistas realizadas a responsables de productos de documentación científica

Para la realización de las entrevistas personales se seleccionó un grupo de personas que han desempeñado cargos de responsabilidad dentro de los recursos más destacados que se analizaron en los capítulos precedentes. Se trataba de pulsar sus percepciones a partir de la experiencia en la gestión de recursos dirigidos a un amplio abanico de usuarios. Las personas que respondieron afirmativamente a la propuesta de participar fueron:

- Ángela Torres Verdugo, quien, entre otros cargos, ha sido durante veinte años coordinadora de bibliotecas especializadas en educación en el Centro de Estudios sobre la Universidad en la UNAM. Respondió al cuestionario como coordinadora de la base de datos *IRESIE*.

- Antonia Llorens Cruset, responsable de la base de datos *PERIÓDICA*, en el Departamento de Bibliografía Latinoamericana de la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM. También coordina las labores de *SciELO México*.
- Elena Fernández, miembro del Servicio de Producción Editorial del Departamento de Publicaciones del CSIC. Ha trabajado en la plataforma *e-revist@s* desde los inicios del proyecto en el CINDOC.
- Elena Primo Peña, Directora de la Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud, del Instituto de Salud Carlos III. Respondió al cuestionario en relación con su experiencia como responsable del proyecto *SciELO España*, así como de la participación en la *Biblioteca Virtual de Salud*.
- Filiberto Felipe Martínez Arellano, Director del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM. Respondió la entrevista en relación con su experiencia en el desarrollo de los recursos *INFOBILA* y *Humanindex*.
- Joaquín León Marín, Subdirector de la Biblioteca de la Universidad de La Rioja. Colaboró en la entrevista como uno de los responsables del desarrollo de *Dialnet*, antes de la constitución de la fundación que actualmente gestiona el producto.
- José Octavio Alonso Gamboa, Subdirector del Departamento de Bibliografía Latinoamericana, en la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM. Colaboró en la entrevista como coordinador del proyecto *Latindex*, además de por su experiencia en el mantenimiento de la base de datos *CLASE*.
- Marcela Aguirre, miembro del Programa de Información Científica del CONICYT en Chile. Las respuestas dadas se basaron en su experiencia como coordinadora del proyecto *SciELO Chile*.
- Teresa Abejón Peña, Responsable de la Unidad de Análisis Documental y Producción de Bases de Datos ISOC, del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. Respondió a la entrevista en relación con su experiencia en la dirección de la gestión de las *Bases de Datos ISOC*.

Igualmente, se intentó la participación de otros responsables de productos que no respondieron a la solicitud. El número de respuestas obtenidas se ha considerado suficiente, ya que se trata de una investigación cualitativa cuyo objetivo no es ofrecer

datos de valor estadístico, sino reunir argumentos e ideas que muestren la percepción sobre la cooperación entre recursos de información científica que está presente en el colectivo de profesionales que trabajan en su gestión. En este sentido, las entrevistas realizadas se han considerado representativas del colectivo de profesionales de la Documentación que trabajan con recursos científicos, ya que se obtuvieron respuestas de España y de Latinoamérica, de responsables de sistemas multidisciplinares y especializados, de productos elaborados por instituciones únicas y también de redes de colaboración.

17.2. Percepción sobre el rol de la documentación en español

17.2.1. Demanda de información en español frente a la documentación internacional

En las entrevistas realizadas se cuestionó a los responsables de recursos acerca de su percepción sobre la demanda de documentación en español entre los investigadores de su país. Específicamente se les preguntaba también si creían que había diferencias que afectaran exclusivamente a las áreas de Ciencias Humanas y Sociales, frente a otras disciplinas. Los entrevistados coincidieron en reconocer que el interés por la documentación en español afecta principalmente a los científicos de estas disciplinas humanísticas y sociales, pero no exclusivamente. Para Antonia Llorens “la demanda de documentación en español o portugués afecta a todas las disciplinas”. Complementando esta idea se pusieron ejemplos del elevado uso de las publicaciones en español en otras especialidades, como la Biomedicina (Elena Primo) y las llamadas “Ciencias Territoriales”: Agrociencias y Ciencias de la Tierra (José Octavio Alonso y Joaquín León).

La respuesta más amplia en este sentido fue la ofrecida por Teresa Abejón, quien destacó que: “En el caso de las llamadas Ciencias de la Tierra, y en algunas tecnologías, hay publicaciones de carácter técnico-profesional que son necesariamente de alcance

regional y que no están incluidas en las bases de datos internacionales multidisciplinarios. Estas revistas son de interés para los profesionales y para parte de la comunidad académica también. Es el caso, por ejemplo, de estudios sobre producción agrícola, estudios de Ciencias de la Tierra a nivel regional,... Lo mismo sucede con las publicaciones del área de las Ciencias de la Salud. En España, tanto los laboratorios como los servicios de la administración sanitaria utilizan las publicaciones españolas, pues es donde se publican generalmente los ensayos clínicos, muy relevantes para el avance de la investigación biomédica”.

Sin embargo también se señaló la existencia de barreras contra el uso del español en algunos ámbitos. Antonia Llorens recalcó que “el investigador aprecia la información en su idioma pero reconoce que el investigador reconocido publica en el extranjero y en inglés”. Filiberto Martínez calificó como un círculo vicioso el hábito establecido en algunas ciencias tecnológicas, ciencias puras y ciencias aplicadas, en las que los investigadores tienden a publicar en revistas extranjeras. Como publican en inglés, se tiende a considerar que lo más reciente se está publicando en inglés y sólo se cita documentación en esta lengua.

En algunas respuestas también quedó patente que el interés por la consulta de documentos en español no supone un rechazo de las fuentes internacionales. Para Marcela Aguirre la barrera idiomática pasa a segundo nivel cuando la prioridad es localizar la información específica demandada, sin importar si está o no en la lengua de origen del demandante. En este sentido, los investigadores que utilizan el español como lengua de comunicación y consultan documentación en este idioma, no limitan sus lecturas a un solo idioma, como puede ocurrir en el caso contrario para los trabajos realizados en inglés. Así, para Ángela Torres “los investigadores, docentes y estudiantes de licenciatura y postgrado del área de Ciencias Sociales y Humanidades, privilegian la información en español, luego en portugués y en menor proporción en inglés y francés”. Además destacó que en estas disciplinas se consultan más libros que revistas.

Por parte de Filiberto Martínez, se señaló la existencia de ligeras diferencias entre algunas de estas áreas del conocimiento. Si bien los investigadores de todas estas disciplinas tienen interés por los documentos en español, no todos los utilizan en la misma proporción. Así, considera que para un especialista en Historia el 90 o 95% de su demanda puede dirigirse hacia la documentación en su idioma. Por el contrario, para un

investigador de Economía o Derecho, la demanda de materiales en español baja en su opinión al menos a un 70% frente a un 30% en otros idiomas. Esta proporción se invierte para los ingenieros, químicos, médicos, biólogos y matemáticos, quienes demandan principalmente información en inglés.

17.2.2. Aceptación de la documentación española en Latinoamérica y de la latinoamericana en España

En una segunda pregunta se planteaba a los responsables españoles si para sus usuarios la documentación generada en América Latina resultaba de interés similar, mayor o menor que la publicada en España. Frente a esta cuestión se obtuvieron respuestas contrarias. Mientras Joaquín León y Elena Primo estimaron que el interés por la documentación latinoamericana es menor que por la española, Teresa Abejón opinó que el interés era igualitario. Elena Primo manifestó que su experiencia era que las publicaciones de América Latina se solicitan muy puntualmente, casi de forma residual. No obstante, opinaba que “quizás no se solicita por desconocimiento de su existencia o escasa difusión”. Para Teresa Abejón el interés es menor en las áreas de investigación centradas en temas muy locales, pero no en los ámbitos más interdisciplinarios que constituyen una tendencia cada vez más importante.

La pregunta en el caso de productos latinoamericanos se enfocaba en la dirección contraria, cuestionando sobre la demanda de documentación española entre sus usuarios. También en este caso hubo respuestas dispares. Para Antonia Llorens “la documentación generada en España de momento es de menor interés para el usuario latinoamericano que la generada en su región”. En su experiencia con usuarios de Ciencia y Tecnología no se ha manifestado en ningún caso una demanda específica sobre documentación generada en España. Sin embargo, sí percibe interés de los investigadores a la hora de las búsquedas si la información española se ofrece en acceso abierto a texto completo, por lo que puede concluirse que la difusión de documentos en Internet está modificando los hábitos de trabajo.

Los demás entrevistados, cuya experiencia hace referencia a recursos latinoamericanos de Ciencias Humanas y Sociales, coincidieron en considerar que el

interés era equivalente al de la documentación generada en América Latina. No obstante, sí se expresaron algunos matices en torno a que “el nivel de interés depende necesariamente de la temática a estudiar” (José Octavio Alonso). Así, mientras para Ángela Torres, en Ciencias de la Educación hay una clara demanda de la información generada en España, para Filiberto Martínez, resulta considerablemente menor para las investigaciones sobre América Latina por su carácter más local. Este mismo entrevistado considera que la demanda depende en gran medida de las relaciones académicas establecidas, los llamados “colegios invisibles”. Hay ámbitos como la Antropología, en donde se han establecido sólidas redes entre los países latinoamericanos, y los investigadores utilizan generalmente como fuentes las publicaciones de sus colegas a los que conocen y las revistas que ellos editan.

La entrevista planteaba también si las diferencias en la terminología empleada por los investigadores latinoamericanos y españoles afecta a la circulación de la documentación en la Comunidad Iberoamericana. Todas las respuestas coincidieron en afirmar que se trata de un problema menor. Si bien existen estas diferencias, en especial en Ciencias Humanas y Sociales, este hecho no supone ningún obstáculo para la comunicación científica. Para Antonia Llorens, el investigador latinoamericano es “un usuario flexible, indagador, ingenioso”, para el que puede haber problemas puntuales pero no una resistencia al uso de variantes terminológicas. Para Filiberto Martínez, la potenciación de redes entre investigadores de varios países ha de contribuir a una mayor concentración en la terminología, como de hecho ocurre entre los físicos, los químicos o los matemáticos, que utilizan una misma terminología internacional uniforme.

17.2.3. Necesidad de las políticas de fomento de las publicaciones científicas y recursos documentales de la Comunidad Iberoamericana

Otra de las cuestiones planteadas en las entrevistas hacía referencia a si era necesario elaborar productos dirigidos exclusivamente a cubrir la producción nacional o del área iberoamericana. Las respuestas fueron afirmativas en todos los casos. El principal argumento presentado fue la escasa presencia de esta documentación en las bases de datos internacionales. Por ello, se califica como “indispensable” que la

Comunidad Iberoamericana cuente con sus propios recursos bibliográficos. Para Joaquín León, se trata de un “ámbito lingüístico-cultural lo suficientemente amplio como para apostar por la existencia de productos de este tipo”.

También se valora muy positivamente la amplia oferta actual de recursos de documentación científica en la región. Joaquín León señaló que este crecimiento ha sido paralelo a los procesos de aparición de nuevos recursos en el mundo anglosajón, en este caso de carácter exponencial. Para José Octavio Alonso: “Al terminar la primera década del siglo XXI considero que existen más recursos de información dedicados a cubrir los contenidos de las revistas académicas iberoamericanas, como nunca antes y a diversos niveles, desde una referencia bibliográfica hasta el texto completo de los artículos. Desde luego siempre existirán vacíos, ya que ningún recurso ha demostrado ser totalmente exhaustivo”.

Filiberto Martínez destacó los esfuerzos realizados para que las publicaciones latinoamericanas entrasen en los principales recursos internacionales. En los últimos años los estrictos sistemas de selección se están abriendo y señaló que no es un hecho fortuito que la aparición de *Scopus* haya coincidido con una mayor apertura de las fuentes de la *Web of Science*. Sin embargo, la presencia en otras bases internacionales seguirá siendo escasa, debido a la falta de valoración de la producción que se genera en español. Por ello, la tendencia marcada en la UNAM es ampliar la cobertura de todos sus recursos de información a todas las publicaciones de México o de Latinoamérica. Las tecnologías están facilitando cada vez más esta integración y la creación de recursos de búsqueda multibase.

Por su parte, Antonia Llorens señaló que la demanda de productos iberoamericanos es escasa, debido a que no existe “una cultura de información consolidada”. La causa fundamental radica en que los gobiernos de América Latina, a excepción de Brasil, no destinan recursos ni generan políticas para desarrollar productos de información.

En otra pregunta del cuestionario se interrogaba sobre la conveniencia de fomentar más, a nivel nacional, la visibilidad y uso de publicaciones y recursos documentales en español y portugués y qué medidas serían necesarias para ello. Las respuestas fueron igualmente positivas, señalando que mejorar la visibilidad es un reto pendiente para muchas publicaciones.

Como medidas de apoyo se aportaron algunas ideas, que pueden resumirse en las siguientes:

- La existencia de incentivos para las publicaciones y para que los científicos publiquen también en español sus conclusiones.
- La inclusión de estas revistas dentro de los recursos iberoamericanos e internacionales, con una cobertura completa, tanto en los productos gratuitos como en los de pago.
- La oferta de productos documentales completos y de calidad, que puede provenir de la unificación entre las múltiples bases de datos existentes.
- La difusión de estos productos, mediante la inserción obligatoria en los programas educativos de los distintos niveles académicos y el apoyo permanente al usuario con programas de capacitación.
- La apuesta decidida por el acceso abierto a todas las fuentes y la gratuidad de la consulta de bases de datos, incluyendo el enlace al texto completo.
- La normalización entre las herramientas de edición electrónica y las bases de datos para facilitar las búsquedas federadas a partir de ellas, la presencia en buscadores o en recolectores internacionales.
- La incorporación en las revistas de criterios de calidad editorial, la mejora de contenidos y de las condiciones de sostenibilidad.
- La mejora consiguiente en la valoración de estas publicaciones de calidad en español en los sistemas de evaluación para los currícula de los investigadores.

Para Filiberto Martínez, una concentración de revistas en menos títulos no las haría más visibles. Considera que la tendencia que se está imponiendo en México es la aplicación de políticas claras para un fortalecimiento a las revistas que ya existen para darles mayor visibilidad. Esto puede conllevar una reducción, pero no sería impuesta desde arriba, sino una consecuencia automática de la limitación de la pervivencia a las publicaciones de calidad. Ahora bien, esta política también puede generar cierto rechazo, ya que constituye un cierto darwinismo social, de supervivencia del más apto.

17.3. Percepción sobre la gestión de productos de información bibliográfica que combinan documentación española y latinoamericana

17.3.1. Toma de decisiones sobre la incorporación de documentación española y latinoamericana, o de otras regiones

A los responsables de recursos españoles se les preguntó si se había planteado la posibilidad de incluir documentos publicados en América Latina; y viceversa, si se realizaba la cuestión inversa para los responsables de recursos latinoamericanos respecto a la documentación procedente de España. El interés de la pregunta radica en descubrir los argumentos utilizados, ya que se conocía a priori la existencia de experiencias bien diferenciadas:

- Recursos que trabajan sólo en un ámbito geográfico, de forma aislada: *ICYT-IME-ISOC* para la bibliografía española, *CLASE-PERIÓDICA* o *INFOBILA* para la latinoamericana.
- Recursos con cobertura geográfica definida pero coordinados para representar la aportación nacional a una red iberoamericana: *SciELO* y *Biblioteca Virtual de Salud*.
- Recursos que se definieron con un objetivo internacional y que han centrado su interés en publicaciones en lengua española englobando todos los países posibles de la Comunidad Iberoamericana: *IRESIE* y *Dialnet*.
- Recursos que decidieron, en su etapa de formación, la ampliación al ámbito iberoamericano: *Latindex*, *Redalyc* y *e-revist@s*.

Para el primer caso, se contó con la respuesta de Teresa Abejón. La motivación esencial para rechazar una posible ampliación de la cobertura a las revistas latinoamericanos ha sido la escasez de recursos y principalmente el establecimiento de otras prioridades. En esta unidad, “cuando se ha planteado una estrategia para ampliar la cobertura ha parecido más relevante la inclusión de otros tipos de documentos o bien de nuevos valores añadidos, como datos de citación o indicadores de calidad de las publicaciones”.

Sin embargo, en la Unidad de Bases de Datos ISOC sí se reciben con frecuencia postulaciones de publicaciones latinoamericanas que desean ser incluidas en las bases de datos documentales del CSIC. Además, se percibe que los investigadores de Ciencias Humanas y Sociales tienen interés en toda la documentación sobre su tema de especialidad publicada en español, independientemente del país en el que se edite. Ello hace que el debate esté presente ocasionalmente y no se considera carente de interés tanto para los editores y autores (visibilidad) como para sus usuarios (principalmente la comunidad universitaria española). Por otra parte, el Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS) ha constituido recientemente una Comisión Asesora para apoyar el desarrollo de las bases de datos. Los científicos integrantes de este órgano recomendaron la ampliación de la cobertura hacia las revistas latinoamericanas. También la vicedirección técnica del CCHS se ha manifestado a favor de esta acción.

En el ámbito geográfico contrario, las bases de datos *CLASE* y *PERIÓDICA* han mantenido su cobertura siempre ligada a las publicaciones periódicas de América Latina, sin plantearse la posible incorporación de la producción española. Durante una etapa se generaba un índice con publicaciones periódicas extranjeras (*BLAT*), que incluía a España junto a otros países, donde la norma era que el tema de los artículos fuera sobre América Latina. Para Antonia Llorens “Este índice dejó de publicarse probablemente por falta de recursos”.

En el proyecto de *INFOBILA*, la cobertura es latinoamericana y sí se ha planteado la incorporación de documentación editada en España. En los primeros años, llegaron a incluirse algunas referencias de revistas españolas. Recientemente, se ha decidido la apertura del sistema a cualquier institución de América Latina o España que quiera colaborar, como un sistema abierto. La inclusión de fuentes españolas no suscitó debate. Se percibe como un hecho natural en un nuevo planteamiento de esfuerzo colaborativo. En el área de Bibliotecología no se ve como una amenaza a las revistas españolas, sino como fuentes muy complementarias.

En el segundo modelo (trabajo en red), se sitúa la experiencia de Elena Primo en la creación de recursos desde la Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud, o Marcela Aguirre para *SciELO*. La integración de estos productos en un único portal iberoamericano permite una definición clara de las funciones de cobertura por países, que cuentan a su vez con portales nacionales.

La base de datos *IRESIE* es un ejemplo de producto que se decidió por ofrecer una cobertura iberoamericana, tras una primera etapa (1979-1988) en la que incluía revistas tanto en español, como inglés y portugués. A pesar de realizarse en México y ser más conocida entre los usuarios latinoamericanos, los editores españoles se han interesado por su presencia en este recurso, reforzando con ello la cobertura de publicaciones editadas en España.

Por último, cabe destacar que productos relevantes, definidos en los últimos quince años, han apostado casi desde su origen por una cobertura iberoamericana, aun cuando no estuviera así definido en sus primeros pasos. En productos como *Latindex*, *Dialnet* o *e-revist@s* no se suscitó debate sobre la cobertura iberoamericana. En el caso de *Latindex*, para José Octavio Alonso, “la integración de documentación de la Península Ibérica se considera indispensable en la conformación de un proyecto más unificador de acceso a la información publicada en nuestros países”. De forma similar Joaquín León expresa que en el desarrollo de *Dialnet* “estuvimos abiertos a incluir las revistas científicas que se publican en Latinoamérica sin que ello suscitara debate alguno”.

En algunos casos, la ampliación de la cobertura incluye publicaciones de otros países. Cuando se trata de revistas hispanistas o que incluyen documentos en español o portugués, puede considerarse que se mantiene un enfoque iberoamericano que se enriquece con algunas publicaciones internacionales complementarias. En opinión de Teresa Abejón, una estrategia de posible ampliación de la cobertura geográfica de la base de datos *ISOC* debería abarcar también a las publicaciones científicas en lengua española, editadas en los Estados Unidos, del ámbito de las Ciencias Humanas. En *Latindex* se incluyen desde 2005 revistas latinoamericanistas editadas en países de fuera de la región. La decisión fue tomada debido al poco conocimiento que se tiene (especialmente en las áreas de Ciencia, Tecnología y Medicina) de las revistas que estudian asuntos latinoamericanos particularmente en Europa y Norteamérica. En *IRESIE* se incorporan publicaciones de Francia, Estados Unidos o Alemania que tengan artículos en español o portugués.

Igualmente, en *Dialnet*, la inclusión de documentos con contenidos hispanos, independientemente del lugar de publicación, ha sido considerada siempre una prioridad, al mismo nivel las fuentes latinoamericanas. Por el contrario, Joaquín León

reconoció que la introducción de otros documentos sin relación con contenidos hispanos sí que ha suscitado mayor debate. Se optó por añadir algunas publicaciones extranjeras por dar una respuesta a la comunidad de usuarios, a partir de los documentos que se recibían en las bibliotecas universitarias españolas, pero siempre se ha mantenido un debate acerca de la conveniencia o no de la decisión tomada.

17.3.2. Percepción de las ventajas de los productos especializados o multidisciplinares

Otra cuestión introducida en la entrevista hacía referencia a la toma de decisiones en cuanto a la creación de un producto especializado o multidisciplinar. Como en el caso anterior, interesaba recoger las argumentaciones sobre las ventajas de cada sistema, puesto que la cobertura disciplinar es un aspecto que se define inicialmente y que se relaciona con los objetivos que se proponen en su origen. Normalmente no es un criterio que esté sometido a vaivenes o cambios de estrategia.

Entre los argumentos a favor de un producto disciplinar se encuadra la respuesta de Elena Primo y Ángela Torres, que consideraron que la motivación principal para ello es la confluencia con los objetivos de una institución de carácter especializado en Ciencias de la Salud o Educación respectivamente. Antonia Llorens señaló que un modelo especializado en una disciplina permite ser exhaustivo y trabajar con mayor profundidad. También Filiberto Martínez presentó como una ventaja el enfoque de *INFOBILA* centrado en una única disciplina, para su diseño y búsqueda de financiación. Aún cuando haya muchos productos multidisciplinares por comodidad o por razones políticas, no percibe un ambiente contrario a lo disciplinar, siempre que se sepa demostrar la necesidad de un producto de estas características.

En el caso de productos multidisciplinares, se ha buscado ofrecer una fuente completa de las publicaciones de una región. Sistemas de información como *Latindex* o *SciELO Chile* pretenden difundir la producción científica de su ámbito geográfico en todas las disciplinas. Otro argumento utilizado es la creciente interdisciplinariedad de las ciencias: para Antonia Llorens “un modelo multidisciplinar permite recuperar desde

cualquier disciplina el tema de interés, sobre todo que hoy en día todas las disciplinas se relacionan con facilidad”.

Para José Octavio Alonso la cobertura multidisciplinar amplía mucho la carga de trabajo y es un reto en términos de una adecuada cobertura y de representatividad. Sin embargo, defiende su necesidad ya que no se dispone todavía de recursos disciplinarios específicos, que cubran suficientemente las necesidades, salvo en algunas disciplinas muy concretas.

Finalmente, Joaquín León y Teresa Abejón defendieron la compatibilidad de un producto multidisciplinar con la oferta de subproductos especializados dentro del mismo proyecto. La opción de consulta por áreas temáticas concretas resulta muy interesante para evitar algunos riesgos de ruido en la recuperación. Sin embargo, los usuarios en general utilizan más la opción de consulta conjunta o multidisciplinar: en el caso de la base de datos *ISOC* un 85% de las búsquedas se efectúan en la opción de consulta conjunta.

En opinión de Teresa Abejón “hay una ventaja clara de la multidisciplinariedad. En el caso de las Ciencias Sociales y Humanas el investigador español suele creer que conoce todo lo que se publica sobre su especialidad porque conoce un núcleo de revistas que le interesan. Sin embargo, con un producto multidisciplinar, recupera información sobre textos publicados en revistas de otras especialidades, en revistas multidisciplinarias (como las de estudios locales) o en revistas verdaderamente interdisciplinarias. Estos textos le pasarían desapercibidos si el producto no fuera multidisciplinar. Por otra parte, la multidisciplinariedad en sí es cada vez más un valor por el carácter transversal e interdisciplinar de la investigación en las Ciencias Sociales y Humanas. Ahora la investigación es cada vez más auténticamente interdisciplinar: estudios de género, estudios culturales, temas transversales como la globalización, la postmodernidad”.

17.3.3. Toma de decisiones sobre las condiciones de acceso de los usuarios

Otro aspecto de interés en la toma de decisiones a la hora de diseñar un producto documental es la consideración de la gratuidad o no del acceso en línea. La mayor parte

de los entrevistados defendieron el carácter gratuito de sus productos, con el argumento de tratarse de una institución pública con vocación de servicio público. Para Filiberto Martínez, la gratuidad “se debe tanto a una decisión como a una obligación”. Igualmente, para Antonia Llorens, este hecho se relaciona con el carácter gratuito de la educación universitaria en la UNAM y el compromiso de la institución con la difusión del conocimiento y la cultura. Se utiliza, por tanto, un enfoque ético. Se defiende la obligación moral de la gratuidad al utilizar recursos que provienen del Estado y por la necesidad de apoyar la difusión social de estos productos. En el caso de *SciELO* y en el Departamento de Publicaciones del CSIC, Marcela Aguirre y Elena Fernández refuerzan este argumento con la inclusión de sus proyectos o instituciones en el movimiento internacional que promueve el acceso abierto a la información científica.

Un segundo argumento a favor de la gratuidad es la pertenencia del producto a una red de cooperación. En la puesta en marcha de *Latindex*, José Octavio Alonso consideró que la colaboración de instituciones de varios países dificultó el establecimiento de un esquema de negocios que permitiera la generación y recepción de ingresos entre organizaciones tan diversas. Además, las instituciones involucradas, incluyendo la coordinadora, la UNAM, carecían de experiencia en la comercialización de sus productos de información.

En la base de datos *ISOC*, el producto precisa suscripción en su versión completa, pero se ofrece también la posibilidad de consultar gratuitamente la información procedente de los sumarios de la revista. De esta forma se participa de las motivaciones de servicio público manifestadas para otros recursos, aunque también se gestiona una opción de suscripción comercial. La argumentación ofrecida por Teresa Abejón es que el producto se concibió en la década de 1970, a la imagen de las bases de datos internacionales creadas entonces. Para sostener estos sistemas de información eran necesarias inversiones en infraestructura tecnológica. La concepción documental de estos sistemas, cuyo principal valor añadido ha sido el análisis de contenido realizado por documentalistas muy especializados, también conlleva que el gasto en recursos humanos sea importante. En ese contexto, antes del surgimiento de Internet, todos los recursos de información más elaborados, con análisis de contenido, se comercializaban. Sin embargo, en el CSIC los ingresos que se obtienen con el precio actual de las suscripciones solo suponen un 12% de los gastos de producción, y ello sin considerar el

mantenimiento informático. Por tanto, las suscripciones no garantizan la sostenibilidad del proyecto. Este hecho, unido a la competencia de productos gratuitos lleva al CSIC a replantearse la política de acceso a sus productos.

La experiencia de *IRESIE* también se relaciona con el cambio de las circunstancias producidas por la popularización de recursos gratuitos en Internet. En su entrevista Angela Torres planteó la necesidad de obtener recursos para mantener la colección de publicaciones fuente. En los primeros pasos, esta labor se suministraba del intercambio con un repertorio bibliográfico impreso. Se generaban recursos por las suscripciones a la publicación, por los servicios de Búsquedas Bibliográficas y por el de Documentación o envío de los textos completos. A partir de la disponibilidad de la base de datos en forma gratuita en Internet desde 1995, se ha abandonado la edición impresa de la bibliografía. Se ha logrado mantener el canje de publicaciones con la revista *Perfiles Educativos*.

En estrecha relación con las política de acceso, se preguntaba a los entrevistados si consideraban que existe un mercado para la comercialización de productos sobre documentación en español o bien si estos productos podrían incluirse en la oferta de las multinacionales que distribuyen sistemas multibase de información científica. Los entrevistados mostraron algunas dudas, si bien la opinión mayoritaria es que sí existen opciones aunque limitadas. Por ejemplo, Marcela Aguirre expresó que los productos que cubren información científica ya son parte de servicios de información internacionales, aunque aún falte desarrollarlo en gran parte para los recursos en español. Antonia Llorens señaló como principal limitación el escaso hábito de uso de los recursos y expresó que sería muy deseable la presencia dentro de las plataformas internacionales.

Para Teresa Abejón, el mercado existe y es amplio, pero se limita a productos de alta calidad, con muchos valores añadidos y muy diferenciados del resto de la oferta y sobre todo frente a los recursos gratuitos. Evidentemente, las bases de datos del CSIC están bien situadas para ello, al contar ya con infraestructura para representar la función de distribuidor. Pero en opinión de Teresa Abejón “para comercializar adecuadamente se debería elaborar con todo el apoyo institucional necesario para que fuera de calidad, actualizado, con mucho control de calidad y sin dificultades de acceso. Al tratarse de un producto muy implantado en España, con una mejora general se podría seguir

comercializando incluso subiendo precios y se debería insistir en su comercialización o en su difusión en América”. Igualmente José Octavio Alonso reconoció que para *CLASE* y *PERIÓDICA*, las empresas comercializadoras han mostrado ya interés en que estas bases de datos se incorporen a sus plataformas.

Por su parte, Filiberto Martínez señaló una tendencia hacia los recursos de suscripción más fuerte para las publicaciones electrónicas que para las bases de datos. En su entrevista se refirió a los intentos para que algunas revistas producidas en la universidad mexicana se distribuyeran en texto completo a través de plataformas como JSTOR o Ebsco, o incluso para los libros publicados por el CUIB sólo de manera impresa. Especialmente en el área de Ciencias Sociales y Humanidades ha habido miedo para asumir la migración a la edición digital hasta el momento. Esto ha actuado como freno pero puede constituir al mismo tiempo una oportunidad para adoptar un nuevo modelo de comercialización.

17.3.4. Dificultades para la gestión de recursos de documentación científica en la Comunidad Iberoamericana

Las entrevistas incluyeron una pregunta sobre las dificultades principales para el mantenimiento de productos documentales. Las respuestas resaltaron especialmente la escasa financiación y la dependencia de recursos humanos. La falta de personal es un problema acuciante en algunas de las instituciones productoras de recursos de información científica, junto a la amenaza constante de reducción de presupuestos en instituciones sin ánimo de lucro. Por otra parte, como señaló Filiberto Martínez, obtener recursos financieros es cada vez más difícil y exige justificar muy bien las cosas: “hay que dar resultados para convencer que te den mayor presupuesto para continuar lo que se está haciendo”.

Otro aspecto reseñado por los entrevistados fue la necesidad de formación del personal implicado. Elena Fernández subrayó la necesidad de personal cualificado. Para Elena Primo, el mantenimiento de bases de datos documentales con análisis de contenido es un trabajo muy especializado que necesita conocimientos complejos. José Octavio Alonso destacó la dificultad para mantener el mismo nivel de calidad en el

registro de la información, a pesar de que existe una guía única que contiene las principales reglas para el análisis documental.

Otra dificultad, señalada en este caso por Antonia Llorens, radica en el aspecto de la difusión, que implica tanto los apoyos tecnológicos como las políticas de marketing. En su entrevista expresó sus dudas sobre las causas finales de estas dificultades para la gestión: ¿falta de interés, de políticas adecuadas, de visión?

En el cuestionario también se planteaba si las diferencias terminológicas afectaban a la gestión de recursos documentales. En general, los entrevistados consideraron que se trata de una cuestión menor, si bien si es algo que afecta a la gestión de productos bibliográficos y que por tanto, debe abordarse.

En el campo de la Biomedicina si se cuenta con un producto conjunto, el tesauro *DECS* (*Descriptores de Ciencias de la Salud*) que es una traducción de las entradas del *MESH* (*Medical Subject Headings*) de la National Library of Medicine. Sin embargo, Elena Primo señaló que esta herramienta incluye términos no utilizados por los sanitarios españoles. Por ello, actualmente el Instituto de Salud Carlos III está haciendo una adecuación de este Tesauro al léxico utilizado en España.

Filiberto Martínez reconoció la existencia de algunos problemas con los términos de búsqueda: “La terminología utilizada en las bases de datos, en los sistemas de recuperación producidos en España o en América Latina, a veces son diferentes y esto hace que no se recupere toda la información que le podría ser de utilidad a cierto investigador. Es un terreno en el que hemos trabajado muy poco, particularmente en el mundo de habla hispana. Habría que haberle dado mayor importancia. En este momento la tecnología nos permite múltiples accesos por diferentes denominaciones para los mismos conceptos, sin decir este es el bueno o no, son diversas alternativas, y ya no es uno mejor que el otro”. Las diferencias no se limitan a la comparación entre el léxico científico y el de América Latina. En México hay más tendencia a la utilización de anglicismos que en países como Chile o Argentina. Ello puede provocar diferencias notables en las búsquedas, especialmente cuando se recupera a partir del texto libre de los documentos en línea.

Para Teresa Abejón, la variación terminológica no plantea un problema añadido demasiado importante pues se trata de una constante en el lenguaje especializado y tiene otras causas, como la variación sinonímica o la proliferación de denominaciones en

procesos de consolidación de neologismos. Por ello, “el esfuerzo en el control terminológico para la recuperación de información se debe realizar igual con documentación nacional o regional, aunque no haya que contemplar las diferencias entre el español de América y el peninsular. Las diferencias terminológicas solo serían un freno importante si no se contemplaran en la gestión de los recursos y en el diseño de sistemas de recuperación”.

17.4. Percepción sobre la cooperación iberoamericana en recursos de documentación científica

17.4.1. Relación entre el cambio tecnológico y las posibilidades técnicas de cooperación

En la parte final del cuestionario, se hacía referencia a las posibilidades de la cooperación iberoamericana en la gestión de productos de documentación científica. En concreto, se preguntaba si la evolución de las nuevas tecnologías supone que haya nuevas facilidades para esta colaboración y si ello debe afectar al diseño futuro de los recursos de información científica. Los entrevistados coincidieron en señalar que se ha eliminado en gran medida la barrera de la distancia geográfica. Para Marcela Aguirre, hoy por hoy, las barreras comunicacionales han sido superadas con la llegada de Internet y el uso de nuevas tecnologías para la edición de recursos de información científicos y su difusión. El cambio ha sido definitivo, ya que, en palabras de Joaquín León “sin las nuevas tecnologías la cooperación era una utopía”.

También se señaló que no existen actualmente problemas para poner en marcha cualquier diseño. Actualmente resulta mucho más simple elaborar y mantener recursos en cooperación con otros países e instituciones. Para Elena Primo, es importante además la popularización de las herramientas open source que están facilitado la gestión de recursos normalizados y creando comunidades de usuarios. Su carácter de software libre permite abaratar los costes de desarrollo.

Antonia Llorens hizo referencia a la dificultad que suponen los fuertes cambios que se están produciendo en el diseño de los recursos de información. La cooperación puede ser una alternativa a la hora de replantear objetivos y optimizar recursos y esfuerzos.

Entre los inconvenientes que aun existen para la cooperación, Teresa Abejón señaló los problemas de coordinación y gestión de la cooperación, y la necesidad de abordar gastos extraordinarios para poder tener reuniones de trabajo cada cierto tiempo. Para Filiberto Martínez, la tecnología no es suficiente, “hace falta actitud y voluntad de cooperación”. Si se continúa desarrollando bases de datos, libros o revistas electrónicas por separado y no hay comunicación, la tecnología por sí sola no va a cambiar los modos de trabajar.

17.4.2. Relación entre los proyectos políticos iberoamericanos y la cooperación en recursos documentales

En el terreno del interés político por la cooperación, se cuestionaba si el objetivo planteado por la Comunidad Iberoamericana de Naciones de crear un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* debía traducirse en un apoyo al desarrollo de los recursos documentales. Los entrevistados coincidieron en resaltar la importancia de este objetivo político y su trascendencia para los recursos de información científica. En palabras de Filiberto Martínez, el *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* “es un reto y un ideal” y es necesario insistir en ello.

Para José Octavio Alonso o Antonia Llorens, el apoyo puede ir en ambos sentidos, siempre que se realice un análisis de lo que aportan los recursos existentes y lo que pretenden aportar los nuevos. Igualmente, para Ángela Torres, “lo ideal sería en una primera etapa fortalecer los existentes, hacer un inventario real de lo que hay y posteriormente analizar si se requieren otros o lo ideal sería la integración”. También Elena Fernández se mostró partidaria de una política a dos bandas: que apoyase a los recursos existentes, siempre y cuando se demuestren que realmente son útiles, y a los nuevos, siempre y cuando sean realmente innovadores.

Joaquín León expresó que se debiera apostar por aglutinar algunos de los existentes en uno único, mucho más potente. En este sentido, Teresa Abejón destacó la demanda de un gran producto de referencia que sea de utilidad en ese espacio y en esa comunidad académica y lingüística a la vez. En este sentido hizo referencia al apoyo ofrecido desde el Ministerio de Ciencia e Innovación al proyecto *I³C (Índice Iberoamericano de Investigación y Conocimiento)*: “Este proyecto se ha justificado como contribución española al proceso de creación de un sistema de repositorios iberoamericanos que será pieza indispensable en el desarrollo del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*”.

17.4.3. Relación entre la búsqueda de cooperación y el solapamiento o la complementariedad entre los recursos

Un aspecto de interés para plantear las posibles cooperaciones es la existencia actual de posibles solapamientos en los esfuerzos entre recursos iberoamericanos. Como indicó Joaquín León: “casi todos los proyectos tienen su parte original, pero al mismo tiempo todos acaban teniendo partes solapadas, algo nada deseable”. En las respuestas obtenidas se reconocieron varios casos de solapamiento en la cobertura de fuentes. Elena Primo señaló las coincidencias en los recursos de información de Ciencias de Salud existentes en España: *IBECS*, *IME*, *Medes*, *SciELO*, *RECYT*, *e-revist@s*, recolectores, etc. Ángela Torres, entre *IRESIE* y *REDUC*, si bien el primer recurso ofrece una cobertura más amplia en cuanto a número de revistas y nivel de análisis. Teresa Abejón, entre la base de datos *ISOC* y las plataformas de revistas electrónicas que también recogen fuentes ya referenciadas en este recurso, como *Redalyc* o *e-revist@s*. Igualmente José Octavio Alonso señaló el solapamiento entre las propias hemerotecas virtuales a texto completo, que coinciden en algunos títulos incorporados.

La trascendencia del solapamiento radica en la dificultad para orientar correctamente a los usuarios, debido a la confusión que puede existir sobre cuál es el recurso más adecuado o si merece la pena realizar una búsqueda en más de uno. Teresa Abejón destacó esta idea: “el investigador generalmente no conoce bien la cobertura de los diferentes recursos y no sabe lo que puede o no puede esperar de cada uno de ellos.

Entre los recursos hay solapamientos y, en ocasiones, también lagunas que tienen que ver con el propio desarrollo de los productos. Por ejemplo, *SciELO España* solo ha desarrollado el área sanitaria porque es en la que ha encontrado la cooperación necesaria. Esto puede crear confusión a los usuarios, que no tienen porqué conocer las limitaciones que influyen en el desarrollo de los recursos. La dispersión y variedad de recursos es un problema porque no hay actualmente un sistema de información que se pueda considerar verdaderamente el principal recurso de referencia en estas lenguas para todas las áreas temáticas y que contenga todo tipo de documentos. No obstante, *SciELO* y *Redalyc* son plataformas muy consolidadas y muy bien planteadas por los creadores”.

Para Filiberto Martínez, la clave para establecer cooperaciones radica en localizar el núcleo común de datos que interesa compartir: “hay que empezar a aprender a tener productos que correspondan a una gran universalidad, pero dentro de una gran diversidad”. A menudo existen productos con cierta similitud, pero que cubren necesidades muy particulares de alguna institución, un país o una región. Habitualmente hay características específicas de cada proyecto, no son exactamente esfuerzos duplicados. Pero esto no debe llevar a desperdiciar las ventajas de la cooperación. Además, actualmente la tecnología facilita que se puedan compartir registros, si bien los proyectos con diseños diferentes necesitarán adaptar los registros que procedan de otras fuentes.

La cooperación también puede establecerse de forma más sencilla entre sistemas cuya cobertura documental sea complementaria, si bien comparten métodos de trabajo. En este sentido las respuestas también señalaron algunos casos concretos. Por ejemplo, Elena Primo señaló las condiciones de complementariedad entre *LILACS* e *IBECS*, entre los proyectos nacionales de la *Biblioteca Virtual de Salud*, *SciELO* y *LIS* (*Localizador de Información en Salud*). Por su parte, Teresa Abejón entre *ISOC* y *CLASE*. O Ángela Torres entre *IRESIE*, *REDUC*, *CLASE*, *REDINED*, *Dialnet* y *Redalyc*. Para José Octavio Alonso, *Latindex* comparte objetivos con muchos productos iberoamericanos dedicados a impulsar un mejor conocimiento y visibilidad de las revistas académicas de la región.

17.4.4. Viabilidad de la cooperación en la creación de recursos iberoamericanos de documentación científica

En el cuestionario se pedía expresamente opinión sobre el interés de unificar esfuerzos en un único sistema de información iberoamericana. En general, los entrevistados manifestaron que un objetivo de este tipo resultaría interesante pero difícil de llevar a cabo. Esta percepción queda bien sintetizada en las palabras de Joaquín León: “sería muy muy interesante, pero sólo si se hiciera bien; y ahí si que tengo cierto escepticismo”.

Entre los argumentos a favor de una centralización de recursos, Elena Primo nombró el ahorro de costes y el incremento de la difusión internacional. Para Teresa Abejón, un proyecto común permitiría evitar la dispersión de recursos y esfuerzos: “un sistema de información científica de referencia para el ámbito iberoamericano serviría de apoyo a la investigación y al mismo tiempo supondría un desarrollo de contenidos en español en la web. Como producto de información y como producto cultural, un sistema así es necesario y unificar esfuerzos es el camino a seguir. El apoyo al desarrollo de pequeños proyectos que se solapan y cuya continuidad no está asegurada puede suponer malgastar recursos, en general escasos”.

Entre las dudas expresadas, Elena Primo señaló la conveniencia de colaborar también con otros países europeos. Teresa Abejón indicó que a veces resulta positiva la competencia. José Octavio Alonso mostró su convencimiento de que habría muchas dificultades en el camino, debido principalmente a que los productos están ligados a proyectos personales e institucionales que redundan en un prestigio. En el caso de una fusión de productos, se plantearía el conflicto sobre a quién correspondería el mayor reconocimiento. Igualmente, para Ángela Torres, habría que pensar en un diseño que abarque diversas fuentes e incluso diversos niveles de análisis, meditar los aspectos operativos y los créditos institucionales correspondientes a cada recurso.

Filiberto Martínez interpretó esta cuestión no como una fusión de productos en uno único, sino como una entrada común a las búsquedas en un amplio conjunto de productos en español y portugués. Sería el Internet iberoamericano, que consideró no como una utopía, sino como una realidad hacia la que ya se está caminando. Para que

esta tendencia se haga realidad, el primer paso radica en incrementar el conocimiento mutuo y la colaboración entre los esfuerzos existentes.

Finalmente, se cuestionaba si en caso de plantearse una colaboración entre diferentes proyectos existentes en la actualidad, sería necesario introducir cambios sustanciales en el diseño de los actuales productos de información científica. La cuestión se reveló como compleja. Como señaló Ángela Torres, habría que considerar muchos aspectos: “conocer a profundidad los diversos productos, tener algunos criterios de análisis, no sólo en cuanto a la estructura, contenido y diseño de los mismos, sino las políticas y criterios de selección de las fuentes, el software que utilizan, las normas que aplican, los campos en extenso de las bases, el posible nicho de usuarios a los que estaría dirigido, las necesidades que cubriría, etc. Son muchos los elementos y aspectos a tener en cuenta, sobre todo pensando en las necesidades actuales de los investigadores que requieren conocer el impacto de sus publicaciones, las citas, el trabajo en redes, los países más productivos, etc., etc.”

En general, las respuestas recibidas coinciden en la consideración de que harían falta algunos cambios, pero que deberían poder resolverse con el apoyo de la tecnología. Como indicó Marcela Aguirre: “con una interfaz común se podrían conjugar distintas plataformas”. También, para José Octavio Alonso o Antonia Llorens, es preferible no apelar a cambios sustanciales, sino limitarse a alentar hacia una normalización en el manejo de la información. En cambio, para Elena Fernández, sería positivo introducir modificaciones para buscar una mayor innovación en los sistemas tradicionales, a fin de suministrar otro tipo de contenidos que incrementen el valor añadido de los recursos.

La normalización y la complementariedad son aspectos clave para compartir información. La falta de normalización puede contribuir a frenar procesos de conexión entre sistemas de información. Entre las dificultades que supone, Elena Primo criticó que en España parece haber poca tradición en proyectos interinstitucionales y hay siempre muchas pegas en la colaboración. Por su parte, Filiberto Martínez centró su respuesta en la necesidad y dificultad de firmar acuerdos en los que se establezcan derechos y obligaciones de cada una de las partes.

17.5. Análisis de un estudio de caso de cooperación a través de la documentación generada en reuniones de trabajo: actas de la red *Latindex*

Para completar este análisis cualitativo de las percepciones sobre la cooperación iberoamericana en recursos de información, se ha acudido al análisis de la documentación interna generada por un ejemplo seleccionado entre las redes de cooperación presentadas en la tesis. Se trata de las actas de las reuniones de trabajo de la red *Latindex*⁴⁴⁶. Se ha seleccionado este sistema por tratarse de un claro modelo de organización que apostó desde su inicio por el trabajo en una red interinstitucional⁴⁴⁷.

Las actas se inician con la primera convocatoria de reunión internacional para la promoción del *Índice Latinoamericano de Publicaciones Científicas* (primitiva denominación de *Latindex*), celebrada en México, en febrero de 1997. Esta fecha constituye otro elemento determinante para la selección de esta fuente, dado que muestra que la puesta en marcha del proyecto se ha producido ya en plena era de Internet, sin la existencia de antecedentes previos, por lo que puede aportar información sobre la percepción de los profesionales participantes sobre el impacto de las nuevas tecnologías para el diseño y mantenimiento de recursos de información científica.

El análisis de las actas de las reuniones celebradas tiene en cuenta especialmente el reflejo de los debates internos, las dudas surgidas en el desarrollo del proyecto o los problemas de organización interna. Este tipo de información es de carácter cualitativo, no interesa recoger porcentajes ni cifras de la evolución de la red, que ya se analizan en el capítulo 14, sino detectar los elementos clave que han caracterizado la evolución de la red como experiencia colectiva de cooperación. A menudo las actas reflejan los debates

⁴⁴⁶ La consulta de este material, de índole interno, ha sido autorizada por los coordinadores de la red *Latindex* para la elaboración de esta tesis. A la hora de reflejar los contenidos extraídos en este trabajo, no se comunican datos sobre las personas que intervinieron en los debates, ya que no se dispone de autorización expresa de los participantes. Así pues, a diferencia de los apartados anteriores referidos a las entrevistas específicas realizadas, en el análisis de la documentación se mencionan solamente los argumentos reflejados en las actas, sin personalizar la procedencia de las opiniones o expresiones utilizadas.

⁴⁴⁷ En otros ejemplos como *SciELO*, *Dialnet*, *Redalyc* o *e-revistas*, es una institución o un consorcio en un único país, los que toman la iniciativa de constitución de un recurso de información científica y posteriormente buscan alianzas con instituciones de otros países. Este hecho es relevante para la selección de *Latindex* como un modelo de red que no tiene los condicionamientos que suponen los pasos previos de un proyecto ya constituido con anterioridad a la formación de las estructuras de colaboración.

internos de forma muy sucinta y resumida, pero es una información que no puede obtenerse de otro modo, pues no está presente en la documentación oficial de una red y aporta una visión diacrónica que a menudo no se plasma fácilmente en una entrevista de tipo personal.

Las actas analizadas abarcan las siguientes Reuniones Técnicas del *Sistema Latindex*:

- I. México D.F., febrero de 1997.
- II. La Habana, octubre de 1997.
- III. Guadalajara (México), noviembre-diciembre de 1997.
- IV. México D.F., agosto de 1998.
- V. Caracas, noviembre de 1999.
- VI. Lisboa, febrero de 2001.
- VII. Buenos Aires, noviembre de 2001.
- VIII. San Juan, septiembre de 2002.
- IX. Madrid, octubre de 2003.
- X. San José, octubre de 2004.
- XI. La Paz, noviembre de 2005.
- XII. México D.F., octubre de 2006.
- XIII. Buenos Aires, octubre de 2007.
- XIV. Ciudad de Panamá, septiembre de 2008.
- XV. San José, octubre de 2009.
- XVI. Managua, octubre de 2010.

A continuación se analizan los contenidos de las actas en relación con tres elementos: la definición de objetivos y líneas de actuación, la estructuración interna de tareas y las relaciones establecidas con otras instituciones. El funcionamiento más habitual de las reuniones consistió en la revisión pública del cumplimiento de los acuerdos adquiridos el año anterior, seguida de las intervenciones de los representantes de cada país con sus informes nacionales y, por último, el debate sobre nuevas propuestas o avances en los trabajos de la red. Por consiguiente, es muy frecuente que los temas que más polémica suscitaron o que provocaron dificultades para ser realizados, se repitan en varias actas.

17.5.1. Definición de objetivos y propuestas de líneas de actuación

El punto de partida de los trabajos de la red, fue un documento descriptivo del proyecto de creación de un *Índice Latinoamericano de Publicaciones Científicas*. Sobre esta base, las sucesivas reuniones establecieron matices o enfatizaron algunos principios, que muestran la necesidad de responder a las dudas surgidas en la definición de los objetivos propuestos. En la VI Reunión (Lisboa, 2001), se estableció como título desglosado una nueva definición formal: *Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal*.

Respecto a los objetivos finales de la red, en la I Reunión (México DF, 1997) se expresó el propósito de que los productos resultantes de *Latindex* se plasmasen como un servicio para el desarrollo de los países de la región y no como un producto de autoconsumo para los profesionales de la información y las bibliotecas. En la III Reunión (Guadalajara, 1997) se recalcó que no se pretendía ofrecer un sistema de evaluación o de juicio, sino de información. Este principio básico tuvo que reiterarse nuevamente en la IV Reunión (Lisboa, 2001), en la cuál se subrayó que el Catálogo era “un sistema de categorización o clasificación de revistas más que un sistema de evaluación”.

En la III Reunión (Guadalajara, 1997) también se recogieron objetivos ambiciosos de proyección final, como herramienta para estudios sobre la ciencia y de apoyo para la planificación de la política científica. En este sentido se sugiere que *Latindex* pueda llegar a ser un mecanismo para la obtención de indicadores bibliométricos.

También puede rastrearse en las actas el establecimiento de fases sucesivas en la puesta en marcha de los productos generados. Las acciones acometidas en las primeras reuniones se centraron en la elaboración del Directorio, planteado como primer producto de la red. El proyecto inicial no incluía las publicaciones especializadas en Medicina, decisión sobre la que se rectificó ya en la III Reunión (Guadalajara, 1997). A partir de la IV (México DF, 1998) y V Reunión (Caracas, 1999) se abordó una segunda fase con la puesta en marcha del Catálogo, basado en el cumplimiento de criterios de calidad editorial. En la VIII Reunión (San Juan, 2002) se inicia la tercera etapa centrada en el tratamiento de las publicaciones electrónicas. La ampliación de contenidos

provocó que se tuvieran que abordar también renovaciones en los sistemas informáticos. En la X Reunión (San José, 2004) se señaló la necesidad de contar con un manual que registrara la utilización de los diferentes módulos.

Algunas de las tareas propuestas no llegaron a realizarse. Así por ejemplo, las actas de la III Reunión (Guadalajara, 1997) mencionan la sugerencia de construir un subproducto del Directorio que recogiese las publicaciones secundarias de carácter bibliográfico, que no ha llegado a realizarse.

La documentación consultada refleja las principales dudas surgidas sobre la cobertura de los productos de *Latindex* y el establecimiento de los criterios de calidad:

- La necesidad de detección de títulos vigentes y distinguirlos frente a las series muertas, dado el continuo cese de publicaciones en la región. A menudo es un elemento difícil de delimitar. Por ello, en la V Reunión (Caracas, 1999) se estableció que se consignara como situación “desconocida” la inexistencia de números en los dos últimos años. En la XV Reunión (San José, 2009) se debatió sobre si las publicaciones no vigentes debían darse de baja en el *Catálogo*, ya que incumplían con un requisito básico de cumplimiento de la periodicidad.
- La necesidad de establecer una lista normalizada de las materias o disciplinas.
- La dificultad para abarcar revistas que no responden a un único patrón de funcionamiento, por lo que se manifiestan dudas sobre el carácter científico de algunos modelos. En el mismo sentido, también se aportaron aclaraciones sobre la inclusión de series monográficas.
- La dificultad para crear un servicio único que respete las peculiaridades de diferentes disciplinas, expresa las dudas surgidas para tratar con un mismo rasero las revistas de Ciencias humanas y sociales con las de Ciencias exactas y naturales o las de Tecnología.
- La necesidad de que todos los datos de la ficha pudieran validarse. A este respecto, las mayores dificultades se encontraron en la localización de datos sobre la presencia de las revistas en los servicios de indización y resúmenes, que se deciden incorporar ya en la III Reunión (Guadalajara, 1997). Por ejemplo, en la V Reunión (Caracas, 1999), se advirtió que no debían tenerse

en cuenta los datos consignados en la publicación sobre su cobertura en estos servicios, ya que se habían demostrado ser poco fiables. Diez años después, en la XIV (Ciudad de Panamá, 2008) y XV Reunión (San José, 2009), se volvió a debatir sobre las dificultades para actualizar y validar estos datos. Se destacó la escasa fiabilidad de las informaciones sobre cobertura ofrecidas, tanto por las revistas como por los servicios de índices y resúmenes o por las hemerotecas virtuales. Este problema puso de manifiesto la preocupación colectiva por el hecho de que la red asumiera compromisos excesivamente amplios y en crecimiento, cuando los recursos humanos no aumentaban en consonancia.

El establecimiento del tipo de publicación que debía incluirse en el Directorio dio lugar a varios debates en las primeras reuniones. En la III Reunión (Guadalajara, 1997) se decide la no exclusión de publicaciones profesionales, de editoriales comerciales y gubernamentales. Por el contrario, sí se excluyen “las que se venden en los quioscos”. Se estableció un campo de “Naturaleza de la revista”, que en la V Reunión (Caracas, 1999) se concretó en dos posibles valores: “revista de investigación científica” y “revista de comunicación científica”.

En la IV Reunión (México DF, 1998), se vio la necesidad de consensuar una definición política de la cobertura. Se propone un texto que no puede evitar cierta ambigüedad de planteamiento en cuanto a las inclusiones y exclusiones:

Publicaciones a ser incluidas: publicaciones periódicas que contengan en forma sistemática informaciones de interés para investigadores, estudiosos, profesionales, técnicos y agentes de actividades productivas, educacionales y culturales. Dichas informaciones deben tener un carácter como para que puedan ser objeto de consulta o recuperación y que en consecuencia, la publicación merezca ser coleccionada en bibliotecas o centros de documentación o información (aparte de las colecciones de depósito legal y obligatorio).

El Directorio no incluirá publicaciones que sean de interés primordial para los integrantes de empresas, sociedades, asociaciones o entidades específicas, ni las de carácter exclusivamente promocional de productos o servicios (*Actas de la IV Reunión Técnica del Sistema Latindex*, 1998).

En las siguientes reuniones, las dudas se centraron ya en la aplicación de los parámetros de calidad editorial a revistas que no responden a los criterios académicos. En la VII Reunión (Buenos Aires, 2001), se reflejó la alarma por el hecho de que alguna

revista de arquitectura, considerada excelente y de gran prestigio y difusión, quedase fuera del Catálogo. La duda volvió a presentarse en la XII Reunión (México DF, 2006) y se decidió crear una comisión para trabajar en la definición de las características de las revistas científicas, técnico-profesionales y de divulgación. Al año siguiente (Buenos Aires, 2007), se reabrió el debate sin poder llegar a una conclusión definitiva. El problema afecta a la esencia del modo de trabajo propuesto en el desarrollo del proyecto, pues plantea la duda entre aplicar criterios homogéneos para todas las publicaciones, o bien abrir excepciones o criterios específicos según modalidades.

La incorporación de las publicaciones electrónicas ha sido objeto de sucesivos debates internos. Ya en la I Reunión (México DF, 1997), se expresó la preocupación por la preservación, ya que la escasa perdurabilidad de las ubicaciones en la web hacía dudar a los profesionales sobre el mantenimiento del acceso a estas fuentes. Diez años después (Buenos Aires, 2007), se seguía debatiendo sobre la detección de enlaces rotos en los registros de estas publicaciones.

En la VII Reunión (Buenos Aires, 2001), se discutió expresamente si una revista exclusivamente electrónica debía o no formar parte del Catálogo. Al siguiente año (San Juan, 2002), se llegó a debatir si el proyecto de cobertura de estas revistas debía ampliarse en su enfoque para constituir un índice de recursos electrónicos en sentido amplio, para reflejar la actual versatilidad de la publicación electrónica en múltiples formatos, como los archivos abiertos. Finalmente se optó por ceñirse a un formato compatible con el tratamiento de las revistas impresas. En el caso de publicaciones con doble versión, impresa y electrónica, se crean dos registros, en consonancia con la recomendación del ISSN de adjudicar dos números normalizados diferentes. En *Latindex* se decide que las revistas deberán contar con un número específico para la versión electrónica para que la misma figure en el *Catálogo*.

Otro problema relacionado con la recopilación de revistas electrónicas radicó en la existencia de sedes web con información parcial. En la IX Reunión (Madrid, 2003), se aclaró que sólo se debían recoger direcciones URL que enlazasen con el texto completo. Se decidió duplicar el campo para distinguir con mayor claridad el acceso al texto completo del enlace electrónico parcial. En las últimas reuniones surgieron de nuevo dudas concretas sobre la aplicación de los criterios de calidad definidos para estas publicaciones, como el lugar donde debe figurar la URL o el número mínimo de

artículos publicados al año. En la XV Reunión (San José, 2009), se recalcó que solamente debían considerarse como revistas electrónicas aquellas que tuvieran su colección completa en Internet, no las que simplemente tuvieran algunos números a texto completo.

En sucesivas reuniones surgió la polémica en torno a la estructura de los órganos de dirección de las revistas. La dificultad para normalizar el tratamiento sobre estos elementos en la valoración de los indicadores de calidad editorial motivó puntualizaciones en varios encuentros. En la XIII Reunión (Buenos Aires, 2007), se presentaron los resultados de una encuesta en varios países sobre los roles y funciones de los comités editoriales y los comités científicos. El análisis reveló la existencia de modalidades particulares de la gestión editorial y notables diferencias entre los hábitos de trabajo entre España y América Latina, así como entre Ciencias sociales y Ciencias puras. El debate implicó la discusión sobre la propia finalidad de *Latindex* ya que se propuso la publicación de un documento generado por la red que normalizara las definiciones y estableciera de forma clara los roles y funciones de los órganos de gestión editorial. En la XV Reunión (San José, 2009), se presentó el Glosario como recurso ofrecido a los editores en la web de Latindex, en el que se trató de conciliar las diferentes concepciones sobre los comités editoriales y científicos.

La cobertura de revistas electrónicas, que en la región son en su mayor parte de acceso abierto, llevó a la red a plantearse la concepción de un cuarto producto para *Latindex*, un *Portal de portales* que recogiese metadatos de todas las fuentes disponibles. Este proyecto fue objeto de debate a partir de la XIII Reunión (Buenos Aires, 2007). En 2008 (Ciudad de Panamá) se debatió en torno a una doble opción: importación de registros de bases de datos bibliográficas (como las de la UNAM y el CSIC) o bien la captura de metadatos mediante la tecnología aplicada en los recolectores de archivos abiertos. En ningún caso se trataría de un repositorio sino de un producto referencial con enlace a los textos completos. En la XV Reunión (San José, 2009) se presentó un diseño provisional sobre la base de la tecnología OA Harvester 2, de Public Knowledge Project (PKP). Nuevamente en la XVI Reunión (Managua, 2010) se abrió un periodo de evaluación del diseño de este nuevo recurso, en fase de desarrollado más avanzada.

Esta apuesta se valoró como un reto tecnológico mayor que los abordados hasta el momento, ya que, además de resolver la carga de datos, habría que disponer de un sistema sólido que diese respuesta a una elevada demanda de usuarios finales. Efectivamente, se puede suponer que las búsquedas bibliográficas sean mucho más frecuentes y diversas que las consultas sobre títulos y características editoriales de las revistas. Con este recurso, el proyecto se dirige a cubrir unas necesidades de información mucho más amplias y complejas. Sus objetivos difieren de los emprendidos inicialmente. El *Directorio*, el *Catálogo* y la sección de *Enlaces* son productos que cubren demandas de los profesionales de la documentación y las bibliotecas, aunque también puedan interesar a otros colectivos. Por el contrario, esta cuarta fase supondría que *Latindex* diseñe un recurso dirigido exclusivamente a los usuarios finales.

Finalmente en la XVI Reunión (Managua, 2010) se ha abierto una nueva línea de actividad para dar presencia a *Latindex* en las redes sociales como *Facebook*.

17.5.2. Organización interna, relaciones entre los miembros, participación y liderazgo

Uno de los aspectos que puede rastrearse en las actas son los debates y decisiones sobre la organización interna de la red. En *Latindex*, la UNAM ha ejercido una función de liderazgo desde las primeras reuniones, si bien se ha buscado compensar este hecho con el énfasis en la coparticipación de los miembros y han sido frecuentes las menciones a los compromisos y funciones de los diferentes centros.

En la I Reunión (México DF, 1997), se estableció que el proyecto había de sustentarse sobre las bases de un acuerdo de cooperación entre diversos centros regionales y nacionales, sin supremacía de ningún país sobre otro, y con un régimen de cofinanciación. El debate se produjo en torno a la figura de los “Centros Regionales de Acopio”. Se decidió que esta denominación original debería ser revisada y redefinida conforme avanzara el proyecto. Estos centros regionales ingresarían datos de un área y actuarían como promotores del proyecto en países cercanos, con el objetivo de lograr que se incorporaran a la red conforme estos países lo considerasen oportuno. En este sentido se utilizó la terminología de “grupo semilla” para caracterizar a los primeros

centros participantes. El número de socios fue aumentando progresivamente, y ya en la III Reunión (Guadalajara, 1997), se admitió la ampliación de la cobertura geográfica a España y Portugal, adquiriendo con ello un carácter de red iberoamericana. La incorporación en la VII Reunión (Buenos Aires, 2001) de representantes de Ecuador y Uruguay ya hizo necesario comenzar las reuniones con una exposición histórica del proceso de constitución y los avances realizados en la cooperación.

La representación es de carácter institucional, si bien en las actas de la VI Reunión (Lisboa, 2001), se reflejó la necesidad de “establecer un balance entre lo institucional y lo personal en la participación de cada país socio”. En la VII Reunión (Buenos Aires, 2001) se debatió sobre la necesidad de oficializar el compromiso de cada institución con el *Sistema Latindex*, en el que quedasen muy claros los compromisos, derechos y obligaciones. En este mismo encuentro, se pasó revista al número de personas implicadas en el proyecto por parte de cada país. La relación puso también de manifiesto las interrelaciones con otros productos, ya que en general los participantes debían compatibilizar las tareas de la red con otras funciones en sus centros respectivos. Este hecho conlleva la percepción de funciones muy relacionadas entre la clasificación de publicaciones realizada para el *Sistema Latindex*: bases de datos bibliográficas, hemerotecas digitales (*SciELO*), catálogos colectivos nacionales, centros nacionales del ISSN y sistemas nacionales de evaluación.

En algunos momentos de funcionamiento de la red, se plantearon dudas para identificar la institución del país que pudiera hacerse cargo de la representación nacional a largo plazo en el *Sistema Latindex*. En casos como el de Puerto Rico, es una universidad la que asume esta función, por la inexistencia de una institución encargada de la política científica del país. En el caso de Venezuela, sí se participó desde un organismo de este tipo, pero se plantearon dudas sobre su continuidad por tratarse de una institución de coordinación pero no de ejecución de proyectos. Al incorporarse a las reuniones una observadora de Guatemala, se recomendó que la representación del país se ejerciera desde la universidad que más revistas publicara. Y nuevamente, en la XV Reunión (San José, 2009), se planteó esta duda respecto a Uruguay, sobre el tipo de institución, universidad o biblioteca nacional, que podía ejercer mejor la representación nacional.

A pesar de tratarse de una red con una única institución por país, se plantea en algunas asambleas la renovación de la vinculación de los miembros con el proyecto. Así, en la XI Reunión (La Paz, 2005), se solicita a la presidenta de la red el envío de una carta de agradecimiento a las instituciones participantes, acompañada de la solicitud de mantenimiento de la cooperación.

En esta XI Reunión (La Paz, 2005), se aceptó la solicitud de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL) para incorporar a *Latindex* las revistas especializadas en Estudios Latinoamericanos. Esto supone la incorporación de un miembro no nacional, pero se indica que los datos deberán incorporarse de forma centralizada por una única biblioteca en representación de la red.

La Dirección General de Bibliotecas de la UNAM ha desempeñado una función central para la puesta en marcha de los trabajos. La primera carga de datos para el Directorio en 1997 procedía íntegramente de los registros de la *Hemeroteca Latinoamericana* del Centro de Información Científica y Humanística de esta universidad. Posteriormente, asumió la incorporación de datos facilitados por los centros de acopio, la depuración de informaciones y el diseño de la interfaz de usuario. En la V Reunión (Caracas, 1999), se estableció que México revisara y actualizara la información sobre los países aún no incorporados a la red. Esto supone, en parte, un abandono de la filosofía de los centros regionales de acopio, si bien se continuó solicitando a determinados países que establecieran contactos con otros vecinos para promocionar su inclusión. En la XI Reunión (La Paz, 2005), volvió a requerirse la intermediación de un país con la función de centro regional, ya que el representante de Argentina asumió la incorporación de registros sobre las revistas de Paraguay. La representación de tipo regional se reveló compleja pues, en la XIII (Buenos Aires, 2007) y XIV Reunión (Ciudad de Panamá, 2008), la incorporación de este país seguía pendiente. A pesar de contar con la colaboración argentina, el centro de México también asumió la cumplimentación de registros de revistas paraguayas.

El hecho de que México haya asumido en exclusiva la coordinación general y el soporte tecnológico de los productos de la red ha sido también objeto de debate. En las actas de la VI Reunión (Lisboa, 2001), quedó reflejado que “el futuro del Directorio es incierto si no se establece cómo se actualizará en forma descentralizada”. En esta misma reunión se debatió sobre la necesidad de concretar una estructura formal para el

funcionamiento de la red. Posteriormente, en la VIII Reunión (San Juan, 2002), el debate se centró sobre la figura y funciones de la coordinación general. Se reafirmó la necesidad de mantener esta figura y que recayera en una persona comprometida con el proyecto y con capacidad de representación hacia fuera. Sin embargo también se señaló que un proyecto que tiene un solo líder se vuelve muy débil, de modo que es preferible que la cabeza sea un equipo. En consecuencia, se creó una nueva figura, la presidencia, que siguió adjudicada a una representante de México, y se renovó el cargo de coordinación general con una representante de Argentina. En 2005 ambos cargos volvieron a coincidir en México. En compensación se decidió que la secretaría de la red fuera rotatoria en función de las sedes de convocatoria de las reuniones anuales.

La propuesta de creación de sedes espejo se repitió en varias reuniones. En un primer momento, Brasil y España ofrecieron su colaboración. Aún en la XVI Reunión (Managua, 2010) se ha seguido notificando que los espejos en Argentina y Costa Rica estaban aún en desarrollo. Los escasos avances en poder disponer de estos espejos, muestran cómo la implicación de México en el sostenimiento técnico de la red ha sido fundamental y no ha tenido un reflejo similar en las demás instituciones miembros. Igualmente, en la XIV Reunión (Ciudad de Panamá, 2008), se mostró la preocupación por el hecho de que en la sección de noticias se reflejaban casi exclusivamente notas sobre México, con muy pocas referencias a otros países, debido a la pobre participación de los miembros nacionales en esta labor.

Un aspecto importante a reseñar es el modo de organización interna a la hora de preparar propuestas, informes o tareas concretas entre asambleas. En la I Reunión (México DF, 1997), participaron personas que representaban experiencias diversas, como la edición de revistas o el trabajo en bibliotecas. A consecuencia de ello se sugirió un método de trabajo organizado en torno a sectores, una idea que muestra la dificultad para establecer un organigrama claro en el funcionamiento de la red⁴⁴⁸. También se recomendó la constitución de un comité de normas editoriales, que asumiera la tarea concreta de compilar las normas de edición de revistas científicas existentes en América Latina, para elaborar la propuesta de normas mínimas requeridas en la construcción del Índice.

⁴⁴⁸ El debate se cerró de una forma ambigua, con la decisión de que en el futuro “se deberán hacer propuestas concretas sobre cómo organizar los sectores de trabajo del Latindex”.

El funcionamiento en pequeños grupos de trabajo se demostró como la forma más repetida a lo largo de las convocatorias. En casi todas las reuniones se crearon grupos temporales para abordar tareas concretas, formados por representantes de varios países, de composición muy variable entre 2 y 7 personas. En la IX Reunión (Madrid, 2003), se propuso que algunos de estos grupos tuvieran un carácter permanente, ya que debían resolver aspectos que se habían mostrado de especial dificultad, como la tabla de materias y la información sobre las bases de datos que recogen las publicaciones.

El modo de trabajo en red a la hora de abordar los proyectos siguió el mismo patrón. Para el Catálogo, un pequeño grupo recopiló datos y elaboró una propuesta de criterios de calidad editorial; tras la presentación en asamblea, en un segundo paso se realiza una prueba piloto en varios países, ampliando la composición del grupo inicial; finalmente se discuten los criterios en una tercera reunión para iniciar su aplicación generalizada. En el caso del índice de publicaciones electrónicas se siguió un patrón similar, definiendo criterios específicos para este tipo de revistas, sobre la base del trabajo anterior. Sin embargo, en este proceso no se logró generalizar la tarea de clasificación de las revistas para todos los países. En la IX Reunión (Madrid, 2003), se hizo notar que tan sólo 10 países habían incorporado publicaciones al catálogo, estando la tarea aún pendiente para los restantes centros participantes.

Otra preocupación inherente a los trabajos de una red es la necesidad de mantenimiento en el suministro de información. En la IV Reunión (México DF, 1998), se estableció que los socios debían actualizar datos al menos una vez al año, marcando un periodo concreto en el mes de marzo, para evitar la dilatación o el olvido de esta función. Tan sólo un año después, en la V Reunión (Caracas, 1999), se insistió sobre el compromiso de actualizar datos al menos una vez al año, marcando como un periodo preferente mucho más amplio, el segundo semestre de cada año.

Los productos de la red se gestionaron siempre en formato electrónico de base de datos, con acceso en línea para la grabación o modificación de datos por parte de los miembros. En la VIII Reunión (San Juan, 2002), se planteó la conveniencia de disponer de una versión impresa del Catálogo para facilitar la difusión y el empleo por las comisiones evaluadoras. Esta propuesta planteaba un problema complejo de resolver, puesto que afecta a la filosofía de trabajo de una herramienta en permanente construcción, frente a la demanda de presentar resultados estables. En 2004, se abordó

la edición de un cd-rom, lo que obligó a marcar un plazo para que los miembros hicieran un esfuerzo especial de actualización. En la siguiente asamblea (La Paz, 2005), surgió el debate sobre la conveniencia de este formato respecto al impreso.

17.5.3. Búsqueda de alianzas externas, relación con otras instituciones y fuentes de financiación

El establecimiento de alianzas con otras instituciones ha sido una de las preocupaciones presentes en las reuniones de *Latindex*. Con ellas se ha buscado difundir los trabajos de la red, potenciar su impacto y, en consecuencia, aprovechar estos contactos para conseguir vías de financiación que contribuyesen a consolidar los trabajos abordados de forma sostenible a largo plazo.

En la I Reunión (México DF, 1997), se manifestó la necesidad de concienciar sobre la importancia del proyecto a los organismos responsables de la política de Ciencia y Tecnología en los diferentes países. Igualmente se buscó desde el inicio la presencia y difusión de *Latindex* en los foros de organismos regionales e internacionales. En las actas se enumeran 15 entidades⁴⁴⁹ de este carácter con las que se proponía actuar en el año. Este alto número de encuentros pone de manifiesto la importancia concedida a este objetivo por los participantes (apenas 11 personas de 4 países). En la II Reunión (La Habana, 1997), ya se daba cuenta de la asistencia a estos foros, así como de la difusión del proyecto en revistas, congresos o capítulos de obras colectivas fruto de estos eventos.

Los aspectos de financiación avanzaron en procesos paralelos a la difusión de los resultados de los trabajos. A la IV Reunión (México DF, 1998), asistió una representante del CONACYT de México, a la que se recabó el apoyo para constituir una Red CYTED que pudiera presentarse como proyecto a financiar por la OEA. En la VI

⁴⁴⁹ Se trata de los siguientes casos: Comisión de Información del Mercosur, Encuentro de Editores Iberoamericanos, Sector de Ciencia de la UNESCO, Asociación Iberoamericana de Divulgación de la Ciencia y la Tecnología, Academia Caribeña de Ciencias, INFOLAC, Asociación de Bibliotecas Universitarias y de Investigación del Caribe (ACURIL), Congreso Internacional INFO de La Habana, Reunión de Editores Científicos de América Latina, Reunión Iberoamericana de Jefes de Estado, Red Iberoamericana de Indicadores en Ciencia y Tecnología (RICYT), Comisión Latinoamericana de Ciencia y Tecnología (COLCYT), International Council of Scientific Unions (ICSU), International Network for de Availability of Scientific Publications (INASP) y Unión Europea.

Reunión (Lisboa, 2001), se valoró la posibilidad de reflotar este proyecto para presentarlo a la OEI, la Agencia Iberoamericana y otras instancias internacionales. Finalmente fructificó la ayuda aportada de la OEA para un periodo de 3 años, entre 2002 y 2004, de la que se beneficiaron algunos países. El acuerdo incluyó la edición de un cd-rom y la convocatoria de cuatro talleres para editores científicos en Chile, México, Costa Rica y Ecuador.

Entre los debates sobre la financiación también se contempló el acercamiento a los grandes proveedores comerciales internacionales, como EBSCO o GALE. En los debates de 1998 y 2007, se planteó la distinción entre los servicios que pueden o no comercializarse. También se planteó la búsqueda de financiación de la Unión Europea y se establecieron frecuentes contactos con el International Network for de Availability of Scientific Publications (INASP)⁴⁵⁰ para solicitar ayudas concretas. A partir de la IX Reunión (Madrid, 2003), se debate también sobre la posibilidad de crear sedes espejo en algunos países y ampliar productos como un medio para solicitar nuevos proyectos financiados.

La polémica sobre la financiación pone sobre la mesa las dudas de los miembros sobre la filosofía de los servicios que se prestan. Por un lado se ve lícito cobrar por realizar determinadas funciones como la asesoría a las editoriales. Pero por otro, se desea vincular la red al movimiento por el acceso abierto.

Otro aspecto de interés es la búsqueda de colaboraciones con otras instituciones implicadas en el control de las publicaciones científicas en la región. Ya en la I (México DF, 1997) y III Reunión (Guadalajara, 1997), se plasmó la conveniencia de contactar con BIREME para compartir sus experiencias y metodologías de trabajo para las publicaciones especializadas en Medicina. En la IV Reunión (México DF, 1998) se reflejó la oferta de este organismo para la capacitación técnica de 2 personas.

A partir de la III Reunión (Guadalajara, 1997), se menciona con frecuencia la confluencia con los sistemas nacionales de evaluación de revistas científicas. En la VI Reunión (Lisboa, 2001), se expuso el caso de Venezuela como modelo que demostraba cómo los proyectos regionales pueden generar un valor agregado a cada país: el Directorio se relaciona con el catálogo colectivo nacional, mientras el *Catálogo*

⁴⁵⁰ Un representante del INASP asistió a la XIV Reunión (Ciudad de Panamá, 2008). En la última reunión celebrada (Managua, 2010) se ha vuelto a citar la petición de ayuda al INASP para la celebración de la reunión técnica de 2011.

Latindex ayuda a confeccionar el registro o núcleo de revistas de calidad seleccionadas por un comité nacional. En un sentido similar, a partir de la VII Reunión (Buenos Aires, 2001), las actas reflejan las relaciones establecidas en algunos países miembros con los registros del sistema *SciELO* y el interés expresado por la hemeroteca *Redalyc* para ser depositario de las revistas a texto completo.

La colaboración externa más activa se ha establecido con la organización internacional del ISSN. En un principio se menciona la colaboración con los miembros de *Latindex* que al mismo tiempo son centros nacionales del ISSN. A la VI Reunión (Lisboa, 2001) asistió la presidenta del Centro Internacional del ISSN en París y se acordó la firma de un acuerdo de colaboración⁴⁵¹. *Latindex* contribuye a la labor de este organismo facilitando la detección de títulos que carecen de este número normalizado y promocionando su incorporación como un criterio de calidad editorial. En contrapartida, se cedió a los socios el acceso gratuito a la base del ISSN en línea. Algunos de los países participantes, como Perú, Paraguay o República Dominicana carecían de centro nacional para el registro del ISSN. La colaboración con este organismo permitió potenciar las gestiones para crearlo. Las sucesivas reclamaciones del mantenimiento de este acuerdo en las siguientes reuniones prueba el interés de los participantes por esta cooperación, ya que los datos de este registro son utilizados como fuente de autoridad en el registro de las publicaciones. En la XIII Reunión (Buenos Aires, 2007), se anunció la formalización de un convenio.

En las reuniones XIV (Ciudad de Panamá, 2008) y XV (San José, 2009), se contó con la asistencia de un representante de Public Knowledge Project (PKP) de Canadá. El contacto fructificó en la cooperación efectiva para la puesta en marcha del proyecto de *Portal de portales*, ya que PKP ofreció dar apoyo técnico al producto. La colaboración se hizo extensiva a la participación de los miembros de *Latindex* en un posible proyecto de formación académica en publicación científica.

Otra colaboración externa de interés prioritario ha sido la búsqueda de contactos con las asociaciones de editores. En especial se estableció la colaboración con el International Council of Science, Technology and Information (ICSTI). En 2004 se creó un módulo de grabación para que los propios editores pudieran actualizar los registros

⁴⁵¹ La asistencia de representantes del ISSN se repitió posteriormente en sucesivas reuniones.

de sus publicaciones. El sistema se creó para México y se decidió ampliarlo a otros países.

En otros casos los contactos con organizaciones externas se abordaron con el objetivo de dar difusión a los productos de la red. Así se planteó la presentación en IFLA y en foros regionales. En la X (San José, 2004), XII (México DF, 2006) y XIV Reunión (Ciudad de Panamá, 2008), se discutió la convocatoria de un premio dirigido a las revistas latinoamericanas, que podría proponerse a diferentes instituciones.

17.6. Conclusiones del capítulo 17

Las entrevistas realizadas permiten mostrar una percepción con líneas argumentales coherentes y bastantes puntos de confluencia entre los responsables de productos de información científica en la región iberoamericana. En primer lugar, debe subrayarse el convencimiento sobre la necesidad de mantener recursos que recogen la producción científica en español y portugués. Los argumentos principales son dos: estas publicaciones encuentran dificultades para entrar en las bases de datos internacionales y existe una demanda real de búsqueda de documentos y valoración de la producción nacional y regional. Esta demanda procede sobre todo de los investigadores de Ciencias Sociales y Humanidades, pero también es suficientemente importante en otras disciplinas como Biomedicina y Ciencias de la Tierra. Abarca por igual a la documentación generada en España y Latinoamérica, si bien existen más dudas en el caso de la aceptación de los usuarios españoles respecto a las revistas latinoamericanas.

Así pues, se apoya sin duda que la Comunidad Iberoamericana cuente con sus propios recursos bibliográficos. Por ello, se percibe como un hecho natural que los productos incluyan en su cobertura tanto fuentes latinoamericanas como españolas. Cuando no se produce esta ampliación se debe en general a la escasez de recursos para poder abordar objetivos más amplios. La existencia de importantes redes de colaboración y la experiencia de los proyectos creados en los últimos quince años, muestran que la tendencia dominante se dirige a la cobertura iberoamericana sin discriminaciones entre fuentes de América Latina o de España. Esta realidad confluye

perfectamente con el ideal político planteado por las Cumbres Iberoamericanas de crear un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

La posibilidad de cooperación entre los productos existentes se percibe como algo positivo pero complejo. Las instituciones de carácter especializado se identifican mejor con productos disciplinares, mientras que los servicios generalistas tienden a diseñar productos multidisciplinarios. Sin embargo, se defiende la viabilidad de integrar sistemas especializados como subproductos dentro de un planteamiento multidisciplinar.

Las dificultades en la captación de recursos financieros y humanos están limitando el mantenimiento y, sobre todo, el crecimiento de los actuales sistemas de información. La comercialización de los productos puede ser una alternativa, si bien la mayoría de las instituciones han optado por la gratuidad del acceso a sus bases de datos por razones éticas y por tratarse de entidades sin ánimo de lucro o de redes interinstitucionales.

La cooperación iberoamericana en la gestión de productos de documentación científica se ve facilitada por la irrupción de las nuevas tecnologías. Se percibe que el nuevo contexto de comunicación ha derrumbado las profundas barreras geográficas que limitaban y encarecían la circulación de información científica impresa en español. La tecnología se convierte también en el principal argumento para defender la integración entre productos en sistemas de búsqueda comunes en fuentes que pueden seguir siendo independientes en su mantenimiento, ya que se muestra cierto escepticismo hacia la centralización de esfuerzos en un único producto.

Si bien conseguir una única entrada a la documentación científica iberoamericana se considera un objetivo interesante, se califica como difícil de llevar a cabo. La tecnología por sí sola no implica un cambio en los hábitos de trabajo. En los productos existentes, las instituciones implicadas buscan a menudo un prestigio que es difícil de obtener cuando se trabaja en redes excesivamente amplias. Se ve más factible resolver solapamientos o integrar recursos complementarios sin proceder a cambios sustanciales en la estructura de cada sistema de información y manteniendo la independencia de diseño de cada producto. Por el contrario, sí se defiende una cierta normalización que facilite la creación de sistemas de búsqueda multibase.

El análisis de las actas de las reuniones técnicas de *Latindex* muestra el funcionamiento real, con sus avances y sus dudas internas, de una red iberoamericana enfocada hacia la creación de recursos de documentación científica. Las concreciones de proyectos y objetivos se han debatido entre los planteamientos progresivamente más ambiciosos y la dificultad para llevar a cabo las decisiones tomadas (como la cobertura geográfica completa para la región, la validación de la colección de revistas seleccionadas por las bases de datos o las definiciones de modelo de publicación científica y revista electrónica). Los proyectos se han ido asumiendo a un ritmo de avance continuo, en pasos graduales, coordinados y seguros. Sin embargo, no ha podido evitarse la percepción de riesgo al abordar un exceso de tareas que exigen mantenimiento sin un crecimiento paralelo en recursos humanos.

La organización interna de la red refleja un balance entre el liderazgo de una institución y la coparticipación descentralizada. Los centros más activos en la colaboración han sido aquellos que han compatibilizado la implicación en la red con sus propios intereses nacionales. Pero, de hecho, los avances han precisado el compromiso de las personas más allá de lo institucional, y en especial la implicación de una institución coordinadora que cubriera lagunas y asumiera el soporte tecnológico.

La búsqueda de alianzas externas ha sido una preocupación permanente en *Latindex*. Esta constante muestra la percepción de complementariedad con otras iniciativas internacionales. La concepción de la red y sus propios objetivos se alejan del aislamiento, buscan reforzar el impacto social y político de los productos y alcanzar unas fuentes de financiación acordes con la trascendencia que se quiere dar a los proyectos.

En resumen, la cooperación iberoamericana se percibe como un medio natural para la potenciación de los recursos nacionales por parte de profesionales cualificados. Si bien la concreción de una red conlleva dificultades en el proceso de consolidación e institucionalización de los compromisos.

Quinta parte: Conclusiones.

18. Conclusiones

18.1. Repercusión del marco político y cultural sobre las posibilidades de cooperación en recursos documentales

Los recursos de información bibliográfica sobre documentación científica en español pueden tener como destinatarios un amplio número de hablantes de este idioma: investigadores, profesores universitarios y estudiantes. Aunque se trata de un mercado internacional, la demanda principal de estos documentos proviene de los países hispanohablantes, que conforman el espacio cultural de referencia. Por ello, el marco de las relaciones políticas y culturales entre estos países condiciona en gran medida las posibilidades de cooperación entre los servicios productores de recursos documentales.

En cuanto al marco político, las relaciones diplomáticas entre España y América Latina han experimentado un profundo cambio en las dos últimas décadas, caracterizado por tres procesos: la creación de la Comunidad Iberoamericana de Naciones, el incremento de las inversiones de empresas españolas en el continente y el cambio de rumbo en los procesos migratorios. Puede decirse que se vive una nueva época, aunque para España la relación con América Latina haya constituido un objetivo tradicional para la política exterior. La puesta en marcha de la Comunidad Iberoamericana obedece a motivos utilitaristas y sus resultados son moderadamente positivos: ha favorecido el intercambio entre España e Hispanoamérica, ha dado protagonismo a las relaciones con Brasil (antes casi inexistentes) y ha ofrecido una proyección internacional a la posición de España dentro de la Unión Europea.

La consolidación de la Cumbres Iberoamericanas y de las Cumbres UE-ALC, están fortaleciendo las expectativas del intercambio. El nuevo marco ha sido capaz de integrar las actividades de los organismos anteriormente existentes como la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), el Programa CYTED o el Convenio Andrés Bello de Integración Educativa, Científica y Cultural de los Países Andinos (CAB). Otro de los factores positivos radica

en el hecho de que el desarrollo de la Comunidad Iberoamericana no se contradice con la pertenencia española a la Unión Europea sino que ambos procesos se vinculan con el objetivo ideal de una integración eurolatinoamericana.

A pesar de estos efectos positivos, persisten algunos frenos para las relaciones iberoamericanas, como la imprecisión de las identidades que subyace en la polémica terminológica entre el uso de Iberoamérica y América Latina. La propia Comunidad Iberoamericana de Naciones ha recibido un interés muy desigual por parte de los diferentes miembros que la conforman. También se perciben claroscuros en la opinión pública española que no percibe a los países latinoamericanos en términos de igualdad.

En cuanto al marco cultural, puede decirse que la cooperación cultural es el principal campo de profundización en las relaciones entre los países miembros de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. El español como lengua internacional común es un factor de relaciones culturales al mismo tiempo que un activo económico. Las industrias culturales en torno al idioma común cuentan con un amplio mercado potencial, que también abarca la enseñanza de la lengua y su consolidación en países no hispánicos.

El ámbito científico y académico es una parte importante de este espacio cultural y, en consecuencia, las líneas de acción cultural marcadas por las Cumbres Iberoamericanas incluyen el fortalecimiento de la cooperación en ciencia y tecnología. Desde la Comunidad Iberoamericana se ha propuesto el objetivo de constituir un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, una iniciativa que supone centrar la cooperación en los ámbitos de la educación superior, la investigación y las actividades de I+D+i (investigación, desarrollo e innovación). Al margen de las Cumbres, la cooperación académica y científica entre España y América Latina se vehicula también a través de un amplio número de iniciativas, organismos ministeriales e instituciones de la sociedad civil.

En la comunidad científica internacional, la posición del español es mucho más débil que en otros ámbitos culturales como, por ejemplo, la música. El inglés desempeña un rol hegemónico como principal idioma de comunicación científica, que está limitando de forma creciente el uso de otras lenguas en la comunicación científica. No obstante, el francés y el español mantienen un amplio nivel de internacionalización que les permite reivindicar una posición de alternativa al inglés como lenguas

internacionales, un objetivo que no está al alcance de otras lenguas. Al igual que las políticas de la Organización Internacional de la Francofonía se dirigen a reforzar la cooperación académica y científica entre los países francófonos, la Comunidad Iberoamericana de Naciones debe coordinar y potenciar los esfuerzos nacionales en esta línea.

Las posibilidades de la cooperación académica y científica entre España y América Latina se encuentran condicionadas por el nivel irregular de desarrollo de la Ciencia y la Tecnología en los diferentes países de la región. El establecimiento de mecanismos de cooperación puede potenciar de forma decisiva estas políticas de desarrollo. Todos los países de la Comunidad Iberoamericana tienen el reto de mejorar en su nivel de investigación y desarrollo tecnológico. Si bien no existe un único modelo de política científica, sí es deseable la generalización y normalización de los criterios utilizados en la generación de indicadores estadísticos que faciliten la toma de decisiones en la promoción de la investigación. Una necesidad común es potenciar la implicación del sector empresarial.

La principal expectativa de futuro es la creación del *Espacio Común de Educación Superior UEALC*. Este objetivo se engarza con la construcción del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, definido por el sistema de Cumbres, así como con las Metas Educativas para el 2021. Ello otorga un nuevo valor estratégico a las acciones de cooperación iberoamericana existentes ya actualmente entre universidades: redes institucionales, proyectos de cooperación, programas de becas y movilidad del profesorado. Las acciones de cooperación científica iberoamericana también pueden confluir con las redes de contacto con la diáspora de científicos en el extranjero, al ser España un país receptor de este tipo de migración cualificada.

Aún hay un amplio terreno de mejora en la interconexión entre las comunidades científicas de los países de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. En el contexto actual, la incidencia de la cooperación iberoamericana sobre las instituciones participantes en las redes interuniversitarias es aún escasa. La creación de instalaciones científicas conjuntas es una alternativa incipiente con escasos ejemplos. Las publicaciones científicas de los países iberoamericanos y los recursos documentales que las difunden, pueden desempeñar una función mucho más relevante que la actual para las políticas de cooperación.

18.2. Repercusión del cambio tecnológico sobre la cooperación en recursos documentales: situación actual y perspectivas

La documentación científica es hoy en día inseparable de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Tanto las posibilidades de la cooperación científica iberoamericana como el desarrollo de recursos de información bibliográfica sobre documentación científica en español, se encuentran en gran medida condicionados por este marco tecnológico.

El *Espacio Cultural Iberoamericano* es un tópico difuso, en el que el discurso político es tradicionalmente optimista, mientras que, en la realidad social, las relaciones culturales iberoamericanas son a menudo demasiado tenues. Tradicionalmente ha prevalecido la difusión local y nacional sobre la iberoamericana. Sin embargo, en el espacio virtual construido sobre la red Internet este objetivo político encuentra mejores oportunidades para consolidarse y fortalecerse. Las nuevas tecnologías desempeñan el rol de agente facilitador y acelerador de los procesos de cooperación. En especial han creado nuevas condiciones para las relaciones académicas y científicas.

La sociedad de la información se está desarrollando paso a paso en la Comunidad Iberoamericana. El impacto de este nuevo marco tecnológico ha de incrementarse paulatinamente, ya que se parte de una situación de debilidad en el desarrollo tecnológico en el continente latinoamericano. Puede decirse que el español se ha ido abriendo paso como idioma de comunicación en la red mundial. El acceso a las TIC es un indicador de desarrollo y superar la brecha digital es un reto que evoluciona positivamente. Igualmente, se experimenta un progreso importante en otra de las debilidades del área iberoamericana, la baja visibilidad de las universidades en Internet.

La conexión a Internet agiliza la comunicación en el seno de las comunidades científicas, que pasan a constituirse en comunidades virtuales. Los nuevos recursos para la comunicación, permiten un mayor intercambio entre la comunidad científica de los países de la Comunidad Iberoamericana. La modalidad de la formación virtual está potenciando el intercambio académico y la cooperación entre las instituciones de enseñanza superior entre España y América Latina. En la comparación con el caso de la Francofonía, en ambos espacios culturales se percibe Internet como una oportunidad

para reforzar los lazos culturales y fomentar la cooperación en enseñanza superior e investigación científica.

Entre los cambios más significativos provocados por las nuevas tecnologías, se encuentra la profunda transformación del mercado de la información bibliográfica dirigida al ámbito académico y científico. Las bases de datos referenciales llegan a un número cada vez más amplio de usuarios. Siguen siendo herramientas esenciales para la difusión de las publicaciones científicas, aunque su demanda se ha visto superada por el avance de nuevos recursos basados en el acceso al texto completo en versión digital. El mercado se ha transformado, dando lugar a una oferta mucho más diversificada que ha modificado los hábitos de investigadores y estudiantes en el acceso a la documentación y a la coexistencia de recursos comerciales con iniciativas a favor del acceso abierto.

Las bibliotecas de universidades y centros de investigación en la Comunidad Iberoamericana permanecen en una situación de fuerte dependencia hacia los productos y recursos ofertados por las grandes empresas multinacionales del sector. La mayor parte de las bases de datos internacionales se integran en plataformas comerciales. Estos productos pretenden reflejar la corriente principal de la ciencia, recogiendo sobre todo fuentes publicadas en inglés. Las bases de datos nacionales y regionales, que reúnen de forma más sistemática la producción científica en español, ocupan un lugar secundario en el panorama internacional. El desarrollo del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*, la expansión de nuevos hábitos de trabajo en redes iberoamericanas y la generalización de la formación virtual, son factores que han de contribuir a revalorizar los recursos documentales en línea para la ciencia en español.

18.3. Rol de las revistas científicas en la difusión de la ciencia en español en un contexto de cooperación iberoamericana e impacto de los nuevos medios de edición electrónica

La comunicación científica internacional se expresa predominantemente en inglés, pero esta afirmación no tiene por que anular la publicación científica en las lenguas nacionales. Es posible un modelo intercultural multilingüe en la comunicación

científica, como de hecho ha existido en otros periodos históricos. El español es un activo económico como idioma que cuenta con una extensa comunidad internacional de hablantes. Tiene por ello una condición de lengua internacional equiparable al inglés, por lo que está en una posición sólida para cumplir una función relevante para la comunidad científica iberoamericana. Para que pueda consolidarse como idioma científico, sería conveniente otorgar mayor reconocimiento académico a las publicaciones nacionales y regionales que lo merezcan y dedicar un mayor esfuerzo a una política de normalización en la terminología científica común.

La producción científica en revistas en español alcanza unas cotas importantes, especialmente en algunos países: Brasil, España, Argentina, Chile y México. Su demanda es importante en Ciencias Humanas y Sociales, pero también en Medicina Clínica o Ciencias Ambientales y Agrícolas. A nivel internacional, el español comparte espacio con otras lenguas nacionales en las publicaciones internacionales de los Estudios Hispánicos.

La reclamación de un mayor reconocimiento interno de estas publicaciones en los sistemas de evaluación aplicados a la actividad científica, está redundando en una creciente preocupación en España y Latinoamérica por su calidad, difusión y visibilidad internacional. Las políticas de apoyo a las revistas científicas de carácter nacional, en las que predomina el uso del español, están plenamente justificadas. Esta apuesta no entra en contradicción con la potenciación de la inserción internacional de los investigadores mediante la publicación de artículos en inglés, que puede compaginarse con su contribución en sólidas publicaciones en español.

Al margen de España e Hispanoamérica, los Estudios Hispánicos y los Estudios Regionales Latinoamericanos conforman una comunidad internacional con capacidad para comunicarse en castellano o demandar las publicaciones en español. Su presencia es especialmente notable en Estados Unidos y en algunas universidades europeas, sobre todo del Reino Unido, Francia y Alemania, pero se extiende además por un amplio número de países. Esta comunidad se agrupa en redes asociativas y cuenta con revistas de larga tradición. Aunque estas publicaciones alternan el uso de varios idiomas, contribuyen a que el uso del español tenga una relevante difusión internacional como idioma científico en Ciencias Humanas y Sociales.

A pesar de todo ello, la presencia del español en las bases de datos internacionales está muy por debajo del potencial de la comunidad investigadora hispanohablante. Para mejorar su peso específico es necesario potenciar la calidad editorial de las publicaciones. Fruto de los esfuerzos realizados en los últimos años, las bases de datos bibliográficas internacionales están incorporando un número creciente de publicaciones en español, especialmente en las disciplinas de Ciencias Humanas y Sociales.

La difusión de la documentación en español dentro de la propia Comunidad Iberoamericana es también muy limitada. Hay un pobre conocimiento de los recursos existentes y las citas bibliográficas reflejan una escasa utilización de fuentes de diferentes países. Puede decirse que, hasta el momento, no se ha desarrollado una auténtica comunidad iberoamericana en torno a las publicaciones científicas, ya que la distribución del formato impreso ha sido tradicionalmente un fenómeno nacional en muchos casos.

La presencia de autores latinoamericanos en las revistas españolas y de autores españoles en publicaciones latinoamericanas está aumentando en los últimos años, si bien cubre unas proporciones muy modestas. Actualmente el interés de los investigadores latinoamericanos por publicar en España es mucho mayor que el de los españoles por editar en revistas latinoamericanas. Del mismo modo, son igualmente escasos los artículos en coautoría entre investigadores de diferentes países de la región en las publicaciones españolas o latinoamericanas. Todo ello es síntoma de la escasa integración de los sistemas científicos en el *Espacio Iberoamericano*. La potenciación de relaciones académicas y científicas debería redundar en un aumento en las contribuciones de autores en otros países de la región y en un mayor número de trabajos en colaboración. Los comités científicos de las publicaciones constituyen también un terreno en el que pueden potenciarse las relaciones académicas iberoamericanas.

Las publicaciones realizadas por los organismos y asociaciones de carácter iberoamericano constituyen un espacio de especial relieve para la cooperación entre España y América Latina. Es habitual que algunas de las revistas científicas de mayor difusión internacional pertenezcan a organizaciones supranacionales o a sociedades abiertas a la libre asociación de investigadores de una disciplina. Por ello, las publicaciones creadas por redes de carácter iberoamericano están en una posición

especialmente adecuada para ser expresión de la ciencia en español y recibir reconocimiento internacional. Sin embargo, no en todas las disciplinas se han desarrollado este tipo de organizaciones a nivel iberoamericano.

Los Estudios Regionales Latinoamericanos realizados en centros españoles suponen un campo en el que la cooperación iberoamericana es especialmente relevante. Estos estudios alcanzan un desarrollo en la investigación nacional muy por encima de cualquier otra especialidad de los Estudios Regionales, en número de publicaciones, congresos y tesis doctorales. Sin embargo, la diversidad multidisciplinar de estas investigaciones provoca cierta dispersión de los esfuerzos, falta coordinación e impacto social de la actividad académica sobre América Latina en España.

Las nuevas tecnologías pueden contribuir decisivamente a superar las barreras para la cooperación entre los países de la Comunidad Iberoamericana. La edición impresa de publicaciones científicas suponía una barrera importante para el intercambio y distribución de publicaciones. Las posibilidades de difusión efectiva de una revista quedaban limitadas por el alto precio de los gastos de envío postal.

Igualmente, el correo postal ha dejado de ser el canal de comunicación entre los autores y editores científicos, incluso para las publicaciones que mantienen el formato impreso como producto exclusivo o principal. En estas condiciones, un investigador latinoamericano o español puede dirigirse con plena libertad a cualquier publicación en las mismas condiciones, independientemente de su localización geográfica.

La comunidad científica continúa precisando que existan publicaciones que faciliten el intercambio de experiencias e investigaciones en comunidades concretas por áreas de especialización. La progresiva expansión de la edición electrónica puede contribuir de forma decisiva a la aceleración y democratización de estas conexiones.

18.4. Mercado de la información y recursos documentales en el ámbito iberoamericano. Retos y oportunidades para las redes de colaboración

18.4.1 Desarrollo del mercado de la información en la Comunidad Iberoamericana

La oferta de productos documentales en español es amplia y variada. En comparación con el área francófona puede decirse que se dispone de un panorama mucho más amplio de recursos de información documental que es reflejo de la actividad de numerosas instituciones y redes de colaboración. Además la documentación en lengua española o sobre el ámbito cultura hispano ha generado también numerosos recursos internacionales en Estados Unidos y otros países, circunstancia que no se produce para la documentación en francés.

A los recursos tradicionales se suman en la actualidad nuevos productos basados en el acceso al texto completo. El panorama ha cambiado y también ha variado el ámbito geográfico de la cobertura documental, cobrando protagonismo los proyectos de carácter iberoamericano. Entre los recursos que se enumeran en la tesis, el enfoque iberoamericano caracteriza un 11% de los proyectos latinoamericanos y un 16% de las iniciativas españolas.

En los inicios del mercado de la información científica, en las décadas de 1970 y 1980, el interés por construir sistemas de análisis documental de artículos de revistas dirigidos a la Comunidad Iberoamericana era escasamente rentable. En primer lugar, por las dificultades de acceso a las fuentes primarias publicadas en otros países; en segundo lugar, por el escaso número de usuarios a los que llegaban estos servicios. En ambos casos, el interés por publicaciones y bases de datos se centraba en la denominada “corriente principal de la ciencia”, generalmente publicada en inglés.

En este contexto es lógico que los productos diseñados en esta fase no contemplaran el mercado iberoamericano como una unidad. Bases de datos bibliográficas como los productos de la UNAM, *CLASE* y *PERIÓDICA*, y las *Bases de Datos del CSIC (ICYT, ISOC e IME)* lideraron este mercado sin ningún solapamiento en las fuentes que se analizaban. Aunque en la última década han perdido su posición

central en el mercado de la información científica en español, ambas instituciones mantienen su oferta, en gran parte por la no disponibilidad de recursos humanos suficientes para abordar proyectos más ambiciosos. Mientras en *CLASE* y *PERIÓDICA* sólo se introducen referencias de publicaciones latinoamericanas, las *Bases de Datos del CSIC* se limitan a recoger las publicaciones españolas.

Por el contrario, en la última década se han desarrollado diferentes iniciativas que han ampliado su ámbito de actuación para adquirir un carácter iberoamericano. Este proceso se ha producido tanto en las iniciativas originadas en América (*Latindex*, *SciELO*, *Biblioteca Virtual de Salud*, *Redalyc*), como en las españolas (*e-Revistas*, *Dialnet*, *Índice Iberoamericano de Investigación y Conocimiento-I³C*).

La consolidación y extensión de Internet ha sido determinante para este cambio en los enfoques con los que se ha abordado la construcción de los nuevos sistemas de información bibliográfica. En los años setenta y ochenta el principal obstáculo que retraía el interés por las publicaciones era su escasa presencia en las bibliotecas de ambos lados del Atlántico. De nada serviría contar con referencias bibliográficas si no se podía garantizar el acceso a los documentos o el suministro de fotocopias en unas condiciones económicas razonables. Por el contrario, a partir de la década de los noventa, los nuevos medios electrónicos ofrecen unas mismas condiciones de accesibilidad para cualquier publicación, con independencia de su país de edición.

Así pues, el desarrollo de Internet en las últimas décadas ha supuesto un cambio fundamental en la concepción de nuevos recursos de información. Por un lado, la accesibilidad de las nuevas fuentes electrónicas ha ayudado a superar las barreras geográficas para la difusión de las publicaciones. Por otro lado, la tendencia hacia la democratización del acceso a fuentes de información en línea ha permitido crear productos menos elitistas, para una amplia gama de usuarios potencialmente interesados en la bibliografía científica en español.

18.4.2 Oportunidades para la cooperación entre productos con coberturas diferenciadas

En algunos casos se han desarrollado productos complementarios en su contenido y muy similares en su diseño, sin que haya habido una coordinación o intercambio entre las instituciones productoras. Así, se han aprecian claras similitudes entre las bases de datos de la UNAM, *CLASE – PERIÓDICA*, y las del CSIC, *ISOC – ICYT – IME*. Entre ambos sistemas, cubren una amplia documentación científica generada en español desde la década de 1970, sin ningún solapamiento en su cobertura. Aunque recogen todas las disciplinas, la demanda principal que reciben se centra en las publicaciones de Ciencias Sociales y Humanidades, ya que los investigadores de ciencia y tecnología se dirigen principalmente hacia los productos internacionales y las revistas editadas en inglés.

En ambos casos se trata del principal producto de su institución, aunque reciben una competencia directa de otros sistemas de información elaborados en el mismo organismo. Su modelo de base de datos referencial responde a la tradición del análisis documental de contenido, incorporando registros completos con descriptores, aunque no hayan desarrollado un sistema completo de tesauro propio. También incorporan información sobre lugar de trabajo de los autores, lo que las convierte en fuentes adecuadas para extraer datos bibliométricos.

Son recursos elaborados por unidades de trabajo formadas por documentalistas, mientras que su diseño informático de base de datos e interfaz de acceso depende de un servicio informático ajeno al departamento. Esto ha contribuido a hacer más difícil el planteamiento de avances significativos en la implantación de nuevas tecnologías. Las novedades introducidas son limitadas. Aunque se incluyen enlaces a fuentes disponibles a texto completo, estos productos siguen siendo básicamente recursos referenciales.

En los últimos años, miembros de ambas unidades han colaborado en la red *Latindex*. Ello ha aportado una nueva perspectiva de trabajo y ha potenciado el establecimiento de criterios más selectivos en la incorporación de revistas fuente. La inclusión en estos productos también está comenzando a ser valorada positivamente por los organismos nacionales que realizan la evaluación de la producción científica. En

consecuencia, tanto en España como en Latinoamérica, ha aumentado el interés de los editores por postular sus publicaciones para ser incluidas en estos índices.

En este caso y en otros similares, la oportunidad clara de colaboración consiste en el diseño de una interfaz de consulta que aúne ambos recursos. Un inconveniente para esta cooperación es el hecho de que las bases de datos de la UNAM son de acceso gratuito, mientras que las del CSIC exigen una suscripción. Por tanto, o bien se modifica la política de distribución de estas instituciones o bien este nuevo recurso acumulativo puede plantearse dentro de una plataforma comercial⁴⁵².

Otro inconveniente radica en el irregular desarrollo de herramientas terminológicas en ambos productos. El desarrollo de tesauros o lenguajes normalizados en todas las disciplinas, facilitaría la experimentación en sistemas expertos de recuperación. Aunque las unidades de creación de bases de datos documentales en la UNAM y el CSIC han optado por la indización con descriptores normalizados, no han establecido tesauros que cubran la totalidad de las disciplinas que abarcan. Se ha trabajado con tesauros especializados en un contexto de productos multidisciplinarios, y el trabajo de normalización ha quedado incompleto.

La suma de las colecciones cubiertas por las bases de datos *CLASE*, *PERIÓDICA*, *ICYT*, *IME* e *ISOC*, abarcaría un amplio fondo documental iberoamericano, sin solapamientos en la cobertura. Para dar mayor coherencia al producto, sería necesario precisar y normalizar las políticas de selección y depurar los registros que no respondieran a los criterios marcados. Sin embargo, seguirían quedando al margen las publicaciones internacionales de los Estudios Hispánicos, Ibéricos y Latinoamericanos, así como las revistas editadas en Portugal.

⁴⁵² La existencia de un acceso gratuito no niega la inclusión de un producto en una oferta comercial más amplia. Ejemplo de ello es la base de datos *Medline*, que a pesar de contar con una interfaz propia de libre consulta, está inserta igualmente entre las colecciones de bases de datos de varios distribuidores comerciales.

18.4.3 Oportunidades para la cooperación entre productos con solapamientos en la cobertura

En otros casos, algunos productos documentales en español compiten en el mercado de la información científica en condiciones de cierto solapamiento en la cobertura. El ejemplo más representativo de ello es la experiencia de *SciELO* y *Redalyc*, dos productos con gran similitud de planteamientos. Otro caso sería la comparación entre *Dialnet* y la suma de las bases de datos de la UNAM y el CSIC. Si bien se trata de recursos de naturaleza diferente (catálogo de sumarios frente a base de datos analítica), utilizan una colección de revistas con un considerable número de títulos en común.

En los casos de productos con solapamiento parcial existen dos posibles alternativas para la colaboración entre productos documentales:

- Coordinación de los trabajos para sumar esfuerzos, repartiendo los casos de solapamiento, con miras a construir un único sistema de información⁴⁵³.
- Mantenimiento de productos independientes con una interfaz común de recuperación que incorpore un sistema de depuración o presentación conjunta de los registros duplicados⁴⁵⁴.

El análisis comparativo muestra que los grados de solapamiento se equilibran entre los diferentes recursos, de modo que generalmente no puede establecerse que uno de ellos tenga una posición preferente sobre otro a la hora de constituir un único sistema. El alto número de títulos únicos aportados por cada producto muestra que la competencia es positiva ya que facilita la exhaustividad en la detección de títulos. La edición de revistas científicas constituye un sector en continua transformación, surgen nuevos títulos, otros dejan de publicarse o no cumplen la periodicidad declarada, algunos tienen una distribución muy limitada o bien migran del formato impreso al

⁴⁵³ Un ejemplo de este modelo de cooperación es la integración de *Summarev*, la base de datos de sumarios de revistas de la Biblioteca de la Universidad de Sevilla, en el sistema *Dialnet* en 2007. La entrada del centro sevillano en la red supuso la incorporación de los registros sin solapamiento existentes hasta el momento en su recurso y un nuevo reparto de trabajo para dar continuidad a un único producto. Esto implicó la desaparición de *Summarev*.

⁴⁵⁴ Un ejemplo de este modo de funcionamiento son los sistemas de Ciencias de la Salud que incluyen los registros de *Medline* en la búsqueda conjunta con otro producto. Las bases de datos mantienen el solapamiento parcial existente, pero ofrecen opciones de búsqueda más exhaustivas con depuración de duplicados. Este tipo de oferta se practica tanto en bases de datos comerciales (*Embase* de Elsevier) o en sistemas de libre acceso (*Highwire* de la Universidad de Stanford).

electrónico sin comunicación a las bibliotecas suscriptoras. Ningún centro puede tener un control suficientemente seguro sobre los continuos cambios en el panorama de las publicaciones periódicas. La suma de esfuerzos es indispensable para ello, sea en productos independientes o bien en trabajos elaborados por redes institucionales.

En este sentido, la unificación de la interfaz de búsqueda común reúne condiciones suficientes para poder constituir una herramienta eficaz de recuperación. Entre las bases de datos bibliográficas iberoamericanas, no se ha desarrollado hasta el momento un producto unificado de estas características para la documentación en español. En el ámbito de las hemerotecas digitales, proyectos como *e-revistas* del CSIC o el *Portal de Portales de Latindex*, pueden constituir una alternativa para facilitar a los usuarios una fuente centralizada de información bibliográfica. No obstante, este tipo de recursos difícilmente pueden ser exhaustivos mientras un número elevado de revistas no estén alojadas en servidores que permitan la captura automática de metadatos.

Por otra parte, las lagunas y los sesgos en la cobertura también pueden motivar la conveniencia de establecer colaboraciones. Así, por ejemplo, el estudio realizado sobre la colección de revistas de *Dialnet* muestra algunas carencias en la cobertura de publicaciones españolas de Ciencias de la Salud y también de las latinoamericanas en todas las disciplinas. Así pues, aunque se trata del producto bibliográfico de mayor amplitud para la documentación científica en español, su exhaustividad mejoraría con la cooperación con productos especializados en Ciencias de la Salud y con productos latinoamericanos.

18.5. Percepciones sobre la cooperación iberoamericana en recursos documentales

El análisis cualitativo muestra una percepción positiva hacia la cooperación iberoamericana generalizada entre los responsables de productos de documentación científica. Aunque hay una clara conciencia de la existencia de dificultades en estos procesos, existe un claro convencimiento sobre la necesidad de trabajar en el diseño y mantenimiento de recursos específicos para la producción científica en español y

portugués. Se afirma, sin ninguna duda, que la Comunidad Iberoamericana ha de contar con sus propios recursos bibliográficos, y se asume que estos productos sirven de apoyo al ideal político planteado por las Cumbres Iberoamericanas de crear un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*.

Entre las dificultades para la cooperación, cobra especial importancia la disponibilidad e implicación de las instituciones. En una colaboración de carácter iberoamericano se precisa de organizaciones que asuman una representación nacional. La escasez de recursos financieros y humanos no favorece la adopción de nuevos proyectos, mientras que la suma de productos ya existentes puede conllevar la falta de interés de las instituciones por el riesgo de perder su actual protagonismo al diluirse dentro de una red. En otros casos las instituciones tienen un carácter especializado, por lo que difícilmente se identifican con productos multidisciplinarios. Los organismos directores de la política científica pueden ser los socios más indicados, por su carácter central, pero habitualmente son entidades de coordinación sin carácter ejecutivo.

La financiación puede ser un escollo importante para lograr resultados y mantener una oferta tecnológica potente. Sólo se contempla la cooperación entre organismos públicos o sin ánimo de lucro; no existe una visión comercial clara. La causa fundamental radica en que en el área iberoamericana no se ha desarrollado un mercado nacional de productos de información, aunque sí existe hábito de compra con una fuerte dependencia exterior sobre la oferta de las grandes multinacionales. Las instituciones han optado por la gratuidad del acceso a sus bases de datos por razones éticas y por tratarse de entidades sin ánimo de lucro o de redes interinstitucionales. La difusión del movimiento por el acceso abierto ha reforzado la consideración de la difusión gratuita como una obligación moral, si bien ningún proyecto puede mantenerse o mejorar su oferta sin fuentes de financiación.

Entre los aspectos favorables se percibe que las nuevas tecnologías ofrecen ventajas hasta ahora desconocidas para la cooperación iberoamericana. Las barreras geográficas han perdido importancia y la demanda por la documentación en español es independiente del país de edición siempre que esté disponible a texto completo en Internet. La tecnología también permite nuevas formas de integración, centrada en los sistemas de recuperación. Entre los especialistas entrevistados, responsables de

productos de información científica, la percepción es mucho más favorable a la creación de metabuscadores o recolectores de metadatos que a la integración de productos.

La ejecución de proyectos elaborados en redes de cooperación exige un complejo equilibrio entre la necesidad de un fuerte liderazgo central por una única institución y la compatibilidad del mismo con una participación descentralizada que busque defender intereses nacionales. La percepción hacia una integración entre proyectos ya existentes es positiva pero no se ve como imprescindible. En cambio, sí se muestra un convencimiento claro hacia la búsqueda de alianzas externas, con la finalidad de reforzar el impacto y el reconocimiento internacional de los recursos iberoamericanos de información. En este contexto, la cooperación puede ser una estrategia adecuada aunque sólo será factible si se aúna la implicación personal de los responsables de productos con los intereses institucionales.

18.6. Resumen final de conclusiones

I: El marco político internacional de las últimas décadas potencia las relaciones de cooperación entre España y América Latina. La creación en 1992 de la Comunidad Iberoamericana de Naciones ha configurado un nuevo contexto que se caracteriza por la actividad diplomática, las inversiones españolas en Latinoamérica y la recepción de inmigrantes latinoamericanos en España. Las relaciones iberoamericanas cobran fuerza específicamente en el ámbito cultural, que representa un sector económico de gran potencial. Dentro de la cooperación cultural, las relaciones científicas adquieren especial importancia, ante los objetivos de constitución del *Espacio Iberoamericano del Conocimiento* y del *Espacio Común de Educación Superior entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe*.

II: El marco lingüístico y cultural conforma una amplia comunidad hispanohablante de carácter internacional. La lengua común garantiza la comunicación y tiene un fuerte impacto económico potencial para los países de la Comunidad Iberoamericana. Aunque en el ámbito de la publicación científica, el español se

encuentra en una situación de debilidad frente al inglés, también representa un rol como canal para la transmisión de conocimiento y la cooperación científica.

III: En las relaciones de cooperación académica y científica entre España y América Latina intervienen instituciones políticas y organizaciones de la sociedad civil. A pesar de la amplia actividad existente, hay un amplio terreno de mejora para una mayor interconexión de la comunidad científica iberoamericana. Las universidades españolas participan en numerosas redes y proyectos de cooperación con Latinoamérica, pero las relaciones son desequilibradas y la colaboración científica recibe una escasa valoración social.

IV: El marco tecnológico aporta nuevas condiciones que facilitan la cooperación y la comunicación científica en la Comunidad Iberoamericana. Por primera vez en la historia de las relaciones transatlánticas, las barreras geográficas no suponen un freno para el establecimiento de redes de colaboración científica. Aún hay un gran potencial de crecimiento en el acceso a las nuevas tecnologías y en la mejora de la visibilidad de las universidades y recursos iberoamericanos en Internet.

V: El crecimiento de Internet ha transformado el mercado de la información bibliográfica dirigida al ámbito académico y científico. La oferta de nuevos recursos de documentos a texto completo ha modificado los hábitos de los usuarios. Las bases de datos regionales y nacionales, que reúnen de forma más sistemática la producción científica en español, ocupan un lugar secundario en el panorama internacional. El desarrollo de la formación virtual en el ámbito iberoamericano puede contribuir a incrementar su demanda.

VI: La hegemonía alcanzada por el inglés en la comunicación científica internacional está limitando el uso de otros idiomas. El monolingüismo no es imprescindible para el desarrollo científico. El español y el francés pueden aspirar a ser una alternativa al inglés como lenguas científicas internacionales, al contar con hablantes en una amplia comunidad de países en varios continentes. En ambos espacios

culturales se percibe Internet como una oportunidad para reforzar la cooperación científica y la enseñanza superior a distancia en la propia lengua.

VII: La consideración del español como lengua científica internacional puede promocionarse a través de publicaciones de prestigio y herramientas de normalización de la terminología técnica utilizada en la Comunidad Iberoamericana. El apoyo a las publicaciones científicas en español es compatible con la inserción internacional de los grupos de investigación, por ejemplo, a través de revistas bilingües. La edición de revistas hispánicas de calidad, con un alto reconocimiento, facilitaría la normalización lingüística en la difusión de alternativas para los anglicismos innecesarios.

VIII: Las contribuciones científicas en español tienen escasa visibilidad y difusión internacional. Esta lengua se sitúa en una posición muy secundaria en las principales bases de datos documentales; aunque recientemente su peso ha aumentando en los sistemas especializados en Ciencias Humanas y Sociales. Los hábitos de búsqueda y citación de los investigadores españoles y latinoamericanos, muestran que hasta el momento no se ha desarrollado una auténtica comunidad hispanohablante en torno a las publicaciones científicas, ya que su difusión y uso se ha limitado tradicionalmente al ámbito nacional.

IX: El reconocimiento de las revistas científicas editadas en la Comunidad Iberoamericana se ve dificultado por su elevado número. La producción se concentra sobre todo en Ciencias Sociales y Ciencias Médicas, y es especialmente amplia en algunos países: Brasil, España, Argentina, Chile y México. La presencia de estas publicaciones en bases de datos internacionales es, en general, testimonial, aunque recientemente ha mejorado notablemente su incorporación en los índices de citas. En los principales países iberoamericanos, se percibe la preocupación por mejorar la calidad y visibilidad de las revistas científicas nacionales, a través de programas de financiación y sistemas de evaluación.

X: La edición de revistas científicas constituye un canal de comunicación en el que puede potenciarse aún en gran medida el intercambio científico en la Comunidad

Iberoamericana. En general, hay una escasa presencia de miembros de diferentes países de la región en los órganos de dirección y en la autoría de los artículos. Sin embargo, el número de contribuciones ha aumentado de forma creciente en las últimas décadas, en especial a través de la participación de autores latinoamericanos en revistas españolas. La edición electrónica está facilitando la interrelación iberoamericana en la apertura internacional de la autoría de los artículos.

XI: Los Estudios Hispánicos, Ibéricos y Latinoamericanos aportan una dimensión internacional a la publicación científica en español en Ciencias Sociales y Humanidades, plasmada en revistas editadas en países no hispanohablantes. Estas fuentes actualmente están poco representadas en los productos de información bibliográfica de la Comunidad Iberoamericana, pero su incorporación enriquecería los recursos de documentación científica en español.

XII: Los Estudios Regionales Latinoamericanos realizados en centros españoles suponen un campo fecundo para el establecimiento de relaciones de cooperación con América Latina. Aunque existe un núcleo claro de revistas científicas especializadas en los Estudios Latinoamericanos, sus fronteras son difusas y difíciles de precisar por la existencia de muchas publicaciones que dedican un interés continuado pero irregular hacia esta región. La multiplicidad de disciplinas provoca cierta dispersión de los esfuerzos. Para reforzar este ámbito multidisciplinar, sería necesaria una mayor coordinación que potenciase el impacto social de su actividad académica.

XIII: Los recursos documentales enfocados hacia las publicaciones científicas nacionales y regionales, conforman una amplia oferta de productos en la Comunidad Iberoamericana. Cubren una demanda especialmente importante en Ciencias Sociales y Humanidades, pero también en otras disciplinas como Medicina Clínica, Ciencias Ambientales y Agrícolas. Se hace necesario apoyar el mantenimiento de estos recursos de información, ya que la presencia del español en las bases de datos internacionales está muy por debajo del potencial de la comunidad investigadora hispanohablante.

XIV: La cobertura iberoamericana, englobando las fuentes de España, Portugal y América Latina, se está abriendo paso en el diseño de nuevos recursos de documentación científica. En los inicios del mercado de la información estaba plenamente justificada la separación entre los servicios dedicados a la bibliografía española y los especializados en la latinoamericana, debido a la escasa circulación de las fuentes primarias impresas. Con el desarrollo de Internet y las facilidades para la difusión, cobran un nuevo protagonismo los productos dirigidos a la Comunidad Iberoamericana como un mercado único. Aunque el número de proyectos de carácter iberoamericano es considerablemente menor que el recursos de enfoque nacional, su crecimiento y consolidación puede centralizar el interés internacional por la documentación en español.

XV: En la producción de diferentes recursos de documentación científica en español destaca especialmente la labor realizada por la UNAM en México y el CSIC en España. Sus principales bases de datos (*CLASE* y *PERIÓDICA* en la UNAM; *ISOC*, *ICYT* e *IME* en el CSIC) son productos documentales que permiten extraer datos bibliométricos sobre las revistas científicas de la Comunidad Iberoamericana. La suma de ambos sistemas cubre una amplia documentación científica generada en español desde la década de 1970. *Dialnet* es un producto comparable por su exhaustividad, si bien no fija con claridad un periodo de inicio, incluye publicaciones no iberoamericanas y sus posibilidades de recuperación son muy limitadas. El grado de solapamiento es considerablemente mayor para las revistas españolas, ya que la cobertura de *Dialnet* sobre publicaciones latinoamericanas es mucho más reducida.

XVI: El proyecto *Latindex* constituye un modelo de trabajo colaborativo en una red iberoamericana. La iniciativa ha sido un esfuerzo cooperativo que ha coincidido con el interés por la calidad de las revistas, tanto por parte de las políticas científicas nacionales como de los propios editores de publicaciones académicas. El sistema *Latindex* ha contado con el liderazgo de la UNAM y con la participación de instituciones nacionales como el CSIC. El establecimiento de criterios consensuados de calidad ha influido sobre una política más selectiva de admisión de fuentes en los principales productos documentales de estas dos instituciones.

XVII: La cooperación iberoamericana ha sido especialmente activa en el ámbito de la Documentación en Ciencias de la Salud. En la red de centros de información sanitaria se han desarrollado dos proyectos paralelos, la *Biblioteca Virtual en Salud* y *SciELO*, si bien este último es una plataforma de revistas de carácter multidisciplinar en la mayoría de los países participantes. La cobertura y metodología de *SciELO* puede compararse con la hemeroteca electrónica *Redalyc*, pero son productos complementarios, sin que pueda establecerse que uno de ellos sea superior al otro.

XVIII: Existen oportunidades para la cooperación entre productos de documentación científica. Haya o no un solapamiento parcial en las fuentes consideradas por cada recurso, las principales bases de datos son complementarias y sería de gran interés disponer de interfaces de búsqueda conjunta para facilitar la búsqueda de información. La competencia entre productos independientes se revela útil pues contribuye a aumentar la exhaustividad en el control de la edición de revistas científicas, tradicionalmente dispersa e irregular.

XIX: La cooperación iberoamericana recibe una percepción positiva por parte de las personas responsables de recursos de información en países de la Comunidad Iberoamericana, pero también hay una clara conciencia de las dificultades para el trabajo en red. La colaboración es una estrategia adecuada para mejorar la actual oferta de productos de documentación científica en español, pero exige la confluencia de intereses institucionales. La tecnología facilita la colaboración, pero por sí sola no cambia los hábitos de aislamiento. La constitución de proyectos cooperativos conlleva dificultades en su proceso de institucionalización. La experiencia de la red *Latindex* muestra que los avances se apoyan en el compromiso de las personas más allá de lo institucional, y que se precisa la implicación y liderazgo de una institución coordinadora.

XX: Los sistemas de información científica son esenciales para construir el objetivo de un *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. La percepción de los responsables de los principales recursos, es favorable a que la Comunidad Iberoamericana cuente con sus propios productos bibliográficos. La experiencia de las

redes de colaboración y los proyectos creados en los últimos quince años, muestran la utilidad y visibilidad de las bases de datos con cobertura iberoamericana. La apuesta por sistemas de búsqueda unificados, que aúnen fuentes complementarias de información, parece la opción más viable de cooperación.

Apéndice

Guión de la entrevista personalizada sobre cooperación iberoamericana en recursos de documentación científica

Entre paréntesis se indica la variante utilizada cuando el entrevistado representa a instituciones latinoamericanas

1. ¿Cuál es su percepción sobre la demanda de documentación en español entre los investigadores españoles (latinoamericanos)? ¿Considera que la demanda de documentación en español afecta exclusivamente a las áreas de Ciencias Humanas y Sociales o a todas las disciplinas?

2. Para los usuarios españoles (latinoamericanos), la documentación generada en América Latina (España), ¿resulta de interés similar, mayor o menor que la publicada en España (América Latina)? ¿Se ha manifestado esta demanda por parte de sus usuarios?

3. Los autores latinoamericanos y españoles pueden emplear en ocasiones una terminología con claras diferencias ¿Considera que este hecho es una cuestión menor o un freno importante para la circulación de la documentación en la Comunidad Iberoamericana? ¿Genera problemas en la gestión de recursos documentales?

4. ¿Es necesario que existan productos de información bibliográfica dirigidos exclusivamente a cubrir la producción nacional o del área iberoamericana? ¿Existen recursos suficientes para cubrir la demanda de documentación en español?

5. ¿Considera que debería fomentarse más a nivel nacional la visibilidad y uso de publicaciones y recursos documentales en español? En caso de respuesta positiva, ¿qué medidas serían necesarias para ello?

6. En los recursos que elabora su unidad, ¿se ha planteado la posibilidad de incluir documentos publicados en América Latina (España)? Explique como se abordó esta posibilidad, que debate suscitó y que decisiones se tomaron.

7. En los recursos que elabora su unidad, ¿se ha planteado la posibilidad de incluir documentos publicados en otros países, no sólo de España y América Latina? Explique como se abordó esta posibilidad, que debate suscitó y que decisiones se tomaron.

8. El principal producto documental que elaboran en su unidad, ¿es de carácter especializado o multidisciplinar? En su opinión, ¿cuál es la principal ventaja para optar por un modelo especializado en una disciplina o por un modelo multidisciplinar?

9. El principal producto documental que elaboran en su unidad, ¿es de carácter gratuito o precisa suscripción? ¿Cuál es la principal razón para haber optado por esta modalidad de distribución?

10. ¿Considera que existe mercado para la comercialización de productos sobre documentación en español? ¿Podrían incluirse estos productos en la oferta de las multinacionales que distribuyen sistemas multibase de información científica?

11. En la actualidad, ¿cuáles son las principales dificultades que encuentra su organismo para la gestión y mantenimiento de productos documentales?

12. Las nuevas tecnologías pueden facilitar la cooperación iberoamericana. ¿Considera que ello afecta o debe afectar al diseño futuro de los recursos de información científica?

13. El Espacio Iberoamericano del Conocimiento es un objetivo planteado por la Comunidad Iberoamericana de Naciones ¿Considera que este proyecto político debe apoyar el desarrollo de nuevos recursos documentales o apoyar más los ya existentes?

14. ¿Existe solapamiento de esfuerzos entre su proyecto y otros recursos iberoamericanos?

15. ¿Existen productos iberoamericanos similares al suyo en los objetivos y métodos de trabajo, sin solapamiento en la cobertura documental?

16. En su opinión, ¿sería interesante unificar esfuerzos en un único sistema de información iberoamericana?

17. Si se plantease una colaboración entre diferentes proyectos existentes en la actualidad ¿Considera que sería necesario introducir cambios sustanciales en el diseño de los actuales productos de información científica? Explique en qué aspectos.

Bibliografía citada

Abejón Peña, Teresa

- 2009 Criterios de selección de revistas para la producción de bases de datos: la evaluación previa como garantía de calidad. En: Rodríguez Yunta, Luis; Giménez Toledo, Elea (coords.). *La Documentación como servicio público. Estudios en homenaje a Adelaida Román*. Madrid: CSIC, pp. 201-228.

Abejón-Peña, Teresa; Maldonado- Martínez, Ángeles; Rodríguez-Yunta, Luis; Rubio-Liniers, María Cruz

- 2009 La base de datos ISOC como sistema de información y fuente para el análisis de las ciencias humanas y sociales en España. *El Profesional de la Información*, vol. 18, n. 5, pp. 523-530.

Accenture

- 2006 *La difusión del español en Internet*. Burgos: Fundación Caja de Burgos.

Adams, Jonathan; King, Christopher

- 2009 *Global Research Report: Brazil. Research and collaboration in the new geography of science*. Leeds: Evidence Ltd., Thomson Reuters.
[<http://researchanalytics.thomsonreuters.com/m/pdfs/GRR-Brazil-Jun09.pdf>, consultado el 13-11-2010].

AECI

- 2006 *Memoria de actividades 2005*. Agencia Española de Cooperación Internacional, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas. Madrid: AECI.
[<http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/cooperacion/Cultural/descargas/Memoria2005.pdf>, consultado el 07-02-2010].
- 2007 *Memoria de actividades 2006*. Agencia Española de Cooperación Internacional, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas. Madrid: AECI.
[<http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/cooperacion/Cultural/descargas/Memoria2006.pdf>, consultado el 07-02-2010].

AECID

- 2008 *Memoria de actividades 2007*. Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas. Madrid: AECID
[<http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/cooperacion/Cultural/descargas/Memoria2007.pdf>, consultado el 07-02-2010].

Agénjo, Xavier; Hernández, Francisca

- 1994 Novum Regestrum: el catálogo colectivo del patrimonio bibliográfico iberoamericano. *Boletín de la ANABAD*, vol. 44, n. 4, pp. 128-142.
[<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=50938>, consultado el 08-08-2009].

Aguado, Eduardo; Chávez, Salvador; Sandoval, Eduardo; Rogel, Rosario

- 2004 Redalyc, la hemeroteca en línea en Ciencias Sociales: <http://www.redalyc.com>. *Ciencia Ergo Sum*, vol. 11, n. 1, pp. 112-113.
[<http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=10411114&iCveNum=775>, consultado el 8-09-2009].

Aguado López, Eduardo; Rogel Salazar, Rosario

- 2006 Redalyc: Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal. Un balance a tres años de camino. En: Babini, Dominique; Fraga, Jorge (Comps.). *Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe*. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, pp. 209-233.
[<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/secret/babini/babini.html>, consultado el 29-08-2008].
[También disponible en
<http://eprints.rclis.org/archive/00007526/01/Babinintero.pdf>].

Agudo Guevara, Álvaro

- 2001 Ética en la sociedad de la información: reflexiones desde América Latina y El Caribe. *Boletín de INFOLAC*, vol. 14, n. 4, pp. 3-9.

Aguilar García, Armando.

- 2000 Fuentes y recursos disponibles en Internet para los estudios básicos de México. *Ar@cne. Recursos en Internet para las Ciencias Sociales*, n° 57.
[<http://www.ub.es/geocrit/arac-57.htm>, consultado el 20-07-2008].

Aguillo, Isidro F.

- 2005 Indicadores de contenidos para la web académica iberoamericana, *BiD, Textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, n. 15.
[http://www2.ub.edu/bid/consulta_articulos.php?fichero=15aguil2.htm, consultado el 12-08-2009].

Aguillo, Isidro F.; Granadino, Begoña; Llamas, Germán

- 2005 Posicionamiento en el web del sector académico iberoamericano. *Interciencia*, vol. 30, n. 12, pp. 735-738.
[<http://hdl.handle.net/10261/11613>, consultado el 07-08-2009].

Aguillo, Isidro F.; Ortega, José Luis; Granadino, Begoña

- 2006 Contenidos del buscador Google. Distribución por países, dominios e idiomas. *El Profesional de la Información*, vol. 15, n. 5, pp. 384-389.
[<http://digital.csic.es/handle/10261/4223>, consultado el 19-09-2010].

- Aguillo, Isidro F.; Ortega, José Luis; Prieto, José Antonio; Granadino, Begoña
2007 Indicadores web de actividad científica formal e informal en Latinoamérica. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 30, n. 1, pp. 49-60.
DOI:10.3989/redc.2007.v30.i1.368.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/368/372>, consultado el 16-08-2008].
- Aguirre, Marcela; Cetto, Ana María; Córdoba, Saray; Flores, Ana María; Román, Adelaida.
2006 Calidad editorial y visibilidad de las revistas. La experiencia de Latindex. En: Babini, Dominique; Fraga, Jorge (Comps.). *Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe*. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, pp. 103-122.
[<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/secret/babini/babini.html>, consultado el 29-08-2008].
[También disponible en <http://eprints.rclis.org/archive/00007526/01/Babinintero.pdf>].
- Aguirre Romero, Joaquín María
1997-1998 Las revistas digitales y la vida académica. *Cuadernos de Documentación Multimedia*, n. 6-7.
[<http://www.ucm.es/info/multidoc/multidoc/revista/cuad6-7/aguirre.htm>, consultado el 25-10-2009].
- Ajenjo Fresno, Natalia
2008 La asociación estratégica entre la Unión Europea y América Latina como bloques de integración regional: Un análisis crítico de la nueva asamblea parlamentaria EURO-LAT. En: Martín Arribas, Juan José (dir. y coord.). *Las relaciones entre la Unión Europea y América Latina: ¿cooperación al desarrollo y/o asociación estratégica?* Burgos: Universidad de Burgos, pp. 113-128.
- Alatríste, Sealtiel
1999 El mercado editorial en lengua española. En: García Canclini, Néstor; Moneta, Carlos (Coords.). *Las industrias culturales en la integración latinoamericana*. Buenos Aires: Eudeba, pp. 207-226.
- Albornoz, Mario
2001 Política científica y tecnológica. Una visión desde América Latina. *CTS+I. Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología, Sociedad e Innovación*, n. 1.
[<http://www.oei.es/revistactsi/numero1/albornoz.htm>, consultado el 18-10-2009].
2002 *Situación de la Ciencia y la Tecnología en las Américas*. Buenos Aires: REDES, Centro de Estudios sobre Ciencia, Desarrollo y Educación Superior, Documento de Trabajo n. 3.
[http://www.centroredes.org.ar/documentos/documentos_trabajo/files/Doc.Nro3.pdf, consultado el 15-08-2009].

Albornoz, Mario (Dir.)

2009 *El estado de la ciencia. Principales Indicadores de Ciencia y Tecnología Iberoamericanos / Interamericanos*. Buenos Aires: RICYT-REDES.

Albornoz, Mario; Alfaraz, Claudio; Barrere, Rodolfo; Bernabé, César; Matas, Lautaro
2004 *El estado de la ciencia. Principales Indicadores de Ciencia y Tecnología Iberoamericanos / Interamericanos*. Buenos Aires: RICYT.

Albornoz, Mario; Kreimer, Pablo

1999 Ciencia, Tecnología y Política en Argentina. En: Bellavista, Joan; Renobell, Víctor (Coords.). *Ciencia, tecnología e innovación en América Latina*. Barcelona: Universitat de Barcelona, pp. 75-116.

Albornoz, Mario; Luchilo, Lucas; Arber, Gustavo; Barrere, Rodolfo; Raffo, Julio

2002 *El talento que se pierde. Aproximación al estudio de la emigración de los profesionales, investigadores y tecnólogos argentinos*. Buenos Aires: REDES, Centro de Estudios sobre Ciencia, Desarrollo y Educación Superior, Documento de Trabajo n. 4.

[http://www.centroredes.org.ar/documentos/documentos_trabajo/files/Doc.Nro4.pdf, consultado el 15-08-2009].

Alcain, María Dolores; Urdín, Carmen

2002 Las Bases de Datos del Cindoc inician una nueva etapa. *El Profesional de la Información*, v. 11, n. 4, pp. 275-277.

Alcain Partearroyo, María Dolores; Román Román, Adelaida; Giménez Toledo, Elea

2008 Categorización de las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas en RESH. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 31, n.1, pp. 85-95. DOI:10.3989/redc.2008.v31.i1.414.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/414>, consultado el 08-08-2008].

Alcázar Farías, Edna; Lozano Guzmán, Alejandro

2009 Desarrollo histórico de los indicadores de Ciencia y Tecnología, avances en América Latina y México. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 32, n. 3, pp. 119-126.

DOI: 10.3989/redc.2009.3.676

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/489>, consultado el 08-01-2010].

Alcina Caudet, María Amparo

2001 El español como lengua de la ciencia y de la medicina. *Panacea@*, vol. 2, n.4, pp. 47-50. Reproducido de la edición original en: *Médico Interamericano*, 2001, n. 20, pp. 30-32.

[http://www.tremedica.org/panacea/IndiceGeneral/n4_EspLenguaCiencia.pdf, consultado el 06-08-2008].

Alcina Franch, José (Coord.)

- 1994 Manuel Ballesteros Gaibrois. Historia, antropología e indigenismo. Una investigación constante de la diversidad cultural de América. *Anthropos. Revista de Documentación Científica de la Cultura*, nº 162-163 (Número monográfico).

Aleixandre-Benavent, Rafael

- 2009 Factor de impacto, competencia comercial entre Thomson Reuters y Elsevier, y crisis económica. En: *Anuario ThinkEPI 2009. Análisis de tendencias en información y documentación*. Barcelona: EPI SCP: 27-29.

Alonso, José Antonio

- 2010 Hacia una nueva estrategia UE - América Latina: Notas para el debate. En: *Diálogo UE-ALC. Debate y conclusiones. Foro Eurolatinoamericano de Centros de Análisis*. Madrid: Fundación Carolina, pp. 89-103.

Alonso Gamboa, José Octavio

- 1992 El Centro de Información Científica y Humanística de la Universidad Nacional Autónoma de México y su contribución a la información bibliográfica latinoamericana en Ciencias Sociales y Humanidades. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 4, pp. 384-392.
- 1998 Acceso a revistas latinoamericanas en Internet. Una opción a través de las bases de datos Clase y Periódica. *Ciência da Informação*, vol. 27, n. 1, pp. 90-95.
DOI: 10.1590/S0100-19651998000100012.
[<http://www.scielo.br/pdf/ci/v27n1/12.pdf>, consultado el 06-11-2010].
- 2000 Iniciativas para aumentar la visibilidad de las revistas latinoamericanas: la aportación de CLASE, PERIÓDICA y LATINDEX. En: Alonso Gamboa, José Octavio; Reyna Espinosa, Felipe Rafael (Comps.). *Las revistas científicas latinoamericanas; su difusión y acceso a través de bases de datos*. México: UNAM, DGB.
- 2002 *Evaluación de revistas científicas en América Latina. Propuesta de un modelo para su uso en bases de datos*. Tesis de maestría en Bibliotecología. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras.
- 2010 Portal de Portales Latindex: una mirada al acceso abierto en Iberoamérica. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2010*, La Habana, Cuba.

Alonso Hinojal, Isidoro

- 1971 *Universitarios latinoamericanos en Madrid. Orientación en los estudios y actitudes hacia el cambio social*. Madrid: Secretariado Conjunto de las Comisiones Episcopales de Misiones y Cooperación Apostólica con el Exterior.

Alonso-Regalado, Jesús; Van Ullen, Mary K.

- 2009 Librarian for Latin American and Caribbean Studies in U.S. Academia and Research Libraries: A Content Analysis of Position Announcements, 1970-2007. *Library Resources & Technical Services*, vol. 53, n. 3, pp. 139-158.
[<http://eprints.rclis.org/17799/>, consultado el 29-08-2010].

Álvarez, María Rosario; Alaminos, Antonio Francisco

1990 *Los estudiantes iberoamericanos de postgrado en España (1962-1982)*. Madrid: Centro Español de Estudios de América Latina, CEDEAL. Serie Estudios.

Álvarez Catalá, Sara

2007 El español, instrumento de integración iberoamericana y lengua de comunicación universal. En: *IV Congreso Internacional de la Lengua Española*, Cartagena.

[http://congresointernacionaldelalengua.com/cartagena/ponencias/seccion_2/21/alvarez_sara.htm, consultado el 08-08-2008].

Álvaro Bermejo, Concepción

1991 Las bases de datos documentales del CSIC. *Cuadernos de Documentación de Cajas de Ahorro*, v. 6, n. 11, pp. 31-36.

Amenta, Gabriela; Vergara Rossi, Florencia

2006 Cómo desarrollar una biblioteca virtual con software libre: el caso de la Biblioteca Virtual para el Campus Virtual de CLACSO. En: Babini, Dominique; Fraga, Jorge (Comps.). *Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe*. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, pp. 145-164.

[<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/secret/babini/babini.html>, consultado el 29-08-2008]

[También disponible en

<http://eprints.rclis.org/archive/00007526/01/Babinientero.pdf>]

Anderle, Ádám

2006 La historiografía de los países ex-socialistas sobre América Latina. *Anuario de Historia de la Iglesia*, 15: pp. 269-274.

Andrés Díaz, Rosana de

1995-1996 Información archivística sobre América Latina. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 6-7: pp. 33-46.

Anta Cabrerros, Ceferina

2006 Distribuidores de bases de datos. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 107-116.

Antonio, Irati; Packer, Abel L.

1998 Seminário sobre Avaliação da Produção Científica: Relatório Final. *Ciência da Informação*, vol. 27, n 2, pp. 236-238.

[<http://www.scielo.br/pdf/ci/v27n2/antonpacker.pdf>, consultado el 10-08-2009]

También publicado en español en ACIMED, 2001, vol. 9, n. 4.

Arahuetes, Alfredo; Hiratuka, Célio

- 2007 *Relaciones económicas entre España y Brasil / Relações econômicas entre Brasil e Espanha*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos.

Araujo Ruiz, Juan A.; Arencibia Jorge, Ricardo; Gutiérrez Calzado, Carlos

- 2002 Ensayos clínicos cubanos publicados en revistas de impacto internacional: Estudio bibliométrico del periodo 1991-2001. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, n. 3, pp. 254-266.
DOI:10.3989/redc.2002.v25.i3.103.
[<http://eprints.rclis.org/archive/00003870/>, consultado el 31-08-2008].

Arenal, Celestino del

- 1989 *España e Iberoamérica: de la Hispanidad a la Comunidad Iberoamericana de Naciones*. Madrid: CEDEAL. (Con la colaboración de Alfonso Nájera).
- 1994 *La política exterior de España hacia Iberoamérica*. Madrid: Editorial Complutense.
- 2002 De Guadalajara a Lima: las Cumbres Iberoamericanas, una realidad en marcha. En: Mallo, Tomás; Ruiz-Giménez, Laura (Coords.). *El Sistema de Cumbres Iberoamericanas. Balance de una década y estrategias de consolidación*. Madrid: Instituto Universitario Ortega y Gasset, pp. 75-81.
- 2003 La política española hacia América Latina en 2002. En: *Anuario Elcano América Latina 2002-03*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, pp. 14-41.
[<http://www.realinstitutoelcano.org/publicaciones/anuario2003.pdf>, consultado el 10-08-2009].
- 2005 Las Cumbres Iberoamericanas ante el futuro. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *Las Cumbres Iberoamericanas (1991-2005). Logros y desafíos*. Madrid: Fundación Carolina y Siglo XXI, pp. 235-261.
- 2006 *Acervo Iberoamericano: Valores, principios y objetivos de la Comunidad Iberoamericana*. Madrid: Secretaria General Iberoamericana.
[<http://www.segib.org/documentos/esp/acervoespanol.pdf>, consultado el 09-08-2009].
- 2009 Identidades, valores e intereses en las relaciones entre España y América Latina. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *España y América Latina 200 años después de la Independencia. Valoración y perspectivas*. Madrid – Barcelona – Buenos Aires: Real Instituto Elcano – Marcial Pons, pp. 21-85.
- 2010 Balance de la asociación estratégica entre la Unión Europea (UE) y los países de América Latina y el Caribe (ALC). En: *Diálogo UE-ALC. Debate y conclusiones. Foro Eurolatinoamericano de Centros de Análisis*. Madrid: Fundación Carolina, pp. 25-55.

Arenal, Celestino del; Nájera, Alfonso

- 1992 *La Comunidad Iberoamericana de Naciones. Pasado, presente y futuro de la política iberoamericana de España*. Madrid: CEDEAL.

Arencibia Jorge, Ricardo; Araújo Ruiz, Juan Antonio

2004 La producción científica cubana en la bibliografía española de Ciencia y Tecnología 1995-2001. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 27, n. 4, pp. 469-481.

DOI:10.3989/redc.2004.v27.i4.160.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/160/214>, consultado el 15-08-2008].

Argüello Mendoza, María Guadalupe Trinidad; Márquez Rangel, Sergio

2008 Visibilidad de las revistas electrónicas latinoamericanas en las bases de datos internacionales. *Ibersid: Revista de sistemas de información y documentación*, vol. 2, pp. 85-91.

[<http://www.iversid.eu/ojs/index.php/iversid/article/view/2209/1970>, consultado el 12-08-2010].

Armenteros Vera, Ileana

2002a Procedimientos de trabajo para CUMED. *ACIMED*, vol. 10, n.4, pp. 13-14.

[http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1024-94352002000300007&script=sci_arttext, consultado el 31-10-2010].

2002b Procedimientos de trabajo para LILACS. *ACIMED*, vol. 10, n.4, pp. 7-8.

[http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1024-94352002000400005&script=sci_arttext, consultado el 31-10-2010].

Arvanitis, Rigas; Gaillard, Jacques; Chatelin, Yvon; Meyer, Jean Baptiste; Schlemmer, Bernard; Waast, Roland

1995 El impacto de los fondos europeos de apoyo a la cooperación científica con países en desarrollo. *Interciencia*, vol. 20, n. 2, pp. 76-82.

[http://www.interciencia.org/v20_02/art02/index.html, consultado el 16-08-2009].

Autissier, Anne-Marie

2006 Unión Europea y América Latina: tan próximas, tan lejanas... *Pensar Iberoamérica*, n. 8.

[<http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric08a01.htm>, consultado el 19-08-2009].

Ávila, Raúl

2002 La lengua española en el espacio internacional. En: *Congreso internacional sobre lenguas neolatinas en la comunicación especializada*, México D.F.

[http://dtiil.unilat.org/cong_com_esp/comunicaciones_es/avila.htm, consultado el 29-12-2008].

Ayllón Pino, Bruno

2006 La política exterior de España hacia Brasil: De la mutua irrelevancia a la relación estratégica (1945-2005). En: *XII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles: Viejas y nuevas alianzas entre América Latina y España*. Santander: CEEIB, pp. 22-31.

[<http://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00102689/fr/>, consultado el 22-08-2009].

Babini, Dominique; Vergara Rossi, Florencia; Sadier, Paula; González, Jessica; Medici, Flavia

- 2006 Red de Bibliotecas Virtuales de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe de la Red CLACSO. En: Babini, Dominique; Fraga, Jorge (Comps.). *Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe*. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, pp. 167-190.

[<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/secret/babini/babini.html>, consultado el 29-08-2008].

[También disponible en

<http://eprints.rclis.org/archive/00007526/01/Babinientero.pdf>].

Bacaría Colom, Jordi

- 2003 Perspectiva latinoamericana y Unión Europea. *Quaderns de Política Econòmica. Revista electrònica*, 2ª época, vol. 2, Enero-Marzo.

[<http://www.uv.es/poleco/revista/num2/bacaria2.pdf>, consultado el 30-12-2008].

Balán, Jorge

- 2009 Los mercados académicos en el Norte y la migración internacional altamente calificada: el contexto actual de la circulación de cerebros de América Latina. En: Didou Aupetit, Sylvie; Gérard, Etienne. *Fuga de cerebros, movilidad académica, redes científicas: Perspectivas latinoamericanas*. México: IESALC – CINVESTAV - IRD, pp. 75-88.

[<http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/biblioteca/libros/fuga.pdf>, consultado el 09-01-2010].

Barbé, Esther

- 2009 Tensiones de la política exterior española hacia América Latina: comunidad, imagen y liderazgo. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *España y América Latina 200 años después de la Independencia. Valoración y perspectivas*. Madrid – Barcelona – Buenos Aires: Real Instituto Elcano – Marcial Pons, pp. 123-150.

Barreiro Carril, Beatriz

- 2009 El papel de la cultura en la Comunidad Iberoamericana de Naciones: una visión desde la integración y el desarrollo. *Revista Electrónica Iberoamericana*, vol. 3, n. 1, pp. 37-46.

[http://www.urjc.es/ceib/investigacion/publicaciones/REIB_03_01_B_Barreiro_Carril.pdf, consultado el 25-08-2009].

Barrere, Rodolfo (Coord.)

- 2009 La Biotecnología en Iberoamérica. Situación actual y tendencias. En: Albornoz, Mario (Dir.) *El estado de la ciencia. Principales Indicadores de Ciencia y Tecnología Iberoamericanos / Interamericanos*. Buenos Aires: RICYT-REDES, pp. 29-79.

Barrueco Cruz, José Manuel

- 2006 Fuentes en Internet para el estudio del acceso abierto a la literatura científica. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 155-172.

Batho, Jack

- 2001 Le français, la Francophonie et les autres. *Politique étrangère*, vol. 66, n. 1, pp. 169-183.
[http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/quad_0987-1381_2006_num_62_1_1707, consultado el 26-01-2010].

Baud, Michiel

- 2002 Latin American and Caribbean Studies in The Netherlands. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, n° 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 139-160.

Bauman, Zygmunt

- 2007 *Vida de consumo*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.

Bayardo, Rubens

- 2004 Consideraciones para la cooperación euroamericana en investigación cultural desde una perspectiva latinoamericana. *Pensar Iberoamérica*, n. 7.
[<http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric07a06.htm>, consultado el 19-08-2009].

Beardsley, Theodore S.

- 1978 Algunos manuscritos hispanoamericanos en The Hispanic Society of America. En: Chang-Rodríguez, Raquel (Ed.). *Prosa hispanoamericana virreinal*. Barcelona: Borrás Ediciones, pp. 141-150.

Beeson, Ian

- 2003 Imaginative communities: turning information technology to expressive use in community groups. En: Hornby, Susan; Clarke, Zoë (Eds.). *Challenge and change in the information society*. London: Facet Publishing, pp. 104-127.

Behar, Jaime

- 2002 Tendencias en la investigación sueca en Ciencias Sociales sobre América Latina: 1981-2001. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, n° 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 221-230.

Behar, Jaime (ed.)

2000 *Twenty years of swedish cooperation with Latin America in Social Science research*. Stockholm: Institute of Latin American Studies, Stockholm University.

Benavides, Adán

2001 Benson Latin American Collection. *Discovery: Research and Scholarship at The University of Texas at Austin*, vol. 16, nº 1.
[http://www.utexas.edu/opa/pubs/discovery/disc2001v16n1/disc_benson.html, consulta 02/04/2007].

Benavides, Francisco; Pedró, Francesc

2007 Políticas educativas sobre nuevas tecnologías en los países iberoamericanos. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 45, pp. 19-69.
[<http://www.rieoei.org/rie45a01.pdf>, consultado el 19-08-2009].

Benedetti, Mario

1997 Identidad y cultura. En: *La Comunidad Iberoamericana de Naciones en la Casa de América. El debate sobre las Cumbres*. Madrid: Casa de América, pp. 57-62.

Beneitone, Pablo [et al.] (Eds.)

2007 *Reflexiones y perspectivas de la Educación Superior en América Latina: Informe final - Proyecto Tuning - América Latina 2004-2007*. Bilbao: Universidad de Deusto - Universidad de Groningen.

Bergeron, Michel

1995 Las lenguas nacionales en las publicaciones científicas. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 152-158.

Bergia, Francisco de

2007 Ciencia, técnica y diplomacia en español. En: *IV Congreso Internacional de la Lengua Española*, Cartagena.
[http://congresointernacionaldelalengua.com/cartagena/plenarias/francisco_b.htm, consultado el 08-08-2008].

Bernabeu Albert, Salvador

2000 El universo americanista. Un balance obligado para acabar el siglo. *Revista de Indias*, vol. 60, nº 219: pp. 271-306.
2001 Sin arquitectos: una aproximación al estado actual del americanismo. *Chronica Nova*, nº 28: pp. 35-82.

Bianco, Carlos; Peirano, Fernando

2005 *La Brecha Digital en Argentina, Chile y Uruguay. Resultados de la aplicación de una metodología de evaluación de e-readiness y del análisis de las principales políticas en materia de reducción de la Brecha Digital*. Buenos

Aires: REDES, Centro de Estudios sobre Ciencia, Desarrollo y Educación Superior, Documento de Trabajo n. 22.

[http://www.centroredes.org.ar/documentos/documentos_trabajo/files/Doc.Nro22.pdf, consultado el 15-08-2009].

BIREME

2008 *Metodología LILACS. Guía de Selección de Documentos para la Base de Datos LILACS*. 5ª edición revisada y ampliada. Sao Paulo: BIREME / OPS / OMS, Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud.

[<http://bvsmodelo.bvsalud.org/download/lilacs/LILACS-1-GuiaSelecao-es.pdf>, consultado el 02-11-2010].

Bloche, Patrick

1999 *Le Désir de France : la présence internationale de la France et de la francophonie dans la société de l'information. Rapport au Premier ministre*. Paris : La documentation Française.

[<http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr/BRP/994000906/0000.pdf>, consultado el 23-01-2010].

Bonet, Lluís; Gregorio, Albert de

1999 La industria cultural española en América Latina. En: García Canclini, Néstor; Moneta, Carlos (Coords.). *Las industrias culturales en la integración latinoamericana*. Buenos Aires: Eudeba, pp. 77-111.

Bonilla, Marcial; Pérez Angón, Miguel Ángel

1999 Revistas mexicanas de investigación científica y tecnológica. *Interciencia*, vol. 24, n. 2, pp. 102-106.

Boom, Jolanda van den (coord.)

1995 *Latinoamericanistas en Europa 1995. Registro bio-bibliográfico*. Amsterdam: CEDLA.

Bordons, María

2004 Hacia el reconocimiento internacional de las publicaciones científicas españolas. *Revista Española de Cardiología*, vol. 57, n. 9, pp. 799-802.

[<http://digital.csic.es/bitstream/10261/11564/1/25v57n09a13065646pdf001.pdf>, consultado el 14-08-2010]

Borrego, Ángel; Urbano, Cristóbal

2006 La evaluación de revistas científicas en Ciencias Sociales y Humanidades. *Información, Cultura y Sociedad*. n.14, pp. 11-27.

[<http://www.scielo.org.ar/pdf/ics/n14/n14a02.pdf>, consultado el 13-11-2010].

Botrel, Jean-François

2006-2007 El hispanismo hoy y su trascendencia internacional. En: *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Círculo de Lectores, Plaza & Janés, pp. 445-448.

[http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/presente_01.pdf, consultado el 05-10-2010]

Bourges, Hervé

- 2008 *Pour une renaissance de la Francophonie*. Paris : La documentation Française.
[<http://lesrapports.ladocumentationfrancaise.fr/BRP/084000586/0000.pdf>,
consultado el 23-01-2010].

Bravo, María Inés; Norsworthy, Kent; Pardo Lorca, Paula

- 2004 Bibliotecas Digitales Latinoamericanas en el marco de OAI-PMH. En: *Meeting of the Latin American Studies Association (LASA)*, Las Vegas, Nevada.
[http://lanic.utexas.edu/project/laoap/lasa2004_oai.pdf, consultado el 10-01-2010].

Bravo Vinaja, Ángel

- 2006 *Análisis bibliométrico de la producción científica de México en ciencias agrícolas a través de las bases de datos internacionales, "Agricola", "Agris", "Cab Abstracts", "Science Citation Index", "Social Science Citation Index" y "Tropag & Rural", en el periodo 1983-2002*. Tesis doctoral presentada en la Universidad Carlos III de Madrid. Departamento de Biblioteconomía y Documentación.
[<http://e-archivo.uc3m.es/handle/10016/683>, consultada el 08-01-2010].

Bringel, Breno

- 2009 *El lugar de Brasil en América Latina: convergencias y tensiones internas/externas al final de la era Lula*. Valencia: Centro de Estudios Políticos y Sociales (Papeles de trabajo América Latina siglo XXI; 03).
[<http://www.ceps.es/investigacion/informes/ptalsxxi/3-marzo2009.pdf>,
consultado el 30-01-2010].

Buela-Casal, Gualberto; López, Wilson

- 2005 Evaluación de las revistas científicas iberoamericanas de Psicología. Iniciativas y estado actual. *Revista Latinoamericana de Psicología*, vol. 37, n.1, pp. 211-217.
[<http://redalyc.uaemex.mx/pdf/805/80537113.pdf>, consultado el 13-11-2010].

Bueno de la Fuente, Gema

- 2008 La Iniciativa de Archivos Abiertos en España. En: Bueno de la Fuente, Gema; Hernández Carrascal, Francisca; Rodríguez Mateos, David; Santiago Hernández, Tania; Gómez Dueñas, Laureano Felipe (coords.). *La Iniciativa de Archivos Abiertos (OAI): Situación y perspectivas en España y Latinoamérica*. Bogotá: Rojas Eberhard Ed., pp. 213-246.

Bueno Sánchez, Eramis

- 2006 La herencia del siglo XX: información y globalización. En: Morales Campos, Estela (coord.). *Infodiversidad y cibercultura. Globalización e información en América Latina*. Buenos Aires: Alfagrama Ediciones, pp. 15-61.

Bustamante, Enrique

- 2009 Industrias culturales y cooperación iberoamericana en la era digital. *Pensamiento Iberoamericano*, n. 4, Monográfico El poder de la diversidad cultural, pp. 73-102.

Cabello Carro, Paz

- 1994 De las antiguas colecciones americanas al actual Museo de América. *Boletín de la ANABAD*, vol. 44, n. 4, pp. 177-202.

Camacho, Hugo

- 2004 La cultura en los planes euroamericanos de cooperación. *Pensar Iberoamérica*, n. 7.
[<http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric07a04.htm>, consultado el 19-08-2009].

Campos, Francisco

- 2008 Os grandes grupos familiares de comunicação cambian de passo. En: Lemos Martins, Moisés de; Pinto, Manuel (Orgs.). *Comunicação e Cidadania. Actas do 5º Congresso da Associação Portuguesa de Ciências da Comunicação*, 2007. Braga: Universidade do Minho, Centro de Estudos de Comunicação e Sociedade, pp. 653-670.
[<http://lasics.uminho.pt/ojs/index.php/5sopcom/article/download/60/196>, consultado el 23-08-2009].

Cancino, Rita

- 2006 El español – la empresa multinacional: El impacto de la lengua y cultura española en el mundo actual. *Sociedad y Discurso*, n. 10, pp. 109-120.
[<http://www.discurso.aau.dk/dec%2006%20no10/Sociedad%20y%20discurso%20Nr.10-final/Rita.pdf>, consultado el 22-09-2010].

Capel, Horacio

- 2004 Libelo contra el inglés. *Biblio 3W. Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales* (Serie documental de Geo Crítica), vol. IX, n. 490.
[<http://www.ub.es/geocrit/b3w-490.htm>, consultado el 06-08-2008].

Caridad Sebastián, Mercedes; Ayuso Sánchez, María José

- 2004 Hacia la sociedad del conocimiento en América Latina: Los retos tecnológicos del siglo XXI. En: Caridad Sebastián, Mercedes; Nogales Flores, J. Tomás (coord.). *La información en la posmodernidad: la sociedad del conocimiento en España e Iberoamérica*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces – Universidad Carlos III de Madrid, pp. 47-56.

Carmagnani, Marcello

- 2002 Latinoamericanistas sin latinoamericanística: Obstáculos institucionales y culturales de la disciplina en Italia. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n° 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002: pp. 123-125.

Caro, Carmen

- 1992 Un proyecto de cooperación bibliotecaria en el ámbito iberoamericano. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 4, pp. 367-377.

Carreras, Pedro; Mallo, Tomás; Pérez Herrero, Pedro; Román, Adelaida

- 2000 Estado actual de la investigación y la docencia americanista en España. *Revista Complutense de Historia de América*, n. 26: pp. 343-372. Un borrador de este texto fue presentado en el VII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles [Cáceres, 1999] y una versión preliminar fue publicada con el mismo título en *Cuadernos de la Tribuna Simón Bolívar (Anuario del CEEIB)*, 2000: pp. 205-241.
[<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/ghi/11328312/articulos/RCHA0000110343A.PDF>, consulta 30/04/2007].

Carrizo Sainero, Gloria

- 2004 Las normas de descripción bibliográfica: análisis comparativo de las más representativas. En: Fernández Bajón, Mará Teresa; López López, Pedro; López Yepes, José (coords.). *Estudios de Biblioteconomía y Documentación. Homenaje a la profesora María Rosa Garrido Arilla*. Madrid: Ediciones Peninsular, pp. 217-232.

Carta Cultural Iberoamericana

- 2006 La Carta Cultural Iberoamericana. *Pensar Iberoamérica*, n. 10, pp. 60-67.
[http://www.oei.es/revistacultura/secc_05/index_1.php, consultado el 11-08-2009].

Casate Fernández, Ricardo; Pérez Piñeiro, Bertha; Mena Díaz, Néstor

- 2008 Desarrollo de un Portal de Recursos Electrónicos de Acceso Abierto a partir de la base de datos bibliográfica CUBACIENCIA. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2008*, La Habana, Cuba.
[http://eprints.idict.cu/1/1/Art%C3%ADculo_Portal_CUBACIENCIA-Casate.pdf, consultado el 02-11-2010].

Casilda Béjar, Ramón

- 2002 *La década dorada. Economía e inversiones españolas en América Latina 1990-2000*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.

Castells, Manuel

- 1997 *La era de la información: economía, sociedad y cultura. Volumen I: La sociedad red*. Madrid: Alianza.

Castro Martínez, Elena; Vega Jurado, Jaider

- 2009 Las relaciones universidad-entorno socioeconómico en el Espacio Iberoamericano del Conocimiento. En: Dossier Espacio Iberoamericano del Conocimiento. *CTS, Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad*, vol. 4, n. 12, pp. 71-81.
[<http://oeibolivia.org/files/Volumen%204%20-%20N%C3%BAmero%2012/doss01.pdf>, consultado el 12-10-2009].

Celada, María Teresa; Rodrigues, Fernanda Dos Santos Castelano

- 2005 *El español en Brasil: actualidad y memoria*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, Análisis del Real Instituto ARI, n. 31. [http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/695/CeladaRodrigues.pdf, consultado el 11-08-2009].

CEPAL

- 2000 *América Latina y Caribe en la transición hacia una sociedad del conocimiento. Una agenda de políticas públicas*. Documento preparado por la Secretaría de la CEPAL para la Reunión Regional de Tecnología de Información para el Desarrollo, Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, 20 y 21 de junio de 2000. [http://www.eclac.org/publicaciones/xml/2/4312/lcl11383e.pdf, consultado el 27-08-2009].
- 2003 *Los caminos hacia una sociedad de la información en América Latina y el Caribe*. Santiago de Chile: CEPAL. [http://www.eclac.org/publicaciones/xml/9/12899/lcg2195e2.pdf, consultado el 27-08-2009].

Cetto, Ana María; Alonso-Gamboa, José Octavio

- 1998 Scientific periodicals in Latin America and the Caribbean: a global perspective. *Interciencia*, vol. 23, n. 2, pp. 84-93.
- 2009 Latindex y las revistas científicas iberoamericanas. En: Rodríguez Yunta, Luis; Giménez Toledo, Elea (coords.). *La Documentación como servicio público. Estudios en homenaje a Adelaida Román*. Madrid: CSIC, 2009, pp. 95-106.

Chacón Ávila, Luis

- 2002 Reflexiones sobre la migración de recursos humanos calificados: la “fuga de cerebros” chilenos. *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*, n. 5. [http://alhim.revues.org/index700.html, consultado el 20-10-2010].

Chaparro Mendivelso, Jeffer

- 2006 Retos para las revistas electrónicas de libre acceso en Iberoamérica. A propósito de la I Jornada sobre revistas científicas electrónicas en acceso abierto. *Ar@cne. Revista electrónica de recursos en Internet sobre Geografía y Ciencias Sociales*, n. 86. [http://www.ub.es/geocrit/aracne/aracne-086.htm, consultado el 20-07-2008].

Chen, Wenhong; Wellman, Barry

- 2003 *Charting and Bridging Digital Divides: Comparing Socio-economic, Gender, Life Stage, and Rural-Urban Internet Access and Use in Eight Countries*. AMD Global Consumer Advisory Board (GCAB), Oct. 27. [http://www.amd.com/us-en/assets/content_type/DownloadableAssets/FINAL_REPORT_CHARTING_DIGI_DIVIDES.pdf, consultado el 30-12-2008].

- Chinchilla-Rodríguez, Zaida; Miguel, Sandra; Benavent-Pérez, María; Moya-Anegón, Félix de
2010 La colaboración científica intrarregional e internacional de los países latinoamericanos en el área de Medicina. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2010*, La Habana, Cuba.

CINDOC

- 1998 La producción científica en Español. (Autores: Fernández, Elena; Plaza, Luis M.; Román, Adelaida; Ruiz, Consuelo; Urdín, Carmen). En: *El Español en el Mundo, Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Arco Libros, pp. 257-298.
- 1999 Presencia del español en la producción científica. (Autores: Plaza, Luis M.; Román, Adelaida; Ruiz, Consuelo; Fernández, Elena). En: *El Español en el Mundo, Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Arco Libros, pp. 23-64.
- 2000 *La actividad científica del CSIC a través del Science Citation Index, Social Sciences Citation Index y Arts & Humanities Citation Index. Estudio bibliométrico del período 1994-1998*. Informe. Madrid: CINDOC.
- 2004 *La actividad científica del CSIC a través del Science Citation Index, Social Sciences Citation Index y Arts & Humanities Citation Index. Estudio bibliométrico del período 1998-2002*. Informe. Madrid: CINDOC.
[<http://www.cindoc.csic.es/investigacion/csic041.pdf>, consultado el 16-08-2008].
- 2007 *La actividad científica del CSIC a través del Web of Science. Estudio bibliométrico del período 2001-2005*. Informe. Madrid: CINDOC.
[<http://hdl.handle.net/10261/4503>, consultado el 16-08-2008].

Civallero, Edgardo

- 2006a La brecha digital y su amenaza en Latinoamérica. En: *IX Congreso Nacional de Bibliotecarios*, Riobamba.
[<http://eprints.rclis.org/13546/>, consultado el 25-08-2009].
- 2006b Open Access: experiencias latinoamericanas. En: *II Congreso Internacional de Bibliotecología e Información (CIBI)*, Lima.
[<http://eprints.rclis.org/13557/>, consultado el 10-01-2010].
- 2008 *Open Access: basic concepts and experiences in Latin America*.
[Preprint accessible en <http://eprints.rclis.org/13950/>, consultado el 13-08-2009].

Codner, Darío

- 2005 Políticas públicas sobre financiamiento en ciencia, tecnología e innovación en Argentina. En: Corona Treviño, Leonel; Paunero Amigo, F. Xavier (Eds.). *Ciencia, Tecnología e Innovación. Algunas experiencias en América Latina y el Caribe*. Girona: Universitat de Girona, pp. 47-63.

Colciencias

- 2006 *Base Bibliográfica Nacional - BBN Publindex. Índice Bibliográfico Nacional Publindex – IBN Publindex*. Bogotá: Colciencias, Servicio Permanente de Indexación de Revistas CT+I Colombianas.
[<http://scienti.colciencias.gov.co:8084/publindex/docs/informacionCompleta.pdf> consultada el 24-08-2009].

Collado Sánchez, María Elena; López Martínez, Sergio D.; Sánchez-Criado, Tomás
2007 Sinergia, red y asociacionismo en la antropología. La experiencia de AIBR. *AIBR. Revista de Antropología Iberoamericana*, vol. 2, n. 1, pp. 4-10.
[<http://www.aibr.org/antropologia/02v01/criticos/020101.php>, consultado el 07-08-2008].

Collazo-Reyes, Francisco; Luna-Morales, M.E.; Russell, J.M.; Pérez-Angón, M.A.
2008 Publication and citation patterns of Latin American & Caribbean journals in the SCI and SSCI from 1995 to 2004. *Scientometrics*, vol. 75, n. 1, pp. 145-161.
DOI: 10.1007/s11192-007-1841-6.
[<http://www.springerlink.com/content/101080/>, consultado el 12-08-2009].

Comas, Juan

1954 *Los Congresos Internacionales de Americanistas. Síntesis histórica e índice bibliográfico general, 1875-1952*. Ciudad de México: Instituto Indigenista Interamericano.

1964 *Una década de congresos internacionales de americanistas: 1952-1962*. México: UNAM.

1974 *Cien años de Congresos Internacionales de Americanistas. Ensayo histórico-crítico y bibliográfico*. México: UNAM.

Comisión de Publicaciones de la Academia de Ciencias de Cuba

2004 Evaluación de las revistas científicas cubanas. *ACIMED*, vol. 12, n. 6,
[http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol12_6_04/aci09604.htm, consultado el 13-11-2010].

CONACYT

2007 *Indicadores de actividades científicas y tecnológicas. Edición de bolsillo. México 2007*. Ciudad de México: CONACYT.

[http://www.emexico.gob.mx/wb2/eMex/eMex_Indicadores_de_Actividades_Cientificas_y_Tec, consultado el 18-08-2009].

Córdoba-González, Saray

2004 ¿Centroamérica hacia la Sociedad de la Información? En: Merlo Vega, José Antonio (Ed.). *V Coloquio Internacional de Ciencias de la Documentación. Sociedad de la Información e Información para la Sociedad*. Salamanca: Universidad de Salamanca, pp. 101-115.

2005 El aporte de la base de datos INFOBILA a la bibliotecología costarricense. En: Martínez Arellano, Filiberto Felipe; Calva González, Juan José (comps.). *Seminario: INFOBILA como apoyo a la investigación y educación bibliotecológica en América Latina y el Caribe*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, pp. 92-107.

Córdoba-González, Saray; Coto-Solano, Rolando

2008 Characteristics shared by the scientific electronic journals of Latin America and the Caribbean. En: *ELPUB 2008, International Conference on Electronic Publishing, Toronto, Canada*.
[<http://eprints.rclis.org/14044/>, consultado el 06-08-2009].

Cordonier, Noël

- 2005 Les universalités «a la française». Une typologie, des effets et un contre-feu. En: Bridel, Yves; Chikhi, Beïda; Cuche, François-Xavier; Quaghebeur, Marc (dir.). *L'Europe et les Francophonies: Langue, littérature, histoire, image*. Bruxelles : PIE – Peter Lang, pp. 39-50.

Corral, Milagros del

- 2009 Unidad en la diversidad: las bibliotecas en la era de la globalización. *Pensamiento Iberoamericano*, n. 4, Monográfico El poder de la diversidad cultural, pp. 219-233.

Cortés, Miguel Ángel

- 2002 El sistema de Cumbres Iberoamericanas: balance de una década y estrategias de consolidación. En: Mallo, Tomás; Ruiz-Giménez, Laura (Coords.). *El Sistema de Cumbres Iberoamericanas. Balance de una década y estrategias de consolidación*. Madrid: Instituto Universitario Ortega y Gasset, pp. 11-13.
[<http://www.casamerica.es/es/casa-de-america-virtual/publicaciones/tribuna-americana/5-las-cumbres-iberoamericanas>, consultado el 01-08-2008].

Craske, Nikki; Lehmann, David

- 2002 Fifty Years of Research in Latin American Studies in the UK. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe*. *Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n° 72, *Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina*, Amsterdam, July 2002: pp. 61-80.

Crovetto, Pier Luigi

- 1993 El Consiglio Nazionale delle Ricerche frente al Quinto Centenario. En: Sarabia Viejo, María Justina; Ciudad Suárez, María Milagros (Ed.). *Del Este al Oeste al encuentro de otros mundos: líneas actuales de investigación*. *Actas del Cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos*. Sevilla: CSIC, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, pp. 51-58.

Cruz-Ramos, Rosalba; Zetter-Leal, Julio

- 1992 Las políticas de información de la UNESCO y su repercusión en América Latina. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 4, pp. 340-358.

Cuadra, Álvaro

- 2003 *De la Ciudad Letrada a la Ciudad Virtual*. Santiago: LOM Ediciones.

CYTED

- 2008 *Informe anual 2008 para la SEGIB del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED)*.
[[http://www.segib.org/upload/CYTED%202008%20INFORME\(2\).pdf](http://www.segib.org/upload/CYTED%202008%20INFORME(2).pdf), consultado el 12-08-2009].

D'Onofrio, María Guillermina; Gelfman, Julia

2009 Fuentes de información para el análisis de resultados e impactos de programas de becas de posgrado en ciencias e ingeniería en Iberoamérica. *Revista CTS*, vol. 5, nº 13: pp.103-130.

[http://www.revistacts.net/files/Volumen%205%20-%20n%C3%BAmero%2013/Donofrio_Gelfman.pdf, consultado el 22-01-2010].

Davydov, Vladimir Mijailovich

1995-1996 Latinoamericanística en el cruce de caminos. Alcances anteriores y búsquedas actuales. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 6-7: pp. 19-32. (Publicado también en *América Latina*, nº 4).

De Filippo, Daniela; Morillo, Fernanda; Fernández, María Teresa

2008 Indicadores de colaboración científica del CSIC con Latinoamérica en bases de datos internacionales. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 31, n. 1, pp. 66-84.

DOI:10.3989/redc.2008.v31.i1.413.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/413/425>, consultado el 15-08-2008].

Declaración de Lisboa

2009 *Declaración de Lisboa*. XIX Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y Presidentes de Gobierno. Estoril, Portugal, 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2009.

[http://www.oei.es/Declaracion_Lisboa.pdf, consultado el 29-08-2010].

Declaración de Oporto

1998 *Declaración de Oporto*. VIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y Presidentes de Gobierno. Oporto, Portugal, 17 y 18 de octubre de 1998.

[<http://www.oei.es/viiicumbre.htm>, consultado el 21-12-2009].

Declaración de Salamanca

2005 *Declaración de Salamanca*. XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Salamanca, España, 14 y 15 de octubre de 2005.

[http://www.flacso.org/hemisferio/al-eeuu/documentos/declaracion_salamanca.pdf, consultado el 01-03-2009].

Dedieu, Jean-Philippe

2003 Les élites africaines, enjeu de la diplomatie scientifique des Etats-Unis. *Politique étrangère*, vol. 68, n. 1, pp. 119-131.

[http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/polit_0032-342x_2003_num_68_1_1186, consultado el 26-01-2010].

Delgado López-Cózar, Emilio; Ruiz-Pérez, Rafael; Jiménez-Contreras, Evaristo

2006 *La edición de revistas científicas. Directrices, criterios y modelos de evaluación*. Madrid: Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología.

[<http://recyt.fecyt.es/documentos/Fecyt.pdf>, consultado el 24-08-2009].

También disponible en <http://www.fecyt.es/fecyt/docs/tmp/1224713823.pdf>.

Dembicz, Andrzej

- 2002 Estudios latinoamericanos en Polonia. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, n° 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 179-193.

Di Prisco, Carlos Augusto

- 1995 La revista Interciencia. Una experiencia de cooperación continental. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 140-146.

Diamint, Rut

- 2009 América Latina y España. Confluencias y disonancias. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *España y América Latina 200 años después de la Independencia. Valoración y perspectivas*. Madrid – Barcelona – Buenos Aires: Real Instituto Elcano – Marcial Pons, pp. 87-122.

Díaz, Mario; Asensio, Benigno; Llorente, Gustavo A.; Moreno, Eulalia; Montori, Albert; Palomares, Francisco; Palomo, Javier; Pulido, Fernando; Senar, Juan Carlos; Tellería, José Luis

- 2001 El futuro de las revistas científicas españolas: un esfuerzo científico, social e institucional. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 24, n. 3, pp. 306-314.
DOI:10.3989/redc.2001.v24.i3.61.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/61/122>, consultado el 29-12-2008].

Díaz Barrado, Cástor Miguel

- 2009 Las Cumbres Iberoamericanas: una visión española. El proceso de conformación de una comunidad. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *España y América Latina 200 años después de la Independencia. Valoración y perspectivas*. Madrid – Barcelona – Buenos Aires: Real Instituto Elcano – Marcial Pons, pp. 171-191.

Díaz González, Sóstenes

- 2009 Índice de Desarrollo de las TIC. *Gaceta Cofetel*, n. 38, pp. 10-13.
[http://www.cft.gob.mx/wb/Cofetel_2008/gaceta_julio_2009, consultado el 26-08-2009].

Didou Aupetit, Sylvie

- 2004 ¿Fuga de cerebros o diásporas? Inmigración y emigración de personal altamente cualificado en México. *Revista de la Educación Superior*, vol. 32 (4), n. 132.
[http://www.anuies.mx/servicios/p_anuies/publicaciones/revsup/132/01a.html, consultado el 20-08-2009].
2009 ¿Pérdida de cerebros y ganancia de saberes?: la movilidad internacional de recursos humanos altamente calificados en América Latina y el Caribe. En: Didou Aupetit, Sylvie; Gérard, Etienne. *Fuga de cerebros, movilidad*

académica, redes científicas: Perspectivas latinoamericanas. México: IESALC – CINEVESTAV - IRD, pp. 25-62

[<http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/biblioteca/libros/fuga.pdf>, consultado el 09-01-2010].

Díez-Hoyo, María del Carmen

1994 Una biblioteca para la cooperación: la Biblioteca Hispánica de la Agencia Española de Cooperación Internacional. *Boletín de la ANABAD*, vol. 44, n. 4, pp. 165-175.

1999 La Biblioteca Hispánica y América. *Cuadernos Hispanoamericanos*, nº 584 (febrero): pp. 53-62.

Dorion, Gilles

2005 Tension entre parler populaire et français standard chez Roch Carrier. En: Bridel, Yves; Chikhi, Beïda; Cuche, François-Xavier; Quaghebeur, Marc (dir.). *L'Europe et les Francophonies: Langue, littérature, histoire, image*. Bruxelles : PIE – Peter Lang, pp. 149-157.

Drekonja-Kornat, Gerhard; Prutsch, Ursula

1992 Estudios sobre Latino-América en Austria. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 1: pp. 7-24.

Echeverri González, Ana Lucía

2003 Procesos de internacionalización empresarial. Un modelo en el panorama español: el grupo Prisa. En: Sierra Caballero, Francisco; Moreno Gálvez, F. Javier (eds.). *Comunicación y desarrollo en la sociedad global de la información. Economía política y lógicas culturales. Actas del III Encuentro Iberoamericano de Economía Política de la Comunicación*. Sevilla: Instituto Europeo de Comunicación y Desarrollo, pp. 418-429.

Emiliozzi, Sergio; Lemarchand, Guillermo A.; Gordon, Ariel

2009 *Inventario de instrumentos y modelos de políticas de ciencia, tecnología e innovación en América Latina y el Caribe*. Banco Interamericano del Desarrollo, Working Paper; 9.

[<http://docs.politicasceti.net/documents/Doc%2009%20-%20inventario.zip>, consultado el 26-08-2010].

Equipo PortalTecnoCiencia

2003 Metodología para la creación de un sistema de información científico-técnica en Internet: el caso de PortalTecnoCiencia. En: *Los sistemas de información en las organizaciones: eficacia y transparencia. 8^{as} Jornadas Españolas de Documentación*. Barcelona: FESABID, pp. 343-355.

Escalona Guerra, Caridad Ileana; Chía Garzón, Jesús Alberto

2008 De lo real a lo poco maravilloso de las TIC en América Latina y el Caribe. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2008*, La Habana, Cuba.

Escribano Úbeda-Portugués, José

2007a *El espacio eurolatinoamericano: perspectivas para la cooperación y el comercio*. Madrid: CIDEAL.

2007b *Veinte años de relaciones entre España e Iberoamérica en el marco de la Unión Europea (1986-2006)*. Madrid: Vision Net.

2008 Logros y retos de las Cumbres Eurolatinoamericanas: de Río a Lima (1999-2008). En: Martín Arribas, Juan José (dir. y coord.). *Las relaciones entre la Unión Europea y América Latina: ¿cooperación al desarrollo y/o asociación estratégica?* Burgos: Universidad de Burgos, pp. 97-112.

Espacio Iberoamericano del Conocimiento

2006 *Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. Documento base para la XVI Conferencia Iberoamericana de Educación. Montevideo, Uruguay, 12 y 13 de julio de 2006.

[<http://www.oei.es/espacioiberoamericano.htm>, consultado el 01-03-2006].

Estefanía, Joaquín

1996 *La nueva economía. La globalización*. Madrid: Editorial Debate.

EuropeAid - Oficina de Cooperación

2005 *Programa ALFA América Latina Formación Académica (2000-2005) Datos Estadísticos. Diez Rondas de Selección*. Bruselas: Comisión Europea.

[http://ec.europa.eu/europeaid/where/latin-america/regional-cooperation/alfa/documents/general_es.pdf, consultado el 12-01-2010]

EUROsociAL

2009 *Resultados de la cooperación euro-latinoamericana para la cohesión social (EUROsociAL)*. IV Encuentro de Redes EUROsociAL. CICO - EUROsociAL - Oficina de Coordinación (Unión Europea).

Ezeiza Pohl, Carlos E.

2003 *Lineamientos para la publicación electrónica en la Argentina*. Buenos Aires: REDES, Centro de Estudios sobre Ciencia, Desarrollo y Educación Superior, Documento de Trabajo n. 12. Tesis de maestría

[http://www.centroredes.org.ar/documentos/documentos_trabajo/files/Doc.Nro12.pdf, consultado el 15-08-2009].

Farías, María del Carmen

1995 Desarrollo de las obras de ciencia y tecnología en el Fondo de Cultura Económica. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 211-219.

Femenia, Consuelo

2007 *Veinte años de relaciones científicas internacionales*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, Análisis del Real Instituto ARI, n. 40.

[http://www.realinstitutoelcano.org/wps/wcm/connect/2b6105004f018601b9ecfd3170baead1/ARI40-2007_Femenia_relaciones_cientificas_internacionales.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=2b6105004f018601b9ecfd3170baead1, consultado el 08-10-2010]

Feria, Lourdes

2003 Nuevas conexio-E-s: la Biblioteca Digital Iberoamericana y Caribeña. *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, n. 70, pp. 41-65.

2006 Una iniciativa de la UNESCO: la Biblioteca Digital Iberoamericana y Caribeña. En: Morales Campos, Estela (coord.). *Infodiversidad y cibercultura. Globalización e información en América Latina*. Buenos Aires: Alfagrama Ediciones, pp. 149-172.

Feria, Lourdes; Carvajal, María Gregoria; Borja, Imelda

2000 Tecnología de información y bibliotecas digitales en México. *Métodos de Información*, vol. 7, n. 40, pp. 61-71.

[<http://eprints.rclis.org/885/>, consultado el 09-08-2009].

Fernández, M.T.; Agis, A.; Martín, A.; Cabrero, A.; Gómez, I.

1992 Cooperative research projects between the Spanish National Research Council and Latin-American institutions. *Scientometrics*, vol. 23, n. 1, pp. 137-148.

Fernández, María Teresa; Gómez, Isabel; Sebastián, Jesús

1998 La cooperación científica de los países de América Latina a través de indicadores bibliométricos. *Interciencia*, vol. 23, n. 6, pp. 328-337.

Fernández, Raúl

1998 Análisis bibliométrico de la producción científica. *Ciencia Hoy. Revista de Divulgación Científica y Tecnológica de la Asociación Ciencia Hoy*, vol. 8, n. 44.

[<http://www.cienciahoy.org.ar/hoy44/biblio1.htm>, consultado el 09-01-2010].

Fernández Carrión, Rodrigo; Arrabal Parrilla, Juan

2005 La sociedad de la información en un contexto de dependencia: América Latina y el Caribe. En: Luna, Paula; Martínez, Francisco José; Infante, Alfonso; Luna, Carlos (coords.). *De la sociedad de la información a la del conocimiento en el marco eurolatinoamericano: un análisis académico*. Granada: Grupo Editorial Universitario, pp. 21-31.

Fernández Gómez, Sylvia

2006 Obras de referencia: Enciclopedias, diccionarios, glosarios y otros recursos del idioma. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 173-194.

Fernández López, Sara; Fernández Alfaro, Susana; Vaquero García, Alberto
2007 Proyección internacional de los sistemas de educación superior de América Latina y el Caribe. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 45, pp. 159-175.
[<http://www.rieoei.org/rie45a07.htm>, consultado el 19-08-2009].

Fernández Marcial, Viviana

2001 *Diagnóstico y mejora de la producción de bases bibliográficas desde la perspectiva de la gestión total de la calidad: Estudio de la base de datos ISOC en cd-rom*. Tesis doctoral leída en la Universidad Carlos III de Madrid, Getafe.

Fernández Morales, Isabel; Jiménez Hidalgo, Sonia

2006 Portales y comunidades virtuales de información especializada en Internet. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 195-236.

Fernández Sánchez, Elena; Fernández Morales, Isabel

2000 Consideraciones sobre La edición electrónica de revistas en internet. *El profesional de la información*, vol. 9, n. 3, pp. 4-12.

Fernández Sánchez, Elena; Rodríguez Yunta, Luis; Heras, Juan Francisco

2005 La plataforma e-revist@s del portal Tecnociencia. Una experiencia basada en open access. *El Profesional de la Información*, vol. 14, n. 4, pp. 290-296.

Fisher, John

1993 El americanismo en Gran Bretaña durante los últimos 25 años, con especial referencia al periodo colonial. En: Sarabia Viejo, María Justina; Ciudad Suárez, María Milagros (Ed.). *Del Este al Oeste al encuentro de otros mundos: líneas actuales de investigación. Actas del Cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos*. Sevilla: CSIC, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, pp. 35-49.

Ford, Charlotte; Rosas-Gutiérrez, Angélica María

1999 El uso de la tecnología de la información entre investigadores mexicanos: un estudio preliminar. *Investigación Bibliotecológica*, vol. 13, n. 27, pp. 41-68.

Formanchuk, Alejandro Ezequiel

2006 El valor de las redes, los canales y las comunicaciones informales en la empresa. *Portal Ser Humano y Trabajo*, 06/01/2006.
[http://www.sht.com.ar/archivo/temas/comunicaciones_informales.htm, consultado el 18-08-2008].

Fortes Besprosvani, Mauricio

1995 Ecología de las publicaciones científicas latinoamericanas. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 40-52.

Fraerman, Alicia

- 2005 ¿Existe Iberoamérica? Hechos, dudas y contradicciones sobre Latino e Iberoamérica. En: *Portal Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno*. Madrid: Comunica Press.
[<http://www.cumbresiberoamericanas.com/ant/varios/antecedentes.htm>, consultado el 01-08-2008].

Francard, Michel; Franke, Gabriele

- 2005 France et Belgique francophone. Deux pays qu'une même langue sépare? En: Bridel, Yves; Chikhi, Beïda; Cuche, François-Xavier; Quaghebeur, Marc (dir.). *L'Europe et les Francophonies: Langue, littérature, histoire, image*. Bruxelles : PIE – Peter Lang, pp. 119-137.

Freres, Christian

- 2005 La corta historia de las cumbres. 1991-2004. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *Las Cumbres Iberoamericanas (1991-2005). Logros y desafíos*. Madrid: Fundación Carolina y Siglo XXI, pp. 1-25.
- 2007 ¿Hay lecciones para el diálogo eurolatinoamericano de otros foros internacionales de participación latinoamericana? Un análisis comparativo preliminar. En: Freres, Christian; Gartius, Susanne; Mallo, Tomás; Pellicer, Ana; Sanahuja, José Antonio (Eds.). *¿Sirve el diálogo político entre la Unión Europea y América Latina?* Documento de Trabajo; n. 15. Madrid: Fundación Carolina, CeALCI, pp. 89-113.
- 2009 Liderando una asociación frustrada. España en las relaciones entre la UE y América Latina. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *España y América Latina 200 años después de la Independencia. Valoración y perspectivas*. Madrid – Barcelona – Buenos Aires: Real Instituto Elcano – Marcial Pons, pp. 309-334.

Freres, Christian; Pacheco, Karina

- 2004 Desafíos de las relaciones UE-América Latina ¿Otra asociación es posible?. En: Freres, Christian; Pacheco, Karina (eds.). *Desafíos para una nueva asociación. Encuentros y desencuentros entre Europa y América Latina*. Madrid: La Catarata, pp. 257-279.

Frías, José Antonio; Borrego, Ángel

- 2004 Más allá de la cantidad: la incorporación de los métodos cualitativos a la investigación en Información y Documentación. En: Frías, José Antonio; Ríos Hilario, Ana B. (eds.) *Metodologías de investigación en Información y Documentación*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 193-211.

Fundación Carolina

- 2009 *Memoria de actividades 2008*. Madrid: Fundación Carolina.
[<http://www.fundacioncarolina.es/es-ES/areacomunicacion/documentosinstitucionales/Documents/Memoria%202008.pdf>, consultado el 07-11-2010].

Fundación Carolina-CeALCI

- 2006 *América Latina y la cooperación internacional en la opinión pública española. Barómetro de la Fundación Carolina 2005* (Informe elaborado por Félix del Moral). Madrid: Fundación Carolina-CeALCI (Documento de Trabajo; 3). [<http://www.fundacioncarolina.es/es-ES/publicaciones/documentostrabajo/Documents/DT3Barómetro2005.pdf>, consultado el 7-01-2009].
- 2007 *América Latina y la cooperación al desarrollo en la opinión pública española. Barómetro 2006 de la Fundación Carolina* (Informe elaborado por Félix del Moral). Madrid: Fundación Carolina-CeALCI (Documento de Trabajo; 10). [<http://www.fundacioncarolina.es/es-ES/publicaciones/documentostrabajo/Documents/DT10Barómetro2006.pdf>, consultado el 7-01-2009].
- 2008 *América Latina y la cooperación al desarrollo en la opinión pública española. Barómetro 2007 de la Fundación Carolina* (Informe elaborado por Félix del Moral). Madrid: Fundación Carolina-CeALCI (Documento de Trabajo; 23). [<http://www.fundacioncarolina.es/es-ES/publicaciones/documentostrabajo/Documents/DT23.pdf>, consultado el 7-01-2009].

Fundación pro Real Academia Española

- 2007 *Boletín Fundación pro RAE*, Enero-Diciembre. [[http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000006.nsf/\(voanexos\)/arch4B86AC70FBFB0478C125742E0028CFAC/\\$FILE/BOLET%C3%8DNPRORAE07.PDF](http://www.rae.es/rae/gestores/gespub000006.nsf/(voanexos)/arch4B86AC70FBFB0478C125742E0028CFAC/$FILE/BOLET%C3%8DNPRORAE07.PDF), consultado el 04-12-2009]

Galbán, Carmen; Gómez, Isabel

- 1992 La cooperación científica entre España e Iberoamérica en revistas internacionales. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 4, pp. 405-415.

García, E.O.; Río, J. Antonio del; Ramírez, Ana María.

- 2002 Análisis de la relevancia de las revistas latinoamericanas a través de un factor de impacto renormalizado. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, n. 4, pp. 467-476.
DOI:10.3989/redc.2002.v25.i4.280.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/280/336>, consultado el 8-01-2009].

García Álvarez, Anicia; Anaya Cruz, Betsy

- 2009 La política social cubana: derrame hacia otras regiones del mundo. Informe presentado en: *Congress of the Latin American Studies Association, LASA 2009*, Rio de Janeiro, 11-14 de junio.
[<http://lasa.international.pitt.edu/members/congress-papers/lasa2009/files/GarciaAlvarezAniciaEsther.pdf>, consultado el 17-11-2010]

García Aretio, Lorenzo (Dir. académico); Álvarez González, Beatriz; Ruiz Corbella, María (Coords.)

- 2008 *NetACTIVE: bases y propuestas para las buenas prácticas en movilidad virtual (un enfoque intercontinental)*. Madrid: Unión Europea / AIESAD / CNED / EADTU / OUUK / UA / UNAM / UNED / UNMdP / UTPL.

- García Delgado, José Luis; Alonso, José Antonio; Jiménez, Juan Carlos
2007 *Economía del español. Una introducción*. Madrid - Barcelona: Fundación Telefónica – Editorial Ariel. Serie Valor económico del español: una empresa multinacional; 1.
- García González, Fidel
2005 Las tecnologías de la información para el desarrollo regional en América Latina y el Caribe. Un caso en Cuba. En: Corona Treviño, Leonel; Paunero Amigo, F. Xavier (Eds.). *Ciencia, Tecnología e Innovación. Algunas experiencias en América Latina y el Caribe*. Girona: Universitat de Girona, pp. 99-113.
- García Moreno, María Antonia
1999 *De la teledocumentación a Internet. La industria española de las bases de datos*. Madrid: Editorial Fragua, 1999.
- García Palomares, Juan Carlos; Michelini, Juan José; Mínguez García, María del Carmen
2009 La presencia de la geografía iberoamericana en las revistas científicas españolas. *Biblio 3W. Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*, Vol. 14, n. 845.
[<http://www.ub.es/geocrit/b3w-845.htm>, consultado el 09-01-2010]
- Garfield, Eugene
1995 Quantitative Analysis of the Scientific Literature and its Implications for Science Policymaking in Latin America and the Caribbean. *Bulletin of the Pan American Health Organization – Special Report*, vol. 29, n. 1, pp. 87-95.
[<http://www.garfield.library.upenn.edu/papers/paho29%281%29p87y1995.pdf>, consultado el 06-11-2010].
- Garrido Medina, Joaquín
2000 Política lingüística del español en Estados Unidos. *CLAC Círculo de Lingüística Aplicada a la Documentación*, n. 1, pp. 49-65.
[<http://www.ucm.es/info/circulo/no1/garrido.htm>, consultado el 08-08-2010]
- Gascón Muro, Patricia
2009 El sentido de las redes. En: Didou Aupetit, Sylvie; Gérard, Etienne. *Fuga de cerebros, movilidad académica, redes científicas: Perspectivas latinoamericanas*. México: IESALC – CINVESTAV - IRD, pp. 221-231.
[<http://www.iesalc.unesco.org.ve//dmdocuments/biblioteca/libros/fuga.pdf>, consultado el 09-01-2010].
- Gibbs, W. Wayt
1995 Lost science in the Third World. *Scientific American*, August, pp. 92-99.
- Gil-Arno, Francisco; Rodulfo Degil, Eldrys; Rivera, Valentina; Molina, Jhailmar
1998 El español en los índices SCI y SSCI. Lapso 1981-1995. *Interciencia*, vol. 23, n. 1, pp. 33-40.
[http://www.interciencia.org/v23_01/gil-arno.pdf, consultado el 17-08-2009].

Giménez, Carmen

- 1997 La información al servicio del desarrollo. Nuestros centros de Documentación. *Métodos de Información*, vol. 4, nº 16 (Enero): pp. 26-33.
[<http://eprints.rclis.org/archive/00003683/>, consulta 03/05/2007].

Giménez Toledo, Elea

- 2006 Revistas electrónicas. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 117-138.

Giménez-Toledo, Elea; Román-Román, Adelaida; Alcain-Partearroyo, María Dolores

- 2007 From experimentation to coordination in the evaluation of Spanish scientific journals in the humanities and social sciences. *Research Evaluation*, vol. 16, n. 2, pp. 137-148.
DOI: 10.3152/095820207X220409.
[<http://eprints.rclis.org/12422/>, consultado el 23-11-2010].

Giménez-Toledo, Elea; Román-Román, Adelaida; Perdiguero, Pablo; Palencia, Irene

- 2009 The editorial boards of Spanish scientific journals. What are they like? What should they be like? *Journal of Scholarly Publishing*, vol. 40, n. 3, pp. 287-306.
DOI: 10.3138/jsp.40.3.287
[http://muse.jhu.edu/journals/journal_of_scholarly_publishing/v040/40.3.gimenez-toledo.pdf, consultado el 23-11-2010].

Gingras, Yves

- 2002 Les formes spécifiques de l'internationalité du champ scientifique. *Actes de la recherche en sciences sociales*, vol. 141, nº 1 : pp. 31-45.
[http://www.cairn.info/article.php?ID_REVUE=ARSS&ID_NUMPUBLIE=ARSS_141&ID_ARTICLE=ARSS_141_0031, consultado el 23-01-2009].

Giraudó, Laura

- 2008 *Historia de AHILA: Perfil de la Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos (1969-2008)*. Madrid-Frankfurt am Main: AHILA – Iberoamericana-Vervuert.

Girona Fibla, Nuria

- 2007 Mercadeos y mercachifles de las Humanidades en tiempos de globalización. En: *Actas del I Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura Española: La didáctica de la enseñanza para extranjeros*. Onda: JMC, pp. 11-28.
[<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2341052>, consultado el 08-01-2010].

Godard, Henri

- 2007 La presencia francesa en la economía y la sociedad peruanas: un mercado desequilibrio a inicios del siglo XXI. *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines*, vol. 36, n. 1, pp. 137-158.
[[http://www.ifeanet.org/publicaciones/boletines/36\(1\)/137.pdf](http://www.ifeanet.org/publicaciones/boletines/36(1)/137.pdf), consultado el 2-09-2009].

Godlee, Fiona

- 2002 Making reviewers visible. Openness, accountability and credit. *JAMA, Journal of the American Medical Association*, vol. 287, n. 21, pp. 2762-2765.
DOI: 10.1001/jama.287.21.2762.
<http://jama.ama-assn.org/cgi/content/full/287/21/2762>, consultado el 24-11-2010]

- Gómez, Isabel; Fernández, María Teresa; Bordons, María; Morillo, Fernanda; González-Albo, Borja; Candelario, Antonia; Filippo, Daniela de
2007 *La actividad científica del CSIC a través del Web of Science. Estudio bibliométrico del período 2000-2006*. Madrid: CINDOC.
[<http://digital.csic.es/handle/10261/9663>, consultado el 09-01-2010].

Gómez, Isabel; Fernández, María Teresa; Sebastián, Jesús

- 1999 Analysis of the structure of international scientific cooperation networks through bibliometric indicators. *Scientometrics*, vol. 44, n. 3, pp. 441-457.

Gómez, Isabel; Sancho, Rosa; Moreno, Luz; Fernández, María Teresa

- 1999 Influence of Latin American journals coverage by international databases. *Scientometrics*, vol. 46, n. 3, pp. 443-456.

Gómez Aladillo, Francisco

- 2002 La expansión del español en Internet. En: *Actas del Congreso Internacional sobre lenguas neolatinas en la comunicación especializada*, México D.F.
[http://dti1.unilat.org/cong_com_esp/comunicaciones_es/gomez_aladillo.htm, consultado el 18-08-2009].

Gómez Caridad, Isabel; Bordons Gangas, María

- 1996 Limitaciones en el uso de los indicadores bibliométricos para la evaluación científica. *Política Científica*, n. 46, pp. 21-26.
[<http://digital.csic.es/handle/10261/9813>, consultado el 20-10-2010]

Gómez Dueñas, Laureano Felipe

- 2008a La Iniciativa de Archivos Abiertos en Latinoamérica. En: Bueno de la Fuente, Gema; Hernández Carrascal, Francisca; Rodríguez Mateos, David; Santiago Hernández, Tania; Gómez Dueñas, Laureano Felipe (coords.). *La Iniciativa de Archivos Abiertos (OAI): Situación y perspectivas en España y Latinoamérica*. Bogotá: Rojas Eberhard Ed., 2008, pp. 163-212.
2008b Repositorios documentales y la iniciativa de archivos abiertos en Latinoamérica. *BiD, textos universitarios de biblioteconomía i documentació*, n. 20.
[<http://www.ub.es/bid/20gomez2.htm>, consultado el 10-01-2010]

Gómez Hernández, José A.; Saorín Pérez, Tomás

- 2006 Alfabetizarse desde dentro en la Web 2.0: Aprender a informarse y comunicarse en redes sociales. *Educación y Biblioteca*, n. 156, pp. 131-137.
[http://eprints.rclis.org/10964/4/DOSSIER_4.pdf, consultado el 29-12-2008].

Gómez-Sancho, José María; Mancebón-Torrubia, María Jesús

2010 A new approach to measuring scientific production in JCR journals and its application to Spanish public universities. *Scientometrics*, vol. 85, n. 1, pp. 271-293.

DOI: 10.1007/s1192-010-0217-5.

[<http://www.springerlink.com/content/464qmm6973180n84/>, consultado el 11-10-2010].

González, Eric; Gómez Hernández, José Antonio; Licea de Arenas, Judith

2008 La visibilidad internacional de la investigación científica: el caso de la Universidad Nacional Autónoma de México. *BiD, Textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, n. 21.

[<http://www.ub.edu/bid/21/gonza2.htm>, consultado el 18-08-2009].

González, Luis Eduardo

2006 Diálogo académico y científico entre Europa, América Latina y el Caribe: El punto de vista latinoamericano. *Europa & América Latina*, n. 1, pp. 81-89.

González, Luis Eduardo; Espinoza, Óscar

2008 Estudio sobre resultados e impactos de los programas de apoyo a la formación de posgrado en Chile. Proyecto: Estudio de resultados e impactos de los programas de apoyo a la formación de posgrado en ciencias e ingeniería; Documento n. 4.

[http://www.oei.es/observatoriocts/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=23, consultado el 30-01-2009].

Gorbea Portal, Salvador

2000 El idioma en la generación y uso de la información: ¿un dilema para el nuevo siglo? *Investigación Bibliotecológica*, vol. 14, n. 28, pp. 72-96.

[<http://www.journals.unam.mx/index.php/ibi/article/view/3931/3483>, consultado el 31-01-2010].

2005 Proyectos derivados y complementarios de INFOBILA: índices de citas latinoamericanas y potencialidades en investigación y docencia iberoamericanas en ciencias bibliotecológicas y de la información. En: Martínez Arellano, Filiberto Felipe; Calva González, Juan José (comps.). *Seminario: INFOBILA como apoyo a la investigación y educación bibliotecológica en América Latina y el Caribe*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, pp. 378-395.

Gorbea Portal, Salvador; Suárez Balseiro, Carlos A.

2007 Análisis de la influencia y el impacto entre revistas periféricas no incluidas en el Science Citation Index. *Revista Interamericana de Bibliotecología*, vol. 30, n. 2, pp. 47-70.

[http://www.scielo.unal.edu.co/scielo.php?pid=S0120-09762007000200003&script=sci_arttext, consultado el 19-10-2010].

Granadino, Begoña; García-Carpintero, Esther; Plaza, Luis M.

2006 La presencia española en consejos y comités de redacción de revistas científicas internacionales: un instrumento para la promoción de nuestra ciencia. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 29, n. 3, pp. 398-408.

DOI:10.3989/redc.2006.v29.i3.296.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/296/367>, consultado el 09-08-2008].

Gratius, Susanne

2005 *El factor hispano: los efectos de la inmigración latinoamericana a EEUU y España*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y estratégicos; Documento de Trabajo, n. 49.

[http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/231/231_Gratius.pdf, consultado el 04-08-2009].

Grazzi, Matteo; Rovira, Sebastián; Vergara, Sebastián

2009 Innovación y microdatos: enseñanzas y limitaciones para la recomendación de políticas tecnológicas. *Pensamiento Iberoamericano*, Monográfico: Innovación y conocimiento, n. 5, pp. 69-98.

[<http://www.pensamientoiberoamericano.org/xnumeros/5/pdf/pensamientoIberoamericano-116.pdf>, consultado el 10-01-2010].

Greenpeace España

2009 *Los nuevos conquistadores. Multinacionales españolas en América Latina. Impactos económicos, sociales y medioambientales*. Madrid: Greenpeace España.

[<http://www.greenpeace.org/raw/content/espana/reports/090930-03.pdf>, consultado el 16-10-2009].

Grijelmo, Álex

1998 *Defensa apasionada del idioma español*. Madrid: Taurus.

Güell, A.M.; Vila, M.

2000 *América Latina y España. Un futuro compartido*. Barcelona: Ediciones del Bronce.

Guerin, Joël; Álvarez, Louis

1994 El CADIST Ibero-americano de Burdeos. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 5: pp. 151-152.

Guerra, Massiel; Jordán, Valeria

2009 Políticas públicas de sociedad de la información en América Latina: ¿una misma visión? *Pensamiento Iberoamericano*, Monográfico: Innovación y conocimiento, n. 5, pp. 201-225.

[<http://www.pensamientoiberoamericano.org/xnumeros/5/pdf/pensamientoIberoamericano-121.pdf>, consultado el 10-01-2010].

Guimarães, Eduardo

- 2002 Espaço de enunciação latino-americano numa sociedade em rede En: *Congreso internacional sobre lenguas neolatinas en la comunicación especializada*, México D.F.
[http://dtil.unilat.org/cong_com_esp/comunicaciones_es/guimaraes.htm, consultado el 20-08-2008].

Gusmão, Regina

- 1999 Indicadores de cooperación internacional y políticas regionales de C&T. La implicación de los países latinoamericanos en los programas europeos de cooperación con terceros países. En: *IV Taller Iberoamericano/Interamericano de Indicadores de Ciencia y Tecnología*.
[<http://www.ricyt.org/Biblioteca/Documentos/gusmao.PDF>, consultado el 18-08-2009].

Guthrie, Kevin M.

- 1997 JSTOR. From Project to Independent Organization. *D-Lib Magazine*, July/August.
[<http://www.dlib.org/dlib/july97/07guthrie.html>, consultado el 25-08-2009].

Gutiérrez Rodilla, Bertha M.

- 1998 *La ciencia empieza en la palabra. Análisis e historia del lenguaje científico*. Barcelona: Ediciones Península.

Hamel, Rainer Enrique

- 2002 El español como lengua de las ciencias frente a la globalización del inglés. Diagnóstico y propuestas de acción para una política iberoamericana del lenguaje en las ciencias. En: *Congreso internacional sobre lenguas neolatinas en la comunicación especializada*, México D.F.: Unión Latina y El Colegio de México.
[http://dtil.unilat.org/cong_com_esp/comunicaciones_es/hamel.htm, consulta 09-08-2008].
- 2003 *El español como lengua de las ciencias frente a la globalización del inglés. Diagnóstico y propuestas de acción para una política latinoamericana del lenguaje en el campo de las ciencias y la educación superior*. México D.F: Universidad Autónoma Metropolitana, Departamento de Antropología.
[<http://www.atriumlinguarum.org/contenido/Esp%C3%B1vsEng.pdf>, consultado el 09-08-2008].
- 2004 Las cuatro fronteras de la identidad lingüística del español: lengua dominante y dominada, lengua fronteriza y lengua internacional. En: *III Congreso Internacional de la Lengua Española*, Rosario.
[http://www.congresosdelalengua.es/rosario/mesas/hamel_r.htm, consultado el 09-08-2008].
- 2006 Language Conflict and the Micro-Macro Link in the Spanish-Speaking World. En: Mar-Molinero, Clare; Stewart, Miranda (eds.). *Globalization and Language in the Spanish-Speaking World. Macro and Micro Perspectives*. New York: Palgrave MacMillan, pp. 47-75.

Harvey, Edwin R.

- 1991 *Relaciones culturales internacionales en Iberoamérica y el mundo. Instituciones fundamentales*. Madrid: Sociedad Estatal Quinto Centenario.

Hazen, Dan C.

- 1997 The Latin Americanist Research Resources Project: A New Direction for Monographic Cooperation? *ARL Bimonthly Report*, 1997, nº 191 (April).
[<http://www.arl.org/resources/pubs/br/index.shtml/191/latin.html>, consultado el 03/05/2007].

Hernández Armenteros, Juan

- 2002 *La universidad española en cifras (2002). Información académica, productiva y financiera de las universidades públicas españolas. Indicadores universitarios*. Madrid: Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE).

Hernández Carrascal, Francisca

- 2008 El Movimiento Open Access y la Open Archives Initiative. En: Bueno de la Fuente, Gema; Hernández Carrascal, Francisca; Rodríguez Mateos, David; Santiago Hernández, Tania; Gómez Dueñas, Laureano Felipe (coords.). *La Iniciativa de Archivos Abiertos (OAI): Situación y perspectivas en España y Latinoamérica*. Bogotá: Rojas Eberhard Ed., 2008, pp. 17-30.

Hernández Pérez, Tony; Rodríguez Mateos, David; Bueno de la Fuente, Gema

- 2007 Open Access: el papel de las bibliotecas en los repositorios institucionales de acceso abierto. *Anales de Documentación*, n. 10, pp. 185-204.
[<http://e-archivo.uc3m.es/handle/10016/870>, consultado el 10-08-2009].

Hernández Sánchez-Barba, Mario

- 1987 El americanismo español. *Quinto centenario*, (12): pp. 9-13.

Herrero Solana, Víctor; Liberatore, Gustavo

- 2008 Visibilidad internacional de las revistas iberoamericanas de Bibliotecología y Documentación. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 31, n. 2, pp. 230-239.
DOI:10.3989/redc.2008.v31.i2.426.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/426/438>, consultado el 30-12-2008].

Hidalgo Nuchera, Patricio.

- 2004-2007 La búsqueda bibliográfica: los recursos americanistas. *Contrastes. Revista de Historia*, nº 13, pp. 183-194.

Hirst, Mónica; Torchiario, Luciana

- 2009 Las Cumbres Iberoamericanas: balance y perspectivas. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *España y América Latina 200 años después de la Independencia. Valoración y perspectivas*. Madrid – Barcelona – Buenos Aires: Real Instituto Elcano – Marcial Pons, pp. 151-170.

Hortal Muñoz, Carlos

- 2006 Criterios de selección de revistas utilizados por las bases de datos internacionales que incluyen revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanidades. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 29, n. 3, pp. 409-422.
DOI:10.3989/redc.2006.v29.i3.299.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/299/363>, consultado el 16-08-2008].

Hoyos T., Nohora Elizabeth

- 1995 Estado actual y perspectivas de las revistas científicas en la Región Andina. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 33-39.

Huamaní, Charles

- 2009 Análisis de la citación latinoamericana de la Revista Médica de Chile *Revista Médica de Chile*, vol. 137, n. 2, pp. 312-314 (Sección Cartas al editor).
DOI: 10.4067/S0034-98872009000200020.
[<http://www.scielo.cl/pdf/rmc/v137n2/art20.pdf>, consultado el 13-11-2010].

Huerta, Mona

- 2001 L'Amérique Latine en France. Itinéraires cachés. *ALMA Amérique Latine*, (3 – Spécial Juillet- Décembre), 215 p.
2006 Un mediateur efficace pour la coopération scientifique française: le groupement des universités et des grandes écoles de France pour les relations avec l'Amérique Latine. En: *Encuentro de Latinoamericanistas Españoles (12. 2006. Santander): Viejas y nuevas alianzas entre América Latina y España*. S.l.: CEEIB, 2006, pp. 792-803.
[<http://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00103840>, consulta 08/04/2007].

Huerta, Mona; Román Román, Adelaida

- 1992 REDIAL. Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina: breve reseña histórica, presente y futuro. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 4, pp. 378-383.

Iglesias, Enrique V.

- 2007 El español, instrumento de integración iberoamericana. En: *IV Congreso Internacional de la Lengua Española*, Cartagena.
[http://congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm, consultado el 16-01-2010].
2008 La construcción histórica de la Comunidad Iberoamericana. *Iberoamérica global*, vol. I, n. 1, pp. I-V.
[<http://iberoamericaglobal.huji.ac.il/num1/ArtIglesias.pdf>, consultado el 06-08-2008].

Imaz, José Luis de

1984 *Sobre la identidad iberoamericana*. Buenos Aires: Editorial Sudamericana.

Inotai, András

2002 Latin American Studies in Hungary. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n° 72, *Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 115-121.

Instituto Cervantes

2008 *Memoria del Instituto Cervantes 2006-2007*. Madrid: Instituto Cervantes.
[http://www.cervantes.es/seg_nivel/institucion/memoria_ic_06_07/default.htm, consultado el 22-12-2009].

Jaramillo Salazar, Hernán

2009 La formación de posgrado en Colombia: maestrías y doctorados. *CTS, Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad*, vol 5, n. 13, pp. 131-155.
[<http://www.revistacts.net/files/Volumen%205%20-%20n%C3%BAmero%2013/Jaramillo.pdf>, consultado el 09-08-2010].

Jiménez Contreras, Evaristo

1992 Las revistas científicas: el centro y la periferia. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 2, pp. 173-182.

Jiménez Contreras, Evaristo; Faba, Cristina; Moya Anegón, Félix de

2001 El destino de las revistas científicas nacionales. El caso español a través de una muestra (1950-1990). *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 24, n. 2, pp. 147-161.
DOI:10.3989/redc.2001.v24.i2.47.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/47/107>, consultado el 22-12-2008].

Jiménez Hidalgo, Sonia

2007 Análisis de la autoría en la Revista Española de Documentación Científica (1997-2005). *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 30, n. 3, pp. 305-322.
DOI:10.3989/redc.2007.v30.i3.387.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/387/399>, consultado el 22-12-2008].

Jiménez Miranda, Jorgelina

1998 Acceso a MEDLINE y LILACS mediante el MeSH y el DeCS. *ACIMED*, vol. 6, n. 3, pp. 153-162.
[http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol6_3_98/aci03398.pdf, consultado el 02-11-2010].

Jiménez Raventós, Montserrat

- 1994 El Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Varsovia. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 4: pp. 119-121.

Kasteren, Joost van

- 2004a A renaissance in cultural diversity: A UNESCO vision for virtual communities. An interview with Isabelle Vinson. En: VV.AA. *Virtual Communities and Collaboration in the Heritage Sector*. Salzburg: Digicult Cosortium, p. 24 [Digicult Thematic Issue; 5].
- 2004b The evolutionary role of virtual communities in science. An interview with Kristóf Nyíri. En: VV.AA. *Virtual Communities and Collaboration in the Heritage Sector*. Salzburg: Digicult Cosortium, p. 19 [Digicult Thematic Issue; 5].

Klaveren, Alberto Van

- 2004 América Latina y la Unión Europea. La otra relación transatlántica. En: Freres, Christian; Pacheco, Karina (eds.). *Desafíos para una nueva asociación. Encuentros y desencuentros entre Europa y América Latina*. Madrid: La Catarata, pp. 107-128.

Klein, Marcus

- 2002 Latin America Studies in Austria: An Overview. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, nº 72, Special Issue for CEISAL Conference *Cruzando Fronteras en América Latina*, Amsterdam, July 2002: pp. 25-32.

Kolboom, Ingo

- 2001 Francophonie internationale: plaidoyer pour une réflexion et un réflexe franco-allemands. *Politique étrangère*, vol. 66, n. 1, pp. 157-168.
[http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/quad_0987-1381_2006_num_62_1_1707, consultado el 26-01-2010].

Krauskopf, Manuel; Vera, María Inés

- 1995a Las revistas científicas de América Latina acreditadas en el ISI. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 168-176.
- 1995b Las revistas latinoamericanas de corriente principal: indicadores y estrategias para su consolidación. *Interciencia*, vol. 20, n. 3, pp. 144-148.
[http://www.interciencia.org/v20_03/art05/index.html, consultado el 19-08-2009].

Kroyer, Tomás

- 2006 Programa de estudios sobre la transición asistida: Europa y el Mercosur. *Europa & América Latina*, n. 1, pp. 127-139.

Krzyzanowski, Rosaly Favero; Ferreira, Maria Cecilia Gonzaga

- 2001 Evaluación de publicaciones periódicas científicas y técnicas brasileñas. *Acimed*, vol. 9, Suplemento.
[http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol9_s_01/sci10100.htm, consultado el 6-09-2009].

Ktlan, Appu; Peters, Laurence

- 2003 *From digital divide to digital opportunity*. Lanham, Maryland: Scarecrow Press.

LASA

- 2008 *2007 Annual Report*. Latin American Studies Association.
[<http://lasa.international.pitt.edu/eng/about/files/LASA-AnnualReport-2006-07.pdf>, consultado el 1-09-2009].

Leáñez Aristimuño, Carlos

- 2002 ¿Competir con el inglés o emigrar a él? *Argos*, n. 36, pp. 127-144.
[http://prof.usb.ve/cleanez/competir_con_el_ingles.pdf, consultado el 12-12-2009].

Lema, Fernando

- 2004 La construcción de la sociedad del conocimiento en América Latina. La diáspora del conocimiento. *Estudios Avanzados Interactivos*, n. 5.
[http://web.usach.cl/revistaidea/html/revista%205/pdf/Fernando_lemma.pdf, consultado el 18-08-2009].

Lenghardtová, Jana

- 2002 Los estudios iberoamericanos en Eslovaquia. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n.º 72, *Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina*, Amsterdam, July 2002: pp. 95-103.

León Marín, Joaquín.

- 2004 DIALNET, un servicio de alertas especializado en revistas hispanas, elaborado en un entorno de cooperación bibliotecaria. *EXPERIENCI@S REBIUN*.
[http://biblioteca.unirioja.es/rebiun/exp003_UR.pdf, consultado el 06-09-2010].
2006 DIALNET, un proyecto de cooperación bibliotecaria que facilita la difusión y la visibilidad de las revistas hispanas. *TK*, n. 18, pp. 193-200.

León Marín, Joaquín; Magriñá Contreras, Marta.

- 2004 Dialnet, una hemeroteca virtual de revistas hispanas sobre la base de la cooperación bibliotecaria. *El profesional de la información*, v. 13, n. 4 (julio-agosto), pp. 281-282.

León-Portilla, Miguel

- 2004 Iberoamérica y la UE. *El País*, 8 de noviembre (Tribuna de opinión).
[http://www.elpais.com/articulo/opinion/Iberoamerica/UE/elpepiopi/20041108elpepiopi_8/Tes/, consultado el 16-01-2010].

Lewison, G.; Fawcett-Jones, A.; Kessler, C.

1993 Latin American scientific output 1986-91 and international co-authorship patterns. *Scientometrics*, vol. 27, n. 3, pp. 317-336.

Licea de Arenas, Judith

2009 La alfabetización informacional en el entorno hispanoamericano. *Anales de Documentación*, n. 12, pp. 93-106.

[<http://revistas.um.es/analesdoc/article/view/70261>, consultado el 08-01-2010].

Licea de Arenas, Judith; Arenas, Miguel; Cabello, Mercedes; Carmona, Verónica; Romero, Rubén D.

2006 Investigación mexicana significativa en Ciencias de la Salud 1999-2004. Un análisis bibliométrico. *Anales de Documentación*, n. 9, pp. 123-132.

[<http://revistas.um.es/analesdoc/article/view/1371>, consultado el 12-08-2010].

Lodares, Juan Ramón.

2005 *El porvenir del español*. Madrid: Taurus.

López-Ocón, Leoncio

2002 El papel de los primeros Congresos internacionales de americanistas en la construcción de una comunidad científica. En: Quijada, Mónica; Bustamante, Jesús (Eds.). *Élites intelectuales y modelos colectivos. Mundo ibérico (siglos XVI-XIX)*. Madrid: CSIC, Instituto de Historia, 2002: pp. 271-284. (Tierra Nueva e Cielo Nuevo; 45).

López Yepes, Alfonso

1999 Innovación en la comunicación científica y académica: las revistas electrónicas. *Scire*, vol. 5, n. 2, pp. 11-21.

López Yepes, José

1995 *La aventura de la investigación científica. Guía del investigador y del director de investigación*. Madrid: Síntesis.

Loría, Alvar; Fernández, Victoria; Arroyo, Pedro

1996 Cobertura de artículos y revistas mexicanas en la base de datos Bibliomex Salud. *Salud Pública de México*, vol. 38, n. 1, pp. 41-46.

[<http://bvs.insp.mx/rsp/articulos/articulo.php?id=000857>, consultado el 11-09-2010].

Lozano Díaz, Ibis A.; Rodríguez Sánchez, Yaniris

2009 Análisis bibliométrico de las Ciencias Agropecuarias Cubanas vistas a través de Cubaciencia, durante el periodo 2000-2008. En: *VII Jornada Nacional Bibliotecaria*, Ciudad de La Habana.

[<http://jnb.idict.cu/index.php/jnbib/vii/paper/viewDownloadInterstitial/3/20>, consultado el 24-10-2010].

Lozano Velásquez, José

- 1999 La Ciencia en el Perú. En: Bellavista, Joan; Renobell, Víctor (Coords.). *Ciencia, tecnología e innovación en América Latina*. Barcelona: Universitat de Barcelona, pp. 173-189.

Luchilo, Lucas

- 2007 Migraciones de científicos e ingenieros latinoamericanos: fuga de cerebros, exilio y globalización. En: Sebastián, Jesús (Ed.). *Claves del desarrollo científico y tecnológico de América Latina*. Madrid: Fundación Carolina – Siglo XXI, pp. 37-80.
- 2009 Los impactos del programa de becas del CONACYT mexicano: un análisis sobre la trayectoria ocupacional de los ex becarios (1997-2006). *CTS, Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad*, vol. 5, n. 13, pp. 175-205. [<http://www.revistacts.net/files/Volumen%205%20-%20n%C3%BAmero%2013/Luchilo%281%29.pdf>, comprobado el 09-08-2010].

Luna Huertas, Carlos

- 2005 La sociedad de la información y el conocimiento entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe: Programas de Cooperación UE-ALC. En: Luna, Paula; Martínez, Francisco José; Infante, Alfonso; Luna, Carlos (coords.). *De la sociedad de la información a la del conocimiento en el marco eurolatinoamericano: un análisis académico*. Granada: Grupo Editorial Universitario, pp. 197-207.

Luna-Morales, María Elena; Collazo-Reyes, Francisco

- 2006 Las revistas latinoamericanas y caribeñas en los rankings de la ciencia internacional. En: *III Seminario Internacional sobre estudios Cuantitativos y Cualitativos de la Ciencia y la Tecnología Prof. Gilberto Sotolongo Aguilar*, La Habana, Cuba. [<http://www.universilibros.cl/estudios-y-documentos/indicadores-y-posicionamiento-internacional/luna-morales-mar-a.-las-revistas-latinoamericanas-y-caribe-as/download.html>, consultado el 14-11-2010]
- 2007 Análisis histórico bibliométrico de las revistas latinoamericanas y caribeñas en los índices de la ciencia internacional: 1961-2005. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 30, n.4, pp. 523-543. DOI:10.3989/redc.2007.v30.i4.403. [<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/403/415>, consultado el 16-08-2008].

Lvovich, Daniel

- 2009 Resultados e impactos de los programas de apoyo a la formación de posgrado en Argentina. *CTS, Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad*, vol. 5, n. 13, pp. 157-173. [<http://www.revistacts.net/files/Volumen%205%20-%20n%C3%BAmero%2013/Lvovich.pdf>, consultado el 09-08-2010].

Macías-Chapula, César A.

- 2002 Bibliometric and webometric analysis of health system reforms in Latin America and the Caribbean. *Scientometrics*, vol. 53, n. 3, pp. 407-427.
- 2003 Visibilidad de la producción científica en salud pública, en América Latina y el Caribe. En: *III Taller de Obtención de Indicadores Bibliométricos y de Actividad Científica*. Madrid: RICYT.
[http://www.ricyt.org/interior/normalizacion/III_bib/Macias_Chapula.pdf, consultado el 10-01-2010].
- 2010 Influence of local and regional publications in the production of public health research papers in Latin America. *Scientometrics*, vol. 84, n. 3, pp. 703-716.
DOI: 10.1007/s11192-009-0153-4.
[<http://www.springerlink.com/content/71j1531r6r70r002/>, consultado el 07-10-2010].

Magriñá Contreras, Marta.

- 2007 Difusión de la producción científica española a través de Dialnet. Gestión cooperativa del proyecto. *Boletín de la ANABAD*, v. 57, n. 4, pp. 9-22.

Maher, John

- 1986 The Development of English as an International Language of Medicine. *Applied Linguistic*, vol. 7, is. 2, pp. 206-218.

Maihold, Günther

- 2007 Más allá del interregionalismo: el futuro de las relaciones entre Europa y América Latina. En: Freres, Christian; Gartius, Susanne; Mallo, Tomás; Pellicer, Ana; Sanahuja, José Antonio (Eds.). *¿Sirve el diálogo político entre la Unión Europea y América Latina?* Documento de Trabajo; n. 15. Madrid: Fundación Carolina, CeALCI, pp. 125-152.

Maiztegui, Alberto; Acevedo, J.A.; Caamaño, A.; Cachapuz, A.; Cañal, P.; Carvalho, A.M.P.; Carmen, L. del; Dumas Carré, A.; Garritz, A.; Gil, D.; González, E.; Gras-Martí, A.; Guisasola, J.; López-Cerezo, J.A.; Macedo, B.; Martínez-Torregrosa, J.; Moreno, A.; Praia, J.; Rueda, C.; Tricárico, H.; Valdés, P.; Vilches, A.

- 2002 Papel de la tecnología en la educación científica: una dimensión olvidada. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 28, pp. 129-155.
[<http://www.rieoei.org/rie28a05.htm>, consultado el 19-08-2009].

Malamud, Carlos (Coord.)

- 2005 *La política española hacia América Latina: Primar lo bilateral para ganar en lo global. Una propuesta ante los bicentenarios de la Independencia*. Informes Elcano, n. 3. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos.
[http://www.realinstitutoelcano.org/publicaciones/libros/Inf_3.pdf, consultado el 23-08-2009].
- 2008 *Los riesgos de España frente a los bicentenarios: populismos, nacionalismos e indigenismos*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos. Documentos de Trabajo; 34.

[http://www.realinstitutoelcano.org/wps/wcm/connect/cd14d7004f019713a1d9e53170baead1/DT34-2008_Malamud_Bicentenarios.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=cd14d7004f019713a1d9e53170baead1, consultado el 26-08-2010].

Maldonado Martínez, Ángeles

- 2006 Herramientas de localización de recursos de información en Internet. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 15-46.

Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis

- 2007 Directorios temáticos en Internet como herramienta de difusión de la ciencia. Análisis comparativo. En: *IV Congreso Comunicación Social de la Ciencia. Cultura científica y Cultura Democrática*, Madrid, 21-23 Noviembre 2007. [<http://eprints.rclis.org/12195/>, consultado el 10-01-2010].

Mallo, Tomás

- 2005 La participación de la sociedad civil en el sistema iberoamericano. *Tribuna Americana*, n. 5, pp. 38-49.

Mancinas Chávez, Rosalba

- 2007 Industrias culturales en América Latina: la tendencia a la concentración frente al potencial crecimiento del mercado. *Ámbitos*, n. 16, pp. 459-477. [http://www-en.us.es/grehcco/ambitos_16/25mancinas.pdf, consultado el 04-08-2009].

Mangas Martín, Araceli

- 2010 Unión Europea y América Latina y Caribe: recomendaciones ante la VI Cumbre. En: *Diálogo UE-ALC. Debate y conclusiones. Foro Eurolatinoamericano de Centros de Análisis*. Madrid: Fundación Carolina, pp. 137-156.

Mar-Molinero, Clare

- 2006 Forces of Globalization in the Spanish-Speaking World: Linguistic Imperialism or Grassroots Adaptation. En: Mar-Molinero, Clare; Stewart, Miranda (eds.). *Globalization and Language in the Spanish-Speaking World. Macro and Micro Perspectives*. New York: Palgrave MacMillan, pp. 8-26.

Marchesi, Álvaro

- 2009 Las Metas Educativas 2021. Un proyecto iberoamericano para transformar la educación en la década de los bicentenarios. *CTS Revista Iberoamericana de Ciencia, Tecnología y Sociedad*, vol. 4, n. 12, pp. 87-157. [http://www.revistacts.net/files/marchesi_metas_educativas_2021.pdf, consultado el 18-10-2009].

Marcondes, Carlos Enrique; Sayão, Luís Fernando

- 2003 The SciELO Brazilian Scientific Journal Gateway and Open Archives. A Report on the Development of the SciELO-Open Archives Data Provider Server. *D-Lib Magazine*, Vol. 9, n. 3
DOI: 10.1045/march2003-marcondes
[<http://www.dlib.org/dlib/march03/marcondes/03marcondes.html>, consultado el 10-01-2010].

Marcos Marín, Francisco A.

- 1995 El español, lengua internacional. En: Seco, Manuel; Salvador, Gregorio (coords.). *La lengua española, hoy*. Madrid: Fundación Juan March, pp. 63-74.
2000 La lengua española en Internet. En: *El Español en el Mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Círculo de Lectores, Plaza & Janés, pp. 299-357.
2005 Pluralidad del español en los Estados Unidos de América. En: *El Español en el Mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, pp. 283-358.
[http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_05/marin/, consultado el 22-12-2009]
2006 *Los retos del español*. Madrid – Frankfurt am Main: Vervuert Iberoamericana.

Markensten, Karin

- 2004 La Agencia Sueca de Desarrollo Internacional (ASDI) y la cooperación cultural. *Pensar Iberoamérica*, n. 7.
[<http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric07a11.htm>, consultado el 19-08-2009].

Marmolejo, Francisco

- 2009 Redes, movilidad académica y fuga de cerebros en América del Norte: el caso de los académicos mexicanos. En: Didou Aupetit, Sylvie; Gérard, Etienne. *Fuga de cerebros, movilidad académica, redes científicas: Perspectivas latinoamericanas*. México: IESALC – CINVESTAV - IRD, pp. 101-116.
[<http://www.iesalc.unesco.org.ve//dmdocuments/biblioteca/libros/fuga.pdf>, consultado el 09-01-2010].

Márquez Fernández, Dominga; Galindo Pérez de Azpillaga, Luis

- 2007 Otro mundo posible: cooperación con Iberoamérica interdisciplinar desde la Universidad de Sevilla. *Cuadernos Geográficos*, vol. 41, n. 2, pp. 205-224.

Martín Mayorga, Daniel

- 2000 El español en la sociedad de la información. En: *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Círculo de Lectores, Plaza & Janés, pp. 359-374.
[http://cvc.cervantes.es/obref/anuario/anuario_00/martin/, consultado el 23-08-2008].
2006-2007 El español en la ciencia y la tecnología. En: *Enciclopedia del español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Círculo de Lectores, Plaza & Janés, pp. 452-454.
[http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/presente_03.pdf, consultado el 05-10-2010]

Martín Municio, Ángel

1998 El español y la ciencia. En: *El Español en el Mundo, Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes, Arco Libros, pp. 247-256.

[http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_98/martin/, consultado el 30-12-2008].

2003 *El valor económico de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

Martín Sempere, María Jesús; Plaza, Luis; Rey Rocha, Jesús

1996 Transnational mobility of researchers. The Spanish fellowships Programme for “senior” scientists. *Research Evaluation*, vol. 6, n. 1, pp. 13-18.

Martín Sempere, María Jesús; Rey Rocha, Jesús

2000 Pautas de publicación y citación de los científicos de disciplinas con carácter marcadamente territorial. El caso de la Geología en España. *Revista General de Información y Documentación*, vol. 10, n. 2, pp. 167-181.

[<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/byd/11321873/articulos/RGID0000220167A.PDF>, consultado el 8-01-2009].

2003 *Evaluación y seguimiento de programas de movilidad del personal investigador y del profesorado universitario*. Informe del proyecto (EA2003-0028).

[<http://digital.csic.es/handle/10261/2996>, consultado el 29-07-2009].

Martín Sempere, María Jesús; Rey Rocha, Jesús; Plaza, Luis M.

1999 Movilidad temporal de investigadores y cooperación científica internacional. Las estancias de los sabáticos latinoamericanos en España. *Interciencia*, vol. 24, n. 2, pp. 107-111.

[http://www.interciencia.org/v24_02/sempere.pdf, consultado el 25-08-2009].

Martín-Barbero, Jesús

2005 Cultura y nuevas mediaciones tecnológicas. En: VV.AA. *América Latina, otras visiones desde la cultura. Ciudadanías, juventud, convivencia, migraciones, pueblos originarios, mediaciones tecnológicas*. Bogotá, Convenio Andrés Bello, pp. 13-38.

Martín-Montalvo, Casilda.

2006a La Biblioteca Hispánica de la Agencia Española de Cooperación Internacional. En: *Aproximaciones al americanismo entre 1892 y 2004: Proyectos, Instituciones y Fondos de Investigación*. Cagiao Vila, Pilar; Rey Tristán, Eduardo (Eds.). Santiago de Compostela: Universidade, 2006: 211-225.

2006b La Red Europea de Información sobre América Latina (REDIAL). En: *Aproximaciones al americanismo entre 1892 y 2004: Proyectos, Instituciones y Fondos de Investigación*. Cagiao Vila, Pilar; Rey Tristán, Eduardo (Eds.). Santiago de Compostela: Universidade: pp. 227-238.

Martínez Buján, Raquel; Golías Pérez, Montse

2005 La latinoamericanización de la inmigración en España. *Cuadernos Geográficos*, n. 36, pp. 51-64.

[<http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/171/17103704.pdf>, consultado el 06-08-2008].

Martínez Pizarro, Jorge

- 1993 Migración intrarregional de mano de obra calificada. *Revista CEPAL*, n. 50, pp. 127-145.

Más Bleda, Amalia; Chaín Navarro, Celia.

- Análisis del uso de la producción científica a través de las citas realizadas en la Revista de Indias (1995-1999). *Contrastes. Revista de Historia Moderna*, v. 13, pp. 195-213.

Mason, M. K.

- 2007 *Corporate Bodies: The Inherent Problems Associated With Establishing Access Points and the Corresponding Cross-References*.
[<http://www.moyak.com/researcher/resume/papers/clog3mkm.html>, consultado el 10/01/2007].

Mate, Reyes

- 1998 Enciclopedia Iberoamericana de Filosofía. Diez años de historia. *Isegoría*, n. 19, pp. 145-149.
[<http://isegoria.revistas.csic.es/index.php/isegoria/article/view/135/135>, consultado el 09-01-2010].

Mayorga, Román

- 1997 *Cerrando la brecha*. Washington D.C.: BID, doc. n.º SOC97-101.
[<http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=1481399>, consultado el 25-08-2009].

McDonald, Roger

- 1992 Fondos documentales sobre América Latina en Reino Unido. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 1: pp. 83-92.

Medina Rubio, María Luisa; Engelhardt Pintiado, Ruth Teresa

- 2006 Creación de una plataforma virtual de comunicación para el trabajo compartido en el área de salud entre los miembros de la red iberoamericana-GPC. En: *VIII Jornadas de Gestión de la Información: Nuevas interfaces centradas en el usuario: tendencias en la organización de contenidos, documentos y bibliotecas*. Madrid: SEDIC.
[<http://eprints.rclis.org/7893/>, consultado el 27-08-2009].

Melero, Remedios

- 2005 Acceso abierto a las publicaciones científicas: definición, recursos, copyright e impacto. *El Profesional de la Información*, vol. 14, n. 4, pp. 255-266.
[<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/contenidos/2005/julio/3.pdf>, consultado el 17-10-2009].

Melero, Remedios; Abad García, M. Francisca

- 2008 Revistas open access: características, modelos económicos y tendencias. *BiD, textos universitaris de biblioteconomia i documentació*, n. 20.
[<http://www.ub.es/bid/pdf/20meler2.pdf>, consultado el 24-11-2010].

- Melero, Remedios; Abadal, Ernest; Abad, Francisca; Rodríguez-Gairín, Josep Manel
2009 *Situación de los repositorios institucionales en España: informe 2009*. Informe de investigación, Grupo de investigación Acceso Abierto a la Ciencia.
[http://www.accesoabierto.net/sites/accesoabierto.net/files/Informe2009-Repositorios_0.pdf, consultado el 10-01-2010].
- Mendoza-Parra, Sarah; Paravic-Klijn, Tatiana; Muñoz-Muñoz, Ana María; Barriga, Omar A.; Jiménez-Contreras, Evaristo
2009 Visibility of Latin American Nursing Research (1959-2005). *Journal of Nursing Scholarship*, vol. 41, n. 1, pp. 54-63.
[http://ec3.ugr.es/publicaciones/2009-Visibility_of_Latin_American_Nursing_Research.pdf, consultado el 20-08-2010].
- Meneghini, Rogério
2001 La evaluación de la producción científica y el Proyecto SciELO. *ACIMED*, vol. 9, n. 4.
- Mesa Garrido, Roberto
1997 Iberoamérica y la Cumbre de Madrid. En: *La Comunidad Iberoamericana de Naciones en la Casa de América. El debate sobre las Cumbres*. Madrid: Casa de América, pp. 19-24.
- Meyer, Jean Baptiste; Kaplan, David; Charum, Jorge
2001 El nomadismo científico y la nueva geopolítica del conocimiento. *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, n. 168.
[<http://www.oei.es/salactsi/meyer.pdf>, consultado el 25-08-2009].
- Miguel, Sandra; Ugartemendía, Victoria
2010 Una mirada multinivel de la cooperación científica. La colaboración de Argentina con la Unión Europea en los niveles formal, instrumental y de las prácticas. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2010*, La Habana, Cuba.
- Millán, José Antonio
2001 *Internet y el español*. Madrid: Fundación Retevisión.
- Ministerio de Cultura
2010 *Cuenta Satélite de la Cultura en España. Avance de resultados 2000-2008*. Madrid: Ministerio de Cultura.
[http://www.mcu.es/estadisticas/docs/CSCE/avance_resultados_csce-2010.pdf, consultado el 20-11-2010].
- Miranda, Alice
2006 La información y los pueblos indígenas centroamericanos en los procesos de globalización. En: Morales Campos, Estela (coord.). *Infodiversidad y cibercultura. Globalización e información en América Latina*. Buenos Aires: Alfagrama Ediciones, pp. 105-130.

Miranda Yamal, Cecilia Paz

- 2009 Iberescena, una mirada transnacional. *Pensamiento Iberoamericano*, n. 4, Monográfico El poder de la diversidad cultural, pp. 267-275.

Molteni, Valeria; Zulueta, María Ángeles

- 2002 Análisis de la visibilidad internacional de la producción bibliográfica argentina en las bases de datos Social Sciences Citation Index y Arts and Humanities Citation Index en la década de 1990-2000: estudio bibliométrico. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, n. 4, pp. 455-465.
DOI:10.3989/redc.2002.v25.i4.279.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/279/335>, consultado el 16-08-2008].

Mora Mérida, José Luis

- 1993 La Asociación de Historiadores Latinoamericanistas Europeos (AHILA) en su proyección histórica e institucional. En: Sarabia Viejo, María Justina; Ciudad Suárez, María Milagros (Ed.). *Del Este al Oeste al encuentro de otros mundos: líneas actuales de investigación. Actas del Cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos*. Sevilla: CSIC, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, pp. 13-22.

Morales Campos, Estela

- 2006 La información ante la globalización en América Latina: un tema de políticas públicas. En: Morales Campos, Estela (coord.). *Infodiversidad y cibercultura. Globalización e información en América Latina*. Buenos Aires: Alfagrama Ediciones, pp. 83-103.

Moratinos, Miguel Ángel

- 2005 Salamanca 2005: reforzar los pilares del puente iberoamericano. *Tribuna Americana*, n. 5, pp. 12-17.
[<http://www.casamerica.es/es/casa-de-america-virtual/publicaciones/tribuna-americana/5-las-cumbres-iberoamericanas>, consultado el 01-08-2008].

Moreno Domínguez, José Manuel

- 2003 Hacia una política audiovisual iberoamericana: el caso de Ibermedia. En: Sierra Caballero, Francisco; Moreno Gálvez, F. Javier (eds.). *Comunicación y desarrollo en la sociedad global de la información. Economía política y lógicas culturales. Actas del III Encuentro Iberoamericano de Economía Política de la Comunicación*. Sevilla: Instituto Europeo de Comunicación y Desarrollo, pp. 274-283.

Moreno Fernández, Francisco

- 2006 *La diversidad lingüística de Hispanoamérica: implicaciones sociales y políticas*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, Análisis del Real Instituto ARI, n. 38.
[http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/939/939_Moreno.pdf, consultado el 09-08-2009].

Moreno Fernández, Francisco; Otero Roth, Jaime

- 2006 *Demografía de la lengua española*. Madrid: Instituto Complutense de Estudios Internacionales, Documentos de Trabajo 03/06.
[<http://eprints.ucm.es/8936/1/DT03-06.pdf>, consultado el 22-09-2010].

Morris, Sally

- 2006 Dando los primeros pasos en la edición electrónica de publicaciones periódicas. En: Babini, Dominique; Fraga, Jorge (Comps.). *Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe*. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, pp. 55-92.
[<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/secret/babini/babini.html>, consultado el 29-08-2008].
[También disponible en
<http://eprints.rclis.org/archive/00007526/01/Babinintero.pdf>].

Moya-Anegón, Félix de; Herrero-Solana, Víctor

- 1999 Science in America Latina: A comparison of bibliometric and scientific-technical indicators. *Scientometrics*, vol. 46, n. 2, pp. 299-320.
2002 Visibilidad internacional de la producción científica iberoamericana en biblioteconomía y documentación (1991-2000). *Ciência da Informação*, vol. 31, n. 3.
[<http://www.scielo.br/pdf/ci/v31n3/a06v31n3.pdf>, consultado el 31-01-2010].

Moyano Martín, Dolores

- 1995-1996 The Handbook of Latin American Studies: Coverage of threatened peoples and the environment and electronic future. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 6-7, pp. 143-147. (Comunicación presentada en el XLVIII Congreso Internacional de Americanistas, Estocolmo, 4-9 julio, 1994).

Muñoz-Alonso López, Gemma

- 2003 El mundo digital: un nuevo entorno. En: Ramos Simón, Luis Fernando (Coord.). *Impacto de las publicaciones electrónicas en las unidades de información*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, pp. 1-22.
2004 Criterios normativos para la presentación de originales de la Revista General de Información y Documentación. *Revista General de Información y Documentación*, vol. 14, n. 1, pp. 5-19.
[<http://revistas.ucm.es/byd/11321873/articulos/RGID0404120005A.PDF>, consultado el 09-01-2009].

Muñoz de Bustillo, Rafael; Antón, José Ignacio

- 2010 De la España que emigra a la España que acoge: contexto, dimensión y características de la inmigración latinoamericana en España. *América Latina Hoy*, vol. 55, pp. 15-39.

Nabar, G. W.; Kalyane, V. L.; Kumar, V.

- 2003 A typical classification and cataloguing practice for managing conference proceedings in a library. En: *Proceedings BOSLA One day Seminar on Resource Management, 5-14, Mumbai (India)*.
[<http://eprints.rclis.org/archive/00001388/>, consulta: 10/01/2007].

Naciones Unidas

- 2009 *Objetivos de desarrollo del Milenio. Informe 2009*. Nueva York: Naciones Unidas.
[http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Products/Progress2009/MDG_Report_2009_Es.pdf, consultado el 25-08-2009].

Narváez-Berthelemot, N.; Frigoletto, L.P.; Miquel, J.F.

- 1992 International scientific collaboration in Latin America. *Scientometrics*, vol. 24, n. 3, pp. 373-392.

Naumis Peña, Catalina

- 2004 El análisis de contenido y el acceso al conocimiento: El caso de México. En: Caridad Sebastián, Mercedes; Nogales Flores, J. Tomás (coord.). *La información en la posmodernidad: la sociedad del conocimiento en España e Iberoamérica*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces – Universidad Carlos III de Madrid, pp. 95-109.
- 2005 Lenguajes documentales para la búsqueda y recuperación en INFOBILA. En: Martínez Arellano, Filiberto Felipe; Calva González, Juan José (comps.). *Seminario: INFOBILA como apoyo a la investigación y educación bibliotecológica en América Latina y el Caribe*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, pp. 419-439.

Navarro, Fernando A.

- 2001 El inglés, idioma internacional de la medicina. Causas y consecuencias de un fenómeno actual. *Panacea*, vol. 2, n. 3, pp. 35-51 (Reproducido de *Médico Interamericano*, n. 20, pp. 16-24).
[http://medtrad.org/panacea/IndiceGeneral/n3_FANavarro.pdf, consultado el 15-09-2010].

Navarro García, Jesús Raúl

- 1993 Escuela de Estudios Hispano-Americanos. Cincuenta años de americanismo en Sevilla. En: Sarabia Viejo, María Justina; Ciudad Suárez, María Milagros (Ed.). *Del Este al Oeste al encuentro de otros mundos: líneas actuales de investigación. Actas del Cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos*. Sevilla: CSIC, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, pp. 101-110.
- 2004 La Escuela de Estudios Hispanoamericanos. Sesenta años de americanismo en Sevilla (1942-2005). *Anuario Americanista Europeo*, nº 2: pp. 35-54.

Negroponte, Nicholas

- 1995 *El mundo digital*. Barcelona: Ediciones BSA.

Norris, Pippa

2000 *The Worldwide Digital Divide: information poverty, the Internet and development*. Cambridge, Mass.: Harvard University, John F. Kennedy School of Government.

[<http://ksghome.harvard.edu/~pnorris/Acrobat/psa2000dig.pdf>, consultado 20-07-2008].

Noya, Javier

2009 *La nueva imagen de España en América Latina*. Madrid: Tecnos – Real Instituto Elcano.

Observatorio Iberoamericano de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad

2009 *Grandes instalaciones científicas en Iberoamérica: relevamiento y análisis*. Centro de Altos Estudios Universitarios.

[http://www.oei.es/observatoriocts/index.php?option=com_wrapper&view=wrapper&Itemid=15, consultado el 27-01-2010].

Ochoa Henríquez, Haydée

2004 Visibilidad: El reto de las Revistas Científicas Latinoamericanas. *Opción. Revista de Ciencias Humanidades y Sociales*, vol. 20, n. 43, pp. 13-21.

[dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=2476030&orden=0, consultado el 15-11-2010].

Olivari, Lucrecia Beatriz

2002 Redesustent@bles: una experiencia de utilización de “la red” para crear y fortalecer “otras redes”. *Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, vol. 5, pp. 133-147.

Olmeda-Gómez, Carlos; Ovalle-Perandones, M^a Antonia; Perlanes-Rodríguez, Antonio; Moya-Anegón, Félix de

2008 Impacto internacional de la investigación y la colaboración científica de las universidades de Cataluña. 2000-2004. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 31, n. 4, pp. 591-611.

Opatrný, Josef

2002 Los temas de la iberoamericanística checa: Pasado y perspectivas. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n^o 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002: pp. 127-138.

Ortega, Concepción; Plaza, L.M.; Martín, M.J.; Urdín, M.C.

1992 Spanish scientific and technical journals. State of the art. *Scientometrics*, vol. 24, n.1, pp. 21-42.

Ortega, José Luis; Aguillo, Isidro F.

2009 Análisis estructural de la web académica iberoamericana. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 32, n. 3, pp. 29-65.

DOI:10.3989/redc.2009.3.689.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/484/525>, consultado el 30-08-2010].

Ortiz, María Salvadora

2009 América Latina y la diplomacia de Cumbres. *Iberoamérica En Marcha, Boletín de la Secretaría General Iberoamericana*, Enero-Febrero, p. 9.

Ortiz Rivera, Laurie; Suárez Balseiro, Carlos; Sanz Casado, Elías

2002 Enfoque bibliométrico de la producción científica en Ciencias de la Salud en Puerto Rico a través de la base de datos Science Citation Index durante el periodo de 1990 a 1998. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, n. 1, pp. 9-28.

DOI:10.3989/redc.2002.v25.i1.84.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/84/145>, consultada el 5-01-2009].

Osca Lluch, Julia

1999 El Índice Médico Español. *El Profesional de la Información*, vol. 8, n. 4, pp. 32-36.

[http://www.elprofesionaldelainformacion.com/contenidos/1999/abril/el_indice_medico_espaol.html, consultado el 20-10-2010].

Osca Lluch, Julia; Blesa, Pedro; Barrueco, José Manuel; Velasco, Elena; Krichel, Thomas

2008 Some aspects of citation indexes in Spain: A comparative analysis. *Scientometrics*, vol. 75, n. 2, pp. 313-318.

DOI: 10.1007/s11192-007-1867-9.

Ospina, Edgar Guillermo; Reveiz Herault, Ludovic; Cardona, Andrés Felipe

2005 Uso de bases de datos bibliográficas por investigadores biomédicos latinoamericanos hispanoparlantes: estudio transversal. *Revista Panamericana de Salud Pública*, vol. 17, n. 4, pp. 230-236.

DOI: 10.1590/S1020-49892005000400003.

[http://www.sld.cu/galerias/pdf/sitios/bmn/uso_de_bases_de_datos_bibliograficas.pdf, consultado el 13-08-2010].

Osuna Dumont, Ana Cecilia

2005 El CEDINBI e INFOBILA integrados por la investigación y educación bibliotecológica venezolana. En: Martínez Arellano, Filiberto Felipe; Calva González, Juan José (comps.). *Seminario: INFOBILA como apoyo a la investigación y educación bibliotecológica en América Latina y el Caribe*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, pp. 271-288.

Otero, Jaime

- 2005 *Los argumentos económicos de la lengua española*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, Análisis del Real Instituto ARI, n. 42.
[<http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/714.asp>, consultado el 12-08-2009].

Packer, Abel Laerte; Biojone, Mariana Rocha; Antonio, Irati; Takemaka, Roberta Mayumi; García, Alberto Pedroso; Silva, Asael Costa da; Murasaki, Renato Toshiyuki; Mylek, Cristina; Reis, Odilia Carvalho; Delbucio, Hálida Cristina Rocha F.

- 2001 SciELO: una metodología para la publicación electrónica. *ACIMED*, vol. 9, n. 4. Artículo también publicado en portugués en *Ciencia da Informação*, 1998, vol. 27, n.2. Se corresponde con el trabajo presentado en el Seminário sobre Avaliação da Produção Científica, São Paulo 1998.
[<http://eprints.rclis.org/1869/>, consultado el 10-08-2009].

Packer, Abel Laerte; Prat, Anna María; Luccisano, Adriana; Montanari, Fabiana; Santos, Solange; Meneghini, Rogério

- 2006 El modelo SciELO de publicación científica de calidad en acceso abierto. En: Babini, Dominique; Fraga, Jorge (Comps.). *Edición electrónica, bibliotecas virtuales y portales para las ciencias sociales en América Latina y El Caribe*. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, pp. 191-208.
[<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/secret/babini/babini.html>, consultado el 29-08-2008].
[También disponible en
<http://eprints.rclis.org/archive/00007526/01/Babinientero.pdf>].

Panadero Moya, Miguel

- 2004 La internacionalización de la geografía española. Los intercambios con la Geografía y los geógrafos de América Latina. En: *La geografía española ante los retos de la sociedad actual. Aportación española al XXX Congreso de la Unión Geográfica Internacional, 2004*. Glasgow: Comité Español de la UGI, pp. 279-291.

Pené, Mónica Gabriela

- 2010 Nuevas estrategias para la gestión de colecciones en bibliotecas universitarias a partir del advenimiento de los repositorios institucionales. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2010*, La Habana, Cuba.

Pärssinen, Martti

- 2002 Latin American Studies in Finland: Past Trends and New Perspectives. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, n° 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 105-113.

Pastor, Ana

- 1999 La cooperación española en el ámbito de la educación en Iberoamérica. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 20, pp. 175-184.
[<http://www.rieoei.org/rie20a07.htm>, consultado el 19-08-2009].

Patalano, Mercedes

- 2008 *Prácticas de las bibliotecas universitarias argentinas. Reflexiones críticas en el contexto de la comunicación académica y sus representaciones en la web*. Buenos Aires: Editorial Teseo.

Pellegrino, Adela

- 2003 *Migración de mano de obra calificada desde Argentina y Uruguay*. Ginebra: Oficina Internacional del Trabajo, Programa de Migraciones Internacionales. Estudios sobre Migraciones Internacionales; 58 S

Peña, Félix

- 1997 La Conferencia Iberoamericana: un nuevo imaginario de concertación y cooperación. Sistema latinoamericano, sistema panamericano y sistema iberoamericano. En: *La Comunidad Iberoamericana de Naciones en la Casa de América. El debate sobre las Cumbres*. Madrid: Casa de América, pp. 169-176.

Peña Cedillo, Jesús

- 1999 Las promesas de una transición inconclusa: Ciencia, Tecnología e Innovación en Venezuela. En: Bellavista, Joan; Renobell, Víctor (Coords.). *Ciencia, tecnología e innovación en América Latina*. Barcelona: Universitat de Barcelona, pp. 217-253.

Peña Ochoa, Paz; Peña Ochoa, Mónica Alejandra

- 2007 El saber y las TIC: ¿brecha digital o brecha institucional? *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 45, pp. 89-106.
[<http://www.rieoei.org/rie45a03.htm>, consultado el 19-08-2009].

Pérez de Uralde, José María (Dir.)

- 2001 *Economía social e Iberoamérica: La construcción de un espacio común*. Valencia: CIRIEC.

Pérez Herrero, Pedro

- 1993 El Instituto Universitario Ortega y Gasset. En: Sarabia Viejo, María Justina; Ciudad Suárez, María Milagros (Ed.). *Del Este al Oeste al encuentro de otros mundos: líneas actuales de investigación. Actas del Cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos*. Sevilla: CSIC, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, pp. 61-74.

Pérez Herrero, Pedro; Tabanera García, Nuria (Coords.)

- 1993 *España/América Latina: un siglo de políticas culturales*. Madrid: AIETI – Síntesis – OEI.

Pérez Lorenzo, Belén; Morales García, Ana María

- 2004 Situación actual y elementos clave implicados en el desarrollo de la industria de los contenidos en España. En: Caridad Sebastián, Mercedes; Nogales Flores, J. Tomás (coord.). *La información en la posmodernidad: la sociedad del conocimiento en España e Iberoamérica*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces – Universidad Carlos III de Madrid, pp. 163-172.

Pérez-Padilla, Rogelio

- 2006 La inevitable gestación de revistas médicas multinacionales en América Latina. *Revista chilena de enfermedades respiratorias*, vol. 22, n.3, pp. 176-180.
DOI: 10.4067/S0717-73482006000300005.
[http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0717-73482006000300005&lng=es&nrm=iso, consultado el 14-11-2010].

Pico de Coaña, Yago

- 2005 La identidad iberoamericana reflejada en las Cumbres. *Tribuna Americana*, n. 5, pp. 24-37.
[<http://www.casamerica.es/es/casa-de-america-virtual/publicaciones/tribuna-americana/5-las-cumbres-iberoamericanas>, consultado el 01-08-2008].

Piegas, Maria Helena A.; Nowinski, Aron

- 1981 Index Medicus Latino-americano: exemplo de cooperação técnica entre países em desenvolvimento. *Revista de Biblioteconomia de Brasília*, vol. 9, n. 2, pp. 89-94.
[<http://www.tempusactas.unb.br/index.php/RBB/article/viewFile/273/256>, consultado el 02-11-2010].

Pimienta, Daniel

- 2002 Presencia de las lenguas neolatinas en la Internet. En: *Congreso internacional sobre lenguas neolatinas en la comunicación especializada*, México D.F.
[http://dti1.unilat.org/cong_com_esp/comunicaciones_es/pimienta.htm, consultado el 29-12-2008].

Piñón, Francisco José

- 1999 La OEI: nuevas responsabilidades. En: OEI: 50 años de cooperación. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 20, pp. 13-16.
[<http://www.rieoei.org/rie20a01.htm>, consultado el 24-10-2009].

Plaza, Luis M.; Albert, Armando

- 2002 La ciencia básica al servicio del desarrollo tecnológico. Principales indicadores para países de América Latina. En: *Indicadores de ciencia y tecnología en Iberoamérica, Agenda 2002*. Buenos Aires: Red Iberoamericana de Indicadores de Ciencia y Tecnología, pp. 282-297.

Plaza Gómez, Luis; Granadino Goenechea, Begoña; Arias-Salgado Robsy, María José

- 2009 Las revistas científicas editadas en lengua española; su misión actual y sus perspectivas de futuro como instrumento para la difusión internacional de la ciencia. En: *El español, lengua para la ciencia y la tecnología. Presente y perspectivas de futuro*. Madrid: Instituto Cervantes – Español Santillana, pp. 41-56.

Portocarrero Suárez, Felipe; O'Phelan Godoy, Ethel

- 1995 Financiamiento y comercialización de las publicaciones científicas en el Perú: notas para su estudio. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 227-239.

Potthast, Barbara; Bodemer, Klaus

- 2002 La investigación sobre América Latina en Alemania: un balance del último decenio. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n° 72, *Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 7-24.

Prat, Anna María

- 2000 Programa Biblioteca Científica Electrónica en Línea, SciELO-Chile. Una nueva forma de acceder a la literatura científica nacional. *Biological Research*, vol. 33, n. 2.
[http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0716-97602000000200003&script=sci_arttext, consultado el 10-08-2009].

Primo Peña, Elena

- 2006 Plataformas de acceso a publicaciones electrónicas. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 139-154.

Provenzano, François

- 2006 La “francophonie”: définitions et usages. *Quaderni*, vol. 62, n. 1, pp. 93-102.
[http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/quad_0987-1381_2006_num_62_1_1707, consultado el 26-01-2010].

Quaghebeur, Marc

- 2005 Le Soi et l'Autre. Variations congolaise, algérienne et belge. En: Bridel, Yves; Chikhi, Beïda; Cuche, François-Xavier; Quaghebeur, Marc (dir.). *L'Europe et les Francophonies: Langue, littérature, histoire, image*. Bruxelles : PIE – Peter Lang, pp. 67-92.

Quevedo Flores, Jorge Alberto

- 2007 *El espacio eurolatinoamericano (1992-2007): Una estrategia efectiva de la Política Exterior Común hacia América Latina*. Tesis doctoral presentada en la Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Ciencias Políticas y Sociológicas, Departamento de Derecho Internacional Público y Relaciones Internacionales.
[<http://eprints.ucm.es/7743/>, consultado el 10-01-2010].

Quijada, Mónica

- 1998 Sobre el origen y difusión del nombre "América Latina" (o una variación heterodoxa en torno al tema de la construcción social de la verdad. *Revista de Indias*, 58 (214): 595-615.
- 2005 América Latina en las revistas europeas de antropología, desde los inicios hasta 1880. De la presencia temática a la participación académica. En: Jesús Bustamante (coord.). *Ingenieros sociales en América Latina: el papel de la Antropología y su institucionalización en las nuevas repúblicas*. *Revista de Indias*, vol. 65, nº 234: pp. 319-336.

Quirós Romero, Cipriano

- 2010 El español y la sociedad de la información. En: *El español, lengua global. La economía*. Madrid: Instituto Cervantes – Español Santillana, pp. 149-168.
[http://www.elpais.com/elpaismedia/ultimahora/media/201011/22/cultura/20101122elpepucul_1_Pes_PDF.pdf, consultado el 24-11-2010].

Rama, Claudio

- 2009 La tendencia a la masificación de la cobertura de la educación superior en América Latina. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 50, pp. 173-195
[<http://www.rieoei.org/rie50a09.htm>, consultado el 26-10-2009]

Ramírez Leyva, Elsa M.

- 2005 INFOBILA para la investigación. La investigación para INFOBILA. En: Martínez Arellano, Filiberto Felipe; Calva González, Juan José (comps.). *Seminario: INFOBILA como apoyo a la investigación y educación bibliotecológica en América Latina y el Caribe*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, pp. 396-418.

Ramos Simón, Luis Fernando

- 1997-1998 Las publicaciones electrónicas transformarán el sector de la edición científica y las funciones del bibliotecario en la Universidad. *Cuadernos de Documentación Multimedia*, n. 6-7.
[<http://www.ucm.es/info/multidoc/multidoc/revista/cuad6-7/ramos.htm>, consultado el 25-10-2009]
- 2003 Aspectos económicos y jurídicos de las publicaciones electrónicas. En: Ramos Simón, Luis Fernando (Coord.). *Impacto de las publicaciones electrónicas en las unidades de información*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, pp. 73-116.

Real Academia Española

- 2005 *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Santillana, Real Academia Española, Asociación de Academias de la Lengua Española.

Real Díaz, Isabel; Martín-Montalvo, Casilda; Rodríguez Yunta, Luis

- 2003 La cooperación científica interinstitucional en el terreno de la documentación americanista dentro de la red europea REDIAL: algunas realizaciones prácticas. Comunicación inédita presentada en el *IX Encuentro de Latinoamericanistas Españoles, 2003, Sevilla*.
[<http://eprints.rclis.org/archive/00003711/>, consultado el 18-08-2008].

- 2007 *Congresos americanistas españoles. Bibliografía de publicaciones generadas por los congresos americanistas celebrados en España desde 1980 y su localización en bibliotecas científicas*. Documento de trabajo.
[http://www.americanismo.es/congresos_americanistas_enero_2007.pdf, consulta: 19/04/2007].

Rebok, Sandra

- 1996 Americanismo, ciencia e ideología: La actividad americanista española a través de la Historia. *Anales del Museo de América*, n. 4, pp. 79-105.
2002 La constitución de la investigación antropológica alemana sobre América Latina a finales del siglo XIX. *Revista de Indias*, vol. 62, n. 224, 195-222.

Redondo Casado, Félix

- 2009 Líneas generales de la política audiovisual de la Organización Internacional de la Francofonía. *RLCS, Revista Latina de Comunicación Social*, n. 64, pp. 367-384.
DOI: 10.4185/RLCS-64-2009-829-367-384
[http://www.revistalatinacs.org/09/art/30_829_48_ULEPICC_13/Felix_Redondo.html, consultado el 10-08-2010].

Reggini, Horacio C.

- 2007 La lengua española en la ciencia. En: *IV Congreso Internacional de la Lengua Española*, Cartagena.
[http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/ponencias/seccion_2/23/reggini_horacio.htm, consultado el 19-08-2008].

Rengifo, Almabeatriz

- 2006 La sociedad de la información: un nuevo tipo de sociedad. En: Morales Campos, Estela (coord.). *Infodiversidad y cibercultura. Globalización e información en América Latina*. Buenos Aires: Alfagrama Ediciones, pp. 63-81.

Renobell, Víctor; Bellavista, Joan; Martín, Teba; Adán, Esther

- 1999 Los programas de la UNESCO para el desarrollo de la Ciencia y la Tecnología en América Latina. En: Bellavista, Joan; Renobell, Víctor (Coords.). *Ciencia, tecnología e innovación en América Latina*. Barcelona: Universitat de Barcelona, pp. 31-55.

Rey-Rocha, Jesús; Martín-Sempere, M. José

- 1999 The role of domestic journals in geographically-oriented disciplines: The case of Spanish journals on Earth Sciences. *Scientometrics*, vol 45, n. 2, pp. 203-216.

Rey Rocha, Jesús; Martín Sempere, M. José; López Vera, Fernando; Martínez Frías, Jesús

- 1999 English versus Spanish in science evaluation. *Nature*, n. 397, 7 de enero: p. 14 (scientific correspondence).

Richard, Nelly

- 2001 Globalización académica, estudios culturales y crítica latinoamericana. En: *Estudios Latinoamericanos sobre cultura y transformaciones sociales en tiempos de globalización*. Buenos Aires: CLACSO, pp. 185-199.

Ríos Ortega, Jaime

- 2006 Evaluación de normalización de las revistas contenidas en el Índice del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de México. *Investigaciones Bibliotecológicas*, vol. 20, n. 40, pp. 121-148.
[<http://www.ejournal.unam.mx/ibi/vol20-40/IBI002004005.pdf>, consultado el 17-08-2009].

Rodríguez Alonso, Fernando

- 1992 BIREME: un modelo de cooperación entre países. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 4, pp. 359-366.

Rodríguez Gallardo, Adolfo.

- 2006 *La brecha digital y sus determinantes*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas.

Rodríguez Lafuente, Fernando

- 1997 La confusa institucionalización de la literatura hispanoamericana en España. En: Klengel, Susanne (ed.). *Contextos, historias y transferencias en los estudios latinoamericanistas europeos. Los casos de Alemania, España y Francia*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana Vervuert, pp. 53-59.

Rodríguez Yunta, Luis

- 1999 Tesis españolas sobre Historia de América Latina. Análisis general y recopilación bibliográfica de tesis sobre Historia Contemporánea (1976/77-1996/97). *Anuario de Estudios Americanos*, vol. 56, n. 2, pp. 673-706.
[<http://estudiosamericanos.revistas.csic.es/index.php/estudiosamericanos/article/view/282/287>, consultado el 25-10-2009].
- 2001 Análisis de 20 años de tesis latinoamericanistas en España: evaluación de la investigación desarrollada. En: Calvo Buezas, Tomás (Comp.). *Iberoamérica. Horizonte Tercer Milenio: Inmigrantes latinoamericanos en Europa. VII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles, 1999, Cáceres*. Madrid: Centro de Estudios sobre Migraciones y Racismo - CEMIRA, Universidad Complutense, 2001: 32 pp. (Edición electrónica).
- 2004 Pasarelas temáticas en Internet: un modelo de directorio basado en la aplicación de técnicas documentales. *Hipertext.net*, n. 2.
[<http://www.hipertext.net/web/pag218.htm>, consultado el 26-08-2009].
- 2006a Bases de datos bibliográficas. En: Maldonado Martínez, Ángeles; Rodríguez Yunta, Luis (Coords.). *La información especializada en Internet. 2ª edición corregida y aumentada. Directorio de recursos de interés académico y profesional*. Madrid: CSIC-CINDOC, pp. 65-106.

- 2006b La construcción de un espacio virtual iberoamericano: Las redes en Internet. En: *Viejas y nuevas alianzas entre América Latina y España. XII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles*. Santander: CEEIB, edición electrónica en cd-rom, pp. 804-816.
[<http://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00102521/es/>, consultado el 18-08-2008].
- 2006c Una lectura del Diccionario panhispánico de dudas desde el punto de vista de los lenguajes documentales. *Revista General de Información y Documentación*, vol. 16, n. 1, pp. 197-206.
- 2007a Portales europeos de información y documentación para los Estudios Latinoamericanos. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 30, n. 2, pp. 241-255.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/381/393>, consultado el 24-10-2009].
- 2007b *Centros de documentación y bibliotecas especializadas en Estudios Latinoamericanos. Sus redes de cooperación en Europa y Estados Unidos. Situación en España y propuestas de futuro*. Trabajo de investigación Diploma de Estudios Avanzados. Programa de Doctorado. Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Ciencias de la Información, Departamento de Biblioteconomía y Documentación.
- 2008 Situación de las publicaciones sobre Estudios Latinoamericanos en España. *Revista Latina de Comunicación Social*, n. 63.
[http://www.revistalatinacs.org/08/alma05/Luis_Rodriguez_Yunta.html, consultado el 30-08-2009].
- 2009 Las bases de datos documentales del CSIC en el desarrollo histórico del mercado de la información en España (desde sus antecedentes hasta 2008). En: Rodríguez Yunta, Luis; Giménez Toledo, Elea (coords.). *La Documentación como servicio público. Estudios en homenaje a Adelaida Román*. Madrid: CSIC, 2009, pp. 133-174.
[<http://eprints.rclis.org/18912/>, consultado el 02-10-2010].
- 2010 Las revistas iberoamericanas en Web of Science y Scopus: visibilidad internacional e indicadores de calidad. En: *VII Seminario Hispano-Mexicano de Investigación en Bibliotecología y Documentación, Ciudad de México, 7-9 de abril*.
[<http://eprints.rclis.org/18343/>, consultado el 15-04-2010].

Rodríguez Yunta, Luis (Coord.)

- 2009 *Informe 2008 Portal Americanismo*. Madrid: CEEIB-REDIAL.
[http://www.americanismo.es/doc2/Informe_Americanismo_2009.pdf, consultado el 29-12-2009].
- 2010 *Informe 2009 Portal Americanismo*. Madrid: CEEIB-REDIAL.

Rodríguez Yunta, Luis; Real Díaz, Isabel

- 2005 Congresos y reuniones científicas de carácter latinoamericanista: una fuente de difícil control bibliográfico para bibliotecas y bases de datos bibliográficas. En: *La Comunidad Iberoamericana de Naciones: XI Encuentro de Latinoamericanistas Españoles (Tordesillas, Valladolid, 2005)*. Tordesillas: CEEIB, pp. 52-65.
[<http://eprints.rclis.org/4015/>, consultado el 30-08-2009].

- Rodríguez Yunta, Luis; Real Díaz, Isabel; Martín-Montalvo, Casilda
2007 Tratamiento documental de jornadas y congresos en bibliotecas especializadas y en un portal científico. En: *X Jornadas Españolas de Documentación FESABID 2007*, Santiago de Compostela, pp. 55-61.
[<http://eprints.rclis.org/archive/00009823/>, consultado el 16-08-2008].
- Rodríguez Yunta, Luis; Román Román, Adelaida
2004 Escribir la Historia de las Independencias y sus conmemoraciones. Un análisis comparado a través de la bibliografía española y latinoamericana, con especial atención a México. En: *X Encuentro de Latinoamericanistas Españoles*, Salamanca, 13 y 14 de Mayo de 2004. Edición electrónica en cd-rom. Salamanca: CEEIB, pp. 998-1023.
- Rodríguez Yunta, Luis; Sorli Rojo, Ángela
En prensa Autores y temas latinoamericanos en las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanidades. En: *XIII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles*, Castellón, 2008.
- Roig Vila, Rosabel
2004 Listas y comunidades. Características determinantes para la creación de conocimiento. En: *Jornadas Posicionamiento.es*, Alicante.
[<http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/04700622022426640932268/013636.pdf?incr=1>, consultado el 18-08-2008].
- Rojo, Guillermo; Sánchez, Mercedes
2010 *El español en la red*. Barcelona: Ariel – Fundación Telefónica.
[<http://www.fundacion.telefonica.com/es/debateyconocimiento/publicaciones/index.htm>, consultado el 22-10-2010].
- Román Román, Adelaida; Alcain, María Dolores
2006 Una apuesta por la calidad en la selección de las revistas españolas. *Clip. Boletín de la SEDIC*, n. 44.
[http://www.sedic.es/p_boletinclip44_confirma.htm, consultado el 31-08-2009].
- Román-Román, Adelaida; Giménez-Toledo, Elea
2010 Cómo valorar la internacionalidad de las revistas de Ciencias Humanas y su categorización en ERIH. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 33, n. 3, pp. 341-377.
DOI: 10.3989/redc.2010.3.735.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/562/636>, consultado el 23-11-2010].
- Román Román, Adelaida; Sorli Rojo, Ángela; Giménez Toledo, Elea
2006-2007 ¿Tienen las revistas españolas de estudios latinoamericanos los niveles de internacionalización esperable, dado su ámbito de especialización? *Anuario Americanista Europeo*, n. 4-5, pp. 425-440.

Román Román, Adelaida; Vázquez Valero, Manuela; Urdín Caminos, Carmen

2002 Los criterios de calidad editorial Latindex en el marco de la evaluación de las revistas españolas de Humanidades y Ciencias Sociales. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, n. 3, pp. 286-307.

DOI:10.3989/redc.2002.v25.i3.109.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/109/173>, consultado el 5-01-2009].

Romanos de Tiratel, Susana

2000 Conducta informativa de los investigadores argentinos en Humanidades y Ciencias Sociales. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 23, n. 3, pp. 268-286.

[http://bddoc.csic.es:8080/basisbwdocs_rdisoc/rev0001/2000_vol23-3/2000_vol23-3_pp267-285.htm, consultado el 19-08-2008].

2003 Acceso a la producción argentina en humanidades y ciencias sociales: representatividad en bases de datos internacionales multidisciplinarias. *Investigación Bibliotecológica*, vol. 17, n. 35, pp. 45-62.

[<http://www.ejournal.unam.mx/ibi/vol17-35/IBI03504.pdf>, consultado el 17-08-2009].

Ronda Laín, Concha; Primo Peña, Elena; Vázquez Valero, Manuela

2005 Análisis de las referencias bibliográficas incluidas en los artículos de Zoología publicados en revistas españolas. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 28, num. 3, pp. 334-348.

DOI:10.3989/redc.2005.v28.i3.173.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/173/227>, consultado el 23-12-2008].

Rubio, Julio E.

2005 La organización social de la ciencia en México. En: Corona Treviño, Leonel; Paunero Amigo, F. Xavier (Eds.). *Ciencia, Tecnología e Innovación. Algunas experiencias en América Latina y el Caribe*. Girona: Universitat de Girona, pp. 99-113.

Ruiz Castillo, Javier

2007 La fuga de cerebros. El caso de la investigación científica en Economía. *Transatlántica de Educación*, n. 3, pp. 82-87.

[http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=2521847, consultado el 26-08-2009].

Ruiz-Giménez, Guadalupe

2000 Las posibilidades de una alianza iberoamericana. En: *V Encuentro Iberoamericano del Tercer Sector* (Cartagena, Colombia).

[http://www.colombiatercersector.org/las_memorias/cooperacion_internacional/cooperacion_internacional2.htm, consultado el 30-05-2006].

Ruiz Giménez, Laura

- 2002 Las Cumbres y los ciudadanos: imágenes en la prensa española de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. En: Mallo, Tomás; Ruiz-Giménez, Laura (Coords.). *El Sistema de Cumbres Iberoamericanas. Balance de una década y estrategias de consolidación*. Madrid: Instituto Universitario Ortega y Gasset, pp. 83-93.

Ruiz González, Beatriz

- 1992 Situación de la industria de bases de datos en Iberoamérica. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n.4, pp. 398-404.

Russell, Jane M.

- 1995 The increasing role of international cooperation in science and technology research in Mexico. *Scientometrics*, vol. 34, n. 1, pp. 45-61.
- 1998 Publishing patterns of Mexican scientist: differences between national and international papers. *Scientometrics*, vol. 41, n. 1-2, pp. 113-124.

Russell, Jane M.; Ainsworth, Shirley; Díaz, Janet

- 2008 La visibilidad de la producción científica de los institutos de investigación de la UNAM a través de sus sitios web y otros recursos en Internet. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2008*, La Habana, Cuba.
[[http://www.dynamics.unam.edu/alci/files/docs/articulos/Ponencia-6-Russell Jane.pdf](http://www.dynamics.unam.edu/alci/files/docs/articulos/Ponencia-6-Russell%20Jane.pdf), consultado el 02-11-2010].

Russell, Jane M.; Ainsworth, Shirley; Narváez-Berthelemot, Nora

- 2006 Colaboración científica de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y su política institucional. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 29, n. 1, pp. 56-73.
DOI:10.3989/redc.2006.v29.i1.287.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/viewFile/287/344>, consultado el 22-12-2008].

Russell, Jane M.; Ainsworth, Shirley; Río, J. Antonio del; Narváez-Berthelemot, Nora; Cortés, Héctor D.

- 2007 Colaboración científica entre países de la región latinoamericana. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 30, n. 2, pp. 180-198.
DOI:10.3989/redc.2007.v30.i2.378.
[http://cvc.cervantes.es/obref/anuario/anuario_03/sotelo/, consultado el 22-08-2008].

Russell, Jane M.; Liberman, Sofía

- 2002 Desarrollo de las bases de un modelo de comunicación de la producción científica de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, n. 4, pp. 361-370.
DOI:10.3989/redc.2002.v25.i4.271.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/271/327>, consultado el 22-12-2008].

Russell, Jane M.; Macías-Chapula, César A.

- 1995 El acceso a las publicaciones científicas latinoamericanas. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 177-186.

Russell, Jane M.; Madera Jaramillo, María Jesús; Ainsworth, Shirley

- 2009 El análisis de redes en el estudio de la colaboración científica. *REDES. Revista hispana para el análisis de redes sociales*, vol. 17.
[http://revista-redes.rediris.es/html-vol17/vol17_2.htm, consultado el 11-01-2010].

Saavedra-Fernández, Óscar; Sotolongo-Aguilar, Gilberto; Guzmán-Sánchez, María V.

- 2002 Medición de la producción científica en América Latina y el Caribe en el campo agrícola y afines: un estudio bibliométrico. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, n. 2, pp. 151-161.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/96/159>, consultado el 04-08-2009]

Saint-Robert, Philippe de

- 1987 *La cause du français. Au service de la langue française à la naissance de la francophonie*. Paris : La Place royale.

Salinas, Jesús

- 2007 Experiencias de cooperación interuniversitaria mediante TIC: consorcios, redes y campus virtuales compartidos. *RIED*, vol 10, n. 2, pp. 179-205.
[http://e-spacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:20551&dsID=experiencias_cooperacion.pdf, consulta el 08-08-2008].

San Martino de Dromi, Laura

- 2002 *Iberoamérica*. Buenos Aires – Madrid: Ciudad Argentina – Facultad de Derecho de la Universidad Complutense.

Sanahuja, José Antonio

- 2005 Abriendo nuevos caminos: la cooperación iberoamericana, 1991-2005. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *Las Cumbres Iberoamericanas (1991-2005). Logros y desafíos*. Madrid: Fundación Carolina y Siglo XXI, pp. 143-175.
- 2007 Regiones en construcción, interregionalismo en revisión. La Unión Europea y el apoyo al regionalismo y la integración latinoamericana. En: Freres, Christian; Gartius, Susanne; Mallo, Tomás; Pellicer, Ana; Sanahuja, José Antonio (Eds.). *¿Sirve el diálogo político entre la Unión Europea y América Latina?* Documento de Trabajo; n. 15. Madrid: Fundación Carolina, CeALCI, pp. 1-41.
- 2009 Iberoamérica en la política española de cooperación al desarrollo: los dilemas entre las identidades, los valores y los intereses. En: Arenal, Celestino del (Coord.). *España y América Latina 200 años después de la Independencia. Valoración y perspectivas*. Madrid – Barcelona – Buenos Aires: Real Instituto Elcano – Marcial Pons, pp. 193-239.

- Sánchez Hernández, Apolinar; Delgado Sánchez, Arturo; Soria Ramírez, Violeta
2007 Las revistas científicas periféricas latinoamericanas ante nuevos escenarios. *Ibersid: Revista de sistemas de información y documentación*, vol. 1, pp. 331-342.
[<http://www.iversid.eu/ojs/index.php/iversid/article/view/3327>, consultado el 13-08-2010].
- Sánchez Hernández, Apolinar; Soria Ramírez, Verónica; Landa Landa, María Guadalupe; Soria Ramírez, Violeta
2008 Calidad y excelencia editorial de las revistas científicas mexicanas ante nuevos retos. *Ibersid: Revista de sistemas de información y documentación*, vol. 2, pp. 93-108.
[<http://www.iversid.eu/ojs/index.php/iversid/article/view/2211/1972>, consultado el 13-08-2010].
- Sánchez Ortiz, Aurora
2005 La sociedad de la información en Chile: avances y desafíos. En: Luna, Paula; Martínez, Francisco José; Infante, Alfonso; Luna, Carlos (coords.). *De la sociedad de la información a la del conocimiento en el marco eurolatinoamericano: un análisis académico*. Granada: Grupo Editorial Universitario, pp. 175-179.
- Sancho, Rosa; Morillo, Fernanda; De Filippo, Daniela; Gómez, Isabel; Fernández, Maria Teresa
2006 Indicadores de colaboración científica inter-centros en los países de América Latina. *Interciencia*, vol. 31, n. 4, pp. 284-292.
[<http://digital.csic.es/handle/10261/2218>, consultado el 05-08-2009].
- Sanhueza Carvajal, Raúl Andrés
2002 El Sistema de Cumbres Iberoamericanas. En: Mallo, Tomás; Ruiz-Giménez, Laura (Coords.). *El Sistema de Cumbres Iberoamericanas. Balance de una década y estrategias de consolidación*. Madrid: Instituto Universitario Ortega y Gasset, pp. 21-33.
2005 Las Cumbres Iberoamericanas. Consideraciones para su estudio. *Tribuna Americana*, n. 5, pp. 56-83.
[<http://www.casamerica.es/es/casa-de-america-virtual/publicaciones/tribuna-americana/5-las-cumbres-iberoamericanas>, consultado el 01-08-2008].
- Santamaría, Enrique
2006 Migraciones y ciencias sociales: el caso de los científicos sociales latinoamericanos en España. *REIS, Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, n. 116, pp 271-288.
[http://www.reis.cis.es/REIS/PDF/REIS_116_121169731077967.pdf, consultado el 26-10-2010]

Santesmases, María Jesús

- 2001 Centros y periferias: tendencias de la política científica y biología molecular en España. En: Vessuri, Hebe (Coord.). La ciencia y sus culturas. *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, n. 168, pp. 135-152.
[<http://www.oei.es/salactsi/santesmases.pdf>, consultado el 24-10-2009].

Sanz, Elías; Castro, Federico; Povedano, Elisa; Hernández, Antonio; Martín, Carmen; Morillo-Velarde, José; García-Zorita, Carlos; Nuez, José Luis de la; Fuentes, María Jesús.

- 2002 Creación de un índice de citas de revistas españolas de humanidades para el estudio de la actividad investigadora de los científicos de estas disciplinas. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 25, num. 4, pp. 443-454.

Schelchkov, Andrei

- 2002 Los estudios latinoamericanos en Rusia (y en la URSS). En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe*. *Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n° 72, *Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 205-220.

Schriewer, Jürgen; Keiner, Edwin

- 1997 Pautas de comunicación y tradiciones intelectuales en las ciencias de la educación: Francia y Alemania. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, vol. 2, n. 3, pp. 117-148.
[<http://redalyc.uaemex.mx/pdf/140/14000308.pdf>, consultado el 22-09-2010].

Sebastián, Jesús

- 1999 *Informe sobre la cooperación académica y científica de España con América Latina*. Madrid: Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas.
- 2000 Percepciones sobre la cooperación académica y científica entre España y América Latina. En: Colomer Viadel, Antonio (Coord.). *Congreso Internacional sobre la Universidad Iberoamericana*. Actas, Valencia, 1999. Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos, vol 2, pp. 133-149.
- 2001 *La formación doctoral en América Latina y la colaboración de las universidades españolas*. Valladolid: Universidad.
- 2002 Oportunidades e iniciativas para la cooperación iberoamericana en educación superior. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 28, pp. 197-225.
[<http://www.rieoei.org/rie28a07.htm>, consultado el 19-08-2009]
- 2006 La Cooperación Universitaria para el fomento de la cultura científica. *Pensar Iberoamérica*, n. 8.
[<http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric08a04.htm>, consultado el 19-08-2009].

Serrano Migallón, Fernando

- 2007 Hispanoamérica, sentimiento e identidad cultural. En: *IV Congreso Internacional de la Lengua Española*, Cartagena.
[http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/ponencias/seccion_1/11/serrano_millagon_f.htm, consultado el 08-08-2008].

Servon, Lisa J.

2002 *Bridging the digital divide: technology, community and public policy*. Malden, Mass.: Blackwell Publishing, 2002.

Shelton, Robert D.; Foland, Patricia; Gorelsky, Roman

2009 Do new SCI journals have a different national bias? *Scientometrics*, vol. 79, n. 2, pp. 351-363.

Siebenmann, Gustav

2007 Observaciones acerca de ciertas imágenes de la América Latina que se formaron los españoles a lo largo del siglo XX. En: Simson, Ingrid (ed.). *América en España: influencias, intereses, imágenes*. Madrid: Iberoamericana – Vervuert, pp. 173-195.

Sierra, Carmen; Fernández, Paz

2001 América Latina Contemporánea: bibliografía española y consumo de la información desde 1992 (1993-1998). En: Calvo Buezas, Tomás (Comp.). *Iberoamérica. Horizonte Tercer Milenio: Inmigrantes latinoamericanos en Europa. VII Encuentro de Latinoamericanistas Españoles, 1999, Cáceres*. Madrid: Centro de Estudios sobre Migraciones y Racismo - CEMIRA, Universidad Complutense, 2001: 20 pp. (Edición electrónica en cd-rom).

Simson, Ingrid

2007 El otro lado de las relaciones culturales: América en España. En: Simson, Ingrid (ed.). *América en España: influencias, intereses, imágenes*. Madrid: Iberoamericana – Vervuert, pp. 7-17.

Siur García, María Gabriela

2009 Cooperación internacional e internacionalización de la educación superior. *Educación Superior y Sociedad*, Monográfico: Experiencias de convergencia académica en los países del Mercosur, Año 14, n. 1, pp. 119-145.
[http://www.iesalc.unesco.org.ve/dmdocuments/biblioteca/libros/ess_enero_ano_14_nro1.pdf, consultado el 09-01-2010].

Snarskis, Michael J.

1995 La política de autofinanciamiento de publicaciones en el IICA y el impacto de la revista científica *Turrialba*. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 240-254.

Solà i Ferrando, Carles

2007 *Bases para un Plan Estratégico del Espacio Iberoamericano del Conocimiento*. Documento de Trabajo elaborado por encargo del Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB). Bogotá.
[<http://www.educacion.es/dctm/mepsyd/educacion/universidades/politica-internacional/espacio-iberoamericano/2.basesplanestrategico.pdf?documentId=0901e72b80048726>, consultado el 13-10-2009].

Solano, Francisco de

- 1993 La investigación americanista en el Centro de Estudios Históricos (Madrid): Departamento de Historia de América y Filipinas G. Fernández de Oviedo. En: Sarabia Viejo, María Justina; Ciudad Suárez, María Milagros (Ed.). *Del Este al Oeste al encuentro de otros mundos: líneas actuales de investigación. Actas del Cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos*. Sevilla: CSIC, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, pp. 89-100.

Solano Macías, C.; López Pujalte, C.; Reyes Barragán, M.J.

- 2002 Las revistas electrónicas de biblioteconomía y documentación en los países iberoamericanos. En: *Los nuevos retos de los servicios bibliotecarios: XII Jornadas Bibliotecarias de Andalucía*. Málaga: Asociación Andaluza de Bibliotecarios, pp. 255-262.

Solaz-Portolés, Joan Joseph; Moreno-Cabo, Magdalena; Sanjosé López, Vicent

- 2008 Aprendiendo cómo se construye la ciencia: el caso del péndulo. *Latin-American Journal of Physics Education*, vol. 2, n. 1, pp. 47-50.
[<http://journal.lapen.org.mx/jan08/LAJPE-136Final%20Solaz.pdf>, consultado el 22-09-2010].

Sommer, Christian G.

- 2008 El proceso de cooperación internacional para el desarrollo en el marco de las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea, América Latina y el Caribe. *Revista Electrónica Cordobesa de Derecho Internacional Público*, n. 1.
[<http://www.revistas.unc.edu.ar/index.php/recordip/article/viewFile/29/19>, consultado el 03-11-2010].

Sotelo, Ignacio

- 2003 El español, ¿lengua de pensamiento? En: *El Español en el Mundo. Anuario del Instituto Cervantes*, pp. 57-77.
[http://cvc.cervantes.es/obref/anuario/anuario_03/sotelo/, consultado el 22-08-2008].

Sotillo Lorenzo, José Ángel

- 2008 Camino a los Bicentenarios: revisando la política exterior española hacia América Latina. *Revista Electrónica de Estudios Internacionales*, n. 16.
[http://www.reei.org/reei%2016/doc/SOTILLO_JoseAngel.pdf, consultado el 10-01-2010].

Spinak, Ernesto

- 1996 Los análisis cuantitativos de la literatura científica y su validez para juzgar la producción latinoamericana. *Boletín de la Oficina Sanitaria Panamericana*, vol 120, n. 2, pp. 139-146 (Sigue respuesta de Eugene Garfield en pp. 146-147). Publicado en inglés en *Bulletin of the Pan American Health Organization*, 1995, vol 29, n. 4, pp. 352-360.
[<http://www.garfield.library.upenn.edu/papers/pahov120%282%29p146y1996.pdf>, consultado el 06-11-2010].

Stevens, Christine

- 2006 Coopération universitaire, acad mique et scientifique entre la Belgique et les pays d'Amérique Latine et les Cara bes. *Europa & America Latina*, n. 1, pp. 29-34.

St len, Kristi Anne

- 2002 Research on Latin America in Norway. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n  72, *Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina*, Amsterdam, July 2002: pp. 161-178.

Stumpf, Ida Regina Chitto

- 1996 Passado e futuro das revistas científicas. *Ci ncia da Informação*, vol. 25, n. 3. [<http://revista.ibict.br/index.php/ciinf/article/download/463/422>, consultado el 05-08-2009].

Suaid n, Emir José

- 2004 El papel de la sociedad de la información en América Latina. En: Caridad Sebastián, Mercedes; Nogales Flores, J. Tomás (coord.). *La información en la posmodernidad: la sociedad del conocimiento en España e Iberoamérica*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces – Universidad Carlos III de Madrid, pp. 57-64.

Suaid n, Emir José; Gorbea-Portal, Salvador

- 2004 La biblioteca pública latinoamericana en el nuevo escenario de la sociedad de la información. En: Caridad Sebastián, Mercedes; Nogales Flores, J. Tomás (coord.). *La información en la posmodernidad: la sociedad del conocimiento en España e Iberoamérica*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces – Universidad Carlos III de Madrid, pp. 297-313.

Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas

- 2010 *Panorámica de la edición española de libros 2009*. Madrid: Ministerio de Cultura.

Tabanera García, Nuria

- 1998 Política e historiografía: el americanismo histórico español en la transición a la democracia (1975-1982). En: Alcazar, Joan; Tabanera, Nuria (Coords.). *Estudios y materiales para la Historia de América Latina, 1955-1990*. Valencia: Tirant Lo Blanch Libros – Universidad de Valencia, pp. 111-121.
- 1999 El americanismo bajo el franquismo: un caso de historiografía militante. En: Grillo, María Victoria; Geli, Patricio (Comps.). *La derecha política en la historia europea contemporánea*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, pp. 233-254.
- 2002 Un cuarto de siglo de americanismo en España: 1975-2001. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe*, n  72, *Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina*, Amsterdam, July 2002: pp. 81-94.

- 2008 Sobre historia, cultura e historiografía iberoamericanas compartidas: presentación. *Ayer*, vol. 70, n. 2, pp. 11-22 (Presentación al dossier Políticas y culturas políticas en América Latina).

Téllez-Zenteno, José F.; Morales-Buenrostro, Luis E.; Estañol, Bruno

- 2007 Análisis del factor de impacto de las revistas científicas latinoamericanas. *Revista Médica de Chile*, vol. 135, n.4, pp. 480-487.
[<http://www.scielo.cl/pdf/rmc/v135n4/art10.pdf>, consultado el 14-11-2010].

Tello Leal, Edgard

- 2007 Las tecnologías de la información y comunicaciones (TIC) y la brecha digital: su impacto en la sociedad de México. *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento (RUSC)*, vol. 4, n. 2.
[<http://www.uoc.edu/rusc/4/2/dt/esp/tello.pdf>, consultado el 13-07-2009].

Testa, James

- 2001 La base de datos del ISI y su proceso de selección de revistas. *ACIMED*, vol. 9, suplemento, pp. 138-140.
[http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol9_s_01/sci23100.htm, consultado el 14-08-2010].

Tiana Ferrer, Alejandro

- 2009 El Espacio Iberoamericano del Conocimiento: retos y propuestas. En: *Nombres Propios*. (Sección de artículos de opinión del portal de la Fundación Carolina).
[<http://www.fundacioncarolina.es/es-ES/nombrespropios/Documents/NPTiana0907.pdf>, consultado el 13-10-2009]

Tijeras, Ramón

- 2007 El español y los nuevos soportes de Internet. En: *IV Congreso Internacional de la Lengua Española*, Cartagena.
[http://congresosdelalengua.es/cartagena/ponencias/seccion_2/25/tijeras_ramon.htm, consultado el 29-12-2008].

Toral, Pablo

- 2004 Las ventajas de las compañías españolas en América Latina, 1990-2000. *Información Comercial Española. Revista de Economía*, n. 812, pp. 225-243.

Torrado-Morales, Susana; Giménez-Toledo, Elea; Rodríguez-Yunta, Luis

- 2010 Presencia de revistas científicas en bases de datos internacionales como criterio de calidad. Problemas metodológicos. En: Castro, Ángel; Guillén-Riquelme, Alejandro (Comps.). *VII Foro sobre Evaluación de la Calidad de la Investigación y de la Educación Superior: Libro de capítulos*. Granada: Asociación Española de Psicología Conductual, pp. 420-425.
[<http://www.ugr.es/~aepc/VIIFORO/libcapviiforo.pdf>, consultado el 22-11-2010].

Torres Reyes, José Antonio

- 2009 Análisis bibliométrico del desarrollo científico de las Ciencias Sociales en México: 1997-2006. *Crítica Bibliotecológica*, vol. 2, n. 1, pp. 7-41.
[<http://eprints.rclis.org/17294/1/CB.v2.n1.Articulo1.jatr.pdf>, consultado el 09-01-2010].

Torres-Salinas, Daniel

- 2008 El paradigma 2.0 en las grandes revistas científicas. En: *III International LIS-EPI Meeting: Innovación en Información*, Valencia, septiembre 2008.
http://sites.google.com/site/torressalinas2/LIS-EPImeeting_Torres-Salinas_El_par.doc, consultado el 24-11-2010].

Torres-Salinas, Daniel; Bordons, María; Giménez-Toledo, Elea; Delgado-López-Cózar, Emilio; Jiménez-Contreras, Evaristo; Sanz-Casado, Elías

- 2010 Clasificación integrada de revistas científicas (CIRC): propuesta de categorización de las revistas en ciencias sociales y humanas. *El profesional de la información*, vol. 19, n. 6, pp. 675-683.
[<http://www.elprofesionaldelainformacion.com/contenidos/2010/noviembre/circ.pdf>, consultado el 30-10-2010].

Trindade, Helgio

- 2009 UNILA: universidade para a integraçao latinoamericana. *Educación Superior y Sociedad*, Monográfico: Experiencias de convergencia académica en los países del Mercosur, Año 14, n. 1, pp. 147-154.
[http://www.iesalc.unesco.org.ve//dmdocuments/biblioteca/libros/ess_enero_ano_14_nro1.pdf, consultado el 09-01-2010].

Urbano, Cristóbal; Borrego, Ángel; Brucart, Josep María; Cosculluela, Antoni; Somoza, Marta

- 2005 Análisis bibliométrico de la bibliografía citada en estudios de Filología Española. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 28, n. 4, pp. 439-461.
DOI:10.3989/redc.2005.v28.i4.174.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/174/228>, consultado el 22-12-2008].

Urdín, Carmen; Alcain, María Dolores

- 2004 Bases de Datos del CSIC en la red. *Hipertext.net*, n. 2.
[<http://www.hipertext.net/web/pag217.htm>, consultado el 10-08-2009].

Urdín, M.C.; Martín, M.J.

- 1992 La cooperación científica entre España e Iberoamérica en revistas españolas. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 15, n. 4, pp. 416-424.

Urdín Caminos, Carmen; Vázquez Valero, Manuela; Román Román, Adelaida

- 2003 Los criterios de calidad editorial Latindex en el marco de la evaluación de las revistas españolas de Ciencia y Tecnología. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 26, n. 1, pp. 56-73.

DOI:10.3989/redc.2003.v26.i1.133.

[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/133/187>, consultado el 5-01-2009].

Valk, Barbara G.

1995-1996 A trio of US electronic resources for Latin American research: HAPI Online, Info-South, and the Latin American Data Base. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 6-7, pp. 135-142.

Valles, Miguel S.

1999 *Técnicas cualitativas de investigación social. Reflexión metodológica y práctica profesional*. Madrid: Síntesis.

Varela, Lía; Otero, Jaime

2005 *Hacia una política lingüística iberoamericana*. Madrid: Real Instituto Elcano de Estudios Internacionales y Estratégicos, Análisis del Real Instituto ARI, n. 145. [http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/856/856_VarelaOtero.pdf, consultado el 07-08-2009].

Vázquez Valero, Manuela; Urdín Caminos, Carmen; Román Román, Adelaida

2003 Las revistas españolas de Ciencias de la Salud frente a los criterios de calidad editorial Latindex. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 26, n. 4, pp. 418-432.
DOI:10.3989/redc.2003.v26.i4.143.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/143/197>, consultado el 5-01-2009].

Vega, Aurora de la

2004 Una mirada a la Sociedad de la Información en América Latina: realidades y proyectos. En: Merlo Vega, José Antonio (Ed.). *V Coloquio Internacional de Ciencias de la Documentación. Sociedad de la Información e Información para la Sociedad*. Salamanca: Universidad de Salamanca, pp. 65-89.

Vega, Iván de la

2007 Tipología de Observatorios de Ciencia y Tecnología. Los casos de América Latina y Europa. *Revista Española de Documentación Científica*, vol. 30, num. 4, pp. 545-552.
DOI:10.3989/redc.2007.v30.i4.404.
[<http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/404/416>, consultado el 30-12-2008].

Vega, Omar Antonio

2010 Ubicación geográfica como factor de brecha digital. En: *Congreso Internacional de Información – Info 2010*, La Habana, Cuba.

Veiga de Cabo, Jorge

- 2003 Visibilidad de revistas científicas e iniciativas para incrementar la difusión de las publicaciones españolas. *Nutrición Hospitalaria*, vol. 18, n. 4, pp. 177-180.
[<http://scielo.isciii.es/pdf/nh/v18n4/editorial.pdf>, consultado el 16-08-2010].

Vessuri, Hebe

- 1995 Estrategia de valoración de las revistas científicas latinoamericanas. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 200-210.
- 1998 La movilidad científica desde la perspectiva de América Latina. En: Meyer, Jean Baptiste; Charum, Jorge (Eds.). *El nuevo nomadismo científico. La perspectiva latinoamericana*. Bogotá: Escuela Superior de Administración Pública, pp. 99-113.
- 2008 El futuro nos alcanza; mutaciones previsibles de la ciencia y la tecnología. En: Gazzola, Ana Lucía; Didriksson, Alex (Eds.). *Tendencias de la Educación Superior en América Latina y el Caribe*. Caracas: IESALC-UNESCO, pp. 51-81.
[http://www.universia.net.co/dmdocuments/CAPITULO_02_Vessuri.pdf, consultado el 09-01-2010].

Vilardell, Elena; Álvarez, Joan

- 2009 Diez años de Programa Ibermedia, 1998-2008. *Pensamiento Iberoamericano*, n. 4, Monográfico El poder de la diversidad cultural, pp. 255-264.

Vilarroig Aroca, Matilde

- 1993 Colecciones sobre Hispanoamérica en bibliotecas españolas. *REDIAL. Revista Europea de Información y Documentación sobre América Latina*, nº 2: pp. 101-128.

Vivanco Cervero, Verónica

- 2006 *El español de la ciencia y la tecnología*. Madrid: Arco / Libros.
- 2009 Vías de actuación para el fomento y la difusión del español científico y técnico. En: *El español, lengua para la ciencia y la tecnología. Presente y perspectivas de futuro*. Madrid: Instituto Cervantes – Español Santillana, pp. 110-132.
- 2010 Proyección internacional de la producción científica en español. *Anales de Documentación*, vol. 13, pp. 275-284.
[<http://revistas.um.es/analesdoc/article/view/107461>, consultado el 12-08-2010].

Volder, Carolina de

- 2008 Los repositorios de acceso abierto en Argentina: situación actual. *Información, Cultura y Sociedad*, n. 19.
[<http://www.scielo.org.ar/pdf/ics/n19/n19a05.pdf>, consultado el 18-08-2009].

Vollmer, Günter

- 1993 El Instituto Ibero-Americano de Berlín. En: Sarabia Viejo, María Justina; Ciudad Suárez, María Milagros (Ed.). *Del Este al Oeste al encuentro de otros*

mundos: líneas actuales de investigación. Actas del Cincuentenario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos. Sevilla: CSIC, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, pp. 23-34.

Werz, Nikolaus

1995 América Latina en las Ciencias Sociales alemanas. *Diálogo Científico*, vol. 4 (nº 1/2): pp. 22-34.

West, Geoffrey con Cazzasa, Julio; Millum, Danny y Fargion, Janet Topp (colaboradores).

2004 Colecciones latinoamericanas especiales. Colecciones desconocidas del Reino Unido. *Anuario Americanista Europeo*, (2): pp.181-198.

Wilson, Fiona

2002 Latin Americanists of Denmark. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, nº 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 49-60.

Xalma, Cristina

2008 *II Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica*. Estudios SEGIB n. 3. [http://www.segib.org/documentos/esp/sur_sur_web_ES.PDF, consultado el 16-01-2010]

Yépez del Castillo, Isabel

2002 Estudios latinoamericanos en Ciencias Sociales en Bélgica, 1981-2001. En: *Major Trends and Topics in Latin American Studies in Europe. Revista Europea de Estudios Latinoamericanos y del Caribe, nº 72, Special Issue for CEISAL Conference Cruzando Fronteras en América Latina, Amsterdam, July 2002*: pp. 33-48.

Zapata, Patricio; Larraín, Carolina

1995 Desarrollo de una revista biológica latinoamericana. En: Cetto, Ana María; Hillerud, Kai-Inge (Comp.). *Publicaciones científicas en América Latina – Scientific Publications in Latin America*. París - México D.F.: ICSU – UNESCO – Academia de la Investigación Científica – UNAM – Fondo de Cultura Económica, pp. 89-102.

Zapatero, Virgilio.

2007 El español en la construcción del Espacio Iberoamericano. *Quórum. Revista Iberoamericana de Ciencias Sociales*, n. 18, pp. 104-137. [http://www.revistaquorum.es/quorum-18/Quorum_18/Virgilio%20Zapatero.pdf, consultado el 20-07-2008].

Zych, Izabela; Buela-Casal, Gualberto

2010 Internacionalidad de las revistas de psicología multidisciplinar editadas en iberoamérica e incluidas en el Web of Science. *Universitas Psychologica*, vol. 9, n.1, pp. 27-34.

Índice de tablas

I: Producción de libros en España por tipo de soporte según los datos del registro del ISBN.	p. 48
II: Distribución por países de la exportaciones de libros españoles en miles de euros.	p. 49
III: Objetivos y líneas de acción para el fomento de la articulación de la Educación Superior en la Comunidad Iberoamericana.	p. 75
IV: Evolución del número de titulados en América Latina.	p. 94
V: Becas vigentes otorgadas por el CONACYT para estudios en el extranjero.	p. 112
VI: Distribución por disciplinas de las becas concedidas por la AECI a estudiantes latinoamericanos en el periodo 1992/96.	p. 115
VII: Distribución por países de las inversiones de la Fundación Carolina según tipo de becas en la convocatoria 2008-2009.	p. 116
VIII: Programas aprobados en la convocatoria PCI 2009 de la AECID.	p. 120
IX: Programas aprobados en las convocatorias PCI del periodo 2004-2007.	p. 120
X: Universidades españolas que participan en un mayor número de redes interuniversitarias iberoamericanas.	p. 143
XI: Distribución geográfica de los estudiantes latinoamericanos en el extranjero.	p. 150
XII: Estudiantes latinoamericanos de doctorado en España en 2000-2004.	p. 151
XIII: Estudiantes latinoamericanos de doctorado en España y Estados Unidos en 2000-2004.	p. 152
XIV: Porcentaje de personas que consideran que la relación entre España y América Latina es mucha o bastante en diferentes aspectos.	p. 156

XV: Tasa de penetración del uso de Internet por número de habitantes en 2008.	p. 169
XVI: Uso de las lenguas en la circulación científica nacional e internacional.	p. 209
XVII: Colaboración internacional francesa en 1998.	p. 227
XVIII: Distribución por idiomas de los registros de la base <i>Science Citation Index Expanded</i> entre 1980 y 2000.	p. 251
XIX: Comparativa de los documentos recogidos por las bases de datos internacionales en español, francés e italiano en el periodo 1992-1996.	p. 255
XX: Comparativa de los documentos recogidos por las bases de datos internacionales en alemán, español, francés, inglés e italiano en 1997.	p. 255
XXI: Distribución por los principales idiomas de los documentos publicados en 2008/09 recogidos en la <i>Web of Science</i>	p. 257
XXII: Distribución por los principales idiomas de los documentos publicados en 2007/09 recogidos en bases de datos especializadas de Ciencias Sociales y Humanidades.	p. 258
XXIII: Comparación entre el porcentaje del idioma español en las bases de datos especializadas en Ciencias Sociales y Humanas, en los periodos 1992/96 y 2007/09.	p. 259
XXIV: Distribución por los principales idiomas de los documentos publicados en 2007/09 recogidos en bases de datos especializadas de Ciencia y Tecnología.	p. 260
XXV: Comparación entre el porcentaje del idioma español en las bases de datos especializadas en Ciencia y Tecnología, en los periodos 1992/96 y 2007/09.	p. 260
XXVI: Porcentaje de citas del propio país según la procedencia de los autores en artículos publicados por <i>Revista de Indias</i> en 1995-1999.	p. 264
XXVII: Promedio de citas a documentos editados en España, América Latina u otras procedencias, según el lugar de trabajo de los autores, en los artículos publicados en <i>Revista Española de Documentación Científica e Investigación Bibliotecológica</i> .	p. 267

XXVIII: Distribución por disciplinas de las revistas españolas de Ciencia y Tecnología incluidas en la base de datos <i>ICYT</i> .	p. 278
XXIX: Distribución por disciplinas de las revistas españolas vivas de Ciencias Sociales y Humanas incluidas en la base de datos <i>ISOC</i> en 2009.	p. 279
XXX: Distribución por disciplinas de las revistas españolas vivas incluidas en el directorio <i>Latindex</i> y porcentaje de títulos con versión electrónica	p. 283
XXXI: Distribución por disciplinas de las revistas vivas de los 6 principales países iberoamericanos, según los títulos incluidos en el directorio <i>Latindex</i> .	p. 286
XXXII: Distribución por disciplinas de las revistas latinoamericanas vivas incluidas en el directorio <i>Latindex</i> y porcentaje de títulos con versión electrónica.	p. 287
XXXIII: Relación entre el factor de impacto y el idioma aceptado por las publicaciones de Argentina, Brasil, Chile y México.	p. 291
XXXIV: Distribución de las revistas seleccionadas como fuente por ISI Thomson Reuters para las diferentes bases de la <i>Web of Science</i> .	p. 293
XXXV: Porcentaje de revistas de los países de la Comunidad Iberoamericana entre las fuentes seleccionadas por ISI Thomson Reuters para las diferentes bases de la <i>Web of Science</i> .	p. 294
XXXVI: Ranking por países según el número de revistas seleccionadas en las bases de la <i>Web of Science</i> y <i>Scopus</i> .	p. 295
XXXVII: Porcentaje que representan las revistas iberoamericanas respecto a los principales países según el número de revistas seleccionadas en las bases de la <i>Web of Science</i> y <i>Scopus</i> .	p. 296
XXXVIII: Comparación entre el número de revistas iberoamericanas seleccionadas en la <i>Web of Science</i> y <i>Scopus</i> .	p. 297
XXXIX: Comparación entre las revistas iberoamericanas seleccionadas en la <i>Web of Science</i> y su categorización en <i>Latindex</i> .	p. 297

XL: Comparación entre las revistas iberoamericanas seleccionadas en la <i>Web of Science</i> y su declaración de idioma de publicación que figura en <i>Latindex</i> .	p. 298
XLI: patrón de colaboración de los documentos de autores del CSIC recogidas en la <i>Web of Science</i> , 2000-2006.	p. 321
XLII: Distribución de documentos por tipo de colaboración, producción argentina recogida por el <i>SSCI</i> y <i>AHCI</i> en el periodo 1990-2000.	p. 323
XLIII: Distribución por países de los trabajos en colaboración de autores brasileños en el periodo 1998-2007.	p. 325
XLIV: Afiliación institucional por regiones de los autores de artículos publicados en revistas españolas.	p. 332
XLV: Afiliación institucional, por los 20 primeros países, de los autores de artículos publicados en revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas.	p. 333
XLVI: Porcentaje de estudios sobre América Latina en los artículos publicados por los autores de los principales países latinoamericanos, publicados en revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas.	p. 334
XLVII: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencias Humanas y Sociales.	p. 334
XLVIII: Distribución temática de los artículos de autores de Argentina, Brasil y México, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencias Humanas y Sociales.	p. 335
XLIX: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, en las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas con mayor presencia de estos trabajos.	p. 336
L: Evolución por años del porcentaje de artículos de autores latinoamericanos en las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas.	p. 337
LI: Afiliación institucional por regiones de los autores de artículos publicados en revistas españolas de Ciencia y Tecnología.	p. 339

LII: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencia y Tecnología.	p. 339
LIII: Afiliación institucional, por los 20 primeros países, de los autores de artículos publicados en revistas españolas de Ciencia y Tecnología.	p. 340
LIV: Porcentaje de los artículos de autores de Argentina, Brasil, Cuba y México, publicados en revistas españolas, en las diferentes disciplinas de Ciencia y Tecnología.	p. 341
LV: Porcentaje de los artículos de autores latinoamericanos, en las revistas españolas de Ciencia y Tecnología con mayor presencia de estos trabajos.	p. 341
LVI: Evolución por años del porcentaje de artículos de autores latinoamericanos en las revistas españolas de Ciencia y Tecnología.	p. 342
LVII: Distribución por países de los autores en las revistas de <i>SciELO España</i> , 2000-2008.	p. 343
LVIII: Distribución por países de la afiliación institucional de los autores de los artículos recogidos por las bases <i>CLASE</i> y <i>PERIÓDICA</i> .	p. 345
LIX: Distribución por años de publicación, en las bases <i>CLASE</i> y <i>PERIÓDICA</i> , y peso de los autores que indican una institución española como afiliación institucional.	p. 347
LX: Distribución por países de los autores en las revistas de <i>SciELO</i> , 2000-2008.	p. 348
LXI: Miembros extranjeros en los comités de redacción de las revistas del CSIC y UNAM.	p. 353
LXII: Distribución por disciplinas de las bases de datos de investigadores, unidades de investigación, recursos documentales y cursos de postgrado en Europa.	p. 375
LXIII: Idioma de los artículos publicados en 2007-2009 en cuatro de las principales revistas hispanistas norteamericanas.	p. 388
LXIV: Idioma de los artículos publicados en 2007-2009 en cuatro de las principales revistas hispanistas europeas.	p. 389

LXV: Distribución por disciplinas de los investigadores, centros y proyectos de investigación de Estudios Latinoamericanos en España.	p. 396
LXVI: Distribución por comunidades autónomas de los investigadores, y centros de investigación de Estudios Latinoamericanos en España.	p. 398
LXVII: Comparación por disciplinas de los artículos sobre América Latina en el conjunto de revistas y en las especializadas en Estudios Latinoamericanos.	p. 405
LXVIII: Comparación por disciplinas de los países latinoamericanos más estudiados en los artículos publicados revistas españolas.	p. 406
LXIX: Distribución por tipo de documento de las bases de datos <i>ICYT</i> , <i>IME</i> e <i>ISOC</i> .	p. 481
LXX: Incremento del porcentaje de resúmenes en los registros de la base de datos <i>ISOC</i> .	p. 483
LXXI: Distribución por tipo de documento de las bases de datos <i>CLASE</i> y <i>PERIODICA</i> .	p. 499
LXXII: Porcentaje de revistas españolas admitidas en el <i>Catálogo Latindex</i> tras el análisis realizado en 2002.	p. 523
LXXIII: Promedio de cumplimiento de los criterios de calidad editorial por disciplinas de Ciencia y Tecnología, Ciencias Sociales y Humanidades (excluidos los 8 básicos que cumplen todas las revistas evaluadas).	p. 524
LXXIV: Porcentaje de revistas españolas admitidas en el <i>Directorio</i> y en el <i>Catálogo Latindex</i> en 2010.	p. 525
LXXV: Porcentaje de revistas por disciplinas, admitidas en el <i>Directorio</i> y en el <i>Catálogo Latindex</i> en 2010.	p. 526
LXXVI: Porcentaje de revistas por países, admitidas en el <i>Directorio</i> y en el <i>Catálogo Latindex</i> en 2010.	p. 526
LXXVII: Distribución por disciplinas y tipo de editor de las revistas de <i>SciELO</i> en 2002.	p. 536
LXXVIII: Documentos incorporados en <i>SciELO</i> , publicados en el periodo 2000/2008.	p. 537

LXXIX: Documentos incorporados en <i>SciELO</i> , publicados en el periodo 2009.	p. 537
LXXX: Distribución por tipo de documentos de los registros de <i>LILACS</i> .	p. 547
LXXXI: Distribución por tipo de documentos de los registros de <i>Dialnet</i> .	p. 565
LXXXII: Solapamiento en la cobertura de revistas de las plataformas <i>SciELO</i> y <i>Redalyc</i> ; análisis por países.	p. 567
LXXXIII: Solapamiento en la cobertura de revistas de las bases de datos del CSIC y de la UNAM respecto a <i>Dialnet</i> .	p. 572

Índice de gráficos

I: Evolución del porcentaje de citas a la documentación en inglés en los artículos de 3 revistas médicas: <i>Actas Dermo-sifiliográficas</i> (España), <i>La Presse Médicale</i> (Francia) y <i>Deutschen Medizinischen Wochenschrift erschienenen Literaturangaben</i> (Alemania).	p. 206
II: Distribución por disciplinas de las revistas recogidas por el <i>Directorio Latindex</i> .	p. 280
III: Revistas chilenas en la <i>Web of Science</i> por fecha de ingreso, en Ciencia y Tecnología y Ciencias Sociales y Humanidades.	p. 292
IV: Porcentaje de colaboración iberoamericana en Biotecnología.	p. 328
V: Porcentaje de colaboración intrarregional e internacional entre autores latinoamericanos de Medicina, media 2003-2007.	p. 329
VI: Comparación de la composición internacional de los equipos editoriales de las revistas científicas del CSIC y de la UNAM.	p. 354
VII: Distribución geográfica de los investigadores hispanistas.	p. 366
VIII: Revistas españolas de Estudios Latinoamericanos por décadas de origen de la publicación.	p. 401
IX: Distribución geográfica por lugar de edición de las revistas españolas de Estudios Latinoamericanos.	p. 401
X: Distribución por disciplinas de las revistas españolas de Estudios Latinoamericanos.	p. 402
XI: Presencia en Internet de las revistas españolas de Estudios Latinoamericanos.	p. 403
XII: Países de procedencia de los autores en los congresos americanistas españoles del periodo 1980-2005.	p. 410
XIII: Número de tesis sobre América Latina leídas en universidades españolas desde 1980.	p. 412

XIV: Tipo de cobertura predominante en los recursos documentales latinoamericanos no institucionales reseñados en este capítulo.	p. 472
XV: Tipo de cobertura predominante en los recursos documentales españoles no institucionales reseñados en este capítulo.	p. 472
XVI: Solapamiento en la cobertura de revistas de las plataformas <i>LILACS</i> y <i>PERIÓDICA</i> .	p. 548
XVII: Solapamiento de la colección de revistas recogidas en <i>IBECS</i> con las base de datos <i>IME</i> del CSIC.	p. 549
XVIII: Distribución por países de la colección de revistas de la plataforma <i>Redalyc</i> .	p. 558
XIX: Solapamiento en la cobertura de revistas de las plataformas <i>SciELO</i> y <i>Redalyc</i> en la totalidad de países.	p. 568
XX: Procedencia geográfica de las revistas recogidas por <i>Dialnet</i> .	p. 569
XXI: Distribución disciplinar de las revistas recogidas por <i>Dialnet</i> .	p. 570
XXII: Solapamiento de la colección de revistas recogidas en <i>Dialnet</i> con las bases de datos del CSIC (<i>ICYT-IME-ISOC</i>) y de la UNAM (<i>CLASE-PERIÓDICA</i>).	p. 572
XXIII: Solapamiento de la colección de revistas de <i>Dialnet</i> con las bases de datos del CSIC (<i>ICYT-IME-ISOC</i>).	p. 573
XXIV: Solapamiento de la colección de revistas de <i>Dialnet</i> con las bases de datos de la UNAM (<i>CLASE-PERIÓDICA</i>).	p. 574